T.C.
TRAKYA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
BALKAN ÇALIŞMALARI ANABİLİM DALI
YÜKSEK LİSANS TEZİ



KOSOVA'DA TÜRKÇE YAYINLANAN BİR ÇOCUK DERGİSİ: TÜRKÇEM (ŞEKİL, MUHTEVA VE YAZAR KADROSU BAKIMINDAN BIR İNCELEME)

ÖZDEN BEYOĞLU

TEZ DANIŞMANI
YRD.DOÇ.DR. LEVENT DOĞAN

EDİRNE 2017

TRAKYA ÜNİVERSİTESİ

SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

Balkan Çalışmaları ANABİLİM DALI

.....PROGRAMI

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Özden BEYOĞLU tarafından hazırlanan "Kosova'da Türkçe Yayınlanan Bir Çocuk Dergisi: TÜRKÇEM (Şekil, Muhteva ve Yazar Kadrosu Bakımından Bir İnceleme)" Konulu **Yüksek Lisans** tezinin Sınavı, Trakya Üniversitesi Lisansüstü Eğitim-Öğretim Yönetmeliği'nin 9.-10. maddeleri uyarınca 13.11.2017 (Pazartesi) günü saat 13.30 da yapılmış olup, yüksek lisans tezinin Kabul Edilmesine **OYBİRLİĞİ/~~OYÇOKLUĞU~~** ile karar verilmiştir.

JÜRİ ÜYELERİ	KANAAT	İMZA
Yrd.Doç.Dr. Cevdet Doğan (Danışman)	Başarılı	
Yrd.Doç.Dr. Bülent Hisarlı	Başarılı	
Yrd. Doç. Dr. Muharrem ÖZDEN	Başarılı	

* Jüri üyelerinin, tezle ilgili kanaat açıklaması kısmında "Kabul Edilmesine/Reddine" seçeneklerinden birini tercih etmeleri gerekir.

T.C
YÜKSEKÖĞRETİM KURULU
ULUSAL TEZ MERKEZİ

TEZ VERİ GİRİŞİ VE YAYIMLAMA İZİN FORMU

Referans No	10171881
Yazar Adı / Soyadı	ÖZDEN BEYOGLU
T.C.Kimlik No	99035280174
Telefon	5370414488
E-Posta	ozdenb2000@yahoo.com
Tezin Dili	Türkçe
Tezin Özgün Adı	Kosova'da Türkçe Yayınlanan Bir Çocuk Dergisi: Türkçem (Şekil, Muhteva ve Yazar Kadrosu Bakımından Bir İnceleme)
Tezin Tercümesi	Turkish newspaper and children magazine published in Kosovo: Türkçem (The Format, Content and İdentity of the magazine)
Konu	Batı Dilleri ve Edebiyatı = Western Linguistics and Literature
Üniversite	Trakya Üniversitesi
Enstitü / Hastane	Sosyal Bilimler Enstitüsü
Anabilim Dalı	Balkan Çalışmaları Anabilim Dalı
Bilim Dalı	
Tez Türü	Yüksek Lisans
Yılı	2017
Sayfa	343
Tez Danışmanları	YRD. DOÇ. DR. LEVENT DOĞAN
Dizin Terimleri	
Önerilen Dizin Terimleri	
Kısıtlama	36 ay süre ile kısıtlı

Tezimin,Yükseköğretim Kurulu Ulusal Tez Merkezi Veri Tabanında arşivlenmesine izin veriyorum. Ancak internet üzerinden tam metin açık erişime sunulmasının 07.12.2020 tarihine kadar ertelenmesini talep ediyorum. Bu tarihten sonra tezimin, bilimsel araştırma hizmetine sunulması amacı ile Yükseköğretim Kurulu Ulusal Tez Merkezi tarafından internet üzerinden tam metin erişime açılmasına izin veriyorum.
NOT: Erteleme süresi formun imzalandığı tarihten itibaren en fazla 3 (üç) yıldır.

07.12.2017

İmza:.....

Tezin Adı: Kosova'da Türkçe Yayınlanan Bir Çocuk Dergisi: Türkçem (Şekil, Muhteva ve Yazar Kadrosu Bakımından Bir İnceleme)

Hazırlayan: Özden BEYOĞLU

ÖZET

Türkçem dergisi, Kosova'da Türkçe olarak yayınlanan önemli çocuk dergilerinden birisidir. Dergi, 1999 yılının ocak ayından bu yana, aralıksız olarak ayda bir yayınlanmaktadır. 200. sayısıyla yayın hayatına devam eden derginin yayın merkezi Prizren'dedir. Sahibi ve yayın yönetmeni Zeynel Beksaç'tır. Kosova'da birçok derginin yayın hayatını devam ettiremediği günlerde, *Türkçem* dergisi ayakta durmayı başarabilmiş ender dergilerdendir. Çocuk eğitimi açısından zengin bir içeriğe sahip olan dergi, ayrıca önemli bir boşluğu da doldurmaya çalışmaktadır.

Türkçenin doğru bir biçimde öğretilmesinde, okuma-yazma alışkanlığının kazandırılmasında ve çocukların hayal dünyalarının zenginleştirilmesinde çocuk dergilerinin rolü büyüktür. Bütün sayılarında Türkçenin kutsallığını anlatmayı amaç edinen *Türkçem,* Kosova Türk Çocuk Edebiyatı'nın canlanmasına da vesile olmuştur. Ayrıca genç Türk yazarların yetiştirilmesi yönünden de önemli katkılarda bulunmaktadır.

Dergide, çocuklara ve gençlere yönelik genel kültür, şiir, hikâye, roman, masal, destan, efsane ve fıkra gibi farklı türlerde çok sayıda edebi metin yer almaktadır. Bu eserlerde tarih, coğrafya, din, ahlâk, çevre, spor, beslenme, sağlık gibi bilimsel konular ile çeşitli ansiklopedik bilgiler bulunmaktadır. Ayrıca çocukların ilgiyle takip edebilecekleri bilmece, bulmaca ve eğlence sayfaları da dergiye ayrı bir renk katmaktadır. Dergide Kosova ve Makedonya yazar ve şairlerinin eserlerine yanı sıra, Türkiye ile Türk Dünyası'nın farklı ülkelerinden örneklere de yer verilmektedir. Ayrıca derginin sayfaları küçük yazar ve şairlere de açıktır.

Türkçem dergisi son yıllarda, Balkanlardaki Türk Çocuk Edebiyatı'nın devam etmesi adına neredeyse tek başına çok önemli bir misyonu yürütmektedir. Bu çalışmanın amacı, Kosova'da Türkçe olarak yayınlanan Türkçem Çocuk Dergisi'ni şekil, muhteva ve yazar kadrosu açısından incelemektir.

Anahtar kelimeler: Türkçem, Türkçe, Kosova, Çocuk Dergisi.

Name of Thesis: Turkish Newspaper and Children Magazine Published in Kosovo: Türkçem (The Format, Content and Identity of the Magazine)

Prepared by: Özden BEYOĞLU

ABSTRACT

Türkçem magazine is one of the most important children's magazines published in Turkish in Kosovo. The magazine is published every month without interruption, since January 1999. The publishing center of this magazine, which continues its life with the 200th edition, is in Prizren. Mr. Zeynel Beksaç is the owner and publishing director of the magazine. Türkçem magazine is one of the few magazines that have been able to survive in the days when many magazines in Kosovo couldn't be published. The magazine, which has a rich content in terms of child education, also tries to fill an important gap in this regard. The children's magazines have a great role in teaching Turkish in the correct way, acquiring literacy habits, and enriching children's imagination. Türkçem, whose aim is to tell the holiness of the Turkish in all its editions, is also a mean in revitalization of the Turkish Children's Literature in Kosovo. It also contributes significantly to the growth of young writers.

This magazine offers many literary texts in different genres such as general culture, poetry, story, novel, fairytale, epic, legend, and anecdote for children and young people. These works include scientific topics such as history, geography, religion, morality, environment, sports, nutrition, health, and many encyclopedic information. Furthermore, riddles, puzzles and entertainment pages that can be followed with interest by the children add also a distinctive color to the magazine. In addition to the works of writers and poets from Kosovo and Macedonia, the magazine also includes examples from Turkish and Turkish World literature. The pages of magazine are also open to young writers and poets.In recent years, the magazine has been carrying out a very important mission in order to continue the Turkish children's literature in the Balkans. The aim of this study consists in analyzing the Türkçem Children's Magazine published in Turkish in Kosovo in terms of form, content and authors' staff.

Key words: Türkçem, Kosovo, Children's Magazine, Form, Content, Authors' staff.

ÖNSÖZ

Çocuk dergileri, çocukların zihinsel ve ahlaki açıdan kendilerini geliştirebilmeleri için çok önemli bir yere sahiptir. Okul çağında görülen eğitim, çocuklarda okuma alışkanlığı, yazı yazma, bilgi edinme, dil geliştirme ve sosyal kimlik edinme gibi temel bilgi ve davranışları öğretmektedir. Okulda çocuğa, aile, yaşadığı yer, toplum farklı yönleriyle tanıtılır, dünya ile ilişki kurması sağlanır. Bu bakımdan ders kitaplarının daha çok bilgi edinme aracı olarak kullanıldığı söylenebilir. Ders kitaplarının sınırlı ve yetersiz kaldığı durumlarda farklı kaynaklardan yararlanılmaktadır. İşte böyle durumlarda, çocuk dergileri devreye girer.

Çocuk dergileri, çocukların hem okuyup, hem de kendi beceri ve yeteneklerini gösterebilecekleri temel bir araç niteliğindedir. Ders kitaplarından edinilen bilgilerin, daha cazip ve zengin bir şekilde gözler önüne serilmesinde çocuk dergilerinin rolü büyüktür. Çocuklar dergiye yazı veya şiirler yazarak, kendi duygu ve düşüncelerini özgürce kaleme dökebilir, zihinlerini geliştirmek için çeşitli bilmece-bulmacalarla da kendilerini geliştirebilirler. Bu tür dergiler dil, edebiyat ve fen bilimleri gibi konuları çocuklara çeşitli pratik yöntemler ve zengin görsellerle daha ilgi çekici hale getirerek öğretmektedir. Böylece çocukların duygu ve düşünce dünyasını geliştirmektedir.

On sekiz yıldır aralıksız yayınlanarak, hatırı sayılır dergiler arasında yer almayı başaran *Türkçem* dergisi, Kosova'da önemli bir boşluğu doldurmaktadır. 200. sayıya ulaşan *Türkçem* çocuk dergisi, karşılaştığı tüm sıkıntılara rağmen, hem çocuklara, hem de bölgedeki diğer akranlarına Türkçenin güzelliklerini sunmaya devam etmektedir. Ayrıca bu topraklarda geliştirilen Türk Edebiyatının da yaşatılmasına katkıda bulunmaktadır. Biz de bu nedenle Kosova'da Türkçe olarak yayınlanan *Türkçem* çocuk dergisinin 1-162. Sayılarını şekil, muhteva ve yazar kadrosu bakımından incelemeyi amaçladık.

Bu çalışma, giriş, dört bölüm, sonuç, indeks ve kaynakçadan oluşmaktadır. Birinci bölümde, *Türkçem* dergisinin kimlik bilgileri ele alınmaktadır. İkinci bölümde, *Türkçem'* in şekil özellikleri üzerinde durulmaktadır. Burada, kapak

kompozisyonu, sayfa yapısı, dizgi ve baskı tekniği, fotoğraf ve çizimler incelenmiştir. Üçüncü bölümde, derginin muhteva özelliklerine yer verilmiştir. Dergide yer alan şiir, nesir, hikâye, roman, haber, tanıtım yazıları temalarına göre incelenip, örnekler verilerek anlatılmıştır. Dördüncü bölümde, dergide yazıları yayınlanmış isimler ele alınmıştır. Kosova ve Makedonya Türk yazar ve şairlerinin yanı sıra Balkanlar, Türkiye ile Türk Dünyası'ndan yazar ve şairler kategorik olarak verilmiştir. Bu bölümde ayrıca, Kosovalı yazar ve şairlerin biyografilerine de kısaca yer verilirken dergide yayınlanan yazı ve şiirlerinin de sayı ve sayfa numaraları gösterilmiştir. Sonuç bölümünde, *Türkçem* dergisinin önemi, Kosova Türk kültür hayatına katkıları ve tezde öne çıkan hususlar ele alınmıştır. Ekler bölümünde, dergide yer alan yazıların bir indeksi verilmiştir. Bu yazılar, yazar adına göre ve alfabetik sırayla tasnif edilmiştir. Son olarak Kaynakça kısmında, tezde kullanılan kaynaklar olarak alfabetik sıralanmıştır. Burada yazarın soyadı, adı, eserin adı ve eserin basım bilgileri yer almaktadır.

Bu çalışmanın gerçekleşmesinde, değerli bilgilerini benimle paylaşan, kendisine ne zaman danışsam bana kıymetli zamanını ayırıp sabırla ve büyük bir ilgiyle destek olan, kıymetli danışmanım Sayın Yrd. Doç. Dr. Levent Doğan'a, çalışmaya esas olan *Türkçem* dergisinin ilgili sayılarının temininde bana yardımcı olan ve tez çalışmam süresince kaynak ve yöntem açısından bana sürekli yol gösteren ikinci danışmanım Sayın Doç. Dr. Salih Okumuş'a ve her zaman yanımda olan değerli aileme ayrı ayrı teşekkür eder şükranlarımı sunarım.

Özden BEYOĞLU

İÇİNDEKİLER

ÖZET.....I

ABSTRACT.....II

ÖNSÖZ.....III

İÇİNDEKİLER.....V

KISALTMALAR.....VIII

TABLO DİZİSİ.....IX

GİRİŞ.....1

I BÖLÜM:

TÜRKÇEM DERGİSİNİN KİMLİK BİLGİLERİ

A. Kimlik Bilgileri..... 14

II BÖLÜM:

TÜRKÇEM DERGİSİNİN ŞEKİL ÖZELLİKLERİ

A. Kapak Kompozisyonu..... 60

B. Sayfa Yapısı..... 64

C. Dizgi ve Baskı Tekniği..... 65

D. Fotoğraf ve Çizim..... 65

III BÖLÜM:

TÜRKÇEM DERGİSİNİN MUHTEVA ÖZELLİKLERİ

A. Şiir..... 68

B. Nesir..... 137

1. Hikâye ve Roman..... 139
2. Masal:..... 152
3. Efsane ve Destanlar:..... 154
4. Makaleler:..... 155

5. Biyografiler 170
6. Anı (Hatıra) 174
7. Röportaj (Söyleşi) 177
8. Fıkralar 180
9. Bilmece-Bulmaca 182
10. Atasözleri, Deyimler ve Özlü sözler 183

C. Diğer Yazılar

1. Haber ve tanıtımlar 187
2. Editör yazıları 192
3. İlan ve Reklamlar 195
4. Eğlence sayfaları ve köşeler 196
5. Ekler 198

IV BÖLÜM:
TÜRKÇEM DERGİSİNİN YAZAR KADROSU

A. Dergide Yazıları yayınlanan Yazarların Listesi

1. Şairler 199
2. Nesir yazarları 201
   a. Hikâye ve Roman yazarları 201
   b. Masal yazarları 203
   c. Efsane ve destan hazırlayan yazarlar 203
   d. Makale yazarları 203
   e. Güncel haber yazarları 204
   f. Anı (Hatıra) yazarları 204
   g. Söyleşi (röportaj) 204
   h. Fıkra yazarları 205
   ı. Tarih yazarları 205
   i. Eğitici yazarlar 205

j. Sağlık yazarları 205

k. Din ve Ahlak yazarları 215

B. Dergide Yazıları yayınlanan Kosova ve Makedonya Kökenli Türk Yazarlar Hakkında Kısa Bilgiler

V BÖLÜM:

SONUÇ 217

VI EKLER:

YAZAR ADINA GÖRE İNDEKS 220

VII BÖLÜM:

KAYNAKÇA 320

KISALTMALAR LİSTESİ

AGİT- Avrupa Güvenlik ve İş Birliği Teşkilatı.

BAL-TAM- Balkan Türkoloji Araştırmaları Merkezi.

BM- Birleşmiş Milletler. .

TİKA- Türk İşbirliği ve Kalkınma Ajansı.

TD- Türkçem dergisi.

SOROS- George Soros tarafından 1990'lı yıllarda kurulan bir yardım kuruluşudur.

TABLOLAR DİZİNİ

Tablo 1: Türkçem dergisinin kimlik bilgileriyle ilgili inceleyebildiğimiz sayılarda karşımıza çıkan tablo yer almaktadır 56

Tablo 2: Dergide şairleri ülke ya da bölgelerine göre belirleyerek Kosova, Makedonya, Türkiye, Türk Dünyası ve Yugoslavya çeviri şiirlerin sayısı verilmiştir 70

Tablo 3: 1999 yılından 2014 yılına kadar yayınlanan sayıların yanı sıra 1. sayıdan 162. sayıya kadar yayımlanan edebi türler ayrı ayrı tasnif edilir 138

Tablo 4: Dergide 16 yıl boyunca yayınlanan hikâyeler yıllara göre tasnif edilir. Yerli hikâyeler sütununda Kosova ile Makedonya hikâyelerinin toplam sayısının yanı sıra Türkiye hikâyeleri, Türk dünyası hikâyeleri ve yabancı yazarlara ait hikâyelerin sayısı verilmiştir 140

Tablo 5: Bu tabloda dergide 162. sayı boyunca hikâyeleri en çok yayınlanan Kosovalı yazarımızın ilk altısını belirledik 141

Tablo 6: Dergide yer alan 18 Makedonya Türk yazarlarının hikâye sayıları sırasıyla verilir 143

Tablo 7: Dergide hikâyelerinin en çok yer aldığı Türkiyeli yazarların ilk beş ismi ve sırasıyla dörder, üçer, ikişer hikâyesi olan yazarların isimleri verilir 144

Tablo 8: Tabloda, yıl ve sayı aralıklarına göre dil ve edebiyat, tarih, sağlık, eğitici, din ve ahlak konularında yazıları belirleyerek bu bilimsel yazıların yıl içerisinde yayınlanan sayıları verilmiştir 156

GİRİŞ

Balkanlar yüzyıllardır büyük İmparatorlukların ilgi odağı olmuş ve uğruna uzun süren kanlı savaşlar yaşanmıştır. Bizans ve Osmanlı İmparatorluğuna yüzyıllar boyunca yurt olan bölge, doğal olarak farklı kültürlerin kök salmasına da zemin hazırlamıştır.

Tüm Balkan ülkeleri olduğu gibi, Kosova da Türk tarihinin ayrılmaz bir parçasıdır. Tarihçi Halil İnalcık'a göre, Balkan Yarımadası Türk kavimlerinin VI. yüzyıldan başlayarak gelip yerleştiği bir yurt olmuştur. İnalcık, Türklerin güneyden ve Kuzeyden Balkanlara geldiklerini belirtmektedir. Güneyden gelenler Anadolu üzerinden, kuzeyden gelenler Karadeniz üzerinden bir yol takip etmiştir. Kuzeyden gelen Türk kavimleri, zamanla Hıristıyanlığı kabul edip yerli Slavlarla karışırken, Anadolu'dan gelen Müslüman Türkler kendi din ve kültürlerini korumayı başarırlar. İnalcık, Türklerin güneyden, Anadolu'dan gelip Balkanlara yerleşmesinin tarihi 1260'lara dayandığını belirtir.[1] Yüzyıllar boyunca bu topraklarda diğer halklarla beraber yaşayan Türk boyları kendi dil, kültür ve din nimetlerinden faydalanmalarını sağlamıştır. Bunların arasında en çok da Arnavutlar İslam dini ve kültürünü benimsemişlerdir.

Balkanlar, dağlık ve düzlükleriyle meşhurdur. Balkan dağlarının yarım adadaki önemi büyüktür. "*Balkan*" adının Türkçe olduğunu söyleyen araştırmacı yazar Türker Acaroğlu, Balkanların sarp kayalıklar ve ormanlık sıra dağlarıyla Güney-doğu Avrupa'nın üç ayağından birini oluşturduğunu anlatır. Karadeniz, Marmara, Ege ve Adriyatik denizleri arasında uzanan büyük bir yarım adadır. Bu topraklarda yaşayan 50 milyonu aşkın insanın ortak yanı, uzun bir süre (yaklaşık 500 yıl) Osmanlı- Türk egemenliği altında yaşamış olmasıdır.[2]

---

[1]Halil İnalcık "*Osmanlı ve Modern Türkiye*" Timaş Yayınları, Araştırma-İnceleme, Yıl:2013, Yer: İstanbul, s.9-42.

[2] Türker Acaroğlu "*Balkanlarda Türkçe Yer Adları Kılavuzu"* IQ Kültür Sanat Yayıncılık Araştırma İnceleme Dizisi, Yıl: 2006, Yer İstanbul, s.125-126.

Balkan savaşları ardından Osmanlı ordusunun bölgeden çekilmesiyle, Sırbistan Krallığının ilk işi, kendi sınırları içinde Türklerin tüm hak ve özgürlüklerini yok etmek olur. Ancak Kosova muharebesinin yarattığı yenilme etkisi ve Osmanlı İmparatorluğu'nun hakimiyeti altında yaşamanın öfkesi yüzyılardır sürmektedir.

Kosova ilk önce Sırbistan'a dahil edilir, dolayısıyla bu topraklarda Sırp hakimiyeti devam eder. Sırpların, bölgede yaşayan Müslümanlara uyguladıkları ağır baskı ve caydırma politikaları onları göçe zorlar. Müslümanlar (Türk, Arnavut, Boşnak vb.) Sırpların baskıları nedeniyle çareyi kitleler halinde Türkiye'ye göç etmekte bulmuştur.[3] Ayrıca göçe dahil edilebilmek için Arnavutlar da kendilerini Türk olarak kaydettirirler.[4] Türkiye'ye gidemeyen Türklerin toplumsal, ekonomik, kültürel hakları giderek ağırlaşır. Türkçe eğitim yasaklanır.

Osmanlı İmparatorluğu'nun Kosova'dan çekilmesi sonucu burada bir Türk diasporası meydana gelmişse de, Kosova Türkleri ile Türkiye arasındaki ilişkiler uzun bir zaman dondurulmuş bir halde kalmıştır. Türkiye, neredeyse sadece göç zamanlarında bu Türkleri hatırlar ve bu hatırlama ancak göç edenleri Türkiye'ye kabul etmek biçiminde gerçekleşir.[5] Diasporik ilişkiyi normal hale getiren ve Türkiye'nin dönüşünü sağlayan hadise ise, NATO'nun 1999 yılında Sırbistan'a karşı başlattığı hava harekâtı olmuştur.[6] 1999 yılına kadar Kosova'daki gelişmeleri uzaktan takip eden Türkiye, NATO harekâtına aktif bir şekilde destek vererek akrabalarının yanında yer almıştır.[7]

Balkan coğrafyası içindeki eski Yugoslavya, altı cumhuriyet ile iki özerk bölgeden oluşuyordu. Bu özerk bölgelerden biri de Kosova'dır. Kosova coğrafi konumuyla, Balkanların en merkezi noktasında yer almaktadır. Eski Yugoslavya Federal anayasasında Kosova Sırbistan'a bağlı özerk bir bölge olarak kabul edilir.

---

[3] Tuba ve Bestami Bilgiç " *KosovaTürkleri-Sıradışı Bir Türk Diasporası*" Bilig Yaynıları, Sayı:62, Yıl:2012, s.41-62

[4] Halim Çavuşoğlu, "*Yugoslavya-Makedonya" Topraklarından Türkiye'ye Göçler ve Nedenleri*", Yıl: 2007, Bilig Yayınları, Sayı: 41, s. 123-154.

[5] Hüseyin Emiroğlu, "*Soğuk Savaş Sonrasında Kosova Konusunda Uluslararası Barış Konferansı Değerlendirmesi",* Stratejik Araştırmalar Dergisi, Aralık 2005, Sayı 6, s. 55-90;

[6] Didem Ekinci "*Turkey and Kosovo: A Chronical of Post War Bilateral Relations*", Avrasya Dosyası 14 (1), s. 281-303

[7] Erhan Türbedar, "*Tarihte Değişen Siyasi ve Sosyal Dengeler İçinde Kosova Türkleri*". Balkan Türkleri, Balkanlar'da Türk Varlığı, ASAM Yay. Ankara, 2003, s. 61-97.

Fakat Kosova nüfusunun çoğunluğunu oluşturan Arnavutlar, daha başlangıçtan itibaren bu durumdan hoşnut olmaz ve durumu değiştirmek için ellerinden geleni yaparlar. Günümüzde bile hala Arnavutlar ile Sırplar arasında hüküm süren anlaşmazlık, bir yandan *"Büyük Sırbistan"* diğer yandan da *"Büyük Arnavutluk"* hayalleri ile devam etmektedir.[8] Bu bakımdan bu topraklarda yüzyıllardır yaşayan Türklerin çeşitli baskı ve asimilasyona maruz kalması Sırp ve Arnavut etnik milliyetçiliklerden kaynaklandığı söylenebilir.

İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra başlayan yumuşama hareketleri giderek artmaya ve Türklerin lehine dönmeye başlar. Bu bakımdan 1951 yılı, Yugoslavya için bir dönüm noktası sayılmaktadır. Ayrıca, bu tarihte Türkler ve Türkçe için yeni bir sayfa açılır. 1951 yılında bölgedeki Türk kimliği resmî olarak tanınır. Bunun bir sonucu olarak da Türkler tarafından kendi anadillerinde eğitim yapan okullar açılır. Türkçe basın ve yayında bir hareketlilik başlar.[9]

Yosip Broz Tito her zaman tüm halkların içinde eşit olarak yaşadığı Büyük Yugoslavya fikrini benimser ve bunun için uğraş verir. Fakat bu durum Sırp milliyetçileri tarafından olumlu karşılanmaz. Komünist rejimden hoşnut olmayan Arnavutlar da yeniden yoğun göçlere iştirak ederler.[10] 1953 yılı Kosova Türkleri için Türkiye'ye gerçekleşen büyük göçten dolayı özel bir önem arz eder. Yaşanan bu göçten sonra Kosova Türkleri'nin nüfusunda yeniden bir düşüş kaydedilir.[11] 1953 yılında 34.583 kişi olan Türk nüfus, 1961 yılında 25.764'e ve 1971'de de 12.444'e gerilemiştir.[12]

1971–1980 yılları arasında Belgrad yönetimi, Kosova'da tırmanışa geçen Arnavut milliyetçiliğini Arnavutlara birtakım anayasal haklar vererek durdurmaya çalışır. Bu tedbire ek olarak Belgrad, Türk toplumunu destekleyici adımlar da atar.

---

[8] Selçuk Ural, "*Balkanlarda Aşırı Milliyetçiliğin Gölgesinde Kosova Ve Bağımsızlık*", Çankırı Karatekin Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, 5(1), Yıl:2008, s. 148-180.

[9] Salih Okumuş, "*Kosova'da Türkçe Yayınlanan Gazete ve Dergiler*" Yeni Türkiye (Rumeli-Balkanlar Özel sayısı-V), Yıl: 2015, Sayı: 70, s. 6254-6274.

[10] Celalettin Yavuz, "*Balkanlaşan Eski Yugoslavya'daki Gelişmeler ve Yeni Ülke Kosova*", 2023 Dergisi Sayı:83, Yıl:2008, s: 9.

[11] Bilgin Çelik, "*Dağılan Yugoslavya Sonrası Kosova ve Makedonya Türkleri",* Yeniden Anadolu ve Rumeli Müdafaa-i Hukuk Yay. Yıl: 2008, s.98.

[12] Recep Çelik, "*Soğuk Savaş Sonrası Kosova Türkleri ve Türk Dış Politikası*", 1. Uluslararası Balkanlarda Tarih ve Kültür Kongresi Bildiriler Kitabı, Sakarya, Yıl:2009, s. 345-358.

En önemlisi, Türkçe'ye Arnavutça ve Sırpça ile birlikte resmi dil statüsünün verilmesidir.[13] Yugoslavya Federal Sosyalist Cumhuriyet'nin 1974 Anayasasında azınlıklara birçok hakkın kazandırılmasıyla birlikte, hem Kosovalı Türklerin hukuki kimliği tanınır, hem de Türkçe resmi dil statüsüne kavuşur. Dolayısıyla devlet işlerinde, eğitimde, basın yayında ve gündelik hayatta Türkçe kullanılmaya başlar.[14]

1981 yılındaki nüfus sayımında Kosova'daki Türklerin sayısı resmi olarak 11.000 civarındadır. Şule Kut, Türkler düşük doğum oranlarına sahip olmadıkları ve 1970'lerde de Türkiye'ye büyük bir göç yaşanmadığı için bu durumun Arnavutlar ile Türkler arasındaki geçişken kimlikler meselesine bağlanabileceğini ileri sürmektedir.[15] Bunun yanında, Arnavutlar ve Türkler arasındaki karışık evliliklerin herhangi bir istatistiğinin bulunmaması da meselenin tam olarak açıklığa kavuşturulmasını engellemektedir.[16]

Tito'nun bir bayrak altında oluşturduğu, barış ve uyum içinde yaşayan çok uluslu Yugoslavya'nın, onun ölümünden sonra, yeniden çeşitli krizlerle karşı karşıya kalmasının en büyük sebebi, Sırp milliyetçiliğinin yeniden hortlamasıdır. Uygulanan baskılar artar. 1981 sonbaharına gelindiğinde, binlerce Arnavut hapsedilmiş, yüzlerce kişi cezalara çarptırılmış, eylemlere destek veren yüzlerce işçinin de işine son verilirmiştir.[17] Bu durum Arnavut eğitimine de ciddi derecede etkide bulunur. Arnavut öğrencilerin okulları terk edip müstakil evlerin bodrumlarında eğitim görmelerine sebebiyet verir. Arnavutların yönetime karşı kitlesel gösterileri, aydınlarının, profesörlerin ceza evlerine atılmaları, bölgede istikrarsızlığın daha da tırmanmasına sebep olur. Bu durum Yugoslavya'nın parçalanmasına ve çok fazla kanın dökülmesine yol açar.

---

[13] Çelik, 2009: 349-350.

[14] Salih Okumuş, "*Yüzyıllık Yalnızlık: İmparatorluktan Azınlığa Kosova'da Türkler*", Karam Dergisi, Yıl: 2017, Sayı: 54, s. 1-18.

[15] Şule Kut, *"Balkanlarda Kimlik ve Egemenlik"*, Bilgi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 2005, s. 49-60.

[16] Zehra Eroğlu, "*Turkish Foreign Policy Towards the Balkans in the Post-Cold War Era*" , Yüksek Lisans Tezi, Ankara: ODTÜ, Yıl: 2005, s. 61.

[17] Erhan Türbedar, "*Kosova'nın Bağımsızlığı ve Muhtemel Etkileri*", Stratejik Analiz Dergisi, Sayı:8, Yıl:2008, s. 20-22.

Tarih boyunca dini ve etnik açıdan sürekli karışık yaşayan Balkanlar, sonuç getirmeyen savaşlar yüzünden de istikrarsız bir bölge haline gelir. İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra kısmen iyileşmeler görülse de, istikrarsızlığın hala sürdüğü söylenebilir. Küresel güçler tarafından bölgede yürütülen sosyal, ekonomik, siyasi, dini ve stratejik çalışmalar/çatışmalar ve bazı yerel sorunlar her an yeni bir savaşın fitilini ateşleyebilir.

1990 yıllarında Yugoslavya'nın dağılmasıyla, müslümanların en yoğun yaşadığı Bosna Hersek ve Kosova Özerk Bölgesinde savaşlar patlak verir. Bu savaşta Sırp zulmünden kaçarak başta Türkiye olmak üzere komşu ülkelere yaklaşık yarım milyon insan göç eder. 1999 yılında, Yugoslav güçleri tarafından Kosova'da yaşanan savaşa NATO harekâtı ile müdahale edilir. Savaştan kurtulan Kosova, BM geçici yönetimi altına girer ve Kosova'da yeni bir dönem başlar. NATO dahilinde Türk askeri de bu topraklara ayak basar. Fakat BM geçici yönetimi Kosova Türkleri açısından pek de hayırlı olmaz. Çünkü en büyük darbe Türk diline yapılır. 1974 Anayasasına göre resmiyet kazanan Türkçe'nin resmiyeti, BM önderliğindeki uluslararası güç tarafından kaldırılır. Buna gösterilen tepkilerden sonra, Türkçe ancak Türklerin yoğunlukta olgu bölgelerde/belediyelerde yerel dil statüsünde kullanilabilir.[18] Şu anda Prizren, Mitroviça, Vıçıtırın ve Priştine belediyelerinde kullanılan Türkçe bu statüye sahiptir. Ayrıca, 2011 yılında yapılan nüfus sayımındaki kağıtlarda ilk defa Türkçe de kullanılır.[19] Türkçenin resmi evraklarda kullanılmış olması, Türk halkının tam da yüzünü güldürmüşken, daha sonra bunun maalesef sadece nüfus sayımına özel olarak düzenlenmiş bir durum olduğu anlaşılır. Bu nedenle bu konuda Kosova Türklerinin mağduriyeti devam eder. Gelecekte bu durum önemli mücadele alanlarından biri olarak durmaktadır.

Kosova Türkleri dil konusunda yıllarca hasas dönemler yaşamakla birlikte, onu yaşatmanın mücadelesinden hiçbir zaman kaçmaz. 1951'den önce, yıllarca Arnavutça ve Sırpça eğitim görmek zorunda kalan Türkler, özellikle çocukların

[18] Okumuş, (2017:1-18); Cevdet Şanlı-Ergin Jable, "*Balkanlarda Türk Dili ve Edebiyatı*", I. Uluslararası Balkanlarda Tarih ve Kültür Kongresi, Yıl: 2009, s. 41-55.
[19] Sibel Akgün, "*Kosova Türklerinin Tarihten Bugüne Kimlik Mücadelesi",* Karadeniz Araştırmaları, no. 34, Yıl: 2012, s. 11.

kendi ana dillerinde eğitim görmelerine, diline, kültürüne, örf ve adetlerine sahip çıkmaları için çaba göstermişlerdir. Büyük mücadeleler sonucu kazanılmış bu haklar günümüzde de korunmaya çalışılmaktadır.

2008 yılında bağımsızlığını ilan eden Kosova Cumhuriyeti, yaklaşık olarak 11.000 km² lik bir yüzölçümüne ve 2 milyona yakın bir nüfusa sahiptir. Kosova'nın başkenti 600.000 nüfusu ile Priştine'dir. Kosova nüfusunun yaklaşık % 90'ı Müslüman'dır. Müslümanların % 80'ini Arnavutlar oluşturmaktadır. Müslümanların geriye kalan kısmının büyük çoğunluğunu ise Türk, Boşnak, Rom, Mısırlı, Goralı ve Aşkaliler oluşturmaktadır. [20] Bugün Kosova'da Türkler yoğun olarak Prizren, Mamuşa, Priştine, Mitroviça, Vıçıtırın şehirlerinde yaşamaktadır. İpek, Yakova ve Gilan şehirlerinde de Türk aileler bulunmaktadır. Türklerin neredeyse tamamı şehirlerde yaşamaktadır.[21] Kosova'da 30 yıldan sonra 2011 yılında yapılan genel nüfus sayımının sonuçlarına göre etnik Türk vatandaş sayısı 18.738; anadili Türkçe olan vatandaş sayısı ise 19.568 olarak verilmiştir. Kosova'da anadili dışında Türkçe konuşan vatandaş sayısı 49.729 olarak belirlenmiştir.[22]

Bir ülkenin gelişmesi ve ilerlemesi o ülkenin eğitimine bağlıdır. Dolayısıyla Kosova'da Türklerin ayakta kalabilmesi için en önemli unsur eğitimdir. 1951 yılından önce Türk öğrencilerinin ancak Arnavutça ve Sırpça öğrenim görmeleri, Türklerin eğitim düzeyini çok düşük olmasına neden olmuştur. 1951 yılından sonra Türk halkının yeniden var olmasının resmiyeti kazanıldıktan sonra, okullarda Türk sınıflarının açılmasına da olanak sağlar. Kendi ana dillerinde okuma hakkına sahip olmaları sevinciyle, Kosova Türk aydınları ve yazarları öğretmen kadrosunu ve kitapları temin etmek, sınıflara yeterli öğrenci sayısını sağlamak gibi sorunların üstesinden gelinmesi için kollarını sıvarlar. Öğretim kadrosu, ders kitapları, eğitim araç ve gereçleri, öğrenci sayıları gibi faktörler, yıllarca Kosova'da Türkçe eğitimi etkileyen başlıca etkenler olmuştur. İlk dönemlerde Türkçe eğitim için ders kitabı

[20] Okumuş, (2017:1-18).
[21] Şanlı-Jable, (2009:41-55).
[22] Kosova İstatistik Ajansı, "*Nüfus Sayımı Nihai Sonuçları, Demografik Veriler*", Yıl: 2011, www.kosovahaber.net/?page=2,12,14849.

ihtiyacı Üsküp'ten karşılanmıştır. Aynı zamanda öğretim görevlileri de Üsküp'ten getirtilip şehir ve köylerde işbaşı yapmaya başlamışlardır.[23]

Kosova Türkleri dil konusunda yıllarca hassas dönemler yaşamakla birlikte, onu yaşatmanın mücadelesinden hiçbir zaman kaçınmamıştır. 1951'den önce, yıllarca Arnavutça ve Sırpça eğitim görmek zorunda kalan Türkler, özellikle çocukların kendi ana dillerinde eğitim görmelerine, diline, kültürüne, örf ve adetlerine sahip çıkmaları için çaba göstermişlerdir. Büyük mücadeleler sonucu kazanılmış bu haklar günümüzde de korunmaya çalışılmaktadır.

Son on yılda bu alanda alınan mesafe çeşitli araştırmalara da konu olur. 2007 yılında Eğitimci-yazar Bedrettin Koro ile Cem Topsakal tarafından hazırlanan "*Kosova'da Yaşayan Türkçe Eğitim"*[24] ile yine Bedrettin Koro ve Taner Güçlütürk'ün birlikte kaleme aldığı "*Kosova'da Türkçe Eğitimin Kısa Tarihi ve Bugünkü Durumu*"[25] adlı çalışmalarda, Kosova'daki Türkçe eğitimin dünü ve bugünü analiz edilmeye çalışılmıştır:

> "*Kosova'da Türkçe eğitim-öğretimin ihtiyaçlarını karşılamak üzere 1962-1963 Eğitim-Öğretim yılında Yüksek Pedagoji Okulu'na bağlı olarak Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Prizren Öğretmen Okulunda ise, Türkçe sınıfı açılır. 1973'te Priştine'de Priştine Üniversitesine bağlı olarak Şarkiyat ve 1988-1989 Eğitim-Öğretim yılında Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü kurulur. Aynı yıl Prizren Yüksek Pedagoji Okulunda Sınıf Öğretmenliği Bölümü açılır. Bu okullardan mezun olan Türk gençleri vasıtasıyla Türkçe eğitimi için ihtiyaç duyulan kadrolar temin edilir. Bağımsızlıktan sonra, Prizren Üniversitesinin kurulmasıyla birlikte, burada Türkçe Eğitim Fakültesi hayata geçirilir ve bu fakülteye bağlı çeşitli bölümler açılır. Bunlar Priştine ve Prizren Üniversiteleridir*."[26]

---

[23] Nursel Elmas, "*Kosovalı Türkler: Dilleri ve Kültürleri",* Makale, Yıl: 2014, s. 131-152.
[24] Bedrettin Koro, Cem Topsakal, "*Kosova'da Yaşayan Türkçe Eğitim",* Bay Yayınları, 2007 Prizren.
[25] Bedrettin Koro-Taner Güçlütürk, "*Kosova'da Türkçe Eğitimin Kısa Tarihi ve Bugünkü Durumu*", Paradigma Dergisi, Yıl: 2015, Sayı: 10, s. 4.
[26]Bedrettin Koro-Taner Güçlütürk, "*Kosova'da Türkçe Eğitimin Kısa Tarihi ve Bugünkü Durumu*", Paradigma Dergisi, Yıl: 2015, Sayı: 10, s. 4.

Savaştan sonra Priştine'de Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü bir yıl kapalı kalmış, 2000-2001 eğitim öğretim yılında yeniden açılmıştır. Kosova Türk Eşgüdüm Bürosu, Türk Taburu ile Türk İşbirliği Kalkınma Ajansı'nın maddi destekleriyle bölüme derslik ve kütüphane yaptırılmıştır. Yönetim öğretim üyeleri için oda tahsis etmiştir.[27]

Kosova'da Türkçe eğitim kalitesinin iyileştirilmesi için özellikle savaştan sonra Kosova'ya gelen Türk kurumlarının yardım ve katkıları da büyüktür. Türkiye İşbirliği ve Kalkınma Ajansı (TİKA), Kosova Türk Eşgüdüm Bürosu daha sonra Türkiye Cumhuriyeti Kosova Büyükelçiliği, Yunus Emre Kültür Merkezi'nin yardım ve destekleri, Türkçe eğitimde parlak dönemlerin yaşanmasına neden olmuştur. Okullardaki sınıflar onarılmış, yeni araç ve gereçler, Kosova müfredatına uygun kitaplar temin edilmiş, öğretmen kadrolarına faydalı seminerler, eğitim kalitesini artırmak için çeşitli kurslar düzenlenmiştir. Yüksek öğrenimlerini devam etmek isteyen öğrencilere Türkiye'de burslu okuma imkânı sağlanmıştır. Ayrıca Türkiye'den görevlendirilen öğretim elemanlarının da bu yönde önemli katkıları olmaktadır. Bu gelişmelere bakılırsa Kosova'da Türkçe eğitimin devamı konusunda mevcut öğretmen sayısı ve mezun olacak olanlar ihtiyacı karşılayacak nitelikte görünüyor. Fakat bütün bu gelişmelere rağmen, sayıları az olsa da Türklerin yaşadığı İpek, Yakova, Vıçıtırın, Gilan ve Mitroviça gibi şehirlerde, nedenleri tam olarak bilinmeyen öğrenci sayısı eksikliği yüzünden, Türkçe sınıflar kapanmaktadır. Bu yüzden Kosova'da Türkçe eğitimin belirli bölgelerle sınırlı kaldığı görülmektedir.

Yüksek öğrenimlerini Kosova'da devam etmek isteyen Türk öğrencilere ise Priştine Üniveristesi'nin belirli bölümlerinde, azınlıklara ayrılan kontenjanlar bulunmaktadır. Fakat öğrencilerin çoğu Türkiye'de okumayı tercih ettiği için, bu kontenjanlar Arnavut veya diğer halka mensup öğrenciler tarafından, kendilerini Türk olarak kayıt ettirerek, yararlanmaktadır. Doç.Dr. Salih Okumuş'un da Kosova'daki Türkçe eğitime değindiği makalesinde, yüksek öğrenimin mevcut şartlarından söz edilmektedir:

[27] Koro ve Topsakal, (2007: 158).

> "*Priştine'de, Priştine Üniversitesi Filoloji Fakültesi'ne bağlı Türk Dili ve Edebiyatı ile Şarkiyat Bölümleri bulunur. Prizren Üniversitesi'nde ise, eğitim dili Türkçe olan bir Eğitim Fakültesi vardır. Burada halen aktif olan 3 bölüm yer alır. Bunlar Okul Öncesi Öğretmenliği, Sınıf Öğretmenliği ve Bilgisayar Bilimleri Öğretmenliğidir. Kosova'da Türkçe eğitim yapan kurumların hiçbirinin lisansüstü eğitim yapma hakkı maalesef bulunmamaktadır. 1988'de açılan Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünün daha evvel açık olan Yüksek Lisans programı da kapatılmış ve Türk topluluğu bu imkândan da yoksun bırakılmıştır*."[28]

Bugün Kosova'da yaşayan Türklerin anaokulundan liseye kadar bütün eğitim aşamalarında kendi okulları mevcuttur. Savaştan sonra Prizren, Priştine, Mamuşa, Gilan, Doburçan, Vıçıtırn ve Mitroviça'da toplam 2.532 Türk öğrencinin devam ettiği 3 anaokulu, 11 ilköğretim ve 6 lise bulunmakta idi. 2016-2017 Eğitim-Öğretim döneminde ise, 9 anaokulu, 191 öğrenci; 11 ilköğretim okulu, 1797 öğrenci; 8 lise, 675 öğrenci olmak üzere toplum 2.663 öğrenci bulunmaktadır.[29]

Kosova Türkleri tarihten günümüze kadar yaşadıkları bu bölgede kimliklerini korumak ve devam ettirmek adına, basın ve yayın alanında da sürekli bir çaba içinde olmuşlardır. 1960'lı yılların sonlarına doğru Kosova Türkleri'nde edebiyat ve sanat alanında hareketlilik başlamıştır. 1 Mayıs 1969 tarihinde Priştine'de "*Tan*" gazetesi çıkmıştır. Bunun öncesinde ise Üsküp'te Makedonya Türkleri tarafından yayınlanan "*Birlik*" gazetesi aynı zamanda Kosova'lı Türklere de hitap etmekteydi. "*Tan"* gazetesi, Türk toplumunun başarılarını sorunlarla birlikte en iyi ve kapsamlı bir biçimde takdim ederken yarınlara hep ışık tutar. 30 yıl boyunca yayınlanan "*Tan"* gazetesi bünyesinde, 1975 yılında "*Boncuk*" çocuk ekini, Türk öğrenci ve öğretmenlerin dergi gereksinimini karşılamak amacıyla 1979 ise "*Kuş*" dergisini yayınlamaya başlar. 1974 yılında ilk sayısı yayınlanan üç aylık kültür ve sanat içerikli "*Çevren*" dergisi, 1989 yılında "*Çığ"* kültür ve yazın sanat dergisi gün yüzünü görür. Bu dergilerde, dil ve edebiyat alanında inceleme ve araştırma yazıları, özellikle de halk bilimi yazılarıyla Türkçe eğitiminin ilk ciddi destekleyicisi

[28] Okumuş, (2017: 15-16).
[29] Okumuş, (2017: 16).

olmuştur. 1990 yılının başında "*Tan"* gazetesinin aylık "*Yarın*" gençlik eki yayınlanır. Ünlü yazar Necati Zekeriya ve editör Nevzat Hüdaverdi tarafından yıllarca hazırlanan "*Kuş"* çocuk dergisi, doksanlı yıllarının çalkantılı döneminde düzensiz olarak çıkmaya başlar ve 1999 yılından sonra ne yazık ki artık çıkamaz hale gelir. [30]

Üsküp'te *"Birlik"* ve Priştine'de *"Tan"* dizileri çevresinde, kültür, sanat ve edebiyat alanında yayınlanan kitaplar, Kosova Türk Edebiyatı'nın canlanmasını sağlar. Türk diline kazandırılmış yaklaşık 300 civarında bu kitap ve dergilerde sadece Kosova ve Balkanlar değil, Türkiye, Türk Dünyası ve dünya edebiyatlarına da ışık tutarak örneklere yer verilir. Dünya edebiyatlarından çeviriler yapılır.

> *"1974-1999 yılları arasında başta hikâye, roman, tiyatro, şiir, antoloji ve biyografi türlerinde 150'den fazla kitap yayımlanır. Bu yayınlar Türkiye'de ve Kosova'da satılır. Kosova Türk Edebiyatının bu yıllarda yetiştirdiği ilk temsilcileri de "Tan" gazetesi ve yayınları sayesinde olgunlaşarak en parlak günlerini yaşar. Fakat 1990 yıllarında Yugoslavya'da iç karışıklıklar başlayınca ekonomik sıkıntılar baş gösterir. Dolayısıyla başlangıçta 16 sayfa çıkan "Tan" gazetesi, önce 12 sayfaya daha sonra da 8 sayfaya düşürülür. Savaş koşullarında çalışma imkânı bulamayan "Tan" gazetesi personeli Kosova'yı terk etmek zorunda kalır ve böylelikle gazetenin de son çıkış tarihi 24 Mart 1999 tarihi olarak kabul edilir*."[31]

Savaştan hemen sonra Kosova'da Türkçe çıkan birçok gazete ile yeniden hayata tutunmaya çalışan Türkçe basını ne yazık ki uzun ömürlü olamamıştır. 2000 yılında şair ve yazar Bayram İbrahim'in girişimiyle yayımlanmaya başlayan haftalık "*Demokrasi Ufuğu*" adlı gazete, birkaç sayıdan sonra maddi yetersizliği yüzünden kapanmak zorunda kalır. Eski Priştine Radyosu gazetecisi Nercivan Şufto'nun girişimiyle 2006 yılında çıkan "*Kosova Haber*" adlı gazetenin ancak on sayısı yayımlanabilir. Priştine'deki Türk lise öğrencilerinin girişimi ve öğretmenlerinin

---

[30] İbrahim Arslan, "*Kosova'da Türkçe Yayın Ve Basın",* Türk Dünyası Sivil Toplum Kuruluşları Zirvesi, Eskişehir, 2014, s. 553-557; Okumuş (2015: 6254-6274); Okumuş, (2015: 6254-6274).

[31] Salih Okumuş, "*Kosova'da Türkçe yayınlanan Bir Gazete: Tan*", Balkan Araştırma Enstitüsü Dergisi, Cilt: 4, Sayı: 1, s:85-107, Edirne 2015; Okumuş, (2015: 6254-6274).

desteğiyle, 2003 yılında *"İlke*" adında aylık gençlik dergisi, çok kısa bir zaman içinde kapanır. Reyhan Süleyman editörlüğünde 2012 yılında iki haftada bir 10 sayfalık yayımlanmaya başlayan "*Evlad-ı Fatihan*" gazetesi de maalesef aynı kadere maruz kalır.

Kosova Türk basınında olduğu gibi, radyo ve televizyon yayınlarında da çeşitli dönemeçler yaşanır. Kosova'da Türk kimliğinin ve Türkçe'nin yaşatılmasında diğer bir önemli faktör olan medya, geçen yıl kuruluşunun 65. yılını kaydeder. Dönemin Priştine Radyosu Türkçe yayınları 1951, televizyon Türkçe yayınları ise 1971 yılında yayın hayatına başlamıştır. Değerli gazeteci Ercan Kasap eski Priştine Radyo'sunun 40. Yıldönümü töreninde yaptığı konuşmada, 40 yıl önce "*Burası Priştine Radyosu Türkçe Programı"* şeklinde yapılan anonsun, Türk halkının bu topraklarda "yeniden doğuşunu" muştuladığını ifade eder.[32]

Mütevazi çalışma şartları altında, 7'den 70'e herkese en doğru bir şekilde hitap etmeye muvaffak olan Priştine Radyosu Türkçe programı, sorumluluğunun bilincinde olan güçlü ve hevesli kadrosuyla, devamlı olarak ilerleme eğiliminde bulunmuştur. Hafta içi her gün, günde 7 saatlik (11-18 saatleri arasında) eğitim, kültür, haber ve eğlence içerikli programlarıyla dinleyicisiyle buluşur. Türk toplumunun karşılaştığı sorunları, başarıları, talepleri, hep bu frekanslardan gündeme getirilmeye çalışılır. Türk Halk ve Sanat müziği orkestrası kurulur. Bu arzu içinde Priştine Radyosu Türkçe Programı, nicelik ve nitelik açısından ciddi ve güvenilir radyo programları arasında yer almayı başarır.

Şubat 1999 yılına kadar günde 7 saat program hazırlayıp sunan Priştine Radyosu, yıllardır yayınların genişletilmesi üzerine verilen birçok vaadlere rağmen Türkçe yayın (RTK) ancak 2 saate kadar çıkarılır ve günümüzde de böyle devam etmektedir. Devlet televizyonunda ise günde 20 dakika Türkçe haber programı ve haftada bir kez 45 dakikalık eğitim ve kültür programı yayınlıyor.

1999 yılı öncesinde, Kosova Radyosu Türkçe bölümünde Türk Halk ile Sanat Orkestrası dahil 40 kişi çalışırken, Türkçe Kamu Radyosu'nun yayın hacmi

[32]Ercan Kasap "*Azınlık Medyası Olmak"* Köşe Yazısı http://www.kosovaport.com/azinlik-medyasi-olmak/

küçültülerek personel sayısı bugün 5'i bile geçmez. Balkanların biricik profesyonel Türk Halk ve Sanat Müziği Orkestrası'nın 50 yıllık çalışmasına son verilir. Kosova'da Türkçe medyanın içinde bulunduğu hazin durum, gerek hükümet, gerek ilgili kurumlar tarafından maalesef pek dikkate alınmaz.[33]

Savaştan sonra kendi imkânlarıyla kurulan Prizren'de "*Yeni Dönem*" Radyo ve Gazetesi yanısıra Priştine'de "*Kent FM"* adında 24 saat Türkçe yayın yapan özel radyolar yayın hayatına başlar. Ancak zamanla kesilen maddi yardımlar, "*Yeni Dönem"* Radyo ve Gazetesinin kapanmasına neden olmuştur. Prizren'de konuşlanan Kosova Türk Tabur'unun kurduğu "*Mehmetçik FM"* radyosu, hemen ardından da 40 yıllık Prizren Devlet Radyosu da maalesef aynı kaderi paylaşır. 2001 yılından itibaren 1 saatlik (11-12 saatleri arasında) Türkçe yayın yapan İpek Radyosu'nda ise zor çalışma şartlarına rağmen Türkçe hergün yankılanmaya devam eder. Son dönemlerde ciddi sıkıntılar yaşayan *"Kent FM"* de kendi imkânlarıyla ayakta kalabilmeyi başaran tek Türk radyodur.

Kosova'da Türkçe basın ve yayın, savaştan sonra büyük bir duraklama dönemine girse de yeniden doğma çabası ve mücadelesiyle karşı karşıyadır. "*Tan"* gazetesi ve "*Kuş"* çocuk dergisi gibi değerli yayınların yeniden can bulması için, 1999 yılında "*Yeni Dönem*" haftalık gazetesi, "*Çığ*" yazın ve sanat dergisi (Ocak-Şubat 1999), "*Türkçem*" aylık popüler çocuk dergisi (Ocak-Şubat 1999), "*Sofra"* kültür-sanat dergisi (Ocak 1999), Mamuşa'da "*Derya*" kültür, sanat ve edebiyat dergisi (2002), "*Bal-Tam"* Türklük bilgisi dergisi (2004), "*Bahar"* aylık çocuk dergisi (2007-2012), "*İmza"* toplum, bilim, kültür ve sanat dergisi (Aralık 2012) yayımlanır. Bunların bazıları hala yayın hayatına devam ederken, bazıları da yine maddi sıkıntılar yüzünden çıkamaz hale gelmiştir.[34]

Bunun dışında internet gazeteleri de yayın hayatına girmiştir. "*Kosova Haber*" bir internet gazetesidir. 2006 yılında ilk sayısını yayınlayan gazete, güncel haber sunmak ve internet kullanıcısının habere ulaşmasını kolaylaştırmak için

[33] http://www.kosovaport.com/azinlik-medyasi-olmak/
[34] Okumuş, (2015:6254-6274).

oluşturulmuş haber esaslı bir internet sitesidir.[35] Dört yıl sonra 2010 yılında ise "*Kosova Port"* internet üzerinden Türkçe haber sitesi olarak kurulmuştur. Gazetenin amacı, güncel, taze ve her şeyden önce özgün haberler sunmaktır.[36]

Kosova'da Türkçe radyo, televizyon, gazete, dergi ve kitap yayınlarının devam etmesi için malzeme ve para desteği; Türkçe eğitim yapan okullarda eğitici kitap ve araç temini,dernek ve kuruluşlar için maddi yardımlar, camilerin onarımı ve restorasyonu gibi önemli ihtiyaçlarının giderilmesinde en büyük payı geçen Türkiye Cumhuriyeti Devleti'ne minnet borçluyuz.[37]

Bu çalışmada tezimizin konusu olan "*Türkçem*" popüler çocuk dergisi incelenmiştir. "*Tan*" gazetesi çerçevesinde yayınlanan "*Kuş"* çocuk dergisinin boşluğunu gidermek, Türkçe öğrenim gören çocukları böyle bir dergiden mahrum bırakmamak, anadili sevdasını yaşatmak ve yıllarca bu topraklarda yaşatılan ve geliştirilen Kosova Türk Edebiyatını yeniden canlandırmak için "*Türkçem*" çocuk dergisi Ocak 1999 tarihinde Prizren'de yayın hayatına başlamış ve günümüze kadar küçüklerimizin ellerine geçmektedir.

Bu tez çalışmasında ilk sayısı Ocak 1999 yılında neşredilen "*Türkçem* dergisi'nin ilk 162 sayısını şekil, muhteva ve yazar kadrosu bakımından incelemeye çalışacağız.

---

[35] Okumuş, (2015:6254-6274); Hakkımızda, www.kosovahaber.net.
[36] Okumuş, (2015:6254-6274); Hakkımızda, www.kosovaport.com
[37] Altay Suroy Recepoğlu, "*Kosova"nın Önemli Bir Unsuru, Türkler. Tarih Boyunca Avrupa Kavşağında Kosov*a" Bay Yayınları, Prizren, 2008, s. 176.

I. BÖLÜM: "TÜRKÇEM" DERGİSİNİN KİMLİK BİLGİLERİ

18 yıldır, Balkanlarda yaşayan herkese özellikle de çocuklara Türkçenin güzelliklerini sunmaya devam eden "*Türkçem*" çocuk dergisi, Kosova'nın çok saygın ve sevilen bir dergisidir. Derginin hatırı sayılır bir okuyucu kitlesi olmakla birlikte, Balkan Türk Edebiyatının Türkiye ile Türk dünyası edebiyatlarıyla da bir köprü vazifesi kurmaktadır.

Kosova'da "*Türkçem*" çocuk dergisinin çıkmasının temel nedenlerinden biri, 1999 savaşı sonrası artık çıkamaz hale gelen *"Kuş"* çocuk dergisinin görevini devam ettirip Türk çocuklarının şiire, düz yazıya gönül vermelerine ve Türk Çocuk Edebiyatına yeni bir ivme kazandırmaktı. Çünkü "*Balkanlarda anadil zevkini beraber yaşatalım*." alt başlığında çıkan dergide, asıl hedef çocuklardır. Çocuk şiirleri, hikâyeleri, masalları, fıkraları, ile rengarenk bir dergi olan "*Türkçem*", çocukların sadece dillerini değil, kültürlerini de unutmamaları için kültürel değerlere de çok fazla önem veren bir dergidir.

"*Türkçem*" dergisi ilk sayısından itibaren, bu topraklarda Türk dili üzerine verilen çabayı, savaşımı tadımlık halde de olsa yansıtmaya çalışmış, sayfalarına Balkanlar ve dünya edebiyatlarından örnekler vererek, bu edebiyatlarla bütünleşmeyi hedef bilen bir dergi olmayı başarmıştır. "*Türkçem*" daima kardeşliğin, hoşgörünün ve sevginin sesi olmayı yeğlemiştir. Şartlar zor olsa da dergi, gelecek nesillere borç bildiği direnci sürdürmeye devam etmektedir. "*Türkçem*" dergisinin gelenek haline getirdiği bir başka önemli yaklaşımı da Çocuk Edebiyatına değişik yönleriyle katkı sunanlara yılın ödülünü vermesidir.[38]

2017 yılının Temmuz ayında "*Türkçem*"in 200. sayısı okurların eline geçer. Çok değerli Kosovalı, Makedonyalı Türk yazarları, tek sözle Balkanlar, Türkiye ile Türk dünyası yazar ve şairlerin sayesinde adeta antoloji gibi zengin bir içeriğe sahip olan derginin çıkan her sayısı bayram havası heyecanıyla miniklerin ellerine ulaşmaya devam ediyor. Çocuk eğitiminde büyük rolü olan çocuk dergilerinin, uzun

[38] Türkçem Dergisi, (Yıl:1999, S:7-8; Yıl:2001, S:19; Yıl:2002, S:29; Yıl:2003, S:38; Yıl:2004, S:48; Yıl:2005, S:53; Yıl:2006, S.65; Yıl:2007, S:77; Yıl:2009, S:98; Yıl:2010, S:112; Yıl:2011, S:132; Yıl:2012, S:149; Yıl:2014, S:160.)

yıllar devam etmesi önemini göz önünde bulundurarak dergi sahibi ve yazı işleri müdürü, değerli şair ve yazarımız Zeynel Beksaç ile derginin yazar kadrosu hiç kuşkusuz, daha nice yüz yıllara ulaşmak için özverili çalışmalarına devam edeceklerdir.

A. Kimlik Bilgiler:

Türkçem dergisi, 1999 yılının başında Prizren'de yayın hayatına giren bir çocuk dergisidir. 18 yıldır yayınlanan *Türkçem* dergisi, zaman zaman karşılaştığı maddi sıkıntılara rağmen, Kosova Türk Çocuk Edebiyatına yeni değerler katmayı başaran bir dergidir.

İlk 14 sayısı iki ayda bir çıkar. Nisan 2001 tarihinde çıkan 15. sayısından itibaren dergi, aylık çıkmaya başlar.[39] Derginin sahibi ve yazı işleri müdürü değerli gazeteci, yazar ve şairimiz Zeynel Beksaç'tır. Derginin ilk sayılarının çıkmasında önemli katkıları olan 13 kişilik yazı kurulu üyelerinden Prof. Dr. Nimetullah Hafız, İskender Muzbeg, Fikri Şişko, Şecaettin Koka, Arif Rifat Yeşeren, Taner Güçlütürk, Arif Bozacı gibi yazar ve şairlerimiz bugün bile değerli yazı ve şiirlerini *Türkçem* dergisinde yayınlamaya devam etmektedir.

1979-1999 yılları arasında "*Tan*" gazetesi çevresinde yayınlanan "*Kuş*" çocuk dergisi, araya Kosova Savaşı'nın girmesiyle 1999 yılında çıkamaz duruma gelir. Bu alanda büyük bir boşluk doğar. Bu boşluğu doldurmak ve çocukların ihtiyaçlarını karşılamak üzere *Türkçem* çocuk dergisi yayınlanır. Derginin amacı, Kosovalı Türk çocuklarının yeni bir bilgi kaynağına ulaşmasını sağlamak ve Türkçe eğitime katkıda bulunmaktır. Kısa bir sürede, okuyucularının beğenisini kazanarak Kosova'da Türkçe eğitimin yapıldığı okullarda dağıtılır, özellikle sosyal bilimler alanındaki derslerin bir parçası haline gelir.[40] Derginin yazı işleri müdürü Zeynel Beksaç,

[39] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı:1-2; Yıl: 2000, Sayı: 13-14).
[40] Salih Okumuş, "*Kosova'da Türkçe Yayımlanan Bir Çocuk Dergisi: Türkçem"*, Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi 2017, Yıl:5, Sayı:10, s.252-282.

derginin ilk sayısında "*Sevgili Öğrenciler*" diyerek derginin hedeflerini şu cümlelerle açıklar:

> *"... Yerli edebiyatımızın daha da gelişmesine katkı sunmak, bilgi dağarcığınızı daha bir zenginletmek, kalemi elinize dolayıp; şiirin, öykünün, düzyazının gizemli dünyalarına kürek sallamanız için çaba harcayacağız. Tek amacımız size layık olabilmek, hak ettiğiniz zengin içerikli sayılarla sizleri muştulayabilmektir... Türkçem'le o zengin çocuk edebiyatımıza hep birlikte yeni değerler katalım."*[41]

Türkçem dergisi, gayesine ulaşmayı başarır; kısa sürede miniklerimizin, 7'den 70'e tüm okuyucuların beğenisini kazanarak, Kosova genelindeki Türkçe eğitimin yapıldığı okullarda özellikle edebiyat alanında, derslerin önemli bir parçası haline gelir.

1999 yılının Ocak ayında yayın hayatına başlayan *Türkçem*, önce iki ayda bir, yani iki sayı bir arada olarak Haziran 2000 tarihine kadar yayınlanır. Ardından aylık popüler çocuk dergisi olarak çıkmaya devam eder.

Derginin sayfa sayısı, 23-35 sayfa arası değişir. Derginin kimlik bilgileri genelde ikinci sayfanın alt tarafı veya yan sol köşesinde; bazı sayılarda son sayfanın alt tarafı veya sağ köşesinde sütun olarak verilir. Derginin 2009 yılında yayınlanan 103. sayısından sonra kimlik bilgileri, sabit olarak derginin birinci sayfasında sola dayalı bir sütun halinde verilir. Künyede, derginin çıktığı ay ve yıl, sayısı, sahibi ve yazı işleri müdürü, yayın koordinatörü, yazı kurulu, adresi, derginin basıldığı yer, telefon ve elektronik posta adresleri gibi iletişim bilgileri yer alır.[42] Derginin yazı işleri müdürü 1. sayıdan itibaren Zeynel Beksaç'tır. Yazı kurulu üyelerinin yıldan yıla değişimi ise aşağıdaki tabloda, sayılar aralığına göre verilecektir. Aylık olarak yayınlanan dergi, 1999 yılının Nisan ayından sonra, Mayıs, Haziran, Temmuz, Ağustos aylarında 4 aylık bir ara vererek Eylül-Ekim 1999 yılında devam eder.[43] Yayın hayatına ara verme dönemleri bununla kalmayıp, Mayıs-Haziran 2000 yılında

[41] Zeynel Beksaç, "*Sevgili Öğrenciler",* Türkçem Dergisi, Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 3.
[42] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1; Yıl: 2009, Sayı: 103).
[43] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4; Yıl: 1999, Sayı: 5-6).

yine 10 aylık bir duraksamaya giren dergi, Nisan 2001 tarihinde 15. sayısıyla yeniden "*Merhaba*" der.[44] Diğer ara verme tarihleri ise, Mart 2003 yılı gözükür. Yayına 6 ay ara veren *Türkçem* çocuk dergisi, Ekim 2003 yılında 35. sayısıyla okurların eline geçer.[45] Anlaşıldığı üzere zaman zaman maddi sıkıntılara düşen dergiye, yardım elini uzatan Türk İşbirliği ve Kalkınma Ajansı (TİKA), Kosova Türk Taburu, SOROS yardım kuruluşu ve Mamuşa Belediyesi'nin katkılarıyla yeniden ayakta kalabilme mücedelesini sürdürmeyi başarmıştır.

Derginin editörü Zeynel Beksaç, duruma açıklık getirmek amacıyla, karşılaştıkları güçlüklere köşe yazılarında dikkat çeker. Buna rağmen elleri kolları bağlı oturmadıklarını, *Türkçem* dergisinin Kosova'da Türkçe okuyan öğrenciler açısından büyük bir gereksinim olduğunu kanıtlamak için çalmadıkları kapı bırakmadıklarını belirtir.

"1999 yılının Ocak ayında Türkçem'le size ulaştığımızda sürekli bir birlikteliğimizin olması için elden geleni yapacağımaz söz vermiştik. Ancak o korkunç savaş yayına ara vermemize neden oldu, ardından maddi güçlükler size ulaşmamızı engelledi. Buna rağmen eli kolu bağlı kalmadık. Türkçem Dergisi'nin Kosova'da Türkçe okuyan öğrenciler açısından bir gereksinim olduğunu kanıtsamak için çalmadığımız kapı kalmadı. Somut katkı TİKA'dan geldi. Umarız bundan böyle de ayda bir sizlerle buluşacağız…"[46]

Derginin yeniden nefes almasını sağlayan diğer yardım kuruluşlarına da şükranlarını belirten Beksaç, böylelikle Kosova Türk Çocuk Edebiyatının gelişmesi için tüm imkânları zorlar.

Derginin sahibi Zeynel Beksaç'tan aldığımız bilgiye göre: "*Türkçem*"in aylık tirajı 500 kadardır. Dergi genelde ücretsiz dağıtılmaktadır. "*Türkçem*"in yayın çizgisi hakkında derginin sahibi Beksaç şunları söyler:

---

[44] Türkçem Dergisi, (Yıl:2000, Sayı: 13-14; Yıl: 2001, Sayı: 15).
[45] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 34; Yıl:2003, Sayı: 35).
[46] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 15).

"*200. sayıya doğru yol alırken, bizler amacımızdan gerçekleşmesini arzuladığımız istemlerimizden bir milim geri adım atmadık. Barış, dostluk, erdemlik, kardeşlik duygularını, sayfalarımızda ekmeye özen gösterdik tüm bu yıllar süresince. Paylaşımdan haz aldık, karşılıklı saygıdan yana olduk; dilleri, kültürleri, dilimizle, kültürümüzle sevdik, yücelttik. Hep vurgulıyoruz, içinde bulunduğumuz şartlar, konum, bizi bir tek yani klasik anlamda çocuk dergisi olarak gün yüzü görmemizi olanaklı kılmıyor. İstiyoruz ki, kültürel, sanatsal ve eğitim alanında olup bitenlere de tadımlık olarak yer verelim. Her yaştakiler haberdar olsun. Bu dilin nöbeti nasıl yapılıyor, bu uğurda ömürler nasıl harcanıyor, bunu bir köşesinden de olsa görebilsinler. Tanık olsunlar. Dilimizin kutsallığını daha bir bellesinler. Yeni değerleri ortaya koymak, edebiyat kervanımıza yeni adlar kazandırmak, yeni tatlarla edebiyat bahçemizi donatmak öncelikli ödevlerimiz arasında*."diye seslenir.[47]

Kosova'da özellikle çocuk edebiyatı alanında önemli bir boşluğu dolduran dergi, ilk sayısından itibaren önce "*Türkçem Çocuk Dergisi",* 3. yılından itibaren "*Aylık Çocuk Dergisi*", bir yıl sonra da "*Aylık Popüler Çocuk Dergisi*" ünvanını kullanır. 33. sayıdan itibaren de, "*Balkanlarda Anadili Zevkini Beraber Yaşatalım*" sloganıyla okuyucularına ulaşır.[48] *Türkçem* dergisi, Temmuz 2006'da yayınlanan 68. sayısında Kosova Çocuk Kültürü ve Edebiyat Derneği'nin bir yayın organı olduğunu belirtir. Dergi internet ortamında da yayınlanır. Ayrıca Facebook gibi sosyal medyada çok takipçisi bulunur.[49]

Derginin kimlik bilgileriyle ilgili inceleyebildiğimiz sayılarda karşımıza çıkan tablo aşağıdaki gibidir:

---

[47] Atila Güvenç, "*Türkçe'yi Yıllardır Kosova'da Unutturmayan Dergi Türkçem*", 24 Saat Gazetesi, Yıl: 2016, s. 4.

[48] Okumuş, (2015:6271).

[49] Salih Okumuş, "*Kosova'da Türkçe Yayımlanan Bir Çocuk Dergisi: Türkçem"*, Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi 2017, Yıl:5, Sayı:10, s.252-282.

Sayı No	Sahibi-Yazı İş. Müd.	Yazı Kurulu / Danışma Kurulu	Yay.Koor-dinatörü	Dizgi ve Baskı	Teknik Düzelti	Kapak ve Fotoğraf Sorumlusu	Adres ve İletişim Bilgileri
1-2	Zeynel Beksaç	Fahri Kaya Nimetullah Hafız Hasan Mercan İ.Ü.Nasrattinoğlu Feyyaz Sağlam İskender Muzbeg Fikri Şişko Şefkat Kaçanik Liriye Dişo Meseret Brina Bayarm İbrahim A.R. Yeşeren Ferhat Aşıkferki	Şecaettin Koka	Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi			NarodnoOslobodenje, Sokağı, No:36, 38400 Prizren/Yugoslavya Tel: 029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
3-4	Zeynel Beksaç	Fahri Kaya Nimetullah Hafız Hasan Mercan İ.Ü.Nasrattinoğlu Feyyaz Sağlam İskender Muzbeg Fikri Şişko Şefkat Kaçanik Liriye Dişo Meseret Brina Bayarm İbrahim A.R. Yeşeren Ferhat Aşıkferki	Şecaettin Koka	Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi			NarodnoOslobodenje, Sokağı, No:36, 38400 Prizren/Yugoslavya Tel: 029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
5-6	Zeynel Beksaç	Fahri Kaya Feyyaz Sağlam İskender Muzbeg Liriye Dişo Meseret Brina Nimetullah Hafız Hasan Mercan İ.Ü.Nasrattinoğlu Fikri Şişko Bayram İbrahim A.R. Yeşeren Ferhat Aşıkferki	Şecaettin Koka	Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç		Narodno Oslobodenje, Sokağı, No: 36, 38400 Prizren/Yugoslavya Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
7-8	Zeynel Beksaç	Fahri Kaya Feyyaz Sağlam İskender Muzbeg Liriye Dişo Meseret Brina Nimetullah Hafız Hasan Mercan İ.Ü.Nasrattinoğlu Fikri Şişko Bayram İbrahim A.R. Yeşeren Ferhat Aşıkferki	Şecaettin Koka	Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç		Narodno Oslobodenje, Sokağı, No: 36, 38400 Prizren/Yugoslavya Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
	Zeynel	Meseret Brina		Dizgi:	Atilla		Luigj Gurakuçi

9-10	Beksaç	İskender Muzbeg Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Şecaettin Koka Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R.Yeşeren Derya Bako Sadık Koro Fahri Mermer		Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Beksaç		Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
11-12	Zeynel Beksaç	Meseret Brina İskender Muzbeg Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Şecaettin Koka Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R.Yeşeren Derya Bako Sadık Koro Fahri Mermer		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç		Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
13-14	Zeynel Beksaç	Meseret Brina İskender Muzbeg Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Şecaettin Koka Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R.Yeşeren Derya Bako Sadık Koro Fahri Mermer		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç		Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
15	Zeynel Beksaç	Meseret Brina İskender Muzbeg Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Şecaettin Koka Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R.Yeşeren Derya Bako Sadık Koro Fahri Mermer		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç		Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
16	Zeynel Beksaç	Meseret Brina İskender Muzbeg Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik		Dizgi: Teuta Spahiu	Atilla Beksaç		Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922

		Şecaettin Koka Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R.Yeşeren Derya Bako Sadık Koro Fahri Mermer		Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi			fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
17	Zeynel Beksaç	Meseret Brina İskender Muzbeg Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Şecaettin Koka Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R.Yeşeren Derya Bako Sadık Koro Fahri Mermer		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç		Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
18	Zeynel Beksaç	Meseret Brina İskender Muzbeg Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Şecaettin Koka Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R.Yeşeren Derya Bako Sadık Koro Fahri Mermer		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç		Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
19	Zeynel Beksaç	Meseret Brina İskender Muzbeg Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Şecaettin Koka Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R.Yeşeren Derya Bako Sadık Koro Fahri Mermer		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç		Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
20	Zeynel Beksaç	Meseret Brina İskender Muzbeg Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Şecaettin Koka Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç		Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergis

		A.R.Yeşeren Derya Bako Sadık Koro Fahri Mermer					i.com www.facebook.com/turkcemdergisi
21	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Meseret Brina Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç	Kapak: Bahadır Dev	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
22	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Meseret Brina Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç	Kapak: Bahadır Dev	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
23	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Meseret Brina Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç	Kapak: Bahadır Dev	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
24	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Meseret Brina Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç	Kapak: Bahadır Dev	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
25	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Meseret Brina Bedrettin Koro Liriye Dişo		Dizgi: Teuta Spahiu	Atilla Beksaç	Kapak: Bahadır Dev	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova

		Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek		Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi			Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
26	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Meseret Brina Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç	Kapak: Bahadır Dev	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
27	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Meseret Brina Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç	Kapak: Bahadır Dev	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
28	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Meseret Brina Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç	Kapak: Bahadır Dev	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
29	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Meseret Brina Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç	Kapak: Bahadır Dev	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

30	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Meseret Brina Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek		Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç	Kapak: Bahadır Dev	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:029/24-922 fax: 029/23-337 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
31	Zeynel Beksaç	Meseret Brina İskender Muzbeg Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek Nebile Laçin		Dizgi: Besnik Haskuka Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç		Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova 044/351-155 044/407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
32	Zeynel Beksaç	Meseret Brina İskender Muzbeg Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek Nebile Laçin		Dizgi: Besnik Haskuka Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç		Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova 044/351-155 044/407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
33	Zeynel Beksaç	Meseret Brina İskender Muzbeg Bedrettin Koro Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek Nebile Laçin		Dizgi: Besnik Haskuka Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi	Atilla Beksaç		Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova 044/351-155 044/407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

34	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi		Kapak: Nevin Çokay Mustafa Asım Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:044 351-155 Tel:044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
35	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi		Kapak: Nevin Çokay Mustafa Asım Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:044 351-155 Tel:044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
36	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi		Kapak: Nevin Çokay Mustafa Asım Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:044 351-155 Tel:044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
37	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi		Kapak: Nevin Çokay Mustafa Asım Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:044 351-155 Tel:044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

38	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi		Kapak: Nevin Çokay Mustafa Asım Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:044 351-155 Tel:044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
39	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Nimetullah Hafız Fikri Şişko A.R. Yeşeren Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Teuta Spahiu Baskı: BAF grafik Kırtasiye Şirketi		Kapak: Nevin Çokay Mustafa Asım Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova Tel:044 351-155 Tel:044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
40	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Ferhat Aşıkferki	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç ve Teuta Spahiu Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Hikmet Barutçugil Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 044 351-155 Tel: 044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
41	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Ferhat Aşıkferki	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç ve Teuta Spahiu Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Hikmet Barutçugil Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 044 351-155 Tel: 044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
42	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Ferhat Aşıkferki	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç ve Teuta Spahiu Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Hikmet Barutçugil Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 044 351-155 Tel: 044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

43	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Ferhat Aşıkferki	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç ve Teuta Spahiu Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Hikmet Barutçugil Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 044 351-155 Tel: 044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
44	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Ferhat Aşıkferki	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç ve Teuta Spahiu Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Hikmet Barutçugil Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 044 351-155 Tel: 044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
45	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Ferhat Aşıkferki	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç ve Teuta Spahiu Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Hikmet Barutçugil Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 044 351-155 Tel: 044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
46	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Ferhat Aşıkferki	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç ve Teuta Spahiu Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Hikmet Barutçugil Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 044 351-155 Tel: 044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

47	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Ferhat Aşıkferki	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç ve Teuta Spahiu Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Hikmet Barutçugil Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 044 351-155 Tel: 044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
48	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Ferhat Aşıkferki	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç ve Teuta Spahiu Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Hikmet Barutçugil Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 044 351-155 Tel: 044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
49	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Ferhat Aşıkferki	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç ve Teuta Spahiu Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Hikmet Barutçugil Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 044 351-155 Tel: 044 407-797 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
50	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
51	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

52	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
53	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
54	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
55	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
56	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
57	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

58	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
59	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
60	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
61	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Taner Güçlütürk	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel:029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
62	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Taner Güçlütürk	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel:029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
63	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel:029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

		Taner Güçlütürk					
64	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Taner Güçlütürk	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel:029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
65	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Taner Güçlütürk	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel:029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
66	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Taner Güçlütürk	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel:029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
67	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Taner Güçlütürk	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel:029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

68	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Taner Güçlütürk	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel:029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
69	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Sadık Koro Suphi Mazrek Taner Güçlütürk	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Tel:029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
70	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Nebile Laçin Feyyaz Sağlam Meseret Brina Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi	Hüsa-mettin Luma	Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
71	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Nebile Laçin Feyyaz Sağlam Meseret Brina Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi	Hüsa-mettin Luma	Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
72	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Nebile Laçin Feyyaz Sağlam Meseret Brina Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi	Hüsa-mettin Luma	Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

73	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Nebile Laçin Feyyaz Sağlam Meseret Brina Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi	Hüsa-mettin Luma	Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
74	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Nebile Laçin Feyyaz Sağlam Meseret Brina Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi	Hüsa-mettin Luma	Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
75	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Nebile Laçin Feyyaz Sağlam Meseret Brina Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi	Hüsa-mettin Luma	Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
76	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Nebile Laçin Feyyaz Sağlam Meseret Brina Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi	Hüsa-mettin Luma	Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

77	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Nebile Laçin Feyyaz Sağlam Meseret Brina Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi	Hüsa-mettin Luma	Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
78	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Nebile Laçin Feyyaz Sağlam Meseret Brina Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi	Hüsa-mettin Luma	Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
79	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Nebile Laçin Feyyaz Sağlam Meseret Brina Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi	Hüsa-mettin Luma	Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
80	Zeynel Beksaç	İskender Muzbeg Nebile Laçin Feyyaz Sağlam Meseret Brina Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi	Hüsa-mettin Luma	Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

81	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Taner Güçlütürk Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren / Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
82	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Taner Güçlütürk Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren / Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
83	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Taner Güçlütürk Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren / Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
84	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Taner Güçlütürk Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren / Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
85	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Taner Güçlütürk Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren / Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

86	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Taner Güçlütürk Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren / Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
87	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Taner Güçlütürk Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren / Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
88	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Taner Güçlütürk Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren / Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
89	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Taner Güçlütürk Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren / Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
90	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Kapak: Taner Güçlütürk Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren / Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

91	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço ve Atila Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
92	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço ve Atila Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
93	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço ve Atila Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
94	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço ve Atila Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
95	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço ve Atila Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

96	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço ve Atila Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
97	Zeynel Beksaç	Meseret Brina Nebile Laçin İskender Muzbeg Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad Fikri Şişko Liriye Dişo Şefkat Kaçanik Taner Güçlütürk Sadık Koro Suphi Mazrek	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço ve Atila Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
98	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
99	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

100	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
101	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
102	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
103	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

104	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
105	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
106	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
107	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

108	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
109	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
110	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Sencar Karamuço Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
111	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

112	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
113	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
114	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
115	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

116	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
117	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
118	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
119	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

120	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
121	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
122	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
123	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

124	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
125	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
126	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
127	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

128	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
129	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
130	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Liriye Dişo Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika **Danışma Kurulu** İskender Muzbeg Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fikri Şişko Taner Güçlütürk Elçin İsgenderzad	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Tel: 029 624-922 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
131	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

132	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
133	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
134	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
135	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188

		Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı		Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi			zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
136	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
137	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
138	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/

		Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı					turkcemdergisi
139	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
140	Zeynel Beksaç	Nebile Laçin Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Atilla Beksaç	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
141-150	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç	Sencar Karamuço	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

		Arif Bozacı					
142	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Sencar Karamuço	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
143	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Sencar Karamuço	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
144	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg	Sencar Karamuço	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

		Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı					
145	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Sencar Karamuço	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
146	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Sencar Karamuço	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
147	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg	Sencar Karamuço	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

		Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı					
148	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Sencar Karamuço	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
149	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Sencar Karamuço	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
150	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı	Sencar Karamuço	Dizgi: Atilla Beksaç Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

151	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Fkri Şişko Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı		Dizgi: Enis Striko Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
152	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı		Dizgi: Enis Striko Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
153	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı		Dizgi: Enis Striko Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
154	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam		Dizgi: Enis Striko Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/

		Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı					turkcemdergisi
155	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı		Dizgi: Enis Striko Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
156	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı		Dizgi: Enis Striko Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
157	Zeynel Beksaç	Ferhat Aşıkferki Fidan Jılta Güler Lika Yüksel Pomak Özcan Micalar **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Avni Engüllü Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Mehmet Bütüç Arif Bozacı		Dizgi: Enis Striko Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
158	Zeynel Beksaç	Fidan Jılta Yüksel Pomak Özcan Micalar Nadide Bırvenik Serdan Kervan **Danışma Kurulu**		Dizgi: Enis Striko Baskı: ALLCOA		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotm

		Yakup Deliömeroğlu Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Beste Sakallı Şecaettin Koka Arif Bozacı		İmpex Şirketi			ail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
159	Zeynel Beksaç	Fidan Jılta Yüksel Pomak Özcan Micalar Nadide Bırvenik Serdan Kervan **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Beste Sakallı Şecaettin Koka Arif Bozacı		Dizgi: Enis Striko Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
160	Zeynel Beksaç	Fidan Jılta Yüksel Pomak Özcan Micalar Nadide Bırvenik Serdan Kervan **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Beste Sakallı Şecaettin Koka Arif Bozacı		Dizgi: Enis Striko Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi
161	Zeynel Beksaç	Fidan Jılta Yüksel Pomak Özcan Micalar Nadide Bırvenik Serdan Kervan **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Beste Sakallı Şecaettin Koka Arif Bozacı		Dizgi: Enis Striko Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

162	Zeynel Beksaç	Fidan Jılta Yüksel Pomak Özcan Micalar Nadide Bırvenik Serdan Kervan **Danışma Kurulu** Yakup Deliömeroğlu Feyyaz Sağlam Elçin İsgenderzad İskender Muzbeg Taner Güçlütürk Beste Sakallı Şecaettin Koka		Dizgi: Enis Striko Baskı: ALLCOA İmpex Şirketi		Fotoğraf: Nafiz Lokviça	Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova +37744-381-188 zeynelbeksac@hotmail.com www.turkcemdergisi.com www.facebook.com/turkcemdergisi

Tablo 1. Künye Bilgileri değişmeyen sayılar aralığına göre verilmiştir.

Türkçem dergisinin kimlik bilgilerini verdiğimiz tabloda, künyede yer alan temel özelliklerin ayrıntılarıyla açıklanması hedeflenmiştir.

Derginin sayısı, sahibi, yazı işleri müdürü, yayın koordinatörü, yazı kurulu ile danışma kurulu üyeleri, teknik düzelti, basıldığı yer, bilgisayar dizgi, kapak resmi, fotoğraf sorumlusu ve iletişim bilgileri her sayıda sırasıyla verilir. Derginin 1999 yılında yayınlanan ilk sayısından itibaren derginin sahibi ve kurucusu olan Zeynel Beksaç, yazı işleri müdürü olarak yer alır. Yayın koordinatörlüğünde derginin 5-6 sayısına kadar Şecaettin Koka yer alır, fakat Şubat 2003'e kadar (sayı: 33) künyede yayın koordinatörlüğüne yer verilmez. Yayın koordinatörlüğünü 34. sayıdan 140. sayıya kadar Atilla Beksaç; Ağustos 2012 tarihinde yayınlanan 141. sayıdan 150. sayıya (Mayıs 2013) kadar Sencar Karamuço üstlenir. Derginin 151. sayısında (Haziran 2013) yayın koordinatörlüğüne Enis Striko geçerken bazı sayılarda Atilla Beksaç ile birlikte yer alır. Derginin, döneminin önemli çocuk yayınlarından biri olmasında, yazı ile danışma kurulunun payı büyüktür. Yazı ile danışma kurulu üyeleri, yerli yazar ile şairlerinden ziyade diğer uluslara ait yazar ile şairlerinden de oluşur. Derginin ilk sayısından, Ocak 2009'da yayınlanan 97. sayıya kadar yazı kurulu üyeleri, Fahri Kaya, Hasan Mercan, Feyyaz Sağlam, İskender Muzbeg, Fikri Şişko, Şefkat Kaçanik, Liriye Dişo, Meseret Brina, Bayram İbrahim, Arif Rifat Yeşeren, Ferhat Aşıkferki, Dr. Nimetullah Hafız, Şecaettin Koka, Sadık Koro, Suphi Mazrek, Nebile Laçin, Güler Lika, Fidan Jılta, Yüksel Pomak, Özcan Micalar, Prof. Dr. Elçin İsgenderzade gibi isimler oluştururken, 98. sayıdan itibaren verilen

danışma kurulu üyeleri arasında Avni Engüllü, Dr. Taner Güçlütürk, Doç. Dr. Yakup Deliömeroğlu, Mehmet Bütüç, Arif Bozacı, Dr. Beste Sakallı, Nadide Bırvenik yer almaktadır. Derginin ilk sayıdan Şubat 2004 tarihine kadar (sayı: 39) BAF grafik kırtasiye şirketi tarafından basıldığını görmekteyiz. Dergiyi 6. yılından (Mart 2004, sayı: 40) itibaren Allcoa İmpex şirketi tarafından basılır. Tasarım ile bilgisayar dizgiyi yapanlar, dergide sayıdan sayıya değişen isimler arasında Teuta Spahiu, Besnik Haskuka, Atilla Beksaç, Sencar Karamuço yer alır. Derginin sadece iki sayısının reklam sorumluluğunu Şecaettin Koka yaparken, fotoğraflarıyla dergiye destek olan isim de Nafiz Lokviça'dir.

Derginin haberleşme adresi 1. sayıdan 8. sayıya kadar, Narodno Oslobodenje, Sokağı, No: 36, 38400 Prizren/Yugoslavya olarak verilir. 9. sayıdan 34. sayıya kadar adres Luigj Gurakuçi Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/Kosova olarak değiştirilmiştir. Derginin 80. sayısından bu yana devam eden adres ise Fehmi Ladrovci Caddesi, Körağa Sokağı, No: 36, Prizren/ Kosova Cumhuriyeti olarak verilir.

Derginin iletişim bilgilerinde 1.sayıdan 26. sayıya kadar telefon ve fax numaraları: 029/24-922, fax: 029/23-337 sabit telefon numaraları verilirken; Kasım 2003 tarihinde yayınlanan 36. sayıda sabit telefon numaraları kaldırılarak iki cep telefonu verilir: 044/351-155 ve 044/407-797. Sayı 54'te yine 624-922 sabit telefon numarası ve 131. sayıdan itibaren +37744-381-188 cep telefonu iletişim bilgisi olarak verilir.

Türkçem çocuk dergisinin elektronik posta adresi de ihmal edilmeyerek önce dergi sahibinin: zeynel_b@hotmail.com, zeynelbeksac@hotmail.com ve zbeksac@yahoo.com yanı sıra derginin düzeltisi, tasarım ve çoğu kez yayın koordinatörlüğünü yapan Atilla Beksaç'ın email adresleri verilir: atillabeksac@hotmail.com, macatilla940@hotmail.com, atthey_garia@hotmail.com ve theattheysgaria@gmail.com. *Türkçem* dergisinin resmi email adresi ise sayı 49'da: turkcemdergisi@hotmail.com, turkcemdergisi@yahoo.com olarak verilir.

Dergi 5. yılında (Mart 2003) daha kullanışlı hale gelerek resmi internet sitesinden de hizmet vermeye başlar. www.turkcemdergisi.com,

www.turkcemdergisi_zoomshare.com sayı 111'den itibaren ise web sitesi www.turkcemdergisi.blogspot.com ve sosyal paylaşım siteleri www.facebook.com/turkcemdergisi ve http://twitter.com/turkcemdergisi adresleri eklenir. Facebook ve twitter gibi sosyal medyada çok takipçisi bulunur.[50]

Türkçem dergisi, Çocuk edebiyatı alanında başarı ödülleri vererek bu alanda çalışan yazar ve şairleri teşvik eder. Ödül alanlar arasında Fahri Kaya, İlhami Emin, M. Ruhi Şirin, Mustafa İsen, Yalvaç Ural, M. İdris Zengin, Mevlüt Kaplan, Gülten Dayıoğlu, Fatih Erdoğan gibi isimler sayılabilir.[51] Bu ödüller sırasıyla şu yazar ve şairlere verilir:

Türkçem dergisi yılın ilk ödülünü Mustafa Ruhi Şirin'e layık görür.[52]

Türkçem dergisi, 2001'de yılın ödülünü Mevlüt Kaplan'a verir.[53]

Türkçem dergisi, 2002'de yılın ödülünü, Prof. Dr. Mustafa İsen'e layık görür.[54]

Türkçem dergisi, 2003 yılının ödül sahibi, Yalvaç Ural'dır.[55]

Türkçem dergisi, 2004'te yılın ödülünü Ali Akbaş'a verir.[56]

Türkçem dergisi, 2005 yılının ödülünü Gülten Dayıoğlu'na takdim eder.[57]

Türkçem dergisi, 2006 yılının ödülü, Azebeycanlı şair Elçin İsgenderzade'ye verilir.[58]

Türkçem dergisinin 2007 yılı ödülü, Mevlana İdris Zengin'e layık görülür.[59]

---

[50] Okumuş, (2017; s.252-282).
[51] Okumuş, (2017; s.252-282).
[52] Türkçem Dergisi, (Yıl:1999, Sayı:7-8).
[53] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı:19).
[54] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 29).
[55] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 38).
[56] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 48).
[57] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 53).
[58]Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 65).

Türkçem dergisi, 2009 yılının ödül sahibi Fatih Erdoğan'dır.[60]

Türkçem dergisi, 2010 yılının ödülü, Fahri Kaya'ya verilir.[61]

Türkçem dergisi, 2011 yılı ödül sahibi İlhami Emin'dir.[62]

Türkçem dergisi, 2013 yılının ödül sahibi Mavisel Yener'dir.[63]

Türkçem dergisi, 2014 yılının ödül sahibi Tursunbay Adaşbayev'dir.[64]

[59] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 77).
[60] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 98).
[61] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 112).
[62]Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 132).
[63]Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 149).
[64] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2014, Sayı: 160).

II. BÖLÜM:

TÜRKÇEM DERGİSİNİN ŞEKİL ÖZELLİKLERİ

Çocuk dergilerinin ders kitapları dışında, çocukların kültür ve eğitimlerinin gelişmesinde, yeteneklerinin keşfedilip ilerletilmesinde önemli bir rol oynar. Bu çocuk dergilerinin görsel yapısı kadar içyapılarının da her yaştaki çocuklara uygun olması, dikkate alınmalıdır. Biz bu bölümde *Türkçem* çocuk dergisinin yapısal özelliklerini incelemeye çalışacağız. Derginin kapak kompozisyonu, sayfa düzeni, bilgisayar dizgi ve teknik düzeltisi ile fotoğraf ve desenleri üzerinde durmaya çalışacağız.

Önce, çocukların dergide ilgisini çeken kapak düzenlemeleri ele alınıp incelenecektir. Derginin içeriğini yansıtan kapak kompozisyonlarında renklerin kullanımı, desen ve tasarımların değişimi, kimler tarafından yapıldığına dair bilgiler, yazı stilleri, harflerin boyutları ve şekli, göze çarpan sloganlar incelenecektir. Ayrıca çocuk dergilerindeki resimlerin önemini göz önünde bulundurarak her sayıda, özellikle ön kapaklarda ne gibi resimlere yer verildiği ele alınacaktır.

Çocuk dergilerinde sayfa yapıları, çocuklarda okumayı kolaylaştıracak ve daha estetik bir yapıya sahip olması gerekir. Bu yüzden çocuk dergilerinin sayfa sayıları ve boyutlarının da tutarlı olması önemlidir. *Türkçem* dergisinin 1999 yılından itibaren, çıkış tarihinden bu yana karşılaştığı maddi zorluklara rağmen, bu gibi özelliklere özen gösterdiği görülür. Derginin boyutları ilk dört sayı hariç, diğer tüm sayılarda aynıdır.

Türkçem çocuk dergisi, yayın hayatında iki matbaa tarafından basılır. Bilgisayar dizgi ve baskı tekniği bölümünde derginin kimin tarafından düzenlendiği, baskı kalitesi, dergide yer alan başlık ve metinlerdeki puntolar, yazı karakterleri incelenecektir.

Dergide fotoğraf ve desenler bolca kullanılır. Resim ve desenlerde çeşitli sade renkler hâkimdir. Ayrıca bu resimler, konuların içeriği ile çocukların yaş seviyesine uygun bir şekilde kullanıldığı göze çarpar. Öğrencilerin dergiye gönderdikleri

çizimlerde dünyaya bakış açılarını ve düşüncelerini en iyi şekilde yansıttıkları görülür. Öğrencilerin kendi yetenek ve becerilerini keşfetmelerinde, çocuk dergilerinin payının büyük olduğu söylenebilir.

Şimdi isterseniz yukarda belirttiğimiz, derginin şekil özelliklerini ayrı ayrı bölümlerde ayrıntılarıyla inceleyelim.

A.Kapak Kompozisyonu

Derginin dış görünümünü incelediğimizde, kapakların her sayıda değişiklik gösterdiğini ve kapakta o aya, bulunulan mevsime veya derginin içindeki konulara uygun fotoğraf ve çizimlerin yer aldığı görülür. Derginin dış kapak ve iç sayfaları çok renkli ve canlıdır. Farklı resim ve desenler göze çarpar.

Derginin adı, genelde kapağın üst kısmında büyük harflerle kırmızı, sarı, mavi, yeşil ve beyaz renklerle verilir. En dikkat çekici özelliği de *Türkçem* ismine ayrı bir renk katan uğur böceği resmidir. Devamında "*Çocuk Dergisi*" ifadesi, yayımlandığı ay, yıl ve derginin sayısı yer verilir. Derginin ismi bütün sayılarda aynı olmamakla birlikte, ilk sayıdan 35. sayıya kadar el yazısı şeklinde verilirken daha sonra baştaki "*T*" ve sondaki "*M*" harflerinin biraz daha büyük, orta harfleri içine alacak şekilde yazılır.[65] Ocak 2005 tarihinde yayınlanan 50. sayıda ismin yazılış şeklinde yine değişikliğe gidilerek "*Ç*" harfi daha büyük ve içine yıldız eklenerek ay yıldız şeklini alır.[66] Derginin ismi 2012'de yayınlanan 136-138 sayılarında ön kapağın alt kısımda yer alırken;[67] 139 ile 140. sayılarında ise "*Türkçem*" ismi kapağın tam ortasında yer alır.[68] Ayrıca "*Türkçem Hep Sizinle Yarınlara Uzanacak*", "*Sevgi, Kardeşlik ve Barış İçin Bir Ömür Nöbette Durmaya Hazır Mısınız?*" gibi sloganlar da ön kapaklarda dikkat çeker. Künye veya içindekiler genelde derginin 2. sayfanın alt kısmında, bazı sayılarda ön kapağın iç tarafının sol yanında sütun

[65] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 1-35); Okumuş, (2017:264).
[66] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 50); Okumuş, (2017:264).
[67] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 136-138).
[68] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 139-140).

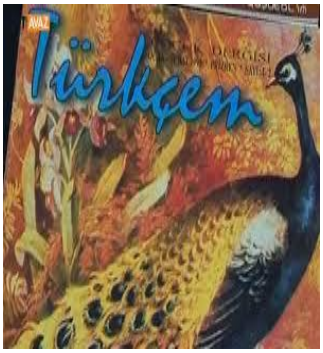
şeklinde verilirken bazen arka kapağın iç kısmının alt tarafında verilir.[69] Bazı sayılarda ise verilmediği görülür.

Derginin dış kapak ve iç sayfaları çok renkli ve canlıdır. Farklı resim ve desenler göze çarpar. Kapak tasarımı 34. sayıdan itibaren farklı kişiler tarafından hazırlanır. Kapak resimleri Nevin Çokay, Mustafa Asım, Hikmet Barutçugil künyede yer alan isimlerdir. *Türkçem*, bir çocuk dergisi olması nedeniyle ön kapak genel olarak çocuk dünyasına ait figürlerle donatılır; doğa manzaraları, kuşlar, çiçekler, masal kahramanları (Alis Harikalar Diyarı, Harry Poter, Garfield, Pembe Panter gibi) bilim, teknik, sağlığa ilişkin cezbedici, süslü fotoğraflara yer verilir. Bunun yanı sıra kasım aylarında Atatürk'ü saygı ve minnetle anma, 10 Kasım'a ait anlamlı resimler kullanılır. Doğru Yol, Filizler, Ata Çocukları dernekleri yanı sıra Nafiz Gürcüali ile Yeşeren Kabare Türk Tiyatrolarının kuruluş yıldönümleri ile yurt içi ve yurt dışı temsillerine ait resimler bolca görülür. Kosova'daki Osmanlı tarihi eserlerin fotoğrafları ve onarım çalışmalarına ilişkin resimler. Çocukların dünyasını süsleyen 23 Nisan Çocuk Bayramı, 19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı, 30 Ağustos Zafer Bayramı, 29 Ekim Cumhuriyet Bayramlarının Kosova'daki kutlama coşkularını anlatan resimlere yer verilir. Anne şefkatiyle ilgili birbirinden güzel resimler ayrı bir renk katar. Türkiye diplomatlarının Kosova'ya ziyaretleri derginin genelde kapak fotoğraflarında yer alır. Değerli yazar, şair ve müzisyenlerin yıldönümlerinde saygıyla anma fotoğrafları, edebiyat sempozyumlarıyla ilgili görüntüler, *Türkçem* dergisinin yılın ödüllerini sahiplerine verirken çekilen fotoğrafları boy gösterir. Türkçe eğitimin yıldönümlerinde öğretmen ve öğrencilerimizin fotoğraf ve şiirleri yer alır. Tüm sayılarda sayfa numarası da 2'den başlar.

Türkçem dergisinin arka kapak ve iç kısımları ise genelde eğlence ve bilim dünyasına ilişkin resimlerle donatılır. Arka kapağın iç kısımları: hayvanlar dünyası, müzik dünyası ve bilimden ilginç haberler, reklamlar, öğrencilerden gelen şiirler, şaşırtıcı gerçekler, minikler için zıpır bilmeceler bulmacalar, İngilizce öğretiler, tarihten önemli sayfalar, dini dergâhlarla ilgili bilgiler, sinemadaki en son filmlerle ilgili bilgiler, resim sergileri, Kosova şehirlerinin tarihçeleri, ders programına ait

[69] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1-5; Sayı: 1-35; Yıl: 2005, Sayı: 50; Yıl: 2012, Sayı: 136-138; Yıl: 2012, Sayı: 139-140); Okumuş, (2017:264).

cetveller, öğretici hikâyelerin yanı sıra öğrencilerin dergiye gönderdikleri değişik çizimler ile şiirleri içermektedir. Derginin arka kapağında ise, Nasrettin Hoca fıkraları, her yıla ait olmasa da *Türkçem* dergisine özel yılsonu takvimleri, yerli, Türkiyeli veya dünyaca ünlü yabancı sanatçıların, müzik gruplarının posterleri, eğitici masallar, vefakâr öğretmenlerimizin fotoğrafları, farklı renkte desenler üzerinde çoğunlukla yerli veya Türk yazar ve şairlerin şiirleri, Türk dünyası (Azerbaycan, Türkmenistan, Kırı Tatar) ülkelerinin tarihçelerine ilişkin fotoğraflar, Kosova'da Hıdrellez (Karabaş) geleneklerine ait etkinliklerde çekilen fotoğraflar, okullardan çeşitli gezi ve izlenimler, reklamlara yer verilir.













B. Sayfa Yapısı:

Türkçem dergisi, sayfa sayısı bakımından farklılık arz eder. Genellikle 23-35 sayfa civarındadır. *Türkçem* dergisinde genellikle farklı puntolarda Times New Roman yazı karakterinin kullanıldığı görülür.

Dergi, 1. sayıdan 14. sayıya kadar fotoğraf albümü şeklindedir. Ebatları 21 cm x 21 cm'dir. Daha sonra A4 formatında zengin içerikli bir çocuk dergisi halini alır. Yazı karakterleri gözü yormayacak büyüklükte olup baskı kalitesi iyidir.[70] Dergide kullanılan resimler, fotoğraflar ve çizimler çocukların sanatsal gelişimlerine uygundur. Öğrencilerin yaratıcılığını, duygu ve düşünce dünyasını geliştirecek nitelikte olmasına dikkat edildiği söylenebilir. Derginin sayfaları değişik köşelerle donatılır. 2000 yılında yayınlanan 9-10. sayısından itibaren "*Türkçenin Bahçesinden*" köşesi derginin son sayfalarında (ön-arkalı 3-4 sayfa) öğrencilerin şiir ve yazılarına yer verilir.[71] Yine son sayfalara doğru "*Bil Bul Eğlen*" gibi başlıklar bulunur. Derginin genelde ilk sayfasında "*Editörden""* çocuklara *Türkçem* dergisiyle ilgili mesaj dolu yazılar, Nisan 2001 tarihinden itibaren ise "*Güncel Haberler"* başlığı altında değişik etkinliklerden söz edilir.[72] Derginin ilk sayılarından bu yana önce "*Türkçemin Bahçesi* " adı altında daha sonra "*Sizin İçin Değişiyoruz*" mesajıyla "*Sizden Gelenler"* bölümünü ekleyip tamamen okuyucuların gönderdikleri şiir ve yazılara genişçe yer verilir.[73] Balkanlar ile Türk Dünyası şairlerinin şiirlerine (çevirileriyle birlikte) "*Şiir Limanlarında"* köşesinde 17. sayıdan itibaren yer verilir.[74] "*Edebiyat* " köşesinde şairlerin yeni çıkan kitap tanıtımları yapılır. Daha sonraki sayılarda iç sayfalarda "*Her Telden, Bilimin Penceresinden, Hayvanlar Dünyası, Ne Var Ne Yok, İngilizce Öğreniyoruz, Müzik Kutusu, Mizah ve Spor, Burçlar, Kâşifler Geçidi, Popüler Kültür, Dünya ve Çevre*" gibi başlıklara yer verilir. Ancak bu gibi başlıklar, her sayıda aynı sayfalarda bulunmamaktadır. Sayıdan sayıya değişiklik gösteren köşe yazıları bazen son sayfalarda, bazen de ilk sayfalara alınmış durumdadır.

---

[70] Okumuş, (2015:6271).
[71] Türkçem Dergisi, (Yıl:2000, Sayı: 9-10).
[72] Türkçem Dergisi, (Yıl:2001, Sayı: 15).
[73] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 38).
[74] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 17).

Dergide parlak yağlı kâğıt kullanılır. Son sayılarda ise kâğıt kalitesinin arttığı söylenebilir. Dergi konu içeriklerine uygun fotoğraf, desen ve diğer görsel malzemelerle çocukların ilgisini çekmeyi de başarır.[75]

C. Dizgi ve Baskı Tekniği:

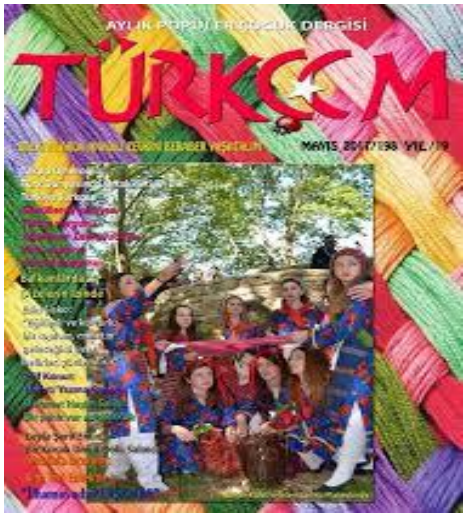
Derginin bilgisayar dizgi, tasarım ve teknik düzeltilerinde Atilla Beksaç, Teuta Spahiu, Besnik Haskuka, Sencar Karamuço ile Enis Striko'nun isimleri geçer. Dergi, 6. yılına kadar (Şubat 2004, sayı: 39) BAF Grafik Kırtasiye Şirketi, 40. sayısından bu yana Allcoa İmpex Matbaası tarafından Latin harfleriyle Türkçe olarak basılır.[76] Baskı kalitesinde pek farklılık görülmez. Sayfaları dayanıklılık açısından sağlam, genelde yağlı kartondur. Dergide gözü yormayan, mürekkebi dağıtmayan baskı yapılır. Dergininin kenarlıklarında en az 1,5- 2 cm arası boşluklar mevcuttur. Dergide yer alan başlıklar ve metinlerde farklı puntolar kullanılır. Derginin genelinde yazı başlıkları daha koyu renkte ve belirgindir, bazen farklı yazı stillerinde basıldığı da görülür. Ayrıca renkli desenlerin arasında yazılmakla birlikte, her başlığın yanında metinlere uygun resimler dikkat çeker. Sayfa numaraları ikinci sayfadan başlatılır, ön kapak birinci sayfa kabul edilir. İlk ve son sayfalar numaralandırılmaz. Yazar isimleri alfabetik olarak verilmez. Derginin bazı sayılarında fihriste yer verilmemesi dikkate alınması gereken bir eksiklik olduğunu söyleyebiliriz.

D. Fotoğraf ve Çizim:

Dergide yer alan fotoğraf ve desenler görsellik açısından hem çok zengin hem de çok renklidir. Derginin ilk bakışta renkli kapak resimleri ile onlarca resmi ve deseni barındıran iç sayfaları, miniklerimizin ilgisini çekerek hevesle okuyabilecekleri bir dergi olduğunu anlayabiliyoruz. Resimlerin her yaşta çocuklara uygun, açıklayıcı, eğlendirici, süsleyici ve her şeyden önce sevimli olmalarına özen gösterildiğini söyleyebiliriz. Masal, hikâye ve şiirlerle ilgili resimler oldukça dikkat

[75] Okumuş, (2017:265).
[76] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999-2004, Sayı: 1-39; Yıl: 2004-2016, Sayı:40-162).

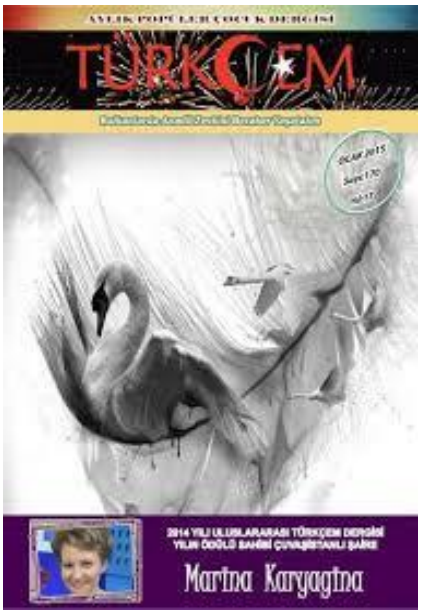
çekicidir. Derginin künyesinde fotoğraf sorumlusu olarak Nafiz Lokviça'nın ismi geçer. Nafiz Lokviça son 40 yıldır fotoğraf makinesi ve kamerasıyla ün yapmış, Kosova Türk toplumunun önemli sanatçılarından biridir. Derginin kapak fotoğraflarına kuşlar, çiçekler, anne ve çocuklar, yazar, şair, sanatçı, devlet adamları, önemli şahsiyetler, masal kahramanları, okullar, öğretmenler ve öğrenciler, tatil dönemi, okulun başlaması, mevsimler, yılbaşı resimleri en görkemli bir şekilde yansır. İç sayfalarda ise yine yazıların konularına uygun fotoğraflar yer alır. Genellikle röportajlarda, güncel haber yazılarında, bilim teknik yazılarında, olay yerinden değişik etkinlik yazılarında, masallarda, yazıya ait fotoğraflar dikkat çeker.










TÜRKÇEM
2014 YILI ULUSLARARASI TÜRKÇEM DERGİSİ
YILIN ÖĞRÜLÜ BAHİSİ ÇINARİSTANLI ŞAİRE
Marina Karyagina


türkçem
PRİZREN/KOSOVA
Büyüklerimizden aldığımız bu bayrağı bizler Türkçem dergisi olarak da gücümüz yettiğince yarınlara taşımanın onurunu yaşıyoruz.
Zeynel Beksaç


AYLIK POPÜLER ÇOCUK DERGİSİ
TÜRKÇEM
BALKANLARDA ANADİLİ ZEVKİNİ BERABER YAŞAYALIM
OCAK 2016 SAYI/162 YIL/16
Frieden
BARIŞ
Paqe
Pace
Sülh
Paz
Syochэin
Perdamaian
Fred
Beke
Kapayapaan
和平
Rauha
Paix
hòa bình
Nahadda

III. BÖLÜM:

TÜRKÇEM DERGİSİNİN MUHTEVA ÖZELLİKLERİ

Türkçem dergisi, muhteva bakımından zengin bir çocuk dergisidir. Özellikle dil, edebiyat, bilim ve eğitici yazılar ile dinî ve ahlakî yazılar çocukları zihinsel ve ruhsal olarak geliştirmeyi amaçlar. Dergi, *Editörden* köşesindeki yazılarla başlar. Bu yazılar, yazı işleri müdürü Zeynel Beksaç'ın imzasını taşır. Beksaç, ilgili sayıyı tanıttıktan sonra derginin çocuk edebiyatındaki yerini ve önemini belirtir. Dergiyi yayınlamak için karşılaştıkları zorluklara değinerek emeği geçenlere teşekkür eder. Öğrencilerden dergide neleri görmek istediklerini yazmalarını talep eder.

Dergide çok sayıda şiir ve yazı bulunur. Bu sebeple muhtevayı incelerken şiir ve nesir olarak ikiye ayıracağız. Nesir alanında makale, hikâye ve roman, masal, efsane, destan, biyografi, hatıra, röportaj, bilmece bulmaca, atasözleri ve deyimler ile haberler gibi çok sayıda edebi türe ait metinler bulunur. Bu metinler genellikle dil, edebiyat, tarih, sağlık, eğitim ile dinî ve ahlakî yazılardan oluşur. Bunların çoğu uzmanlar tarafından yazılan bilimsel yazılardır. Güncel haberler daha çok o ay içerisinde çocukları ilgilendiren, okul, eğitim, kültür, sinema ve müzik gibi alanlarla ilgilidir. Şimdi sırasıyla bunları incelemeye çalışalım:

A. Şiir:

Türkçem dergisi hiç şüphesiz şiir ağırlıklı bir dergidir. Bunda derginin sahibi Zeynel Beksaç'ın şair olmasının tesiri büyüktür. Balkan Türklerinin şiire önem vermesi, derginin de genç kalemlere kapılarını açmasında etkilidir. Derginin asıl amacının genç yetenekleri keşfetmek onları, şiir ve düz yazı yazmaya teşvik etmek, bilgi dağarcıklarını genişletmektir. Bu maksatla daha ilk sayıdan itibaren çeşitli köşe ve bölümler oluşturulur. Derginin 18 yıllık serüveni boyunca genç kalemler "*Sizden Gelenler", "Türkçemin Bahçesinden", "Genç Şairler"* adlı köşelerde ürettiklerini dergiye ulaştırırlar.

Türkçem dergisinde 162 sayı boyunca toplam 3.127 şiir yer almaktadır. *Türkçem*, Kosova'da yayımlanan bir çocuk dergisi olduğu göz ününde bulundurulursa muhtevasında Kosova Türk yazar ve şairlerinin yanı sıra Makedonya, eski Yugoslavya ve Türk Dünyası Edebiyatlarının önemli şairlerinin eserlerine yer vermeyi özen gösterir. Bu şiirleri, Kosova, Makedonya, Türkiye, Türk Dünyası ile Yugoslavyalı tanınmış şairlerin kaleminden yanı sıra öğrencilerin dergiye gönderdikleri amatörce yazılan şiirler oluşturur.

Dergideki şiirleri incelediğimizde, Kosova şiirlerinin sayısı 548; Makedonya şiirlerinin 237; Türkiye şiirlerinin 546; Türk Dünyası şiirlerinin 256 ve Yugoslavya şiirlerinin çevirileriyle birlikte 117 olduğunu saptadık. Ayrıca kalan diğer 1.423 şiir ise, dergiye öğrenciler tarafından gönderilen şiirlerdir. *Türkçem*'in en çok şiir bulunduran sayısı, 97 şiir ile 3-4. sayısıdır.[77] Dergide sadece arka kapağında yayımlanan bir şiir ile 69. sayısıdır.[78] Dergide şiirler önce yoğun olarak görülürken sonraki sayılarda ise, özellikle çocukların tatilde bulundukları Haziran, Temmuz, Ağustos aylarında, daha az sayıda verilir. *Türkçem* dergisinde yer alan tüm şiirleri tema, dil ve üslup bakımından ele almaya çalışacağız.

Yıllar	**Sayılar**	**Yayınlanan Şiirler**					**Toplam**
		Yerli şairler Profesyonel	**Amatör**	**Türkiye'den**	**Türk Dünyası**	**Çeviri**	
1999	1-2 - 7-8	41	132	40	13	11	237
2000	9-10 - 13-14	24	128	33	16	8	209
2001	15 – 21	39	137	72	9	8	265
2002	22 – 31	61	134	53	11	8	267
2003	32 – 37	29	121	29	19	1	199
2004	38- 49	84	113	55	11	17	280

[77] Türkçem Dergisi, (Yıl:1999, Sayı: 3-4).
[78] Türkçem Dergisi, (Yıl:2006, Sayı: 69).

2005	50 – 61	76	108	44	18	1	247
2006	62 – 73	42	46	29	18	4	139
2007	74 – 85	82	72	44	14	16	228
2008	86 – 97	58	33	16	7	3	117
2009	98 – 109	43	56	29	16	1	145
2010	110-121	61	40	13	9	5	128
2011	122-133	42	52	21	23	1	139
2012	134-145	31	72	20	19	16	158
2013	146-157	42	85	40	28	9	204
2014	158-162	30	94	8	25	8	165
		785	**1.423**	**546**	**256**	**117**	**3.127**

Tablo 2. Dergide yer alan şiirlerin tablosu

Tabloda, önce yıl ve sayı aralıklarını verdik. Ardından şairleri ülke ya da bölgelerine göre belirledik. Kosova-Makedonya bölgesine ait şiirlerin içerisinde öğrencilerin de bulunması nedeniyle profesyonel ve amatör olarak iki ayrı sütunda gösterdik. Türk Dünyası başlığı altında gösterilen sütunda Azeri, Kazak, Türkmen, Kırım-Tatar, Gagavuz, Özbek, Kıbrıs, Romanya, Bulgar ve Batı Trakya'ya ait şiirler bulunur. Çeviri sütununda ise, daha çok Yugoslavya coğrafyasına ait şairlerin şiirleri bulunur.

Balkanlarda Türk toplumunun şiire olan ilgisi büyüktür. Dolayısıyla şiir alanında çocuk şiiri dikkat çekmektedir. Şiirlerde kullanılan dil sade, yalın ve anlaşılırdır.Çoğunda kafiye düzeni vardır. Duygusalığın ağır bastığı bu şiirlerde mizah, öğüt ve eğiticilik öne çıkar. Bu bakımdan çocuklara yönelik yazılan şiirlerin

didaktik olduğu söylenebilir. Dergilerdeki bütün şiirler, konularına uygun görsel malzemelerle renklendirilerek sunulur.[79]

Kosova ve Makedonya Türk şairleri azınlık olarak yaşadıkları yerlerde, 1950'lerden sonra yıllarca çektikleri veya karşılaştıkları zorluklara rağmen, siyasi ve toplumsal konulardan kaçabilmek için şiirlerinde genel olarak sevgi, doğa, mevsimler, aylar, renkler, hayvanlar, okul sevgisi, anneler, öğretmenler, çocukluk anıları, doğdukları kasaba veya gezdikleri güzel şehirler gibi konulara ağırlık verirler. Fakat 1990'lı yıllardan sonra savaşların tekrar patlak vermesi ve onun ardından basın ve yayın hayatında yaşanan birçok olumsuzluklar ister istemez şairlerin de artık seslerini duyurmak için şiirlerindeki şablonları değiştirmelerine neden olur. Bu şiirlerde vatan, memleket, göç, ana dili ve savaş karşıtlığı gibi toplumsal konular öne çıkar. Çocuk şiirlerinde yalın dil, açık ve sade anlatım özellikle Balkanlar'daki Türk şiirinin en önemli özelliklerindendir.

Dergide 1. sayıdan 162. sayıya kadar anne konulu şiirlerin sayısı toplam 354; sırasıyla öğretmen konulu şiirler 210; Atatürk'e yazılmış şiirler 166; çocuk konulu şiirler 127; okul konusunun işlendiği şiirlerin sayısı 117; Türk diline yazılmış şiirler ise 80 kadardır. Şimdi de dergide yer alan şiirlerin ana temalarını tek tek değerlendirip örnekler verelim.

Sevgi temasını; anne, baba, kardeş, teyze, nine-dede, arkadaş, Atatürk, okul, çocuk, öğretmen, hayat, bayrak, eski sevgiler üzerine yazılmış şiirler olarak nitelendirebiliriz. Dergide bütün bu temaların en ağırlıklı olanları anne, Atatürk, öğretmen, çocuklar, okul üzerine yazılmış şiirlerdir.

Türkçem dergisinin, mart sayıları Dünya Kadınlar Günü'ne denk geldiği için anne şiirlerine bolca yer verilmeye özen gösterilir. Genelde annemin elleri, ana yüreği, anne öğütleri, anne sevgisi, anneler çiçek bahçesi, annemin yüzü, anne gözü, anne sesi, anneyi düşlemek, annelerin emeği, annemin seccadesi gibi konular işlenir.

Türk şiirinin büyük isimlerinden Nazım Hikmet'in "*Annem*", Naim Şaban'ın "*Anamın Elleri*", Fikri Şişko "*Anam*", halk ozanı Aşık Veysel'in "*Anama*", Necip

[79] Okumuş, (2017: 267).

Fazıl Kısakürek'in "*Anneme Mektup*" şiirlerinde hangi yaşta olursak olalım annemizin bize duyduğu sürekli sevgi ve şefkatin, bize mutluluk ve yaşama sevinci verdiği anlatılır.

Kosovalı şair Fikri Şişko, "*Annem*" başlıklı şiirinde, annesinin avuçlarıyla yüzünü, saçını sıcacık ve nazik okşadığını, o güzel sesiyle ninniler söyleyip nasıl uyuttuğunu ve annesinin göğsünde küçük bir kuş gibi mutlu bir yuvada olduğunu anlatır:

" Avuçlarınla okşadın yüzümü
Avuçlarında ter olaydım anne
olaydım anne
Saçlarımı sıcak nazik okşadın
Saçlarında tel olaydım anne
olaydım anne
Ağlardın derdime derman ararken
Gözlerinde bir damla yaş olaydım
olaydım anne
Güzel yüzünden süzülüp
Göğsüne damlasam kalbinde hep
kalsaydım anne
Ninniler söyler uyuturdun beni
Nasıl da severdim o nazlı sesini
Sesini anne
Göğsünde başım, ben derin uykuda
Küçük bir kuş gibi, mutlu bir yuvada
Yuvada anne." [80]

Ölümünün 26. yılında saygıyla anılan Âşık Veysel "*Anama*" isimli şiirinde annenin çocuğun eğitimindeki yeri ve önemi vurgulanır. Dokuz ay karnında taşıyıp, acı , tatlı zahmetine katlanan anaların hakkının kolay ödenmediğini anlatan ozan,

[80] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 6).

hayatı boyunca ders veren, okumayı sevdiren, milletine vatanına bağlı olmayı giydiren anasına tükenmez borcu olduğunu dizelerine aktarır:

"...Çocuğudum Anam bana ders verdi
Okumamı çalışmamı ön gördü
Milletine bağlı ol da dur derdi
Vatan sevgisini giyitti Anam.
Veysel der kopar mı Analar bağı
Analar doğurmuş ağayı beyi
İşte budur sözlerimin gerçeği
Okuttu öğretti büyüttü Anam." [81]

Dergide anneye hasredilen yüzlerce şiir aktarılır. Özellikle de genç kalemlerin dergiye gönderdikleri şiirlerin çoğunda anne sevgisi mısralara dökülür. *Türkçem* dergisi, genç kalemlerini yazmaya teşvik etmek amacıyla ara sıra da olsa şiir yarışmaları düzenlemeye devam eder. Serbest konulu şiir yarışmasında bu sefer 4. sınıf öğrencisi Fidan Derviş, "*Annem*" şiiriyle birinciliğe layık görülmüştür. Annesini yere göğe sığdıramayan Fidan kardeşimiz, annesini meleği, tabiatı, dünyada en değerli varlığı olarak görüyor ve hiçbir zaman yanından ayrılamayacağını anlatıyor:

"Bir insan var dünyada
Herkesten çok sevdiğim
Her gün yanağından öpüp
Öpücüklerimle süslediğim!

Bir ağacım var dünyada
Her şeyden çok sevdiğim
Onun dalına konup
Sevgiyle, şefkati öğrendiğim.

[81] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 7).

Bir annem var dünyada

Kendimden çok sevdiğim,

Onu koruyup, sevip

Hiçbir zaman üzmediğim!" [82]

Sevgi üzerine yukarıda da belirttiğimiz gibi aile sevgisini konu alan, ninelere, dedelere, teyzelere de atıfta bulunan şiirler mevcuttur. Burada İlhami Emin'in "*Dedemin Bastonu"*[83]; Suphi Mazrek "*Yaşlı Ninem*"[84]; Lütfü Seyfullah'ın "*Teyzem*"[85] şiirlerini anmak yerinde olur. Bu konularda öğrencilerimizin de gönderdikleri şiirlerin sayısı çoktur.

Türkçem'de Atatürk'ün kahramanlığı ve sevgisinin işlendiği epik şiirlere de bolca yer verilir. Bu şiirlerin ana başlıklarını genelde Atam, Atatürk, Mustafa Kemal'e, resimlerde Atatürk, Öğretmen Atatürk, Atatürk ve Çocuk, Atatürk'ün Gözleri, kahramanlığı, Atatürk Gençliği, 10 Kasım, Atatürk'e sesleniş, Atatürk'ü düşünmek gibi konular oluşturur. Bunun gibi birçok duyguyu barındıran Atatürk ile ilgili şiirler, derginin özellikle kasım sayılarında verilir.

Makedonyalı Türk şair Nusret Dişo Ülkü "*Atatürk ve Ben*" şiirinde, Ata doğduğunda kendisinin hayatta olmadığını, öldüğünde hâlâ süt içen bir çocuk olduğunu; Ata diye hep haykıran bir genç olarak onun "*Ne Mutlu Türk'üm Diyene*" sözünden hiçbir zaman çıkmadığını ve manevi huzurunda saygıyla eğildiğini anlatmaktadır:

"Ben yoktum sen Atam doğduğunda

Mavi gözlüm Atatürk'üm, gelecekteki ülküm.

Bu Türkiye'yi ilelebet kurmuştun

Bir 1938 10 Kasım günü öldüğünde

Ben vardım ama memede bir çocuktum...

---

[82] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s.12).
[83] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 9-10, s. 7).
[84] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 24, s. 14).
[85] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 29, s. 4).

Gençliğe Cumhuriyeti emanet etmiştin

Ne mutlu Türküm diyene demiştin

Ne mutlu Atatürküm diyene diyorum

Manevi huzurunda saygıyla eğiliyorum." [86]

Ata'mızın Rumeli türkülerinin sevdalısı olduğunu biliriz, dolayısıyla Prizrenli besteci ve şair Aluş Nuş'un *"Atatürk'ün Sevdiği Türçi"* başlıklı Prizren Türkçesiyle yazdığı şiiri derginin 30. sayısında yer alır. Bu şiirinde Ata'nın "*Aluş'umun kaşlari kara, Sen açtın sinemde yara"* türküsünü dilinden düşürmediğini ve son mısralarında mizahi bir anlatımla "*Atatürk hanginizin adını anmıştır, Benim adımdan başka*?" deyip şiirini sonlandırır. İşte bu şiirden birkaç mısra:

"Atatürk firaklandimi

Tutturimiş bi Rumeli Türçi

Rumelide gençlıgi ceçti

Rumelide sevdalandi çünçi.

Ne yapsa, nereye citsa

Hep peşindeymiş o türçi,

Dogdugi yeri, silesini düşünürçen

Cene dilindeymiş o türçi...

Atatürkten konuşanlara sorarım

Hangınızın adınızı angmiş Atatürk

Benım adımdan mada." [87]

Duygusal şiirleri ve şarkı sözleriyle bilinen ünlü şair Ümit Yaşar Oğuzcan'ın, dergide "*Mustafa Kemal'i Düşünüyorum*" isimli şiirine yer verilir. Ümit Yaşar'ın, 5 kıtalık bu şiirinde Ulu Önder'in kişiliği, devrimciliği, devlet adamlığı, düşün

[86] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 30, s.5).
[87] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 30, s. 7).

adamlığı, önderliği anlatılır. Şair onun her gece uykularına girdiğini ve düşlerinde mavi mavi bakan gözlerini, altın saçlarının rüzgarda dalgaladığını gördüğünü yalın ve sade bir dille mısralarına aktarır:

" Mustafa Kemal'i düşünüyorum
Gelmiş geçmiş kahramanlara bedel,
Hükmediyor uçsuz bucaksız göklere,
Al bir ata binmiş yalınkılıç
Koşuyor zaferden zafere…

Mustafa Kemal'i düşünüyorum
Ölmemiş bir kasım sabahı!
Yine bizimle beraber her yerde,
Yaşıyor dört köşesinde vatanın.
Yaşıyor dammar dammar yüreklerde…" [88]

Derginin 7-8. sayısının kapağında Atatürk resmiyle birlikte Zeynel Beksaç imzalı *"O"* şiiri boy gösterir. Beksaç şiirinde Mustafa Kemal Atatürk'ün sayesinde Türkiye'nin çağlar atladığını, gözleriyle sadece ırağı değil, evrensel pencerelerinde sonsuzluğu gözlediğini, yeni nesillerin onun engin pınarlarından kana kana su içtiğini anlatır:

"Koşuyor o
Atının tozuttuğu yerlerde
Güller bitiyor
Ne sağa ne sola
Bakışları uzağa mıhlanmış.
Konuşuyor o
Bozkırlar yeşeriyor ardından

[88] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 48, s. 4).

Okyanusa dönüşüveriyor çöller

Yılları değil

Çağları atlıyor Türkiye...”[89]

Dergide geleneksel Atatürk konulu ilkokul öğrencileri arasındaki şiir yarışmasında, seçici kurul tarafından derece kazanan şiirler de yer verilir. Birinciliği “*Atam*” şiiriyle Yurtan Kesteneci kazanır. Şiiri olduğu gibi aktarıyoruz:

“Türkiye’yi düşmandan kurtaran, temellerini atan

Modern Cumhuriyeti kuran, alfabemizi yaratan

Sensin yüce Atam.

Sen bir devrimciydin, sen ileri görüşlüydün

61 yıl ardından

Sana türküler söylendi, sana şiirler yazıldı

Gururla her yerde, dalgalanır bayrağın.

Kalbimizdesin her zaman

Seni hiç unutamam

Şiirim sana olsun armağan.”[90]

Burada “*17 Kasım İlköğretim Okulu*” öğrencisi Onur Baymak’ın “*Bugün Bir Gül Kokladım Ata’ya*” başlıklı şiiri de örneklemeye değer:

“Bugün bir gül kokladım, Selanik koktu

O gülün içinde sen vardın Ata’m...

Bugün bir yudum su içtim, Manastır çeşmesinden

Serin serin içime aktın Ata’m...

Bugün defterime barış yazdım, Çanakkale şahlandı,

“Yurtta sulh, Cihanda sulh”umsun Ata’m...

[89] Türkçem Degisi, (Yıl: 1999, Sayı: 7-8, s. Kapak).
[90] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 7-8, s.12).

Bugün bir güvercin uçtu, Ankara'da Anıtkabrine

Gagasında taşıyan defne dalımsın ATAM..." [91]

Derginin kasım ayı sayılarında, değerli öğretmenlerin anıldığı, kendilerine atfedildiği *24 Kasım Öğretmenler Günü'ne* özel birbirinden güzel ve anlamlı şiirler yazılır. Bu şiirlerin çoğu ise gençlerin kaleminden aktarılır. Öğretmenlere yazılan şiirler 200'ün üzerindedir ve bunlardan sadece 10 tanesi tanınmış şairlere aittir. Dergide, Bahaettin Karakoç bütün öğretmenlere sevgi ile yazdığı şiirinde, alfabeyi ilk öğreten, yanlışları hep düzelten, vatanı, milleti, bayrağı sevmeyi öğreten öğretmenlerdir diyerek, şiirine şu mısralarla devam eder:

"Gökyüzü karatahta, yıldızlar harf ve rakam,

Parmaklarını tebeşir yapıp yazan benim.

Elimin yetişemediği yerlere

Beni sen yükseltirsin öğretmenim.

Alfabeye başladığım günden beri,

Durmadan ağaç, kuş, çiçek çizerim

Hangi işi başarsam yüz akıyla ben,

Sevinen sen olursun öğretmenim..."[92]

Kıbrıslı şair Ayşen Dağlı "*Öğretmenim*" başlıklı şiirinde vefalı öğretmenlere en içten duygularını mısralara dökerek, öğretmen sevgisi ve bilgisiyle büyüdüğümüzü, yolumuzu aydınlatan öğretmenlere büyük adam olacağı sözünü verdiğini aktarır. Tahir Kutsi Makal "*Öğretmene Selam"* şiirinde, öğretmenine mutluluğum, göz aydınlığım, doğum günüm, varlığım diye hitap ederek "*Bizleri yarınlara götüren sensin*" sözleriyle sevgisini, en içten duygularıyla kaleme döker.

"*Öğretmen Ölünce*" adlı şiirini, vefat eden öğretmeni Yumniyye'ye ithaf ettiğini belirten Zeynel Beksaç, öğretmen ölünce okulda öğrencinin kalemi yas tutar,

[91] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s.32).
[92] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 36, s. 9).

okul bahçesinde serçe ötmez, zil sesi çalmadan ders başlar ve biter, diyerek derin üzüntüsünü dile getirir. İşte şairin gözüyle öğretmen ölünce:

"Öğretmen ölünce

Okulda oyunun neşesi kaçar

Uğur böceği sonsuz yolculuğu düşler

Masallar kitaplardan firar eder

Şiir ıpsılak olur Ekim yağmurlarıyla...

Öğretmen ölünce

Ağaçlar üşür

Koca şair boşlukta kalır,

Türkçem durmaz

Balkanlarda yol alır

Yol alır be can." [93]

Türkçem dergisinin hemen her sayısında, küçük şairlerin de öğretmenlerine yazdıkları birbirinden güzel ve anlamlı şiirleri yer alır. Prizrenli Önay Çono, 24 Kasım Öğretmenler Günü için yazdığı şiirinde öğretmenini hiç unutmayacağını, öğretmeninin hep kalbinde olacağını anlatır:

"Okumayı yazmayı öğrettiniz

Güzelliğe sevgiye sahip çıkmayı öğrettiniz

Gözlerimizdeki yaşı siz sildiniz.

Şimdi 24 Kasım

Sizi hiç unutmadım

Başka öğretmenler geldi sizin yerinize

Ama sizin yeriniz bir başka

[93] Türkçm Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 107, s.arka kapak).

Derse girerim karşımda siz varsınız sanki

Hep böyle kalacak öğretmenim

Sizi hiç unutmayacağım.” [94]

Dergide bu konular yanı sıra çocuklar için yazılan şiirler de bulunur. Çocukluk anılarının öne çıktığı bu şiirlerde, çocuklara çeşitli öğütler verilir. Onların hayallerini, rüyalarını, sevinçlerini, hüzünlerini anlatır. Onlara hedefler gösterir, çalışkan olmayı teşvik eder. Çocuk oyunlarını işler, dünya çocuklarının neye benzediğini anlatır. *Türkçem*'in 1.sayısında Ayhan İnal'ın "*Çocukların Büyüklüğü*" şiirinde, büyüklere örnek olabilecek dizelere yer verilir. Çocukların ince ve tatlı sevgisi dünyayı boğabileceğini, engellerin aşkla aşılabileceğini, çocuklardan açık kalpliliği öğrenmemiz gerektiğini anlatır. Şiirinden iki dörtlük:

“Çocuklar candan gülüyor
Gönül sihrini biliyor,
Sevgi, barış müjdeliyor
Çocukların büyüklüğü.

Gönüllere sevgi dolsun,
Düşmanlıklar hep son bulsun.
Büyüklere örnek olsun
Çocukların büyüklüğü...”[95]

Zeynel Beksaç, Mayıs 1999 yılında yazdığı "*Türkü Türkü Çoğal Çocuğum*" başlıklı öğüt verici şiirinde, çocuklara, hedefe giden yollarında ne olursa olsun hiçbir zaman yılmamalarını önerir. Şair Beksaç bu şiirinde yine ana dili Türkçeye sahip çıkar, yorgan misali üstünü örter diyerek, hayatın karanlık acılarının sonunda mutlaka aydınlık günlerin geleceğine dair umudu korur:

“Vazgeçme çocuğum yılma

Umut çelmelere takılıp kalsa da

[94] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 132, s.23).
[95] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s.5).

Olur ya güneş de başını çevirse zaman zaman

Prizren kalesine çık

Onurla bu şairler diyarını seyreyle...

Kucakla bas bağrına bu şehri

Suzi, Hacı Ömer, Âşık Ferki'yi yâd et

Üsküp'ten Âşık Çelebi, Necati, Fahri

Bitmedi; Nusret, İlhami, Avni

Yüreğine su serpecekler...

Sen dert etme çocuğum

Bengi bir pınardır buralarda Türkçe

Yorgan misali örter seni

Adımla çocuğum koş

Buralar sana benzer, seni söyler."[96]

Çocuk edebiyatı yazar ve şairi Mustafa Ruhi Şirin ise çocuk sevgisini bir kuşa benzetir. "*Kuş demek uçmak demektir*", diyen şair "*Çocuk Kalbimdeki Kuş"* adlı şiirinde, kalbindeki çocuğa şöyle seslenir:

" İstiyorsan seninle

Adımı paylaşırım

Çocuk kalbimdeki kuş

Binlerce kuş taşırım.

Uçmak mavi bir türkü

Kanadında gözüm var

Çocuk kalbimdeki kuş

Benim de gökyüzüm var."[97]

[96] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 5-6, s.12).

[97] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s.7).

Derginin 25. sayısında, Balkanlar'da Türk şiirinin gür sesi Nusret Dişo Ülkü'nün yazdığı 10 kıtalık "*Türk, Hey Türk Çocukları*" şiiriyle Türk çocuklarına (Kırgızlısı, Tatarı, Kırımlısı, Anadolu oğlu, Azerisi, Uyguru, Rumelilisi, Selçuğu) seslenişi dikkatimizi çeker. Nusret D. Ülkü eserlerinde hep Türklük, Türkçe, Osmanlı İmparatorluğu, İslam konularını işler. Bu güzel ve anlamlı şiirden iki dörtlük aktarıyoruz:

" Göklerin gökkuşağı

Yerlerin al sancağı

Türkçemin süs bayrağı

Türk, hey Türk çocuğu!

Uysaldır ve uçarı

Duadır ve yakarı

Ulu Tanrı katları

Türk, hey Türk çocukları!..."[98]

Sokak çocuklarının hep bir öyküsü olur ve zorunlu olarak sokaklarda yaşarlar, kendi isteğiyle değil. Şair Bestami Yazgan'a göre "*Sokak Çocuğunun İsteği*" ne olabilir, bütün canlılar gibi yuvası olsun, annesi babası olsun, tavşanlar gibi ovalarda zıplayıp oyunları olsun. İşte yürek burkan bu şiirden birkaç mısra:

"Kuş olsaydım; Güllerin masalında,

Bir ağacın dalında Yuvam olurdu...

Su olsaydım; Şırıl şırıl aktığım,

Şefkatli kollarına kendimi bıraktığım

Kovam olurdu.

Ne güzel! Çocuk oldum...

Daha ne mi isterim?

Bütün canlılar gibi

[98] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 25, s.6).

Ben yuvamı, ben annemi isterim...” [99]

Okulla ilgili şiirlerde okul yılının başlaması, bilimin önemi, çanta, kitap, kalem gibi konular işlenir. Toplamda 117 şiir okul temalıdır; bu şiirlerin 70 kadarı öğrencilerimizin yazdığı okul şiirleridir. Şiirlerde çocuklara okula gitmenin, okumanın, bilgi sahibi olup yararlı bireyler olarak yetişmelerinin önemi vurgulanır. “*Bilimdir Tek Yol”* diyen Kosova şairi Fikri Şişko, şiirinde oğluna, okumanın öneminden bahseder:

“ Oku kitapları oğlum, sayfa sayfa
Yeter okudum deme, oku bir daha
Bil ki bilimdir tek yol
Onunla diline, dinine, milletine sahip ol.
Okumaktır ki, insanı insan yapan
Gözünü açtıran, yüzünü ak tutan.” [100]

Şair Fahri Mermer bilgiyi su, ekmek, hava ve güneş gibi tanımlar. “*Bilgi*” adlı şiirinde, bilgisizliği tıpkı bir çöllük, açlık, karanlık ve yok olmak olarak nitelendiren şair şu mısraları kaleme döker:

“*Bilgi sular*
Bilgi doyurur
Bilgi yaşatır
Ve güneş gibi ısıtır.
Bilgisizlik çöldür
Bilgisizlik açlıktır
Bilgisizlik karanlıktır
Bilgisizlik yok olmaktır.”[101]

Türkçem dergisinin 150. sayısında Yunus Emre Özel Kesiti yer alır. Burada Yunus Emre’ye ait şiirler ve yazılar yanı sıra yerli şairlerimizin Yunus’a atfettikleri birbirinden güzel şiirleri de yayınlanır. Yüzyıllardır hep sevilen ve sevilmeye devam edecek olan Yunus Emre’nin her şiirinde olduğu gibi “*İlim İlim Bilmektir*” şiirinde

[99] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 155, s. Arka kapak).
[100] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s.6).
[101] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 81, s.5).

de kuşkusuz derin anlamlar bulabiliriz. Şiirin genelinde ilim bilmenin önemi, daha da önemlisi kendini geliştirmesi ve kendini tanımanın öneminden bahseder. İnsanın ne kadar bilgisi olursa olsun, kendini olmuş ya da her şeyi halletmiş olarak görmemesi gerektiğini söyler:

"İlim ilim bilmektir

İlim kendini bilmektir.

Sen kendini bilmezsin

Ya nice okumaktır.

Okumaktan murat ne

Kişi Hak'kı bilmektir

Çün okudun bilmezsin

Ha bir kuru ekmektir

Okudum bildim deme

Çok taat kıldım deme

Eğer Hak bilmez isen

Abes yere gelmektir…"[102]

Dergide Hırvatistan şairi Pero Zubats "*Kitaplar Üzerine*" başlıklı şiirinde, kitabın ele alındığında gerçek bir çiçek gibi açacağından bahseder. Kitaplar okundukça sevindiğini, onunla dünya gezerek, ondan istediğin soruların cevabını bulabileceğini anlatır. Ama rafta durunca kitap yok gibidir der, Zeynel Beksaç'ın çevirisiyle bu şiirden kısa bir alıntı getiriyoruz:

" *Kitaplarda uyuyor görgüsü evrenin*

Ve sen uyandırıyorsun okurken,

Kitap çiçek gibi erken açar

Eve alıp götürünce.

Gülmesini bilir kitap

[102] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 150, s. 24).

Üzülmesini

Sana açılmayı, sır tutmayı

Okuduğun kitap tam seni seviyor işte…"[103]

Derginin eylül ayı sayılarında genelde okullarda ders yılının başlamasıyla ilgili şiirlere yer verilir. 68. sayıda şair Enver Baki'nin 2006 yılında çıkardığı "*Salıncak*" isimli kitabından, "*Okul", "Okul Çantası", "Okul Yılı Başlıyor*" şiirleri yayınlanır. Şiirlerinde okulun her köyde, her kentte bulunmasının önemine dikkat çeker. Çocuklara okuyup hekim, öğretmen, mühendis olmayı tavsiye eder. Okul yılının başlamasında çocuklara seslenerek okul sıraları, kalem, defter ve kitapların onları beklediğini anımsatır, okul çantalarının evlerin süsü olduğunu anlatır:

"Okul çantası evlerin süsü püsü

Onu taşır mahallelerin bülbülleri

İçinde var hem defter, hem kitaplar

Kitaplar içinde yaşar binbir ahbap…

Kimilerin sırtlarında okul çantası

Kimilerin ellerinde, babalrın arabalarında

Tüm çocuklar bilgi peşinde, eşiğinde

Aynı yolda, bilgi edinmek zorunda."[104]

Çocuklar her yerde kendisini belli eder, ailede, okulda, sokakta, ıssız yerlerde, kırlarda, okulda, insanlar arasında. Şair Necati Zekeriya, bir çocuğun psikolojisini izler ve onun yaşadıklarını korkularını, sevinçlerini, heyecanını büyük ustalıkla yansıtır. Çocukla aile arasındaki sıcak ilişkileri çok güzel işler: *"Çocuğu okula ilk gün giden bir ananın dileği"* alt başlığıyla Necati Zekeriya imzalı "*Yolun Açık Olsun*" şiirinde şair, küçücük bir çocuğu gözünden bile sakınan annenin dileğini ne kadar güzel anlatır:

" *Ne olur o gün otomobiller, arabalar*

[103] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 81, s. 9).
[104] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 68, s. 8).

İşlemese bugün

Kesmese yolunu

Hiçbir şey çocuğumun.

Yolun açık olsun

Sevinsin varlığına günün

İçi dileklerle dolsun

Gülsün yüzü gözü okulda,

Kendini güzelliklerde bulsun."[105]

2001 yılında Mamuşa'da ilk lise açılır. Kız çocukları da ilk kez okula kaydını yaptırır. Bunun sevinciyle şair Zeynel Beksaç, "*Mamuşalı Bacım Lise Okur*" şiirini *Türkçem* dergisinin ön kapağında yayımlar. 6 kıtalık bu anlamlı şiirinden birkaç mısra aktarıyoruz:

"Topluva sessiz akar

Ova, bağ ter kokar

Çobanım türkü yakar

Mamuşalı bacım lise okur

Nakış nakış kilim dokur

Hem dokur, hem okur…

Mehmetçik lise yapar,

Bacım derse selam çakar

Yüzyıllık düş gerçek olur.

Mamuşalı bacım lise okur

Nakış nakış kilim dokur

Hem dokur, hem okur…"[106]

[105] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 82, s. 5).

2000 yılının başlarında *Türkçem* dergisi "*Türkçemize Dokunmayın Avrupalı Abiler*" sloganıyla çıkar. Yüzyıllardır bu topraklarda konuşulan Türkçenin, BM tarafından unutturulmak istenmesi ve resmiyetten kaldırılması, buradaki Türk halkının doğal olarak tepkilerine ve eleştirilerine hedef olur. Dergide bu hususta çeşitli yazı ve şiirler yayınlanır. Sayıları 70'i geçer. Bu şiirlerde bilhassa ana dil konu edilir. Şiirlerin bir kısmı okurlara aittir. Hasan Mercan, o dönemlerde Ankara'dayken *Türkçem*'e gönderdiği "*Türkçeme Dair*" başlıklı en yeni şiirleriyle ana diline olan hassasiyet ve duygularını şöyle dile getirir:

"Anadilim dağ kadardır,

Tırmanana aşk olsun;

Uluslararası bir bağdır,

Ulaşanlar var olsun!

Çağ demiş, çağlanmıştır,

Ömür verir çocuklara;

Varım demiş, varlanmıştır,

Yol gösterir dünyalara!"[107]

İskender Muzbeg "*Türkçem'e Ne Ad Vereyim*" şiirinde çok samimi duygularla, şiirinin ilk kıtasında Türkçeye, gözüm, kurdum, kuzum, gibi ifadelerle hayranlığını ifade eder. Yadsınması veya tanınmaması halinde bile, yarınların baş tacı olacağı ümidini anlatır:

"*Şafakta beyazdır rengi*

Zenginlikte yoktur dengi,

Sevginin onda ahengi

Sur, Kader, baht, ikbal midir?

---

[106] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 19, s. Ön kapak).
[107] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 13-14, s. 5).

Karanlıkta ışık odur,

Sıkışana tolga odur

Denizde bir dalga odur

Yadsınır, tanınmaz ama

Yarınlarda aga odur." [108]

Türkçe sevgisini mısralara döken Bulgaristan Türk şairi Şaban M. Kalkan, "*Türkçeye Deliorman Güzellemesi*" adlı 4 kıtalık şiirinde Türkçenin güzelliğinde bahseder. Şiirlerinde Türkçeyi ve Deliorman sevgisini canlı tutmayı başaran şair, bu sayede, Türk dilinin ve kültürünün o topraklarda yaşatılma mücadelesini mısralara taşır:

"Yeşil Deliorman benim ilimdir
Türkçe asırlardır ana dilimdir
Her sözü gerçeğe giden yolumdur
Türkçem Türkçem senden güzel dil var mı?

Türkçem ile burda güler ağlarım
Giden nesli gelen nesle bağlarım
Lom nehri gibi coşup çağlarım
Türkçem Türkçem senden güzl dil var mı?..."[109]

Kosova ve Makedonya Türk Edebiyatının önde gelen isimlerinden Nusret Dişo Ülkü, milli duygularını, ana diline olan bağlılığını "*Ben de Türküm*" şiirinde dile getirir:

" Ben de Türküm
Türklüğe damgasını vurmuş hem de
Siz kadar Türkçü siz kadar
Bir o kadar Atatürk'çü bir o kadar
Öz diline düşkün, öz diline
Bu da böyle biline, böyle biline..."[110]

[108] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı:13-14, s. Ön kapak).
[109] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s.20).

Dergide ana dili için şiirler yazan öğrencilerin de "*Güzel Türkçem*", "*Dilim Türkçem", "Türkçem"* gibi başlıklarla çok fazla şiiri yer alır. Prizrenli ilkokul öğrencimiz Sergen Pervançe, Türkçesine olan hayranlığı ve bağlılığını şöyle dile getirir:

" Türkçem anamın, babamın dilidir,

Türkçem, Ata'mın dilidir,

Türkçem candır, mutluluktur,

Türkçem benim dilimdir,

Türkçem bizim dilimizdir.

Dağlar, taşlar çınlasın Türkçemle

Varlığımız anılsın her yerde..."[111]

Şairlerin şiirlerinde doğayı içeren denizler, dağlar, ağaçlar, çiçekler, nehirler en güzel bir şekilde tasvir edilir. *Türkçem* dergisinde bu şiirlerin sayısı oldukça çoktur. Fazıl Hüsnü Dağlarca'nın "*Denizle Oynamak*", Âşık Veysel'in "*Dağlar",* Bayram İbrahim'in "Kavaklar", Avni Engüllü'nün "Bağbozumu", Necati Zekeriya'nın *"Göl*" adlı şiirleri örnek gösterilebilir. Bu gibi pastoral şiirleri kaleme alan şairler yaşadıkları yerlerin en güzel doğal harikalarını anlatır. Kosovalı şair İskender Muzbeg, *"Şar Dağlarında Güneş"* şiirinde, hüzünlü bir gününde Şar Dağları'ndaki güneşin sıcaklığına ihtiyacı olduğunu dile getirir:

" Şar dağlarında güneş

Paştrik'in gözünde bulut

Uzat ellerini Bülbülderesi

Sıcağına ihtiyacım var...

Sorma bu ne, bu neyin nesi,

Gerçi bugün hüzünlüyüm acım var..."[112]

---

[110] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 7-8, s.5).
[111] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 53, s.7).

Mevsimler tıpkı ömrümüz gibi gelip geçiyor. *Türkçem*'de her dört mevsime hitap eden birbirinden güzel şiirler bulunmaktadır. Baharın güzellikleri, yaz tatilleri, kışta ilk kar, güz manzaraları şiirlere konu olmuştur. Bedri Rahmi Eyüboğlu'nun "*Bir Yaz Geçti*", Şecaettin Koka'nın "*Bahçemde Mevsimler*", Fahri Mermer'in "*Kar*", Suphi Mazrek'in "*İlkyaz*" gibi şiirleri bu konuda örnek şiirler olarak gösterilebilir. Burada Kosova Türk şairi Şecaettin Koka'nın tabiattaki değişimleri anlatan çocuklar için çok yalın ve sade bir dille yazılmış "*Bahçemde Mevsimler*" şiirinden birkaç mısraı aktarıyoruz:

"Bahçemde bembeyaz topraklar
Eridikçe karlar, açar çiçekler
Olgunlaşır çiçekler
Küpe küpe kirazlar
Vişneler, böğürtlenler
Sararır kayısılar...
Üzümler salkım salkım...
Bıyıklı muşmulalar
Sonra düşer yapraklar teker teker
Ne güzel, renk renk olur topraklar."[113]

Makedonya Türk şairi Avni Engüllü, ilk karın verdiği sevinci, soğuk kış günlerini en güzel şekilde şu dizelerle kaleme alır:

"Soğuk kış gelse de
Güçlük verse de
Kışın karı
Yine pek çok sevindirir
Tüm çocukları.

[112] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 100, s. 6).
[113] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 11-12, s. 7).

Bilinen bir gerçek var

Yağınca ilk kar

Şöyle inceden, inceden

Geçilmez olunur

Çocuklardaki sevinçten." [114]

Ölümsüz eserleriyle edebiyat dünyamızda hak etiği yeri alan Ataol Behramoğlu, "*İlkbahar*" şiirinde, güneş göz kapaklarımı ısıtıyor fakat güvenilmez ilkbahar güneşine, diyor. Kuşlarla, otlarla, rüzgârla ilkbaharda yıkandığını anlatan şair, ömrünü bu şekilde tamamlamayı arzu ettiğini şu dizeleriyle anlatır:

"Yüzümü bulutlara kaldırıp
Dua eder gibi mırıldanıyorum
Kuşlarla, otlarla yıkanıyorum
Rüzgârla, ilkbaharla.
Güneş gözkapaklarımı ısıtıyor
Ak! Güvenilmez ilkbahar güneşi
Rüyada mıyım, gerçek mi bu
Hem var gibiyim, hem yok gibi.

Bir güney kentinde, bir kıyı kahvesinde
Başakların sonsuz salınışı
Burada kendimle baş başa
Ömrümü böylece tamamlayabilirim."[115]

Şairlerimiz aylara anlam katan şiirlerinde güzellikleri ve özellikleri tarif edilir. Şairler özellikle mart, mayıs, ağustos, eylül, kasım aylarını şiirlerinde işlerler. Şair Sabit Yusuf "*Mart*" isimli şiirinde, bu ayda ilkbaharın gelişine dikkat çeker. Bu kısa şiirinde konuyu 8 Mart'a da bağlayan şair, sevgileri sadece bir günle sınırlanmayacak kadınlar için bayramlarını hatırlatır:

"*Beni sevmez giden kuşlar*

[114] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 156, s. 5).
[115] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 89, s.arka kapak).

Çünkü benimle ilkyaz başlar
Kadınların beni sevdiğini bilirim
Çünkü her yıl onlara
Yüce bayramlarını getiririm."[116]

Bosnalı şair Hacem Haydareviç, "*Ekim"* ayı başlığını verdiği şiirinde yaşadığı acı anıları anımsatıyor. Bosna savaşından geriye kalan kanlı pencereler, yıkık dökük evler, yalınayak ve çıplak çocuklar, düşlerinden çıkmadığını anlatır. Bundan sonra çocukluğunun kanatlı rüyalarına dönmenin zor olduğundan bahseder. Münire Coşkun'un çevirisiyle *Türkçem* dergisinde yer alan bu şiirden en duygusal dizeleri aktarıyoruz:

"Ekim ayı ve savaşın yüzü birden soldu
Rilke'nin şiirlerindeki gökyüzü bahçeleri gibi
Sonbaharda... İlk tazeliklerde her şey diz çöker...
Duvarın derisi yüzülmüş, ekim ayı canavar gibi,
Bosnalı kadınlarla uyuyor,
Ben ise her düşen yaprakla
Daha da kıvrılıyorum...
Yokoluşumuz kimin karanlığı,
Kiminin yüceliğidir... Bundan sonra kavak gibi
Güçlü olunabilir mi?
Ekim ayı her sese karşı sağırlaştığında,
Kulağına damla damla damladığında..."[117]

Şair Sabit Yusuf ise Ağustos ayının sıcaklığından ve tozundan yakındığını kısa bir şiir ile dile getirir:

"Güneşten susamıştır her yanım

[116] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 76, s. 5).
[117] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 77, s. 7).

Harmanlarla birlikte tozar kanım
Yollarda toz, Sokaklarda toz, Boyu boyuna toz
Benim adım ağustos."[118]

Bulgaristan Türk şairi Şaban M. Kalkan'ın bu konuda yazdığı "*Aylar"* başlıklı şiirinde, 12 ayı mevsimlere göre tasnif eder. Her mevsimin güzelliğine dikkat çeker özelliklerinden bahseder. Kocaman bir yılın sonunda da çocukların bir yaş daha büyüdüğüne dikkat çeker:

"Ocak, Şubat, Mart diyerek say
Onların hepsi soğuk ay.
Nisan, Mayıs, sonra Haziran,
Baharı hatırlatır her an.
Temmuz, Ağustos, Eylül bak,
Ev tarla, bağ, bahçe ne sıcak.
Ekim, Kasım, Aralık gelir,
Kuşlar göçer, yaprak dökülür.
Yeni yıl gelir, köyü kar bürür,
Çocuklar bir yaş daha büyür."[119]

Genç kalemler de Prizren kentinin nisan, mayıs aylarında nasıl gelinciklere büründüğünü, Kalenin gururla kente nasıl göz kırptığını, çocukların içi kıpır kıpır, Prizren'in allı pullu olduğunu, nakış gibi sözlerle duygularını şiire dökerler. Burada Gizem Lokviça'nın şiirini aktarıyoruz:

"Yeşile giyinir Prizren'im
Gelince Nisan Mayıs ayları
Kale gururla göz kırpar kente
Delice akara Akdere Irmağı.

[118] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 81, s. 7).
[119] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 117. S. 5).

Bahara durur ağaçlar

Duvağını takan gelin gibi

Prizren'im allı pullu olur

Gelince Nisan Mayıs ayları."[120]

Tıpkı insanlar gibi hayvanlar da doğanın bir parçası olarak sonsuz yaşama hakkına sahiptir. Çevremizde bulunan hayvanların yaşam haklarına saygı duyulması gerektiğini ve elimizden geldiğince onlara iyi yaşam şartları sağlamak adına, çocuklarımızın bilinçlendirilmesi gerekir. Şiirlerinde bu gibi konuları işleyen şairler, anlamlı mesajlarda bulunurlar.

Bayram İbrahim'in 1969 yıllarında çıkardığı "*Günçiçeği*" adlı çocuk şiirleri kitabından, örnekler veren dergi, seçme şiirler arasında "*Ateşböceği*" şiirine de yer verir. Ateşböceğinin çiçekten çiçeğe türkü söylediğini ve çocukların da karanlıkta yıldızcıkları, gece ışığı olduğunu söyler. Derginin 72. sayısında Fahri Mermer'den bir demet şiir arasında ise "*Tavuk*" ve "*Kedi*" şiirleri yayımlanır.

Şair Tevfik Fikret, şiirinde ağustosböceği ve karıncayı işler. Şiirde aralarında masalımsı bir olayı kaleme alan şair, karıncanın çok çalışkan ve tutumlu bir minicik hayvan olduğunu, fakat ateşböceğinin aç olmasına rağmen ona yemek vermeyip bazen bencillik yapabildiğini de anlatır. Sonuçta şiirinde "*Yazın çalışan, kışın oynar."* mesajını vermeye çalışır.

Dergide Bulgaristan Türk şairi Mehmet Murat'ın "*Tavşan*", Türkmenistan şairi Oraz Yağmur'un "*Dertleşelim Bülbül*", Mevlana İdris Zengin'in "*Kedim İstiyor"* adlı şiirlerinde hayvanların şirinliği ve özellikleri anlatılır.

Mustafa Ruhi Şirin'in dergide "*Kelebekler*" şiirine yer verilir. Çok sade ve yalın bir dille yazılan bu şiirden birkaç mısrai getiriyoruz:

"Uçtukça neşelenir

Bir resim çizer önce

[120] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 77, s. 20).

Cennete döner dünya...

Türkücü kelebekler

Bülbüllerle yarışır

Çözülür Samanyolu

Renkler göğe karışır...”[121]

Bir barış kuşu olan güvercinler, şiirlerde insanı hep barışa davet eder. Kosova Arnavut şairi Muhammet Kırveşi’nin “*Güvercin*” şiirinde güvercinleri göklerin süsü, yıldızlara yakaran bir kuş gibi görür. Sade ve yalın bir anlatımla kendine özgü bir bakış açısıyla güvercinleri anlatan şairin bu şiirini Arif Bozacı’nın çevirisiyle aktarıyoruz:

“Güvercinim benim

Süsüdür göklerin

Tan ağartısınca büyük

Gökyüzüm benim.

Hep yıldızlara yakarır durur

Benim sağlığım için

Her gece.

Benim için mehtapları kucaklar

Bahçemdeki kavak onu bekler

Canımdaki pencere ona açıktır hep…”[122]

Türkçem dergisinde Türk tarihine damgasını vuran özel günlere uygun şiirler de özenle seçilir. 19 Mayıs Atatürk’ü Anma Gençlik ve Spor Bayramı, 10 Kasım Atatürk’ü Anma Günü, 24 Kasım Öğretmenler Günü, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı, Çanakkale Şehitleri Anma Günü, Kosova bağımsızlığı, dini bayramlar genellikle bayrak ve çiçek resimleriyle süslenerek çok renkli bir şekilde

[121] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 65, s. 4).
[122] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 77, s. 5).

verilir. Çocuk şiirleriyle tanınan yazar ve şair Fahrünnisa Elmalı "*19 Mayıs*" şiirinde çocuklara bu bayramın değerini en güzel şekilde anlatır:

"Bir gelincik tarlası sanki bütün sokaklar
Siler gönülden yası, ayyıldızlı bayraklar.

Geçmiş gam uykusunun, sevinç almış yerini,

Dünya Türk ulusunun, tanınmış değerini.

Gençlik gururla gerer, o çelikten göğsünü,

Büyük bir bayram eder, 19 Mayıs günü."[123]

Çocuk eğitimi ile ilgilenen ve şiirlerinde vatan, bayrak, insan sevgisi gibi önemli konuları işleyen şair Kasım Kaplan, *Türkçem* dergisinin 126. sayısında "*Ondokuz Mayıs*" başlıklı 8 kıtalık şiirinde 19 Mayıs'ın ülkenin kader günü, düşmanın ise keder günü olduğunu vurgular:

"Bugün On Dokuz Mayıs, ülkenin kader günü

Dostların sevindiği düşmanın keder günü...

Genç bir kutup yıldızı, parladı karanlıkta,

Yol gösterdi millete bırakmadı zorlukta.

Zafer ancak kenidne inanlara koşar,

Kendisine güvenen, aşılmaz dağlar aşar.

İşte böyle sevdayla kucaklandı hürriyet,

Gazi ve şehitlerle kuruldu Cumhuriyet.

Ey büyük Türk gençliği! Emanet artık sende,

Onu koruyacaksın can durdukça bedende.

Dik durun, çok çalışın, onlarla gururlanın,

Tüm dünya devleriyle, yarışa hazırlanın."[124]

[123] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 26, s.6).
[124] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 126, s. 5).

Türk Edebiyat tarihine "*Bayrak Şairi"* olarak adını yazdıran şair Arif Nihat Asya "*Bayrak"* şiiriyle, *Türkçem* dergisinde doğumunun 100. yılında saygıyla anılmaktadır. Bayrağa; barışın güvercini, savaşın kartalı, tarihim, şerefim, şiirim, her şeyim diye hitap eden şair, bayrağına olan bağlılığını şöyle anlatıyor:

"Ey mavi göklerin beyaz ve kızıl süsü,

Kızkardeşimin gelinliği, şehidimin son örtüsü!

Işık ışık, dalga dalga bayrağım,

Senin destanını okudum

Senin destanını yazacağım.

Sana benim gözümle bakmayanın mezarını kazacağım

Seni selamlamadan uçan kuşun yuvasını bozacağım.

Dalgalandığın yerde ne korku, ne keder…

Gölgende bana da, bana da yer ver!.."[125]

Türkçem dergisi, her nisan sayısında, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı ve çocuk haftası etkinliklerini anlatan şiir ve düzyazılarla çıkar. 23 Nisan, farklı ülkelerden çocukları bir araya getiren, Atatürk'ün Türk çocuklarına armağan ettiği milli bir bayramdır. *"Tüm Çocukların Ortak Dilidir 23 Nisan*" isimli Yalvaç Ural'ın şiirinde, ister Avrupalı, ister Asyalı, ister Amerikalı veya Afrikalı olsunlar yeter ki yan yana gelsin çocuklar mesajında bulunur:

"Gerekmez

Başka sözcüklerle konuşmaları

Yeter ki

Gelsinler yan yana

Bakınca birbirlerinin gözlerine

Anlayıverirler hemen

Hangi oyunu oynayacaklarını.

[125] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 41, s. 10).

O günün 23 Nisan olduğunu."[126]

23 Nisan gününün Kosova Türkleri için de ayrı bir önem arz eder. Çünkü 2008 yılında, Kosova Cumhuriyeti Bağımsızlığını kazandıktan sonra, Kosova'da yaşayan bütün topluluklara kendi Milli Bayramlarının tarihini seçme ve kutlama hakkı tanınmıştır. Dolayısıyla 23 Nisa günü, Kosova Türklerinin Milli Bayramı olarak kabul edilmiş olup 2009 yılından itibaren her yıl geleneksel olarak kutlanmaktadır. Böylece 23 Nisan tarihi, Kosova Türkleri ile Türkiye'yi birbirine daha da yakınlaştıran bir gün olmuştur. Dergide 23 Nisan şiirlerinin çoğu, öğrenciler tarafından yazılmış şiirlerdir. Irmak Beksaç, "*23 Nisan*" şiirine heyecanını katarak, masum duygularıyla şu dizeleri kalemine döker:

"23 Nisan, Ata yadigârı bir bayram,
Dalgalanır bayrak her yerde
Çocuklar için bu ne büyük şan.
23 Nisan Çocuklar ne de şen ve şakrak
Türkiler yakılır, horon tepilir
23 Nisan en büyük bayram."[127]

Dergide öğrencilerimizin Çanakkale Zaferi ve Şehitleri üzerine yazdıkları şiirlere de yer verilir. Sara Sipahi'nin "*Vatan Sağ Olsun*" şiiri buna bir örnektir:

" *Nice şehidin kanı aktı*
Nice ananın yârin gözyaşı
Nice düşler, nice umutlar yok oldu.
Çanakkale geçilmez dediler
Vermediler vatanı Şehit olmak uğruna
Kurtardılar vatanı." [128]

[126] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 11-12, s. Arka kapak).
[127] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 77, s. 21).
[128] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 143, s.13).

Kosova, 2008 yılında bağımsızlığına kavuşmuş genç bir devlettir. *Türkçem* dergisinde Kosova bağımsızlığı üzerine yazılmış şiirlerin tamamı, öğrencilerin yazıp gönderdiği şiirlerden ibarettir. Yıl boyunca düzenlenen ihtişamlı, coşkulu kutlamalar öğrencilerin de kalemine yansır. Kosova'nın bağımsızlığının birinci ve beşinci yıldönümlerinde, memleketleri Kosova'nın Bağımsızlığına yakışır birbirinden anlamlı şiirlerini *Türkçem* dergisinde paylaşırlar. Bağımsızlığı özgürlük olarak tanımlayan genç kalemler "*Bizim Bayrak En Güzel*" başlıklı şiiriyle yeni bayraklarını da benimsemiş olduklarını anlıyoruz.

"17 Şubat'tı o gün
Bağımsızsınız dediler
Hepimiz heyecanlandık
Günlerce kutladık.
Kendi bayrağımız vardı artık,
Mavisi göklerden mavi
Sarısı güneşten çekici
Yıldızlar göktekiler gibi parlak...
Yeni baştan doğdu Kosova!"[129]

Dini bayramlarımızın özelliği ve hasreti başkadır. Dergide Kıbrıslı şair Sevilay Sadıkoğlu *"Bayram*" şiirinin içeriğinde memleketinde yaşadığı bayram gününü hasretle tasvir eder. Aile ve akrabalar içinde bayramların başka olduğundan bahseder. Bir garip oldu içim buralarda diyen şairin vatan özlemini dizelerinden hissedebiliriz:

"Minarelerde ezanlar okunmaktadır şimdi,
Doğduğum şehirde, bugün bayramdır oralarda...
Yavaş yavaş uyanmaktadır şehir,
Camiler tıklım tıklımdır birazdan...
Kulaklarımda duaları annemin,

[129] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 148, s. 13).

Ellerinden öperim...

Gelen giden bir sürü dost, akraba

Ne güzeldir bayramlar onlarla,

Ne güzeldir memleketim...”[130]

Şair Engin Namlı “*Bugün Bayram*” adlı şiirinde, bayramda çehreler asılmasın, dua ile aransın çareler, bir gün bile olsa gülsün yüzümüz diye seslenir. Bugünde gönüllerin barışmasını, mevlaya yönelip en güzel dileklerde bulunulmasını arzu eder:

“*...Hatırları soracak bir tutam gül*

Katıla katıla coşacak gönül

Bugün barışmak en güzel ödül,

Bir gün de olsa gülecek yüzümüz.

Asık simalarda açacak güller

Suskun kalplerde çözülecek diller

Tokalaşacak bugün küskün eller

Bir gün de olsa gülecek yüzümüz...”[131]

Kosova Türk şiirinde özellikle 1990’lı yıllardan sonra toplumsal konular çok görülür. Kardeşlik-birlik, göç, vedalar, hüzün, hasret, gurbet, özgürlük, savaş karşıtlığı, barış, Türk askeri-Mehmetçik, Türklük, Türkçemiz, Rumeli toprakları gibi milli duyguların kabardığı ve bu milli mücadeleyi sürdürebilme çabaları; bu topraklarda dilini, kültürünü, gelenek ve göreneğini muhafaza edebilme iradesi gibi toplumsal konular, yazar ve şairleri lirik bir tarzda yazmaya yöneltir. Şair Zeynel Beksaç “*İnsan Olduğumdan Utanırım*” şiirinde, dünyada yaşanan savaşlarda çocukların doya doya yaşayamadıkları, oyunlarına doyamadıkları için insan olduğundan utandığını anlatır. Bu şiirde, özellikle çocuklara, savaş yoluyla hiçbir

[130] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 63, s. 11).
[131] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 109, s. 9).

sorunun çözülemeyeceği, insan öldürmenin anlamsızlığı, anlatılmaya çalışılır. "*İnsan Olduğumdan Utanırım*" şiirinden birkaç mısraı aktarıyoruz:

"...Utanırım şairliğimden
Bu vahşete tanık olup
Yaşadığım zamandan utanırım
Göğsümü siper edip
Çocukluğunuza sahip çıkamadığım için
Utanırım çok utanırım
Kahreder beni insanlığın buz gibi yüreği
Çaresizliğim kahreder...
Masum ölümleri engelleyemediğim için
İnsanlık adına utanırım, çok utanırım."[132]

Dergide kardeşlik, birlik-beraberlik konulu şiirlere yer verilip çocuklara güç birliği ile birçok şeyin başarılmasının mümkün olabileceği anlatılmaya çalışılır. Dil, din farklılıklarının insanları birbirinden ayırmaması gerektiği anlatılır. Çocuk şiirleriyle tanınan şair Şerif Ertuna'nın "*Dünya Çocuklarının Birlik Türküsü"* şiirinde, bu dünyayı yeni baştan çocukların kuracağını, dünyayı sevgi güneşi ile ısıtıp insanların mutlu olacağından bahsedilir. Kardeşlik türküsünü haykıran şair Tahsin Saraç "*Çocuklar Kardeş Olsun"* şiirinde, kardeşliğin, batıyla doğunun kucaklaşmasına, mutluluğun yelken açacağına inanır. Kardeşlik değerini anlatan bu güzel şiirden iki dörtlük aktarıyoruz:

" Daha bir ballanır uyku
Çocuklar kardeş oldu mu
Barışır artık kurt kuzu
Çocuklar kardeş oldu mu.

[132] Tükçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 99, s. 9).

Ne açlık kalır ne korku

Korudaki fidanlar gibi

Sevip sevip birbirini,

Çocuklar kardeş oldu mu."[133]

Balkanlarda Türk şiirinin duayeni Fahri Kaya "*Barış*" şiirinde, insanların savaşmak için değil sevişmek için dünyaya geldiğini, insanların anlayış ve dostluk içinde yaşamalarını diler. İskender Muzbeg'in "*Kardeşlik*" şiirinde ise, Türk halkının ne kadar barışçıl ruhlu olduğu anlatılır. Göklerde tüm uçurtmaların bağrına basılmasını ve hepsine yerin var olduğuna dikkat çeker:

"*Göklerde yer var sevgilerimize/*

Bu gökler bizim, bu gökler sizin/

Yalımlı sevgiler sizin, ateşlileri bizim/

Göklerde bol bol yer var hepimize.

Yerlerde de durmalı uçurtmalar

Yerlere de konmalı beyaz kuşlar

Yerlerde de sezilmeli sevgimiz."[134]

Priştineli şair Arif Bozacı, Türkçe olduğu kadar doğrudan doğruya Arnavutça da yazan nadir şairlerdendir. Şiir kitapları, birçok yabancı dile de çevrilir. Arif Bozacı, Kosova Yazarlar Birliğinin 2011 yılı "Esad Mekuli Edebiyat Ödülü"nü kazanmıştır. Şiirlerinde doğa, aşk, yaşam, çocukluk konularının yanı sıra özellikle barışçıl konularını da işler. *Türkçem* dergisinde yer alan "*Yüreğim Barışçı Rüzgarların Ülkesidir*" şiiri mesaj dolu dizeler içerir. Yüreklerin temiz kanla arındırıldığını, sevginin sonsuz boyutlarının zamanla iç içe olduğunu, susamış dostlukların sulandırılması gerektiğinden bahseder:

"Yüreğim barışçı rüzgarların ülkesidir,

Karanlıkların prangalarından kurtulmuş artık ellerim

[133] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 9-10, s. 8).
[134] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 87, s. 6).

Ruhumda taze bir çiçek açmış

Özgürlük türküleri dile geliyor halkların…

Kinle beslenenlern haritası değil yerim

Kana susamışların alfabesinde de değilim.

Güneşte iz bırakan yüreklerin

Uçurtmaların rüzgar sesindeyim.”[135]

Balkanlarda patlak veren savaşların gerçek yüzünü, acı yönünü şiirlere yansıtan şairler çoktur. 2004 *Türkçem* Yılın Ödülünü alan şair Ali Akbaş’ın “*Bosna’da Çocuklar*” şiiri, öksüzlerin saçlarını okşayan bir el gibidir. Oynarken vurulan çocuklara, kurşuna dizilen babalara, uykusuz gecelere Bosna’da yaşanan acılara tercüman olur.

“Kuş olup uçtu bebekler,

Göklere duyurmak içn

Babalar sırada bekler,

Toprak doyurmak için…

Aynı milletir çocuklar,

İster beyaz, ister kara

Hepsi Allah’ı sayıklar,

Bakıp bakıp ufuklara…

Bizim için çalar çanlar,

kana bulandı Balkanlar,

Gözlerimiz yolda kaldı,

hey insanlar, hey insanlar!”[136]

Mustafa Ruhi Şirin, ismi Çocuk Edebiyatıyla birlikte anılır. Onun, çocuklar için yazdığı şiirler, masallar, hikâyeler insanı hep özlediği çocukluğuna götürür.

[135] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 52, s. 11).
[136] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 57, s.5).

Dergide ilgimizi çeken, Afrika'da yaşanan kuraklık, açlık ve ölümler karşısında şair Mustafa Ruhi Şirin'in "*Afrika Kardeşim*" adlı insanlığa seslenen şiiri, doğacak Afrikalı çocuklara ithafen yazılmıştır. Şiirden iki dörtlük aktarıyoruz:

" Denizin kitabında yazılıdır
Afrika'da ölüm anne sütü kokar
Kara deri, inci diş, siyah göz
Kemikten eller. Koşuyu kaybetmiş ihtiyar at
Bu mudur Afrika anne: Su da mı yanar.

Evlerimiz ağlarken ayrıldık
Toprağımızdan. Irmak olsa geçtiğimiz yerlerde
Bir anda sonsuz kere yıkanacaktık
Bizden sonrakiler sağ kalsın diye
Eksildik ve geri kaldık birer birer
Ay kime küstü uzadı karartma geceleri
Çalıdan sarayımızda acının gölgesi var..."[137]

Balkanların peşini bırakmayan göç, gurbet, hasret gibi yoğun yaşantılar, şiirlere her zaman konu olmuştur. 1999 yılında Kosova'daki malum şartlar yüzünden Türkiye'ye göç etmek zorunda kalan merhum yazar ve şair Hasan Mercan'ın, *Türkçem* dergisinin 47. sayısındaki *"Özlem"* şiiri boy göstermektedir. Bu şiiri 22.05.2002 tarihinde Ankara'da yazılır. Memleket ve aile özlemini en içten duygularla anlatan şair, gurbetin acımasız yaşantılarını "*Buralarda çok yalnızım Pürzerrin'im çooook"* dizeleriyle dile getirir. Doğduğu yer Prizren'in sokaklarını, dükkânlarını, dostlarını bir bir özlemle anımsayan şair Mercan, geçmişleri şiire sığdırmanın ne kadar zor olduğunu anlatır. Bu dokunaklı şiiri anmadan geçemedik:

"Burada çok yalnızım Pürzerrin'im çoook
Üşüyorum dizelerden çocuklar kadar an an
Selam verecek bir yakınım bile yok
Özlemin en kuytusuyla yarışıyor zaman
Umarım sende çiçekler açıyordur şimdi...

[137] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 131, s.11).

Bir Ankara ki bu Pürzerrin'im buz gibi inan

Göçmenlik acısının öyküsünü ustaca yazıyor

Soruyorum: ufacık tarihini bulabilir mi buraya sığınan

Özlem giderek ömrümün son noktasını alnıma kazıyor

Umarım sende kar yağıyordur şimdi..."[138]

Göç üzerine yazılmış Suphi Mazrek'in "*Göç*" ve Raif Kırkul'un "*Göç*" şiirleri örnek olarak gösterilebilir. Göçün ayakkabı değiştirmek işine benzemediğini şiirinde anlatan Raif Kırkul, ağırdır, gidişi var dönüşü yok, diyor. Mamuşalı şair Suphi Mazrek ise "*Gönlü kırık halkımızın, hüzün kaplar yollarını, bu ayrılık bizi deli eder*" mısralarıyla bu vatanı, bu toprağı bırakmanın ne kadar zor olduğunu anlatmaktadır. Yine Makedonya göçlerine maruz kalan diğer bir şair Hüdai Ülker, memleketine olan hasreti ve anı yazıları her zaman ilgi görür. "*Bu Göç Yazılmış Bana*" şiirinden kısa bir alıntı paylaşıyoruz:

"Bölünen gecelerde

Bölünen yaşamımı düşünürüm.

Camları kırık evlerde,

Kimsesiz topraklarda,

Zaman durmuş gibi.

Ve duran zamandaki

Koşturan çocukluğum.

Çocukluğum suya

Vuran ışıklar gibi…

İlk sevgilim Makedonya,

Gözümden gitmez tozlu yolların.

Masalların dilimde hala,

[138] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 47, s.12).

Zamanın yok edemediği dostlarım...

Saçlarımı okşar yüzyılların hasretiyle…"[139]

Üsküp doğumlu Türk Edebiyatının önemli şairlerinden Yahya Kemal Beyatlı, *Türkçem* dergisinin 49. sayısında doğumunun 120. yılında saygıyla anılır. Burada memleketi Üsküp'e yazdığı "Kaybolan Şehir" adlı şiirine yer verilir. Yahya Kemal, bu şiirinde Üsküp ile Bursa'yı birbirine benzetir. Şiirinde memleketi Üsküp'e olan özlemini, şehirden ayrılsa da her zaman memleketinin kendisinde yerinin ayrı olduğunu dile getirir:

"… Üsküp ki Şar Dağı'nda devamıydı Bursa'nın,

Bir lale bahçesiydi dökülmüş, temiz kanın…

Vaktiyle öz vatanda bizimken, bugün niçin

Üsküp bizim değil? Bunu duydum için için…

Kalbimde bir hayali kalıp kaybolan şehir!

Ayrılmanın bıraktığı hicran derindedir!

Çok sürse ayrılık, aradan geçse çok sene,

Biz sende olmasak bile, sen bizdesin gene."[140]

Balkanlarda yıllarca yaşanan bu gibi yaşantılara rağmen, yarınlara umutla bakan genç şairler de vardır. Prizren'li Türkan Başa engelli olan bir genç şairdir. Azimli ve hayat dolu olan Türkan Başa, çıkardığı şiir kitaplarıyla kendini sevdirmeyi başarmıştır. Türkan Başa'nın *Türkçem* yayınları arasında çıkan "*Sen Gittiğinde Hanımeller Açmıştı*" kitabı da mevcuttur. Bu kitabından dergide "*Prizren Sokakları*", "*Selam Olsun*" ve "*Yarınlara Umutla Bakarız*" şiirlerine yer verilir.

"Engelliyiz diye yargılamayın bizleri,

Hey dostlar bizler de sizler gibi Allah'ın kuluyuz.

Engelliyiz gururluyuz, hayat doluyuz

Yarınlara umutlarla bakarız

[139] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 68, s. 8).
[140] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 49, s. 4).

Güne neşeyle başlarız…"[141]

Yine genç şairlerden Taner Güçlütürk, Şubat 2002'de yazdığı "*Yarınlar Bizim Olacak*" şiiriyle, anası ve babasına seslenip, gözyaşlarının silme vakti geldiğini, içlerindeki ateşi söndürüp yarınların daha parlak olacağını anlatır. Bin orduya bedel şanlı bayrağı dalgalandıran Türk askerin sesiyle, kara bulutların dağılacağını söyler:

"*...Bak ne güzel asker sesi işitilir tan*
ağartısında
demedim mi kara bulutlar göçecek,
ufukta bahar var
bulanmayacak artık kan kırmızıya çiçekler
Barut kokmayacak geleceğimiz
ha gayret
vatanım, insanım ha gayret…
Sil anam, babam sil gözyaşını
Yarınlar bizim olacak,
Yarınlar bizim..."[142]

Kosova savaşı ardından Mehmetçik'in buraya konuşlanıp barış kuşu misali, kanatlarıyla tüm halkı koruma altına alması, çocuklarımızın bile içindeki sevinci kaleme almasına vesile olmuştur. Caner Zurnacı'nın "*Mehmetçiğe*" atfettiği şiirini olduğu gibi aktarıyoruz:

"Mehmetçiğim can kardeşim

Bu ne yiğitlik böyle?

Ana, baba, bacı, kardeş bırakıp

Koşup geldin buralara.

Geldin bizim Kosova'ya

Kardeşlerini korumaya

[141] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 99, s. 16).
[142] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 82, s. 15).

Onlarla birlik olmaya

Düşmanları kovmaya."[143]

Ahmet S. İğciler de Türk askerine hitaben yazdığı şiirinde, *"Mehmetçik artık aramızda/ Rahatlattı insanları/ Ay yıldızlı bayrağıyla/ Sevindiriyor çocukları."* dizeleriyle Mehmetçik'in daima orada kalması için dualar ettiğini ve çocukların artık rahat uyuduğunu anlatır.

Balkanlar, birçok şairin şiirine konu olmuştur. Özellikle de bu bölgede yaşayan şairlerin. *Türkçem* dergisinde şairlerin Rumeli konulu şiirlerine rastlamak mümkündür. Rıdvan Canım, "*Elveda Rumeli*" dizisine ithafen yazdığı şiirinde "*İstersen unut, unut o beşbuçuk asırlık aşkı sen, Ama bana "elveda"deme*" diyerek bu topraklardan ayrılmanın ne kadar zor olduğunu hatırlatır:

"Bana "elveda" deme!

Deme ne olur etim ayrılıyor kemiğimden

Gözlerimdeki ışık sönüyor birden

Yıldızlar sönüyor dağlarımda inan

Bana "elveda" deme.

"Elveda "deyip gidenler çoktaan gittiler buralardan,

Bari sen bana" elveda" deme

Kırılır kalbi Murad Hüdavendigar'ın

Zoruna gider Bayezid'in, Fatih'in, Yıldırım'ın

Kahrolur Gazi Evrenos Bey, Hacı İl Bey

Karalar bağlar dağlar, ovalar bile,

Bana "elveda" deme…"[144]

Zeynel Beksaç da "*Evim Var Rumeli'de*" şiiriyle yine acı ve ayrılıkları dile getirir. "*Yine yol göründü, bu da beni yer bitirir"* sözleriyle göçten ne kadar etkilendiğini şiire döken şair, sükûneti bozan düşmanlar yüzünden terk edilmiş

[143] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 15, s.21).
[144] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 105, s. Arka kapak).

köylerde artık ne postacı uğrar, ne düğün ne ölüm. Bitmeyen bir ağıt olarak nitelendiren Rumeli öykülerini, nakış nakış hasret kokan gelin çeyizine benzetir:

" ... Evim var Rumeli'de

Penceresi göçe bakar a canım

Gene yol göründü

Bu da beni yer bitirir a gülüm.

Hüzün yağmurlarıyla büyük ekinler

Geceler tütün gibi acı

Ayrılık kokar sofrada kırılan mısır ekmeği

Giden koyun sürüsü değil

Insan seli be aslanım..."[145]

Toplumsal konuları dizelere döken Türk dünyası şairleri de, memleketlerinde yaşanan savaşlara isyan ederek, vatan hasretini en içten duygularla şiir dizelerine dökerler. Azerbaycan şairi Hekime Billur "*Veten Hasreti"* şiirinde, dünyanın her yerinde hüküm süren vatan hasretini hastalık olarak görür. Ancak bu hastalığa kapılanların derdini anlayacağını söyler. Vatan hasreti çekenleri, dağların arasında batmış kuş misaline benzetir:

"Dünyada bele bir hastalık da var

Veten hasretidir o derdin adı

Elinden, yurdundan ayrı olanlar

Vetenin derdinden ayrı olmadı.

Vetenden uzakta ömr edenlerin

Derdi büyük olar, el bilir bunu

Veten hasretini derk edenlerin

Gözü yolda kalar ömrü uzunu..."[146]

[145] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 35, s.17).

Derginin 128. sayısında tanınmış Kerküklü şair Şemsettin Küzeci'den de seçme şiirler yer alır. "*Vatan Ana", "Ey Özgürlük", "Toprağım"* şiirlerinde Türk Dünyasının ortak duygularını, hasretlerini, vatan sevgisini anlatan şair, çocukluk günlerini anımsayarak, bazen ağlatıp bazen de güldüren yurdunda ölmek istediğini anlatır. Özgürlüğün pahalı bir şey olduğunu, gözünde ebediyen yaşattığını dizelerine döker.

Balkanların güzel tarihi şehirleri, şairlerin her zaman ilham kaynağı olmuştur. Dergide Kosova, Prizren, Mamuşa, Türkiye, İstanbul, Sarayova, Selanik, Manastır, Üsküp gibi şehir ve ülkelerin güzelliklerini anlatan pastoral şiirlere de yer verilir. Bu şiirlerde şehirlerin köprü, kale, camii, çeşme, türbe, mahalle gibi tarihi eserleri işlenir. *Türkçem* dergisinin 54. sayısında yer alan Makedonyalı Türk yazar ve şairi Necati Zekeriya doğup büyüdüğü şehrinin güzelliklerinden söz eder. Sevgilerini, özlemlerini tutkularını canlandırır. Soğuk sularıyla Sulu Han'ı, Eski Çarşı'nın Eylül ayında bir başka güzel olduğunu, Salı günleri cıvıl cıvıl Bit Pazarı'nın tıpkı aynalı çarşıya benzetir. "*Üsküp Taş Köprüsü", "Üsküp'ün Bit Pazarı", "Sulu Han'ın Şiiri", "Üsküp'e Yeşili Ozanlar Vermiş"* şiirleri buna örnek olarak gösterilebilir.

"Üskübü köprüler bağlar,

Hepsinin uzundur, merttir eli

Taş Köprüsü hepsinden en güzeli…

İlk kez babamla geçtim bu köprüden.

Yaşamım boyunca sevdim onu, babamın öyküsünden…

Taş köprüsü benim en güzel, en üçten şiirim

Ona bir evler yaptırdım sazdan samandan türküsünü söylerim…

Gece olunca Üsküp uyur, uyur çocuk yatakta,

---

[146] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 35, s.17).

Yalnız Taş Köprüsü uyumaz, durur ayakta…"[147]

Bayram İbrahim 1999 yılında yazdığı "*Vardar'ı Ayyıldız Kucaklamış Sanki*" şiirinde, Şar Dağı tepelerinden göz atınca, Vardar nehrinin ışıldayan sularını ay yıldıza benzetir. Osmanlı Türk devrinden kalma meşalesi ile hala Türkçe ağıt yaktığını anlatır:

"Akşam
Vardar akıyor şarıl şarıl
Sanki ay, yıldız ışımış yüzünde
Şardağı tepelerinden kucaklamış sularını
Günbaharı çoktan inmiş sahillerinde
Vardar türkü söylüyor.
Vardar şarıl şarıl
Sanki hala Türkçe akıyor
Vardar mazimize
Sanki hala Türkçe ağıt yakıyor..."[148]

Prizrenli şair Altay Suroy Recepoğlu, Prizren'in Osmanlı tarihi eserlerinden esinlenerek kaleme aldığı kısa şiirlerinde *"Suzi Çeşmesi", "Şadırvan", "Terazi Çeşmesi", "Muhacir Mahale Çeşmesi*"'ni anlatır. Suyundan şifa bulan Suzi Baba Çeşmesi'nin mucizelerinden, Prizren kentinin göbeğine konmuş Şadırva'nın güzelliğinden, Muhacir mahallesinde kurulan çeşmenin unutulmayan anılarından bahseder.

"Şadırvan, isminin çeşmesi olmuşsun
Kentin göbeğine konmuşsun
Bizde su satılmaz
Çünkü insanlara vurulmuşsun…

Orta Bunar'da bağlar içinde
Bülbüldere'yi coşturur

[147] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s.10).
[148] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 50, s. 6).

Gümbürtüsü kararlı akma derdinde

Kanaryaları kiraz dalına kondurur…"[149]

İstiklal Marşı şairi, "Milli Şairimiz" unvanıyla anılan Mehmet Akif Ersoy, Cumhuriyet Döneminde yazdığı şiirlerle devrine damgasını vurmuştur. Özellikle Kosova'da dillerden düşmeyen "*Kosova*" şiiri derginin 128. sayısında arka kapakta boy gösterir:

"Nerede olsam karşıma çıkıyor bir kanlı ova

Sen misin yoksa hayalin mi vefasız Kosova

Hani binlerce mefahirdi senin her adımın

Hani sinende yarıp geçtiği yol Yıldırım'ın

Hani asker, hani kalbinde yatan şah-ı şehid

Söyle Meşhed öpeyim secde edip toprağını

Yok mudur Murad'ın sende iki üç damla kanı."[150]

2001 yılında *Türkçem* dergisinin yılın ödülüne layık görülen şair ve yazar Mevlüt Kaplan, Prizren ziyaretinden esinlenerek yazdığı şiirinde Prizren kentini "*Türbeler Şehri"* olarak tanımlar. Prizren'in Peygamberlerden beri geldiğini, her varında bir anın konuştuğunu söyler. Bu şehrin bir ucunu cennete, bir ucunu da evrene benzeten şair, besmelesiz bu yolardan geçilmez, der. Bu şiirini de Zeynel Beksaç'a ithafen yazdığını belirtmektedir:

"*...Kosova'da bir camiler şehri bilirim*
Kanatlanır melekler
Yer yarılmış gibi
Safa geçen sarılıklar görünür
Gök delinmiş gibi
Billurdan ışıklar saçılır.
Yaldızlı şerefelerden ibadet buğulanır...

[149] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s. 14).
[150] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 128, s. Arka kapak).

Kosova'da bir Kabe'ler şehri bilirim

Duvarında Türklüğün ana motifleri
Berrağında rengarenk çinilerin hakkakı resmedilir..."[151]

Kosova'da bir Türk kasabası olan Mamuşa, şair Alaattin M. İsmail'in şiirine konu olur. O dönem köy olan güzel Mamuşa'yı çok özlediğini, hayallerinde her zaman o eski mutlu, saadetli günlerini yaşattığını anlatır. Şirin köyünü, çocukluk anılarıyla süsleyen şair en derin duygularını şöyle dile getirir:

"Güzel köyüm, şirin köyüm çok oldu
ben sana gelemedim
Ama hayallerimde sen benimle her zaman
Beraberdin
Ağlardım ve gözyaşları içinde senden
Haber beklerdim
Almadıkça bir defa değil, bin defa
kendimden geçerdim
Dönmekteydim güzel köyüm Mamuşa
Uzaktan sana
Ufukta bir iz gözüktü gelinceye dek
Ağladım kana kana..."[152]

Anavatanımız Türkiye'yi her zaman bağrına basan yerli şairler, şiirlerinde de bu konuyu işlemeyi ihmal etmezler. Enver Baki, "*Birdir, Tektir Türkiyem*" şiirinde dünya ülkeleri bahçesinde Türkiye'yi tek görür; gelişmede, ilerlemede, bir olan; barışsever, insan sever bir ülke olduğunu haykırır dizelerinde:

"Dünya ülkeleri bahçesinde birdir Türkiyem
Eşi, akranı, örneği yok desem
Aldanmam, yanılmam gün gece yinelesem
Gerçekte birdir, tektir Türkiyem...

Halk kanından almış al rengi bayrağı
Gökten indirmiş ak pak yıldızı

[151] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 32, s. 6).
[152] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 36, s. 6).

Tüm dünyaya öğretöiş yasalığı, yılmazlığı
Birdir, tektir, örnekseldir Türkiyem...”[153]

Dergide çocuk şiirleri ve masallarıyla bilinen bir isim olan Hasan Latif Sarıyüce’nin “*Türkiyem*” isimli şiiri de dikkat çeker. Çocuklara çok sade bir dille Türkiye’nin güzelliklerini öven şair, her köşesini bir cennete, ırmaklarını, şehirlerini gülden bir demete benzetir.[154]

Dergide güzide şehir İstanbul için yazılmış şiirlere de rastlamak mümkündür. Ölümünün 5. yılında saygıyla anılan Rauf Alanyalı’nın, Boğaziçi, Adalar ve tarihi Kızkulesi’nin güzelliklerini anlatan “*İstanbul*” şiiri derginin 23. sayısında yer alır. Şairin bu güzel şiirinden iki dörtlüğünü aktarıyoruz:

“Maviden mavi akar
Boğaziçi’nde sular,
Sularında ışıldar
Boğaziçi, Kızkulesi, Adalar...
Bir gerdanlık misali

Mehtap inmişse suya,
Ölümsüz bir yaşantı
Yaşarsın doya doya...”[155]

Dergide Bosna konulu şiirler, genelde Bosna savaşı veya Bosna çocuklarına yazılmış şiirlerdir. Başkent Sarayova’nın güzelliklerini işleyen şair Arif Bozacı, başkent Sarayova’yı kısaca şöyle tasvir eder:

“Minarelerinden ezan sesleri gelir
Bir çiçek açar saksısında
Bir evin penceresinden.

[153] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 120, s. 17).
[154] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 18, s. 5).
[155] Türkçem Dergis, (Yıl: 2000, Sayı: 23, s. 8).

Başçarşı'da dilleri çözülür

Güvercinlerin ilkyazda

Sarayova'da." [156]

Dergideki şiirlerin temalarını incelerken şairlerin çocukluk anıları, eski sokak, mahalle anıları, eski günler konulu şiirlerine de rastladık. Otuzdan fazla çocuk kitabı yayınlayan yazar ve şair Bilgin Adalı'nın "*Öyle Renkliydi ki Çocukluğum*" şiiri, akıllarda kalabilecek en güzel anı şiirlerindendir. Derginin 154. sayısında şairin bir demet şiirine yer verilirken bir hayat hikâyesi gibi anlattığı çocukluk anılarında, Antalya'da başlayan çocukluğunun, bahçeli bir evde geçtiğini, kedilerinin, köpeklerinin olduğunu; o zamanlarda televizyon olmadığı için en büyük eğlencelerinin açık hava sinemalarında Tarzan filmlerini seyretmek olduğunu anlatır. Trafik olmadığı için de sokaklarda körebe, saklambaç, elim sende oyunlarını keyifle oynadıklarını belirtir. Çocukluğunun hiçbir zaman bitmeyeceğini anlatan şair, tüm çocukların da çocukluklarını dolu dolu yaşayıp yüreklerindeki çocuk duyarlılığını eskitmemelerini diler.

" Öyle renkliydi ki çocukluğum,

Hangi çocukluğumu anlatsam diye düşündüm...

Hepsi de çok renkliydi

Bahçe içindeki evlerde,

Başta yaseminler, türlü türlü çiçekler içinde geçti...

Kedilerim, köpeklerim oldu benim,

Küçük yaşta öğrenmiştim ata binmeyi,

Kuru üzümle, yeşil yapraklarla, olgun dutlarla

Beslerdim onları...

Trafik sorunu yoktu, rahatça top oynardık sokaklarda

Körebe, saklambaç, elim sende oynardık keyifle,

[156] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 40, s. 9).

Oyuncaklarımızı kendimiz yapardık...

Radyo çocuk saatinde

Bizim için hazırlanmış oyunları dinlerdik...

Dilerim tüm çocuklar benim gibi

Dolu dolu yaşarlar çocukluklarını...”[157]

Şair Necip Fazıl Kısakürek, *“Evim*” şiirinde gönül bucağı, anne kucağı evini ne kadar özlediğini, eskiden komşulara hal hatır sormaları, semaverde huzuru besteleyen şarkıları anımsatır. Yeni nesillerin ise göğe çıkayım derken nasıl boşluğa düştüklerinden yakınır:

“*…Eskiden ne güzeldin; evdin, köşktün, yalıydın*

Bir köşesinde ananem, dalgın Kur’an okurdu;

Ve karşısında annem, sessiz gergef dokurdu...

Komşuya hatır soran sıra sıra terlikler/

Ölçülü uzaklıkta, yakın beraberlikler...

Seninle sarmaş dolaş, kökten bozuldu dengeler,

Vuran kimse kalmadı bu davayı mihenge…

Evim, evim, vah evim, gönül bucağı evim;

Tadım, rengim, ışığım anne kucağı evim!”[158]

Mürteza Büşra’nın “*Eski Sokaklarda Anımsalarım*” şiirinde, eski mahalle oyunlarını, bayramlarda alacalı giysileri, pınardan çıkarılan soğuk suların kana kana içildiğini anımsatır. Anıların artık takvimine karıştığını söyleyen şair, çocuk iken önceden yemyeşil salıncakların asıldığını, bir bağdan bir bahçeye göçmen kuşlar gibi uçtuklarını anlatır:

“Anıların gökyüzü yaşantıların izidir,

Tophane mahallesinde Nazmi en yiğit

[157] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 154, s. 11).
[158] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2014, Sayı: 161, s. 9).

Bayram oyunlarında çocukluğun alacalı giysileri

Panayır acunu gibi gözüktü bu sokak geldiğimde...

Birinci semt yeni evlerde, vardı salıncaklar yemyeşil

Muharrem kovan arısı ince delmişti kulağını

İkinci semtte, boğuluncaya kadar içtiğimiz sular

Şimdi panayır acunu gibi gözüktü bu sokak geldiğimde."[159]

Eski mahallesini şiirinde anımsayan Nimetullah Hafız, eskiden burada kavgaların da dövüşlerin de yaşandığını fakat ertesi gün ağrılarını hissetmediklerini, yüreklerinde kinlere, nefrete asla yer olmadığını anlatır:

"*Hani şimdi o giden dönmeyen*

Günlere kurduğumuz kinler

Ceviz kabuğunu bile doldurmayan kavgalar

Kavgalarımızda çocukluğumuzun

Şeytanlıkları hani?

Bu giden günler, geçen günler gibi değil

Bu gördüğüm eski mahallemiz değil

Mahallemizde başka çocuklar var."[160]

Derginin 97. sayısında "*Gülüşler bizlerle yaşlandı diyen Enver Baki'ye selamlar olsun"* başlığıyla, şairin Gerçek Yayınları arasında çıkan "*Taşköprü*" adlı şiir kitabından seçme şiirlere yer verilir. Eskileri özleyen Enver Baki de "Döner *mi O Eski Günler"* şiirinde neşelerin allak bullak olduğunu, ağlamaya da gülmeye de gücünün artık kalmadığından yakınır:

" Baharda şakırdarken kuşlar

Açardı çiçekler, baharlar

[159] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2014, Sayı: 161, s. 9).
[160] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 50, s. 6).

Bülbüller yakarken türküler

Ne oldu o tatlı, neşeli günler?

Ovalarda çocuklar top koşuştururken

Bu yaşta ne istenir senden benden?

Bizler de çocuk değil miydik?

O neşeli güler yüzler, uçtu gitti bizden…"[161]

Bulgaristan Türk şairi Sabri İbrahim Alagöz, Nisan 2003'te Sofya'da yazdığı "*Kırcaali Anıları*" şiirinde, sokaklarda yürüyenlerin akşamüstü uzayan gölgelerini bile özlediğini, Ayşe Molla Çeşmesi'nden su içenlerin derdine deva bulacağını söyler. Kendisini bir meydan sazına benzeten şair, anılarını şöyle paylaşır:

" ... Nice yıllarım geçti burada

Yıllar benim, ben yılların nazıyım

Anılar uğruna, bir ömürden olmaya razıyım,

Ben Kırcaali meydanında

Vatan nağmeleriyle inleyen

Telleri gergin, koptu kopacak

Meydan sazıyım!..."[162]

Dergide sayıları az olsa da, dini şiirler de bulunur. *Türkçem*'in 81, 95, 125, 126 ve 131. sayılarında Yusuf Dursun ile Emine Sevinç Öksüzoğlu'nun imzasıyla Hz. Muhammed'e (s.a.v.) yazılmış şiirler yer alır. "*Hazreti Muhammed (s.a.v.) küçükken süt kardeşleriyle koyun güderdi. O geldiği zaman, kuzular bayram ederdi."; "Her çocuğu severdi, yetimleri daha çok, Gönlündeki sevginin, alemde benzeri yok*" başlığıyla "*Sevmekte Gökler Kadarız*" şiirinden iki dörtlük getiriyoruz:

" Mevla'mızdan bir nimettin,

Abdullah'tan emanettin,

Ya Muhammed, sevgin ile

[161] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 97, s. 8).
[162] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 72, s. 11).

Yetimliği aziz ettin.

Çocukta kuş, dalda çiçek,

Her çiçekte bir kelebek…

Sen olmasan ya Muhammed,

Yetimleri kim sevecek?...”[163]

2007 yılı UNESCO tarafından Dünya Mevlana Yılı olarak ilan edilir. Dolayısıyla Mevlana Celalettin Rumi’ye yazılmış şiirlere, *Türkçem* dergisinin 20, 74 ve 111. sayılarında yer verilir. Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti şiirinde şair Mahmut İslamoğlu, “*Mevlanam*” diye seslenir:

“Yedi kat deryayı aştım da geldim

Mevlanam aşkınla çoştum da geldim

İlahi iksirden içtimde geldim

Ham gelenler sana pişer Mevlanam

Günahları tümden düşer Mevlanam…”[164]

Derginin 74. sayısının ön kapağında “*2007 Dünya Mevlana Yılı”* manşeti göze çarpar. Fakat bu sayının içeriğinde, Mevlana’ya ilişkin bir yazı veya şiire rastlamadık. Sadece derginin arka kapağında Mevlana’yı anma adına Zeynel Beksaç’ın “*Mevlana’ca*” şiirine yer verilir. Şair bu şiirinde, Mevana gibi engin olmayı, düşleri hayra yormayı insanoğlunun kendini aşıp Mevlana gibi çağlamayı söyler:

“Al seviyi ver seviyi

Gel Mevlana’ca

Sal beşiği uyut evreni

Uyan Mevlana’ca

[163] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 81, s. 16).
[164] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 20, s. 9).

Sin içime, içime sin

Engin ol Mevlana'ca

Beni Sen'de bul, beni bul,

Çağla Mevlana'ca…"[165]

Şair Rıfkı Kaymaz'ın dergide yer alan *"Mevlana*" şiirinde ise Mevlana'nın yüzyıllardır hep doğruya, iyiliğe, höşgörüye, sevgiye çağrı yaptığını, Mesnevi eserinin de dünyanın her yerine ders verdiği vurgulanır:

"İnandın, örnek oldun,

Öğüt verdin, seslendin.

Kini, öfkeyi bırak,

Sevgiyle donan dedin.

Çağrını duyduk senin,

Ya Hazreti Mevlana!

Yarına yürüyoruz,

Sevgiyi ana ana."[166]

Türkçem'in 150. sayısı özel bir sayıdır ve bu sayıda *Yunus Emre Özel Kesit'e* yer verilir. Burada Yunus Emre'ye şiirler başlığıyla Zeynel Beksaç'ın *"Dilhançerim", "Biraz" ve* "*Dilim Yunus, Usum Yunus Der"* şiirlerine tam sayfa yer verilir. Mart 1991'de yazdığı 10 kıtalık "*Dilim Yunus, Usum Yunus Der"* şiirinde şair, Yunus Emre'yi dostluğun en yücesi, Türkçenin şah damarı olarak niteler. Yunus coğrafyasını sınırlara sığdıramaz ve der ki:

"Fidan dikilmeli çıplak tepelere Yunusça,

Yosun diye sarılmalı taşlara Yunusça,

[165] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 74, s. Arka kapak).
[166] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 111, s. 11).

Damar Damar dalmalı kıraç toprağa Yunusça

Dilim Yunus, usum Yunus der…"[167]

Yine derginin aynı sayısında Yunus Emre'ye yazılan "*Boğazın Sularındaki Dalgalara Bıraktım Sessizliğimi*" isimli Fahri Ali'nin şiirine rastlıyoruz. Makedonyalı Türk şair bu şiirinde, yüreğinin ta enginliklerine kadar hep mutlu olmayı hedeflediğini, çünkü mutlulu önemsediğini anlatır. Yavrusuna seslenen şair, kendisini zamana vardırıp güzellikler uğruna çalışmasını önerir. Hayatta sabırlı olmayı, çünkü sabredenin mutlaka murada ereceğini söyler. Bu şiirinden kısa bir alıntı aktarıyoruz:

"… Ben dizelerle yaşatmaya gayret ettim sevginin özünü

Sevgi sırrı sevebilmektir sevebilmek

Yunus'un dizelerindeki hoşgörü içini parlatsın/

Hayatta parılda, attığın her adım sana ses getirsin yavrum

Unutma yavrum hiç unutma hayatın izi geniştir

Biraz da sabır gerek, sabreden murada erermiş derler…"[168]

Dergide dini şiirler arasında Yusuf Dursun'un "*En Güzel Dede*", "*Hicret, Bir Goncadır Peygamberim*", "*Güllerin Güzeli Geldi*", "*Oku Allah Adıyla*" ve Emine S. Öksüzoğlu imzasıyla "*Ya Muhammedinil Mustafa*" şiirlerini de anmak gerekir.

"Dertsizlere dermansın,

Gönüllerde fermansın

Dillerdeki duasın

Uykudaki rüyasın

Ben sana hayranım

Ben sana vurgunum

Ben sana aşığım

[167] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 150, s. 19).
[168] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 150, s. 27).

Ya Muhammedinil Mustafa (S.A.V)…"[169]

Değişik renkler, oyunlar, uçurtmalar, balonlar, bisikletler çocuk dünyasına seslendiği gibi bu konudaki şiirler de derginin sayfalarına ayrı bir renk katar. Fakat bu konudaki şiirlerin çoğunu, öğrencilerin dergiye gönderdikleri şiirler oluşturur. Ayrıca Mustafa Ruhi Şirin, Arif Bozacı, Sabit Yusuf, Hasan Mercan, Kosova Arnavut şairi Agim Deva'nin şiirlerini burada sayabiliriz.

Hasan Mercan'dan "*Uçurtmalar*" ve "*Oyun*" şiirleri yanı sıra Mustafa Ruhi Şirin'in "*Çocuk ve Oyun*", "*Renkler*" ; Sabit Yusuf'tan "*Uçurtma*" ve Arif Bozacı'nın "*Uçurtma"* şiirleri çocukların beğenisine sunulur. Çocukların uçurtmalı oyunları, sevinçten gökyüzüne uçuşan kahkahaları, tutmayı öğrenen çocukların elleri bu şiirlerde işlenir. Arif Bozacı "*Uçurtma*" şiirinde, en güzel çocukluk günlerinin artık uçurtmalarda kaldığını söylüyor:

"Uçurtmalarda kaldı hep
En güzel çocukluğumun düşleri
Uçurtmalarla uzaklaştı ellerimden
Okulumun şen güneşleri
Şimdi bir uçurtmadır çocukların
Ellerinde çocukluğum."[170]

Yine aynı başlıkla şair Sabit Yusuf'un kaleme aldığı şiirde, esen sert yellerin çocuksu sevincini uçurtmasıyla birlikte alıp götürdüğünü şöyle anlatır:

"Renk renk uçurtmam
Elimdeki urganın
Tutsağıdır neylersin
Pul pul yanan gözlerini
Açıp kapar gibiydi
Kentteki tüm çocuklara.

[169] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 126, s. 5).
[170] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 127, s. 10).

Birdenbire ardından

Esen sert bir yel,

Çocuksu sevinçlerimi

Uçurtmamla birlikte

Alıp götürdü ta sonsuzlara…"[171]

Şair Rıfat Ilgaz, "*Uçurtma*" şiirinde çocuklarımızın neleri artık sevmediğini, uçurtmalarla özgürlüklerini yaşadıklarını, uçurtmaları ellerinden kaçıp engin maviliklere gittiğinde gözlerindeki sevinci dizelerine heyecanla aktarıyor. Mustafa Ruhi Şirin "*Çocuk ve Oyun*" şiirinde, çocukların uçurtmalarla, balonlarla, salıncakla haşır neşir olduklarından bahseder. "*Renklerin Yaşı*" adlı şiirinde ise, renklerin de yaşı olduğunu ve bir gün solacaklarını ima eder:

"Kundağıma kilimdir

Beyaz, bebekliğimdir

Yeşil çocukluğumdur

Baharda bulduğumdur.

Kırmızı vatan süsü

En uzun ömürlüsü

Sarı, üzüntü-acı

Sonbahar, ömür yaşlı

Renklerin de yaşı var

Bir gün solacaklardır."[172]

Kosova Arnavut şairi Agim Deva, "*Yerküremiz Bir Balon"* şiirinde, dünyayı balona benzetip bir dikene düşerse nelerin olabileceğini hayal etmektedir:

"Yerküremiz balon olsa

Bir dikene düşüverse

[171] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 127, s. 10).
[172] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 27, s.9).

Deşilirdi hemencecik.

Ormanı, denizi buruşup küçülürdü

Her kulübe, ırmak ve ülke

Daralıp sıkışırdı.

Okulllar küçülürdü

Çoban ile sürü de

Teyzem de küçülüp

Yeniden kızcağız olurdu."[173]

Derginin 62. sayısında yer alan şair Vahit Ergin *"Balon*" isimli şiirinde, boyundan büyük sihirli bir balonunun olmasını ve onunla gökyüzüne uçup uçaklarla yarışmayı arzu eder.

"Sihirli bir balonum olsa

Boyumdan büyük şişirilebilse

Gökyüzüne kadar uçabilse

Bir de beni taşıyabilse.

Havada uçaklarla yarişabilsem…"[174]

Türkçem dergisinde bu konuların yanı sıra şairlerin kendi çocukları veya torunlarına yazdıkları şiirlerin sayısı da çoktur. Sabit Yusuf, Arif Bozacı, Zeynel Beksaç, Enver Baki, Cemali Tunalıgil, Fahri Mermer gibi isimler bu konuda bilinen şairlerdir.

İskender Muzbeg'in "*Kaynak*" isimli çocuklar için yazılmış şiir kitabı, 35 yaşında başlığıyla verilen seçme şiirlerinin arasında "*Semra Küçüktü Büyüdü",* "*Semra Okula Gitti*"; ölümünün 5. yılında saygıyla anılan şairimiz Fahri Mermer'den "*Gizem'in İstekleri*" şiiri; Makedonyalı şair Suat Engüllü'nün "*Neşe'nin Oyuncağı"*; Şükrü Ramo'nun kızlarına yazdığı "*Yasemin ve Leyla*"; Zeynel Beksaç'ın oğluna yazdığı "*Atilla'ya Ninniler*" şiiri; Arif Bozacı'ya ait "*Levent'in Kuşu"* oğluna yazdığı

[173] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 22, s. 7).
[174] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 62, s. 4).

bir şiirdir. Bu şiirlerde çocukların kişillik veya fiziksel özellikleri, büyüme çağları, kaprisleri, okulda ilk günleri gibi konular işlenir.

Dergide en çok şair Sabit Yusuf'un oğlu İlker için yazdığı şiirlere rastlıyoruz. Derginin 78. sayısında şairin vefat haberi yer alır ve onun hayat hikâyesi anlatılır. Dergide şaire ait, "*İlker'in Kış Türküsü", "İlker'e Ninesi Yine Masal Anlattı", "İlker'in Okula Seslenişi", "İlker'in İnsanlığa Seslenişi", "İlker Dünyaya Geldi", "İlker'in Dünyası", "İlker Köye Gidince*" başlıklı şiirlerine yer verilir. Bu şiirlerden "*İlker'in İnsanlığa Seslenişi*" şiirinden birkaç mısrası getiriyoruz:

"Barış ve özgürlükle
Güzel olur yarınlar
Dileyin içinizden
Aç kalmasın karınlar.

İnsanlık duyguları
İçimizde boy versin
Dertliler yüreğini
Akıntıya koyversin…"[175]

Şair Cemali Tunalıgil, kızına atfettiği şiirinde bir babanın kızı için dileyebileceği en güzel dilekleri görürüz. "Kızıma" şiirini olduğu gibi aktarıyoruz:

"Küçücük nazlı bir çocuksun
Büyür anne olursun,
İnşallah her zaman, rahat huzur bulursun.
Naziksin hem de kibar, asildir soyun senin,
Ilık esen yel gibi, güzeldir huyun senin.
Sensin benim herşeyim,
Gece parıldayan yıldızım,

[175] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 78, s. 6-7).

Yeşil gözlü ceylanım, güzel yüzlü kızım benim.

Yanakların gül gonca, yeşil gözlü ceylanım.

Yıllar yılı çok yaşa, hiç üzülme daima gül,

Eşiğimin neşesisin, seni sevdi bu gönül."[176]

Ocak 1999 yılında *Türkçem* dergisinin ilk sayısı gün yüzüne çıkar. Bu yılın aralık ayına kadar çıkan bazı engeller, derginin iki ayda bir olarak sadece 8 sayısı yayınlanabilir. Daha doğrusu derginin 1-2. sayısı ocak-şubat, ardından 3-4. sayısı mart-nisan; dört aylık bir aranın ardından da 5-6. eylül-ekim ve 7-8 kasım-aralık sayıları yayınlanır. Bu yılda toplam 237 şiire yer verilir. Dergide yıllara göre, ilk beşte en çok yayınlanan şiirler listesini değerlendirirsek, 280 şiir ile en çok şiirin yer aldığı yıl 2004 yılıdır. Sırasıyla 267 şiir ile ikinci sırada 2002 yılı; 2001 yılında 265 şiir; dergide 2005 yılı, yayınlanan 247 şiir ile dördüncü sırada yer alırken 1999 yılı, 237 şiir ile beşinci sırada yer alıyor. 16 yıl boyunca en az şiirin yayınlandığı yıl ise 2008'dir. Bu yıl içerisinde 86-97. sayılar arasında sadece 117 şiir yayınlanır.

Dergide yayınlanan toplam 3.127 şiirin % 44.497'nin genç kalemlerin dergiye gönderdikleri şiirler oluşturur. 2005 yılına kadar öğrencilere ait 100'ün üzerinde şiir bulunur. Buradan da *Türkçem* dergisinin yeni yetişen genç nesle ne kadar önem verdiği anlaşılır. Arnavutça, Sırpça, Boşnakça, Hırvatça, Slovence, Makedonca, Romence gibi çeviri şiirler ise 120'yi geçmeyecek şekilde sayfalara taşınır. Her yıl için en fazla 17, en az 1 çeviri şiirin yayınlandığı görülür.

Dergide Kosova Türk Edebiyatına önemli katkılarda bulunan 40 kadar şairin şiirleri mevcuttur. İlk sayıdan itibaren devamlı olarak şiirleri yayınlanan şairler sırasıyla şöyledir: İskender Muzbeg, Zeynel Beksaç, Hasan Mercan, Fahri Mermer, Bayram İbrahim, Enver Baki, Fikri Şişko, Sabit Yusuf, Taner Güçlütürk ve Arif Bozacı şiirleri en çok yayımlanan şairler olmakla birlikte daha sonra gelen şairler ise Altay S. Recepoğlu, Nimetullah Hafız, Agim R. Yeşeren, Şecaettin Koka, Naim Şaban, Aziz Serbest, Cemali K. Tunalıgil, Suphi Mazrek, Raif Kırkul, Özcan Micalar, Ethem Baymak, Ahmet S. İğciler, Alaettin M. İsmail, Osman Baymak,

[176] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 120, s. 17).

Burhan Sait, Mürteza Büşra, Türkan Başa, Fahriye Çerkez, Vahit Ergin, Kadri Kahya, Mehdiülkü Cibo, İbrahim Aslan, Esin Muzbeg, Şükrü Mazrek, Hacı Ömer Lütfü, Zeynelabidin Kureyş, Sadık Tanyol, Rezzan Zborça, Aluş Nuş, Enis Kervan, Süleyman Brina, Mehmet Bütüç gibi isimlerdir. Derginin 162 sayı boyunca sadece bir veya iki şiirine yer verilen isimler, Zeynelabidin Kureyş, Sadık Tanyol, Hacı Ömer Lütfi, Kadri Kahya, Süleyman Brina, Fahriye Çerkez, Mehmet Bütüç, Vahit Ergin, İbrahim Aslan, Esin Muzbeg, Enis Kervan'dır .

Makedonya Türk şairlerinin önde gelen isimlerinden; Fahri Ali, Fahri Kaya, Suat Engüllü, Avni Engüllü, Necati Zekeriya, Nusret D. Ülkü, Lütfi Seyfullah, Melahat Engüllü, İlhami Emin, Enver Tuzcu, Leyla Şerif Emin, Şükrü Ramo, Mustafa Karahasan'ın şiirlerine yer verilmiştir.

Eski Yugoslavya döneminden günümüze kadar tanınmış şairler ise; Olivera Şiyaçki, Nasiha Kapiçiç, Stoyanka G. Davidoviç, Duşko Trifunoviç, Agim Deva, Enver Cerceku, Miroslav Kırleja, Huseyin Tahmişçiç, Ali Podrimja, Ali Huruglica, Mirko Gaşi, Agim Vinca, Kuytim Paçaku, Muhamed Kırveşi, Faridin Gunga, Adem Gaytani, Dara Sekuliç, Video Podgorec, Vehbi Kikay, Zulfa Cumhur, Çerim Uykani, Bedri Hüsa, Flora Brovina, Esad Mekuli, Ali Krasniçi, Rifat Kukay, Mateya Matevski, Oton Jupançiç, Rahman Dedaj, Hacem Haydareviç, Ziya Dizdareviç, Blaje Koneski, Pero Zubats, Çamil Batali, Duşan Radoviç, Çane Andeevski, Vesna Perun, Slavko Yanevski, Aleksandar Popoviç, Dragan Kuliçan, Ela Peroci, Velko Nedelovski, Grigor Vitez, Gvido Tartalja, Tito Bilopavleviç, Olivera N. Kolova, Desanka Maksimoviç gibi Sloven, Hırvat, Boşnak, Sırp, Arnavut, Rom, Voyvodina, Karadağ, Makedonya şairlerine rastlamak mümkün. Çeviri yapan şairlerimiz ise Zeynel Beksaç, Necati Zekeriya, Arif Bozacı, Hasan Mercan, İskender Muzbeg, Nusret D. Ülkü, Fahri Ali, Suat Engüllü, Esin Muzbeg ve Fahri Kaya'dır.

Türkiye şairlerinin şiir sayısı ise Kosova Türk şairlerinin şiir sayısı ile nerdeyse aynıdır. Türkiye şairlerinden en değerli ve en sevilen isimler dergide yer alır. Fazıl Hüsnü Dağlarca, Yakup Kadri Karaosmanoğlu, Ümit Yaşar Oğuzcan, Hasan Latif Sarıyüce, Mevlana İdris Zengin, Mevlana, Yunus Emre, Orhan Veli Kanık, Nazım Hikmet, Aşık Veysel, Mustafa Ruhi Şirin, Yahya Akengin, Bahattin Karakoç, Necati Cumalı, İlhan Berk, Edip Cansever, Bestami Yazgan, Oktay Rıfat,

Bedri Rahmi Eyuboğlu, Ataol Behramoğlu, Tevfik Fikret, Sabahattin Kudret Aksal, Ziya Osman Saba, Yahya Kemal Beyatlı, Yaşar Nabi Nayır, Arif Nihat Asya, Rıfat Ilgaz, Atilla İlhan, Mehmet Akif Ersoy, Yusuf Ziya Ortaç, Sezai Karakoç, Melih C. Anday, Beşir Ayvazoğlu, Necip Fazıl Kısakürek, Bahattin Karakoç, Nurullah Ataç, Ahmet Tufan Şentürk, Yahya Akengin, Bülent Ecevit, Aşık Feymani, Mavisel Yener, Cahit Zarifoğlu, Gülten Dayıoğlu, Yalvaç Ural, Şirin Zaferyıldızı, Mevlüt Kaplan, Vahap Akbaş, Ali Akbaş gibi Türk Edebiyatına eserleriyle damgasını vurmuş şairlerimizden şiirlere yer verilir.

Dergide Türk dünyası şairlerinden de şiir örneklerine yer verilir. Kırgız, Tatar, Türkmen, Azeri, Gagavuz, Kıbrıs, Avar, Özbek, Romen, Bulgar Türk şairleri; Batı Trakya-Gümülcine, Kerkük Türk şairleri; Çuvaş şairleri: Tölem Abdik, Tursunbayev Adaşbayev, Aminat Bittirova, Rusul Hamzatov, Sona Adiyeva, Mihail Eminescu, Salah Nevres, Nebi Hazri, Rahmi Ali, Nesrin Erbil, Gurban Çöliyev, Elçin İsgenderzade, Şekibe Vendavi, Şahine Babahanova, Sona Adiyeva, Zülfiye Hannaova, Dervişe Güneyyeli, Cengiz Ketene, Şemsettin Küzeci, Emel Emin, Ayşen Dağlı, Şaban Kalkan eserleriyle dergiye katkıda bulunmuşlardır.

Bunun yanı sıra dünya şairleri İtalyan, İngiliz, Norveç, Macar, Fas, İran, Çek, Çin, Romanya, Holanda, Amerikan, Almanya, İspanyol, Hint, Fransız şairlerinden; Viçeslav Nezval, Viktor Hugo, Christian Morgenstern, Gary Van Der Linden, Fan Faiya, Jules Vernes, Alan Alexander, Gianni Rodari, Margaret Lati, Kertin Cekson, Gazali, Jim Kraft, Per Jerspersen, Robert Minullin, Alf Proysen, Grosset Dunlap, Jill Yawonski, Oscar Wild kaleminden seçme şiirler bulunmaktadır. Çeviriler ise Erdal Alova, Mustafa Ziyalan, Melike Roman, Tarık Dursun, Feyyaz Sağlam ve Münire Çoşkun'a aittir.

Türkçem dergisi yeri ve sırası geldiğinde değerli şiir kitaplarını da anmayı uygun görmektedir. Bu tür seçkileri anmanın, günümüzde büyük bir ihtiyaç olduğunu ve kitap yayınlama açısından olanakların yaratılmasına imkân sağlayabileceği ümidini de doğurmaktadır.

Türkçem'in, "*Günçiçeği*" 35 yaşında başlıklı sayfasında kitap hakkında kısa bilgiler verilip kitaptan bir demet şiir yayımlanır. Kitap, 1969 yılında Üsküp'te Birlik

Yayınları Sevinç Kitaplarının 6. dizisince 7. kitap olarak yayımlanır. Bayram İbrahim'in ilk kitabıdır. "*Ateş Böceği", "Bir Avuç Yağmur", "Yaşlı Ağaç", "Neye Kokar Çocuklar", "Zambaklar", "Eski Değirmen", "Annem"* gibi şiirlere yer verilir.[177]

"*Kaynak*" İskender Muzbeg'in ilk şiir kitabı 35 yaşında başlığıyla verilir. Çocuklar için yazılmış şiirleri içerir. İskender Muzbeg, 50 yıldır Kosova Türk edebiyatına uğraş veren saygın bir şairdir. Muzbeg'in o yıllardaki şiir rüzgârını dergide estirmek amacıyla birkaç örnek verilmektedir. Kitap, 1969 yılında Üsküp'te Birlik Yayınları Sevinç Kitaplarının 7. dizisinin 1.kitabı olarak yayımlanır. Dergide "*Bulutlar", "Bir Güneş", "Bir Ağaç Ki", "Kaynak", "Düşümdeki Kumru", "Semra Okula Gitti", "Semra Küçüktü, Büyüdü"* başlıklı seçme şiirler bulunur.[178]

"*Ay Kedisiz Saray*" kitabı 40 yaşında başlığıyla; İlhami Emin'in 1964 yılında Üsküp'te Detska Radost Yayınları Sevinç Kitapları dizisinin 2. kitabı olarak okur eline ulaşır. Makedonya Türk şairi İlhami Emin'in adı geçen eserin 40. yılı münasebetiyle şiirlerinden bazı örnekler verilir. "*Ay Ayısı", "Amacımız", "Vapurlarım" v.s.*[179]

"Şükrü Ramo'nun "*Hoşgeldiniz*" adlı çocuklara adanmış şiir kitabı 40 yaşında." 1964 yılında Üsküp'te Tomurcuk kitapları dizisinin 6. kitabı olarak Detska Radost Yayınlarınca yayımlanır Kitap hakkında bilgiler verilir. Şükrü Ramo, Balkanlar'da Türk diline, Türk Edebiyatına ve Türk kültürüne yaptığı katkılar nedeniyle anılır. "*Hoşgeldiniz*" kitabından bazı örneklere yer verilir. "*Uç Şahinim", "Uçak", "Gülüyorum", "Hoşgeldiniz".*[180]

Necati Zekeriya'nın hazırladığı "*Çiçek"* adlı Yerli Türk Çocuk Edebiyatından seçmeler kitabı, Üsküp'te 1969 yılında Sevinç Yayınlarının 4. dizisinin 10. kitabı olarak yayımlanır. "*Çiçek"* 35 yaşında başlığıyla verilen yazıda "*... Eskiyi yâd etmek, bir zenginliktir. Estetik sanat değeri ne olursa olsun, şimdiki neslin de bundan haberdar olması sanırız yararlı olacaktır. Bu seçkiden bir tadımlık sunuyor, bugün*

[177] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 44, s. 6).
[178] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 45, s. 8-9).
[179] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 46, s. 10).
[180] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 47, s. 5).

hayatta olmayanları da minnetle anıyoruz." (Türkçem, Yıl: 2004, S 49, s. 10) denilmektedir. Bu kitapta yer alan *"Yıldızlar Düşüyor", "Derecik", "Konuşma", "Avcı Çocukla Kuş", "Anamın Elleri", "Çocukların Gözleri"* gibi şiirlere yer verilir.[181]

Yayınlanan kitaplardan diğer bir örnek ise, yine dergide şiir çevirileri yapan Necati Zekeriya'nın "*Bir Dalda Bin Çiçek*" isimli kitabıdır. Necati Zekeriya, özgün eserlerin yanı sıra çeviri, antoloji, derleme konularında da büyük hizmetlerde bulunur.. 1964 yılında çıkardığı "*Bir Dalda Bin Çiçek"* adlı eserinde 44 Yugoslavya şairine ait şiirler bulunur. "*Baharda Kent*" Dragan Kulican; "*Dedemin Bastonu*" Aleksandar Popoviç; *"Korkuluk*" Recep Hoca; "*Uykuda Büyür Çocuklar"* Desanka Maksimoviç bunlardan sadece birkaçıdır.[182] (Türkçem, Yıl: 2012, S 136, s. 10)

Yayımlanan kitaplar dizisinde yer alan başka bir kitap da çocuk şiirleri kitabı olarak karşımıza çıkan "*Hoşça Kalın*"dır. Kitap 45 yıl önce 1965 yılında yayımlanır. Üsküp'te Detska Radost Yayınları arasından çıkar ve Fahri Kaya'ya aittir. Nice kuşakların severek ezberlediği kitaptaki şiirlerin sayısı 32'dir. Dergide bu kitaptan bir demet aktarılır: "*Yurt", "Hoşçakalın", "Değirmen Taşının Türküsü".*[183] (Türkçem, Yıl: 2010, S 119, s. 17).

Şiirde Dil ve Üslup: Herhangi bir şeyi çocukların beğenisine sunmak için ayrı bir üslup gerektiği kanaatindeyiz. Çünkü çocuklar, kapalı bir kutudur denir ya bu yüzden onlara hitap edildiğinde nasıl bir tavır veya tepki verecekleri de meçhuldür. Bu bakımdan çocuklar için yazılan şiirlerde, dil ve üslubun büyük önem arz ettiği bir gerçektir. Bilindiği gibi çocuklar, ritmi severler ve şiirleri rahatça ezberlemek isterler. Şiir okurken veya dinlerken şiirin içinde olan kafiye ve uyumla kendi duygu, düşünce ve hayallerini beslemeye çalışırlar.

Balkanlar Türk Edebiyatında dil ve ifadeler Türkçe olsa da yine de kendine özgü üslubu, kendi içinde gelişir. Balkanlar, bu topraklarda yaşanan toplumsal, siyasal, kültürel ve ekonomik çalkantılardan, bulundukları yörenin edebiyatından bir

[181] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 49, s. 10)
[182] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 136, s. 10).
[183] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 119, s. 17).

hayli etkilenmiştir. Balkan Türkleri bu yönde kendi imkânları dâhilinde, kendi yayın kuruluşlarında özgün eserler vermeye çalışırlar. İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra, Balkan Türk Edebiyatının ilk kuşak yazar ve şairleri, yaşadıkları dönemin acılarını ve yaşanan kahramanlıkları kendine özgü şekil ve dille kaleme almaya başlarlar. Nazım ölçülerine pek uyum sağlamadan o anki heyecanla yazdıkları bu şiirleri, çok samimi ve sade bir dille kaleme aldıklarını söyleyebiliriz. Kosova'da, evde, sokakta konuşulan yerel Türkçe yazı dilinde; yazı dilinde kullanılan Türkçe ise konuşma dilinde kullanılmaz. Bu durum bütün Balkanlarda aynıdır. İki üç dilin konuşulduğu bir ortamda, Balkan Türkçesinin gelişmesi ve edebi bir dil olması, hayli olumsuz etkiler. Dilde zorlamalar, anlatım bozuklukları, ifade eksikliği gibi unsurlar kaçınılmaz olur. Balkan dillerinden yapılan çeviriler, Türkçede olmayan kimi kelimeleri de beraberinde getirir.

Fakat günümüzde Türkiye ile ilişkilerin geliştirilmesi, özellikle de genç kuşaklarımızın yüksek öğrenimlerini Türkiye'de sürdürmeleri, aydınlarımızın kültür ve sanat yaşamına öncülük etmeleriyle burada edebiyat dilinin oldukça hızlı geliştiğine tanık olmaktayız. Böylece şiir ve diğer edebi türlerinde gösterilen başarıların saygın bir seviyeye ulaştığı söylenebilir. Şiirlere çocukların zevkle okuyabilecekleri ahenk zenginliği kazandırılır. Yaratıcılığa daima imrenen yazar ve şairler, bu doğrultuda Türkiye yazarlarını örnek alırlar. Agim Rifat Yeşeren *"Atilla İlhan Olmak*" şiiri buna bir örnektir:

"...Ulusu ulusallığı hedef bilmek

Birliği beraberliği.

Üstüne üstüne yürümek bozguncuların,

Kandırılmışların…

İstanbul'a gitmek

Orhan Veli'yle beraber olmak, şiirin en üst makamlarında

Sisli Bulvarlarda sevgi ıslıklarını çalmak

Atilla İlhan olmak...”[184]

Yerli şairler, çağdaş Türkçeye gösterdikleri ilgiyi arttırarak Kosova Türk Edebiyatına değerli katkılar sunar. Özellikle Türkiye’de konuşulan Türkçeyi yeğleyen yazar ve şairler, eserlerinde temiz Türkçeyi kullanmak için sürekli mücadele etmişlerdir. Batı Rumeli ağızları içinde yer alan Kosova Türkçesinin sağlam bir şekilde geliştirilmesi, en temel amaçlarından biri olur. Bu yüzden çocuklar için yazılan şiirlerde canlı ve sade bir dil kullanılmaya özen gösterilir. Dergide Kosova ve Makedonya Türk şairlerinin şiirleri incelendiğinde, dergide değişik dönemlere 1960’lı, 70’li, 80’li, 90’lı ve 2000’li yıllara ait şiirler okurlara sunulduğu görülür. Eski Yugoslavya döneminde yazılmış şiirler de genelde o devrin kültürel yapısından etkilenmiş ve şiirlerde yabancı sözcükler yer edinir. Fakat *Türkçem* dergisinde bu şiirlerden örnekler pek azdır, dolayısıyla yabancı sözcüklerden arınmış, daha temiz bir Türkçeyle yazılmış şiirler sayfalara taşınır. Öğrenciler için bir yardımcı kitap mahiyetini taşıyan *Türkçem*’in, şiirlerde oldukça seçici davrandığı söyleyenebilir. Şiirler tek tek incelendiğinde sadece bir şiirde Türk diline ait olmayan, Arnavutça ve Sırpça “*Semafor”* (Türkçesi trafik ışıkları) sözcüğüne rastladık. Nusret Dişo Ülkü’ye ait bu şiirden bir dörtlük veriyoruz:

“Benim adım ***semafor***

İnanmazsan bana sor

Tek gözlüyüm, çift ve üç gözlüyüm

Kırmızı yanarım, sarı ve yeşil yanarım...”[185]

Çocuk şiirlerinde dil ve üsluba özellikle dikkat eden yerel şairler, anlamlı ve halk arasında bilinen sözcükleri kullanmayı amaç edinir. Bu da çocukların şiirleri ezberlemelerine kolaylık sağlar. Şiirlerde işlenen konularda da şairlerin vermek istedikleri o duyguyu, düşünceyi kolaylıkla anlayabiliriz. Şair Avni Engüllü, “*Aklıma Hep Çocuklar Geliyor”* şiirinde, ne zaman eline kalem, kâğıt alsa hep aklına çocukların geldiğini şu dizelerde anlatır:

---

[184] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 60, s. Arka kapak).
[185] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 84, s. 9).

"Ne zaman

Kalemi elime alsam

Aklıma çocuklar geliyor

Bir bir onların yazasım geliyor.

Ne zaman

Kâğıt elime alsam

Aklıma çocuklar geliyor

Tatlı tatlı onları anlatasım geliyor."[186]

Çok dillilik etkisinin sadece konuşmada değil, eğitim ve kültürde de yaşandığını, şair Fikri Şişko "*Öğrendim, Öğrettiler*" şiirinde kanıtlasa gerek:

" Öğrettiler

Aristotel'i, Platon'u

Ben öğrendim

Yunus Emre, Mevlana'yı.

Okuttular

Drina Köprüsü'nü

Ben okudum

Ateşten Gömlek'i, Çalıkuşu'nu..."[187]

Dergide şiirlerin muhtevasına göz attığımızda atasözü ve deyimlere pek rastlanmaz. Derginin 157. sayısında İlhami Emin'in "*Kader*" isimli şiirinin son mısralarında bir maniye yer verilir:

"O son anımsadığım

Hıdrellez gününde Zekiyababa'nın

Dökmüş olduğu

[186] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 17, s. 14).
[187] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı:18, s. 9).

Maninin hala yoktur dengi:

"Yüz yüze bakınca

Yol yolu bulunca

Mevla dahi mesut olur

Gül güle kavuşunca."[188]

Dergide yerel Türkçe ile (Prizren ağzıyla) yazılmış şiirler, Aluş Nuş'un kaleminden alınır. "*Şairlıgım Nerdesin, Esçi Dergilerdesın"* başlıklı şiirinde, alaylı bir şekilde eski dönemlere kıyasen sanki şiir, yazı yazma hevesi pek kalmadığını, şairliğin de sadece eski dergilerde kaldığını ima etmektedir:

"Aldım bi şiir yazma barış için

Ne var yazayım, dedım zay hüçümedımız harpta

Yazayım dedım bi şiir fukaralık için

Nedır be fukaralık, bilmem neka parem var...

Yazamadım hiçbi türli bi şiir

Anladım benden uzaklaşmiş

Hem yazın hem şiir."[189]

Altay Suroy Recepoğlu'nun şiirlerine didaktik yani öğretici özellikler hakimdir. Şair, açık ve sade bir dil kullanır. Dergide yer alan şiirlerinin başlıklarından anlaşıldığı gibi, "*Öğüt"*, "*Yarınlar Uzundur*" ve "*Barışta Yaşamak Kolay*" şiirleri bu konuda örnek gösterilebilir.

Dinle!.. Bu sözler

Küpe olsun kulağına

Yaşamak, geleceğe

İz bırakmak olmalı...[190]

---

[188] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 157, s. 5).
[189] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 110, s. 11).
[190] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 7).

Şiirde, "*Kulağına küpe olsun"* deyimini kullanan şair, derin bir anlam barındıran, çocuklara hayatlarında iz bırakmaları gerektiğini, üretici ve yararlı bireyler olmalarını öğütler.

Bazen Türk çocuk şiirlerinde anlam bir ya da iki mısrada tamamlanmaktadır. Bu tür kısa mısralar çocukların, şiirlerde verilen fikirleri daha iyi anlamalarını kolaylaştırır. Arif Bozacı'nın çocuk sevgisini ve onun verdiği güven duygusunu, güzel bir dille ifade eden ve kısa olmasına rağmen anlam bakımından sade olan "*Çocuk*" adlı şiiri, sadece 15 kelimeden oluşmuştur.

"Çocuk bir sevgi görünümüdür
Enginler gibi sonsuzdur
Ruhu ışıyan ufuk gibi
Her zaman barışa, sevgiye
Açık yüreği."[191]

Raif Kırkul'un "*Kalem*" şiiri de ezberi kolay, sade bir anlatımla buna bir örnektir. Şiir 7 kelimeden oluşur:

"*Kalbim kurşun*
Vücudum ağaç
Kurşunum her zaman
Kağıda aç." [192]

Dergide yer alan Balkan Türk şiirleri, genellikle hece veznine pek uyumlu olmayan fakat iç kafiye ile ritim özelliklerinin ağır bastığı ve çoğunlukla serbest vezinle yazılmış şiirlerdir. Kuşkusuz bu türde lirizmi, duygu coşkusunu yansıtmayı başaran önemli şairlerden biri Naim Şaban'dır. Örnek olarak "*Türkü"* şiirindeki çocukluk anıları serbest ölçülerle, en yalın ve sade bir dille ifade edilir:

" Tüter burnumda çocukluğum
Sudan dönerken
Kırdığım destiler

[191] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 58, s. 6).
[192] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 59, s. 6).

Fırından getirirken

Düşürdüğüm ekmek tahtaları

Bazan dinlemez olurdum,

Anamı, babamı...”[193]

Çocuk şiirleri basit, açık ve anlaşılır dilde olmalı, çocuğun dil seviyesini geliştirmeli, kelime dağarcığını artırmalıdır. Aynı zamanda çocukların anlama ve yaş seviyelerine uygun ifadeler kullanılmalıdır. Özellikle ilkokul öğrencileri için yazılan şiirlerde mısra ve dizeler mümkün olduğunca kısa, fikirler açık ve anlaşılır olmalıdır. Örneğin Yalvaç Ural'ın küçük çocuklara yazdığı "*Mor Koyun"* adlı şiirinde mısra ve dizeler kısa, fikirler ise anlaşılırdır:

"Geceleri uykum kaçınca

Annem öğütledi

Yüz tane ak koyun sayıyorum

Bir ak koyun

İki ak koyun

Üç ak koyun

Dört ak koyun

Yüzüncü ak koyuna gelmeden de

Uyuyorum…”[194]

Türk çocuk şiirlerini dil ve üslup bakımından incelediğimizde genel olarak şiirlerin açık ve anlaşılır şekilde yazıldığını görürüz. Fakat bazı şiirlerde cümlelerdeki söz sırası bozuk, devrik cümle yapısı kullanılır. Bunun örneğini Fazıl Hüsnü Dağlarca'nın "*Okuldan Gelen*" şiirinde görebiliriz. Şiirde devrik yapı kullanılsa da şiir basit bir dil ve üslupla verilir ve anlamı açıktır:

"Sevinçle *dikildi karşıma*

Çiğdem gösterdi karnesini: Geçmiş

[193] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 118, s. 18).
[194] Türkç
em Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 21, s. 7).

Öptüm gözlerinden yavrucuğu
Titriyordu yorgun…"[195]

Öğrencilerin dergiye gönderdikleri şiirler ise amatörce yazıldıkları için tamamen serbest nazım şekilleriyle yazılmış, ölçü ve uyaklara pek uymayan şiirlerdir. Genelde dörtlüklerle yazılmış şiirler çoktur. Bunun yanı sıra beyitler hiç yoktur, 4-5 mısralık bentlerden oluşan şiirler de yazılır. Okul, öğretmen, Atatürk, aile, dostluk, kardeşlik sevgisi, doğa, canlılar, mutluluk, sağlık, çevre, tutumlu olmak, memleket, ana dili gibi konular çok samimi ve açık bir dille tasvir etmeye çalışılır.[196] Dergide amatör çocuk şiirleri incelendiğinde, öğrencilerin kendi iç dünyalarını, bakış açılarını ahenk içinde kaleme aldıklarını görebiliriz. Çocukların kendi duygu ve düşüncelerini heyecanla kaleme almalarını teşvik etmekte olan *Türkçem* dergisinin bu konuda ne kadar önemli bir misyon üstlendiğinin de altını çizmek isteriz.

Sonuç olarak, dil ve üslubun doğru ve başarılı kullanılması, çocukları edebi türler konusunda bilgilendirmesine, ana dilinin daha güzel gelişmesine fırsat vermektedir. Ayrıca onları bu eserlerden alabilecekleri eğitsel değerlerden de zengin kılabilmektedir.

B. NESİR

Türkçem dergisinde nesir alanında makale, hikâye, roman, masal, efsane, destan, biyografi, fıkra, anı, söyleşi, atasözleri ve deyimler gibi edebi türlerde toplam 2.542 yazı bulunur. Dergide 599 makale, 471 hikâye ve roman, 259 masal, 51 efsane ve destan yazıları, 125 biyografi, 22 anı, 97 fıkra, 32 röportaj, 110 atasözü ve deyim, 183 bilmece-bulmaca ve 21 çizgi roman yer alır. Bu yazıların bir kısmı edebi türlere ait metinlerden oluşur. Bir kısmı da uzmanlar tarafından kaleme alınan teorik bilimsel yazılardır.

Yıllar	Sayı	Hikaye Roman	Masal	Efsane Destan	Makale	Biyografi	Anı Hatıra	Söyleşi	Fıkra	Atasöz Deyi	Bilmece Bulmaca	Çizgi Roman

[195] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 5).
[196] Okumuş, (2017:267).

		n								m		
1999	1-2 7-8	11	2	4	16	9	1	1	5	10	4	1
2000	9-8 13-14	15	-	2	14	8	-	-	-	13	3	-
2001	15-21	28	14	7	15	5	-	1	11	23	8	-
2002	22-31	50	20	3	13	7	1	1	12	13	11	1
2003	32-37	31	8	2	8	3	-	-	5	-	9	1
2004	38-49	37	19	6	12	9	2	2	6	5	13	1
2005	50-61	36	17	2	14	10	1	2	10	4	16	2
2006	62-73	37	26	1	9	6	2	6	11	11	18	4
2007	74-85	37	19	5	8	11	4	3	8	6	17	5
2008	86-97	26	38	4	15	12	-	2	4	6	20	3
2009	98- 109	32	22	3	16	11	3	3	4	2	12	-
2010	110- 121	21	14	3	17	4	2	-	9	2	13	-
2011	122- 133	21	21	1	12	8	2	-	5	7	14	-
2012	134- 145	35	35	4	18	9	4	5	3	8	13	1
2013	146- 157	36	36	4	13	7	-	2	4	-	12	2
2014	158- 162	18	18	-	8	6	-	4	-	-	-	-
Toplam		**471**	**259**	**51**	**208**	**125**	**22**	**32**	**97**	**110**	**183**	**21**

Tablo 3. Dergide yer alan edebi türde yazılar, yıl ve sayı aralıklarına göre verilmiştir.

Yukarıda verilen tabloda, 1999 yılından 2014 yılına kadar yayınlanan sayıları yanı sıra 1. sayıdan 162. sayıya kadar yayımlanan edebi türleri ayrı ayrı tasnif ettik. Tablodan da anlaşılacağı üzere, *Türkçem* dergisinde hikâye, roman, masal, makale, biyografi ve atasözleri ile deyimlerin sayısı oldukça çoktur. Ayrıca dergi sayfalarını süsleyen ve çocukların ilgi odağı olan bilmece-bulmaca sayısı da 100'ün

üzerindedir. Derlediğimiz bütün bu edebi türler yerli, Türkiye ve Türk Dünyası yazarlarına ait hepsinin bir arada toplam yazıların sayısıdır.

1. Hikâye ve Roman:

Çocuklar ve gençlerin topluma faydalı bireyler olabilmeleri ve her yönden güzel bir şekilde yetişmeleri için okullardaki derslere yardımcı olması, edebî ve ahlakî bilgiler vermesi açısından *Türkçem* dergisinin hizmeti büyüktür. Diğer yazılarda olduğu gibi hikâyelerin konuları da bu çerçevede verilmeye çalışılır. Hikâyeler yarım sayfadan bir-iki sayfayı geçmeyecek şekilde verilmektedir, aynı durum öykü adı altında verilen bütün eserlerde de görülür. Bu yüzden de öykü ile hikâyeler arasında bir ayrım yapmak söz konusu değildir. Burada şu ayrıntıya dikkat çekmemiz gerekir: Kosova'da bu gibi kısa hikâyelere öykü adı verilmektedir. Dergide, başlık olarak veya özel bir hikâye köşesi yoktur fakat bazı sayılarda hikâye köşesi adı verilse de altında verilen eserin öykü olarak geçtiğini de görürüz.[197] Ancak bu durum daha sonraki sayılarda görülmez. Kosova Türk Edebiyatında, hikâye ve roman türleri şiirde olduğu kadar verimli olamamıştır.

Dergide yayınlanan hikayeleri, Ocak 1999 yılından Mayıs 2014 yılına kadar ayrıntılarıyla aşağıdaki tabloda vermeye çalışacağız:

Yıllar	Sayılar	Yerli hikâyeler	Türkiye'den	Türk Dünyası	Çeviri	Toplam
1999	1-2 - 7-8	6	4	-	1	11
2000	9-10 - 13-14	5	7		1	13
2001	15 - 21	14	10	3	1	28
2002	22 - 31	27	17		4	48
2003	32 - 37	16	10	2	3	31
2004	38 - 49	19	13	2	2	36
2005	50 – 61	21	12	1	2	36

[197] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 128, s. 10-11).

2006	62 - 73	18	15		4	37
2007	74 – 85	16	16	2	3	37
2008	86 – 97	16	9	-	1	26
2009	98 - 109	21	9	-	1	31
2010	110 – 121	14	4	1	2	21
2011	122 – 133	15	3	-	3	21
2012	134 - 145	22	7	2	3	34
2013	146 - 157	13	16	3	4	36
2014	158 - 162	10	4	-	4	18
		253	**156**	**16**	**39**	**464**

Tablo 4. Dergide 16 yıl boyunca yayınlanan hikâyeler yıllara göre tasnif edilir.

Yukarıdaki tabloda, dergide 16 yıl boyunca yayınlanan hikâyeler yıllara göre tasnif edilir. Yerli hikâyeler sütununda Kosova ile Makedonya hikâyelerinin toplam sayısı verilir. Onun ardından da Türkiye hikâyeleri, Azeri, Kıbrıs, Kırgız, Kazak, Karaçay-Malkar, Türkmen gibi Türk dünyası hikâyelerinin sayısının yanı sıra Balkanlara ve yabancı yazarlara ait hikâyelerin sayısını verilir. Tabloda anonim (yazarı olmayan) 31, dinî 16, garip öyküler 4 ve öğrencilere ait 13 hikâye dâhil edilmemiştir. Tablodan da anlaşılacağı üzere, derginin çıktığı ilk yıllarda hikâye sayısı çok fazla olmasa da, 2002 yılından sonra bu sayı katlanarak artar. Dolayısıyla *Türkçem*, değişik yörelere ait hikâyelerle zenginleştikçe çocuklarımız da bunları okuyarak toplumsal bilincini ve genel kültürünü geliştirmiş olacaktır.

Dergide toplam 464 hikâye bulunur. Bu hikâyelerin 51'i tekrardır. Kosova ve Makedonya hikâyelerinin sayısı 253'tür. 13 Kosovalı Türk yazara ait toplamda 90 hikâye bulunur. Bunların 16'sı tekrardır.

Yazar	**Hikaye sayısı**	**Tekrar**	**Toplam**
Hasan Mercan	23	8	31
Enver Baki	18	3	21

Reşit Hanadan	8	3	11
Şecaettin Koka	7	-	7
Ahmet İğciler	8	-	8
Agim R. Yeşere	3	2	5

Tablo 5. Kosovalı yazarların hikâye sayıları.

Verdiğimiz tabloda dergide 162. sayı boyunca hikâyeleri en çok yayınlanan Kosovalı yazarımızın ilk altısını belirledik. Dergide sadece birer hikâyesi yayınlanan yazarlar ise: Zeynel Beksaç, Altay S. Recepoğlu, İskender Muzbeg, Süreyya Yusuf, Suphi Mazrek, Mehdiülkü Cibo ve Salih Lika'ya ait toplamda 7 hikâyeye yer verilir ve bu hikâyelerin hiçbiri tekrar verilmez. Kosova yazarlarına ait toplamda 90 hikâye yer alır.

Dergide, Makedonya Türk yazarlarına ait hikâye sayısı toplam 163'tür. 31'i ise tekrar olarak verilir. Makedonya Türk Çocuk Edebiyatının önde gelen isimlerinden biri de Necati Zekeriya'dır. Çocuk Edebiyatında asıl gücü, yazdığı hikâyelerde görülen yazarın, dergide 29 kadar hikâyesine yer verilir. Bunlardan sekizi tekrardır. Hikâyelerinde asıl kahraman Orhan karakteridir. Bunun yanı sıra okulda, parkta, sokaklarda yaşanan çocukluk olaylarını hikâye haline getirir. Dergide, "*Bizim Sokağın Çocukları"* kitabından örnekler verilir ve bu hikâyeler 40 yıl öncesinde yazılmasına rağmen hâlâ güncelliğini kaybetmeyen ve çocuklar tarafından zevkle okunan kısa hikâyelerdir.

Dergide ayrıca Recep Murat Bugariç, Avni Engüllü, Fahri Kaya gibi Makedonya Çağdaş Türk Edebiyatının önemli şahsiyetlerinden birçok hikâye bulunmaktadır. Bu hikâyelerde sevgi, saygı, paylaşım, hoşgörü gibi mesajlar verilir. Daha doğrusu ortak konular; oyunlarla çocuk yaşamı, okul, aile, arkadaşlık, çocukların önemli özellikleri, ahlaki davranışları ve alışkanlıkları ele alınır.

Yazarların, çocukların ilgisini çekmek ve onları eğlendirmek amacıyla hayvanlar, doğa, mevsimler üzerine hikâyeler yazdığını da görürüz. Çocukların özellikle hayvanlara olan sevgisi malumdur. Hikâyelerde çocuklara öğütler vermek maksadıyla hayvanlara insani özellikler verilerek olayları gerçekçi bir üslupla anlatılır. Sade bir dil kullanıldığı görülür.[198] Bu öyküleri, çocukların ders dışı etkinliklerinde rahatça okuyabilecekleri hikâyeler olarak değerlendirebiliriz. Dergide yer alan 18 Makedonya Türk yazarlarının hikâye sayıları sırasıyla şöyledir:

Yazar	Hikâye Sayısı	Tekrar	Toplam
Necati Zekeriya	29	8	37
Recep M. Bugariç	17	3	20
Avni Engüllü	10	2	12
Fahri Kaya	10	2	12
Alaettin Tahir	7	5	12
Avni Abdullah	7	3	10
Enver Ahmet	9	1	10
Sabit Yusuf	7	2	9
Nusret D.Ülkü	7	1	8
Suat Engüllü	6	-	6
Hüseyin Süleyma	4	1	5
Mustafa Karahasa	3	1	4
Mahmut Kıratlı	3	1	4
Fahri Ali	3	-	3
Şükrü Ramo	3	-	3
Lütfü Seyfullah	3	-	3
Enver İlyas	3	-	3
Tayip Tahir	2	-	2

[198] Okumuş,(2017: 268).

Tablo 6. Dergide yer alan Makedonya yazarlarının hikâye sayıları verilmiştir.

Türkçem'de Türkiye yazarlarının önemli isimlerinden hikâyeler de özenle seçilir. 95 kadar Türkiyeli yazarın eserine yer verilir. Türkiye yazarlarının hikâyelerinin toplam sayısı ise 156'dır. Bunların sadece 4'ü tekrar edilir. Türkiyeli yazarların 20'sinin birden fazla hikâyesi; diğerlerinin (75 yazar) ise sadece birer hikâyesi yayınlanır.

Bu hikâyeleri de muhteva açısından incelediğimizde, ahlaki ve öğüt verici, aile sevgisinden, coğrafyadan, tarihten, hayvanlardan bahsedilir. Çocuklara, kötü davranışlardan kaçınmaları gerektiğinden, cömertlik, çalışkanlık, fedakârlık, yardım etme gibi konularda mesajlar verilir. Türkiyeli yazarların sayısı hayli kabarık olduğundan hepsinin isimlerini vermek mümkün değildir. Bu yüzden dergide hikâyelerinin en çok yer aldığı Türkiyeli yazarların ilk beş ismi ve dörder, üçer, ikişer hikâyesi olan yazarların isimleri sırasıyla şu şekildedir:

Yazar	**Hikaye Sayısı**	**Tekrar**	**Toplam**
Ömer Seyfettin	8	1	9
Mustafa R. Şirin	5	-	5
Mustafa Balel	5	-	5
Mevlüt Kaplan	4	1	5
Mevlana İ. Zengi	5	-	5
Oktay Akbal	4	-	4
Evliya Çelebi	4	-	4
Süleyman Bulut	4	-	4
Hasan L.Sarıyüc	4	-	4
Gülten Dayıoğlu	4	-	4
Halise H. Özgün	4	-	4
Mesnevi'den seç.	4	-	4
Halide E.Adıvar	3	-	3
Aytül Akal	3	-	3
Mevlana	3	-	3
Yakup Kadri K.	2	-	2
Orhan Kemal	2	-	2

Sait Faik A.	2	-	2
Sabahattin Ali	2	-	2
Fatih Erdoğan	2	-	2

Tablo 7. Dergide hikâyelerinin en çok yer aldığı Türkiyeli yazarların ilk beş ismi ve dörder, üçer, ikişer hikâyesi olan yazarların isimleri sırasıyla verilmiştir.

Dergide eski Yugoslavya dönemine ait Sırp, Hırvat, Makedon, Boşnak, Arnavut, Sloven gibi Balkan yazarlarının hikâye sayısı 22; Rus, İtalyan, Fransız, İspanyol gibi yabancı hikâyelerin sayısı ise 17'dir. Buna göre toplamda 39 çeviri hikâye bulunmaktadır. Bu hikâyelerden sadece 3'ü tekrarlanır. Balkan yazarlarının hikâyelerinde de genelde toplumsal konular ağırlıktadır. Yabancı hikâyelerde ise hayvanlar, doğa, düşler, hayaller çocukların anlayacağı ve severek okuyabilecekleri bir dil ve üslupla anlatılır.

Dergide yazarı bilinmeyen, daha doğrusu anonim hikâyelere de rastlanır. Bu hikâyeler, genelde öğretici hikâyeler başlığıyla verilir. İçerikleri ve verdikleri mesaj açısından konuların öğüt verici nitelikli olmalarına özen gösterilmiştir. Toplamda sayıları 31'dir.

Türkçem dergisinde 16 dinî hikâye ve "*Garip Öyküler*" başlığıyla verilen 4 hikâye mevcuttur. Bu hikayelerde genellikle dini, ahlaki öğretiler yanı sıra mizah ağırlıktadır. Hikâyeleştirilmiş dinî öğretilerin, çocukların ahlaki açıdan gelişmesinde rolü büyüktür. Birçok dinî hikâyenin yazarı meçhuldur; *"Her yaptığının hesabını vereceksin", "Allah Nasıl Misafir Edilir"*[199], "*Yediğin Giydiğin Haram Olunca*"[200] "*Yalan Söylemeyen Çocuk*"[201], Özgül Erten "*Ay Hilal Olunca*"[202], Ahmet Doğru "*İbret Dersi*"[203] gibi yazarların bu dini hikâyelerinde de dinî sohbetler anlatılır, çocuklara peygamberler daha yakından tanıtılır, Allah sevgisinin öneminden bahs edilir.

[199] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2014, Sayı: 159, s. 15).
[200] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2014, Sayı: 157, s. 15).
[201] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 152, s. 16).
[202] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 59, s. 22).
[203] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı:154, s. 9).

Bilindiği üzere mizah, çocukların zeka gelişiminde önemli bir unsurdur. Bu yüzden *Türkçem* çocuk dergisinde yer verilen mizahi hikayelerde genelde insanlar yerine hayvanlar arası macera ve diyaloglarda mizahın ağır bastığı öğretici hikâyelere yer verilir. Erbay Kücet'ten "*Kıvırcık Saçlı Adam*"[204] ve "*Masa Olmasaydım*"[205] seçme mizahi hikâyeler, dergiye ayrı bir renk katmıştır.

Genç kalemlerin amatör ruhla da olsa *Türkçem* dergisine gönderdikleri, birbirinden ilginç 25 öyküye, "*Sizin İlettikleriniz*" köşesinde yer ayrılır. Yazdıkları hikayeler için *Türkçem* dergisi yarışmalar düzenler.[206] Derginin düzenlediği öykü yarışmasında birinciliği kazanan sekizinci sınıf öğrencisi Hülya Koro'nun "*Bahçedeki Güvercin"* adlı öyküsü, derginin 54. sayısında yayınlanır.[207] Amatörce yazılan bu hikâyelerde anne, Atatürk, öğretmen sevgisi, mevsimlerin gelişi, doğup yaşadıkları kentin güzelliğiyle ilgili konular işlenmeye çalışılır.

Çocuk hikayeleri veya romanlarında serüvenleri anlatılan kahramanların önemi de büyüktür. Bu kahramanlar insan, hayvan ya da başka canlı veya cansız karakterler olabilir. Bunların durum, davranış, düşünce ve konuşmaları çocuklara tutarlı ve inandırıcı olmaları gerekir. *Türkçem* dergisinde hayvanları konu alan birçok hikaye özenle seçilir. Bu gibi hikayelerden çocukların hayvanlarla iyi iletişimde olmaları, onları sevip kollamaları ve sahip çıkmalarına ilişkin birçok mesaj verilir.

Fahri Kaya'nın[208] "*Küçücük Kurbağa*"[209], Muharrem Tahsin "*Ergin'in Kedisi"*[210], Gazali "*Cimrinin Köpeği"*[211], Nusret Dişo Ülkü "*Çilli Horozum*"[212], Mesnevi'den seçmeler "*Kurbağa İle Farenin Arkadaşlığı", "Akılsız Eşek ile Tilki*"[213]; "*Garip Öyküler*" başlığıyla verilen "*Hastabakıcı Kurt", "Akıllı Fare*"[214] gibi hayvanları konu alan birçok hikâye genellikle hayvanlar hakkında uyarlanmış bazı

[204] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 134, s. 10).
[205] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 138, s. 11).
[206] Okumuş, (2017: 271).
[207] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s.13).
[208] Dergide Yazıları yayınlanan Kosova ve Makedonya Kökenli Türk Yazarlar Hakkında Kısa Bilgiler (sayfa:216 bkz.)
[209] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 57, s. 11).
[210] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 32, s. 10).
[211] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 76, s. 9).
[212] Türkçem Dergis, (Yıl: 2007, Sayı: 85, s. 10).
[213] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 94, s. 14).
[214] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 23, s. 10).

nitelikler, insan dünyasına naklediliyor ve çocukların hayvanlara karşı daha saygılı olmaları, onları koruyup beslemeleri, yakınlık duymaları öğütlenir. Yine yazarı meçhul olan *"Üç Balık"ve* "*Murat ile Kedi*" hikayelerinde, hayvan sevgisi yanısıra sonradan pişmanlık duyulacak şeylerden uzak durmak, olumsuz olaylar olduktan sonra üzülmek yerine, daha olmadan önlemek ve tedbir almak gerektiğinden söz edilir.

Kosova Türk edebiyatçıları, hikâye ve sayısı az olan romanlarda, genelde toplumsal konulara ağırlık verir. Dergide Kosovalı yazarlarımızdan en çok hikâyesine yer verilen Hasan Mercan, doğup büyüdüğü şehri Prizren'in tarihi yerlerini, sokaklarını, çocukluğunu, tarihsel yaşantılarını, en samimi ve içten duygularla betimler. Yazdığı hikâyelerde anılarını, hasretlerini, aile sevgisini hissetmek mümkündür. Çocuklara verdiği değer, edebî anlayışına yansımıştır. *Türkçem* dergisinde Kosovalı öykü yazarlarımızdan Enver Baki[215], özellikle Çocuk Edebiyatına verdiği eserleriyle genç kuşaklarımızın bilgi ve kültür seviyelerinin geliştirilmesine katkıda bulunmuştur. Geçtiğimiz günlerde Kosova Çağdaş Türk Edebiyatına 60 yıl hizmet ödülü verilen bu kıymetli yazarımızın *Türkçem* dergisinde çeşitli konularda öykülerine yer verilir. Anneye ve diğer aile fertlerine çocukların davranışları, toplum içinde çocukların alışkanlıkları, dostluğa önem verilmesi, okulda çalışma ve okumanın önemi, yazarın kendi çocukları ve torunları için yazmış olduğu hikâyeleri dikkat çeker. Dergide yine hikâye ve roman türünde verdiği eserlerle tanınan değerli yazarımız Reşit Hanadan'ın hikâyelerine rastlamak mümkündür. Hikâyelerinde genelde Mamuşa köyünü, oradaki gelenekleri, köyünden uzak kaldığı belirli sürelerde duyduğu hasreti, çocukları için özel olarak yazdığı kitap, cambaz, deprem gibi çeşitli konuları kendine özgü üslubuyla yazmıştır. Ayrıca hikâyelerinde yaşanmışlıklarından hareket ederek doğallık ve gerçeğe dayalı konulara ağırlık verir.

Hikâyelerdeki temaları, aile değerleri; kardeş, ana-baba, arkadaş sevgisi; doğayı sevmek, korumak; toplum içinde saygılı, dürüst, ahlaklı davranmak; okulda çalışkan olmak; hayvanlara, canlılara karşı ilgi gösterip onları korumak, iyi bakmak;

[215] Dergide Yazıları yayınlanan Kosova ve Makedonya Kökenli Türk Yazarlar Hakkında Kısa Bilgiler (sayfa: 216 bkz.)

arkadaşlarımıza karşı fedakarlı, paylaşımcı, yardımsever, anlayışlı olmak şeklinde sınıflandırabiliriz. Hikâyelerden seçtiğimiz bazı örnekler getiriyoruz:

Hasan Mercan'ın "*Kardeş", "Kızkardeş", "Baba"* ve "*Anne*" başlıklı kısa hikâyelerinde, aile sevgisi ve şefkati anlatılır. "*Baba"* hikâyesinde, baba olmanın kolay bir iş olmadığının fakat önce iyi bir insan olduktan sonra her şeyin üstesinden gelinebileceğinden bahsedilir. "*Anne"* isimli hikâyede ise bir çocuğun gözüyle bir annenin nasıl olması gerektiğine dikkat çekilir. Bu hikâyelerde, kardeşlerin birbirlerini daima destekleyip korumaları gerektiği, anne-baba olmanın kutsallığı, zorlukları ve çocuklarıyla ilişkileri, onlara karşı özenli, ölçülü davranılması gerektiği anlatılmaya çalışılır.

Çocuklara yalan söylemenin ne kadar zararlı ve kötü bir alışkanlık olduğunu anlatan Necati Zekeriya'nın "*Duvarın da Dili Var"*, "*Yalanın Ayakları Var mı?"* ve Mevlana'ya ait "*Papağanın Çektiği Dilindendir"* adlı hikâyeler de okunmaya değerdir. Bu hikâyelerden zor durumlarda dahi yalan söylememeyi, her durumda doğru söylemeyi alışkanlık haline getirmek gerektiğini anlıyoruz. Çünkü toplumda güvenilir bir insan olmanın önemi büyüktür.

Dergide, ahlaki davranışların işlendiği hikâyeleri incelediğimizde; kıskançlık, tembellik, iftira, kötü huy gibi davranışlar çok güzel örneklerle verilir. Avni Abdullah, "*Kıskançlık*" isimli hikâyesine şöyle başlar:

> "*… Kıskançlığı anlatmak güç çocuklar. Su olsa bardağa doldurur, içiverirdim doya doya. Tadına bakar acı mı tuzlu söylerdim size. Oyuncak olsa bir sandığa kilitler, dosdoğru getirip önünüze açardım. Görünse, renkli fotoğrafını çeker teker teker dağıtırdım hepinize. İçilmeyen, yenilmeyen, görünmeyen bu kıskançlık nasıl bir şey olur demeyin; ben ona sık sık rastlıyorum."*[216] der ve kısa bir öyküyle, kıskançlığın aslında ne kadar gülünç ve çok gereksiz bir şey olduğunu anlatmaya çalışır.

Enver Ahmet, şaka niyetine yapılan bazı şakaların olumsuz vakalar doğurabileceğine dikkat çeker. "*Kaba Şaka*" adlı hikâyesinde şaka niyetiyle yapılan

[216] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 18, s. 15).

bazı hareketlerin trajikomik olaylara sebep olabileceğini anlatır. Bu hikayeden kısa bir alıntı getiriyoruz:

> "…*İşte çocuklar, şaka niyetine yapılan çirkin bir hareket az daha trajik bir olayla sonuçlanabilirmiş. Bu, bundan sonra tümünüze iyi bir ders olsun. Bu gibi tatsız olaylar, çoğu kez hayatımız boyunca bizde derin izler de bırakabilir. Bu yüzden, elimizden geldiğince birbirimize saygı göstermeli ve duyarlı olmalıyız."*[217] mesajını verir.

Mevlana hazretleri, Mesnevi'de kötü huyun insanın nefsine ve çevresine nasıl eziyet ettiğini "*Kötü Huy Diken Gibidir"* adlı hikâyesinde anlatır.

> *"... Nefsinin ateşi söndüren sonra, gönül bahçesine dikersen biter. Laleler, ak güller, güzel kokulu çiçekler yetişir. Sözün kısası: işini yarına bırakma. Çabuk tövbe et de istiğfarı yarına bırakma. Yıl geçti, ekin vakti geldiğinde sende yüz karanlığından başka bir şey kalmaz…"*[218] Hikâyede, zamanın su gibi akıp geçtiğini, bu yüzden de eğer hayırlı bir iş yapmak istenirse yarına ertlememesi gerektiğinden bahseder. Çünkü, ertelenen işin türlü sakıncalara sebep olabileceği mesajını verir.

Ömer Seyfettin'in çok bilinen bir öyküsü "*Kaşağı",* derginin 152. sayısında yer alır. Yazar burada, insanlara iftira atmanın ne kadar kötü bir sonuş doğuracağını ve hiçbir kötülüğün asla karşılıksız kalmayacağını belirtir.

Yazarları bilinmeyen "*Gürültücü Çocuk"* ve "*Tembel Kız*" adlı hikâyelerin eğitici yönü öne çıkar. Hikâyelerde, çocuklara bir birey olarak hem topluma hem de çevreye saygılı davranmanın öneminden söz ederken, tembel olmak yerine çalışkan olup, başarıya ulaşmaları tavsiye edilir.

Dergide Edmondo De Amicis'e ait "*Fedakârlık"*[219], Reşit Hanadan'ın "*İlker'in Fedakârlığı"*[220] isimli hikâye metinlerinde de hiç kuşkusuz, çocukların fedâkar olma, vefalı olma değerleri anlatılır. Öğüt verici olan "*Paylaşmak*

[217] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 28, s. 4).
[218] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 148, s. 14).
[219] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 126, s. 6).
[220] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 32, s. 9)

Güzeldir"[221] adlı anonim hikâyede, hayatta her zaman paylaşımcı olmaktan çekinmeye vurgu yapılır. Sevgi olsun, bilgi olsun tereddüt etmeden başkalarıyla paylaşımda bulunarak, mutluluk duyulması gerektiğini anlayabiliyoruz.

Türkçem dergisi çocuklar için yardımcı kitap vasfını elde etmesiyle onları okumaya, ders çalışmaya teşfik etmek amacıyla, okul, kitap, ödev, öğretmen gibi konuları içeren hikâyeleri de sayfalarına taşımayı amaçlar. Dergide, Mustafa Yanık "*Okulda İlk Gün"*, Süleyman Bulut "*Okullar Açıldı"* , Hasan Mercan "*Okul"*, Enver Baki "*Okul Yolunda Yeni Arkadaş"*, Reşit Hanadan "*Kitap*", İbrahim Örs "*Ödev*", Enver Ahmet "*Akıl Baştan Sızmaz"* gibi hikâyeler örneklenebilir.

Dergide yer alan Türk dünyasına ait hikâyelerin içeriği de çocukların dünyasına uygun konulardan ibarettir. Onların dünyasını renklendiren Orkun Bozkurt'un *"Uçurtma*" hikâyesi, Gurbannazar Ezizov'un "*Büyülü Kürek"*, Eluca Atalı'nın "*Ay Benimle Uyumadı*"; hayvanları konu alan Efraim Üzeyir'in "*Serçecik"* hikâyesi, yazar Naim Ömer Bakoğlu'nun çocukluk anılarını konu alan "*Köyüm, Çocukluğum*", Mustafa Bayramali'nin "*Tütünler Çiçek Açarken"* gibi zevkle okunabilen hikâyeleri anabiliriz.

Çeviri hikâyelerin olduğu Balkanlar ile dünya yazarlarına ait hikâyeleri incelediğimizde ortak konuların işlendiğine tanık olmaktayız. Genellikle doğa, hayvanlar, arkadaşlık, balonlar, bisiklet gibi eğlendirici konulara ağırlık verildiği görülür. Olivera Şiyaçki'nin "*Kedicik*", Ahmet Hromaciç'in "*Ormanda Yalnız"*, Video Podgorec'in "*Afacan Alfabesi*", Tayar Hatipi'nin "*Sanatçı Arkadaşım*" gibi hikâyeler, Balkan yazarlarına ait hikâyelerdir.

Edmondo De Amicis'in "*Hasta Öğretmen*", Jules Vernes'in "*Aya Nasıl İnilir?"* , Cani Rodari'nin "*Büyülü Baston"*, Margaret Lati'nin "*Pembe Balon"* , Kertin Cekson'ın "*Üşüyen Ayıcık*" gibi dünyaca tanınmış yazarların özenle seçilerek dergiye alınan hikâyeleridir.

Dergide, roman türünde örneklere de yer verilir. Ancak sayıları çok azdır. Roman türü sadece derginin sekiz sayısında görülür.

---

[221] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 129, s. 10).

Türkçem'in 27. sayısında, hikâye ve roman yazarımız Reşit Hanadan'ın "*Taş Yerinde Ağırdır"* adlı ikinci romanının yayımlandığını muştulayan bir yazıya yer verilir.[222] Yazarın bundan önce "*Tan"* Yayınları arasında 1987 yılında "*Sel*" adlı romanının yayımlandığını, bununla da Hanadan'ın bu edebi türün boşluğunu kapatmaya yönelik hummalı çalışmalarda bulunduğu belirtilir. Derginin 81. sayısında yazarın, "*Başka Olur Rumeli'nin Harmanı*" adlı romanından tam sayfalık bir alıntıya da yer verilir.[223]

Roman türüne ait diğer bir yazı da, "*Tom Amcanın Kulübesi*" romanı 150 yaşında başlığıyla dikkat çeker. 1850'lerde Amerika Birleşik Devletleri'nde ve tüm dünya edebiyatlarında büyük yankılara yol açan bu romanın, büyük başarı elde ederek yoğun istek üzerine, daha yıl sonuna gelmeden 300.000 adet sattığı belirtilir. Roman, köle bir zencinin acılarla dolu, hüzün verici yaşam öyküsünü anlatır.[224]

Türkçem dergisi, Türk Edebiyatının önde gelen yazarlarından biri olan Yaşar Kemal'in "*İnce Mehmed*" romanının tefrikası üzerinden tam 50 yıl geçtiğine dair bir yazıyı da aktarır. "*İnce Mehmed*" romanı yaklaşık 40 dile çevrilerek yayımlanır. Bu roman, sadece Türk Edebiyatında değil, dünya edebiyatında da çığır açmayı başarmıştır.[225]

Derginin özel 100. sayısında, yerli yazarımız Şecaettin Koka'nın 2008 yılında yayımlanan "*Kanunsuz Toprak*" isimli romanından bir bölüm sayfaya taşınır. Romanda 1911-1939 yılları arasında Balkanları, Prizren şehrini, insanlarını ve bu şehrin mimarisinin ruhunu anlatan bir kitaptır. Yazarın bundan önce 1978 yılında, *Tan* Yayınlarınca çıkan ilk kitabı "*Karadüzen"* isimli romanıdır. Türkiye'ye göç ettikten sonra Koka'nın, 2006'da "*Meriç Ötesi*" romanı yayımlanır. Son kitabı olan *"Kanunsuz Toprak*" romanı okurların beğenisine sunulur.[226]

Dergide roman türüne ait rastladığımız diğer bir yazı da, yine öykü, roman ve oyunlarıyla Türk Edebiyatında önemli bir yere sahip olan yazar Reşat Nuri

---

[222] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 27, s. 2).
[223] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 81, s. 4).
[224] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 28, s. 16).
[225] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 38, s. 7).
[226] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 100, s. 9).

Güntekin'in hayatı, eserleri ve edebî kişiliği hakkında bilgiler verilmektedir. Hemen yan sayfada Cumhuriyet Dönemi Türk Edebiyatının önemli eserlerinden *"Çalıkuşu*" romanından bir bölüme yer verilir.[227]

Ünlü Fransız romancısı Jules Verne'nin romancılığı üzerine derginin 11-12. sayısında bahsedilir. Günümüzde düş ile gerçeğin örülerek verildiği eserlere bilim-kurgu ismi verilir. Yazar Jules Verne, bu türün kurucularından biridir. Verne'nin eserleri sinemacılar için de her dönemde ilham kaynağı olur. Serüven, düşsel olaylar, fantezi türü gibi ilgiyle izlenen filmlerin yapımına romanlarıyla yol açar. En çok da "Kaptan Grant'ın Çocukları" ile "*80 Günde Devri Alem*" gibi romanları rağbet görmüş ve sinemaya uyarlanmıştır. Dergide ayrıca Jules Verne'nin "*Ay'a Nasıl İnilecek?", "Denizler Altında Yirmi Bin Fersah*" eserlerinden kısa bölümler aktarılır.[228]

Türkçem dergisi, Servet-i Fünûn Edebiyatının kurucularından romancı Halit Ziya Uşaklıgil'i ölümünün 55. yılında saygıyla anar. Dergi, yazarın Çağdaş Türk öykü ve romanının babası sayıldığını, Cumhuriyet Öncesi Türk Edebiyatının en güçlü romancısı olduğunu yazar. Onun *"Aşk-ı Memnu"* adlı romanının en iyi yapıtı olduğunu ve eleştirmen Fethi Naci'ye göre "yaşamasını sürdüren" ilk Türk romanı olduğunu belirtir. 1900'da yazılan yapıt, aradan geçen bir asra yakın zamana rağmen, daha nice yıllara dayanacığını yazar. Halit Ziya Uşaklıgil'in bu romanı, bilindiği üzere sinema ve televizyon dizilerine uyarlanan bir yapıttır. [229]

Türkçem dergisinde çocukların zevkle okuyabilecekleri 21 kadar çizgi roman türüne de rastlamak mümkündür. Çizgi romanların çoğunu Nasrettin Hoca fıkraları oluşturur. Bunun yanı sıra: "*Ay'a Yolculu*k" çizgi romanını yazan ve çizen Mümtaz Arıkan[230] ; "*Uçan Çocuk*" çizgi romanı, yazarı ve çizeni bilinmemektedir [231]; "*Şirinler*" yazar ve çizen Peyo imzalı[232], "*Pinokyo" ve "Buket Anlatıyor*" çizgi

[227] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 139, s. 15-16).
[228] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 11-12, s. 8-9).
[229] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 13-14, s. 15).
[230] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 12-13).
[231] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 52, s. 8-9).
[232] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s. 19).

romanları, yazar Yiğit Özgür[233]; "*Benjamin Frenklin Bilim Adamı*" çizgi romanı, yazan ve çizen Bilgin Ersözlü[234]; derginin 147. sayısında ise "*Fasa ile Fiso*" çizgi romanı yer alır, yazar Sevgi Demirel, çizen Cemile A. Yıldırım'dır.

2. Masal:

Çocuklar masal kahramanlarının olağanüstü özelliklerine her zaman özenmişlerdir. Küçük yaşta, anne ve babalarından veya nine ile dedelerinden masal dinleyen çocukların dil becerilerinin çok daha hızlı geliştiği bir gerçektir. Günümüzde ise ebeveyinler çocuklarına masal anlatmak yerine masal kitapları almayı tercih ediyor, bu da çocukların kitaba ilgisini arttırıyor. Kitapların üç boyutlu olması da çocukların kitaba olan ilgisini daha artırmıştır.[235]

Türkçem dergisinin muhtevasını incelediğimizde masallara genişçe yer verildiğini görüyoruz. Derginin her sayısında masallar mevcuttur. Masalların toplam sayısı 259'dur. Bunlardan 21 masal tekrar olarak yayınlanmaktadır. Bazı dergi sayılarında[236] dört, beş masala yer verildiği görülür. Masalların o büyülü dünyası, dünyanın her diyarından; Çin halk masallarından tutun da Tatar, Macar, Cezayir, İran, Afrika, Alman, Alaska, Hint, Rus, İtalyan, Özbek, Başkurt-Türk, Anadolu masallarına kadar sayısı 19'a varan özenle seçilmiş masallardır.

Türkçem dergisinde; Hasan L. Sarıyüce, Mustafa Balel, Gülsim Cengiz, Ahmet Efe, Fatih Erdoğan, Elif Yemenci, Hüseyin Süleyman, Yeliz Yorulmaz, Atila Er, Filiz Güner, Ziya Gökalp gibi tanınmış 56 Türk yazarından 29 seçme masala yer verilir. Dergide en çok masalı yer alan Türk yazarların sıralaması şöyledir: Hasan L. Sarıyüce 7 masal; Keloğlan masalları 7 ; Mustafa Balel 4 masal; Filiz Güner 3 masal ve Mevlana'dan 3 masal.

Feyyaz Sağlam, Mustafa Ruhi Şirin, Aytül Akal, Mühiddin Nalbantoğlu ve Anadolu masallarından ikişer masal yer alır. Diğer tüm yazarlardan ise birer masal

[233] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 89, s. 22-23).
[234] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 91, s. 22-23).
[235] Okumuş, (2017:271).
[236] Türkçem Dergisi, (Sayı: 30, 55, 87, 88, 92, 95, 99).

yayınlanır. Artık çizgi filmlere bile uyarlanan Türk masallarının en sevilen karakteri Keloğlan masalları da dergide ihmal edilmez. "*Keloğlan Oyun"un* [237] 1. 2. ve 3. Bölümü dizi şeklinde verilir. "*Keloğlan ve Sincap Arkadaşı*"[238], "*Keloğlan'ın Aklı"*[239] gibi masallar dergiye ayrı bir renk katarak çocukların zevkle okuyabilecekleri masallardır. Mevlana'dan, çocuklarımıza ders veren, "*İyi Kalpli Sağır Adam*"[240], "*Şaşı Çırak"* [241] gibi ahlakla ilgili masallara da rastlarız.

Dergide ayrıca, çocukların zevkle okuyabilecekleri Pamuk Prenses ve Yedi Cüceler, Külkedisi, Alis Harikalar Diyarında, Çizmeli Kedi, Güzel ve Çirkin, Rapunzel, Uyuyan Güzel, Alaeddin'in Sihirli Lambası gibi dünya masallarından bolca örnekler verilir. Bu gibi ders çıkarılabilen masallarda, aldatma ve yalanların cezasız kalmayacağını; dürüstlük ve çalışkanlığın her zaman ödüllendirileceğini; yabancılara dikkat edilmesi gerektiğine dikkat çekilir. Ayrıca Lev Tolstoy (Rus), Hans Christian Andersen (Danimarka), La Fonten (Fransa), Grimm Kardeşler (Alman), Ezop (Yunan) gibi dünyaca tanınmış usta masalcıların fabl türünde masallarına da yer verilir. Fablların kahramanları genelde hayvanlardır ve fabllar öğüt veren masallardır.[242]

Dünyaca tanınmış yazarların masal sayılarını da sırasıyla aktaralım: Ezop'tan 17 masal; La Fonten 12 masal; Grimm Kardeşler 11 masal; Lev Tolstoy 10 masal; Hans Christian Andersen 8 masal; Leonardo Da Vinçi, İvan Krilov, Charles Perrault, Oscar Wild ve Tutiname'den ikişer masal mevcuttur.

Dergide yer alan toplam 238 masalın 67'sinin ise yazarı bilinmemektedir, yani bunlar anonimdir. *Türkçem* dergisinde birbirinden farklı türde masal kahramanları sayfalara taşınır. Görsel bakımından da çok renkli olan masal sayfaları, hayvanlar, doğa, prensesler gibi masal kahramanlarının resim ve çizimleriyle süslenir. Dergide yer alan kahramanlara baktığımızda çocuklara kötü örnek oluşturabilecek bir karaktere rastlanmaz.

---

[237] Türkçem Dergisi, (Sayı: 53, 54, 55).
[238] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 107, s. 5).
[239] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 122, s. 4).
[240] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 30, s. 8).
[241] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı, 141, s. 8).
[242] Okumuş, (2017:272).

3. Efsane ve Destanlar:

Efsaneler sadece çocukların değil, büyüklerin de bir hayli ilgisini çeken olağandışı olaylardır. Efsane yazıları, *Türkçem* dergisine ayrı bir renk katarak çocuklarımızın okudukça üstünde düşünebilecekleri ve hayal güçlerini geliştirebilecekleri yazılardır. Efsanelerin halk söylenceleri olduğunu var sayarsak, halk edebiyatının anonim ürünleridir. Zamanla bu anlatımlar daha düzgün hale getirilip sanatsal anlam kazanmışlar. Bu yüzden nesilden nesile aktarılmasının önemi de büyüktür. Dergide toplam 36 efsanelerle ilgili yazı bulunur.

Türkçem dergisi Ali Püsküllüoğlu, Mevlüt Kaplan, Hasan Latif Sarıyüce, Fatih Erdoğan ve Yalvaç Ural'ın kaleminden, "*Dağların Efsanesi"*, "*Boğaziçi veya Buzağı Geçidi Efsanesi*", "*Kibele Efsanesi*", "*Ağlayan Kaya*", *"Peri Bacaları*", *"Örümcek Kız*", "*Kara Canavar"*, "*İbibik Kuşu Efsanesi*", "*Kaşıkçı Güzel-Konya Efsanesi*", "*Çanakkale Efsanesi"*, "*Dağ Başını Bekleyen Kız-Sarıkız Efsanesi*", "*Kız Kulesi Efsanesi*", "*Al Gül ile Ak Gül Efsanesi*", "*Kaplumbağa Efsanesi*", "*Çifteminareler Efsanesi*", "*Gelincik Efsanesi*", Altay Suroy Recepoğlu tarafından kaleme alınan "*Kosova'da Karabaş Efsanesi*", "*Amazonlar Efsanesi*" efsaneleri bulunur.[243]

Dergide, çocuklar için seçilen bu efsane metinleri, her sayıda art arda verilmese de birkaç sayıda yer edinir. Öğrencilerin özellikle Anadolu efsaneleri hakkında çok değerli bilgiler edinecekleri düşüncesindeyiz.

Çocukların okumaktan keyif alacağı önemli türlerden biri de destanlardır. *Türkçem* dergisinde az olsa da destanlara yer verilir. Dergide toplam 14 adet Türk destanı bulunur. Destanların bazılarını derleyenler ise Namık Kemal Zeybek, Yılmaz Öztüna ve Mehmet Yardımcı gibi isimlerdir. Dergide yer alan Türk destanları şunlardır: Ergenekon Destanı, Oğuzhan Destanı , Manas Destanı , Oğuz Kağan

[243] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 18; Yıl: 2003, Sayı: 32, s. 20; Yıl: 2002, Sayı: 31, s. 15; Yıl: 2004, Sayı: 48, s. 7; Yıl: 1999, Sayı: 5-6, s. 14; Yıl: 2010, Sayı: 113, s. 10; Yıl: 2009, Sayı: 109, s. 6; Yıl: 2001, Sayı: 16, s.17; Yıl: 2001, Sayı: 17, s. 15; Yıl: 2012, Sayı: 140, s. 13; Yıl:2008, Sayı: 88, s. 9; Yıl: 2013, Sayı: 146, s. 15; Yıl: 2013, Sayı: 147, s. 18; Yıl: 2007, Sayı: 81, s. 16; Yıl: 2012, Sayı: 145, s. 11; Yıl: 2006, Sayı: 67, s. 12-13; Yıl: 2001, Sayı: 15, s. 17).

Destanı, Alper Tunga Destanı, Şu Destanı, Köroğlu Destanı, Karaçay-Malkar destanı olan Canbolat'ın Destanı , Dede Korkut ve Bozkurt Destanı'dır.[244]

Destanlar, tarihi olayları barındırsa da her zaman tarihi gerçekleri doğru bir şekilde anlatmazlar. Türk destanları, Türk milletinin doğuşunu, insanoğlunun yaradılışını, Türk devletlerinin kuruluşlarını, çöküşlerini, zaferlerini, yenilgilerini konu alan eserlerdir. Dergide yer alan Alper Tunga, Oğuz Kağan, Köroğlu gibi kahramanların renkli resimleri de destan metinlerini çocuklar için daha sevimli hale getirir.

4. Makale:

Edebi tür olarak makale, *Türkçem* dergisinin hemen hemen her sayısında yer alır. Makale, çocuk ve gençlerin bilgi düzeyini arttırmada önemli bir görevi yerine getirir. Dergide yer alan makaleler dil, edebiyat, tarih, sağlık, eğitim, din ve ahlak alanlarında yazılmış bilimsel yazılardan oluşur. Derginin hemen hemen bütün sayılarında bu gibi yazılar mevcuttur. Dergideki makale konularında çalışmanın önemine, tembellik ve cahilliğin kötülüğüne, eğitimin yanında ahlakın önemine, toplumdaki eksikliklerin giderilmesine dair nelerin yapılması gerektiğine temas edilir. Bilimsel yazıların toplamı 599 adettir. Bilgilendirici ve eğitici özellik taşıyan bu yazıların çoğu uzman kişiler tarafından kaleme alınır. Bunlar, çocukların okuldaki derslerinden gündelik hayatlarına kadar her zaman faydalanabilecekleri yazılardır.

Dergide yer alan dil ve edebiyat yazıları, konu bakımından çok geniştir. Bir kısmı teorik yazılardan oluşur ve sayıları 208 civarındadır. Bu yazıların bir çoğu da akademisyenler tarafından kaleme alınır.

Yıllar	Sayılar	Dil ve edebiyat	Tarih	Sağlık	Eğitim	Din	Ahlak
1999	1-2 - 7-8	16	4	-	-	1	-

[244] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 37, s. 12; Yıl: 2004, Sayı: 40, s. 8; Yıl: 2005, Sayı: 59, s. 8; Yıl: 2007, Sayı: 76, s. 18; Yıl: 2007, Sayı: 79, s. 19; Yıl: 2009, Sayı: 101, s. 11; Yıl: 2011, Sayı: 124, s. 14,; Yıl: 1999, Sayı: 5-6, s. 7).

2000	9-8 - 13-14	14	3	-	-	-	-
2001	15 - 21	15	6	12	-	1	4
2002	22 - 31	13	8	7	-	7	2
2003	32 - 37	8	8	3	-	4	-
2004	38 - 49	12	6	6	2	1	-
2005	50 - 61	14	4	8	6	9	4
2006	62 - 73	9	4	9	4	16	3
2007	74 - 85	8	5	8	8	7	7
2008	86 - 97	15	-	12	5	2	8
2009	98 - 109	16	2	9	6	7	4
2010	110 – 121	17	2	16	9	5	8
2011	122 – 133	12	10	2	6	8	11
2012	134 – 145	18	7	6	6	11	6
2013	146 – 157	13	6	4	3	12	2
2014	158 – 162	8	-	6	-	3	-
Toplam		**208**	**75**	**108**	**55**	**94**	**59**

Tablo 8. Dergide bilimsel yazıların yıl içerisinde yayınlanan sayılarını vermeye çalıştık.

Tabloda, birinci ve ikinci sütunda yıl ve sayı aralıklarını verdik. Ardından dil ve edebiyat, tarih, sağlık, eğitici, din ve ahlak konularında yazıları belirledik. Bu bilimsel yazıların yıl içerisinde yayınlanan sayılarını vermeye çalıştık.

a. Dil ve Edebiyat:

Türkçem dergisinde dil ile ilgili yazılar hemen her sayıda bulunur. Dil yazılarının amacı, çocukların Türkçeyi daha doğru ve etkili kullanmalarını sağlamaktır. Dil yazıları, Türkiye'den İskender Pala, Orkun Kutlu ile Kosova'dan İskender Muzbeg ve Altay S. Recepoğlu gibi isimlere aittir. Dil yazılarının konuları arasında dilin önemi, Türkçenin tarihsel gelişimi, alfabe, Türklerin kullandıkları alfabeler, eski yazılı metinler, İstanbul Türkçesi, ses uyumu, kelime ve çeşitleri, deyimler, atasözleri, okullarda Türkçe eğitimi ve Türkçeye giren yabancı kelimeler

gibi çocukların özellikle Türkçe dersinde faydalanabilecekleri kaynak niteliğindeki metinlerdir.

Şecaettin Koka tarafından hazırlanan *"İstanbul Türkçesi"* adlı makalede, edebi dil denince İstanbul Türkçesinin anlaşıldığı anlatılır.[245] Dergide yine Şecaettin Koka imzalı, Türkçemizde ses uyumunu anlatan makale yer alır. Burada büyük ses ve küçük ses uyumlarına ilişkin bilgiler aktarılır.[246]

"*Türkçemizin Tarihsel Gelişimi*" adlı yazıda, önemli bilgiler verilir. Dilimizin genel özellikleri, grameri, Eski Anadolu Türkçesi, 16. yüzyıldan 20. yüzyıla kadar süren Osmanlıca Dönemi, kendi içinde Başlangıç Dönemi, Klasik Dönem ve Yenileşme Dönemleri şeklinde incelenir. Bütün bu konuların, ders kitapları dışında öğrenciler için yardımcı bilgiler olarak kullanılabileceğini söyleyebiliriz.[247]

Dergide dil ile ilgili yazılar, genellikle Türk profesör, yazar ve Divan Edebiyatı araştırmacısı Prof. Dr. İskender Pala tarafından kaleme alınır. Anadili ne demektir, konuşma ile yazı dilinin genel özellikleri, dillerin etkileşimi gibi konuları işleyen dil bilimci Pala, önemli ve değerli bilgileri derginin bir çok sayısında okurlarla paylaşır. "*Halkımızın Türkçe'ye Karşı Sorumlulukları Nelerdir?*", "*Kelime Nedir ve Kelime Çeşitleri"*, "*Kinaye Nedir?*", *"Dil İçinde Deyimlerin Yeri"*, "*Türkçeyi Kimler İyi Kullanır?"*, "*Yabancı Dillerden Türkçe'ye Kelime Alımı*", "*Dil Ne Zaman Araç, Ne Zaman Amaç Olmuştur?*", "*Mecaz Nedir?"*, "*Türkçe'ye Karşı Sorumluluklarımız*", *"Türkçe'nin Ses Ahengi*", "*Türkçe, Tarih boyunca kaç alfabe ile yazıldı ve Türkçenin en eski yazılı metinleri hakkında geniş bilgiler"*, "*Türk Dilinin Yaşı Sorunu*" Orkun Kutlu imzalı, "*Gaspıralı Dili"* gibi dil üzerine makaleleri örnek gösterebiliriz.[248]

Türkçem dergisinde bulunan edebiyat yazıları, dergiye değer katan en önemli bölümlerdendir. Çocukların bu alandaki meraklarının gelişmesinde de payları vardır. Bu yazılar da tıpkı dil yazıları gibi genellikle Türk akademisyen ve yazarlar ile

[245] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 23).
[246] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 20).
[247] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 50, s. 8).
[248] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 59, s. 10; Yıl: 2009, Sayı: 105, s. 9; Yıl: 2010, Sayı: 110, 112, 113, 114, 116, 117, 118, 120, s. 15-16; Yıl:2007, Sayı: 81, s. 14; Yıl: 2012, Sayı: 135, s. 10-11; Yıl: 2014, Sayı: 161, s. 17).

Kosovalı yazar ve araştırmacılar tarafından kaleme alınır. Türkiye'den Tahir Kutsi Makal, Talat Sait Halman, Filiz Kılıç, Hayrettin İvgin, Namık Kemal Zeybek, Atila Er, Hikmet Altınkaynak ve İbrahim Agâh Çubukçu ile Kosova'dan Şecaettin Koka, Bedrettin Koro, Necati Zekeriya ve Nusret D. Ülkü gibi isimler zikredilebilir. Ancak bazı yazıların yazarları bilinmemektedir.

Dergide yayınlanan edebiyat yazıları arasında, Kutadgu Bilig, Kaşgarlı Mahmut ile Divanü Lugat-it Türk Yapıtı, Yunus Emre, Dede Korkut, Mevlana, İbn-i Sina, Karagöz ve Hacivat, Farabi, El Biruni gibi Türk bilim adamları ve eserleri; Cervantes, Don Kişot, Jules Verne gibi Batılı yazar ve şairlerin eserleri; Türk Dünyası Çocuk Edebiyatları, masal ve fabl özellikleri, Kosova ve Makedonya Türk yazar ve şairlerin çocuk edebiyatı ile kitapları hakkında yazılar bulunur.

Yazar Hayrettin İvgin, "*Karagöz ve Hacıvat*" üzerinde çocuklara özel hazırladığı yazısında, bu oyunda doğaçlamadan söylemenin önemli yer tuttuğunu, buna rağmen yazıya geçirilmiş Karagöz oyunlarının da var olduğunu anlatır. Gölge oyununun Türkiye'ye XVI. yüzyılda Mısır'dan geldiği anlatılan makalede, bilim adamlarının Asya'dan Batı'ya doğru yayıldığı görüşünde olduğunu bildirir.[249]

Dergide Yusuf Has Hacip'in ünlü yapıtı Kutadgu Bilig ile ilgili bilgiler mevcuttur. "Kutlu olma bilgisi" anlamına gelen Kutadgu Bilig, insana her iki dünyada mutluluğa erişmek için izlemesi gereken yolu göstermek amacıyla yazıldığı anlatılır. Din, felsefe, ahlak, yasa ve töre, siyaset, devlet, spor, edebiyat gibi önemli konuları içeren bu değerli yapıtın, ansiklopedik olma niteliği taşıdığını belirtir. Aynı değerde olan Kaşgarlı Mahmut'un *Divanü Lugat-it* Türk adlı eseri Türk diliyle yazılmış ansiklopedik sözlüktür. Eserin, Türkçenin Arap dili kadar zengin olduğunu kanıtlamak için yazıldığını belirten dergi, Kaşgarlı'nın Türkçe sözcükleri açıklamasının yanında tarih, coğrafya, etnografya, folklor ve edebiyata ilişkin bilgiler de aktardığını yazmaktadır.[250]

Ünlü şair, yazar, araştırmacı Dr. Tahir Kutsi Makal'in "*Pirimiz Dede Korkut*" adlı makalesi, derginin 5-6. sayısında karşımıza çıkar. Türk halk dehasının Dede

[249] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 18).
[250] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 22).

Korkut'u yaratıp ortaya çıkardığını anlatan yazar, destanları yapan, kuran ve söyleyen, savaş öncesi yiğitleri coşturan, kahramanları sınırdan sınıra koşturan odur, der. Dede Korkut Hikayeleri'nin baştan başa gerçeklerle, düşlerle, yarın endişesi ve güzel günler ümidi ile dolu olduğunu anlatır.[251]

Prof. Dr. İbrahim Agah Çubukçu'nun kaleminden "*Karacaoğlan ve Sevgi*" adlı makalesi derginin 11-12. sayısında yer alır. İki sayfayı aşan bu makalede saz şairi Karacaoğlan'ın şiirlerindeki konular işlenir. Daima güzeli yansıtmaya çalışan, halkın kullandığı deyimleri, atasözlerini kendisi de kullanarak toplumla bütünleşen Karacaoğlan'ın şiirlerinden bolca örnekler verilir.[252]

Araştırmacı, yazar Talat S. Halman, Balkan Türkleri ve şairlerini ele alan yazısında, Balkan Türklerinin dillerini, Atatürk'ün bile ömrü boyunca kullandığı Rumeli şivesi değil, Anadolu Türkçesinden farklı, seçtiği kelimelerle, sevdiği ritimlerle bambaşka bir lezzeti olduğunu anlatır. Balkanlardaki Çağdaş Türk şiirine de değinen yazar, hüzünlü ezgilerle, içli yakarışlarla kendini seslendiren "gurbet türküleri" söyleyerek yaratıldığını ifade eder.[253]

Namık Kemal Zeybek'in "*Ahmet Yesevi'den Atatürk'e Dosdoğru Çizgi*" isimli ilginç bir makalesi dikkati çeker. Makalede, Ahmet Yesevi'yi 12. yüzyıldaki Atatürk olarak değerlendiren yazar, Türkçenin ve Türklüğün üzerinde gerçek İslam, kadına saygı, inanca hoşgörü, bilimsel akıl ve Türk'ün yeniden doğuşu konularında Atatürk ile Ahmet Yesevi'nin görüşlerini dosdoğru bir çizgide ilginç örneklerle anlatılmaya çalışılır.[254]

Dergide ayrıca Doç. Dr. Tamilla Abbashanlı'nın, *Türkçem*'e özel yazdığı "*Azerbaycan Çocuk Folklorundan Örnekler"* makalesi; Necati Zekeriya'nın "*Hacı Ömer Lütfü'nün Çocuk Şiirleri*" üzerine edebi incelemesi; Hasan Canadan ile Ersin Söğütlü'nün kaleminden "*İnsanlığa ahlakı, ilmi, hikmeti, sevgiyi öğreten Hz. Mevlana*" hakkında ibret alınması gereken hadiseler; Atila Er'in *"Çocuk Şiirinde Barış*" adlı inceleme yazısı; "*Çocuk Eğitiminde Masalların Önemi"* Mr. Melahat Ali

[251] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 5-6, s. 7).
[252] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 11-12, s. 14-15).
[253] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 15, s. 14).
[254] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 30, s. 6).

imzalı; "*Dağlarca'nın Çocuk Şiirinde Aşk, Merak, Kuşku, Heyecan ve Şaşkınlık Dünyası*" Mahmut Temizyürek'in makalesi; Mustafa Ruhi Şirin'in "*İyi Çocuk Kitabı"* üzerine ilginç bir makale; Mevlana İdris Zengin'in "*Çocuk Edebiyatı Denince*"; "*Dünyada Çocuk Edebiyatının Tarihçesi*"; "*Yunus Emre'nin Aşk Anlayışı"* Mustafa Özçelik'in makalesi; "*Kıbrıslı Türklerde Çocuk Edebiyatı"* Şirin Zaferyıldızı'nın makalesi; "*Tatar Çocuk Edebiyatı*" üzerine Leyla Mingazova'nın makalesi; "*Türkiye'de Çocuk Edebiyatı*"; "*Fabl Türünün Özellikleri*" edebiyat türünde yazılan makaleler dikkat çeker.[255]

b. Tarih yazıları:

Tarih yazıları, çocukların Türk tarihi hakkında bilgilendirilmesi ve kendi özbenliklerini tanımaları açısından son derece önemlidir. *Türkçem* dergisinde bu gibi yazılara bolca rastlanır. Dergide 75 adet tarih yazısı bulunur. Osmanlı İmparatorluğu'nun tarihi, Sultanların hayatları, 19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı ile 30 Ağustos Zafer Bayramı'nın tarihçesi, Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşu, Süleymaniye Camii'nin sırları, padişahların hususi hayatları, Kurtuluş Savaşı, Türk askeri, Türklerin Rumeli'ye geçişi, Türk bayrağında bulunan ay ve yıldızın menşei ve Osmanlı tarihinin ünlü denizcileri gibi çocukların mutlaka okuması gereken tarihî yazılar yer alır. Ayrıca *"Kırkambar Köşesi"*nde *"Tarih ve Medeniyet Dergisi"*nden alınmış ilginç tarihî konular dikkat çeker. Bunlar arasında, Eskimoların tarihi, Manastır'ın tarihi mekânları, eski Mısırlılar, Yunan mitolojisi, tarihi Mostar Köprüsü, Gaznelilerde Uygarlık, Irak'ta Türkmenlerin hayatı, Roma tarihi, Etrüskler, Kafkaslar'ın kadim halkı Karaçay-Malkarlar, Antikçağ ile Ortaçağ Dönemleri'ndeki uygarlıklar ve tarihte yapılmış büyük hatalar üzerine bilgiler verilir.

Salih Okumuş Türkçem dergisi üzerine yazdığı makalesinde dergide, Kosovalı Türk yazarları Altay S. Recepoğlu, Ahmet S. İğciler ile Raif Vırmiça tarafından kaleme alınan tarihî yazılara dikkat çeker.

---

[255] Türkçem Dergisi, (Yıl:2006, Sayı: 62, 71, s.6, 14-15; Yıl: 2007, Sayı:77,83, s.8-9, 16-17; Yıl: 2008, Sayı: 94,96, s. 10, 11; Yıl: 2009, Sayı: 99, 103, 104, s. 15, 15, 12-13; Yıl: 2011, Sayı: 124, s. 6-7; Yıl: 2012, Sayı: 124, 134, 136, 141, 144, s. 6, 14, 15, 16 ve 10-11).

> "*Özellikle Kosova'daki tarihî eserler üzerine yazdıkları çok sayıda yazı bulunur. Sultan Murat Türbesi, Prizren'de Osmanlı izleri, camiler, hamamlar, medreseler, tekkeler, namazgâh, kale ve çeşmeler en önemlileridir. Ayrıca Altay S. Recepoğlu ile Raif Vırmiça'nın dizi halinde yayınlanan Türkçem dergisine özel, Kosova'daki Osmanlı eserlerini tanıtan tarihî yazılar okunmaya değer…"*[256]

"*Prizren'de Yok Olan Osmanlı İzleri*" başlığıyla verilen Ahmet S. İğciler'in tarih yazılarında "Şemseddin Ahmed Bey Hamamı" hakkında bilgiler yer alır. Osmanlı Dönemi'nde hizmet veren ve bugün arkeoloji müzesi konumunda olan hamam binasının hâlâ durduğunu anlatan yazar, hamamın ne yazık ki artık eski görevini yapmaktan mahrum kaldığını söyler.[257] Osmanlı izlerini yitiren diğer bir eser de Prizren halkınca bilinen "*Toçila Çeşmesi*"dir. Prizren'de 30-40 yıl öncesine kadar özellikle Prizren gençleri için önemli olan bu çeşme, bahar şenliklerinin yıllardır uğrak yeri olmuştur. Orada büyük eğlenceler düzenlenir. Günümüzde ise eski değerini kaybeden çeşme, bakımsız hale gelmiş, suyu bile akamaz olmuştur.[258] Prizren'de Osmanlı Dönemi'nin zengin mimari eserlerinden biri de, Maraş Havuzu'dur. Halk arasında Acize Baba Türbesi olarak bilinen ve geçirdiği devirlerin yükünü taşıyan türbe, yanındaki sivri minareli Maksut Paşa Camii ile bütün dertlerini paylaşır. Yazar bu eserin, bugün devlet tarafından yapılan bazı bilinçsiz çalışmalar yüzünden acınacak hale geldiğini anlatır.[259] Buna benzer diğer bir yazı da "*Cevapsız Sorular ve Prizren Kalesi*" başlığıyla Süleyman Randobrava imzasını taşır. Prizren Kalesi uzun zaman bu bölgelerde yapılan savaşlarda, şehri koruma ve buralardan geçen önemli ticaret yollarını kontrol etmek için kullanır. Fakat son zamanlarda iyice harabeye dönen Kale, geçmişin izlerini taşır.[260]

Derginin 147. sayısından itibaren, dizi şeklinde yayımlanan "*Kosova'da Fatih Devri Eserleri*" araştırmacı, gazeteci ve yazar Raif Vırmiça tarafından *Türkçem*'e özel hazırlanır. Vırmiça'nın Kosova'da, Osmanlı mimari eserleriyle ilgili yapmış

---

[256] Okumuş, (2017: 269).
[257] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 137, s. 20).
[258] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 135, s. 15).
[259] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 129, s. 16).
[260] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 139, s. 18).

olduğu kapsamlı çalışmaların özel bölümlerine de dergide yer verilir. Yazar, yapılan araştırmalara göre 1758 yılında inşa edilen Fatih Sultan Mehmet Han Camii (Nobırda Cuma Camii) hakkında değerli bilgileri okurlara aktarır.[261] Ardından "Fethiye-Cuma-Atik Camii"nin, araştırmacılar arasında kilisenin camiye dönüştürülmesiyle ilgili çelişkili görüşlerin mevcut olduğunu anlatan yazar, 1856 yılında camiye tahvil edilme tarihini Prizren'in fethi dönemine bağladıklarını yazar.[262] "*Fatih Sultan Mehmet Han Namazgahı"* adlı yazısında ise, namazgahın kimin tarafından ve hangi tarihte inşaa edildiğinin kesin olarak bilinmediğini söyler. Fakat 21 Haziran 1455 yılında, Prizren'in fethedildiği bu tarihten hemen sonra savaşın vuku bulduğu ve şehitlerin düştüğü yerde Fatih Sultan Mehmet Han'ın emri üzerine inşaa edildiğine inanıldığını anlatır.[263] Konuyla ilgili üçüncü bölüm "*Fatih Sultan Mehmet Han Hamam*"ı olarak verilir. Bu yazıda ise, bugün Priştine'de Fatih Sultan Mehmet Han Camii'nin karşısında bulunan ve aynı adı taşıyan hamamın devlet koruması altına alındığını yazan Vırmiça, buna rağmen bakımsızlık yüzünden zamanın acımasız şartlarına yenik düşerek büyük tahribata uğradığını ve günümüzde yıkılma tehlikesiyle karşı karşıya geldiğine dikkat çeker.[264]

Dergide tarih yazılarını incelerken, 123. sayıdan itibaren yayınlanan, Altay Suroy Recepoğlu'nun kaleminden 5 bölümlük "*Prizren Çeşmeleri*" yazıları yer alır. "*Prizren Çeşmelerinin Dünü ve Bugünü*" ile başlayan bu yazı dizisi, Prizren'de bu kadar çok çeşmenin yapılmasını, suya karşı var olan inançlara ve kentin kaynaklarının bol olmasına bağlar. Çeşmelerin çoğunun Prizrenli zengin hayırseverler, devlet adamları, bilginler ve esnaflar tarafından yaptırıldığı belirtilir. Ayrıca camii, tekke, medrese, mektep, köprü, kütüphane, kervansaray, hamam gibi hayır kuruluşlarının çevresinde veya avlularında, meydanlarda, köşe başlarında, şadırvan ve çeşmelerin yaptırıldığı da anlatılır.[265]

Prizen şehrinin tarihi eserlerini ele alan diğer yazılar ise şunlardır: Beşir Ayvazoğlu'nun "*Camiileri, hanları ve hamamlarıyla tipik bir Osmanlı şehri:*

[261] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 147, s. 22).
[262] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 148, s. 22).
[263] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 149, s. 22).
[264] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 150, s. 12).
[265] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 123, 124, 125, 126,128).

Prizren"[266] ve Fahri Tuna'nın "*Gönüllerin, Güllerin Şehri Prizren"*[267] başlıklı tarih yazılarını anmak yerinde olur kanısındayız.

Dergide tarih kokan diğer bir yazı da Hüseyin Süleyman'ın kaleminden sayfalara taşınır. "*Üsküp'te Osmanlı Mirası"* ismiyle verilen bu yazıda köprüleri, eski mahalleleri, örtülü tarihi çarşısı, pazarları, taş meydanları, kalesi, Üsküp'ün geçmişini geleceğe bağlayan eserler anlatılır.[268]

c. Sağlık yazıları:

Dergide sağlık konusu üzerinde de durulmuştur. Bu yazılarda sağlığın öneminden ve bazı hastalıklardan bahsedilir. İnsanın en çok önem vermesi gereken şeyin sağlık olduğu vurgulanır. Sağlık alanında 100'ü aşkın yazı bulunur. Üstelik bazı sayılarda iki sayfayı aşan 3-4 ayrı yazı vardır. Bu yazılarda genellikle sağlıklı yaşamın önemi vurgulanır. Çocuklara, kendi vücutlarını tanımaları ve sağlıklı beslenmeleri konusunda uyarılar yapılır. Hastalıkların nasıl meydana geldiği, bulaşıcı hastalıklardan nasıl korunulacağı, hasta olanların kullanacakları ilaçlarla ilgili bilgiler, yürümenin faydaları ve güneşin sağlığımıza etkileri ile kan dolaşımı, sinir sistemi, diş bakımı, uyku ve kahvaltının önemi gibi konular üzerinde durulur. Bu yazılar genelde uzmanlar tarafından çocukların anlayacağı bir dille ve sade bir üslupla kaleme alınır. Bundan başka bakteriler, temizlik, vitaminler, spor, vejetaryenlik, çocuklarda obezite, zekâ, beynin fonksiyonları, yiyecekler, alerji ile bal, balık yağı-omega3, anne sütü, değişik meyve ve sebzelerin sağlığımıza faydalarından bahsedilir.

Sağlıkla ilgili Hikmet Altınkaynak'ın hazırladığı sağlık köşesinde genellikle hastalık nedir, nasıl meydana gelir, hastalıktan nasıl korunulur gibi sorulara yanıt verilir.[269] Diğer bir yazısında ise güneşin sağlığa etkileri ve yararlarını anlatmaktadır.[270] "*Sağlıklı ve sağlıksız yiyecekler"* sağlık köşesinde şekerli, yağlı, katkılı ve katkısız yiyecekler; bazı insanlarda bazı yiyeceklerden alerjik olabilecek

[266] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 102, s. 14-15).
[267] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 153, s. 18-19).
[268] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 144, s. 14).
[269] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 17, s. 19).
[270] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 19, s. 19).

belirtilerden bilgiler verilmektedir.[271] Dergide bulaşıcı hastalıklardan nasıl korunacağıyla ilgili dokunma, elleri yıkama, temiz sulları kullanma önerilerinden bahsedilir. Doç. Dr. Selahattin Şenol, sağlığa ilişkin yazısında ergen çocuklarda psikolojik bazı değişikliklere değinir. Bu konuda anne ve babaların çocuklarına bu uyum sürecine destekte bulunmaları gerektiğine vurgu yapılır.[272] Çocukların zekasının beslenmeye bağlı olduğunu belirten uzmanlar, zekanın gelişimine omega3 içeren besinler, demir, tam tahıllar ve antioksidanların etkide bulunduğunu belirtir. Dr. Fethi Demir'in "*Yürümek Sağlıktır*" başlıklı yazısı da çocuklara haftada en az üç kez yürümenin faydalı olacağını, sağlıklı ve kaliteli bir yaşam için yürümenin herkes için en rahat yapılabilecek sporlardan biri olduğunu anlatır.[273] Bilindiği üzere genç yaştaki çocuklar, çok erken denebilecek bir yaşta maalesef sigaraya başlıyor. Bunun beraberinde getirdiği ölümcül hastalıkların tehlikelerinden bahsedilen "*Sigaranın Çocuk Sağlığı Üzerindeki Etkileri*" başlıklı yazıda, alınacak beş önlemden söz edilir. Ayrıca dergide "*Rahat bir Uyku İçin Meyve Çeşitleri*" ve "*Çocuğunuz Kahvaltıyı Atlamasın"*, "*Çocuğu Diş Hekimine Kaç Yaşında Götürmeli?*", "*Yazın Beslenme Alışkanlığı*", "*Oyunlar Zihni Geliştiriyor*", "*Ailece Yemek Yemenin Çocuklar Üzerindeki Etkisi*" gibi sağlık konularını içeren yazılar bulunur.[274] Dergide işlenen bu konulara uygun ve rengârenk doğa, insan, hayvan, bitki, meyve ve sebze resimleri de eşlik eder.

d. Eğitici yazılar:

Dergide uzmanlar tarafından kaleme alınmış eğitici yazılar da bulunur. Özellikle bilimdeki gelişmeler tanıtılır. Eğitim alanındakı yeni yöntem ve tekniklerden bahs edilir. Her türlü konudan haberdar olmaları, her türlü bilgiye sahip olmaları ve çok yönlü yetişmeleri konusunda çeşitli önerilerde bulunulur. Öğretimin eğitimle birlikte yürütülmesi gerektiği vurgulanır. Çocukların ahlaklı olmaları bir

[271] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 35, s. 15).
[272] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 67, s. 18).
[273] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 83, s. 17).
[274] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 88, s. 14-15; Yıl: 2009, Sayı: 109, s.20; Yıl: 2010, Sayı: 112, 121, s. 19, 10).

erdem olarak gösterilir. Burada amaç, çocukların öğrenim hayatlarında karşılaşabilecekleri sorunlara çare bulmaktır. Bunun için küçük öneriler ve ipuçları sunulur. Bu yazılar Dr. Cem Topsakal, Ebru Kodak ve İskender Pala tarafından kaleme alınır.

Eğitsel yazılar, derginin 59. sayısından itibaren başlar. Bu tür yazıların toplamı 55 adettir. Hayat boyu öğrenmeyi teşfik eden bu yazılarda zaman yönetimi, planlama, okuma ve yazma eğitimi, çocuk gelişimi, kitap okuma alışkanlığı, sınav kaygıları, matematik sevgisi ve problem çözme becerileri, çocuk hakları, doğru düşünme, verimli çalışma yöntemleri ve üretkenlikten bahsedilir. Ayrıca ebeveyinlere de çeşitli önerilerde bulunularak çocukların gelecekleri için daha dikkatli olmalarını ve çocuklarla daha yakın bir ilişki kurmaları salık verilir. Özellikle anne babaların çocuklarına sınav döneminde daha anlayışlı davranmalarını, çocuklarına yabancı dil öğrenmeleri ve çevreleriyle daha iyi sosyal ilişki kurmaları için önerilerde bulunulur.

Dr. Cem Topsakal'ın, çocuk eğitimiyle ilgili yazılarında ders çalışma metodları, derslere yönelik bazı ilginç ipuçları ve öneriler verilir. Derslerine nasıl çalışmaları gerektiğine dair önemli öneriler sunmaktadır. Çağın gerisinde kalmamak ve çağın gerektirdiği bilgi ve becerilere sahip olmak için, "*Yeni Bir Öğretim Uygulaması"* adlı yazısı dikkat çeker. "*Zaman Yönetimi ve Planlı Çalışma Yöntemleri"* sabahçı öğrenciler için bir günlük plan örneğini gözler önüne serer. Eğitimin bir amaçla başladığını anlatan Dr. Topsakal, "*Amaç Belirleme*" yazısında "*Hedefsiz gemiye hiçbir rüzgar yardım etmez."* atalarımızın önemli bir sözünü çocuklara hatırlatır. Eğitim sisteminde yine önemli bir noktayı teşkil eden "*Düşünmeyi Öğrenme*" etkinliklerinden bahseden Topsakal, Mevlana'nın "İnsan *düşünceden ibarettir. Geri kalan et ve sinirdir*." Sözleriyle konuyu özetler. Dergide ayrıca "*Okumanın Tadı"*, "*Haydi Çocuklar Yazmaya"*, "*Haklarımız ve Sorumluluklarımız"*, "*Problem Çözme Uygulamaları*", "*Bilgimizi Geliştiren Hikayeler"* gibi eğitici yazılar da dikkat çekicidir. [275]

[275] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 60, s.11; Yıl: 2006, Sayı: 62, 63, 64, 66, s. 7, 15, 14, 10; Yıl: 2007, Sayı: 77, 78, s. 15).

Dergide, "*İnsanlık Tarihinin Ayrılmaz Parçası Okumak*" başlığıyla verilen Ebru Kodak imzalı yazıda, çocuklara kitap okuma alışkanlığının öneminden bahsedilir. Yazar kitapları, bilgi ve tecrübelerin toplandığı, insanların gelişmelerinin ve yeniliklerinin biriktirildiği bir kilitsiz kumbaraya benzetir. Tarihte büyük işler başarmış insanların bu kumbaradan çok iyi istifade ettiklerini anlatır.[276] Rıdvan Canım'ın "*Çocuklarımız Hangi Kitapları Okuyor?"* başlıklı yazısında ise çocukların nasıl dengeli bir beslenme düzenine ihtiyaçları varsa aynı şekilde dengeli okuma programlarına da dahil edilmeleri gerektiğine dikkat çekilir. Yaş durumlarına göre hikâyeler, masallar ve hayattan alınmış olayları anlatan kitaplar okumalarına vurgu yapılır.[277] Ayrıca "*Akıllı İnsanın Özellikleri"* "*Elektronik Kitap ve Akıllı Tahta Uyumu*" , "*Çocuk Hakları Sözleşmesi*", "*Okulda Başarı İçin Anne-Babalara Öneriler*", "*Sınav Uğruna Çocuğunuzla İlişkilerinizi Bozmayın*" gibi eğitici yazılar dergi için özenle seçilmiştir.

e. Din ve Ahlak yazıları:

Dergide işlenen konulardan biri de dinî ve ahlakî meselelerdir. Bu yazıların toplamı 154'tür. Din inançlar ve ibadetlerin bütünüdür, ahlak da onun süsüdür ve insanı yüceltir. Bu sebeple dinî eğitim küçük yaşlardan itibaren başlatılır. Bunda ailenin rolü de çok büyüktür. Ancak okul, çevre, kitap ve süreli yayınlar da bu eğitimin bir parçası olarak ebeveyinlere yardımcı olur.

Türkçem dergisinde dinî yazılara genişçe yer verilir. Dinî hayatımızla ilgili olan bu yazılar, ilk sayılardan itibaren göze çarpar. Sayıları 94 civarındadır. Bu yazılar genellikle, *"Dinimizi Öğrenelim*", "*Gönül Bahçesinden"*, "*Dinimiz"*, "*Dinimiz ve Biz"*, "*Dinimi Öğreniyorum"*, "*İbadetleri Öğreniyorum"*, "*Kitabımı Öğreniyorum"* gibi köşelerde yer alır. Bir sayfayı aşmayan bu kısa yazılar derginin genellikle son sayfalarında yer alır. Son sayılara doğru bu yazıların yerini dinî hikâyeler alır. Bu yazılarda dini anlatmanın yolları, İslamla ilgili bilgiler, imanın esasları, peygamberler, ilk insan Hz. Adem, Peygamberimizin çocuk sevgisi,

[276] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 73, s. 23).
[277] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 100, s. 26).

Türklerin Müslüman oluşu, namaz, dualaın önemi, kalp temizliği, Kur'an öğretimi gibi konular üzerinde durulur. Ayrıca Ramazan ayı, oruç, üç aylar, dini bayramlar, Kâbe'nin yapılışı, Hac, nefis ve İslam dünyasında bilim gibi yazılara da yer verilir. Bu yazıların bir kısmı soru-cevap şeklindedir. Dinî yazıların çoğunda bir yazar ismi yoktur. Bazıları İsmail Karaçam, Süleyman Ateş, İbrahim Hakkı Bulut, Ahmet Doğru, Fahri Çınar, Salih Yusufoğlu, Ali Budak, Cemile Erkuş ve Ayşe Öztürk gibi Türkiye'de tanınan akademisyen ve yazarlar tarafından kaleme alınmıştır. Ayrıca dinî konuları içeren çeşitli sohbet ve hikâyeler de bulunur.

Dergide "*Türklerin Müslümanlıkla İlk İlişkileri"* adlı yazı, değerli bilgiler aktarır. Türklerin VII. yüzyıl sonlarına doğru Müslümanlığı kabul etmeleri, Türk devletleri ve boylarının, İslamın yayılmasında yaptığı hizmetleri ve her gittikleri yere disiplin, düzen, örgütçülük ve hoşgörüyü beraberinde götürdükleri anlatılır.[278] İsmail Karaçam'ın kaleminden "*Türkler'in Kur'an Aşkı*" başlıklı yazısı, Türk milletinin İslam'a girdikten sonra her manada karakteriyle örtüşen Kur'an'a sımsıkı sarıldığını, kendi kültür, örf ve geleneklerini onunla yoğurduklarını ifade eder.[279] Süleyman Ateş "*İnsanoğlunun Her Bir Zerresi Allah'a Bağlıdır"* yazısında, Allah'ın insanlara yol gösterdiğini, eğri yolda olanlar, sağduyu sahibi iseler doğru yola çağıranın sesine kulak verdiğini en yalın ve sade bir şekilde anlatır.[280] Ateş "*İslam Dünyasında Bilim*"den bahseden diğer bir yazısında ise, İslam düşünürlerinin Eskiçağ dünyasında ortaya attıkları fikirlerin Ortaçağ Avrupa'sına ulaşmasına yardımcı olduklarını vurgular. Eğer onlar olmasaydı bu bilgilerin çoğunun unutulup gidebileceğini belirtir. "*Sorulu Cevaplı Dini Bilgiler"* köşesinde, "*Yalan ne demektir, nasıl bir şeydir, zararları nedir, yalan söylemek nerede caiz olabilir?"* gibi sorulara dinî açıdan cevaplar verilmiştir.[281]

[278] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 22, s. 16).
[279] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 30, s. 14).
[280] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 34, s. 15).
[281] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s. 16).

Dergide dede ile torun arasında geçen bazı dinî sohbetler de dikkat çeker. İbrahim Hakkı Bulut ile Fahri Çınar'ın sohbet tarzı dinî yazıları çocuklar için en uygun ve onların ilgisini çekebilen hikâyelerdir.[282]

"*Dinimizi Öğrenelim*" adlı köşeler derginin 61. sayısından itibaren sayfalara taşınır. Hac nedir, İslam'ın genel şartları, dinî büyükler, kutsal kitaplar üzerine yazılar Salih Yusufoğlu tarafından hazırlanır. Bu yazılar, 68. sayıya kadar dizi şeklinde devam eder. Ali Budak'ın "*Peygamber Efendimizin Anne-Baba Sevgisi*" Ayşe Öztürk'ün dinî yazılarına "*İbadeti Öğreniyorum"* köşesinde yer verilir. Derginin 119. ve 120. sayılarında "*Rabbim Allah'tır Benim*" ve "*Dinim İslam'dır Benim*" yazılarında, ayetlerden örneklerin yanı sıra çocuklara iyiliğin kendilerini arındırıp tertemiz olmalarına katkı sağladığına dair öğütler verilir. Derginin 124. sayısından itibaren ise "*Kitabımı Öğreniyorum*" köşesinde Kur'an'ı Kerim'den öğütlere yer ayrılır.

Çocuklara dini sevdirmek ve isteyerek öğrenmelerini sağlamak maksadıyla yazılan bu hikâyeler, çeşitli resimler ve dinî motiflerle süslenir. Bunları hikâye ve roman bölümünde incelediğimiz için burada üzerinde durmayacağız.

Dergide 60 civarında ahlakla ilgili yazı bulunur. Çocukların ruhi gelişimine katkıda bulanacak ahlak ve edeple ilgili bilgiler önemli yer tutar. Davranış kuralları, güzel ahlak, yalancılık, sorumluluk bilinci, paylaşmanın önemi, arkadaşlık, aile, anne ve baba sevgisi, kıskançlık, sosyal fobiler, eğitimde ödül/ceza yöntemleri ve özür dilemenin erdemleri gibi konular işlenir. Özellikle iletişim üzerinde durularak aile bireylerinin çocuklarla kuracağı yakın ve samimi ilişkilerin onları mutlu edeceği ve kavrama yeteneğini de arttıracağı ifade edilir. Ayrıca yeni ders yılı için çocuğun yapacağı hazırlıklar, tatillerin nasıl değerlendirilebileceği ve meslek seçimi gibi önemli konular incelenir.

Ahlakla ilgili ilk yazı, "*Nurullah Ataç'a Göre Ahlak*" başlığıyla verilir. Bu yazı derginin 19. sayısında yer alır. Bu yazıda dikkati çeken en önemli husus ahlaktır. Yazı "*Sana yapılmasını istemediğini, sen de başkalarına yapma.*" sözüyle özetlenebilir. Dergide "*Sorumluluk Bilinci"* hakkında birçok bilgi aktarılır. Sınırların

[282] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 59, 60, s. 12, 22).

olmadığı ve sorumluluk bilinci gelişmeyen çocuklarda ilerleme olmadığını; gençlerde sorumluluk bilinci oluşturabilmek için yaş dönemine ve gelişimsel düzeye uygun sorumluluklar vermek, kararları onun vermesini istemek, onları bu yolda desteklemek, değerlendirmek, eleştirmek ve yanlışlarını görebilmelerini sağlayıp analiz gücünü kazandırmak gerektiği önemle vurgulanır.[283]

Çocukken günde iki saatten fazla televizyon seyredilmesinin, ergenlikte dikkat toplama sorununa yol açabileceği bilinir. Dergide konuyla ilgili, en son araştırmalara dayanılarak verilen "*Televizyon Çocuklara Tuzak*" başlıklı ilginç bir yazı gözümüze çarpar. Yazıda, çok televizyon seyreden çocuklarda dikkat eksikliğinin % 40 oranında arttığı bildirilir. "*Çocuklarda Kıskançlık"* psikolog Çetin Özbey tarafından ele alınan diğer bir konudur. Kıskançlık nereden ileri gelir, onunla nasıl başa çıkılır gibi sorulara yanıt veren Özbey, en çok da kardeşler arasındaki kıskançlıkların önlenmesine dikkati çeker. Ercan Nar imzalı "*Çocuk ve Yalan*" adlı yazıda yalancılığın, çocuklarda yaşa göre yalanın belirtilerinden bahsedilir. Fakat her şeye rağmen bu konuda anne-baba davranışlarının çocuklar üzerinde çok etkili olduğu söylenir. Çocuğun arkadaş çevresinin de onun yalan konuşma davranışı üzerindeki etkilerinden örnekler verilir.[284] Çocukların tatil dönemi, tatillerini nasıl değerlendirmeleri gerektiği ve ders yılına hazırlıkları hakkında ise Gamze Aren tarafından kaleme alınan yazılar derginin 103. sayısında karşımıza çıkar. "*Meslek Seçimine Dikkat*" Uzman Psikolog Nilüfer Devecigil, tutarlı olmak ile çocukları dinlemek arasındaki ince çizgiyi kendi hayatından örneklendirir.[285] Derginin 148. sayısında Aylin Kotil'in *"Hayat Bir Çocuğa Nasıl Anlatılmalı?*" yazısında çok önemli hayati bilgiler yer alır. "*Çocuğunuza Arkadaşlığın Kurallarını Öğretin*", "*Eğitimde Ödül ve Ceza Yöntemleri*" gibi konular işlenerek çocuklara iyi ve güzel olan davranışları benimsemeleri yönünde tavsiyelerde bulunulur.[286]

[283] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 83, 84, s. 14-15, 16).
[284] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 98, s. 18).
[285] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 121, s. 15).
[286] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 136, 143, s. 18,19).

5. Biyografiler:

Türkçem dergisinde yer alan biyografi yazılarında Balkanlar, Türkiye ve Türk Dünyasının tanınmış edebiyatçılar, halk ozanları, şairler, romancılar, sanatkârlar ve ressamlara değinilir. Burada tanınmış şahsiyetler, doğum veya ölüm yıldönümlerinde saygıyla anılıp hayatları, eserleri ve yaratıcılıkları üzerine bilgiler verilir. Dergide 102 kadar biyografi yer almaktadır. Bu biyografilerden 19'u tekrar olarak yayınlanır. Biyografi metinleri yarım sayfayı aşmayacak şekilde kısa verilir. Ayrıca biyografilerin yanında, şaire ait şiirler veya öykücülere ait öykülerden örnekler bulunur. Dergide yayınlana biyografiler arasında, 44 kadar Türk yazar, şair, sanatçı ve alimin biyografisi; 29 kadar yerli (Kosova ve Makedonya) yazar, şair ve sanatçı biyografisi; 14 kadar Türk dünyasından yazar, şair ve sanatçısı biyografisi ve 15 kadar yabancı yazar, kaşif ve sanatçının biyografisi yer alır.

Türk romancılarından Sait Faik Abasıyanık, Halit Ziya Uşaklıgil, Orhan Kemal, Namık Kemal, Sabahattin Ali, Halide Edip Adıvar, Ayşe Kulin, Reşat Nuri Güntekin, Aziz Nesin'in hayatı ve eserleri kısaca tanıtılır. Türk Edebiyatının değerli yazar ve şairleri: Yahya Kemal Beyatlı, Bedri Rahmi Eyüboğlu, Orhan Veli Kanık, Fazıl Hüsnü Dağlarca, Ahmet Haşim, Arif Nihat Asyalı, Nazım Hikmet, Ömer Seyfettin, Oktay Akbal, Melih Cevdet Anday, Ali Akbaş, Mustafa Ruhi Şirin, Fatih Erdoğan, Hasan Latif Sarıyüce, Gülten Dayıoğlu, Mevlana İdris Zengin, Yalvaç Ural, Mevlüt Kaplan, Mavisel Yener biyografilerinin yanı sıra eserlerinden örneklere de yer verilir.

Türkçem dergisinde biyografileri incelerken derginin 150. sayısında, 13-28 sayfalar arasında, 13. yüzyıl halk ozanımız "*Yunus Emre Özel Kesit*" başlığıyla özel bölüme genişçe yer verildiği görülür. Burada Yunus Emre'nin resimleriyle birlikte şiirlerinden örnekler, ayrıca "*Hayatı ve Eserleri*", "*Yunus Sevgisi*", "*Yunus Bugün de Güncel",* "*Yunus'u Yaşamak*", "*Yunus Emre'nin Esas İnancı İnsancılıktır*" başlıklarında çocuklara en güzel, en yalın bir dille yazılan yazılara yer verilir.[287] Yine 20. yüzyıl Türk halk ozanımız Aşık Veysel, doğum ve ölüm yıldönümlerinde saygıyla anılır. 13. yüzyılın yarısı ile 14. yüzyılda Anadolu'da yetişen mutasavvıf

[287] Türkçem Dergisi "*Yunus Emre Özel Kesit*", Yıl: 2013, Sayı: 150, s. 13-28.

şair ve düşünürlerin en büyük isimlerinden Mevlana Celaleddin Rumi'nin hayatı ve eserlerinden bilgiler verilir. Şair ve din büyüğü olarak Türk dünyasının manevi hayatını etkilemiş nadir kişilerden biri olan 12. yüzyıl şairi Ahmet Yesevi'nin hayat hikâyesi ve eserlerinden örnekler verilir.

Dergide Divan Edebiyatının 15. ve 16. yüzyıl şairleri Aşık Çelebi (hazırlayan Filiz Kılıç), Ali Şir Nevai, Fuzuli'den de söz edilir. 17 ve 18. yüzyıl Aşık Tarzı Halk Edebiyatı temsilcileri Karacaoğlan (hazırlayan Prof. Dr. İbrahim Agahçubukçu) ve Dadaloğlu tanıtılır. 15. yüzyılda yaşamış en büyük Türk alimi, tıp insanı Akşemseddin'in, Fatih Sultan Mehmed'in hocası olarak bilindiğini yazan dergi, önemli eserlerinden örnekler vererek hayatından bahseder. Ortaçağ Döneminde yaşayan (1208-1284) mizah kahramanı Nasrettin Hoca'nın hayatını anlatan yazılar ve onun birbirinden komik fıkra örneklerine de yer verilir.

Dergide edebiyatçılardan başka, Türkiye Cumhuriyeti kurucusu Mustafa Kemal Atatürk'ün hayatının yanı sıra ilk kadın Türk savaş uçağı Pilotu Sabiha Gökçen, ünlü Türk Bestecisi Cemal Reşit Rey, ünlü Ressam Nuri İyem, çocukların hayran olduğu ve şarkılarını günümüzde bile söylediği Türk sanatçı, şarkıcı, besteci, söz yazarı Barış Manço'ya da genişçe yer ayrıldığını görmekteyiz.

Türkçem'de Kosova ve Makedonya Türk yazar ve edebiyatçılarından Hasan Mercan, Naim Şaban, Süleyman Brina (yazan Avni Engüllü), İlhami Emin, Avni Engüllü, Nusret Dişo Ülkü, Fahri Kaya (yazan Zeynel Beksaç), Taner Güçlütürk, Necati Zekeriya, Lütfü Seyfullah, Hüseyin Süleyman, Şecaettin Koka, Naim Şaban, Arif Bozacı, Enver Baki, Burhan Sait, İskender Muzbeg, Alaettin Tahir hayatları ve eserlerinden bolca örnekler verilir. Bazı biyografi yazılarında yazarların vefat haberleri yayınlanırken ölüm veya doğum yıldönümlerinde de saygı ve sevgiyle anılmaktadır. Prizrenli ozan Hacı Ömer Lütfi hakkında Necati Zekeriya imzalı bilgiler verilir. Balkanlarda Türk müziğini yaşatan ünlü üstadlardan udi Rasim Salih hayatı üzerine Zeynel Beksaç ve torunu Berkant Curi tarafından kaleme alınan yazılar; Kosovalı ressamlar Fevzi Tüfekçi, Ethem Baymak; Üsküplü ressam Yakup Hayro; Kosovalı çizgi roman ve karikatür duayeni Ramadan Zapluja; değerli yazar ve besteci Aluş Nuş; ünlü Boşnak ressamı Mersad Berber; fotoğrafçılık sanatında

büyük başarılara imza atan Nafiz Lokviça; klasik müzikte ustalaşmış genç sanatçı Menan Bırvenik daha yakından tanıtılır.

Türk dünyası şair ve yazarlarından, Kırımlı şairler Şakir Selim ve Cengiz Dağcı; Kırım Tatarı fikir adamı, eğitimci ve yazar İsmail Gaspıralı; Azeri yazar ve şair Bahtiyar Vahapzade; Kazak şairleri Abay Kunanbayev ve Tölen Abdik; Avar dilinde yazan yazar Rasul Hamzatov; Azeri ressam Ziyad Sultanov; Tatar yazar Nacar Necmi; Azeri yazar ve şair Elçin İsgenderzade; Kerkük yazar ve şairi Salah Nevres; anıtsal eserler müellifi ve tiyatro ressamı Azeri Toğrul Nerimanbayov hakkındaki biyografi yazıları fotoğraflarıyla birlikte karşımıza çıkar.

Dergide yerli, Türk ve Türk dünyası yazar, sanatçı ve alimlerinden başka, dünyaca tanınmış isimlerin de biyografileri tanıtılır. Dünyaca ünlü ressam Pablo Picasso, klasik müziğin ünlü bestekârları Frederic Chopen, Johann G. Mozart, Ludwig Van Beethoven; İngiliz sinema yönetmeni, yazar ve komedyen Charli Chaplin; ünlü kaşifler İsaac Newton, Thomas Edison, Nikola Tesla; İtalyan astronom, fizikçi, mühendis, filozof ve matematikçi Galileo Galilei; ABD'li astronot, Ay'a ilk ayak basan insan Neil Louis Armstrong; İspanyol mimarı Antoni Gauldi; İtalyan gezgin Marco Polo; Fransız oyun yazarı Moliere ve ünlü Fransız yazarı Honore De Balzac; İspanyol romancı, şair ve oyun yazarı Miguel De Cervantes'in hayatı ve eserlerinden söz edilir.

Bilime, sanata, edebiyata önem ve hizmet veren Türk büyüklerini çocuklarımıza tanıtmayı ihmal etmeyen *Türkçem* dergisi, genellikle Osmanlı döneminde yaşamış bilim adamı, şair ve hükümdarları da tanıtır. Derginin 50. sayısından sonra, 23 Türk büyüğünün resimleriyle birlikte, hayatı ve eserleri, çocuklarımızın kolay anlayacağı en yalın bir dille anlatılır. Bu metinleri hazırlayanlar Mithat Sertoğlu, Fahrettin Öztoprak gibi isimlerdir.

XVI. yüzyılda yetişen ve dünyanın hayranlığını kazanmış üstün yetenekli Türk mimarı, Mimar Sinan'ın 50 yıl boyunca inşa ettiği 84 cami, 57 medrese, 22 türbe, 8 köprü, 35 köşk ve saray, 7 su yolu kemeri gibi daha birçok tarihi eserinden

söz edilmektedir. Dünyanın en büyük yapı sanatçılarından biri olan Mimar Sinan, Osmanlı İmparatorluğu'nun en güçlü döneminde yaşamıştır.[288]

Derginin 82. sayısında dünyanın "*Muhteşem Süleyman*" olarak bildiği ünlü Osmanlı Padişahı Kanuni Sultan Süleyman'ın Osmanlı İmparatorluğu'nun en güçlü hükümdarı ve aynı zamanda kuvvetli bir şair olduğu anlatılır. Dergi, Osmanlı Devleti'nin onuncu padişahı olan Kanuni Sultan Süleyman'ın, 46 yıl süren padişahlığı süresince Orta Avrupa'dan Akdeniz'e, İran'dan Kuzey Afrika'ya kadar büyük bir coğrafyayı hakimiyet altına aldığını, saltanatı sırasında Osmanlı Devleti'ne en parlak dönemi yaşattığını anlatır. Bu yazıda, Sultan Süleyman'ın iyi bir devlet adamı olmasının yanında iyi bir şair de olduğuna dikkat çekilir. Gerek kullandığı edebî dil olsun gerekse kelime haznesinin zenginliğiyle olsun Osmanlı Dönemi şairleri arasında müstesna bir yere sahip olduğundan bahsedilmektedir.[289] Ayrıca Sultan Süleyman'ın eşi Hürrem Sultan'dan da bahsedilir.[290]

Bunun yanı sıra Büyük Türk-Hun İmparatoru Atilla hakkında tarihi bilgiler verilir. Ayrıca Fatih Sultan Mehmet'in kişisel özellikleri, onu hedefine ulaştıran yol haritası, iletişim kabiliyeti, ilim ve alime verdiği değer gibi birçok özellikleri öne sürülerek 1453'te gerçekleşen ve asıl o zaman başlayan İstanbul'u ve insanların gönüllerini fethetme süreci anlatılır.[291]; Sultan II. Abdülhamit Han gibi tarihimize damga vuran önemli hükümdarlar ve Göktürkler'in kağanlarından Bilge Kağan ile yazıtı tanıtılır.[292]

17. yüzyılda yaşamış değerli ilim adamlarından Herzarfen Ahmet Çelebi'nin yaklaşık olarak 300 sene önce yaptığı denemelerle ilk uçan insan olarak tarihe geçtiği anlatılır. Bununla da çocuklarımıza, yüzyıllar öncesi Avrupalıların aklından bile geçmediği bir deneyi hayata geçiren bir Türk büyüğünün varolduğunu bilmenin önemi vurgulanır.[293]

---

[288] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 105, s. 7).
[289] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 82, s.16-17).
[290] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 127, s. 17).
[291] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 142, s. 15)
[292] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 68, s. 11).
[293] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 52, s. 17).

Dergide büyük Türk gezginlerinden Evliya Çelebi ve değerli eseri Seyahatname hakkında bilgiler verilir; tarih, coğrafya, bibliyografya ile ilgili birçok çalışma yapan bilim adamı Katip Çelebi tanıtılır ; Osmanlı denizcisi Piri Reis'in Amerika'yı gösteren dünya haritaları ve "*Kitab-ı Bahriye*" adlı denizcilik kitabıyla ilk savaş kaptanı ünvanına sahip olduğu anlatılır; Ortaçağ filozofu, hekim ve çok yönlü bilim adamı olan İbn-i Sina tanıtılarak eserlerinden ve din ile felsefeyi bağdaştıran fikirlerinden bahsedilir. Osmanlı ressamı Osman Hamdi Bey'in hayatı ve eserleri tanıtılır.

6. Anı (Hatıra):

Dergilerde, gazetelerde anı veya gezi yazıları, kişisel ve gerçek yaşam izlenimleri yansıttığı için her zaman merak uyandırır. Yazarlar hatıralarını (anılarını), gözlemlerini dile getirmek amacıyla metinler yazarak edebiyata yeni bir tür kazandırır. Bunlar derginin çeşitli sayılarında yayımlanır.[294] *Türkçem* dergisinde 22 anı yazısı yer alır. Çocukların ise dergide anı yazılarını merakla okuyabileceklerini söylesek de yaşanmış olayları kavrayabilmekte biraz güçlük çekebilecekleri kanısındayız. Fakat dergide anı yazılarını incelerken anıların, genelde sadeleştirilmiş bir dille, bir sayfayı geçmeyecek şekilde verildiği görülür.

Derginin 5-6. sayısında, ilk sayfada bir öğrencinin anısı dikkat çeker. "*Yüzyılın ziyareti"* başlığıyla verilen bu anı yazısında, dönemin Türkiye Cumhurbaşkanı Süleyman Demirel'in Prizren'e gerçekleştirdiği ziyaretiyle ilgili duygusal anılar anlatılır. Sultan Reşad'tan sonra Kosova'ya, Türkiye'den ilk defa gelen bir Türk devlet adamının ziyaretini masal gibi değerlendiren Atilla Beksaç, "*O gelmiş, içimize umut ışıkları yakmış, sahipsiz olmadığımızı kanıtsamış, baba şefkatiyle bizleri bağrına basmıştır*." sözleriyle, heyecanını kalemine döker. Bu anı yazısı, çocukların ellerinde Türk bayraklarıyla, tarihe geçecek görkemli resimlerle süslenir.[295]

"*Oktay Akbal Anılarında*" başlığıyla verilen diğer bir anı yazısında, yazarın arkadaşları Sait Faik ve Orhan Veli ile vapurla çıktığı bir Boğaz gezintisinden bir

[294] Okumuş, (2017: 274).
[295] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 5-6, s. 2).

anılar aktarılır. Oktay Akbal'ın anılarından bir alıntı, *Türkçem* dergisinin 28. sayısında yer alır.

"*Kosova'da Bir Paris Var*" adlı anı yazısı, "Prizrenlilerin Dergisi"nden bir alıntı olarak Ali Şen'in kaleminden *Türkçem* okurlarının beğenisine sunulur. Dünyada şehir güzellikleri tarif edilirken hep Paris örnek gösterilir. Fakat doğduğu yer Prizren'i gezdiğinde daha güzel bir şehir görmediğini anlatan Ali Şen, her defasında çok heyecanlandığını, çocukluk anılarına, Prizren'in güzelliklerine ışık tutar: "*Hiç kimse kökünü, doğduğu yeri unutmasın. Dünü unutanların yarınları yoktur*…" diyerek anı yazısına son verir.[296]

Ünlü Boşnak yazar, karikatürcü, ressam, gezgin, belgesel ustası Zülfikar (Zuko) Cumhur'un, doğduğu yer Neretva Nehri'ne yakın bir köydür. Çocukluk ve gençlik anılarını anlattığı yazı, Hasan Mercan'nın çevirisiyle *Türkçem* dergisinin 63. sayısında yer alır. Önce Neretva Nehri'nin tarihçesinden bilgiler veren Zülfikar Cumhur, 19. yüzyılda özellikle İngiliz gazeteciler tarafından fotoğraf makineleriyle, nehri ebedileştirip fotoğraflarıyla dünyaya tanıttığını anlatır. Fakat yine de Neretva Nehri'nin Evliya Çelebi'den başka kimseye tarihi gerçeği yansıtmadığını vurgular:

> "*Koca Zat, öyle yazmış ki, öyle yaşatmış ki Neretva'yı, kıyısında doğduğumdan, onur duyuyor, gururumla yaşıyorum, inanın… Yattığın yerde nurlar yansın, ey koskoca Evliya Çelebi…"* [297]

Kosova'da değerli Türk öğretmenlerimizin kaybı, buradaki Türk toplumu için bir kahramanı yitirmek anlamına geldiğini belirtmek gerekir. Çünkü öğretmen kadrosunun eksikliği, buradaki Türk toplumunun yıllarca yaşadığı sıkıntıların başında gelir. Derginin 75. sayısında, Gilan kentine yakın Doburçan köyünde böyle değerli bir öğretmeni yitirmenin acısıyla, "*Doburçan artık sensiz, Doburçan artık mahzun*" başlıklı yazısıyla ilkokul anılarını kaleme alan İsa Sulçevsi öğretmenini saygıyla anar.

Derginin aynı sayısında Çiğdem Ülker imzalı anı yazısı, Makedonya Türk halkına duyduğu hayranlıkla, bunca yıldır yitirmedikleri Türkçelerine, onu yaşatmak

[296] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 49, s. 23).
[297] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 63, s. 6-7).

için verdikleri mücadelelere, değiştirmedikleri isimlere ve hep barış işinde sundukları ellere selamlarını iletir. Yüzyıllardır göçlerle boşalan Balkan topraklarına, inatla sahip çıkmaları gerektiğine dikkati çekerek, Makedonya anılarını tazeler.

Türkçem'in diğer bir anı yazısı da "*Amsterdam Mektupları*" adlı kitaptan alıntı olarak verilir. Yazar Veyiz Güngör, bu yazıda Hollanda'da yaşadığı yıllarda yitirdiği en yakın arkadaşıyla yaşadığı anılarını anlatır.[298]

Derginin 106. sayısında değerli yazar Necati Cumalı'nın "*Anılarımda Babam"* isimli yazısında Florina'dan ayrılma öyküsünü kaleme alır. Florina doğumlu yazar, "*Makedonya 1900"* adlı kitabında bu anılarını yazar. Babasını, birlikte yaşadığı yıllarda değil hep yaşadıkça, onun yaşına geldikçe anladığını anlatır bu hüzünlü anı yazısında.

"*77 Yıl Sonra Priyepolye*" başlığı altında diğer bir anı yazısı da H. Yıldırım Ağanoğlu'nun imzasını taşır. Bosna Savaşı ardından Ramazan Bayramı için Saraybosna'daki akrabalarına yolu düşen H. Yıldırım Ağanoğlu'nun anılarla dolu bu yazısında, göç acıları tazelenir. Buna benzer göç anılarını anlatan Hidayet İlimsever'in "*Üsküp'teki Evimizde"* ve "*İstanbul'da Muhacirlik Günleri*" " adlı göç ile ilgili anı yazıları, derginin 123. ve 124. sayısında iki bölümlük olarak verilir.[299]

Dergideki gezi yazılarını incelerken Nedim Gürsel imzasıyla, Makedonya'nın Kalkandelen (Tetovo) şehrinin gezi anıları çıkıyor. Buradaki hat sanatıyla bezenmiş camiiler, tarih kokan renkli evler, bakımlı yalılar en yalın ve sade bir dille anlatılır. Her şeyin öylesine güzel, her şeyin o kadar doğal olduğunu yazan Gürsel, Kalkandelen'de Alaca Camii, Osmanlı İmparatorluğu'nun beş yüz yıl boyunca Balkanlar'da yalnızca kan ve gözyaşından, kaba güçten ibaret bir miras bıraktığını iddia edenlere verilecek en güzel yanıt olduğunu ifade eder.[300]

Derginin 140. sayısında Prof. Dr. Rıdvan Canım'ın Makedonya gezisinden esinlenerek yazdığı "*Vardar Ovası, Vardar Ovası*" adlı 3 sayfalık anı yazısında, başkent Üsküp'te yetişmiş Divan şairlerini, Osmanlı zamanında medreselerinde

[298] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 79, s. 10).
[299] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 123, 124, s. 6, 16).
[300] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 39, s. 13).

müderrislik yapmış önemli şahsiyetleri saygıyla anıyor. Şar Dağları'nın güzelliklerini, Osmanlı izleri taşıyan bütün tarihi mekanlara özel şiirlerle donatılmış, akıllarda kalacak muhteşem yazısı yer alır. Rıdvan Canım, büyük şair Yahya Kemal Beyatlı'nın "*Kaybolan Şehir"* şiiri; Yavuz Bülent Bakiler'in "*Bizim Türkümüz*" şiiri; Sefa Salih Kaplan'ın "*Rumeli Ağıtı*" şiirlerinden alıntılar yaparak Rumeli anılarını duygusal bir şekilde kaleme alıyor.

Dergide en etkili ve en güzel anı yazılarından biri de Üsküplü yazarımız Leyla Şerif Emin'in "*Bir Şehir Uyanıyor İçimde*" başlıklı yazısı karşımıza çıkıyor. İstanbul gezilerini ve izlenimlerini en samimi ve yalın bir dille kaleme alan yazar, çocukluk şehri Üsküp'ün artık eskisi gibi olmadığından yakınır hatta İstanbul'a kavuşmanın hayaliyle yatıp kalktığını kalemine döker.[301]

7. Röportaj (Söyleşi):

Türkçem dergisini muhteva açısından incelerken 30 kadar röportaja rastladık. Söyleşiler, bir sayfayı geçmeyecek şekilde verilir. Söyleşilerin çoğunun *Türkçem* dergisi tarafından (T. D. olarak) gerçekleştirildiği belirtilir. Bazı röportajların altına ise isim verilir. Röportajlar, dernek başkanları, öğretmenler, genç tiyatrocular, genç müzisyenler, sanatçılar, yazarlar, başarılı ve örnek teşkil edecek öğrencilerle gerçekleştirilir.

Derginin 3-4. sayısında hemen ilk sayfadan Prizren'in Filizler Derneği Başkanı Fadıl Derviş ile yapılan söyleşi göze çarpar. Bu söyleşi, Fahri Mermer tarafından gerçekleştirilir. *"Filizler*" Derneği Prizren'de doksanlı yıllarda kurulan bir dernektir. Adına ve tüzüğüne uygun olarak dernekte sadece ilkokul ve lise ile dengi okul öğrencileri faaliyet gösterebilir. Derneği yöneten deneyimli kültür-sanat emektarları birçok zorluğa rağmen yılmayarak derneği ayakta tutmayı başarır. "*Filizler*" Derneği Başkanı Fadıl Derviş ile yapılan röportajda, derneğin kurulma nedenleri, faaliyetleri, başarıları ve ileriye yönelik planları üzerine bahsedilir.[302]

[301] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 143, s. 11).
[302] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 2).

Dönemin Kosova Türk Öğretmenler Derneği Başkanı Ferhat Aşıkferki, *Türkçem* dergisine verdiği röportajda, 1994 yılında kurulan bu dernek hakkında bilgiler verir. Bu söyleşide ayrıca 1951'den bugüne, Türkçe eğitimin kısa değerlendirmesi yapılır. Dernek başkanı Aşıkferki, öğrencilerimizin senelerdir kitap sorunu yaşadıklarına, Türk dilinde dergi, gazete gibi mecmualların temin edilmesi gerektiğine dikkat çeker. "*Türkçem*" dergisinin bu yönde büyük bir misyon üstlendiği için dergiye minnetar olduklarını belirtir.[303]

Derginin, Prizren'in farklı okullarından değerli öğretmenleri tanıtmak amacıyla ilginç ve keyifli sohbetler gerçekleştirdiğine tanık oluyoruz. Doğru yola yönlendiren, güzele, erdeme varmamız için ellerinden geleni yapan "*Öğretmenlerimiz Baştacımız*" başlığıyla verilir. Derginin 16. sayısında 32 yıldır öğretmen olan Melahat Müftü ile yapılan söyleşiye rastlanır. Bu değerli öğretmenimiz önce öğretmenlik mesleğine başladığı yılları, çocuklarla çalışma heveslerini, topluma yararlı, bilgili, insanları yetiştirme mutluluğunu okurlarla paylaşır.[304] Derginin 75. sayısından itibaren birkaç sayı olarak devam eden "*Öğretmenlerimiz Dil Güvercinlerimiz"* adlı köşesinde kutsal mesleklerini onurla yapan öğretmenlerimizle dizi röportajlar yayınlanır. 1951, Türklerin Kosova'da uzun bir aradan sonra serbest olarak milli benliğini ifade etme hakkına sahip oldukları yıldır. Anadilince okumanın büyük mutluluğunu ilk sezenler arasında öğretmen Nebile (Koro) Laçin de vardır. Kendisiyle yapılan söyleşide, o döneme ilişkin bir değerlendirme yapması istenir. Nebile öğretmenimiz, bu meslekteki serüvenlerini, 40 yılı aşkın tecrübelerini anlatarak genç öğretmen adaylarına birçok öğütte bulunur.[305] Yarım yüzyıla yaklaşan bir zaman diliminde görev yapan öğretmenimiz Meseret Brina, eğitimi anadilinde sürdürmek, kültürün, sanatın, tek sözle yaşamın her alanında varlığını kanıtlamak ve yıkılmadan yarınlara ulaşmak uğruna yüreklerini ortaya koyan öğretmenlerimizden biridir. Bu söyleşide de Meserret Brina, öğretmenliğin her gün, her yeni doğan gün öğrencileri anlamak, onlarla yakın bağ kurmak, dertlerini, mutluluklarını paylaşmak; her ne olursa olsun güler yüzlü,

[303] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, sayı: 143, s. 10).
[304] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 16, s. 10).
[305] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 75, s. 12-13).

sevecen olmak, onları kırmamak büyük bir sorumluluk ve gayret isteyen bir meslek olduğunu anlatır. Öğretmenimiz bu meslekte var olduğu için büyük onur duyduğunu ifade eder. Bu gibi dizi röportajlar dergide Şahinder M. Rogova, Yumniyye Muzbeg ve Ceylan Sokol öğretmenlerle de gerçekleştirilir.[306]

Türkçem dergisi, genç okurlara ilham olmak ve onları teşvik etmek amacıyla, başarılı ve yetenekli olan gençlerimizi tanıtmayı da ihmal etmez. Prizren radyosunda çalışan iki genç ile Sevgi Buş tarafından gerçekleştirilen keyifli bir sohbet, derginin 54. sayısında yayımlanır. Bu söyleşide gençlerle radyoculuk tecrübeleri, program hazırlıkları, yayınladıkları müzik tarzları üzerine hoş bir sohbet aktarılır.[307] Birçok etkinlikte yer aldıkları gitar performanslarıyla kendilerine hayran bırakmayı başaran Priştineli iki genç arkadaşımız Senem ve Ceyda Safçı kardeşler ile *Türkçem* dergisi, bir röportaja yer verilir. 2004 yılında Kosova ARS Fondasyonunun örgütlemiş olduğu uluslararası yöresel "Klasik Müzik Yarışları"nda birinciliği elde eden Ceyda ve Senem, bu yönde kendilerini nasıl geliştirdiklerini, kalsik müziğe olan tutkularını ileride Avrupa ülkelerinde nasıl ilerletmek istediklerini anlatırlar.[308] Ünlü türkü İrfan Şekerci'nin yeğeni olan genç sanatçı Gani Şekerci, *Türkçem* dergisinin diğer bir konuğu olur. Çok küçük yaştan itibaren amcası ve dedesi sayesinde saz ve kanun dersleri aldığını söyleyen Şekerci, Doğru Yol Derneğinin üyesi olmak ve orada hizmet vermekten büyük mutluluk duyduğunu söyler.[309] Klasik müzikte parlayan yıldızlarımız Mennan Bırvenik kemana ve Malik Halçe sihirli parmaklarıyla piyanonun tuşlarına can verir. Derginin 135 ve 157. sayılarında bu gençlerle yaptıkları müzik tarzı, faaliyetleri, yurt dışı planları üzerine söyleşiler bulunur. Ayrıca Kosova'da yeni kurulan genç müzik grupları Mavi Duvar ve PUR; Türkiye'nin sevilen gruplarından "Hepsi" grubu üyeleriyle röportajlara yer verilir.[310]

Dergi, sanatın diğer dallarında da başarı gösteren gençlere ağırlık vermeye devam eder. Türkiye'de okuyup özel bir televizyon kanalında dizi için rol almayı

---

[306] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 76, 77, s. 12; Yıl: 2008, Sayı: 78, s. 12; Yıl: 2014, Sayı: 159, s. 12).
[307] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı:54, s. 7).
[308] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 66, s. Arka kapak).
[309]Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 143, s. 23).
[310] Türkçem Dergisi, (Sayı: 65, 70, 106).

başaran genç yetenek Dilek Malok'la öğretim hayatı, Türkiye'deki yaşantısı ve ileriye yönelik planlarına ilişkin ilginç bir röportaj bulunur. Türk Genç tiyatrocular Edin Kude ile Yarem Vırmiça; Prizren eğitim müdürlüğü tarafından yılın en başarılı öğrencisi seçilen Meryem Kovaç ile söyleşilere yer verilir. *Türkçem* dergisi başarılara imza atan gençlerimizi tanıtma gayesiyle, yine genç yönetmen Barış Karamuço'yla Prizren'de her yıl düzenlenmekte olan Dokufest Film Festivali ve Karamuço'nun mesleği üzerine kısa bir röportajı sayfalarına taşır.[311]

Kosova Türk tiyatrosunun duayenlerinden, Nafiz Gürcüali, *Türkçem* dergisinde yer alan diğer konuklardan biridir. 1978 yılında Kosova'da bir Türk tiyatrosunun kurulumasında gerçek anlamda çok büyük katkısı olan oyuncu, yönetmen Nafiz Sami Gürcüali ile söyleşiyi Zeynel Beksaç gerçekleştirir. Tiyatro alanında Ankara'da staj gören Gürcüali, 30'a yakın oyunu sahneye koyar. Defalarca Kosova ve yurt dışında en iyi oyuncu ve en iyi yönetmen seçilir. Bu tiyatro duayeniyle yapılan söyleşide, tiyatroya attığı ilk adım, gençlere tiyatroyu aşılama çabaları, çalışmaya başladığındaki ve şimdiki şartlar hakkında ilginç bir sohbet yer alır.[312]

Derginin 136. sayısında ise 45 yıllık fotoğrafçılık mesleğini severek yapan, günümüzde de tüm yoğunluğuyla sanatın bu dalıyla sarmaş dolaş olan Nafiz Lokviça ile mesleki hayatı ve genç nesillere verdiği mesajlarla dolu söyleşiye yer verilir. "*Benim için fotoğraf her şeydir.*" diyen Nafiz Lokviça, 2011 yılında Prizren Belediyesi tarafından en iyi fotoğraf sanatçısı olarak seçilir. Dergide bu şahıslarla yapılan röportajların yanında, mutlaka fotoğraflarının da yer almasına özen gösterilir.

8. Fıkralar:

Türkçem dergisinde muhteva bakımından masallardan sonra çocukları eğlendirebilecek en dikkat çekici edebî türlerden biri de fıkralardır. *Türkçem* dergisinde birbirinden güzel ve eğlenceli fıkralar bulunur. Fıkraların toplam sayısı

[311] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 63, s. 23; Yıl: 2014, Sayı: 160, 161, s. 22, 23; Yıl: 2012, Sayı: 141, s. 16).
[312] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 56, s. Arka kapak)

97'dir. Dergide Nasrettin Hoca, Türk mizah kültürünün önemli şahsiyeti İncili Çavuş fıkraları, halk arasında sıkça söylenen ve sevilen Bektaşi fıkraları, anonim fıkralar ile kısa eğlendirici fıkralar bulunur. Bilhassa Nasrettin Hoca fıkraları çok dikkat çeker. Bu fıkralar bazı sayılarda siyah beyaz çizgi roman şeklinde 2-3 sayfa boyunca verilir. Bazı sayılarda *"Komik"* veya *"Mizah"* köşeleri bulunur. Derginin 148. sayısından sonra ise fıkralara yer verilmez. Bunların yerine bilmece ve bulmaca gibi eğlendirici sayfalara ağırlık verilir.

Türkçem dergisinde yer alan fıkralar oldukça eğlendirici, güldürücü ve düşündürücüdür. Konu olarak daha çok tanınmış kişiler ile hayvanlar bulunur. Bir kısmı sohbet biçiminde kaleme alınmıştır. Bazıları da muzip ve nüktedan birinin hazır cevaplarından oluşan kısa hikâyelerdir. Nasrettin Hoca fıkraları ile Bektaşi fıkraları bu türdendir. Fıkralarda sade ve mizahi bir dil kullanılır. Zekice bir anlatıma sahiptirler, çocukları güldürürken bir yandan da düşündürürler. Verdikleri öğütlerin eğitici tarafları vardır. Fıkraların çoğu, çeşitli resimler ve karikatürler eşliğinde yayınlanır. [313]

Türkçem dergisinde 70 civarında özenle seçilmiş Nasrettin Hoca fıkrası bulunur. Bu fıkralar genellikle çok kısa verilir. Derginin ilk sayısından itibaren yer verilen bu fıkralardan, çok bilinen "*Parayı Veren Düdüğü Çalar*" fıkrasına rastlıyoruz. Hemen yanında ise "*Nasreddinn Hoca Kimdir?"* başlığıyla da Nasrettin Hoca'nın hayat hikâyesine yer verilir.[314] Bunun yanı sıra "*Ne Olurdu Benim Halim"*, "*Şu Dünya Kaç Kulaç*?", "*Yanlışlık Olmuş*", "*O Nereye İsterse"*, "*Konmayı Öğrenememiş*", "*Niye Helva Yapmıyorsun?", "Biraz da Biz Ölelim"*, "*Ben Bilmemiş Olayım*", "*Merdiven Satıyorum*", *"Deli Dedikse*", "*Düşeceğimi Bildin*" , "*Ev İşi*", *"Şeytan Aldı Götürdü"*, "*Ben Kimim*?", "*Nasrettin Hoca'nın Definesi*" gibi 16 fıkra, çizgi roman şeklinde verilir.[315]

[313] Okumuş, (2017: 275).
[314]Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 10).
[315] Türkçem Dergisi, (Sayı: 3-4, 5-6, 16, 19, 35, 43, 48, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 97, 146).

Dergide Nasrettin Hoca'ya ait diğer 48 fıkra ise derginin değişik sayılarında bazen ikişer veya üçer fıkra olmakla birlikte yayınlanır. Bu fıkraların 7'si tekrardır.[316]

İncili Çavuş fıkraları genel olarak sarayda ve saray çevresinde bulunan çok renkli tiplerden oluşan insanların toplum hayatındaki tutum ve davranışları meydana getirir. İncili Çavuş, padişahın yakını olarak gördüğü her aksakallıyı alaya almış hatta zaman zaman padişah bile onun güldürücü ve iğneleyici sözlerine hedef olur. Dergide "*Uçurumun Kenarı*", "*Çoban*" ve "*Taklit"* adlı fıkralar karşımıza çıkar.[317]

"*Bektaşi Fıkralarından Örnekler*" başlığıyla verilen 5 tane fıkra, ince hiciv içeren fıkralardır. Fakat bunları kimseyi incitmeden, aşağılamadan, gerekirse kendisiyle dalga geçerek yapar. Ayrıca, Bektaşi fıkralarının temel özelliklerinden biri Bektaşi kimliğinin hazır cevaplılığını yansıtmasıdır. "*Karışıklık", "Bektaşi ve Kürk", "Açlık", "İstediği Yemek"* ve *"Araba"* isimli fıkralar çok kısa bir şekilde verilir.[318]

Dergide Murat Kaya tarafından hazırlanan Mizah fıkraların sayısı 7'dir. Fıkralar gazeteci, ressam, öğrenci ve öğretmen gibi konuları içerir.[319]

"*Gülelim Eğlenelim*" ve "*Komik*" köşelerinde yer alan fıkralarda ise Temel, deliler, görgü kuralları, baba ve oğul diyalogları gibi konular ağırlıktadır. Sadece dört dergide yer verilen bu fıkraların sayısı 9'dur.[320]

9. Bilmece-Bulmaca:

Bilmece ve bulmaca sayfaları oldukça renkli ve sayfalarının toplamı 183'tür. Bilmece ve bulmaca sayfalarına 16. sayıdan itibaren yer verilir. Bil, bul, eğlen ve oyna sayfaları genelde derginin son sayfalarında (20-21. sayfalarında) yer verilir. Derginin 43. ve 44. sayılarında ise bu konulara derginin 7. sayfalarında rastlanır.

---

[316] Türkçem Dergisi, (Sayı: 18, 24, 25, 26, 35, 37, 38, 44, 49, 56, 58, 59, 61, 62, 64, 65,70, 71, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 103, 104, 111, 119, 120, 124, 126, 137 ve 145)
[317] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 20, s. 16).
[318] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 21, s. 17).
[319] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 117, 123, s. 21, 15).
[320] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 50,51, 52, 53, s. 14).

Derginin bazı sayılarının arka kapağında Yalvaç Ural tarafından hazırlanan "*Zıpır Bilmeceler*" köşesinde, çocukların düşünce kabiliyetini zorlayacak bilmecelere yer verilir. Bilmece bulmaca sayfalarında, noktaları birleştirme, resimlerdeki hataları bulma, cümlelerdeki başlıkları tamamlama, sayı yakalamaca, karikatür sıralaması, kelime bulmaca, fark bulmaca, sözlük avı, beyin labirenti, doya doya boyama, tekerleme örnekleri, farklı farklı resimlerle donatılmış zeka oyunları ve Sudoku mevcuttur. Bir çocuğun zekasını doğru kullanabilmesi, beynini çalıştırmayı, zorlamayı ve geliştirmeyi öğrenmesi çok önemlidir. Bu açıdan baktığımızda, derginin içeriğinin başarılı olduğu söylenebilir.

10. Atasözleri, Deyimler ve Özlü sözler:

Toplumdaki gelenek, görenek, yaşam biçimi ve hayat tecrübelerinden oluşmuş atasözleri ve deyimler, çocukların zihinsel gelişimi ile eğitimleri için son derece önemli bir yere sahiptir. *Türkçem* dergisinin 162. sayısının tamamında 110 adet deyim, atasözü ve onların hikâyeleri bulunur. Türk atasözlerinden başka Çin ve Danimarka atasözleri de bulunur.

Bu yazılarda öğüt vermek için kullanılan bir başka yol, özdeyişlerden faydalanmaktır. Dergide seçilen atasözü, deyim ve özdeyişlerle, çocuklara hayatla ilgili iyi davranışlar anlatılır. Çok anlamlı atasözlerinden örnekler verilir. Atasözleri ve deyimler çocukların hayata, topluma, bakış açılarını değiştirebilir, kültürlerini geliştirebilir, daha disiplinli olmalarına etkide bulunabilir.

"*Öfkeyle kalkan zararla oturur."* atasözü, kişi öfkeli zamanında duygusunun etkisi altındayken iyi düşünemez, yaptığı onca işin nasıl bir sonuç doğuracağını hesap edemez manasındadır. "*Görünen köy kılavuz istemez*." atasözü, ortada duran bir gerçeği açıklamak gerekmediğini ima eder. "*Güvenme varlığa, düşersin darlığa.*" atasözü, insan, varlıklı durumuna güvenerek har vurup harman savurmamalı, tutumlu olmalıdır anlamını taşımaktadır. "*Ağaç yaş iken eğilir.", "Dost dostun eğerlenmiş atıdır.*" gibi atasözleri çocuklara en yalın, en kısa ve sade

bir dille anlatılır. [321] Dergide rastladığımız deyim ve atasözleri arasından birkaç örneğe daha yer verelim:

" *Alnı açık olmak* "(Türkçem, Yıl: 2001, sayı: 21, s. 10)

"*Kulağa küpe olmak"* (Türkçem, Yıl: 2001, sayı: 21, s. 16)

"*Leb demeden leblebiyi anlamak* " (Türkçem, Yıl: 2001, sayı: 21, s. 16)

"Kulak misafiri olmak" (Türkçem, Yıl: 2001, sayı: 21, s. 16)

" Hoşafın yağı kesilmek" (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 24, s. 9)

"*Uyuyan yılanın kuyruğuna basmak*" (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 25, s. 3)

"*Devlet kuşu konmak"* (Türkçem, Yıl: 2010, sayı: 110, s. 10)

"Pirincin taşını ayıklamak" (Türkçem, Yıl: 2010, sayı: 110, s. 10) gibi deyimler ile

"*Sözü söyle alana, kulağında kalana*." (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 25, s. 3)

"Körler memleketinde şaşılar baş olur." (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 25, s. 3)

"*Yuvarlanan taş yosun tutmaz."* (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 25, s. 3)

"*Sabır acıdır, meyvesi tatlıdır*." (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 26, s. 3)

"*Danışan dağı aşmış, danışmayan düz yolda şaşmış."* (Türkçem,Yıl: 2002, sayı: 26, s. 3)

"*Kötülük her kişinin körü, iyilik er kişinin kârı."* (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 26, s. 3)

"Doğru gidenin başı duvara çarpmaz." (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 26, s. 3)

"*Derin su yavaş akar, gönül çabuk kırılır."* (Türkçem, Yıl: 2011, sayı: 131, s. 23)

"*Gün doğmadan neler doğar."* (Türkçem, Yıl: 2012, sayı: 134, s. 11)

"Kusursuz dost arayan, dostsuz kalır." (Türkçem, Yıl: 2012, sayı: 134, s. 11)

"*Söz gümüşse sükut altındır"*. (Türkçem, Yıl: 2012, sayı: 134, s. 11)

"Ağacı kurt, insanı dert yer." (Türkçem, Yıl: 2012, sayı: 134, s. 11)

[321] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 21).

"At ölür meydan kalır, yiğit ölür şan kalır". (Türkçem, Yıl: 2012, sayı: 135, s. 14) gibi atasözlerine yer verilmiştir.

Dergide ayrıca dünyaca ünlü bilim adamları ve yazarlar tarafından söylenen özlü sözlere de rastlanır. Türk büyüklerine ait özlü sözlerin sayısı 49, yabancılara ait özlü sözler ise 59'dur. Atatürk, Mevlana, Ali Şir Nevai, Ziya Gökalp, Necip F. Kısakürek gibi Türk büyükleri ile Herodot, Aristotales, Konfiçyus, Cicero, Beydeba, La Fontaine, Cervantes, Goethe, Leonardo Da Vinci, Victor Hugo, Georg Hegel, Max Muller, Balzac, Lord Byron, Bernard Shaw ve Oscar Wild gibi Avrupalı tanınmış sanat ve fikir adamlarının söylediği ve adeta bir cümle ile kitaplar yazdıracak özlü sözler yer alır.

Türk büyüklerinin söylediği özlü sözlerden örnekler:

"*Dil ile düğümlenen, diş ile çözülmez*." **Kaşgarlı Mahmut** (Türkçem, Yıl: 2008, sayı: 90, s. 2).

"*Bu cihan bir ağaca benzer. Biz bu ağaçta yarı ham yarı olmuş meyvalar gibiyiz*." **Mevlana** (Türkçem, Yıl: 1999, sayı: 1-2, s. 4).

"*Türkçe sözler üzerinde düşünmeye koyuldum, gözlerime on sekiz bin alemden daha engin bir cihan göründü. Süsler, ziynetler içindeki bu alemin seması, dokuz gökten üstündü. O bir bilgiler ve yücelikler hazinesiydi. İncileri, yıldızları parlaktı. Onun güllükleri vardı ki, gülleri güneşler gibi ışıldıyordu."* **Ali Şir Nevai** (Türkçem, Yıl: 2006, sayı: 71, s. 2).

*"İlim ilim bilmektir, ilim kendin bilmektir. Sen kendini bilmezsen, bu nice okumaktır."***Yunus Emre** (Türkçem, Yıl: 1999, sayı: 3-4, s. 19).

"*Daima ileri hedefin olsun, geriye takılıp kalma."* **Evliya Çelebi** (Türkçem, Yıl: 2006, sayı: 66, s. 12).

"*Ben, milletimin en büyük ve ecdadımın en kıymetli mirası olan istiklal aşkı ile dolu bir adamım."* **Mustafa Kemal Atatürk** (Türkçem, Yıl: 1999, sayı: 1-2, s. 4).

"Kültür ağacının kökleri milletin bağrında, ruhundadır." **Ziya Gökalp** (Türkçem, Yıl: 2000, sayı: 11-12, s. 2).

"*Konuşmak bir mana ise susmak bin bir mana. Herkes konuşmasına konuşur lakin sükut yürekli olana*." **Mehmet Akif Ersoy** (Türkçem, Yıl: 2007, sayı: 76, s. 23)

"*Devler gibi eserler bırakmak için, karıncalar gibi çalışmak lazım."* **Necip Fazıl Kısakürek** (Türkçem, Yıl: 2006, sayı: 69, s. 2) gibi örnekler verilebilir.

Yabancı bilir kişilerin söyledikleri özlü sözlerden birkaç örnek:

"İnsanlar, mutluluğun değerini, kaybettikten sonra anlar." **Eflatun** (Türkçem, Yıl: 1999, sayı: 3-4, s. 13).

"Büyük başarıların sahipleri, küçük işleri titizlikle yapabilme sabrını gösteren kişilerdir." **Schiller** (Türkçem, Yıl: 2000, sayı: 13-14, s. 23).

"*Çalışmak hayat, düşünmek ışıktır*." **V. Hugo** (Türkçem, Yıl: 2000, sayı: 13-14, s. 23)

"*Doğruluk sonsuzluğun güneşidir, nasıl olsa doğar."* **W.Philips** (Türkçem, Yıl: 2000, sayı: 13-14, s. 23).

"*Felaketler bize gerçek dostlarımızı tanıtır."* **Balzac** (Türkçem, Yıl: 2000, sayı: 11-12, s. 2)

"Bilgi para gibidir, kazandıkça tutku artar, ama bu iyi bir tutkudur." **Bernard Shaw** (Türkçem, Yıl: 2000, sayı: 11-12, s. 2).

"Bugün hatasını kabul eden, dünden daha akıllı sayılır." **Cu Kong** (Türkçem, Yıl: 2000, sayı: 11-12, s. 2) gibi örnekler sayılabilir.

Bir de Peygamberimiz **Hz. Muhammed'in** insanlık yolunu aydınlatan sözlerine yer verilir. Bunların sayısı 6'dır:

"Eğlence ve zevke kapılan, akıldan kaybeder." (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 23, s. 3).

"Alışkanlık ikinci bir görenektir." (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 23, s. 3).

"*Her şey akıla muhtaçtır, akıl da eğitime."* (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 23, s. 3).

"*Allah kullarına, akıldan yüce bir şey dağıtmış değildir.*" (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 23, s. 3).

"*Fırsat yıldırım hizi ile gider, karınca yürüyüşü ile gelir.*" (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 23, s. 3).

"Akıllı kimse kemal, cahil ise mal peşindedir." (Türkçem, Yıl: 2002, sayı: 23, s. 3).

C. Diğer Yazılar

Türkçem dergisinin her sayısı Editör tarafından çocuklara hitab eden giriş yazısıyla başlar. Derginin sahibi ve yazı işleri müdürü Zeynel Beksaç, ilk sayıdan itibaren "*Sevgili Çocuklar Merhaba"* başlıklı yazısına yer vererek derginin çıkış amacı, çocuk edebiyatındaki yeri, içeriği, başarıya giden yolda karşılaştıkları tüm zorluklara rağmen derginin ayakta kalabilme mücadelesini anlatır. *Türkçem* dergisinin yayımlanması için uzaktan yakından emeği geçen herkese teşekkürlerini sunar. Dergide yer alan haber ve tanıtım yazılarını incelemeye çalışacağız:

1. Haber ve Tanıtım Yazıları:

Türkçem dergisinde giriş yazısından sonra, genelde Balkanlar ve Kosova'ya ait güncel haberlere ilişkin yazılar yer alır. İki sayfalık, 3 haberden 12 habere kadar ulaşan güncel olaylar, kısa ve öz şekilde verilir. İlk sayılarda "*Güncel Haber*" başlığıyla verilen haberler, daha sonra "*İz Bırakan Olaylar"* ve *"Manşettekiler*" başlığıyla devam eder.[322] Yazılar, güncel olaylardan ibaret olduğu için siyasi, kültür, sanat, spor, edebiyat, din, tarih haberlerini kapsamaktadır. Güncel haberlerin sayısı 800 kadardır. Konuları daha yakından incelediğimizde, önemli siyasi şahsiyetlerin Kosova ziyaretleri (Süleyman Demirel, Recep T. Erdoğan, Ahmet Davutoğlu, Abdullah Gül, Türkiye'nin sağlık, eğitim, devlet bakanlarının ziyaretleri); Kosova'da Türk derneklerinin (kültür ve sanat, kadın, gençlik...) etkinlikleri; Kosova'da, Cumhuriyet Bayramı, 30 Ağustos Zafer Bayramı, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı, Kosova'da bağımsızlık kutlamaları, Atatürk'ü anma törenleri, Kosova'da Türk tiyatrolarının temsilleri, yılın edebiyat ödülü törenleri, Kosova'da Türk Taburu'nun etkinlikleri, öğretmenlerimizin düzenlediği seminerler, Kosova'da

[322] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 7-8; Yıl: 2001, Sayı: 21; Yıl: 2003, Sayı: 35); Okumuş, (2017:276).

Türkçe eğitimin, derneklerin kuruluş yıldönümleri; Anadolu Kalkınma Vakfı ve Türk İşbirliği ve Kalkınma Ajansının (TİKA) faaliyetleri göze çarpar.


21 MART DÜNYA ŞİİR GÜNÜ'NDE

Kosova'lı Şairler Dünyaya Barış Güvercinlerini Uçurdular


BARIŞ diye diye...Balkanlarda Şiir Yollarında...

Bu kez Priştine'nin "Elena Cika" İlköğretim Okulu öğrencileri arasındaydık.


BALKANLARDA TÜRK EDEBİYATI ŞAHLANIYOR

PRİZREN'DE ÜSKÜP GENÇ ŞAİRLERİN DİZELERİ YÜREKLERİ DAĞLADI


HABER

8. Uluslararası Dergi Fuarı sona erdi

Anadolu Motiflerinin Dili

Sergisi Priştine'de yoğun ilgi gördü

"SEHER YILDIZLARI" KİTABI TANITILDI

TÜRK ASKERİ KOSOVA'DAKİ KÖY OKULUNU ONARDI

Derginin 21. sayısından itibaren, "*İz bırakan olaylar*" başlıklı sayfalarda, Kosova'da ilk Türkçe özel radyonun açılışı, yerli ressamların kişisel sergileri üzerine haberler, Çanakkale Şehitlerinin Kosova'da anma törenleri, Mehmetçik'in anaokulu ile huzur evlerine duygusal ziyaretleri, yıl sonu dergi sayılarında özellikle o yıla damgasını vuran olaylar hatırlatılır, yeni ders yılının başlaması veya tatil dönemleri,

yeni çıkan dergilerin tanıtımları yapılır, dini bayramlarımız ve Kosova'daki gelenek ve göreneklere değinilir.

Türkçem'in 35. sayısında "*Manşettekiler"* köşesiyle yine güncel olaylara ışık tutulmaya çalışılır. Türk Yazarlar Derneğinin şiir buluşmaları, Edebiyat saatleri; Kosova'daki üniversitelerin Türkiye üniversiteleriyle yaptıkları protokol anlaşmaları, Sanatla Uyanmak şölenleri, seminerler, öğrenci gezileri, Türk dünyası şairlerinin buluşmaları, Kosova'nın çeşitli bölgelerinde yaşayan Türk toplumlarının yaşayış tarzları, Kosova'da Türkçenin resmiyetiyle ilgili yankı uyandıran haberler, TİKA tarafından restore edilen tarihi eserler, okullara yapılan onarım çalışmalarını kapsamaktadır. Ayrıca, tarihe geçebilecek bazı olaylar da aktarılır. Örneğin, Kosova'da ilk Türkçe alfabe kullanılmaya başlanır. Bazı okullarda Türkçe okuyan öğrencilerin sayısı birinci sınıflarda % 10'luk artış olduğuna dair haberler, Türk Medya Platformunun kuruluşu, Türk belge ve kimliklerinin müjdesi gibi haberler sayılabilir.

Bu yazılar genelde derginin sahibi ve yazı işleri müdürü Zeynel Beksaç tarafından kaleme alınır ve daha çok haber niteliği taşır. Bazı haberlerin altında ise, *"Kosovahaber"* ve *"Kosovaport"* gibi internet sitelerinden alıntı yapıldığı belirtilir. Bu tür haberler, orjinalinden özetlenerek aktarılır. Ayrıca dergide başka isimlere de rastlanır. Bunlar Bedrettin Koro, Ethem Kazaz, Taner Güçlütürk ve İbrahim Aslan'dır. Koro'nun öğretmenlere düzenlenen seminerler ve Kosova'da Türkçe eğitime ilişkin haberleri;[323] Kazaz'ın Prizren Türk tiyatrosunun temsiline ait haber yazısı;[324] Taner Güçlütürk imzalı *"Filizler"* Derneğinin Yalova konseri yanı sıra ABD'de "Edward R. Murrow" Gazetecilik Programında Kosova'yı temsil eden Taner Güçlütürk'ün *"Amerika'da Toplumumuzun Sesi*" yazısı ve Kosova'da 30 Ağustos Zafer Bayramı kutlamalarına ilişkin iki haberi yer alır.[325] *Türkçem'*in 136.

[323] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 9-10, s. 2; Yıl: 2001, Sayı: 15, s. 15)
[324] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 15, s. 23).
[325] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 65, s.19; Yıl: 2007, Sayı:81, s. Arka kapak; Yıl: 2007, Sayı: 82, s. 23).

sayısında ise İbrahim Aslan'ın, şair Arif Bozacı'nın yeni şiir kitaplarıyla ilgili iki tanıtım yazısına rastlanır.[326]

Dergide güncel haberlerden başka tanıtım yazıları da bulunur. Kosova'nın değişik bölgelerinde Türkçe eğitimin yapıldığı okulların tanıtımları, gelenek ve görenekler yanı sıra Prizren, Priştine gibi şehirler, Makedonya'nın Üsküp şehri ve pek bilinmeyen köyleri tanıtan yazılara rastlanır. Ayrıca dünyanın gözde şehir ve ülkeleri (Brezilya, İtalya, Verona, Venedik, Slovakya, Slovenya) ile Türk dünyasından Özbekistan, Azerbaycan, Kazakistan ülkelerinin tanıtıldığı çok ilginç ve çocukların keyifle okuyabilecekleri yazılara yer verilir.

Dergide sık rastlanılan yazılar, okul tanıtımları ile okullar hakkındaki bilgilerdir. Okulların açılış tarihleri, eğitimdeki başarıları anlatılır ve tanıtıcı bilgiler verilir. Kosova'nın Prizren şehrinde, Türkçe öğrenim görülen beş ilkokuldan biri "*Slobodan Peneziç Kırçun*" okulunun tanıtımı;[327] yanı sıra Bedrettin Koro'nun kaleminden Prizren'deki "*Emin Durak İlkokulu*", *Prizren "Mustafa Baki İlkokulu*" ve "*Mati Logoretsi İlkokulu*" tanıtım yazıları ile Priştine'de Türkçe öğrenimin yapıldığı tek okul "*Elena Cika İlkokulu*" nun tanıtımı[328] ve Gilan kentinin "*Musa Zaymi İlkokulu*" nun tanıtımları yapılır.[329] Kosova'daki okulların tanıtımından başka, Üsküp ile Lefkoşa ilkokullarını tanıtan iki yazıya da rastlanır. Avni Engüllü'nün kaleminden Üsküp'ün "*Tefeyyüz İlkokulu*" hakkında *"Bir Markadır Tefeyyüz*" başlıklı yazısı[330] ile Kıbrıs-Lefkoşa'da "*Şehit Doğan Ahmet İlkokulu"* nun tanıtım yazılarına yer verilir.[331]

Bu tanıtım yazılarının yanında okulun ve Türk öğrencilerin öğretmenleriyle birlikte çetikleri fotoğrafları da bulunur.

Dergideki tanıtım yazılarında ayrıca , Kosova ve Makedonya'da her yıl kutlanan "*Karabaş*" veya "*Hıdırellez"* şenlikleri ile "*Nevruz Bayramı"* nı tanıtan yazılara rastlanır. Prizren'de geleneksel Hıdırellez (Prizren ağzıyla Karabaş)

[326] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 136, s. 3).
[327] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 27).
[328] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 94, 95, 96, s.arka kapak).
[329] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 58, s. Arka kapak).
[330] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 106, s. 8-9).
[331] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 16, s. 18).

şenliklerinin Karabaş Baba Türbesi etrafında kutlandığını, türlü dileklerde bulunulup mumların yakıldığını ve dualar edildiğinden söz edilir.[332] Avni Engüllü ise Üsküp'te kutlanan Hıdırellez kutlamalarının koca avlulu evlerde yapıldığını, salıncaklar kurulup çeşitli tekerlemeler söylendiğini anlatır. Mehmet Emin Batur imzasıyla "*Nevruz'un Türk Milleti İçin Asıl Ehemmiyeti*" başlıklı yazısında, 21 Mart her ne kadar da baharın müjdecisi olarak telakki edilse de Türk milleti için başka bir önemi ve anlamı olduğundan söz edilir.[333]

Bu yazılarda coğrafi mekanlar da tanıtılmaktadır. Kosova ve Makedonya'nın yanı sıra dünyanın gözde olan ülke ve şehirler tanıtılmaya çalışılır. "*Adım Adım Kosova*" köşesinde Priştine ve Kosova'nın ikinci büyük şehri olan Prizren'nin bulunduğu coğrafi konumları, yaşayan halkları, ticaret genişliği, gezilebilecek yerleri, tarihi mekanları, kültür ve eğlence yerleri, doğal güzellikleri, yemekleri, birçok açıdan okuyuculara sunulur.[334] Makedonya'nın Manastır kentinin eski çarşıları, tarihi eserleri İsmail İsmail tarafından kaleme alınmıştır.[335] Dergide tanıtım yazıları arasında "*Orda Bir Köy Var Uzakta"* başlığıyla verilen Makedonya'nın pek bilinmeyen köylerinin tanıtımları dikkati çeker. Derginin 32, 33, 34, ve 35. sayılarında, Pırnalı köyü, Dorlombos köyü, Bahçebosu köyü ve Kutsa köyünün bulundukları yerler, burada yaşayan Türk halkının yaşantıları, göçler ve Türkçe öğretimin yapıldığı okullar kısa ve öz bir şekilde verilir.[336]

Ayrıca Balkan ülkeleri, Türk Dünyası ve bazı dünya ülkelerinin tanıtımları da yapılır. Balkan ülkelerinden: Slovenya Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti; Türk Dünyası ülkelerinden ise Kazakistan ile Azerbaycan ve Akdeniz'in incisi Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ne ait tanıtım yazıları yer alır.[337]

Dünya ülkelerinden: Brezilya Federal Cumhuriyeti, İspanya, İtalya Cumhuriyeti'nin Venedik ile Verona şehirleri ve Slovakya ülkesi tanıtılarak, coğrafi

[332] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 138, s. Arka kapak).
[333] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 112, s. 10).
[334] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 111-113, s. 16).
[335] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 50, s. 12-13).
[336] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 32, 33, 34, 35, s. 12, 13).
[337] Türkçem Dergisi, (Sayı: 37, 132, 151, 153, 157, s. Arka kapak, 12, 20, 16).

konumları, nüfusları, gezilebilecek yerleri, doğal güzellikleri okuyuculara tanıtılır. Bu mekanlar en belirgin özellikleriyle ve çok renkli resimlerle gözler önüne serilir.[338]

2. Editör yazıları:

Derginin sahibi ve yazı işleri müdürü Zeynel Beksaç ilk sayıdan itibaren "*Sevgili Çocuklar"* başlıklı yazısına yer vererek dergiyle ilgili çocuklara seslenir. Dergide toplam 152 "*Editörden"* yazısına yer verilir. Derginin her sayısında "*Sevgili çocuklar*" başlığıyla, *Türkçem* dergisinin dağıtımında katkılarını esirgemeyen öğretmenlere teşekkürlerini sunar. Yazının içeriğinde ise dergide yer alan konularla ilgili kısa tanıtımlar yapılır. Çocuklara dilimize, kültürümüze ve geleneklerimize sahip çıkmanın öneminden bahseder.

2002 yılında (sayı: 22) *Türkçem* dergisinin 4. yılına kavuşmanın mutluluğunu çocuklarla paylaşan Beksaç, dünyada yaşanan bütün olumsuzluklardan kurtulmanın en iyi yolunun çalışmaktan geçtiğini ve durmadan yeni bilgilerin sınırlarını zorlamaları gerektiğine dikkat çeker:

"...Sizlerle dünya daha bir çekilir, yaşanır ve sevilir hale gelmesini istiyorsanız, o zaman hiç ama hiç ara vermeden, yorgunluk nedir bilmeden kitaba, bilgisayara, internete, yabancı dil öğrenmeye sımsıkı sarılın. Öğrenmenin sınırı yok biliyorsunuz. Başarmak, bu dinamik yaşamda ben de varım demek istiyorsanız bu erdemlere ulaşmanın başka yolu yok. Başarının yolu çok çalışmaktan geçer."[339]

Türkçem dergisi, 2003 yılında (sayı: 32) artık 5 yılını aşmıştır. Bu sayı özel sayı olarak olarak yayınlanarak, saflarında artış gösterir. İçeriğinde daha çok çeşitli konular ele alınır. Dergi editörünün yazı başlığı değiştirilerek "*Dilimizce Bu Gök Kubbede"* sloganıyla çıkar. Editör yazısında, *Türkçem* dergisinin, sıfır denebilecek imkânlar karşısında direnip, Kosova Türk Çocuk Edebiyatının

[338] Türkçem Dergisi, (Sayı: 141, 146, 147, 148, 152, s. 12, 18, arka kapak, 23).
[339] Zeynel Beksaç, "*Sevgili Çocuklar*", Türkçem, Yıl: 2002, Sayı: 22, s.3.

gelişmesine katkılarını sunmaya devam ettiğini belirtir. Yılsonu sayılarında dergi editörü, bir önceki yılı kültür, sanat, eğitim ve iletişim açısından değerlendirerek izlenimlerini aktarır ve yeni gelen yılın her zaman barış ve huzur dolu olmasını, çocukların doyasıya gülüp mutluluk yaşamalarını diler.[340]

2004 yılında *Türkçem*'in 6. yılı kutlanır. Bu vesileyle editör Zeynel Beksaç, yazısında *Türkçem* dergisini artık Balkanlarda daha saygın bir yere ulaştırmanın hedefinden bahseder. *Türkçem* dergisi, yılın ödülünü değerli çocuk yazarlarına takdim edileceğinden son derece mutlu olduklarını ifade eder. Derginin eylül sayılarında genelde yeni ders yılında özellikle birinci sınıfa başlayan heyecanlı miniklere başarılar dileyerek tüm öğrencilere bilgi dolu yıllar diler. *Türkçem*'in okuyucularından her konuda şiir ve düz yazılarını dergiye göndermeleri dileklerinde bulunan editör, derginin 47. sayısında öğrencilerin istekleri doğrultusunda edebiyata ilişkin yazılara da yoğunlaşacaklarını bildirir.[341] Derginin her kasım sayısında, Atatürk'ü saygıyla anarak, onun çizdiği yolun eserlerine ışık gibi yön vereceğini yazar. Türkçeye olan hissiyatı ve hassasiyetiyle yazılarında sürekli Türkçenin kutsallığından söz eden Beksaç, o dönemlerde yabancı kuruluşlar tarafından Türkçenin resmiyetten kaldırılmasına karşın, Kosova'daki yazar, şair, gazeteci, öğretmen ve aydınların o güzel dilimizi yeniden resmi dil olması için yürüttükleri mücadeleden açıklığıyla bahseder. Çocukların bunun farkında olmaları gerektiğini, daha aydınlık yarınlar için şimdiden kollarını sıvayıp haklı oldukları yerlerde seslerini yükseltmelerini ister:

> *"... Dil nöbetimiz sonsuzluğa kadar sürecek. Dil güvercinimizi hep barışçıl masmavi gökyüzünde uçuracağız. Dilimizden dillere selam olsun. Dil bayrağımız bu gök kubbede sonsuza dek dalgalansın*." mesajını verir.[342]

Türk toplumunun Kosova'da kültür ve sanat açısından her yıl zengin içerikli etkinlikler yaşadığını belirten Zeynel Beksaç, festivaller, turneler, konserler, şiir buluşmaları, sempozyum, kurultay, sergiler düzenleyerek bu dil uğruna verilen çabayı dört bir yana yansıttıklarını vurgular.

---

[340] Zeynel Beksaç, "*Dilimizce Bu Gök Kubede*" Türkçem, Yıl: 2003, Sayı: 32, s.3
[341] Zeynel Beksaç, "*Editörden",* Türkçem, Yıl: 2004, Sayı: 47. S.3.
[342] Zeynel Beksaç, "*Editörden"* , Türkçem, Yıl: 2005, S 59, s. 2.

Türkçem dergisi, 2008 yılında 86. sayısıyla 10. yılına ulaşır. Derginin çıkmasında, Türkçem ile gönül dostluğu ve dava arkadaşlığı yapan, katkılarını hiçbir zaman esirgemeyen herkese, teşekkürlerini en içten dilekleriyle sunan derginin sahibi Zeynel Beksaç, bundan böyle de desteklerine ihtiyaç duyduklarını ifade eder.[343] Derginin 91. sayısında vatanımız, mirasçıları olduğumuz bu toprakların artık bağımsızlığa kavuştuğuna değinen editör, giriş yazısında, Kosova'nın Avrupa'nın en genç ülkesi olmanın gururunu yaşadığını belirtir. Bununla, *Türkçem* dergisinin daha güzel günler görmesini ve resmiyetini kaybetmiş olan dilimizin de yeniden resmi dil olma arzusunu vurgular.[344]

Türkçem'in 100. sayısı, özel sayı olmakla birlikte, editörden de bir sayfalık yazı, "*100. Sayıdan Herkese Merhaba*" başlığıyla yayınlanır. *Türkçem* dergisinin özellikle Türkçe öğretim gören öğrencilerin vazgeçilmez dergisi konumunda olduğu gerçeği, doğru yolda ilerlediğinin bir kanıtı olduğunu belirten Zeynel Beksaç, bu hizmete bundan böyle de en iyi bir şekilde ve daha büyük bir sorumlulukla devam edeceklerini söyler. Şartların çok zor olmasına rağmen, anadil sevdasını sürdüreceklerine dair söz verir. *Türkçem*'in kuşkusuz tüm güzelliklerin buluştuğu bir adres olduğuna dikkat çeker.[345]

Derginin 100. sayısından sonra "*Editörden"* köşesine 10 sayı kadar ara verilip (bunun yerine güncel haberlere yer verilir), 111. sayısında dergi sahibi ve editöründen yine "*Merhaba"* denir. Burada edebiyatımızın zor günlerden geçtiğine vurgu yapılır. Uzun bir dönem yeni kitapların gün yüzüne çıkamadığına ve genç kalemlerin ortalıkta olmadığına üzülerek tanık olduklarını yazar. Bu yüzden de *Türkçem* dergisinin bu boşluğu doldurmayı ve arka çıkmayı hedeflediğini belirtir.

Kosova'da uzun bir dönemden sonra 2011 yılında yapılan nüfus sayımları Türk toplumu açısından da büyük bir önem teşkil eder. Bunu dikkate alan *Türkçem, "Editörden*" köşesinde: "*Kosova'da Türkçe'nin Ömrü Uzasın Diyorsanız, Sayımlarda Anadilimizde Kaydımızı Yaptıralım*" başlığını vererek duygu dolu, mesaj dolu bir yazıyı yayınlar:

---

[343] Zeynel Beksaç, "*Merhaba Sevgili Arkadaşlar*", Türkçem, Yıl: 2008, Sayı: 86, s.2.
[344] Zeynel Beksaç, "*Merhaba Arkadaşlar",* Türkçem, Yıl: 2008, Sayı: 91, s.2.
[345] Zeynel Beksaç, "*100. Sayıdan Herkese Merhaba*", Türkçem, Yıl: 2009, Sayı:100, s. 2

"... Beklediğimiz, umduğumuz gerçek sayımızı bulursak, geleceğimiz de gülümseyecektir. Böylece atalarımızın emanetine ihanet etmemiş olacağız. Gün bugündür..."[346] mesajıyla sayımların Türk toplumu açısından önemine işaret eder.

Balkanlardaki Çağdaş Türk Edebiyatına katkı sunmak, gelişmesine azıcık da olsa destekte bulunmak maksadıyla çıkan *Türkçem* dergisi, 14. yılında, yayın hayatında son 4 yıldır kimseden maddi destek almadan dimdik ayakta durmaya çalışır. Bunu da okuyucularından destek alarak başardığını belirten Zeynel Beksaç, Türkçe eğitimin, sanat çalışmalarının, 60. yılını kutlamaktan büyük bir onur duyduklarını ifade eder. Bu yüzden tatil dönemlerinde çocukların zamanlarını boşa geçirmeleri yerine, derneklere gidip çeşitli faaliyetler göstermelerini önerir.[347]

Türkçem, 2013 yılının Mayıs ayında 150. sayısını kutlar. Dolayısıyla bu sayı, özel bir sayı niteliği taşır. Editör, yazısında yine maddi sıkıntılardan kurtulmak için gereken adreslerin seslerini duyup *Türkçem* dergisinin ömrünü uzatmalarına vesile olacakları ümidini dile getirir.

Türkçem dergisi, bütün bu zorluklara rağmen, her sayısında zengin içeriğiyle okurlarına layık olmaya devam etmiştir. Editörün de vurguladığı üzere *Türkçem* dergisi, dilimize hizmet etmekten, onu yaşatmaktan büyük bir gurur duymuştur ve duymaya da devam etmektedir.

3.İlanlar ve Reklamlar:

Türkçem dergisi, okuyucularına şiir ve öykü yarışmaları da düzenler. Dergi, "*Atatürk"* ve "*Türkçem Anadilim*" gibi şiir yarışmalarını duyurur.[348] Burada, yaratıcı öğrenciler; Atatürk sevgisi, özgürlük, hasret, barış ve benzer konularda yazdıkları şiirleriyle yarışmaya katılırlar. Kazananlar, *Türkçem* dergisi seçici kurul tarafından belirlenir ve öğrencilerin şiirlerine derece verilir. Ödül alamayan öğrencilere ise

---

[346] Zeynel Beksaç, "*Editörden",* Türkçem, Yıl: 2011, Sayı: 124, s. 2.
[347] Zeynel Beksaç, "*Editörden*", Türkçem, Yıl:2012, Sayı:134, s. 2.
[348] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 5-6, s. 18).

ileride de edebiyatla iç içe olmaları temenni edilerek başarılar dilenir. Dergi, Doğru Yol ve Kosova Türk Tabur Komutanlığı'nın ortaklaşa düzenledikleri ilköğretim okulu öğrencileri arasında geleneksel Atatürk Konulu Şiir Yarışması'nda ödül, mansiyon ve kitap kazananların şiirlerini yayımlar.[349] Dergi, öğrencileri yazmaya teşvik etmek amacıyla serbest konular üzerinde de şiir ve öykü yarışmaları düzenleyerek yazıları değerlendirir ve genç kalemleri ödüllendirir.[350] Son sayılarda ise yarışmayla ilgili duyuru veya ilanlara yer verilmez.

Dergi sayfalarında tanıtım amaçlı toplam 6 adet reklam ilanı yayınlanmıştır. *Türkçem* dergisinde az reklam bulunur. Reklamları incelediğimizde derginin 3-4. sayısında arka kapağın ön kısmının en alt tarafında çok kısa bir şekilde, sadece logo ve sloganlarının yer aldığı reklamlara yer verilir. (Kuyumcu "Cartier", Tekstil "Birlik", Otomotiv *"Burak*", Keramik "*Vinaz",* Butik "*Burdalux*" ve Okul Çantaları "*Model")* Reklamlara 121. sayıya kadar yer verilmez. Dergide 122'nci sayıdan itibaren ise Trabzon ve Rize Türk çayının reklamları yayımlanır. Bu reklamlar derginin arka kapağında, 125'inci sayıya kadar devam eder, ardından bir reklam daha eklenir. Türk Hava Yolları tarafından çocuklar için hazırlanan *Curio City* adlı oyunun reklamı verilir.[351]

4. Eğlence ve Sanat Sayfaları:

Çocuk dergilerinde sadece öğreticilik tek hedef olmamalı, eğlendirme ve okuma alışkanlığı kazandırma da göz önünde bulundurulmalıdır. *Türkçem* çocuk dergisinin eğlence sayfaları çoktur. Genelde "*Her daldan*" köşesi, bilim ve teknoloji dünyasından en son gelişmeler; sanat dünyasından haberler; yerli ve yabancı müzik sanatçılarının konserleri ve yeni albümleri hakkında bilgiler; sinemada çocukların izleyebilecekleri en son filmler, çizgi filmlerin konularını içerir. "*Canlılar Dünyası*" köşesinde, çeşitli hayvanlar üzerine ilginç bilgiler; icaatlar, yeni keşifler; bilmece-

[349] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 20, s. 19).
[350] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s. 12-13).
[351] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 126, 127, 131).

bulmaca eğlence sayfaları; çizgi romanlardan örnekler verilir. Dergide çocukları bolca eğlendirecek sayfalar genellikle derginin son sayfalarında yer alır.

"*Her daldan*" köşesinde genellikle kısa ve ilginç haberlere yer verilir. 500'ün üzerinde bilim ve teknik, yeni keşif haberleri dikkat çeker. Bilim ve teknoloji dünyasından telegraf, telefon, uydu, radyo, televizyon, faks, kurşun kalem, teleskobun mucitleri, kısa bir şekilde anlatılır. Çocukların son dönemlerde ilgi odağı olan bilgisayarların icadı, İnternet dünyası, haberleşme ve iletişimin önemi, cep telefonu çılgınlığı, atomun iç yapısı, Pİ sayısı, uzaydaki gezegenler, Mars'taki yaşam bulguları, küresel ısınma ve karadeliklerin dünyamıza etkisi, ormanların yok oluşu, ölü denizlerin çoğalması, şaşırtıcı gerçekler, robotlar, Dünyanın 7 Harikası, dünya rekorları, iklimin insanlara etkisi, hava kirliliği, genlerin anlamı, yer çekimi, haritalar üzerine ilginç bilgiler, radyo kontrollü oyuncaklar, geleceğin otomobilleri gibi konulardan en son haberler aktarılır. Depremler, sel baskınları, çığ, tsunami nasıl oluşur gibi doğal afetlerden de bilgiler verilir. Kimya, matematik, felsefe derslerinden ilginç ipuçları açıklanır.

Bilim dünyasından evde yapılabilecek bazı deneyler: şişedeki sis, rüzgâr gülü, görünmez mürekkep, renkli şeker, boomerang yapımlarına ilişkin bilgiler detaylı bir şekilde verilir.[352]

"*Canlılar Dünyası*" köşesinde genelde hayvanlar alemine değinilir. Çeşitli hayvanların yaşam alanları, beslenmeleri, insanlarla iletişim yöntemleri, hayvan resimleriyle birlikte dergide dikkat çeken sayfalardır. Çocukların bu bilgilere ilgi göstereceği açıktır. Hayvan türlerine ait toplam 133 kadar kısa yazılar bulunur.

Derginin ilk sayısından itibaren fil, kartal penguen, papağan, kurt, yunus gibi hayvanlar tanıtılır. Yaşadıkları bölgeler, beslenmeleri, boyları, adlarını nereden aldıklarıyla igili çeşitli bilgiler verilir. Leopar, gergedan, at, deve, bufalo, zürafa hakkında kısa bilgiler, dergide ilgi çekici bir anlatımla verilir. Derginin 5-6. sayısında ise güvercinlerin kavrama yeteneğine değinilir.[353] "*Örümceklerin İşaretli Ağları"* yazısında, özellikle ormanlık alanlarda yaşayan örümceklerin bu işaretleri

[352] Türkçem Dergisi, (Sayı: 49, 124, 132, 133, 134).
[353] Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, 3-4, 5-6. S. 17).

sayesinde kendilerini hayvanlardan korudukları anlatılır. "*Nesli tükenen hayvanlar*" başlığıyla verilen yazılarda, hayvanların neslinin tükenme nedenleri anlatılmaya çalışılmıştır.[354] Prizren'deki tek hayvanat bahçesinde bulunan hayvanlar, resimleriyle birlikte tanıtılır. Arılar, doğanın birer "üstün makinecileri" olarak dikkat çeker. *Türkçem*'de bal arılarının dünyası, yaşam ve çalışma yöntemleri, şaşırtıcı özellikleri anlatılır. Yeryüzünde 200 milyon yıldır yaşam süren kaplumbağaların çeşitlerinden söz edilir.[355] Tropikal bölgelerde yaşayan çok renkli papağanların 315 çeşidi; anemon zehrine dayanabilen tek balık palyaço balığı; solucanların dünyası; soylarının tükendiği sanılan zebraların çizgilerinin sırları; kuşların çeşitleri üzerine yazılan farklı türdeki konulara değinilir.[356] Bu yazıların tümünün, hem görsel hem de okuma açısından çocukların ilgi odağı olacağı kesindir.

Sanat sayfalarında sanatçıların, ünlülerin hayatları, müzik listeleri, çizgi filmlerin nasıl yapıldığına dair bilgiler, Eurovision Şarkı Yarışması'nda kazananlar, minyatür, geleneksel tezhip sanatı üzerine ilginç bilgiler verilir.

5. Ekler:

Derginin 2004 yılında yayımlanan 41. 42. ve 43. sayılarında özel *"Popüler Kültür Eki*" eklenir. Türkçem "*Extra Cool"* ismiyle populer kültürü ele alan sayfalarında, çocuk sineması, Türk ve yabancı sanatçılarla ilgili haberler, burçlar ve bazen yeni çıkan kitaplarla ilgili yenilikler aktarılır. Atilla Beksaç tarafından hazırlanan bu ek, derginin 19-24 sayfaları arasında yer alır.[357]

[354] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 15,17, s. 18, 19).
[355] Türkçem Dergisi (Yıl: 2005, Sayı: 55, 56, 57, 58, s. 18-22).
[356] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 117,120; Yıl: 2012, Sayı: 136, s. 16.-20).
[357] Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 41, 42, 43. S. 19-23).

IV. BÖLÜM: TÜRKÇEM DERGİSİNİN YAZAR KADROSU

A. Dergide Yazıları yayınlanan Yazarların Listesi

Derginin yazar kadrosu oldukça önemli isimlerden oluşur. *Türkçem* dergisinin tamamını incelediğimizde toplam 655 yazar ve şairin, eserleriyle katkıda bulunduğunu görmekteyiz. Sürekli yazan yazarlar da çoktur. Eski Yugoslavya döneminden tanınmış yazar ve şairler, Kosova ve Makedonya Türk yazarları, Balkanlar'ın yanı sıra Türk dünyasından ve Türkiyeli şair ve yazarların değerli eserleri, dergiye ayrı bir renk kazandırmıştır. Dergi, yeni genç kalemlerin daha fazla yazı yazma, okuma ve bilgi dağarcıklarını zenginleştirmeleri amacıyla her sayısında, öğrencilerin şiir ve yazılarına, çizimlerine yer vermeye özen göstererek bu amaçlarını pratiğe de yansıttığını görürüz. Anonim eserlere de yer verilir.

Derginin yazar kadrosu içinde, derginin kurucusu olan yazar, şair, öykücü ve gazeteci Zeynel Beksaç, her sayıda giriş yazılarını çeşitli konularda ele alır.

Dergide birçok alanda yazan yazarlarla karşılaşırız. Şiir ve edebiyat alanından başka eğitim, sağlık, din, ahlak, tarih, bilim, teknik ve birçok alanla ilgili yazılar, pek çok usta kalem isimlere aittir. Dergiye katkıda bulunanlardan erkek yazarların üstünlüğü görülse de 132 kadın yazar ve şairin eserlerine de yer verildiği görülür.

Türkçem dergisinin 1. sayısından itibaren yer alan yazar ve şairleri, edebî türlerine ayırarak şu şekilde verebiliriz:

1. Şairler:

Dergide şiirlerine yer verilen Kosova ve Makedonya Türk şairlerinden Hasan Mercan, Fikri Şişko, Fahri Mermer, Bayram İbrahim, İskender Muzbeg, Zeynel Beksaç, Sabit Yusuf, Naim Şaban, Arif R. Yeşeren, Enver Baki, Fahri Kaya, Ahmet S. İğciler, Nimetullah Hafız, Nusret D. Ülkü, Şükrü Ramo, Raif Kırkul, Taner Güçlütürk, Suat Engüllü, Avni Engüllü, İlhami Emin, Ethem Baymak, Şecaettin Koka, Cemali K. Tunalıgil, Altay S. Recepoğlu, Fahri Ali, Aziz Serbest, Leyla Şerif

Emin, Vahit Ergin, Enver Tuzcu, Özcan Micalar, Şefkat Kaçanik, Gülay Krasniç, Kadri Kahya, Rezzan Zborça, Suphi Mazrek, Fahriye Çerkez, Arif Bozacı, Burhan Sait, Türkan Başa, Nuri Brina, Salih Lika, Sadık Tanyol, Zeynelabidin Kureyş.

Türkiye şairlerinden en değerli, en tanınmış isimler yer alır: Fazıl Hüsnü Dağlarca, Yakup Kadri Karaosmanoğlu, Ümit Yaşar Oğuzcan, Hasan Latif Sarıyüce, Mevlana İdris Zengin, Mevlana, Yunus Emre, Orhan Veli Kanık, Nazım Hikmet, Âşık Veysel, Mustafa Ruhi Şirin, Yahya Akengin, Bahattin Karakoç, Necati Cumalı, İlhan Berk, Edip Cansever, Oktay Rıfat, Bedri Rahmi Eyüboğlu, Ataol Behramoğlu, Tevfik Fikret, Sabahattin Kudret Aksal, Ziya Osman Saba, Yahya Kemal Beyatlı, Yaşar Nabi Nayır, Rıfat Ilgaz, Atilla İlhan, Yusuf Ziya Ortaç, Sezai Karakoç, Melih C. Anday, Beşir Ayvazoğlu, Necip Fazıl Kısakürek, Bahattin Karakoç, Nurullah Ataç, Bülent Ecevit, Âşık Feymani, Mavisel Yener, Cahit Zarifoğlu, Gülten Dayıoğlu, Şirin Zaferyıldızı, Mevlüt Kaplan, Vahap Akbaş, Ali Akbaş.

Eski Yugoslavya döneminden şairlerin şiirleri de hayli kabarıktır. En tanınmışları: Olivera Şiyaçki, Nasiha Kapiçiç, Stoyanka G. Davidoviç, Duşko Trifunoviç, Agim Deva, Enver Cerceku, Miroslav Kırleja, Hüseyin Tahmişçiç, Ali Podrimja, Ali Huruglica, Mirko Gaşi, Agim Vinca, Kuytim Paçaku, Muhamed Kırveşi, Faridin Gunga, Adem Gaytani, Dara Sekuliç, Video Podgorec, Vehbi Kikay, Zulfa Cumhur, Çerim Uykani, Bedri Hüsa, Flora Brovina, Esad Mekuli, Ali Krasniçi, Rifat Kukay, Mateya Matevski, Oton Jupançiç, Rahman Dedaj, Hacem Haydareviç, Ziya Dizdareviç, Blaje Koneski, Pero Zubats, Çamil Batali, Duşan Radoviç, Çane Andeevski, Vesna Perun, Slavko Yanevski, Aleksandar Popoviç, Dragan Kuliçan, Ela Peroci, Velko Nedelovski, Grigor Vitez, Gvido Tartalja, Tito Bilopavleviç, Olivera N. Kolova, Desanka Maksimoviç gibi Sloven, Hırvat, Boşnak, Sırp, Voyvodina, Arnavut, Karadağ, Makedonya şairlerinin şiirleri çevirileriyle birlikte yayınlanmıştır. Çeviriler Zeynel Beksaç, Hasan Mercan, Arif Bozacı, İskender Muzbeg, Necati Zekeriya, Abdullah Rıza Ergüven, Fahri Ali, Avni Engüllü tarafından yapılmıştır.

Dergide, Türk dünyası şairlerinden de örnekler verilir. Kırgız, Türkmen, Azeri, Gagauz, Kıbrıs, Avar, Özbek, Romen, şairleri Tölem Abdik, Tursunbayev Adaşbayev, Aminat Bittirova, Rusul Hamzatov, Sona Adiyeva, Mihail Eminescu,

Gurban Çöliyev, Elçin İsgenderzade, Şekibe Vendavi, Şahine Babahanova, Sona Adiyeva, Zülfiye Hannaova, Dervişe Güneyyeli eserleriyle katkıda bulunmuşlardır.

Bunun yanı sıra İtalyan, İngiliz, Norveç, Macar, Fas, İran, Çek, Hollanda, Amerikan, Almanya, İspanyol, Hint, Fransız şairlerinden Viçeslav Nezval, Viktor Hugo, Christian Morgenstern, Gary Van Der Linden, Jules Vernes, Alan Alexander , Gianni Rodari, Margaret Lati, Kertin Cekson, Gazali, Jim Kraft, Per Jerspersen, Robert Minullin, Alf Proysen, Grosset Dunlap, Jill Yawonski, Oscar Wild kaleminden şiirlere yer verilir.

2. Nesir yazarları:

Dergide değişik haber, söyleşi, biyografi, anı, gezi, tanıtım gibi düz yazıları da Kosovalı yazarlar Zeynel Beksaç, Altay S. Recepoğlu, Taner Güçlütürk, İskender Muzbeg, Bayram İbrahim, Fahri Mermer, Nuhi Mazrek, Bengi Muzbeg, İsa Sulçevsi, İbrahim Aslan, Ali Şen, Güner Ureya, Sevgi Buş, Şefkat Kaçanik; Türkiye yazarları Oktay Akbal, Can Dündar, Nedim Gürsel, Çiğdem Ülker, Veyiz Güngör, H. Yıldırım Ağanoğlu, Faruk Ermemiş, Çiğdem Özcan, Numan Kartal, Atiye Keskin Kubanlı, Rıdvan Canım, Fahri Tuna, Cavidan Gelgör, Günvar Otmanbölük, Enver Naci Gökşen, Halit Cebeci, Özlem Sezer, Tuğba Can gibi isimler kaleme almıştır.

a. Hikâye ve Roman Yazarları:

Bu edebî türlerde yazan yazarların sayısı çoktur. Kosova ve Makedonya Çağdaş Türk öykü yazarları Sabit Yusuf, Hasan Mercan, Şecaettin Koka, Necati Zekeriya, Ahmet S. İğciler, Recep Bugariç, Reşit Hanadan, Lütfü Seyfullah, Salih Lika, Enver Ahmet, FAhri Kaya, Alaettin Tahir, Fahri Ali, Suat Engüllü, Avni Engüllü, Şükrü Ramo, Arif R. Yeşeren, Hiseyin Süleyman, Mahmut Kıratlı, Avni Abdullah, Hüseyin Süleyman, Süreyya Yusuf, Enver Baki, Altay S. Recepoğlu, Tayip Tahir, Suphi Mazrek, İlhami Emin, Hümaşah Vardar, Enver İlyas, Leyla Şerif Emin bunun yanı sıra Bulgaristan Çağdaş Türk öykü yazarlarından Mefküre

Mollova, Kemal Pınarcı, Muharrem Tahsin, Mustafa Bayramali gibi isimler yer almaktadır.

Eski Yugoslavya döneminin önemli edebî şahsiyetleri: Ahmet Hromaciç, Zlata Vidaçek, Nada Veliç, Olivera Yaçk, Vidoe Podgoreç, Ayşa Zahiroviç, Tayar Hatipi, Abdullah Sidran, Mateya MAtevski, Ziya Dizdareviç, Slavko Yanevski, Çamil Batali, Desanka MAksimoviç, Ela Peroci, Dragan Lukiç, Olivera Kolova yazarlarının kaleminden, Kosova, Bosna, Hırvatistan, Slovenya, Makedonya, Sırbistan edebiyatından öyküler verilir.

Dergide Türkmen, Kırgız, Tatar, Karaçay-Malkar, Azeri, Özbek, Kıbrıs, Tuva Türkçesiyle yazan Türk dünyası yazarlarından Gurbannazar Ezizov, Vasiliy Monguş, Orkun Bozkurt, Şahine Babahanova, Tahir Malik, Mukayev Elebayev, Leyla Mingazova, Eluca Atalı, Tölen Abdik, Aminat Bittirova'dan öyküler; dünyanın tanınmış İtalyan, Rus, İrlandalı, Yunan, yazarları Edmondo De Amicis, Leonardo Da Vinci, Rahila Baumvol, Lav Tolstoy, Gianni Rodari, Margaret Lati, Kerstin Cekson, Oscar Wild öykülerinden örneklere rastlamaktayız.

Türkçem dergisinin yazar kadrosunda hikâye ve roman türlerinde yazan Türkiyeli yazarlara fazla yer verilir. Bazı yazarların isimleri bir defada verilip diğer sayılarda tamamen kaybolur. Dergide Sait Faik Abasıyanık, Yakup K. Karaosmanoğlu, Orhan Kemal, Halide Edip Adıvar, Edip Cansever, Sabahattin Ali, Ömer Seyfettin, Evliya Çelebi, Nazım Hikmet, Ahmet Haşim, Oktay Akbal, Mevlana, Reşat Nuri Güntekin, Halit Ziya Uşaklıgil gibi çok önemli yazarlardan öykü ve roman; bunun yanı sıra yeni kuşak yazarlardan da kabarık sayıda öykülere yer verilmektedir. Ör: Mevlana İdris Zengin, Yalvaç Ural, Fakir Baykurt, Enver Ahmet, Salih Zengin, Mustafa Ruhi Şirin, Mevlüt Kaplan, Mustafa Karahasan, Mümtaz Zeki Taşkın, İbrahim Zeki Burdurlu, Mustafa Yanık, Cengiz Bektaş, Mustafa Balel, Gülten Dayıoğlu, Mavisel Yener, Tarık Dursun, Adnan Özyalçıner, Aziz Karadeniz, Muharrem Tortop, Abdülkadir Ünlü, Hasan Kıyafet, Nur İçöz, Gülsüm Akyüz, Göktürk M. Uytun, Mehmet Güler, Nail Tan, İbrahim Örs, Fikret Arıt, Veli Değirmenci, Cevahir Selim, İbrahim Hakkı Bulut, Nuran Turan, Ahmet Uysal, Halise Hasan Özgün, Selçuk Boran, Ayla Çınaroğlu, Hüseyin E. Öztürk, Hale Kuntay, Turhan Baraz, Hatice Yazıcı, Cahit Zarigoğlu, Fatih Erdoğan, Gökhan

Akçiçek, Ayşe Zuhal Göktürk, Özgül Erten, Mustafa Özçelik, Ahmet Doğru, Yüksel Pazarkaya, Sevim İzgü, Ahmet Yılmaz, Aytül Akal, Ömer İlanber, Fevzi Gönenç, Cahit Uçuk, Naim Ömer Bakoğlu, Musa Güner, Tülin Kulluk, Melek Çe, Tarık Uslu, Tacettin Şimşek, Nurdan Çakan, Şeyma Yol, Melike Günyüz, Ayşin Bumin, Özlem Aytek, Hidayet Karakuş, Sema Yaman, Bestami Yazgan, İbrahim Çayırlı, Tülin Kozikoğlu, Ekrem Bektaş, Erbay Kücet, Emine Tanırgan, Efraim Üzeyir, İmdat Avşar, Zehra Aydüz, Vahap Akbaş, Vedat Aydın, Emine S. Öksüzoğlu, Hamdi Tüncer, Bilgin Adalı, Nihan Işıklar gibi yazarların isimleri mevcuttur.

b. Masal yazarları:

Dergidebirçok yöreye ait Çin halk masallarından tutun da Tatar, Macar, Cezayir, İran, Afrika, Alman, Anadolu masallarına kadar özenle seçilmiş masallar yer alır. *Türkçem* dergisinde Hasan L. Sarıyüce, Mustafa Balel, Ahmet Efe, Fatih Erdoğan, Elif Yemenci, Hüseyin Süleyman, Yeliz Yorulmaz, Atila Er, Filiz Güner, Ziya Gökalp gibi tanınmış Türk yazarlarından seçme masallara yer verilir. Ayrıca Keloğlan masallarından örnekler de ihmal edilmemiştir. Dünya masallarından, Lev Tolstoy (Rus), Hans Christian Andersen (Danimarka), La Fonten (Fransa), Grimm Kardeşler (Alman), Ezop (Yunan) gibi dünyaca tanınmış masal yazarlarının fabl türünde masallarına da yer verilir. Çevirileri Tarık K. Dursun, Tudora Arnaut, Cengiz Bektaş, Mehmet Sevinç tarafından yapılmıştır.

c. Efsane ve Destan Yazılarını hazırlayanlar:

Türkçem dergisi Ali Püsküllüoğlu ile Yalvaç Ural'ın kaleminden, bu bölgelerde yaşayan Türk çocuklarına, çeşitli Anadolu efsanelerini anlatmaktadır. Destanların ise kimin tarafından yazıldıkları bilinmemektedir.

d. Makale yazarları:

Dergide dil ile ilgili yazılar genelde Türk profesör, yazar ve Divan Edebiyatı araştırmacısı Prof. Dr. İskender Pala, Prof. Orkun Kutlu, yazar ve araştırmacı Hayrettin İvgi, yanı sıra Türk Dili ve Edebiyatı, özellikle de Kosova ve Makedonya Türk Edebiyatı üzerine her zaman titizlikle çalışan ve bizleri aydınlatan Kosova'nın

değerli yazarlarından İskender Muzbeg, Bedrettin Koro, Şecaettin Koka, Nusret Dişo Ülkü ile Altay S. Recepoğlu'na ait yazılardır.

Edebiyat alanında ise Türkiye'den önemli şahsiyetler: Türk Tahir Kutsi Makal, Yrd. Doç. Dr. Filiz Kılıç, Oğuz M. Yorgancıoğlu, Namık Kemal Zeybek, Feyyaz Sağlam, Talat Sait Salman, Prof. Dr. İbrahim Agahçubukçu, Hidayet Altınkaynak, Mustafa Özçelik, Yrd. Doç. Dr. Zeki Gürel, Yrd. Doç. Dr. Nazlı Rana, Şirin Zaferyıldızı, Havva Tekin; Kosova'dan Bedrettin Koro, Şecaettin Koka, Tacide Hafız; Azeri Edebiyatı üzerine Doç. Dr. Tamilla Abbashanlı, Oraz Yağmur yazmaktadır.

e. Güncel Haber Yazarları:

Türkçem dergisinin giriş yazısından sonra güncel haberlere yer verilir ve bu yazılar genelde derginin sahibi ve yazı işleri müdürü Zeynel Beksaç tarafından yazılmıştır. Derginin her sayısını incelediğimizde sadece birkaç güncel haberin altında başka isme rastladık. Derginin Ocak-Şubat 2000 yılının 9-10'uncu sayısında Mr. Bedrettin Koro'nun öğretmenlerin seminerine ilişkin bir yazısı; Ethem Kazaz imzalı Prizren Türk tiyatrosunun temsillerine ait yazıları; Taner Güçlütürk imzalı üç yazı; İbrahim Aslan imzalı iki yazıya rastlamaktayız.

f. Anı (Hatıra) Yazarları:

Dergide anı yazılarının Türkiye'li yazarları Oktay Akbal, Necati Cumalı, Veyiz Güngör, Nedim Gürsel, Çiğdem Ülker ve Rıdvan Canım imzalı yazılardır. Yerli anı yazıları Ali Şen, İsa Sulçevsi, H. Yıldırım Ağanoğlu ve Leyla Şerif Emin isimlerine aittir. Burada Boşnak yazar Zülfikar Cumhur'u da anabiliriz.

g. Söyleşi (Röportaj):

*Türkçem'd*e yer alan söyleşiler Zeynel Beksaç doğrusu *Türkçem* dergisi tarafından gerçekleştirildiği yazılır. Bu söyleşilerin sadece biri Sevgi Buş tarafından yapılır.

h. Fıkra Yazarları:

Dergide Nasrettin Hoca fıkralarının yanı sıra Türk mizah kültürünün önemli şahsiyetlerinden İncili Çavuş fıkraları, halk arasında sıkça anlatılan Bektaşi fıkraları ve anonim fıkralarına rastlanır.

ı. Tarih Yazarları:

Dergide yerli yazarlarımız Altay Suroy Recepoğlu, Ahmet S. İğciler, Alaettin Tahir ve Raif Vırmiça Kosova'daki tarihi eserlerle ilgili ilginç yazıları kaleme alır. Türkiyeli yazarlardan ise Dr. Emel Esin, Mithat Sertoğlu, Fahrettin Öztoprak, Hasan Candan, Haluk Dursun, Prof. Dr. Ufuk Tavkul gibi önemli şahsiyetlerin tarih yazıları göze çarpmaktadır.

i. Sağlık Yazarları:

Sağlıkla ilgili ilginç ve pratik bilgiler,çocukların sağlığı için Tuğba Gül Küçükkal, Hakan Metan, Dr. Fethi Demir, Hülya Çaşkurlu… tarafından özenle yazılmış yazılardır.

j. Eğitici Yazarları:

Dergideki bu yazılar, eğitim uzmanları Dr. Cem Topsakal, Ebru Kodak, Doç. Dr. Cevdet Şanlı, Hikmet Altınkaynak, Mehmet Salihoğlu, Doç. Dr. Selahattin Şenol, Serpil Ural, Mehmed Emre, Aylin Kotil, Prof. Dr. İskender Pala tarafından yazılan yazılardır.

k. Din ve Ahlak Yazarları:

Derginin din ve ahlak konulu yazılarını ise Nurullah Ataç, Gülgün Akbaba, Prof. Dr. İsmail Karaçam, Ercan Nur, Ali Budak, Mustafa Aydın, Çetin Özbey, Ayşe

Öztürk, Nilüfer Devecigil, Gülten M. Aliosman, Zeynep Kaçmaz, Fazilet Seyidoğlu, Süleyman Yaman, Cemalettin Gürpınar, Rukiye Gönüllü, Prof. Dr. Süleyman Ateş, İbrahim Hakkı Bulut, Ahmet Doğru, Fahri Çınar, Salih Yusufoğlu, Ali Budak gibi isimler kaleme almıştır. Bu yazılar, eğitim uzmanları Dr. Cem Topsakal, Ebru Kodak ve Prof. Dr. İskender Pala tarafından yazılan yazılardır.

B. Dergide Yazıları yayınlanan Kosova ve Makedonya Kökenli Türk Yazarlar Hakkında Kısa Bilgiler:

Dergide Kosova ve Makedonya Türk Edebiyatına önemli katkılarda bulunan 60 kadar yazar ve şair mevcuttur. Bu değerli yazar ve şairlerin dergide eserlerine en çok yer verilenleri derleyip, onların hayatı ve başlıca eserleri hakkında kısa bilgiler vermeyi uygun gördük.

Reşit Hanadan: Gazeteci, yazar, öğretmen ve politikacı. Çağdaş Kosova Türk Edebiyatı yazarlarındandır. 21 Şubat 1955 yılında Kosova'nın Mamuşa kasabasinda dünyaya gelir. Hanadan ailesi, 1958 yılında komünist rejimin baskıları yüzünden binlerce aile gibi Yugoslavya'dan Türkiye'ye göç eder. Ancak annesi Türkiye'de vefat edince 1969 yılında tekrar Kosova'ya geri döner. Hanadan, eğitimine Mamuşa'da devam eder. Lise tahsilini Prizrende tamamladıktan sonra, 1976 yılında üniversite tahsili için Priştine'ye gider. Burada Priştine Üniversitesi, Filoloji Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nü bitirir. Ardından *Tan* gazetesinde çalışmaya başlar (1981). Gazetede sayfa yöneticiliği ve redaktörlük yapar. *Tan* gazetesinin kapatılması üzerine öğretmenlik yapmaya başlar. Bir yandan da ticaretle uğraşır. Hanadan'ın edebiyata ilgisi çocuk yaşta başlar. Hanadan'ın eserleri incelendiğinde olay hikâyesi yazdığı ve hemen hemen hepsinde bir mesajın olduğu görülür. Eserleri Sırpça ve Arnavutça'ya da çevrilir.Yazar, hikâye ve romanları münasebetiyle çeşitli ödüller alır. Hikâyeleri: *"Yazgı*" (Tan Yay. Priştine 1982), "*Duygu Tutsağı*" (Tan Yay. Priştine 1985), "*Yıldızlı Ev" (*Çocuk Öyküleri,

Tan Yay. Priştine 1989); Romanları: "*Sel*" (Tan Yay. Priştine 1987), "*Taş Yerinde Ağırdır" (*BAF Grafik Kırtasiye Şirketi, Prizren 2002), "*Başka Olur Rumeli'nin Harmanı*" (BAF Grafik Kırtasiye Şirketi, Prizren 2003), "*Elveda Hüdavendigar Diyarı"* (BAL-TAM Yayınları, Prizren 2013).[358]

"*Türkçem*" dergisinde 3'ü tekrar toplam 10 hikaye ve "*Sel"* romanından bir alıntı yayımlanır. Hikaye ve romanı derginin yedi sayısında (32, 21, 109, 123, 139, 159 ve 161) yer alır.

Süreyya Yusuf: Şair ve yazar, çevirmen 1923 yılında Makedonya-Köprülü'de doğdu, 1977 yılında Türkiye'de vefat etmiştir. İlk ve orta öğrenimini Üsküp'te tamamladı. Belgrad Üniversitesi Felsefe Fakültesi Doğu Dilleri ve Edebiyatı Bölümünü bitirdikten sonra bir sure Üsküp ve Priştine liselerinde öğretmenlik yaptı. Yüksek Pedagoji okullarında ve yine her iki şehirde açılan Türk Dili ve Edebiyatı bölümlerinde ders verdi. Dil alanında doktora yaptı. Son yıllarını geçirdiği Priştine'de "Çevren" dergisini hazırladı. Süreyya Yusuf yazı hayatına Türk Edebiyatı üzerine kaleme aldığı yazılarla başladı. Bu yazılarını daha sonraları dil inceleme ve araştırma yazıları izledi. Yazdığı hikayeleri *"Sesler"* ve "*Çevren*" dergilerinde yayımlandı. Ayrıca birçok çeviri de yaptı. Öykü: **"***Ali Ağa"* (1982), Şiir: "*Yugoslavya Türk Şiiri Antolojisi*" (1976) Araştırma: "*Dilimiz ve Biz*" (1972) Oyun: "*Ömrümün Tek Rüyası"* (1972) Çeviri: "*Ramazan Akşamları"* (Branislav Nuşiç) başlıca eserleridir.[359] "*Türkçem"* dergisinin sadece 27. ve 61. sayılarında "*Anne ile Kız*" adlı öyküsüne yer verilir.

İskender Muzbeg: 19 Aralık 1947 tarihinde Prizren 'de doğdu. İlkokulu ve Öğretmen Okulunu Prizren'de, Hukuk Fakültesini Priştine'de bitirdi. "*Tan*" gazetesinin kurucularından biri olarak dört yıl bu gazetenin kültür, eğitim ve sanat sayfalarını yönetti. Yugoslavya ulus ve halklarının dilerinde çıkan birçok sanat dergilerinde Türk halkı şiirlerinden örnekleri tercüme edip yayınladı. Şiir, öykü, roman, deneme, eleştiri alanlarında çalışmalarını sürdürdü. Bir çok antoloji ve

[358] Salih Okumuş ve Halime Barış tarafından 2013-2014 yıllarında yapılan özel röportajlardan derlendi. http://www.kardeskalemler.com/haziran2015/Resit_Hanadan.htm)

[359] Tacettin Şimşek, "*Çocuk Edebiyatı İsimler Sözlüğü*" , Çocuk Edebiyatı Özel sayısı s. 104-105.

güldestelerde yer aldı. Uluslararası dil, folklor ve bilim kongrelerinde bildiriler sundu. 1994 yılında kurulan Yugoslavya Türk Yazarlar Derneğinin kurucularından biridir. İskender Muzbeg Prizren'de Belediye Mahkemesinde yargıç olarak çalışmaktadır. Şiir ve öykü kitapları: "*Kaynak*" (1972, Üsküp), "*Sevil*" (1974, Priştine), "*Yaşamak"* (1975, Priştine), "*Gerçek"* (1983, Üsküp), "*Veliko oko*" (Sırpça'ya çevrilmiş şiirler, 1986 Priştine), "*Taşa Türküler*" (1987 Üsküp), "*Yanan Sevgiler*" ("*Tan*"da tefrika edilir, 1970 Priştine), "*Güneş Isıt Beni*" (Bay Yayınları Prizren 1966). Çevirileri**:** Bayram İbrahim: "*Ptica kojaleti ka breskvi*" (1977 Priştine) Miodrag Nikoliç: "*Prizren- Yengiye Doğru*" (1984, Prizren), Murat Baltiç: *"Fetva"* (Ankara, 1996). Antolojiler**:** İskender Muzbeg Bayram İbrahim'le birlikte Kosova Türk şiirlerinden örnekleri derleyerek Kosova'da ilk Türk şiir güldestesini "*Tople ruke* "başlığı altında Sırpça yayınladı (1974, Priştine). Monografiler: "*Doğru Yol KGSD 1951-1981*" (1981 Prizren), "*Doğru Yol KGSD Nazım Hikmet Yazın kolu 1968-1988*" (1988 Prizren) ve Muzbeg tarihçi Bedrettin Koro ile birlikte Yugoslavya'daki Türkçe eğitim için şu ders kitapları hazırlamıştır. "*Tarih",* ilkokulların 5, 6, 7 sınıfları için, (1987 Priştine).[360]

"*Türkçem*" dergisinin 30 sayısında (1-2, 3-4, 5-6, 7-8, 27, 30, 33, 34, 36, 38, 45, 49, 58, 61, 63, 70, 79, 82, 85, 86, 90, 100, 109, 127, 129, 140, 150, 159, 160 ve 161). Toplam 59 şiiri ve bir hikayesi yayımlanır.

Zeynel Beksaç: Şair, yazar, gazeteci, ressam ve müzisyen. 1952 Prizren-Kosova doğumlu. Doğduğu kentte liseyi bitirdikten sonra bir süre Hukuk Fakültesinde okudu. Ancak öğrenimini yarıda bırakarak *Tan* gazetesinde çalışmaya başlar. Gazetecilik dışında resim ve müzikle ilgilenerek, 1969yılında çalışmalarına başlayan "*Yeşil Turnalar Bağlamalar Ekibi*"nin kurucuları arasında yer alarak bu ekibi dokuz yıl yönetir. Prizren'de söylenen türküleri derleyip, özgün besteler yapar. 1971 yılında birkaç arkadaşıyla çıkardığı "*Doğru Yol*" dergisi ile "*Çığ"* dergisinin yazı işleri sorumluluğunu üstlenir. 1980'den itibaren Priştine Televizyonu'nda kültür-sanat içerikli programlar hazırlar. "*Çetrefil Sevda*" isimli şiir kitabı 1990

[360] Türkçem dergisi, Yıl: 200, Sayı :61, s. 5.

yılında yılın kitabı seçilir. Şiirleri Yugoslavya'da çeşitli dillerde çıkan dergi ve antolojilerde; Türkiye'de birçok dergide yayımlanır. 1987 yılında "*Temmuz*" (İzmir) dergisinin Özel Şiir ödülünü kazanır. 1999 yılında çıkardığı "*Türkçem"* çocuk dergisi 200. sayısıyla yayımlanmaya devam etmektedir. 50. sanat yıldönümünde Kosova Türk Edebiyatı'nın usta kalemlerinden Prizrenli şair Zeynel Beksaç'ın toplu şiirlerinin yer aldığı "*Türkçem"* Yayınları'ndan çıkan "*Rumeli, O Benim İşte*" adlı şiir kitabı tanıtıldı. Şiir kitapları arasında **"***Gurur Duy Sen 20. Yüzyıl*" (1980), "*Sevginin Rengini Arıyorsanız"* (1982), "*Düşünce Us'a Durmadı Daha*" (1987), "*Çetrefil Sevda"* (1990), "*Vurmazsam Namerdim- Ben Şairim*" (1998), "*Güneş Önce Sevgiye Doğar*" (1995), "*Rüyalarım Çiçek Açtı*" (2014).

"Türkçem" dergisinin sahibi ve yazı işleri müdürü Zeynel Beksaç'ın, 150 sayısında "*Editörden"* yazıları yanı sıra 39 şiiri ve bir hikayesi yayımlanır.[361]

Bayram İbrahim: 1947 yılında Prizren doğdu. Prizren'de Türkçe açılan Öğretmen Okulu'nun ilk kuşağını oluşturan dönemde Öğretmen Okulunda öğrenimini gören Bayram İbrahim, mezun olduktan sonra bir ara Priştine Hukuk Fakültesi'nde yüksek öğrenimine devam eder. 1969 yılında "*Tan*" Gazetesinin ilk hazırlanışına katıldı. Önce gazeteci olarak daha sonraları kültür sayfaları sorumlusu ve daha geçlerde yine gazeteci olarak çalışır. Çocuk yaşlarında şiirler yazmaya başlayan şair, şiir yanı sıra düz yazı ve deneme yazıları da yazar. Öğretmen Okulu öğrencisiyken yazdığı yayınlanmamış bir el yazısı romanı da vardır. Ayrıca, kimi şiirleri Türkiye yazın - sanat dergileri yanı sıra İstanbul 'da yayınlanan "*Güldeste"* şiir güldestesinde de yayınlanır. Az da olsa, şairin kimi şiirleri Sırpça ve Arnavutça'ya seçkin dergilerde yayımlanır. Şiir kitapları: "*Günçiçeği*" (Sevinç yayınları -Üsküp Çocuk şiirleri,), "*Uygarlık Elması"* (Sesler yayınları - Üsküp Toplumsal şiirler), "*Yalnızlık Merdiveni*" (Tan yayınları, Priştine), "*Şeftali Ağacına Uçan Kuş*" (Yedinstvo yayınları derleme şiirleri) ve diğerleri. Derginin 24 sayısında

[361] Türkiye Yazarlar Birliği Resmi sitesi http://www.tyb.org.tr/zeynel-beksacin-ruyalarim-cicek-acti-adli-toplu-siirler-kitabi-cikti-15157h.htm.

(1-2, 3-4, 17, 24, 25, 29, 35, 44, 49, 50, 52, 56, 73, 76, 82, 83, 95, 114, 129, 130, 138, 139,152 ve 159) toplam 33 şiirine yer verilir.[362]

Fahri Mermer: 1950 yılında Prizren'de doğdu. İlk ve orta öğrenimini Prizren'de bitirir. Bir ara Belgrat Üniversitesi Fizyoloji Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünde okur. Öğrenimini bitirmeden 1972 ile 1980 yılları arasında aralıklı olarak T.C. Belgrat Büyükelçiliği'nde çevirmen - sekreter olarak çalışır. Sonra Prizren'e döner. Prizren'de Yüksek Pedagoji Okulu, Sınıf Dersi Bölümünden mezunudur. 1981 yılından itibaren Prizren Radyosu Türkçe Yayınları'nda, yayınlar sorumlusu olarak çalışmaya başlar. Şiir ve düz yazıları eski ve yeni Yugoslavya'da yayınlanan bir çok gazete ve dergide ayrıca Türkiye'deki gazete ve dergilerde de yayınlanır. Kültür alanındaki çalışmaları arasında Doğru Yol KGSD'nde ve Türk Öğretmenler derneğinde sekreterlik görevlerinde bulunur. Eserleri: "*Belgrat'ta Sevmek*" ve *"Yüreğimde Kalanlar"* adlı iki şiir kitapları var. "*Türkçem*" dergisinin 19 sayısında (1-2, 3-4, 5-6, 9-10, 24, 26, 38, 61, 67, 81, 84, 85, 88, 110, 114, 118,127, 148 ve 151) toplam 28 şiirine yer verilir.[363]

Hasan Mercan: Şair ve yazar Hasan Mercan 1944 yılında Prizren'de doğdu. İlk, orta ve lise öğrenimini doğduğu kentte yapar. Genç yaşta gazeteciliğe başlar. Türkiye'de gazetecilik alanında iki yıllık staj görür. Dünyayı dolaşıp röportajlar gerçekleştirir. Üsküp'te "*Sevinç"* ve "*Tomurcuk",* Priştine'de ise "*Kuş"* adlı çocuk dergisini ve "*Çığ"* edebiyat–sanat dergisini yönetir. Ayrıca Priştine'de 30 yıl çıkan haftalık "*Tan"* gazetesinde köşe yazarlığı, Priştine Televizyonu'nda Türkçe Yayınlar bölümünde yirmi yıl kültür-sanat yorumculuğu yapar. Kendi ülkesinde 40 yıl boyunca Türk Edebiyatına emek verir, özellikle Yugoslavya Çocuk Edebiyatına katkılarda bulunur. Mercan 62 yıllık ömrüne ve 45 yıllık sanat yaşamına 23'ü şiir, 13'ü öykü, 8'i roman, 2'si deneme, 8'i antoloji, 20'si tiyatro, 2'si araştırma 27'si çeviri olmak üzere toplam 103 eseri yayınlanır. Toplu yapıtları "*Tan*" yayınlarınca

[362] Türkçem dergisi, Yıl: 2004, Sayı: 44, s. 6.
[363] Türkçem dergisi, Yıl: 2002, Sayı :26, s. 11.

iki cilt olarak yayımlanır. Kosova savaşında ailesiyle birlikte Türkiye'ye göç eder ve 2006 yılının Nisan ayında Ankara'da vefat eder.[364]

"*Türkçem*" dergisinin 42 sayısında (1-2, 3-4, 13-14, 15, 16, 17, 19, 21, 27, 28, 32, 34, 36, 38, 43, 45, 47, 49, 50, 60, 64, 65, 66, 71, 72, 75, 77, 85, 91, 95, 100, 102, 115, 121, 123, 125, 130, 135, 139,150,151 ve 157) toplam 24 şiiri ve 31 hikâyesine yer verilir.

Enver Baki: Şair ve yazar 1943 yılında Priştine'de doğdu. İlkokul, ortaokul ve lise öğrenimini Priştine'de bitirir. Priştine Yüksek Okulu Türk Dili ve Edebiyatı bölümünden mezundur. 1962'den itibaren Priştine Radyosu Türkçe bölümü ve "*Tan"* gazetesinde çalışır. 80'li yıllarda *"Çevren"* dergisini yönetir. Şiir ve öyküleri "*Birlik"* gazetesi ile "*Çevren", "Tomurcuk*" ve "*Sevinç"* adlı çocuk dergilerinde yayımlanır. Kosova Çağdaş Türk Edebiyatına 60 yıldır şiir ve hikayeleriyle önemli katkılarda bulunan yazar ve şair Enver Baki'ye bu yıl takdirname sunuldu. 15 kadar öykü ve şiir kitabı yayımlanmıştır. Çocuklara ait öykü kitapları, Arnavut ve Sırp dillerine çevrilerek "*Rilindya*" ve "*Yedinstvo"* Kitap dizilerince yayınlanır. Hikâye ve şiir kitaplarından en önemlileri : **"***Anahtarlar"(*1972), *"Mutlu Baba"* (1974), *"Baba Düşkünü"* (1979), *"Beş Kardeşler"* (1988), *"Çocuk Gülüşleri"*(1998) adında öykü kitapları ve bu yıl yayımlanan *"O Da Çocuktu*" (2017) isimli şiir kitabıdır.[365]

"Türkçem" dergisinin 34 sayısında (11-12, 21, 24, 28, 32, 34, 39, 41, 44, 49, 54, 58, 67, 68, 85, 86, 87, 97, 103, 110, 111, 112, 114, 115, 120, 122, 127, 131, 137, 143, 146, 154, 156 v 159) toplam 21 şiir ve 21 hikâyesi sayfalara taşınır.

Altay Suroy Recepoğlu: 24 Eylül 1949 tarihinde Kosova'da doğdu. İlk ve orta öğrenimini doğduğu şehirde yapar. Hukuk Fakültesi (1971) mezunu. Gazeteci olarak "*Tan"* gazetesinde çalıştı (1969-72). Prizren Tarım ve Endüstri Kombinasında Hukuk İşleri Yönetmeni (1972-77), Prizren Belediye Mahkemesi Yargıcı (1977-90), serbest avukat (1990-2000) olarak çalışır. 2000 yılından bu yana Prizren savcısıdır. Prizren çeşme ve camilerini araştırıp yazdı. Türbelerle ilgili araştırmaları dikkat

[364] Türkçem dergisi, Yıl: 2006, Sayı :66, s. 4.

[365] Türkçem, Yıl: 2008, Sayı: 97, s. 8.

çeker. İlk şiiri "*Kırlangıçlar"* 1964'te "*Birlik*" gazetesinde yayımlanır. Yugoslavya'da Sırpça, Arnavutça, Romence yayınlanan birçok gazete ve dergide yazıları çıkar. "*Birlik", "Sevinç", "Tomurcuk", "Sesler", "Tan", "Kuş", "Çevren", "Çığ", "Doğru Yol", "Esin", "Bay", "Rumeli'den Sesler", "Sesimiz ile Türkiye'de Yedi İklim", "Balkanlarda Türk Kültürü",* "*Yeni Dönem*", "*Türk Edebiyatı"* gibi dergi ve gazetelerde şiir ve yazıları yayınlanır. Şiir kitapları: "*Yaya 73*" (1974), "*Köprü*" (1983), "*Dünden Yarına*" (1987), *"Canlı Kıtabeyiz Kosova'da*" (2004). Araştırma-İnceleme: "Prizren'li Suzi'nin 500 Yılı" (2000), "Prizren Çeşmeleri" (2000), *"Belgrad Camileri"*(2004), "*Kosova'da Türk Olmak*" (2006), "*Kosova'da Türk Kültürü Ve Türkçe Düşünmek*" (2001), "*Kosova'nın Türk Dernekleri Ve Kuruluşları 1951-2006*" (2007)[366]

"*Türkçem*" dergisinin 15 sayısında (7-8, 9-10, 28, 30, 33,54, 56, 61, 67, 115, 121, 123, 124, 125 ve 128) toplam 20 şiiri ve 1 hikâyesi yanısıra Prizren Çeşmeler'ine ilişkin araştırmalar bulunur.

Nimetullah Hafız: 1939'da Prizren kentinde dünyaya gelir. İlk, ortaokul ve lise öğrenimini Prizren'de okur. 1961'de liseyi bitirdikten sonra bir yıl gazeteci olarak Üsküp'te yayınlanan *"Birlik"* gazetesinde çalışır. Üniversiteyi önce Belgrat Üniversitesi Filoloji Fakültesinin Şarkiyat Bölümünde sonrasında ise Sarayevo Üniversitesi Şarkiyat Bölümünde okur ve oradan mezun olur. Burada Türkçe, Arapça ve Farsça öğrenir. İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünde "*Prizren Türk Halk Edebiyatı Metinleri"* alanına kadar yükselir. Edebiyatta yirmili yaşlarda ilk adımını atan Hafız, ilk şiirlerini "Birlik" gazetesi ile aylık çıkan "Sevinç" ve "Tomurcuk" ismindeki çocuk dergisinde yayımlar. 1964'te ilk şiir kitabı olan "*Günaydın"* kitabı basından çıkar. Bu kitapta çocuklar ile ilgili şiirler yer alır. Bu ara Nimetullah Hafız, halk bilimiyle ilgilenmeye başlar. Şiiri bırakıp araştırma-inceleme alanına yönelir. Bu alanlarda birçok sempozyum, kongre ve seminer düzenler.

---

[366] Hasan Mercan "*Balkanlarda Çağdaş Türk Şiiri Antolojisi*" 1. Baskı, Ankara 2000, "http://www.biyografya.com/biyografi/6011.

Yazar, şair, akademisyen ve edebiyatçı Nimetullah Hafız, Balkanlar başta olmak üzere dünya genelinde bilinen bir Türkolog olarak da ön plana çıkar. Türk folkloruna da büyük katkılar sağlayan Hafız, bu çalışmalarından ötürü 1994'te merkezi Ankara'da yer alan Türk Folklor Araştırmaları Kurumunun onur üyeliği unvanını alır. Derleme ve seçki alanında da çalışmalar yapar. Balkan Türkoloji Araştırmaları Merkezinin (BAL-TAM) de başkanıdır.

Başlıca kitapları: "Günaydın" (1964), "Ana Kucağı" (1983),*"Yugoslavya Türk Şiirinde Atatürk*" (Folklor Araştırmaları Kurumu Yayınları 1983), "*Türk Dilbilgisi, I. Bölüm –Sesbilgisi",* (Priştine Üniversitesi Felsefe Fakültesi Şarkiyat Bölümü Yayınları, 1984) "*Yugoslavya Türk Edebiyatinda Devrim Şiirler*", (Birlik Yayınları, 1984)
"*Kosova Türk Halk Edebıyatı Metinleri" (*Priştine Üniversitesi Felsefe Fakültesi Şarkiyat Bölümü Yayınları 1985), "*Âsik Ferkî, Hayati ve Eserleri" (*Esin Yayınları, 1986), "*Yugoslavya'da Çağdaş Türk Edebiyatı Antolojisi",* I. Cilt (Şiirler), II. Cilt (Öyküler, Romanlar), III. Cilt (Oyunlar), 1989 Ankara. [367]

"Türkçem" dergisinin 12 sayısında (1-2, 11-12, 28, 29, 16, 32, 50, 57, 77, 82, 112 ve 117) toplam 15 şiirine yer verilir. Ayrıca derginin birçok sayısında yazı kurulu üyesidir.

Necati Zekeriya: Makedonyanın Üsküp şehrinde 1928 yılında dünyaya gelir. Şair, yazar, öykücü, dilci ve eleştirmen yazarı olarak bilinir. 1950 yılında "*Sevinç*" dergisinde çalışmaya başlar ve uzun yıllar bu dergi ile *"Tomurcuk*" dergilerinin başında bulundu. Yazı hayatına şiirle girer. Çok genç yaşta ilk şiirlerini "*Birlik*" gazetesinin sayfalarında yayınlanır. Büyükler için "*Şiirler"* başlıklı ilk kitabını 1950 yılında, ardından „*Okul Çanı"* başlıklı çocuklar için ilk şiir kitabı çıkar. Yazarın bundan sonra sırasıyla "*Silahşör Tavşan*" (1953), "*Nerde olsam*" (1953), "*Gelincik"* (1954), "*Kırmızı Küpeler*" (1958), "*Ninniler*" (1963), "*Sevgi*" (1965), "*Yeşil Nerde"* (1975) *"Lorka Soyutlaması*" (1977) şiir kitapları yayınlanır. Şiirden başka düz yazıyla da uğraşır. Özel olarak çocuklar için yazdığı hikâye kitapları:

[367] Türk Dili ve Edebiyatı Türkçe Dersi Ana Kaynak Sitesi Sitesi, http://www.edebiyatokulu.org/2016/08/nimetullah-hafiz.html).

"*Bizim Sokağın Çocukları"* (1961), "*Eski Sokağın Çocukları*" (1967), "*Yeni Sokağın Çocukları*" (1967), "*Güzel Nedir Çirkin Nedir*" (1968), "*Bizim Sokağın Romeo ve Juliyeti*" (1979), *"Eskiler Alırım Yeniler Satarım*" ve diğre hikâye kitapları yayınlanır. Eserlerinin birçoğu Makedonca, Sırphırvatça, Slovence, Arnavutça, Macarca ve diğer Yugoslavya dillerine çevrildi. Necati Zekeriya, 1988 yılında Sremska Kameniça'da tedavi edilmekte olduğu hastanede vefat eder.[368] "*Türkçem"* dergisinde Makedonyalı yazar ve şairlerden, şiiri ve hikâyesi en çok yayımlanan Necati Zekeriya'dır. Derginin 50 sayısında toplam 36 şiiri ve 37 hikâyesi sayfalara taşınır.

Nusret Dişo Ülkü: Şair ve yazar 1938 yılında Prizren'de doğmuş. Balkan Türkleri edebiyatında önde gelen isimlerden biridir. İlk ve orta öğrenimini doğum yerinde bütünler. Yazı ile daha okul sıralarında iken uğraşmaya başlar. İlk şiirlerini "*Sevinç*" dergisinde ve "*Birlik"* gazetesinde yayınlar. Üsküp'e taşındığında bir ara "*Sevinç*" ile "*Tomurcuk*" dergilerinde ve "*Birlik"* gazetesinde çalışır. Başta sadece şiir yazar. Daha sonra hikâye de yazmaya başladı. Çocuklar için yazdığı ilk şiirleri 1963 yılında "*Çocuklarla Ağaçlar*", başlığı altında yayınlanır. Ardından "*Diyeceklerim*" adlı bir şiir kitabı daha yayınlanır. Küçüklere yazmış olduğu şiirleri "*Çocukların elleri"* kitabında toplanır. 1972 yılında "*Üçgen*", 1974'te *"Ozan Güncesi*" kitapları çıkar. 1977'de "*Tito Koçaklaması"* şiirler, "*Kara İsmet*" hikâyeler 1978'de ve 1981'de "*Dereden Tepeden*" çocuklar için şiirler kitapları yayınlandı. Nusret Dişo Ülkü'nün birçok derlemeleri ve çevirileri var. Şiirleri ve çevirileri Türkiye'de yayınlanmıştır. Yazar Üsküp'te yaşıyor.[369] "*Türkçem*" dergisinin 27 sayısında (1-2, 7-8, 15,17, 20, 25, 26, 30, 31, 35, 39, 45, 49, 51, 57, 72, 77, 78, 80, 84, 85, 89, 95, 98, 103, 106 ve 117) toplam 32 şiirine yer verilir.

Avni Engüllü: Makedonyalı Türk edebiyatçı ve gazeteci 1947 yılında Üsküp'te doğdu. İlk ve orta Öğrenimini "*Tefeyyüz"* İlkokulu'nda bütünler. 1967 yılında Üsküp'ün "*Nikola Karev*" Öğretmen Okulu'ndan mezun olur. Gostivar'ın Yukarı Banitsa köyünde öğretmenliğe başlar. Kısa süren öğretmenlik görevinden

[368] Türkçem dergisi, Yıl: 2008, Sayı: 94, s. 6.

[369] Türkçem dergisi, Yıl: 2004, Sayı :39, s. 12.

sonra 1968 yılında Üsküp Radyosu Türkçe Yayınları'nda gazeteciliğe geçer. O yıllarda yayın hayatına giren "*Sesler"* Aylık Toplum-Sanat Dergisi'nde şiirlerini yayımlar. İlk şiir kitabı 1972 yılında *'Tik"* adı altında "Birlik" Yayınlarınca yayımlanır. 1960'lı yılların sonlarına doğru öykü yazmaya başlar. Öykülerini, 1974 yılında yayımlanan "*Söğütaltı*" ("Birlik" Yayınları, Üsküp) kitabında bir araya getirir. Üsküp Radyosu Türkçe Yayınları kültür-sanat programlan için yazdığı birçok eleştiri ve inceleme-araştırma yazısının bazıları çoğunlukla "*Birlik"* gazetesi ve "*Sesler"* dergisinde de yayımlanır. Avni Engüllü çocuklara da şiir ve öyküler yazar. Çocuk şiirleri 1983 yılında "*Mete*" ("Birlik" Yayınları, Üsküp), 1984 yılında da "*Dört Mevsim*" ("Tan" Yayınları, Priştine) adı altında kitap haline getirir. 1985 yılında "*İn misin Cin misin*", 1994 yılında da "*Yarı Kalan Düşünceler*" adlı şiir kitapları "*Birlik*" yayınlarınca yayımlanır. Makedonya Yazarlar Birliği ve Makedonya Gazeteciler Cemiyeti üyesi olan Avni Engüllü edebi çeviri ile de uğraşmaktadır.[370] "*Türkçem*" dergisinin 25 sayısında (7-8, 17, 21, 29, 31, 38, 54, 56, 60, 62, 70, 76, 79, 84, 102, 106, 109, 111, 112, 124, 134, 141, 147, 154 ve 156) toplam 27 şiirine yer verilir.

Fahri Kaya: 1930 yılında Makedonya'nın Kumanova şehrinde doğdu. İlk ve orta öğrenimini doğduğu kentte okur. İkinci Dünya Savaşı sonrası İştip'te öğretmen kursundan mezun olur. İştip'e bağlı Yakimova köyünde dört yıl öğretmenlik yapar. Belgrad Üniversitesi'nin Filoloji Fakültesi Şarkiyat bölümünden mezun olur. Üsküb'e dönerek, Üsküp Radyosunda çalışır. 1964 yılında "*Birlik*" gazetesi'nin başına geçer. "*Sesler*" dergisinin günyüzü görmesinde büyük emeği geçer. 1966 yılında "*Yeni Yol*" derneğinin başkanı seçilir. Ardından Üsküp'te Öğretmen Okulu ve Pedagoji Akademisinde Türk Edebiyatı derslerini vermeye başlar. Daha sonra sşyasete atılarak, Makedonya'da üst düzey görevlerde bulunur. Kaya, ilk şiirlerini 1946 yılında "*Birlik*" te yayımlar. Şiir ve öykülerini içeren kitapları yanı sıra, çeviri, eleştiri ve inceleme türünde de kitapları yayımlanır. Birçok eseri Makedonca ve Sırpça'dan Türkçe'ye, Türkçe'den de Makedonca'ya çevrilir. Üsküp'te yaşayan Kaya, yoğun bir şekilde edebi, çeviri ve inceleme çalışmalarını

[370] Türkçem dergisi, Yıl: 2010, Sayı :112, s. 12.

sürdürmektedir. Başlıca eserleri: "*Hoşça Kalın"* (1965), "*Çocuk Rüyaları"* (1991), "*Eski Yugoslavya'da Çağdaş Türk Şiiri*" (1992), *"Küçük Hanım*" (1997), *"Makedonya'da İz Bırakan Türkler*" (2009), "*Şafak Sökerken*" (2012) ve diğerleri.[371] Fahri Kaya, "*Türkçem*" dergisinin 2010 Yılı ödülüne laik görülür. Derginin 24 sayısında (1-2, 3-4, 9-10, 17, 22, 29, 32, 46, 49, 52, 57, 64, 73, 76, 79, 82, 85, 99, 104, 108, 119, 122, 135, 157 ve 160) toplam 20 şiiri ve 12 hikâyesi yer alır.

[371] Türkçem dergisi, Yıl:2009, Sayı :99, s.5.

V. BÖLÜM: SONUÇ

Günümüzde çocuklar, yeni teknolojilerle iç içe büyümektedir. Dolayısıyla ilgilerini kitaplardan çok, sanal dünyanın büyüleyici ortamı çekmektedir. Bu nedenle yeni nesilleri kendi benlikleri, kültürleri, eğitimi, sosyal hayatları ile yakın çevresi hakkında bilgilendirme ihtiyacı, her geçen gün artmaktadır. Okul kitapları dışında, yardımcı malzeme olarak çocuklarda okuma isteği ve merakını uyandırabilen dergi ve gazetelerin yeri ayrıdır. Bilgi dağarcıklarını genişletmeleri, genel kültüre sahip olmaları ve teknolojik çağı yakalayabilmeleri açısından özellikle çocuk dergilerinin rolü büyüktür. Tez konumuz olan "*Türkçem*" çocuk dergisi de bu tür bir dergidir.

Kosova'da 1951 yılında Türk kimliğinin bu topraklarda tanınmasıyla birlikte Türkçe eğitime geçilmiş, Türk dernekleri kurulmuş ve Türkçe radyo yayınlarına başlanmıştır. Kosova Türk basınının mihenk taşını oluşturan "*Tan"* gazetesini, "*Çevren"* toplum,bilim ve edebiyat dergisi, *"Kuş"*çocuk dergisi, *"Çığ"*kültür ve sanat dergisi, *"Sevinç", "Tomurcuk", "Bay" ve "İnci"* çocuk dergileri ile *"Sofra", "Derya*", "*İlke*" ve "*Gerçek*" adlı edebiyat ve kültür dergileri izlemiştir. Kosova Türk Edebiyatında etkili rol oynayan yazar ve şairlerin çoğu, Türkçe basılan bu gazete ve dergilerde görev alarak yayımladıkları eserleriyle çocuklarımıza her zaman umut ışığı olmuştur. Türk dilinin, kültürünün, kimliğinin, gelenek ve göreneklerinin yaşatılması için yıllar boyu nice kuşaklara örnek oluşturmaktadırlar. Fakat 1999'da yaşanan iç savaş yüzünden Türkçe yayımlanan gazete ve dergilerin artık çıkamaz hale gelmesi, Kosova Türk Edebiyatının ağır bir darbe almasına neden olmuştur. Kosova'lı Türk aydınlarının karşılaşılan tüm zorluklara rağmen kendi öz katkılarıyla yayınladığı gazete, dergi ve çeşitli kitaplar Kosova Türk Çocuk Edebiyatı'nın yok olmasına engel olmuştur.

Kosova'daki Türkçe basın, Kosova Türk Çocuk Edebiyatı ile Türkçe eğitimin üzerinde önemli bir etkiye sahiptir. "*Türkçem*" çocuk dergisi, 1999 yılında Kosova'daki NATO savaşından iki ay önce yayınlanmaya başlayan bir dergidir. Amacı, Türkçe eğitimine destek vermektir. Bu amaçla öğrencilere okuma alışkanlığı kazandırmak, okul derslerine yardımcı olmak, bilgi ve görgülerini artırmak, duygu ve

düşünce dünyalarına katkıda bulunmayı hedeflemektedir. Yeni kalemlerin yetişmesine de zemin hazırlayan dergi, kültürel konulara ve manevi değerlere de ayrıca eğilmektedir. *"Türkçem"* dergisi çocukların her konuda bilgi edinmeleri açısından değişik temalar işlemektedir. Dil, edebiyat, ahlak, din, tarih, coğrafya, çevre, sağlık, kültür, sanat, fen, bilim gibi birçok alanda, okuyucuyu sıkmadan sade ve anlaşılır bir dil ile çocuklara bilgiler sunmaya çalışılmaktadır. Bilimsel yazıların uzman kişiler tarafından hazırlanmasına da özen gösterilmektedir.

"*Türkçem*" çocuk dergisinde çocukların hayal dünyasına hitap eden masallar, eğlenceli fıkralar, zeka gelişimine yardımcı olan bilmece bulmaca, deney sayfaları sunulmaktadır. Ayrıca ansiklopedik bilgilerin yanı sıra sayfalarına taşıdığı kültür ve sanat dünyasıyla ilgili bilgilerle çocukların bu alanlarda kendilerini geliştirmelerine olanak sağlamaktadır. Ayrıca çocukların eğlenerek okuyabilecekleri zengin içeriğiyle, iyi zaman geçirmelerini sağlamaktadır. Derginin muhtelif sayılarında çocuklara ahlak üzerinde çeşitli öğütlerde bulunulmaktadır. Genç yazarlara kapılarını açarak şiir ve yazılarıyla edebiyat dünyasına katılmalarında önemli bir olanak sağlamaktadır. Derginin bu konuda her sayısında, kendini gün geçtikçe yenilemeyi amaçladığı söyleyenebilir.

Zengin bir yazar kadrosuna sahip olan "*Türkçem*", Kosova ve Makedonya Türk edebiyatından başka Balkanlar, Türkiye ile Türk dünyası edebiyatlarıyla da köprü vazifesini sağlayıp örnekler vermeyi ihmal etmez. Dergi, bu değerli yazar ve şairlere her sayısında yer vererek çocukların onları tanımalarını da sağlar. Ayrıca yaşamını yitirmiş değerli yazar ve şairlere ayırdığı özel sayılarla da onları saygıyla anar. Eski Yugoslavya'nın tanınmış yazar ve şairlerinin şiir ve hikâyelerine çevirileriyle birlikte yer vermeye çalışmaktadır. "*Türkçem*" dergisi, yazılarında dil ve üslubun, çocukların anlayacağı şekline uygun, sade ve yalın olarak kullanmaya özen göstermektedir.

Dergi, yıllardır bazen kendi imkânlarıyla yayımlanmakta, bazen de ilgili kurum ve kuruluşlar tarafından desteklenmektedir. Fakat en çok da öğretmen ve öğrencilerin desteğiyle ayakta kalmayı başarmıştır. Kâr amacı gütmeyen dergi, ücretsiz olarak okuyuculara ulaştırılmaktadır. Ayrıca abonelerine internet üzerinden okuyabilme fırsatını da sunmaktadır. Kapak, dizgi, baskı teknikleri, sayfa sayısı, yazı

şekillerinin özellikle çocuklara uygun bir şekilde düzenlendiği söylenebilir. Dergide kullanılan ebat, baskı kalitesi, dizgi, resim, çizim, renk, kompozisyon, desen ve tasarımlar çocukların ilgisini çekecek şekilde verilmektedir. Kapakta genelde o yıla, mevsime ve aya veya derginin içindeki konulara uygun fotoğraf ve çizimler yer almaktadır. Derginin dış kapak ve iç sayfaları çok renkli ve canlıdır. Farklı resim ve desenler kullanılmaktadır.

Dergi çıkarmak bir amaca hizmet edebilir. Bunun güzel bir örneğini de "*Türkçem*" dergisinde görmekteyiz. "*Türkçem*", sahibinin de deyimiyle, kendi yağıyla kavrularak güçlü kadrosunun özverisiyle yayımını sürdürmektedir. Kosova'da Türk edebiyatı, özellikle de Türk çocuk edebiyatının yaşatılması, Türk eğitimin gelişmesi, yeni nesillerin aydınlatılması ve genç kalemlerin yetişmesi açısından önemli bir role sahiptir. Kosova'da kapanmak zorunda kalan Türk yayın organlarının akıbetine uğramaması için, "*Türkçem*" çocuk dergisine sahip çıkılması ve mutlaka desteklenmesi gerekmektedir.

Türkçem dergisi Kosova Türk diline hizmet edip, yaşatmak gibi önemli bir görevi yerine getirmektedir. 2017 yılının Temmuz ayında 200. sayısına ulaşan dergi kurulduğu ilk günden beri tüm maddi sıkıntılara rağmen eğitim, kültür, edebiyat, sanat gibi alanlarda son derece başarılı olmuştur. Derginin kalitesini artıran önemli etmenlerin başında, değerli yazar ve şairler yanı sıra yeni sayısının çıkmasını sabırsızlıkla bekleyen değerli öğretmen ve öğrencilerdir. Onların özverili çalışmalarının "*Türkçem"* dergisinin daha da güçlenmesine vesile olacağına yürekten inanıyoruz.

VI. BÖLÜM: İNDEKS

Abduhamid Süleymanoğlu, "Ben Ve Başkaları", Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.10, Mayıs 2001.

Abdülkadir Bulut, "Kitap", Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.9, Mayıs-Haziran 2000. Abdülkadir Ünlü, "Güzel Günlere Belma", Öykü, Türkçem, Sayı: 19, s.4-5, Ekim 2001.

Abdullah Sidran, "Kabus", Çağdaş Bosna Hersek Şiiri, Çeviren: Suat Engüllü, Türkçem, Sayı: 76, s.5, Mart 2007.

Abdullah Sidran, "Kabus", Çağdaş Bosna Hersek Şiiri, Türkçem, Sayı: 151, s.5, Haziran 2013.

Abdüllatif Benderoğlu, "Ben Irak'lı Türkmenim", Şiir, Türkçem, Sayı: 58, s.11, Eylül 2005.

Abdülvahid İzzet, "Serçeciğin Kahvaltısı", Masal, Türkçem, Sayı: 94, s.10, Eylül 2008.

Adem Gaytani, "Anne Sözü Sözlerin Şahıdır", Şiir, Türkçem, Sayı: 26, s. 14, Mayıs 2002.

Adem Gaytani, "Düş Geldi Gelecek Nerdeyse", Şiir, Türkçem, Sayı: 19, s.5, Ekim 2001.

Adnan Çakmakçıoğlu, "Cumhuriyet", Şiir, Türkçem, Sayı: 29, s. 10, Ekim 2002. Adnan Özyalçıner, "Topal Kırıncayla Çürük Ceviz", Öykü, Türkçem, Sayı: 18, s.7, Eylül 2001.

Agim Deva, "Irmak", Şiir, Çeviren: Zeynel Beksaç, Türkçem, Sayı: 159, s.11, Şubat 2014.

Agim Deva, "Yüz Gözlü Defter", Çağdaş Kosova Arnavut Şiiri, Çeviren: Hasan Mercan, Türkçem, Sayı: 81, s.9, Ağustos 2007.

Agim Deva, "Zana Ve Yıldız", "Anneye", "Irmak", "Yerküremiz Ve Balon", Çağdaş Kosova Arnavut Şiirleri, Türkçem, Sayı: 22, s. 7, Ocak 2002.

Agim R. Yeşeren, "Bağlaçlı Şiirler", Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.16, Mart 2009.

Agim R. Yeşeren, "Dükkan Rüyası", Öykü, Türkçem, Sayı: 131, s.6-7, Ekim 2011.

Agim R. Yeşeren, "Dükkan", Öykü, Türkçem, Sayı: 98, s.4-5, Ocak 2009.

Agim R. Yeşeren, "Yahya Kemal Gibi Özgün Olacaksın", Yazı, Türkçem, Sayı: 102, s.16-17, Mayıs 2009.

Agim Rifat Yeşeren, "Ayak", Şiir, Türkçem, Sayı: 65, s.4, Nisan 2006.

Agim Vinca, "Kuşlar", Çağdaş Kosova Arnavut Şiiri, Türkçem, Sayı: 38, s.15, Ocak 2004.

Ahmet Ada, "Çocuk", Şiir, Türkçem, Sayı: 36, s.11, Kasım 2003.

Ahmet Doğru, "İbret Dersi", Hikaye, Türkçem, Sayı: 59, s.20, Ekim 2005.

Ahmet Efe, "Keloğlan Ve Sihirli Taş", Masal, Türkçem, Sayı: 108, s.4-5, Kasım 2009.

Ahmet Haşim, "Ay", Öykü, Türkçem, Sayı: 76, s.9, Mart 2007.

Ahmet Hromaciç, "Orman'da Yapayalnız", Çağdaş Bosna Öyküsü, Türkçem,

Sayı: 28, s. 10, Eylül 2002.

Ahmet Özdemir, "Ergenekon Destanı", Türk Destanı, Türkçem, Sayı: 154, s.8, Eylül 2013.

Ahmet Özdemir, "Karbeyazdır Türkülerimiz", Şiir, Türkçem, Sayı: 74, s.9, Ocak 2007.

Ahmet Özdemir, "Yitikçibaşı Keloğlan", Masal, Türkçem, Sayı: 90, s.6-7, Mayıs 2008.

Ahmet Özdemir, "Yitikçibaşı Keloğlan", Masal, Türkçem, Sayı: 95, s.14, Ekim 2008.

Ahmet Özer, "İstek", Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.6, Mayıs 2001.

Ahmet Rasim, "Ve Sonunda Mutlu Gözyaşları", Öykü, Türkçem, Sayı: 67, s.5, Haziran 2006.

Ahmet S. İğciler, "8 Kasım", Öykü, Türkçem, Sayı: 117, s.18-19, Ağustos 2010. Ahmet S. İğciler, "Ahiret Kardeşi", Öykü, Türkçem, Sayı: 153, s.8, Ağustos 2013.

Ahmet S. İğciler, "Elyesa'nın Keçisi", Öykü, Türkçem, Sayı: 1-2, s.24, Ocak-Şubat 1999.

Ahmet S. İğciler, "Göç", Öykü, Türkçem, Sayı: 94, s.15, Eylül 2008.

Ahmet S. İğciler, "Mamuşa", Şiir, Türkçem, Sayı: 131, s.9, Ekim 2011.

Ahmet S. İğciler, "Mehmet Paşa Kütüphanesi", Yazı, Türkçem, Sayı: 76, s.19, Mart 2007.

Ahmet S. İğciler, "Mehmetçik", "Dünyaya Bir Kere Gelinir", Şiirler, Türkçem, Sayı: 9-10, s.17, Ocak-Şubat 2000.

Ahmet S. İğciler, "Meyvelerimiz", Şiir, Türkçem, Sayı: 22, s. 17, Ocak 2002.

Ahmet S. İğciler, "Musa Efendi Değirmeni", Yazı, Türkçem, Sayı: 124, s.19, Mart 2011.

Ahmet S. İğciler, "Prizren", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.22, Ocak-Şubat 1999.

Ahmet S. İğciler, "Prizren", Şiir, Türkçem, Sayı: 40, s.10, Mart 2004.

Ahmet S. İğciler, "Ramazan Kulübesi", Öykü, Türkçem, Sayı: 110, s.4, Ocak 2010.

Ahmet S. İğciler, "Saklambaç", Öykü, Türkçem, Sayı: 100, s.24, Mart 2009.

Ahmet S. İğciler, "Şeftali Ağacı", Öykü, Türkçem, Sayı: 145, s.6, Aralık 2012. Ahmet S. İğciler, "Şemseddin Ahmed Bey Hamamı", Yazı, Türkçem, Sayı: 137, s.18, Nisan 2012.

Ahmet S. İğciler, "Sıcak Günlerin Gelişi", Öykü, Türkçem, Sayı: 149, s.4-5, Nisan 2013.

Ahmet S. İğciler, "Toçila Çeşmesi", Yazı, Türkçem, Sayı: 135, s.15, Şubat 2012. Ahmet S. İğciler, "Üzüntü", Öykü, Türkçem, Sayı: 38, s.14, Ocak 2004.

Ahmet S. İğciler, "Zincirli Manda", Öykü, Türkçem, Sayı: 32, s. 19, Ocak 2003. Ahmet Tevfik Ozan, "Akıl Yetmez Bir Hasret", Şiir, Türkçem, Sayı: 83, s.5, Ekim 2007.

Ahmet Tufan Şentürk, "Çakırdikeni", Şiir, Türkçem, Sayı: 50, s.7, Ocak 2005. Ahmet Tufan Şentürk, "Selam Size Tüm İnsanlar", Şiir, Türkçem, Sayı: 91, s.5, Haziran 2008.

Ahmet Tufan Şentürk, "Selam Size Tüm İnsanlar", Şiir, Türkçem, Sayı: 103, s.14, Haziran 2009.

Ahmet Tufan Şentürk, "Son Durak", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 15, Ocak

2003. Ahmet Tufan Şentürk, "Yankılanacak Sesimiz", Şiir, Türkçem, Sayı: 59, s.4, Ekim 2005.

Ahmet Tufan Şentürk,"Sevgiyle", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.5, Ocak-Şubat 1999.

Ahmet Uysal, "Filiz İle Deniz Yeni Yılda", Öykü, Türkçem, Sayı: 31, s. 5, Aralık 2002.

Ahmet Yılmaz, "Kardan Adam Ağladı", Öykü, Türkçem, Sayı: 62, s.12-13, Ocak 2006.

Aka Gündüz, "Okula Dönüş", Şiir, Türkçem, Sayı: 28, s. 8, Eylül 2002.

Alaettin M. İsmail, "Mamuşa", Şiir, Türkçem, Sayı: 36, s.6, Kasım 2003.

Alaettin Tahir, "Barış Kuşu", Öykü, Türkçem, Sayı: 11-12, s.16, Mart-Nisan 2000.

Alaettin Tahir, "Barış Kuşu", Öykü, Türkçem, Sayı: 43, s.14, Haziran 2004.

Alaettin Tahir, "Barış Kuşu", Öykü, Türkçem, Sayı: 91, s.4, Haziran 2008.

Alaettin Tahir, "Barış Kuşu", Öykü, Türkçem, Sayı: 95, s.9, Ekim 2008.

Alaettin Tahir, "Barış Kuşu", Öykü, Türkçem, Sayı: 98, s.11, Ocak 2009.

Alaettin Tahir, "Biz Korkak Değiliz", Yazı, Türkçem, Sayı: 71, s.7, Ekim 2006. Alaettin Tahir, "Neden Kedi Darıldı", Öykü, Türkçem, Sayı: 38, s.13, Ocak 2004.

Alaettin Tahir, "Oya İle Güneş", Öykü, Türkçem, Sayı: 45, s.15, Ağustos 2004. Alaettin Tahir, "Yağmur", Öykü, Türkçem, Sayı: 141, s.4, Ağustos 2012.

Alaettin Tahir, "Yağmur", Öykü, Türkçem, Sayı: 60, s.7, Kasım 2005.

Alaettin Tahir, "Yağmur", Öykü, Türkçem, Sayı: 82, s.7, Eylül 2007.

Alaettin Tahir, "Yangın", Öykü, Türkçem, Sayı: 32, s. 8, Ocak 2003.

Alan Alexander Milne, "İyi KIz Fatmacık", İngiliz Şiiri, Çeviren: Fatih Erdoğan, Türkçem, Sayı: 23, s. 17, Şubat 2002.

Aleksandar Popoviç, "Dedemin Bastonu", Şiir, Çeviren: Necati Zekeriya, Türkçem, Sayı: 136, s.10, Mart 2012.

Alf Proysen, "Çay Kaşığı Cin Cin Hanım", Masal, Çeviren: Fatih Erdoğan, Türkçem, Sayı: 110, s.6-7, Ocak 2010.

Ali Akbaş, "Amancolov'u Okurken", Şiir, Türkçem, Sayı: 144, s.7, Kasım 2012. Ali Akbaş, "Ayin Ninnisi", Şiir, Türkçem, Sayı: 22, s. 17, Ocak 2002.

Ali Akbaş, "Ayın Ninnisi", Şiir, Türkçem, Sayı: 39, s.6, Şubat 2004.

Ali Akbaş, "Bosna'da Çocuklar", Şiir, Türkçem, Sayı: 57, s.5, Ağustos 2005.

Ali Akbaş, "Dolunay", "Kır Mektebi", Şiirler, Türkçem, Sayı: 78, s.7, Mayıs 2007.

Ali Akbaş, "Göç", "Elif'e Sözüm Vardı", "Zafer Güvercinleri", Şiirler, Türkçem, Sayı: 122, s.13, Ocak 2011.

Ali Akbaş, "Gökte Ay Portakaldır", Öykü, "Türkçem, Sayı: 61, s.12-13, Aralık 2005.

Ali Akbaş, "Issız Bahçe", Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.11, Mart-Nisan 2000.

Ali Akbaş, "Issız Bahçe", Şiir, Türkçem, Sayı: 64, s.7, Mart 2006.

Ali Akbaş, "Kuş Sofrası", "Üç Gümüş Tüy", "Küçük Akıncılar", "Bebeklerin Türküsü", Şiirler, Türkçem, Sayı: 48, s.12-13, Kasım 2004.

Ali Akbaş, "Nevruz", Şiir, Türkçem, Sayı: 24, s. 10, Mart 2002.

Ali Akbaş, "Nevruz", Şiir, Türkçem, Sayı: 65, s.4, Nisan 2006.

Ali AKbaş, "Uykuya Doğru", "Issız Bahçe", "Üsküb'e Veda", Şiirler,

Türkçem, Sayı: 143, s.7, Ekim 2012.

Ali Budak, "Peygamber Efendimizin Anne-Baba Sevgisi", Yazı, Türkçem, Sayı: 76, s.19, Mart 2007.

Ali Daşkın Tebriz, "Ana Toprak", Şiir, Türkçem, Sayı: 138, s.16, Mayıs 2012. Ali Huruglica, "Nisan", Şiir, Çeviren: H. Mercan, Türkçem, Sayı: 3-4, s.14, Mart –Nisan 1999.

Ali Irşadi, "Dut Ağacının Sırrı", Öykü, Türkçem, Sayı: 155, s.10, Ekim 2013.

Ali Krasniçi,"Yaşamım", Çağdaş Kosova Rom Şiiri, Çeviren: Hasan Mercan, Türkçem, Sayı: 75, s.10, Şubat 2007.

Ali Parlak, "Türkmenem Men", Şiir, Türkçem, Sayı: 19, s.6, Ekim 2001.

Ali Podrimya, "Balad", Kosova Şiiri, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 44, s.13, Temmuz 2004.

Ali Püsküllüoğlu, "Defne'nin Söylencesi", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.15, Mart –Nisan 1999.

Ali Püsküllüoğlu, "Örgücü Kız: Örümcek", Şiir, Türkçem, Sayı: 47, s.14-15, Ekim 2004.

Ali Püsküllüoğlu, "Peri Bacaları", Şiir, Türkçem, Sayı: 39, s.7, Şubat 2004.

Ali Püsküllüoğlu, "Peri Bacaları", Şiir, Türkçem, Sayı: 48, s.7, Kasım 2004.

Ali Püsküllüoğlu, "Yeşil Başlı Ördekler", Anadolu Efsaneleri, Türkçem, Sayı: 21, s. 10, Aralık 2001.

Ali Püsküllüoğlu, "Yılanlar Padişahı", Masal, Türkçem, Sayı: 112, s.20-21, Mart 2010.

Ali Püsküllüoğlu, "Yunus Sırtındaki Çocuk", Şiir, Türkçem, Sayı: 45, s.16-17, Ağustos 2004.

Ali Püsküllüoğlu, "Yusufçuk", Anadolu Söylenceleri, Türkçem, Sayı: 49, s.14-15, Aralık 2004.

Ali Şen, "Eşek Nereye Gidiyor", Öykü, Türkçem, Sayı: 44, s.16, Temmuz 2004. Ali Şen, "Kosova'nın Paris'i", Yazı, Türkçem, Sayı: 49, s.23, Aralık 2004.

Ali Uğur, "Kızım Ayşenur Asuman'a", "Oğlum Cenkhan'a", Şiirler, Türkçem, Sayı: 79, s.11, Haziran 2007.

Ali Uğur, "Kızım Ayşenur Asuman'a", Şiir, Türkçem, Sayı: 113, s.11, Nisan 2010.

Alirıza Saraçoğlu, "Çoban", Şiir, Türkçem, Sayı: 144, s.6, Kasım 2012.

Alirıza Saraçoğlu, "Esaret", Şiir, Türkçem, Sayı: 156, s.9, Kasım 2013.

Alirıza Saraçoğlu, "Kızıma", Çağdaş Batı Trakya Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 48, s.6, Kasım 2004.

Alirıza Saraçoğlu, "Tuna", Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.14, Mayıs 2001.

Aliriza Saraçoğlu, "Türkçemiz Ne Güzel Bir Dildir", Şiir, Türkçem, Sayı: 22, s. 5, Ocak 2002.

Altay Burağan, "Bir Dalına Kıyılmasın", "Yaşasın Çocuklar", "Bayramımız Kutlu Olsun", "Barış Aşkına", KKTC Türk Şiirleri, Türkçem, Sayı: 140, s.9, Temmuz 2012.

Altay Burağan, "Konuklarımız", Şiir, Türkçem, Sayı: 85, s.7, Aralık 2007.

Altay S. Recepoğlu, "Öğüt", "Sözüm Can Aldı Taştan", "Yarınlar Uzundur", Şiirler, Türkçem, Sayı: 61, s., Aralık 2005.

Altay Suroy Recepoğlu, "Balkanlarda Anadil Zevkini Beraber Yaşatalım", Yazı, Türkçem, Sayı: 56, s.2, Temmuz 2005.

Altay Suroy Recepoğlu, "Barışta Yaşamak Kolay", Şiir, Türkçem, Sayı: 121, s.5, Aralık 2010.

Altay Suroy Recepoğlu, "Bülbül Öğüt", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.7, Ocak-Şubat 1999.

Altay Suroy Recepoğlu, "İkinci Güneş", Şiir, Türkçem, Sayı: 33, s. 12, Şubat 2003.

Altay Suroy Recepoğlu, "Kosova Efsaneler: Karabaş Baba", Yazı, Türkçem, Sayı: 67, s.12-13, Haziran 2006.

Altay Suroy Recepoğlu, "Kurt Resmi", Öykü, Türkçem, Sayı: 30, s. 11, Kasım 2002.

Altay Suroy Recepoğlu, "Öğüt", "Bülbül", "Yolculuk", Şiirler, Türkçem, Sayı: 36, s.6, Kasım 2003.

Altay Suroy Recepoğlu, "Ozana Ağıt", Şiir, Türkçem, Sayı: 111, s.11, Şubat 2010.

Altay Suroy Recepoğlu, "Prizren Çeşmeleri 2", Yazı, Türkçem, Sayı: 124, s.18, Mart 2011.

Altay Suroy Recepoğlu, "Prizren Çeşmeleri 3", Yazı, Türkçem, Sayı: 125, s.15, Nisan 2011.

Altay Suroy Recepoğlu, "Prizren Çeşmeleri 5", Yazı, Türkçem, Sayı: 128, s.18-19, Temmuz 2011.

Altay Suroy Recepoğlu, "Prizren Çeşmelerinin Dünü Ve Bugünü", Yazı, Türkçem, Sayı: 123, s.15, Şubat 2011.

Altay Suroy Recepoğlu, "Saraçhana Çeşmesi", "Sinan Paşa Çeşmesi", "Körağa", "Prizren'de Bir Şadırvan Var", Şiirler, Türkçem, Sayı: 116, s.20, Temmuz 2010.

Altay Suroy, "Abdülağa Çeşmesi", "Evrenosbey Çeşmesi", Şiirler, Türkçem, Sayı: 7-8, s.14, Kasım – Aralık 1999.

Altay Suroy, "Bir Atanın Yılmaz Kenti", Şiir, Türkçem, Sayı: 30, s. 7, Kasım 2002.

Altay Suroy, "Gazinalar Çeşmesi", Şiir, Türkçem, Sayı: 18, s.11, Eylül 2001.

Altay Suroy, "Korkuluk", Şiir, Türkçem, Sayı: 9-10, s.7, Ocak-Şubat 2000.

Altay Suroy, "Saz", Şiir, Türkçem, Sayı: 28, s. 9, Eylül 2002.

Aluş Nuş, "Atatürk'ün Sevdiği Türçi", Şiir, Türkçem, Sayı: 30, s. 7, Kasım 2002. Aluş Nuş, "Kaynana, Celin, Cüvegi", Prizren Ağzıyla Mani, Türkçem, Sayı: 133, s.7, Aralık 2011.

Aluş Nuş, "Şairlıgım Nerdesın, Esçi Dergilerdesın", Şiir, Türkçem, Sayı: 110, s.11, Ocak 2010.

Aluş Nuş, "Sovk Suli Bunarım Hem Şerbetka Almam", Prizren Türk Ağzıyla Öykü, Türkçem, Sayı: 32, s. 18, Ocak 2003.

Aluş Nuş, "Surutka", "Yumurta Tozi-Sütüni", "Cül Almasi", "Çesteneden Pogaça", "Armutli Şeçer", "Şerbetka Alma", Prizren Türkçesiyle Şiirler, Türkçem, Sayı: 117, s.8, Ağustos 2010.

Aminat Bittirova, "Anam Geliverseydi", Çağdaş Karaçay-Malkar Öyküsü, Çeviren: Ufuk Tavkul, Türkçem, Sayı: 157, s.10-11, Aralık 2013.

Anar Rızayev, "Vatan Marşı", "Muhacirlik", "Yunus Emre'ye", "20. Yüzyılın Son İyimser Şiiri", "Dedi Anar Demedi Dede Korkut", Azerbaycan Şiirleri, Türkçem, Sayı: 159, s.5, Şubat 2014.

Andersen, "Bezelye Prenses", Masal, Türkçem, Sayı: 110, s.5, Ocak 2010.
Andersen, "Bülbül", Masal, Türkçem, Sayı: 57, s.14-15, Ağustos 2005.
Andersen, "Çam Ağacı", Masal, Türkçem, Sayı: 37, s.10, Aralık 2003.
Andersen, "Hakan'ın Yeni Giysisi", Masal, Türkçem, Sayı: 44, s.14-15, Temmuz 2004.
Andersen, "Kar Kraliçesi", Masal, Türkçem, Sayı: 31, s. 9, Aralık 2002.
Andersen, "Kara Buğday", Masal, Türkçem, Sayı: 28, s. 14, Eylül 2002.
Andersen, "Kendini Beğenmiş Elma Dalı", Masal, Türkçem, Sayı: 40, s.7, Mart 2004.
Andersen, "Kibritçi Kız", Masal, Türkçem, Sayı: 89, s.16-17, Nisan 2008.
Andersen, "Kır Papatyası İle Bülbül", Masal, Türkçem, Sayı: 35, s. 9, Ekim 2003.
Antonio Maçado, "Hayal Kırıklığı", İspanya Şiiri, Çeviren: Z. Beksaç, Türkçem, Sayı: 3-4, s.14, Mart –Nisan 1999.
Ardan Zentürk, "Köprüleri Yıkmak", Röportaj, Türkçem, Sayı: 106, s.18, Eylül 2009.
Arif Bozacı, "Çocuk", "Sevgi", "Nereye Gitsem", Şiirler, Türkçem, Sayı: 159, s.6, Şubat 2014.
Arif Bozacı, "İstanbul'da", Şiir, Türkçem, Sayı: 80, s.17, Temmuz 2007.
Arif Bozacı, "Nereye Gitsem", Şiir, Türkçem, Sayı: 72, s.8, Kasım 2006.
Arif Bozacı, "Nereye Gitsem", Şiir, Türkçem, Sayı: 92, s.5, Temmuz 2008.
Arif Bozacı, "Nereye Gitsem", Şiir, Türkçem, Sayı: 96, s.8, Kasım 2008.
Arif Bozacı, "Sarayova", Şiir, Türkçem, Sayı: 40, s.9, Mart 2004.
Arif Bozacı, "Sarayova", Şiir, Türkçem, Sayı: 89, s.5, Nisan 2008.
Arif Bozacı, "Uçurtma", Şiir, Türkçem, Sayı: 127, s.10, Haziran 2011.
Arif Bozacı, "Uzay", Şiir, Türkçem, Sayı: 58, s.6, Eylül 2005.
Arif Bozacı, "Yüreğim Barışçı Rüzgarların Ülkesidir", Şiir, Türkçem, Sayı: 52, s.11, Mart 2005.
Arif Bozacı, "Yüreğimle Çıkarım Yıldızların Sabahına", Şiir, Türkçem, Sayı: 71, s.4, Ekim 2006.
Arif Damar, "Analar", Şiir, Türkçem, Sayı: 21, s. 4, Aralık 2001.
Arif Nihat Asya, "Bayrak", Şiir, Türkçem, Sayı: 145, s.20, Aralık 2012.
Arif Nihat Asya, "Bayrak", Şiir, Türkçem, Sayı: 41, s.10, Nisan 2004.
Arif R. Yeşeren, "Barış", Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.4, Nisan 2001.
Arif R. Yeşeren, "Deniz Olmak İsterim", Şiir, Türkçem, Sayı: 36, s.6, Kasım 2003.
Arif R. Yeşeren, "Doymam", Şiir, Türkçem, Sayı: 18, s.14, Eylül 2001.
Arif R. Yeşeren, "Dükkan Rüyası", Öykü, Türkçem, Sayı: 22, s. 4-5, Ocak 2002. Arif R. Yeşeren, "Düşünce", Şiir. Türkçem, Sayı: 16, s.6, Mayıs 2001.
Arif R. Yeşeren, "El", Şiir, Türkçem, Sayı: 79, s.7, Haziran 2007.
Arif R. Yeşeren, "Ev Rüyası", Şiir, Türkçem, Sayı: 48, s.5, Kasım 2004.
Arif R. Yeşeren, "Işıktan Bir Saray Mıdır Ay", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.11, Mart –Nisan 1999.
Arif R. Yeşeren, "Nasrettin Hoca Olmak İsterim", Şiir, Türkçem, Sayı: 94, s.7, Eylül 2008.
Arif R. Yeşeren, "Otobüs Rüyası", Öykü, Türkçem, Sayı: 13-14, s.6, Mayıs-Haziran 2000.

Arif R. Yeşeren, "Sabah Rüyası", Öykü, Türkçem, Sayı: 20, s.8-9, Kasım 2001. Aşık Şeref Taşlıova, "Biri Anadolu Biri Atatürk", Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.6, Aralık 2004.

Aşık Veysel, "Anam", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.7, Mart –Nisan 1999.

Aşık Veysel, "Dağlar", Şiir, Türkçem, Sayı: 24, s. 5, Mart 2002.

Aşık Veysel, "Kara Toprak", Şiir, Türkçem, Sayı: 136, s.8, Mart 2012.

Aşık Veysel,"Saz'ıma","Anam'a", Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.4, Mart-Nisan 2000.

Aşık Veysel,"Uzun İnce Bir Yoldayım", "Kara Toprak", Şiirler, Türkçem, Sayı: 34, s. 12, Mart 2003.

Ataol Behramoğlu, "Çocuğun Annesine Sordukları Ve Annenin Yanıtları", Şiir, Türkçem, Sayı: 119, s.8, Ekim 2010.

Ataol Behramoğlu, "Unuttum Nasıldı Annemin Yüzü", Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.6, Nisan 2001.

Atila Er, "Bahtiyar'ın Bahtiyarlığı", Masal, Türkçem, Sayı: 84, s.5-6, Kasım 2007.

Atila Er, "Benim Öğretmen", Şiir, Türkçem, Sayı: 58, s.6, Eylül 2005.

Atila Er, "Çocuk Şiirimizde Barış", Yazı, Türkçem, Sayı: 83, s.8-9, Ekim 2007. Atila Er, "Çocuk Zekası", Şiir, Türkçem, Sayı: 67, s.11, Haziran 2006.

Atila Er, "Çocukluğum", Şiir, Türkçem, Sayı: 50, s.7, Ocak 2005.

Atila Er, "Kara", Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s. 11, Eylül –Ekim 1999.

Atila Er, "Sihirli Kutu", Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.11, Mart 2009.

Atila Er, "Sihirli Kutu", Şiir, Türkçem, Sayı: 159, s.11, Şubat 2014.

Atila Er, "Simitçi Amca", Şiir, Türkçem, Sayı: 47, s.15, Ekim 2004.

Atila Er, "Sınıf Arkadaşlarım", Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.12, Aralık 2004.

Atila Er, "Sınıf Arkadaşlarım", Şiir, Türkçem, Sayı: 62, s.4, Ocak 2006.

Atilla Beksaç, "Ayın Röportajı: Prizren Radyosu'ndan Sinem Ve Sevgi", Söyleşi, Türkçem, Sayı: 54, s.7, Mayıs 2005.

Atilla Beksaç, "Daldan Dala", Yazılar, Türkçem, Sayı: 53, s.16-17, Nisan 2005. Atilla Beksaç, "Gelecekte Dünyayı Bekleyen 4 Sorun", Yazı, Türkçem, Sayı: 54, s.22-23, Mayıs 2005.

Atilla Beksaç, "Okularımız/Etkinlikler", Yazı, Türkçem, Sayı: 16, s.14, Mayıs 2001.

Atilla Er, "Ağlayan Çiçek", Şiir, Türkçem, Sayı: 28, s. 6, Eylül 2002.

Atilla İlhan, "Memleket Havası", Şiir, Türkçem, Sayı: 27, s. 6, Haziran 2002.

Atiye Keskin Kubanlı, "İhsan Edici Olmak", Yazı, Türkçem, Sayı: 18, s.18, Eylül 2001.

Atiye Keskin Kubanlı, "Türk Askeri Ve Tarih", Yazı, Türkçem, Sayı: 29, s. 16, Ekim 2002.

Attila Beksaç, "Gezi Rehberi: Akdeniz İncisi Barselona", Yazı, Türkçem, Sayı: 146, s.18, Ocak 2013.

Avni Abdullah, "Bir Daha Bir", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 14, Ocak 2003.

Avni Abdullah, "Burhan Sait'i Anarken", Yazı, Türkçem, Sayı: 158, s.8, Ocak 2014.

Avni Abdullah, "Fırıncının Çırağı", Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 75, s.5, Şubat 2007.

Avni Abdullah, "Fırıncının Çırağı", Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü,

Türkçem, Sayı: 158, s.11, Ocak 2014.

Avni Abdullah, "Fırıncının Çırağı", Öykü, Türkçem, Sayı: 103, s.4-5, Haziran 2009.

Avni Abdullah, "Kavanozu Kim Kırdı?", Öykü, Türkçem, Sayı: 61, s.5, Aralık 2005.

Avni Abdullah, "Kavanozu Kim Kırdı", Öykü, Türkçem, Sayı: 98, s.9, Ocak 2009.

Avni Abdullah, "Kıskançlık Nedir", Yazı, Türkçem, Sayı: 18, s.15, Eylül 2001. Avni Abdullah, "Kutup Yıldızı", Öykü, Türkçem, Sayı: 39, s.14, Şubat 2004.

Avni Abdullah, "Tebrik Anamariya'yı Seviyor", Öykü, Türkçem, Sayı: 112, s.18, Mart 2010.

Avni Abdullah, "Öğretmen Yalan Söyler Mi", Öykü, Türkçem, Sayı: 29, s. 10, Ekim 2002.

Avni Engüllü, "Aklıma Çocuklar Geliyor", Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.14, Mayıs 2001.

Avni Engüllü, "Bağbozumu", "Neden Kuşlar Göç Ederler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 29, s. 9, Ekim 2002.

Avni Engüllü, "Bir Dilekle Düşlemek", Şiir, Türkçem, Sayı: 60, s.6, Kasım 2005.

Avni Engüllü, "Bir Gündeki Ben", "Iki Dost Ve Bir Düşman Üstüne", Şiirler, Türkçem, Sayı: 100, s.17, Mart 2009.

Avni Engüllü, "Bir Markadır Tefeyyüz", Değini, Türkçem, Sayı: 106, s.8-9, Eylül 2009.

Avni Engüllü, "Bu Türkü Beni Anlatıyor", Öykü, Türkçem, Sayı: 124, s.8-9, Mart 2011.

Avni Engüllü, "Can Yurda Nasıl Gidebildi", Öykü, Türkçem, Sayı: 109, s.9, Aralık 2009.

Avni Engüllü, "Dedem", Öykü, Türkçem, Sayı: 134, s.4, Ocak 2012.

Avni Engüllü, "Esma Aslı Neden Susuyor", Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 130, s.18-19, Eylül 2011.

Avni Engüllü, "Gün Gelecek", Şiir, Türkçem, Sayı: 7-8, s.14, Kasım – Aralık 1999.

Avni Engüllü, "Güz Nasıl Güz Oldu", Şiir, Türkçem, Sayı: 95, s.6, Ekim 2008. Avni Engüllü, "Güz Yağmuru", Şiir, Türkçem, Sayı: 154, s.10, Eylül 2013.

Avni Engüllü, "Hazırlıklar", "Bize Konuk Gelecek", "Kış Bilmecesi", "İlk Soğukların Habercisi", "İlk Karın Verdiği Sevinç", Şiirler, Türkçem, Sayı: 156, s.5, Kasım 2013.

Avni Engüllü, "İlkbahar", Öykü, Türkçem, Sayı: 102, s.5, Mayıs 2009.

Avni Engüllü, "İzlenim-I", Yazı, Türkçem, Sayı: 109, s.17-20, Aralık 2009.

Avni Engüllü, "Kaan Masal Sever", Öykü, Türkçem, Sayı: 76, s.4, Mart 2007. Avni Engüllü, "Kaan'ca Düşünmek", Öykü, Türkçem, Sayı: 97, s.4, Aralık 2008. Avni Engüllü, "Kaan'in Su Ağabeyi", Öykü, Türkçem, Sayı: 70, s.5, Eylül 2006. Avni Engüllü, "Kardelen'nin İlk Sayısı", Yazı, Türkçem, Sayı: 107, s.14-15, Ekim 2009.

Avni Engüllü, "Kayısı Şekerpare", Öykü, Türkçem, Sayı: 31, s. 6-7, Aralık 2002. Avni Engüllü, "Kestane Şekeri", Anı, Türkçem, Sayı: 111, s.20-21, Şubat 2010. Avni Engüllü, "Kış Bilmecesi", Şiir, Türkçem, Sayı: 38, s.8, Ocak 2004.

Avni Engüllü, “Korcan Yurda Nasıl Gidebildi”, Öykü, Türkçem, Sayı: 33, s. 6, Şubat 2003.

Avni Engüllü, “Köyde Kış”, “Kış Bilmecesi”, “Körebe”, “Bir Dilekle Düşlemek”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 147, s.11, Şubat 2013.

Avni Engüllü, “Manisa’da Üsküplü Bir Ressam Yakup Hayro”, Yazı, Türkçem, Sayı: 108, s.16, Kasım 2009.

Avni Engüllü, “Mete İle Kuş”, Şiir, Türkçem, Sayı: 84, s.4, Kasım 2007.

Avni Engüllü, “Mete İle Oyuncak”, Şiir, Türkçem, Sayı: 21, s. 11, Aralık 2001. Avni Engüllü, “Mısralarla Yağan Üsküp”, Şiir, Türkçem, Sayı: 101, s.4, Nisan 2009.

Avni Engüllü, “Muhteşem Süleyman Brina”, Yazı, Türkçem, Sayı: 109, s.10, Aralık 2009.

Avni Engüllü, “Neyin Sesi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 79, s.2, Haziran 2007.

Avni Engüllü, “Osman Kaanın Su Ağabeyi”, “Deve Bayırından Geçerken”, Öykü, Şiir, Türkçem, Sayı: 112, s.12-13, Mart 2010.

Avni Engüllü, “Taha Bartu Kimdir”, Öykü, Türkçem, Sayı: 137, s.11, Nisan 2012.

Avni Engüllü, “Üsküb’ün Ortasında Burmalı Camii”, Şiir, Türkçem, Sayı: 106, s.5, Eylül 2009.

Avni Engüllü, “Üsküp’lü Türk Çocuklarına”, Şiir, Türkçem, Sayı: 56, s.7, Temmuz 2005.

Avni Engüllü, “Vakit Çok Geç”, Şiir, Türkçem, Sayı: 141, s.7, Ağustos 2012.

Avni Engüllü, ”Kaan’ca Düşünmek”, Öykü, Türkçem, Sayı: 62, s.11, Ocak 2006. Aybeniz Küzeci, “Bayrağım”, Türkmen Şiiri, Türkçem, Sayı: 132, s.10, Kasım 2011.

Aydın Oy, “Malazgirt’ten Bugüne”, Şiir, Türkçem, Sayı: 50, s.8, Ocak 2005.

Ayhan İnal, “Çocukların Büyüklüğü”, Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.5, Ocak-Şubat 1999.

Ayhan İnal, “Koca Yunus”, Şiir, Türkçem, Sayı: 21, s. 11, Aralık 2001.

Aykut Erol, “Dört Mevsim Masalı”, Masal, Türkçem, Sayı: 39, s.15, Şubat 2004. Ayla Çınaroğlu, “Annem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.5, Mart-Nisan 2000.

Ayla Çınaroğlu, “Babaannemin Gözü Ağırdı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 81, s.3, Ağustos 2007.

Ayla Çınaroğlu, “Sağ Elim”, Öykü, Türkçem, Sayı: 34, s. 6, Mart 2003.

Aylin Kotil, “Hayat Bir Çocuğa Nasıl Anlatılmalı”, Yazı, Türkçem, Sayı: 148, s.18, Mart 2013.

Ayşa Zahiroviç, “Not”, Çağdaş Bosna Hersek Şiiri, Çeviren: Zeynel Beksaç, Türkçem, Sayı: 63, s.7, Şubat 2006.

Ayşa Zahiroviç, “Yunus Emre’ye”, Çağdaş Bosna Hersek Şiiri, Çeviren: Hasan Mercan, Türkçem, Sayı: 61, s.2, Aralık 2005.

Ayşe Müşerref Kot, “Portakal Sisi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.9, Nisan 2001.

Ayşe Öztürk, “İslam’ın Şartları”, Yazı, Türkçem, Sayı: 117, s.16, Ağustos 2010. Ayşe Öztürk, “Rabbim Allahtır Benim”, Dini Yazı, Türkçem, Sayı: 119, s.16, Ekim 2010.

Ayşe Tural, “Doğaya Saygı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 95, s.15, Ekim 2008.

Ayşe Tural, “Hayat Bir Şölendir Doğaya Saygı”, Yazı, Türkçem, Sayı: 109, s.16, Aralık 2009.

Ayşe Tural, "Hoşçakal Erik Ağacı", Şiir, Türkçem, Sayı: 7-8, s.7, Kasım – Aralık 1999.

Ayşe Tural, "Kıbrıs", Şiir, Türkçem, Sayı: 62, s.4, Ocak 2006.

Ayşe Tural, "Öz Dilim", Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.23, Mart 2009.

Ayşe Zuhal Göktürk, "Ali Efendi'nin Kuzusu", Öykü, Türkçem, Sayı: 57, s.8-9, Ağustos 2005.

Ayşegül Yıldız, "Filistin'de Bir Çocuk", Şiir, Türkçem, Sayı: 85, s.14, Aralık 2007.

Aysel Gürmen, "Kıpırık Tavşan", Öykü, Türkçem, Sayı: 95, s.10-11, Ekim 2008. Ayşen Dağlı, "Bilmiyorum Neden Sığınaklar Var", "Sığınak'ta Bir Şair", Şiirler, Türkçem, Sayı: 35, s.12, Ekim 2003.

Ayşen Dağlı, "ÖĞretmenim", Şiir, Türkçem, Sayı: 7-8, s.7, Kasım – Aralık 1999.

Ayşen Dağlı, "Okuma Nöbeti", Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.23, Mart 2009.

Ayşen Dağlı, "Şair", "Bilemiyorum Neden Sığınaklarım Var", Şiirler, Türkçem, Sayı: 9-10, s.17, Ocak-Şubat 2000.

Ayşin Bumin, "Luna Park'ın Sihirli Dünyası", Öykü, Türkçem, Sayı: 82, s.12-13, Eylül 2007.

Aysu Çakır, "Okul", "Öğretmenim", "Kosova", "Sonbahar", Şiirler, Türkçem, Sayı: 143, s.12, Ekim 2012.

Aytül Akal, "İlkbaharı Çağırdım Geldi", Şiir, Türkçem, Sayı: 40, s.10, Mart 2004.

Aytül Akal, "Kırmızı Şemsiyeli Adam", Öykü, Türkçem, Sayı: 63, s.12-13, Şubat 2006.

Aytül Akal, "Nerden Çıktı Bu Kardeş", Masal, Türkçem, Sayı: 87, s.12-13, Şubat 2008.

Aytül Akal, "Uyumak İstemeyen Zürafa", Masal, Türkçem, Sayı: 89, s.10-11, Nisan 2008.

Aytül Akal, "Yaramaz Kız", "En Temel Hakkım", "Büyüklere Anlatın", "Hani", Şiirler, Türkçem, Sayı: 155, s.15, Ekim 2013.

Aytül Akal, "Yatağın Altında Kim Var", Öykü, Türkçem, Sayı: 82, s.8-9, Eylül 2007.

Aziz Karadeniz, "Ağlayan Bebek", Öykü, Türkçem, Sayı: 19, s.12, Ekim 2001. Aziz Karadeniz, "Günaydın Bahar", Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.11, Mart-Nisan 2000.

Aziz Serbest, "Adsız Kuşlar", "Bahçe Duvarı", "Gümülcine'ye Bakış", Şiirler, Türkçem, Sayı: 38, s.14, Ocak 2004.

Aziz Serbest, "Çocuklar", Şiir, Türkçem, Sayı: 159, s.7, Şubat 2014.

Aziz Serbest, "Kentime Yinelemeler", Şiir, Türkçem, Sayı: 103, s.6, Haziran 2009.

Aziz Serbest, "Kentime Yinelemeler", Şiir, Türkçem, Sayı: 92, s.5, Temmuz 2008.

Aziz Serbest, "Paşa Çeşme", "Kırkpınar", Şiirler, Türkçem, Sayı: 17, s.4, Şubat 2008.

Aziz Serbest, "Paşa Çeşme", "Prizren", "Kırkpınar", Şiirler, Türkçem, Sayı: 51, s.6, Şubat 2005.

Aziz Serbest, "Paşa Çeşme", Şiir, Türkçem, Sayı: 94, s.4, Eylül 2008.

Bahattin Karakoç, "Öğretmenim", Şiir, Türkçem, Sayı: 36, s.9, Kasım 2003.
Bahattin Karakoç, "Öğretmenim", Şiir, Türkçem, Sayı: 96, s.5, Kasım 2008.
Bahattin Karakoç, "Ay Ve Çocuklar", Şiir, Türkçem, Sayı: 57, s.9, Ağustos 2005.
Bahattin Karakoç, "Anneme", Şiir, Türkçem, Sayı: 124, s.11, Mart 2011.
Bahattin Karakoç, "Binboğa", Şiir, Türkçem, Sayı: 31, s. 13, Aralık 2002.
Bahattin Karakoç, "İnsanlık Türküsü", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.16, Ocak-Şubat 1999.
Bahtiyar Vahapzade, "Azerbaycan Oğluyum", Şiir, Türkçem, Sayı: 43, s.11, Haziran 2004.
Bahtiyar Vahapzade, "Azerbaycan-Türkiye", "Elveda", Şiirler, Türkçem, Sayı: 99, s.4, Şubat 2009.
Bahtiyar Vahapzade, "Emzik", Şiir, Türkçem, Sayı: 62, s.23, Ocak 2006.
Başaran, "Anacığım", Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.7, Nisan 2001.
Bayram Bilge Tokel, "Abdal Usta'nın Sazı", Şiir, Türkçem, Sayı: 43, s.11, Haziran 2004.
Bayram Hacimacun, "O Zaman", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.28, Ocak-Şubat 1999.
Bayram İbrahim, "Anaların Gözleri Bizde", Şiir, Türkçem, Sayı: 25, s. 7, Nisan 2002.
Bayram İbrahim, "Anneme", Şiir, Türkçem, Sayı: 76, s.5, Mart 2007.
Bayram İbrahim, "Günaydın", Şiir, Türkçem, Sayı: 73, s.23, Aralık 2006.
Bayram İbrahim, "Günaydın", Şiir, Türkçem, Sayı: 83, s.5, Ekim 2007.
Bayram İbrahim, "Günçiçeği 35 yaşında", Yazı, Türkçem, Sayı: 44, s.6-7, Temmuz 2004.
Bayram İbrahim, "Güz Geldikçe", Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.14, Mayıs 2001.
Bayram İbrahim, "Hatıra Penceresi", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.11, Mart–Nisan 1999.
Bayram İbrahim, "Hayat Merdiveni", Şiir, Türkçem, Sayı: 159, s.7, Şubat 2014.
Bayram İbrahim, "İlkbahar", Şiir, Türkçem, Sayı: 24, s. 10, Mart 2002.
Bayram İbrahim, "Kalkandelen Şehri", Şiir, Türkçem, Sayı: 138, s.9, Mayıs 2012.
Bayram İbrahim, "Kavaklar", Şiir, Türkçem, Sayı: 29, s. 9, Ekim 2002.
Bayram İbrahim, "Koşuyoruz Peşinden Şimdi", Şiir, Türkçem, Sayı: 129, s.8, Ağustos 2011.
Bayram İbrahim, "Şafak Nerde", Şiir, Türkçem, Sayı: 56, s.9, Temmuz 2005.
Bayram İbrahim, "Saraçhane Güvercinler", Şiir, Türkçem, Sayı: 35, s. 8, Ekim 2003.
Bayram İbrahim, "Seninle Çocuk", Şiir, Türkçem, Sayı: 82, s.5, Eylül 2007.
Bayram İbrahim, "Tay", Şiir, Türkçem, Sayı: 157, s.5, Aralık 2013.
Bayram İbrahim, "Vardar'I Ayyıldız Kucaklamış Sanki", Şiir, Türkçem, Sayı: 50, s.6, Ocak 2005.
Bayram İbrahim, "Vardar'i Ayyıldız Kucaklamış Sanki", Şiir, Türkçem, Sayı: 95, s.7, Ekim 2008.
Bayram İbrahim, "Vardar'ı Ayyıldız Kucaklamış Sanki", Şiir, Türkçem, Sayı: 115, s.14, Haziran 2010.
Bayram İbrahim, "Varma Ekeneği", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.9, Ocak-

Şubat 1999.

Bayrama İbrahim, "Yıldızlar Düşüyor", Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.10, Aralık 2004.

Bedrettin Koro, "Kosova'da Türkçe Eğitimin 50. Yılı", Yazı, Türkçem, Sayı: 15, s.15, Nisan 2001.

Bedri Hüsa, "Sonsuzlukta", Çağdaş Kosova Arnavut Şiiri, Türkçem, Sayı: 23, s. 8, Şubat 2002.

Bedri Rahmi Eyüboğlu, "Bir Yaz Geçti", Şiir, Türkçem, Sayı: 18, s.7, Eylül 2001.

Bedri Rahmi Eyuboğlu, "Güzel İle Faydalı", Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.6, Mayıs-Haziran 2000.

Bedri RAhmi Eyuboğlu, "Kagıt Gemi", Şiir, Türkçem, Sayı: 66, s.7, Mayıs 2006. Bekir Ay, "Cadde Ve Ben", Şiir, Türkçem, Sayı: 63, s.5, Şubat 2006.

Bektaşi, "Karışıklık", "Bektaşi Ve Kürk", "Açlık", "İstediği Yemek", "Araba", Fıkralar, Türkçem, Sayı: 21, s. 17, Aralık 2001.

Bengi Muzbeg, "Baykal'dan Balkan'a Biz Varız", Yazı, Türkçem, Sayı: 5-6, s.19, Eylül –Ekim 1999.

Bengi Muzbeg, "Osmanlı Devleti'nin 700. Yıldönümü", Yazı, Türkçem, Sayı: 3-4, s.16-17, Mart –Nisan 1999.

Berkant Tsuri, "Ölümünün 20. Yılında Dedem Rasim Salih'i Saygıyla Anıyorum", Yazı, Türkçem, Sayı: 152, s.11, Temmuz 2013.

Bertold Brecht, "Çocukların Dilekleri", Şiir, Çeviren: Mustafa Ziyalan, Türkçem, Sayı: 18, s.5, Eylül 2001.

Beşir Ayvazoğlu, "Avuçlarımda Güneş", Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.6, Mart 2009.

Beşir Ayvazoğlu, "Camileri, Hanları Ve Hamamlarıyla Tipik Bir Osmanlı Şehri Prizren", Yazı, Türkçem, Sayı: 102, s.14-15, Mayıs 2009.

Beşir Ayvazoğlu, "Gaspıralı Dili", Yazı, Türkçem, Sayı: 161, s.17, Nisan 2014. Beşir Ayvazoğlu,"Bakardım Güneş Avuçlarımda", Şiir, Türkçem, Sayı: 68, s.23, Temmuz 2006.

Bestami Yazgan, "Gökteki Mehmetçik", Şiir, Türkçem, Sayı: 50, s.7, Ocak 2005. Bestami Yazgan, "Kökünden Utanan Görkemli Çınar", Öykü, Türkçem, Sayı: 102, s.10-11, Mayıs 2009.

Beyhan Demirci, "Üç Aylara Hazır Mısınız", Dini Yazı, Türkçem, Sayı: 116, s.16-17, Temmuz 2010.

Bilgin Adalı, "Öyle Renkliydi Ki Çocukluğum", Öykü, Türkçem, Sayı: 154, s.11, Eylül 2013.

Bilgin Ersözlü, "Simit Ve Peynirle Bilim İnsanı Öyküleri", Çizgi Roman, Türkçem, Sayı: 91, s.18-19, Haziran 2008.

Blaje Koneski, "Göl Kıyısında Uyuyan Çocuk", Çağdaş Makedon Şiiri, Çeviren:Fahri Kaya, Türkçem, Sayı: 77, s.15, Nisan 2007.

Blaje Koneski, "Göl Kıyısında Uyuyan Çocuk", Çağdaş Makedon Şiiri, Çeviren: Fahri Kaya, Türkçem, Sayı: 88, s.11, Mart 2008.

Blaje Koneski, "Göl Kıyısında Uyuyan Çocuk", Çağdaş Makedon Şiiri, Çeviren: Fahri Kaya, Türkçem, Sayı: 114, s.14, Mayıs 2010.

Boris Apostolov, "Keman", Öykü, Çeviren: Enver Ahmet, Türkçem, Sayı: 94, s.14, Eylül 2008.

Bülent Ecevit, "Elele Büyüttük Sevgiyi", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.4, Mart – Nisan 1999.

Bülent Ecevit, "Konuk İşçi", Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.2, Mayıs 2001.

Bülent Fevzioğlu, "Anneme", Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s.11, Eylül –Ekim 1999. Bülent Fevzioğlu, "Bir Çocuk", Çağdaş Kuzey Kıbrıs Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 19, s.10, Ekim 2001.

Burhan Sait, "Anahtar", "Pınar", "Evet", Şiirler, Türkçem, Sayı: 93, s.5, Ağustos 2008.

Burhan Sait, "Aydın", "Pınar", "Ve Gitti", "Gülmek Mi Ağlamak Mı", "Can Tatlı Ama", Şiirler, Türkçem, Sayı: 39, s.10, Şubat 2004.

Burhan Sait, "Can Tatlı Ama", Şiir, Türkçem, Sayı: 109, s.5, Aralık 2009.

Burhan Sait, "Dikkat! Çocuklara Kıyılıyor", "Pınar", "Evet", "Uçun Kuşlar Uçun", Şiirler, Türkçem, Sayı: 158, s.9, Ocak 2014.

Burhan Sait, "Dikkat! Çocuklara Kıyılıyor", "Pınar", "Evet", Şiirler, Türkçem, Sayı: 49, s.6, Aralık 2004.

Çağrı Zıplar, "Kırmızı Şapkalı Kız Ve Kurt Adam", Öykü, Türkçem, Sayı: 60, s.10, Kasım 2005.

Cahit Külebi, "Hikaye", Şiir, Türkçem, Sayı: 19, s.14, Ekim 2001.

Cahit Sıtkı Tarancı, "Çocukluk", Şiir, Türkçem, Sayı: 63, s.7, Şubat 2006.

Cahit Sıtkı Tarancı, "Memleket İsterim", Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.7, Nisan 2001.

Cahit Sıtkı Tarancı, "Peysaj", Şiir, Türkçem, Sayı: 27, s. 6, Haziran 2002.

Cahit Uçuk, "Fırtınanın Ortasında", Öykü, Türkçem, Sayı: 74, s.6, Ocak 2007. Cahit Zarifoğlu, "Anlamak", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.20, Ocak-Şubat 1999. Cahit Zarifoğlu, "Deniz Aynaları", Şiir, Türkçem, Sayı: 141, s.5, Ağustos 2012. Cahit Zarifoğlu, "Kuşlar Gibi", Şiir, Türkçem, Sayı: 90, s.11, Mayıs 2008.

Cahit Zarifoğlu, "Motorlu Kuş", Öykü, Türkçem, Sayı: 55, s.14-15, Haziran 2005.

Çamil Batali, "Garip Bir Resim", Çağdaş Kosova Arnavut Öyküsü, Çeviren: Avni Çitak, Türkçem, Sayı: 85, s.10, Aralık 2007.

Çamil Batali, "Ne Satın Almalıyız", Çağdaş Kosova Arnavut Öyküsü, Çeviren: Avni Çitak, Türkçem, Sayı: 147, s.10, Şubat 2013.

Can Dündar, "Merhaba Rumeli", Yazı, Türkçem, Sayı: 105, s.2-3, Ağustos 2009. Çane Andeevski, "Yine Ne Var", Şiir, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 143, s.8, Ekim 2012.

Cani Rodari, "Büyülü Baston", Yabancı Öykü, Çeviren: Mahmut Kıratlı, Türkçem, Sayı: 33, s. 8, Şubat 2003.

Cavidan Gelgör, "Yağmurun Sesini Dinleyelim", Yazı, Türkçem, Sayı: 34, s.15, Mart 2003.

Cemalettin Gürpınar, "Çevre Bilinci", Yazı, Türkçem, Sayı: 143, s.20, Ekim 2012.

Cemali K. Tunalıgil, "Anımsıyorum", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.16, Ocak-Şubat 1999.

Cemali K. Tunalıgil, "Güzelleme", Şiir, Türkçem, Sayı: 28, s. 9, Eylül 2002.

Cemali K. Tunalıgil, "Memleketim", Şiir, Türkçem, Sayı: 29, s. 9, Ekim 2002. Cemali K. Tunalıgil, "Hasretim", Şiir, Türkçem, Sayı: 124, s.12, Mart 2011.

Cemali K. Tunalıgil, "Kızıma", Şiir, Türkçem, Sayı: 120, s.17, Kasım 2010.

Cemile Erkuş, "Peygamberimi Anlamalıyım", Yazı, Türkçem, Sayı: 90, s.17, Mayıs 2008.

Cengiz Bektaş, "Ali Usta", Öykü, Türkçem, Sayı: 38, s.9, Ocak 2004.

Cengiz Bektaş, "Çağıl bebek Doğdu", Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.14, Mayıs-Haziran 2000.

Cengiz Bektaş, "Çocukluğumun Sesi", Şiir, Türkçem, Sayı: 7-8, s.7, Kasım – Aralık 1999.

Cengiz Bektaş, "Kuşlar, Yapılar", Öykü, Türkçem, Sayı: 18, s.6, Eylül 2001.

Cengiz Ketene, "Neft Belası", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 17, Ocak 2003.

Çerim Uykani, "Kosova'lı Kadın", Çağdaş Kosova Arnavut Şiiri, Çeviren: Hasan Mercan, Türkçem, Sayı: 75, s.10, Şubat 2007.

Cervantes, "Yel Değirmenleriyle savaş", Öykü, Çeviren: Selahattin Odabaşı, Türkçem, Sayı: 7-8, s.16, Kasım – Aralık 1999.

Çetin Özbey, "Çocuklarda Kardeş Kıskançlığı", Yazı, Türkçem, Sayı: 92, s.16-17, Temmuz 2008.

Cevahir Selim, "Çocukların Dilekleri", Türkçem, Sayı: 32, s. 21, Ocak 2003.

Cevahir Selim, "İlk Derste", Öykü, Türkçem, Sayı: 28, s. 5, Eylül 2002.

Cevahir Selim, "Selam Çocuklara", Şiir, Türkçem, Sayı: 55, s.11, Haziran 2005. Ceyhun Atuf Kansu, "Dünya Çocukları", Şiir, Türkçem, Sayı: 19, s.6, Ekim 2001.

Charles Perrault, "Külkedisi", Masal, Türkçem, Sayı: 73, s.6-7, Aralık 2006.

Christian Morgenstern, "Düşler Romanı", Çağdaş Alman Şiiri, Çeviren: Erdal Alova, Türkçem, Sayı: 9-10, s.7, Ocak-Şubat 2000.

Çiğdem Altınöz, "Affet Beni Anne", Öykü, Türkçem, Sayı: 101, s.6-7, Nisan 2009.

Çiğdem Altınöz, "Doru Kısrak", Öykü, Türkçem, Sayı: 107, s.8-9, Ekim 2009. Çiğdem Altınöz, "İkisi De Güzel İnsanlardı", Yazı, Türkçem, Sayı: 100, s.7, Mart 2009.

Çiğdem Altınöz, "Martı Ve Balıkçı", Masal, Türkçem, Sayı: 161, s.7, Nisan 2014.

Çiğdem Özcan, "Kitapları Sevdiren Yazar Gülten Dayıoğlu", Röportaj, Türkçem, Sayı: 27, s. 17, Haziran 2002.

Çiğdem Ülker, "Makedonya Notları", Röportaj, Türkçem, Sayı: 69, s.8-9, Ağustos 2006.

Çiğdem Ülker, "Yeni Bir Yıldan Selam", Yazı, Türkçem, Sayı: 75, s.17, Şubat 2007.

Coçkun Ertepınar, "Bir Ruzgar Eser Ki Tepemde", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 15, Ocak 2003.

Coşkun Aktaş, "Çerçi", Masal, Türkçem, Sayı: 39, s.8-9, Şubat 2004.

Cumali Ünaldı Hasannebioğlu, "Fırçanın Heyecanı", "Ali Efe İle Şiirler", "Küskün Kitap", Şiirler, Türkçem, Sayı: 150, s.5, Mayıs 2013.

Dara Sekuliç, "Serzeniş", Hırvatistan Şiiri, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 44, s.13, Temmuz 2004.

Dervişe Güneyyeli Kutlu, "Çocuk", Şiir, Türkçem, Sayı: 161, s.9, Nisan 2014. Dervişe Güneyyeli Kutlu, "Nefes Ve Çocuk", Şiir, Türkçem, Sayı: 136, s.7, Mart 2012.

Dervişe Güneyyeli, "Kimseler Görmeden", Kıbrıs Türk Şiiri, Türkçem, Sayı:

3-4, s.14, Mart –Nisan 1999.

Dervişe Güneyyeli, "Uyu", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.6, Ocak-Şubat 1999.

Derya Altıntren, "Çocukluğum", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.11, Ocak-Şubat 1999.

Derya Altıntren, "Kardan Adam", Şiir, Türkçem, Sayı: 72, s.4, Kasım 2006.

Derya Bay, "Anam", Şiir, Türkçem, Sayı: 50, s.6, Ocak 2005.

Desanka Maksimoviç, "Uykuda Büyür Çocuklar", Şiir, Çeviren: Necati Zekeriya, Türkçem, Sayı: 152, s.6, Temmuz 2013.

Didem Rumeysa Sezginer, "Dahilik Zirvesi", Yazı, Türkçem, Sayı: 129, s.14-15, Ağustos 2011.

Dilara Koçak, "Kırmızı Meyvenin Yararları", Yazı, Türkçem, Sayı: 142, s.16, Eylül 2012.

Dilaver Cebeci, "Geceler", Şiir, Türkçem, Sayı: 7-8, s.7, Kasım –Aralık 1999. Dilaver Osman, "Baş Eğmedim", Şiir, Türkçem, Sayı: 101, s.4, Nisan 2009.

Dilek Suroy, "Öğretmenlik Mesleği", Yazı, Türkçem, Sayı: 83, s.12, Ekim 2007. Doç,Dr. Mehmet Yardımcı, "Alper Tunga Destanı", Destanlarımızdan Bİr Örnek, Türkçem, Sayı: 76, s.18, Mart 2007.

Doç.dr. Cevdet Şanlı, "Kosova Bağlamında Türkçe Eğitim ve Öğretimde Yeni Yaklaşımlar", Yazı, Türkçem, Sayı: 34, s. 7, Mart 2003.

Doç.Dr. Selahattin Şenol, "Çocuk Ve Okul", Yazı, Türkçem, Sayı: 67, s.18, Haziran 2006.

Doç.Dr. Selahattin Şenol, "Yaz Tatili Ve Çocuklar", Yazı, Türkçem, Sayı: 80, s.19, Temmuz 2007.

Doç.Dr. Tamilla Abbashanlı, "Azerbaycan Çocuk Folklorundan Örnekler", Yazı, Türkçem, Sayı: 62, s.14-15, Ocak 2006.

Doç.Dr. Tamilla Aliyeva, "Karacaoğlan'ın Azerbaycan'dan Görünüşü", Yazı, Türkçem, Sayı: 124, s.16-17, Mart 2011.

Dr. Cem Topsakal, "Çocuk Edebiyatında Biz De Varız", Eğitici Yazı, Türkçem, Sayı: 64, s.14-15, Mart 2006.

Dr. Cem Topsakal, "Düşünmeyi Öğrenme", Yazı, Türkçem, Sayı: 62, s.7, Ocak 2006.

Dr. Cem Topsakal, "Eğitim Sürecinin Temel Öğesi Amaç Belirleme", Yazı, Türkçem, Sayı: 61, s.2, Aralık 2005.

Dr. Cem Topsakal, "Eğitim Sürecinin Temel Öğesi Amaç Belirleme", Yazı, Türkçem, Sayı: 65, s.14, Nisan 2006.

Dr. Cem Topsakal, "Haklarımız Ve Sorumluluklarımız", Yazı, Türkçem, Sayı: 66, s.10, Mayıs 2006.

Dr. Cem Topsakal, "Öğrenci Merkezli Öğretim", Eğitici Yazı, Türkçem, Sayı: 59, s.11, Ekim 2005.

Dr. Cem Topsakal, "Okumanın Tadı: Çocuk Kalbi Örneği", Yazı, Türkçem, Sayı: 63, s.15-16, Şubat 2006.

Dr. Cem Topsakal, "Problem Çözme Becerisi Geliştiren Hikayeler", Yazı, Türkçem, Sayı: 78, s.15-16, Mayıs 2007.

Dr. Cem Topsakal, "Problem Çözme Uygulamaları", Yazı, Türkçem, Sayı: 76, s.15-16, Mart 2007.

Dr. Cem Topsakal, "Van'da Son Kosovalı", Yazı, Türkçem, Sayı: 95, s.15, Ekim 2008.

Dr. Cem Topsakal, "Yüzyılın Öğretmenleri", Yazı, Türkçem, Sayı: 100, s.27, Mart 2009.

Dr. Cem Topsakal, "Zaman Yönetimi Ve Planlı Çalışma", Eğitici Yazı, Türkçem, Sayı: 60, s.11, Kasım 2005.

Dr. Emel Esin, "Türk AY- Yıldızı'nın Menşei Hakkında", Yazı, Türkçem, Sayı: 5-6, s.4-5, Eylül –Ekim 1999.

Dr.Fethi Demir, "Yürümek Sağlıktır", Yazı, Türkçem, Sayı: 83, s.17, Ekim 2007.

Dragan Kulican, "Baharda Kent", Şiir, Çeviren: Necati Zekeriya, Türkçem, Sayı: 136, s.10, Mart 2012.

Dragan Lukiç, "Ne Vakit Çocuklar Göz Kırpar", Şiir, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 152, s.6, Temmuz 2013.

Dragan Lukiç, "Orkestradaki Yanlışlık", Öykü, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 99, s.17, Şubat 2009.

Duşan Radoviç, "Karanlık", Şiir, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 143, s.8, Ekim 2012.

Duşko Trifunoviç, "Yüzmek", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.14, Mart –Nisan 1999.

Ebru Kodak, "Verimli Çalışma Yöntemleri", Yazı, Türkçem, Sayı: 80, s.6-7, Temmuz 2007.

Edip Cansever, "Yaşamak Telaşı", Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.6, Mart-Nisan 2000.

Edit Tasnadi, "Taşçı Yusuf", Öykü, Türkçem, Sayı: 21, s. 23, Aralık 2001.

Edmondo De Amicis, "Fedakarlık", Öykü, Türkçem, Sayı: 126, s.6, Mayıs 2011. Edmondo De Amicis,"Hasta Öğretmen", Öykü, Türkçem, Sayı: 19, s.18, Ekim 2001.

Efraim Üzeyir, "Serçecik", Çağdaş Batı Trakya Çocuk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 143, s.16, Ekim 2012.

Ekrem Bektaş, "Tavşanın Komşusu", Hikaye, Türkçem, Sayı: 130, s.10, Eylül 2011.

Ela Perotsi, "Bir Çarşamba Öğle Öncesi", Slovenya Öyküsü, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 138, s.15, Mayıs 2012.

Elçin İsgenderzade, "Gökyüzü", Şiir, Türkçem, Sayı: 65, s.12, Nisan 2006.

Elçin İsgenderzade, "Kalır Mı?", "Karabağ'a Bizsiz Geliyor Bu Yaz", "Vatan Türküsü", "Bayram Günü", "Ay Bakıyor Gökyüzünden", Şiirler, Türkçem, Sayı: 59, s.12-13, Ekim 2005.

Elçin İsgenderzade, "Karabağ'a Bizsiz Geliyor Bu Yaza", Şiir, Türkçem, Sayı: 81, s.9, Ağustos 2007.

Elif Yemenici, "Uzay Macerası", Masal, Türkçem, Sayı: 126, s.10, Mayıs 2011. Eluca Atalı, "Ay Benimle Uyumadı", Çağdaş Azerbaycan Öyküsü, Türkçem, Sayı: 154, s.3, Eylül 2013.

Emel Emin, "Anadolu'ya Selam", Çağdaş Romanya Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 26, s. 8, Mayıs 2002.

Emel Emin, "Dedem", "Deniz Ve Gemi", "Öğrenci", Şiirler, Türkçem, Sayı: 58, s.8, Eylül 2005.

Emel Emin, "Doğduğum Kasaba", Çağdaş Romanya Türk Şiiri, Türkçem,

Sayı: 24, s. 16, Mart 2002.

Emel Emin, “Doğduğum Kasaba”, Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s.5, Eylül–Ekim 1999.

Emel Emin, “Doğduğum Kasaba”, Şiir, Türkçem, Sayı: 74, s.10, Ocak 2007.

Emel Emin, “Gün Doğarken”, Şiir, Türkçem, Sayı: 9-10, s.14, Ocak-Şubat 2000. Emel Emin, “Halkın Arasında”, Çağdaş Romanya Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 71, s.9, Ekim 2006.

Emel Emin, “Kırda”, Çağdaş Romanya Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 82, s.7, Eylül 2007.

Emine Sevinç Öksüzoğlu, “Boz Eşeğin Rüyası”, Öykü, Türkçem, Sayı: 150, s.30-31, Mayıs 2013.

Emine Sevinç Öksüzoğlu, “Hayallerim”, Şiir, Türkçem, Sayı: 153, s.5, Ağustos 2013.

Emine Sevinç Öksüzoğlu, “Su Güzellemesi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 123, s.5, Şubat 2011.

Emine Sevinç Öksüzoğlu, “Ya Muhammedinil Mustafa (S.A.V)”, Şiir, Türkçem, Sayı: 126, s.5, Mayıs 2011.

Emine Tanırgan, “Anne Ceylan Ve Pıtırcık”, Öykü, Türkçem, Sayı: 134, s.16, Ocak 2012.

Engin Namlı, “Bugün Bayram”, Şiir, Türkçem, Sayı: 109, s.9, Aralık 2009.

Enis Kervan, “Papatya”, Şiir, Türkçem, Sayı: 60, s.6, Kasım 2005.

Enver Ahmet, “Akıl Baştan Sızmaz”, Makedonya Çağdaş Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 148, s.10, Mart 2013.

Enver Ahmet, “Akıl Baştan Sızmaz”, Öykü, Türkçem, Sayı: 35, s. 7, Ekim 2003. Enver Ahmet, “Anne Portresi”, Öykü, Türkçem, Sayı: 11-12, s.5, Mart-Nisan 2000.

Enver Ahmet, “Anne Portresi”, Öykü, Türkçem, Sayı: 160, s.7, Mart 2014.

Enver Ahmet, “Eski Otomobil”, Öykü, Türkçem, Sayı: 19, s.9, Ekim 2001.

Enver Ahmet, “Güzel Öğüt”, Öykü, Türkçem, Sayı: 73, s.5, Aralık 2006.

Enver Ahmet, “Kaba Şaka”, Öykü, Türkçem, Sayı: 28, s. 4, Eylül 2002.

Enver Ahmet, “Kır Gezisi”, Öykü, Türkçem, Sayı: 40, s.14-15, Mart 2004

Enver Ahmet, “Kırlangıç Yuvası”, Öykü, Türkçem, Sayı: 76, s.10, Mart 2007. Enver Ahmet, “Son Ders”, Makedonya Çağdaş Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 127, s.6, Haziran 2011.

Enver Ahmet, “Vardar’da Yıkanma”, Makedonya Çağdaş Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 139, s.8, Haziran 2012.

Enver Ahmet, “Vardar’da Yüzme”, Öykü, Türkçem, Sayı: 27, s. 11, Haziran 2002.

Enver Baki, “Ah, Küçük Olsam”, Öykü, Türkçem, Sayı: 44, s.10-11, Temmuz 2004.

Enver Baki, “Ana Ve Çiçek Sevgisi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 112, s.14, Mart 2010.

Enver Baki, “Analar- Anam”, Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.4, Mart-Nisan 2000. Enver Baki, “Artist Fetih”, Öykü, Türkçem, Sayı: 146, s.10, Ocak 2013.

Enver Baki, “Basketçi Şakir”, Öykü, Türkçem, Sayı: 154, s.5, Eylül 2013.

Enver Baki, “Bebek”, Kosova Çağdaş Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 127, s.8, Haziran 2011.

Enver Baki, “Bebek”, Öykü, Türkçem, Sayı: 67, s.9, Haziran 2006.

Enver Baki, “Benim Annem Hastalanmaz”, Öykü, Türkçem, Sayı: 151, s.4, Haziran 2013.

Enver Baki, “Bir Avuç Türk Var Buralarda Da”, Şiir, Türkçem, Sayı: 122, s.7, Ocak 2011.

Enver Baki, “Bir Çınar Ağacıydı O”, Şiir, Türkçem, Sayı: 116, s.9, Temmuz 2010.

Enver Baki, “Bir Gün Ben De Büyürsem”, Öykü, Türkçem, Sayı: 51, s.8, Şubat 2005.

Enver Baki, “Birdir, Tektir Türkiyem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 120, s.17, Kasım 2010.

Enver Baki, “Can Babasının Konserinde”, Öykü, Türkçem, Sayı: 143, s.6, Ekim 2012.

Enver Baki, “Cüzdan”, Öykü, Türkçem, Sayı: 159, s.9, Şubat 2014.

Enver Baki, “Dede Nerede, Nine Nerede”, Öykü, Türkçem, Sayı: 49, s.8, Aralık 2004.

Enver Baki, “Dede Niçin Ağlıyorsun”, Öykü, Türkçem, Sayı: 133, s.4-5, Aralık 2011.

Enver Baki, “Dede Üzülme, Yenisini Satın Alırız”, Öykü, Türkçem, Sayı: 137, s.7, Nisan 2012.

Enver Baki, “Gülten, Mahallenin Yıldızı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 138, s.14, Mayıs 2012.

Enver Baki, “Hasretim”, Şiir, Türkçem, Sayı: 87, s.7, Şubat 2008.

Enver Baki, “İki Dost”, Öykü, Türkçem, Sayı: 85, s.9, Aralık 2007.

Enver Baki, “İş”, Şiir, Türkçem, Sayı: 34, s. 8, Mart 2003.

Enver Baki, “Küçük Eren”, Öykü, Türkçem, Sayı: 39, s.16, Şubat 2004.

Enver Baki, “Mutluluk”, Şiir, Türkçem, Sayı: 21, s. 11, Aralık 2001.

Enver Baki, “Nida”, Öykü, Türkçem, Sayı: 86, s.4, Ocak 2008.

Enver Baki, “Ocak”, “Kış”, “Saat”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 74, s.10, Ocak 2007. Enver Baki, “Okul Yolundaki Yeni Arkadaş”, Öykü, Türkçem, Sayı: 28, s. 8, Eylül 2002.

Enver Baki, “Okul Yolundaki Yeni Arkadaş”, Öykü, Türkçem, Sayı: 58, s.9, Eylül 2005.

Enver Baki, “Okul”, “Okul Çantası”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 68, s.8, Temmuz 2006.

Enver Baki, “Saat”, Şiir, Türkçem, Sayı: 103, s.14, Haziran 2009.

Enver Baki, “Sana Borçluyuz Tanrım”, Şiir, Türkçem, Sayı: 110, s.11, Ocak 2010.

Enver Baki, “Sen Ve Ben”, Şiir, Türkçem, Sayı: 111, s.11, Şubat 2010.

Enver Baki, “Türkçem İle Enes Elele”, Öykü, Türkçem, Sayı: 32, s. 11, Ocak 2003.

Enver Baki, “Yeni Bir Öykü Doğarken”, Öykü, Türkçem, Sayı: 54, s.11, Mayıs 2005.

Enver Baki, ”Bir Avuç Türk Var Buralarda Da”, “Döner Mi O Eski Günler”, “Taşköprü”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 97, s.8, Aralık 2008.

Enver Cerceku, “Anneyi Düşünmek”, Kosova Şiiri, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 44, s.13, Temmuz 2004.

Enver Cerceku, “Zaman”, Çağdaş Kosova Arnavut Şiiri, Türkçem, Sayı: 33, s. 6, Şubat 2003.

Enver İlyas, “Bahar Ve Güzellikleri”, Öykü, Türkçem, Sayı: 76, s.11, Mart 2007. Enver İlyas, “Bisiklet”, Öykü, Türkçem, Sayı: 48, s.11, Kasım 2004.

Enver İlyas, “Sapan”, Çağdaş Makedonya Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 54, s.17, Mayıs 2005.

Enver Naci Gökşen, “Deniz Kurdu Kemal Reis”, Hikaye, Türkçem, Sayı: 55, s.10-11, Haziran 2005.

Enver Tuzcu, “Derecik”, Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.10, Aralık 2004.

Enver Tuzcu, “Öğüt”, Şiir, Türkçem, Sayı: 58, s.5, Eylül 2005.

Enver Tuzcu, “Vardar”, Şiir, Türkçem, Sayı: 133, s.9, Aralık 2011.

Enver Tuzcu, “Yaz”, Şiir, Türkçem, Sayı: 118, s.18, Eylül 2010.

Erbay Kücet, “Kıvırcık Saçlı Adam”, Hikaye, Türkçem, Sayı: 134, s.10, Ocak 2012.

Erbay Kücet, “Masa Olmasaydım”, Öykü, Türkçem, Sayı: 138, s.11, Mayıs 2012.

Ercan Nar, “Beni Anlayın”, Yazı, Türkçem, Sayı: 98, s.18, Ocak 2009.

Ercan Nar, “Televizyon Ve Çocuk”, Yazı, Türkçem, Sayı: 59, s.15, Ekiml 2005. Eren Bütüç, “Prizren Underground Rap-Pur Grubu”, Yazı, Türkçem, Sayı: 106, s.23, Eylül 2009.

Esad Bayram, “İlkyaz Örgüsü”, Şiir, Türkçem, Sayı: 40, s.10, Mart 2004.

Esad Mekuli, “Sabahleyin Köy”, Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.23, Ocak-Şubat 1999.

Esin Muzbeg, “Masal”, Şiir, Türkçem, Sayı: 120, s.17, Kasım 2010.

Esin Muzbeg, “Olsam”, Şiir, Türkçem, Sayı: 111, s.11, Şubat 2010.

Ethem Baymak, “_____”, Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.9, Mayıs 2001. Ethem Baymak, “Çocuklar İçin Şiirler”, Şiir, Türkçem, Sayı: 20, s.14, Kasım 2001.

Ethem Baymak, “Nine Ve Ressam”, Şiir, Türkçem, Sayı: 77, s.5, Nisan 2007.

Ethem Baymak, “Ressam Gökyüzünü Çizdi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 16, Ocak 2003.

Ethem Baymak, “Ressam Harfleri Çizdi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 53, s.10, Nisan 2005.

Ethem Baymak, “Tuna Akmam Diyor”, Şiir, Türkçem, Sayı: 22, s. 9, Ocak 2002. Ethem Hasan,“Bir Prizren Türküsü”, Türkü, Derleyen: Zeynel Beksaç, Türkçem, Sayı: 1-2, s.21, Ocak-Şubat 1999.

Ethem Kazaz, “Nafiz Gürcüali Türk Tiyatrosu, Edrine Ve Çorlu’da”, Yazı, Türkçem, Sayı: 43, s.12-13, Haziran 2004.

Ethem Kazaz, “Savaş Baba Türkiye Turnesinden Döndü”, Yazı, Türkçem, Sayı: 56, s.12-13, Temmuz 2005.

Ethem Kazaz,” Maskeli Balo”, Yazı, Türkçem, Sayı: 9-10, s.23, Ocak-Şubat 2000.

Evliya Çelebi, “Erdebil Kedileri”, Yazı, Türkçem, Sayı: 83, s.7, Ekim 2007.

Evliya Çelebi, “Müneccim Kuyusu”, Yazı, Türkçem, Sayı: 86, s.16, Ocak 2008. Ezop, “Aslan Payı”, Masal, Türkçem, Sayı: 51, s.11, Şubat 2005.

Ezop, “Avcı İle Aslan”, Masal, Türkçem, Sayı: 50, s.11, Ocak 2005.

Ezop, “Ay Çeşmesi”, Masal, Türkçem, Sayı: 96, s.14-15, Kasım 2008.

Ezop, “Beyinsiz Geyik”, Masal, Türkçem, Sayı: 46, s.8-9, Eylül 2004.

Ezop, “Çiftçi Ve Oğulları”, Masal, Türkçem, Sayı: 23, s. 12-13, Şubat 2002.

Ezop, “Hophop Tavşan”, Masal, Türkçem, Sayı: 28, s. 11, Eylül 2002.

Ezop, “Horoz, Köpek Ve Tilki”, Masal, Türkçem, Sayı: 47, s.16-17, Ekim 2004. Ezop, “İkiyüzlü Yarasa”, Masal, Türkçem, Sayı: 45, s.18, Ağustos 2004.

Ezop, “İnsan İle Aslan”, Masal, Türkçem, Sayı: 52, s.16, Mart 2005.

Ezop, “İyilik Bilir Fare”, “Kartal İle Tilki”, Masallar, Türkçem, Sayı: 49, s.16, Aralık 2004.

Ezop, “Karga Ve Su Testisi”, Masal, Türkçem, Sayı: 19, s.12, Ekim 2001.

Ezop, “Kurt İle At”, “Tilki İle Üzümler”, “Adam İle Aslan”, Masallar, Türkçem, Sayı: 148, s.15, Mart 2013.

Ezop, “Kurt Masalı”, Masal, Türkçem, Sayı: 42, s.18, Mayıs 2004.

Ezop, “Leylek İle Kurt”, Masal, Türkçem, Sayı: 99, s.8, Şubat 2009.

Ezop, “Yalancı Çoban”, Masal, Türkçem, Sayı: 20, s.7, Kasım 2001.

Ezop, ”İki Yüzlü Yarasa”, Masal, Türkçem, Sayı: 30, s. 9, Kasım 2002.

Fahrettin Öztoprak, “Şeker Ahmet Paşa”, Yazı, Türkçem, Sayı: 58, s.22, Eylül 2005.

Fahri Ali, “Ağlaya Ağlaya Gözüm”, Şiir, Türkçem, Sayı: 117, s.20, Ağustos 2010.

Fahri Ali, “Alikoç Kocaali İçimizde Dertler Dalı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 38, s.6, Ocak 2004.

Fahri Ali, “Bahar Müjdeleyicisi”, Öykü, Türkçem, Sayı: 24, s. 7, Mart 2002.

Fahri Ali, “Ben Şairim”, Şiir, Türkçem, Sayı: 71, s.8, Ekim 2006.

Fahri Ali, “Boğazın Sularındaki Dalgalara Attım Sessizliğimi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 123, s.5, Şubat 2011.

Fahri Ali, “Boğazın Sularındaki Dalgalara Bıraktım Sessizliğimi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 150, s.27, Mayıs 2013.

Fahri Ali, “Çocuk Yüreğine Taht Kurmak”, Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 21, Ocak 2003.

Fahri Ali, “Jupa Çocukları Ağzından”, Şiir, Türkçem, Sayı: 22, s. 9, Ocak 2002.

Fahri Ali, “Kocaman Bir Dağ Gibiydi Göç”, Şiir, Türkçem, Sayı: 107, s.7, Ekim 2009.

Fahri Ali, “Pazar”, Şiir, Türkçem, Sayı: 110, s.11, Ocak 2010.

Fahri Ali, “Perşembe”, Şiir, Türkçem, Sayı: 86, s.6, Ocak 2008.

Fahri Ali, “Yaşam Ve Çocuk”, Şiir, Türkçem, Sayı: 18, s.14, Eylül 2001.

Fahri Ali, “Yaşamak Güzel”, Şiir, Türkçem, Sayı: 60, s.5, Kasım 2005.

Fahri Ali, “Zaman Gücüne İnanıyorum”, Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.9, Mayıs-Haziran 2000.

Fahri Çınar, “Çocuklarla Sohbet”, Yazı, Türkçem, Sayı: 60, s.22, Kasım 2005. Fahri Kaya, “Ana Yüreği”, Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.7, Mart –Nisan 1999.

Fahri Kaya, “Anneanneler Değişmez”, Öykü, Türkçem, Sayı: 32, s. 4, Ocak 2003.

Fahri Kaya, “Barış”, Şiir, Türkçem, Sayı: 29, s. 9, Ekim 2002.

Fahri Kaya, “Barış”, Şiir, Türkçem, Sayı: 82, s.5, Eylül 2007.

Fahri Kaya, “Bayram Baklavası”, Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 107, s.4, Ekim 2009.

Fahri Kaya, “Bayram Baklavası”, Öykü, Türkçem, Sayı: 52, s.10-11, Mart 2005. Fahri Kaya, “Bayram Baklavası”, Öykü, Türkçem, Sayı: 99, s.5, Şubat 2009.

Fahri Kaya, “Bayramlaşma”, Öykü, Türkçem, Sayı: 22, s. 6, Ocak 2002.

Fahri Kaya, “Ben Anneanne Olayım, Sen Torun”, Öykü, Türkçem, Sayı: 160, s.4, Mart 2014.

Fahri Kaya, “Benim Dedem Dede”, Öykü, Türkçem, Sayı: 28, s. 7, Eylül 2002. Fahri Kaya, “Çocuk Rüyaları”, Şiir, Türkçem, Sayı: 104, s.6, Temmuz 2009.

Fahri Kaya, “Çocuk Rüyaları”, Şiir, Türkçem, Sayı: 73, s.4, Aralık 2006.

Fahri Kaya, “Değirmen Taşının Türküsü” Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.11, Aralık 2004.

Fahri Kaya, “Gün Bugün”, Yazı, Türkçem, Sayı: 134, s.17, Ocak 2012.

Fahri Kaya, “Küçücük Kurbağa Gibi”, Öykü, Türkçem, Sayı: 57, s.11, Ağustos 2005.

Fahri Kaya, “Küçük Hanım”, Öykü, Türkçem, Sayı: 85, s.4, Aralık 2007.

Fahri Kaya, “Küçükmüş”, Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 122, s.10, Ocak 2011.

Fahri Kaya, “Makedonya Türklerinin Değerli Şairi Necati Zekeriya”, Yazı, Türkçem, Sayı: 79, s.8, Haziran 2007.

Fahri Kaya, “Masal”, Şiir, Türkçem, Sayı: 157, s.5, Aralık 2013.

Fahri Kaya, “Maviyi Severim Maviyi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.11, Ocak-Şubat 1999.

Fahri Kaya, “Okul Yılı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 46, s.5, Eylül 2004.

Fahri Kaya, “Ormana Kadar”, Öykü, Türkçem, Sayı: 135, s.4, Şubat 2012.

Fahri Kaya, “Pazar Gelince”, “Maviyi Severim Maviyi”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 76, s.11, Mart 2007.

Fahri Kaya, “Şehirleri Birleştirelim”, Öykü, Türkçem, Sayı: 64, s.5, Mart 2006. Fahri Kaya, “Üzeyir”, “Ne Kadar Seviyorum”, Öykü, Şiir, Türkçem, Sayı: 116, s.10-11, Temmuz 2010.

Fahri Kaya, “Yanılgı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 107, s.15, Ekim 2009.

Fahri Kaya, “Yurt”, “Hoşçakalın”, “Değirmen Taşının Türküsü”, Şiirler, Türkçem Sayı: 119, s.17, Ekim 2010.

Fahri Kaya,”Yanılgı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 9-10, s.4, Ocak-Şubat 2000.

Fahri Mermer, “Bahar Türküsü”, “Hafız Dedem”, “Gökkuşağı”, “Kuşlar”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 42, s.14, Mayıs 2004.

Fahri Mermer, “Bebek”, “Gizem’in İstekleri”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 9-10, s.5, Ocak-Şubat 2000.

Fahri Mermer, “Bilge’nin Kış Şiiri”, Şiir, Türkçem, Sayı: 61, s.14, Aralık 2005. Fahri Mermer, “Bilgi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 81, s.5, Ağustos 2007.

Fahri Mermer, “Bu Bambaşka”, Şiir, Türkçem, Sayı: 114, s.14, Mayıs 2010.

Fahri Mermer, “Bu Bambaşka”, Şiir, Türkçem, Sayı: 71, s.8, Ekim 2006.

Fahri Mermer, “Erik Ağacı”, Bahar Türküsü”, “Mart”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 24, s. 14, Mart 2002.

Fahri Mermer, “Filizler Varlığını Kanıtladı”, Söyleşi, Türkçem, Sayı: 3-4, s.2, Mart-Nisan 1999.

Fahri Mermer, “Güz”, “Uyku”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 84, s.4, Kasım 2007.

Fahri Mermer, “Güzel”, Şiir, Türkçem, Sayı: 127, s.7, Haziran 2011.

Fahri Mermer, “Güzel”, Şiir, Türkçem, Sayı: 88, s.11, Mart 2008.

Fahri Mermer, “Kar”, Şiir, Türkçem, Sayı: 110, s.11, Ocak 2010.
Fahri Mermer, “Kar”, Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s. 5, Eylül –Ekim 1999.
Fahri Mermer, “Kar”, Şiir, Türkçem, Sayı: 85, s.5, Aralık 2007.
Fahri Mermer, “Kuşlar”, Şiir, Türkçem, Sayı: 109, s.5, Aralık 2009.
Fahri Mermer, “Kuşlar”, Şiir, Türkçem, Sayı: 26, s. 11, Mayıs 2002.
Fahri Mermer, “Mavinin En Güzeli”, Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.5, Ocak-Şubat 1999.
Fahri Mermer, “Şımarık Nurel”, “Gizem’in İstekleri”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 67, s.7, Haziran 2006.
Fahri Mermer, “Tavuk”, “Kedi”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 72, s.8, Kasım 2006.
Fahri Mermer, “Üç İnci”, Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.11, Nisan 2001.
Fahri Mermer, “Yağmur”, “Uyku”, Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.8, Mart –Nisan 1999.
Fahri Mermer, “Yarınlar”, “Hafız Dedem”, “Çocuk Olsam”, “Beyaz Kuş”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 148, s.11, Mart 2013.
Fahri Tuna, “Prizren, Gönüllerin, Güllerin Şehri”, Yazı, Türkçem, Sayı: 153, s.18-19, Ağustos 2013.
Fahriye Çerkez, “El”, Şiir, Türkçem, Sayı: 133, s.9, Aralık 2011.
Fahriye Çerkez, “El”, Şiir, Türkçem, Sayı: 35, s. 8, Ekim 2003.
Fahrünnisa Elmalı, “19 Mayıs”, Şiir, Türkçem, Sayı: 26, s. 6, Mayıs 2002.
Faik Baysal, “Annem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 52, s.6, Mart 2005.
Faik Baysal, “Olsun”, “Kaç”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 57, s.5, Ağustos 2005.
Faik İdrizoğlu, “Batı Trakya Türk’ü”, Şiir, Türkçem, Sayı: 40, s.15, Mart 2004. Fakir Baykurt, “Zor Ayrılık”, Öykü, Türkçem, Sayı: 7-8, s.6-7, Kasım – Aralık 1999.
Fan Faiya,”Küçük Mantar”, Şiir, Çeviren: Zeynel Beksaç, Türkçem, Sayı: 1-2, s.20, Ocak-Şubat 1999.
Faridin Gunga, “Kör”, Kosova Şiiri, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 44, s.13, Temmuz 2004.
Faruk Bayramoğlu, “Türkçe Konuş, Türkçe Yaz, Türkçe Düşün”, Yazı, Şiir, Türkçem, Sayı: 24, s. 8, Mart 2002.
Faruk Ermemiş, “Ağaç Dikmek”, Yazı, Türkçem, Sayı: 3-4, s.21, Mart – Nisan 1999.
Fatih Erdoğan, “Bilimoyun”, Yazı,Türkçem, Sayı: 88, s.5, Mart 2008.
Fatih Erdoğan, “İkarus İle Daedalus”, Öykü, Türkçem, Sayı: 87, s.11, Şubat 2008.
Fatih Erdoğan, “Kar Helvası”, Öykü, Türkçem, Sayı: 100, s.10, Mart 2009.
Fatih Erdoğan, “Kızlar Hep Sorun”, Öykü, Türkçem, Sayı: 56, s.14-15, Temmuz 2005.
Fatih Erdoğan, “Mini Mini Bir Hanım”, Masal, Türkçem, Sayı: 77, s.11, Nisan 2007.
Fatma Akilhoca, “Beton Büyürken Nerdesin Yeşil”, Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s. 11, Eylül –Ekim 1999.
Fatma Akilhoca, “Beton Büyürken Nerdesin Yeşil”, Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 15, Ocak 2003.
Fazıl H. Dağlarca, “Boya”, “Kör”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 28, s. 6, Eylül 2002. Fazıl H. Dağlarca, “Denizle Oynamak 1-2”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 17, s.6,

Mayıs 2001.

Fazıl H. Dağlarca, "Konuşma", "Yeşil Sevgi", Şiirler, Türkçem, Sayı: 79, s.11, Haziran 2007.

Fazıl H. Dağlarca, "Yarışma", "Dillerde", "Kuşla Gülmek", "Dağla Kuş", "Usu Beklemek", "Sonsuz'da", Türkçem, Sayı: 43, s.8, Haziran 2004.

Fazıl Hüsnü Dağlarca, "Ağır Hasta", Şiir, Türkçem, Sayı: 95, s.3, Ekim 2008.

Fazıl Hüsnü Dağlarca, "Antalya'da Dışarı Çıkan", Şiir, Türkçem, Sayı: 45, s.7, Ağustos 2004.

Fazıl Hüsnü Dağlarca, "Büyü", Şiir, Türkçem, Sayı: 7-8, s.5, Kasım – Aralık 1999.

Fazıl Hüsnü Dağlarca, "Çocuğun Sorduğu", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.5, Ocak-Şubat 1999.

Fazıl Hüsnü Dağlarca, "Çocuk Kuş", Şiir, Türkçem, Sayı: 101, s.15, Nisan 2009. Fazıl Hüsnü Dağlarca, "Çocukluğun Bilgeliği", Şiir, Türkçem, Sayı: 141, s.5, Ağustos 2012.

Fazıl Hüsnü dağlarca, "Dışarda", Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.6, Nisan 2001.

Fazıl Hüsnü Dağlarca, "Kitabım", Şiir, Türkçem, Sayı: 53, s.5, Nisan 2005.

Fazıl Hüsnü Dağlarca, "Konuşma", Şiir, Türkçem, Sayı: 90, s.14, Mayıs 2008. Fazıl Hüsnü Dağlarca, "Ozanlarım", "Yeşil Sevgi", "Annem Der Ki", Şiirler, Türkçem, Sayı: 13-14, s.4, Mayıs-Haziran 2000.

Fazıl Hüsnü Dağlarca, "Rahatlık", Şiir, Türkçem, Sayı: 72, s.23, Kasım 2006.

Fazıl Hüsnü Dağlarca, "Yarışma", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 15, Ocak 2003.

Fazıl Hüsnü Dağlarca, "Yine Okulda", Şiir, Türkçem, Sayı: 34, s. 11, Mart 2003. Fazıl Hüsnü Dağlarca,"Okuldan Gelen","Dal Nine",Şaşkınlığın Ötesi", "Çiçekler", Üç Şeker", Şiir, Türkçem, Sayı:3-4, s.5, Mart –Nisan 1999.

Fazilet Seyidoğlu, "Depresyondaki Anneler Ailesinden Destek Almalı", Yazı, Türkçem, Sayı: 132, s.19, Kasım 2011.

Fazilet Seyidoğlu, "Eğitimde Ödül Ve Ceza Yöntemi", Yazı, Türkçem, Sayı: 136, s.18-19, Mart 2012.

Feotoma, "Mete Ve Canavar", Öykü, Çeviren: Arnaut Tudora, Türkçem, Sayı: 15, s.12-13, Nisan 2001.

Ferda Derviş, "Şenliklerden Anılar", Yazı, Türkçem, Sayı: 55, s.23, Haziran 2005.

Ferenç Feher, "Başka'dan Bir Görüntü", Voyvodina Şiiri, Çeviren: N.Zekeriya, Türkçem, Sayı: 44, s.13, Temmuz 2004.

Ferit Avcı, "Nehirlerin Mimarı Kunduz", Yazı, Türkçem, Sayı: 88, s.22-23, Mart 2008.

Fevzi Günenç, "Kuşlara Ekmek", Öykü, Türkçem, Sayı: 68, s.5, Temmuz 2006. Fevzi Günenç, "Saçlarım, Dallarım Ve Yapraklarımdı", Çocuk Oyunu, Türkçem, Sayı: 25, s. 14-15, Nisan 2002.

Feymani, "Nevruz Türk'ün Bayramıdır", Şiir, Türkçem, Sayı: 112, s.11, Mart 2010.

Feyyaz Sağlam, "Ahmed Yesevi", Yazı, Türkçem, Sayı: 37, s.13, Aralık 2003. Feyyaz Sağlam, "İlhami Emin'e", "Reşit Hanada'a", "Şemsettin Sami'ye", Rubailer, Türkçem, Sayı: 126, s.7, Mayıs 2011.

Feyyaz Sağlam, "Karganın Sonu", Şiir, Türkçem, Sayı: 23, s. 6, Şubat 2002.

Feyyaz Sağlam, "Kelebek İle Kar Tanesi", Masal, Türkçem, Sayı: 3-4, s.13,

Mart –Nisan 1999.

Feyyaz Sağlam, “Kosova Rubaileri”, Yazı, Türkçem, Sayı: 71, s.8, Ekim 2006. Feyyaz Sağlam, “Rubailer”, Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.11, Mayıs-Haziran 2000.

Fikret Arıt, “Zafer Göklerde Doğdu”, Hikaye, Türkçem, Sayı: 27, s. 5, Haziran 2002.

Fikri Şişko, “Anne”, Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.5, Mart-Nisan 2000.

Fikri Şişko, “Anne”, Şiir, Türkçem, Sayı: 40, s.12, Mart 2004.

Fikri Şişko, “Annem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.6, Mart –Nisan 1999.

Fikri Şişko, “Bil Ki”, Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.6, Ocak-Şubat 199.

Fikri Şişko, “Çocuk Şarkısı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 109, s.5, Aralık 2009.

Fikri Şişko, “Gül Ve Bülbül”, Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.6, Mayıs 2001.

Fikri Şişko, “Gül Ve Bülbül”, Şiir, Türkçem, Sayı: 66, s.11, Mayıs 2006.

Fikri Şişko, “Kuyruklu Yıldız”, Şiir, Türkçem, Sayı: 98, s.6, Ocak 2009.

Fikri Şişko, “Mutlaka”, Şiir, Türkçem, Sayı: 25, s. 6, Nisan 2002.

Fikri Şişko, “Öğrendim, Öğrettiler”, Şiir, Türkçem, Sayı: 18, s.9, Eylül 2001.

Fikri Şişko, “Sarı Arı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 19, s.8, Ekim 2001.

Fikri Şişko, “Selamı Var Güneşin”, Şiir, Türkçem, Sayı: 67, s.11, Haziran 2006. Fikri Şişko, ”Anne”, Şiir, Türkçem, Sayı:5-6, s. 11, Eylül –Ekim 1999.

Filiz Güner, “Çocuklara Küsen Yıldızlar”, Masal, Türkçem, Sayı: 77, s.14-15, Nisan 2007.

Filiz Güner, “Dar Hane Aşı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 81, s.15, Ağustos 2007.

Filiz Güner, “Kara Karga Gak Dedi”, Masal, Türkçem, Sayı: 76, s.14, Mart 2007.

Filiz Güner, “Mevsimlerden Bahar”, Yazı, Türkçem, Sayı: 78, s.10, Mayıs 2007. Filiz Güner, “Sabır Taşı”, Masal, Türkçem, Sayı: 83, s.6, Ekim 2007.

Fırat Kızıltuğ, “Kerkük Şikesteleri”, Şiir, Türkçem, Sayı: 34, s. 11, Mart 2003. Flora Brovina, “Çiçeğe Bakar Gibi Bakasın Bana”, Çağdaş Kosova Arnavut Şiiri, Çeviren: Hasan Mercan, Türkçem, Sayı: 75, s.10, Şubat 2007.

Funda Sadık Ahmet, “İsimsiz”, Çağdaş Batı Trakya Şiiri, Türkçem, Sayı: 74, s.4, Ocak 2007.

Funda Sadık Ahmet, “Makara İpliği”, “Yarın Bayram”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 71, s.4, Ekim 2006.

Füsun Suka, “İster”, Şiir, Türkçem, Sayı: 151, s.11, Haziran 2013.

Füsun Suka, “Öğüt”, Şiir, Türkçem, Sayı: 130, s.8, Eylül 2011.

Gaçomo Skoti, “Yelin Oyunu”, Şiir, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 143, s.8, Ekim 2012.

Gazali, “Cimrinin Köpeği”, Altın Öğütler, Türkçem, Sayı: 76, s.9, Mart 2007.

Gerhard Prause, “Dahiler De Öğrenciydi: Atatürk”, Yazı, Türkçem, Sayı: 26, s. 5, Mayıs 2002.

Gerhard Prause, “Grimm Kardeşler”, Yazı, Türkçem, Sayı: 39, s.17, Şubat 2004. Gerhard Prause, “Honore De Balzac”, Yazı, Türkçem, Sayı: 3-4, s.23, Mart – Nisan 1999.

Gerhard Prause, “Mahatma Gandhi”, Yazı, Türkçem, Sayı: 9-10, s.15, Ocak-Şubat 2000.

Gerhard Prause, “Mustafa Kemal Atatürk”, Yazı, Türkçem, Sayı: 7-8, s.4, Kasım – Aralık 1999.

Gerry Van Der Linden, "Çiçek Adam", Çağdaş Hollanda Şiiri, Çeviren: Erdal Alova, Türkçem, Sayı: 9-10, s.7, Ocak-Şubat 2000.

Gianni Rodari, "Yemelik Masallar", Yazı, Çeviri: Aslı Özer, Türkçem, Sayı: 70, s.10, Eylül 2006.

Gökhan Akçiçek, "2013 Dünya Çocuk Günü Bildirisi", Yazı, Türkçem, Sayı: 155, s.20, Ekim 2013.

Gökhan Akçiçek, "Yaban İncirleri Ve Kurbağalar", Öykü, Türkçem, Sayı: 56, s.16, Temmuz 2005.

Göktürk Mehmet Uytun, "Çiğ İle Çimen", Öykü, Türkçem, Sayı: 23, s. 10, Şubat 2002.

Grigor Vitez, "Meraklı Vanya", Şiir, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 152, s.6, Temmuz 2013.

Grimm Kardeşler, "Aç Gözlü Değirmenci", Masal, Türkçem, Sayı: 63, s.9, Şubat 2006.

Grimm Kardeşler, "Ayı Postu", Masal, Türkçem, Sayı: 65, s.9, Nisan 2006.

Grimm Kardeşler, "Bay Horoz İle Bayan Tavuk", Masal, Türkçem, Sayı: 32, s. 12, Ocak 2003.

Grimm Kardeşler, "Davranışlarından Utanmışlar", Masal, Türkçem, Sayı: 66, s.9, Mayıs 2006.

Grimm Kardeşler, "Dedeyle Torun", Masal, Türkçem, Sayı: 85, s.11, Aralık 2007.

Grimm Kardeşler, "Dedeyle Torun", Masal, Türkçem, Sayı: 88, s.16-17, Mart 2008.

Grimm Kardeşler, "Kurt İle Yedi Keçi Yavusu", Masal, Türkçem, Sayı: 89, s.12-13, Nisan 2008.

Grimm Kardeşler, "Mavi Işık", Masal, Türkçem, Sayı: 86, s.10-11, Ocak 2008. Grimm Kardeşler, "Ormandaki Yaşlı Cadı", Masal, Türkçem, Sayı: 17, s.12-13, Mayıs 2001.

Grimm Kardeşler, "Pamuk Prenses Ve Yedi Cüceler", Masal, Türkçem, Sayı: 29, s. 8, Ekim 2002.

Grimm Kardeşler, "Parmak Çocuk", Masal, Türkçem, Sayı: 48, s.14-15, Kasım 2004.

Grimm Kardeşler, "Sihirli Fasulye", Masal, Türkçem, Sayı: 93, s.10-11, Ağustos 2008.

Grimm Masalları, "Henzel İle Gretel", Masal, Çeviren: Cengiz Bektaş, Türkçem, Sayı: 18, s.10, Eylül 2001.

Grosset Dunlap, "Tarla Faresi İle Kent Faresi", Masal, Türkçem, Sayı: 110, s.14, Ocak 2010.

Gülay Krasniç, "Anam", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.28, Ocak-Şubat 1999.

Gülderen Canyurt, "Gökkuşağı", Şiir, Türkçem, Sayı: 94, s.7, Eylül 2008.

Gülgün Akbaba, "Çocuk Aydınlık Demektir", Yazı, Türkçem, Sayı: 20, s.10-11, Kasım 2001.

Gülşen Şekerci, "Türkmen Nesli", Türkmen Şiiri, Türkçem, Sayı: 132, s.10, Kasım 2011.

Gülsüm Akyüz, "Umut Satan Güvercin", Öykü, Türkçem, Sayı: 23, s. 4-5, Şubat 2002.

Gülsüm Cengiz, "Bir Çiçek Tak Yakana", Şiir, Türkçem, Sayı: 23, s. 8, Şubat

2002.

Gülsüm Cengiz, "Çocuk Edebiyatı", Yazı, Türkçem, Sayı: 35, s. 11, Ekim 2003. Gülsüm Cengiz, "İlk Av", Masal, Türkçem, Sayı: 85, s.16-17, Aralık 2007.

Gülsüm Cengiz, "Ormandaki Kulübe", Masal, Türkçem, Sayı: 108, s.14-15, Kasım 2009.

Gülsüm Cengiz, "Ormandaki Kulübe", Masal, Türkçem, Sayı: 88, s.12-13, Mart 2008.

Gültekin Samanoğlu, "Öğüt", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.11, Ocak-Şubat 1999. Gülten Abdullah, "Annemin Elleri", Şiir, Türkçem, Sayı: 107, s.7, Ekim 2009. Gülten Akın, "Yüksek Evde Oturanın Öyküsü", Şiir, Türkçem, Sayı: 27, s. 9, Haziran 2002.

Gülten Dayıoğlu, "Hırsız Karga", Öykü, Türkçem, Sayı: 139, s.5, Haziran 2012. Gülten Dayıoğlu, "Hırsız Karga", Öykü, Türkçem, Sayı: 47, s.8-9, Ekim 2004. Gülten Dayıoğlu, "Hırsız Karga", Öykü, Türkçem, Sayı: 53, s.4, Nisan 2005.

Gülten Dayıoğlu, "Masal Ağacı", Öykü, Türkçem, Sayı: 100, s.14-15, Mart 2009.

Gülten Mustafa Aliosman, "Sorumluluk Ailede Öğrenilir", Öykü, Türkçem, Sayı: 126, s.15, Mayıs 2011.

Güner Ureya, "Çocukken Ramazan, Bayram Beklemekti", Röportaj, Türkçem, Sayı: 106, s.10-11, Eylül 2009.

Günvar Otmanbölük, "Kırkambar", Yazılar, Türkçem, Sayı: 46, s.17-19, Eylül 2004.

Gurban Çöliyev, "Ana Yüreği", Çağdaş Türkmenistan Şiiri, Türkçem, Sayı: 52, s.7, Mart 2005.

Gurbannazar Ezizov, "Büyülü Kürek", Türkmen Hikayesi, Türkçem, Sayı: 85, s.15, Aralık 2007.

Gvido Tartalya, "Kiraz Ağacı", Şiir, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 152, s.6, Temmuz 2013.

Hacem Haydareviç, "Ekim", Çağdaş Bosna Hersek Şiiri, Çeviren: Münire Coşkun, Türkçem, Sayı: 77, s.7, Nisan 2007.

Haci Ömer Lütfi, "Şükriye'min Ninnisi", Şiir, Türkçem, Sayı: 76, s.8, Mart 2007.

Hacı Ömer Lütfi, "Şükriyem'in Ninnisi", Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.7, Mayıs-Haziran 2000.

Hakan Metan, "Aile Sağlığı", Yazı, Türkçem, Sayı: 76, s.17, Mart 2007.

Hakan Öge, "Atlas Okyanusu Ortasından Kanarya Adalarından Gelen Merhaba", Yazı, Türkçem, Sayı: 47, s.23, Ekim 2004.

Hakkı Özkan, "Kuşlar", Öykü", Türkçem, Sayı: 13-14, s.8, Mayıs-Haziran 2000. Hakkı Sunat, "Bizim Bayramımız", Şiir, Türkçem, Sayı: 53, s.10, Nisan 2005. Hakkı Sunat,"19 Mayıs", Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.5, Mayıs 2001.

Hale Kuntay, "Ablamın Yeni Arkadaşı", Öykü, Türkçem, Sayı: 36, s.7, Kasım2003.

Halide Edip Adıvar, "Kabak Çekirdeği", Öykü, Türkçem, Sayı: 55, s.16-17, Haziran 2005.

Halide Edip Adıvar, "Kabak Çekirdekçi", Hikaye, Türkçem, Sayı: 104, s.8-10, Temmuz 2009.

Halide Edip Adıvar, "Rüstem", Öykü, Türkçem, Sayı: 40, s.11, Mart 2004.

Halikarnas Balıkçı, “Gündüzünü Yitiren Kuş”, Öykü, Türkçem, Sayı: 29, s. 12-13, Ekim 2002.

Halil Gökkaya, “Yüzünü Göreyim”, Şiir, Türkçem, Sayı: 62, s.23, Ocak 2006. Halil Kuliyev, “Bahar Müjdecisi”, Türkmenistan Şiiri, Türkçem, Sayı: 101, s.9, Nisan 2009.

Halil Soyuer, “Cumhuriyet “, Şiir, Türkçem, Sayı: 29, s. 6, Ekim 2002.

Halim Yağcıoğlu, “19 Mayıs Türküsü”, Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.5, Mayıs 2001. Halise Hasan Özgün, “Düş Yolculuğu”, Öykü, Türkçem, Sayı: 87, s.6-7, Şubat 2008.

Halise Hasan Özgün, “Güzellik”, Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 50, s.14, Ocak 2005.

Halise Hasan Özgün, “İzci”, Öykü, Türkçem, Sayı: 37, s.9, Aralık 2003.

Halise Hasan Özgün, “Uzaygiller”, Öykü, Türkçem, Sayı: 33, s. 9, Şubat 2003. Halit Cebeci, “Uçurtma”, Yazı, Türkçem, Sayı: 71, s.12-13, Ekim 2006.

Haluk Dursun, “Bilinmeyen Ayasofya”, Yazı, Türkçem, Sayı: 117, s.12-13, Ağustos 2010.

Hamdi Rıza Çaydam, “Babam”, Öykü, Türkçem, Sayı: 136, s.4-5, Mart 2012.

Hamdi Tuncer, “Babaannem, Kadayıf Ve Siyah Çanta”, Öykü, Türkçem, Sayı: 151, s.14-15, Haziran 2013.

Hamid Amili, “Ağa’nın Oyunu”, Masal, Türkçem, Sayı: 82, s.10-11, Eylül 2007. Hamid Amili, “Nohutçuk’un Doğuşu”, Masal, Türkçem, Sayı: 97, s.10-11, Aralık 2008.

Harika Bırlayoğlu, “24 Kasım Öğretmenler Günü”, Yazı, Türkçem, Sayı: 84, s.12, Kasım 2007.

Hasan Ahmet, “Önce Can”, Şiir, Türkçem, Sayı: 132, s.8, Kasım 2011.

Hasan Ahmet, “Şiirler”, Şiir, Türkçem, Sayı: 151, s.11, Haziran 2013.

Hasan Ali Yücel, “23 Nisan”, Şiir, Türkçem, Sayı: 25, s. 7, Nisan 2002.

Hasan Candan, Ersin Söğütlü, “Mevlana”, Yazı, Türkçem, Sayı: 77, s.16-17, Nisan 2007.

Hasan Candan-Osman Söğütlü, “Kanuni Sultan Süleyman”, Yazı, Türkçem, Sayı: 82, s.16-17, Eylül 2007.

Hasan Kıyafet, “Selim’in Düşü”, Öykü, Türkçem, Sayı: 20, s.4-5, Kasım 2001. Hasan L. Sarıyüce, “Leylek İle Kaplumbağa”, Masal, Türkçem, Sayı: 99, s.7, Şubat 2009.

Hasan Latif Sarıyüce, “Al Gül İle Ak Gül”, Konya Efsanesi, Türkçem, Sayı: 146, s.15, Ocak 2013.

Hasan Latif Sarıyüce, “Alfabeden Başka Kitabımız Yoktu”, Yazı, Türkçem, Sayı: 153, s.14, Ağustos 2013.

Hasan Latif Sarıyüce, “Angıt Kuşu Niçin An Dur, An Dur Diye Öter?”, Öykü, Türkçem, Sayı: 85, s.6, Aralık 2007.

Hasan Latif Sarıyüce, “Ayı Tilki Bir De Kurt”, Masal, Türkçem, Sayı: 152, s.7, Temmuz 2013.

Hasan Latif Sarıyüce, “Büyük Ağrı, Küçük Ağrı”, Anadolu Efsaneleri, Türkçem, Sayı: 88, s.8-9, Mart 2008.

Hasan Latif Sarıyüce, “Büyük Ağrı, Küçük Ağrı”, Anadolu Efsanesi, Türkçem, Sayı: 157, s.14, Aralık 2013.

Hasan Latif Sarıyüce, “Büyük Ölçekle Alıp Küçük Ölçekle Satan Adam”,

Anadolu Efsanesi, Türkçem, Sayı: 147, s.18, Şubat 2013.

Hasan Latif Sarıyüce, "Cimrinin Yemeği", Şiir, Türkçem, Sayı: 94, s.8, Eylül 2008.

Hasan Latif Sarıyüce, "Çocuk Ve Ekmek", Öykü, Türkçem, Sayı: 81, s.6-7, Ağustos 2007.

Hasan Latif Sarıyüce, "Değirmen Çöreği", Masal, Türkçem, Sayı: 95, s.6, Ekim 2008.

Hasan Latif Sarıyüce, "Deve İle Yılan", Masal, Türkçem, Sayı: 106, s.17, Eylül 2009.

Hasan Latif Sarıyüce, "Evliya Çelebi", Yazı, Türkçem, Sayı: 1-2, s.19, Ocak-Şubat 1999.

Hasan Latif Sarıyüce, "Geç Gelen Bahar", Masal, Türkçem, Sayı: 140, s.6-7, Temmuz 2012.

Hasan Latif Sarıyüce, "Hırsız İle Anası", Masal, Türkçem, Sayı: 108, s.9, Kasım 2009.

Hasan Latif Sarıyüce, "İbibik Kuşu Efsanesi", Anadolu Efsanesi, Türkçem, Sayı: 109, s.6-7, Aralık 2009.

Hasan Latif Sarıyüce, "İçi Beni Yakar Dışı Seni", Masal, Türkçem, Sayı: 98, s.7, Ocak 2009.

Hasan Latif Sarıyüce, "Karacadağ'daki Kara Canavar", Efsane, Türkçem, Sayı: 113, s.10, Nisan 2010.

Hasan Latif Sarıyüce, "Keloğlan'ın İneği", Masal, Türkçem, Sayı: 101, s.10, Nisan 2009.

Hasan Latif Sarıyüce, "Ölüme Çare Bulan Adam", Anadolu Efsanesi, Türkçem, Sayı: 87, s.8-9, Şubat 2008.

Hasan Latif Sarıyüce, "Sepet Örmek", Masal, Türkçem, Sayı: 104, s.11, Temmuz 2009.

Hasan Latif Sarıyüce, "Son Dağ Keçisinin Öyküsü", Öykü, Türkçem, Sayı: 116, s.21, Temmuz 2010.

Hasan Latif Sarıyüce, "Tilki Kuyruğu", Masal, Türkçem, Sayı: 155, s.11, Ekim 2013.

Hasan Latif Sarıyüce, "Türkiyem", Şiir, Türkçem, Sayı: 18, s.4-5, Eylül 2001.

Hasan Latif Sarıyüce, "Tüzağa Düşen Tilki, Öykü, Türkçem, Sayı: 68, s.10, Temmuz 2006.

Hasan Latif Sarıyüce, "Tuzağa Düşen Tilki", Masal, Türkçem, Sayı: 116, s.19, Temmuz 2010.

Hasan Mercan, "Ağabey", "Arkadaşlar", Şiirler, Türkçem, Sayı: 26, s. 11, Mayıs 2002.

Hasan Mercan, "Annemle İlgili Bir Haber", Öykü, Türkçem, Sayı: 102, s.8, Mayıs 2009.

Hasan Mercan, "Annemle İlgili Haber", Yazı, Türkçem, Sayı: 71, s.9, Ekim 2006.

Hasan Mercan, "Baba", "Anne", Öyküler, Türkçem, Sayı: 19, s.7, Ekim 2001. Hasan Mercan, "Ben", Öykü, Türkçem, Sayı: 121, s.5, Aralık 2010.

Hasan Mercan, "Ben", Şiir, Türkçem, Sayı: 139, s.7, Haziran 2012.

Hasan Mercan, "Benim Anlayışım", Şiir, Türkçem, Sayı: 75, s.7, Şubat 2007.

Hasan Mercan, “Büyülü Palto”, Öykü, Türkçem, Sayı: 34, s. 6, Mart 2003.
Hasan Mercan, “Çocuğa Şarkı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.10, Mayıs 2001.
Hasan Mercan, “Dedem”, Öykü, Türkçem, Sayı: 106, s.6, Eylül 2009.
Hasan Mercan, “Dedem”, Öykü, Türkçem, Sayı: 151, s.7, Haziran 2013.
Hasan Mercan, “Düşte Düşmez Çocuklar”, Şiir, Türkçem, Sayı: 38, s.11, Ocak 2004.
Hasan Mercan, “Evimiz”, Öykü, Türkçem, Sayı: 95, s.4-5, Ekim 2008.
Hasan Mercan, “Gökyüzü Giz’in Yeryüzü İz’inmiş Hamit Can”, Şiir, Türkçem, Sayı: 130, s.8, Eylül 2011.
Hasan Mercan, “Güneşin Bileti Yok, Amca”, Öykü, Türkçem, Sayı: 9-10, s.8, Ocak-Şubat 2000.
Hasan Mercan, “Güvercin”, Şiir, Türkçem, Sayı: 115, s.14, Haziran 2010.
Hasan Mercan, “Hasret Düştü Bağrına”, Şiir, Türkçem, Sayı: 64, s.15, Mart 2006.
Hasan Mercan, “Kagıt Uçağın Kanatlarına Yazılan Sevgi”, Öykü, Türkçem, Sayı: 1-2, s.4, Ocak-Şubat 1999.
Hasan Mercan, “Kapı Eşiği”, Öykü, Türkçem, Sayı: 77, s.6-7, Nisan 2007.
Hasan Mercan, “Kaplumbağalar”, Öykü, Türkçem, Sayı: 27, s.10, Haziran 2002. Hasan Mercan, “Kardeş”, “Kızkardeş”, “Ben”, Öyküler, Türkçem, Sayı: 15, s.8, Nisan 2001.
Hasan Mercan, “Kasım Dede”, Öykü, Türkçem, Sayı: 72, s.3, Kasım, 2006.
Hasan Mercan, “Kendim”, Yazı, Türkçem, Sayı: 66, s.4-5, Mayıs 2006.
Hasan Mercan, “Kışları…”, Şiir, Türkçem, Sayı: 63, s.5, Şubat 2006.
Hasan Mercan, “Kitap”, Öykü, Türkçem, Sayı: 16, s.10, Mayıs 2001.
Hasan Mercan, “Kızkardeş”, Öykü, Türkçem, Sayı: 123, s.9, Şubat 2011.
Hasan Mercan, “Konuşma”, Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.10, Aralık 2004.
Hasan Mercan, “Körağa Sokağı”, “Patatesler”, “Beceremedim”, “Saat”, Öykü, Anı, Şiir, Türkçem, Sayı: 125, s.4, Nisan 2011.
Hasan Mercan, “Masal Yastığı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 135, s.8, Şubat 2012.
Hasan Mercan, “Masal Yastığı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 32, s. 5, Ocak 2003.
Hasan Mercan, “Masal Yastığı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 45, s.10, Ağustos 2004. Hasan Mercan, “Masallı Şiir”, Şiir, Türkçem, Sayı: 85, s.8, Aralık 2007.
Hasan Mercan, “Ninem”, Öykü, Türkçem, Sayı: 65, s.8, Nisan 2006.
Hasan Mercan, “Ninemin Alkışları”, Şiir, Türkçem, Sayı: 80, s.10, Temmuz 2007.
Hasan Mercan, “Okul”, “Nine”, Öykü, Türkçem, Sayı: 28, s. 5, Eylül 2002.
Hasan Mercan, “Okula Nasıl Yazıldım”, Öykü, Türkçem, Sayı: 157, s.4, Aralık 2013.
Hasan Mercan, “Özlem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 47, s.12, Ekim 2004.
Hasan Mercan, “Patatesler”, Öykü, Türkçem, Sayı: 102, s.6, Mayıs 2009.
Hasan Mercan, “Sıdıka Hanım”, Öykü, Türkçem, Sayı: 60, s.4, Kasım 2005.
Hasan Mercan, “Tarla Korkuluğu”, Öykü, Türkçem, Sayı: 50, s.4-5, Ocak 2005. Hasan Mercan, “Topal Durak’la Yüz Yüze”, Öykü, Türkçem, Sayı: 43, s.10, Haziran 2004.
Hasan Mercan, “Tuna’nın Atları”, Şiir, Türkçem, Sayı: 91, s.20, Haziran 2008. Hasan Mercan, “Türkçem Üzerine”, Ankara Mektubu, Türkçem, Sayı: 38, s.7, Ocak 2004.

Hasan Mercan, "Türkçem' e Dair", "Bülent Dede", Şiirler, Türkçem, Sayı: 13-14, s.5, Mayıs-Haziran 2000.

Hasan Mercan, "Türkü", Şiir, Türkçem, Sayı: 22, s. 9, Ocak 2002.

Hasan Mercan, "Uçurtmalar", "Bir Başka Resim", "Gülüş", "Yedilin Türküsü", "Oyun", Şiir, Türkçem, Sayı:3-4, s.8, Mart –Nisan 1999.

Hasan Mercan, "Yunus'u Yaşamak", Yazı, Türkçem, Sayı: 150, s.20-21, Mayıs 2013.

Hasan Tezcan, "Şiirsel Tarih", Şiir, Türkçem, Sayı: 131, s.5, Ekim 2011.

Hasan Yıldırım, "Yaralı Tavşan", Öykü, Türkçem, Sayı: 36, s.14, Kasım 2003. Hatice Güneyyeli, "Matematik", Şiir, Türkçem, Sayı: 151, s.11, Haziran 2013. Hatice Yazıcı, "Bir Sonbahar Günü", Öykü, Türkçem, Sayı: 46, s.13, Eylül 2004. Havva Tekin, "Eskişehirde Çocuk Edebiyat Ve Kültür Buluşması", Yazı, Türkçem, Sayı: 162, s.15, Mayıs 2014.

Hayrettin ivgi, "Karagöz", Yazı, Türkçem, Sayı: 3-4, s.18, Mart –Nisan 1999.

Hayrettin İvgi, "Sözün Önemi Gücü", Yazı, Türkçem, Sayı: 150, s.32-33, Mayıs 2013.

Hekime Billuri, "Veten Hasreti", Azerbaycan Şiiri, Türkçem, Sayı: 32, s. 17, Ocak 2003.

Hemra Şir, "Kirpinin Okul Gidişi", Türkmenistan Şiiri, Türkçem, Sayı: 48, s.6, Kasım 2004.

Hezarfen Ahmet Çelebi, "Tarihte İlk Uçan Türk", Yazı, Türkçem, Sayı: 100, s.29, Mart 2009.

Hidayet İlimsever, "Babam İlyas Sezer", Göç Öyküsü, Türkçem, Sayı: 125, s.8-9, Nisan 2011.

Hidayet İlimsever, "Üsküp'te Önemli Günler", Anı, Türkçem, Sayı: 126, s.16, Mayıs 2011.

Hidayet İlimsever, "Üsküpteki Evimizde", Anı, Türkçem, Sayı: 123, s.6, Şubat 2011.

Hidayet Karakuş, "Yurdunu Yitiren Ağaç", Öykü, Türkçem, Sayı: 86, s.8-9, Ocak 2008.

Hikmet Altınkaynak, "Moliere", Yazı, Türkçem, Sayı: 9-10, s.16, Ocak-Şubat 2000.

Hikmet Altınkaynak, "Okunacak Kitaplar", Yazı, Türkçem, Sayı: 11-12, s.8, Mart-Nisan 2000.

Hikmet Altınkaynak, "Sağlık Köşesi", Yazı, Türkçem, Sayı: 19, s.19, Ekim 2001.

Hilmi Yavuz, "Şiirin Sloganlaşması Büyük Tehlikedir", "Güz", "Beyaz Ev", Yazı, Şiirler, Türkçem, Sayı: 152, s.2, Temmuz 2013.

Hocageldi Nurmuradov, "Ana Yüreği", Çağdaş Türkmen Şiiri, Türkçem, Sayı: 3-4, s.11, Mart –Nisan 1999.

Hüdai Ülker, "Bu Göç Yazılmış Bana", Şiir, Türkçem, Sayı: 68, s.8, Temmuz 2006.

Hülya Çaşkurlu, "Bulaşıcı Hastalıklar Okullarda Çabuk Yayılır", Yazı, Türkçem, Sayı: 94, s.18, Eylül 2008.

Hümaşah Vardar, "Yaşar", Makedonya Çağdaş Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 139, s.6-7, Haziran 2012.

Hümaşah Vardar, "Yılan", Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı:

155, s.19, Ekim 2013.

Hüseyin Alemdar, "Annemin Şiirleri", Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.16, Mart-Nisan 2000.

Hüseyin Alemdar, "Kışı Karşılama Türküsü", Şiir, Türkçem, Sayı: 21, s.11, Aralık 2001.

Hüseyin Ali Sadruleşrafi, "Güneş Doğsun Dünyada", Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.9, Nisan 2001.

Hüseyin Çelikcan, "Seyit Onbaşı", Şiir, Türkçem, Sayı: 58, s.7, Eylül 2005.

Hüseyin Emin Öztürk, "Gül Ağacı", Öykü, Türkçem, Sayı: 34, s. 10, Mart 2003. Hüseyin Rasim Güler, "Okuldaki Orman", Şiir, Türkçem, Sayı: 61, s.14, Aralık 2005.

Hüseyin Rasim, "Türkçem", Şiir, Türkçem, Sayı: 22, s. 17, Ocak 2002.

Hüseyin Rıdvan, "Uluçınarın Üzüntüsü", Batı Trakya Çağdaş Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 117, s.4-5, Ağustos 2010.

Hüseyin Süleyman, "Ağlayan Ayva İle Gülen Nar", Masal, Türkçem, Sayı: 120, s.13, Kasım 2010.

Hüseyin Süleyman, "Ağlayan Ayva İle Gülen Nar", Öykü, Türkçem, Sayı: 15, s.10, Nisan 2001.

Hüseyin Süleyman, "Büyülü Tabak", Öykü, Türkçem, Sayı: 34, s. 8, Mart 2003. Hüseyin Süleyman, "Eski Üsküp", Yazı, Türkçem, Sayı: 144, s.14, Kasım 2012. Hüseyin Süleyman, "Hercai", Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 97, s.6, Aralık 2008.

Hüseyin Süleyman, "Hercai", Öykü, Türkçem, Sayı: 102, s.9, Mayıs 2009.

Hüseyin Süleyman, "İtiraf", Öykü", Türkçem, Sayı: 38, s.6, Ocak 2004.

Hüseyin Süleyman, "Kişinin Gözünü Toprak Doyurur", Öykü, Türkçem, Sayı: 154, s.7, Eylül 2013.

Hüseyin Tahmişçiç, "Masal", Bosna Şiiri, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 44, s.12, Temmuz 2004.

Hüseyin Yurttaş, "Yılan Ve Leylek", Şiir, Türkçem, Sayı: 103, s.6, Haziran 2009.

Hüseyin Yurttaş, "Zurnacı Eşek", Şiir, Türkçem, Sayı: 101, s.4, Nisan 2009.

İbrahim Agah Çubukçu, "Atatürk", Şiir, Türkçem, Sayı: 26, s. 6, Mayıs 2002.

İbrahim Arslan, "Arif Bozacı'nın Arnavutça Ve Fransızca Yayınlanan Şiir Kitapları Tanıtıldı", Yazı, Türkçem, Sayı: 136, s.3, Mart 2012.

İbrahim Arslan, "Türkçem", Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.23, Mart 2009.

İbrahim Aslan, "İzlenimlerim", Yazı, Türkçem, Sayı: 61, s.17, Aralık 2005.

İbrahim Çayırlı, "Hindi İle Kelaynaklar", Öykü, Türkçem, Sayı: 119, s.6, Ekim 2010.

İbrahim Eroğlu,"Başak", "Van Gogh Amca", "Lale", "Merdiven", Şiirler, Türkçem, Sayı: 81, s.15, Ağustos 2007.

İbrahim Hakkı Bulut, "Dedemin Sohbetleri Ziyaret", Öykü, Türkçem, Sayı: 57, s.12-13, Ağustos 2005.

İbrahim Kayan, "Adın Ne Senin", Şiir, Türkçem, Sayı: 123, s.5, Şubat 2011.

İbrahim Kayan, "O Kelebek Geceleyin Nerde", Şiir, Türkçem, Sayı: 18, s.7, Eylül 2001.

İbrahim Örs, "Ödev", Öykü, Türkçem, Sayı: 25, s. 4-5, Nisan 2002.

İbrahim Tenekeci," Kızımın Müzik Bilgisi", Şiir, Türkçem, Sayı: 73, s.10,

Aralık 2006.

İbrahim Zeki Burdurlu, "Minik Kuş", Öykü, Türkçem, Sayı: 17, s.7-8, Mayıs 2001.

İbrahim Zeki Burdurlu, "Öğretmen Atatürk", Şiir, Türkçem, Sayı: 26, s. 7, Mayıs 2002.

İdriz Aydın, "Atatürk", "Cumhuriyet Çocukları", "Annelere", "Benim Güzel Bayrağım", "Türkçemiz", Şiirler, Türkçem, Sayı: 48, s.17, Kasım 2004.

İhami Emin, "Dedemin Bastonu", Makedonya Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 9-10, s.7, Ocak-Şubat 2000.

İhlas Haber, "Obiliç Belediyesine Murad Hüdavendigar Kültür Merkezi", Yazı, Türkçem, Sayı: 156, s.11, Kasım 2013.

İlhami Bekir Tez, "Sınıfta", Şiir, Türkçem, Sayı: 21, s. 11, Aralık 2001.

İlhami Emin, "Ağlardağlı Kul Osman'ın Tarsus'lu Gülcihan'a Saldığı İlk Mektup", Şiir, Türkçem, Sayı: 142, s.9, Eylül 2012.

İlhami Emin, "Anadili", Öykü, Türkçem, Sayı: 141, s.6, Ağustos 2012.

İlhami Emin, "Anam", Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.14, Nisan 2001.

İlhami Emin, "Ay Ayısı", "Amacımız", "Vapurlarım", Şiirler, Türkçem, Sayı: 46, s.10, Eylül 2004.

İlhami Emin, "Bakkal Amcanın Borçlular Defteri Masalı", "Kıloğuzlu Köyünden Halil Ağa", Şiirler, Türkçem, Sayı: 137, s.8, Nisan 2012.

İlhami Emin, "Daha Da", "Kalkandelen'de Bir Tekke", Şiirler, Türkçem, Sayı: 81, s.8, Ağustos 2007.

İlhami Emin, "Eleştirmen, Araştırmacı İle Öykü Yazarı Olarak Fahri Kaya", Yazı, Türkçem, Sayı: 122, s.8-9, Ocak 2011.

İlhami Emin, "Gazi Baba Üsküp Türklerine Seslendi", Şiir, Türkçem, Sayı: 116, s.14, Temmuz 2010.

İlhami Emin, "Göktayın Rüyası", "Yakova'lı Kazım Baba'dan Yarınlarımıza", Şiirler, Türkçem, Sayı: 111, s.12-13, Şubat 2010.

İlhami Emin, "Güldünya", Şiir, Türkçem, Sayı: 95, s.7, Ekim 2008.

İlhami Emin, "Güneşle Gelir Uykusu", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 5, Ocak 2003. İlhami Emin, "Hacer Nine İle Atatürk'ün Gözleri", Şiir, Türkçem, Sayı: 121, s.6, Aralık 2010.

İlhami Emin, "İştip", Şiir, Türkçem, Sayı: 38, s.11, Ocak 2004.

İlhami Emin, "Kader", Şiir, Türkçem, Sayı: 157, s.5, Aralık 2013.

İlhami Emin, "Kader", Şiir, Türkçem, Sayı: 22, s. 9, Ocak 2002.

İlhami Emin, "Kubilay Ruhunun Kavi Sözü", Şiir, Türkçem, Sayı: 122, s.7, Ocak 2011.

İlhami Emin, "Kuru Karanfil'in Güle Dönüşmesi", Şiir, Türkçem, Sayı: 94, s.4, Eylül 2008.

İlhami Emin, "Kuş Oyunu", Şiir, Türkçem, Sayı: 76, s.4, Mart 2007.

İlhami Emin, "Kuş Oyunu", Şiir, Türkçem, Sayı: 85, s.7, Aralık 2007.

İlhami Emin, "Sahibe Anaya", Şiir, Türkçem, Sayı: 159, s.9, Şubat 2014.

İlhami Emin, "Sahibe Anaya", Şiir, Türkçem, Sayı: 66, s.7, Mayıs 2006.

İlhami Emin, "Son Dağların Türküsü", Şiir, Türkçem, Sayı: 61, s.14, Aralık 2005.

İlhami Emin, "Vapurlarım", "Ay Ayısı", "Eskiyen Masallar", Şiirler, Türkçem, Sayı: 96, s.6, Kasım 2008.

İlhami Emin, “Yunus Bugün De Güncel”, Yazı, Türkçem, Sayı: 150, s.18, Mayıs 2013.

İlhami Emin,“Suna’nın Rüyası”, “Üsküp’te Hacı Balaban Camii Gülleri”, Öykü, Şiir, Türkçem, Sayı: 35, s. 6, Ekim 2003.

İlhan Berk, “Şiir İçin”, Yazı, Türkçem, Sayı: 7-8, s.15, Kasım – Aralık 1999.

İlhan Berk, “Son Yerine”, Şiir, Türkçem, Sayı: 39, s.6, Şubat 2004.

İlhan Demiraslan, “Atatürk”, Şiir, Türkçem, Sayı: 48, s.4, Kasım 2004.

İlkay Adalı, “Paramparça”, Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s. 11, Eylül –Ekim 1999. İlker Yusuf, “Uçurtma”, Şiir, Türkçem, Sayı: 47, s.7, Ekim 2004.

İlker Yusuf, “Uçurtma”, Şiir, Türkçem, Sayı: 60, s.5, Kasım 2005.

İlter Yeşilay, “Hüzün Yüzlü Çocuk”, Şiir, Türkçem, Sayı: 124, s.11, Mart 2011. İlyas Taptık, “Zemine’nin Kızılcığı”, “Tepeler”, Azerbaycan Şiiri, Türkçem, Sayı: 11-12, s.3, Mart-Nisan 2000.

İmam Gazali, “Altın Öğütler”, Yazı, Türkçem, Sayı: 155, s.17, Ekim 2013.

İmdat Avşar, “Ağaçtan Atlar”, Öykü, Türkçem, Sayı: 144, s.8-9, Kasım 2012.

İmdat Avşar, “Yurdunu Kaybeden Adam”, Şiir, Türkçem, Sayı: 131, s.2, Ekim 2011.

İncili Çavuş, “Uçurumun Kenarı”, “Çoban”, “Taklit”, Fikralar, Türkçem, Sayı: 20, s.16, Kasım 2001.

İpek Kuşçu, “Bu Kutup Ayısı Çok Tatlı”, Yazı, Türkçem, Sayı: 119, s.9, Ekim 2010.

İsa Şimşek, “Birlik 40 Yaşında”, Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 19, Ocak 2003.

İsa Sulçevsi, “Doburçan’dan Halit Öğretmen Göçtü”, Anı, Türkçem, Sayı: 75, s.7, Şubat 2007.

İskender Muzbeg, “Akdeniz”, Şiir, Türkçem, Sayı: 55, s.2, Haziran 2005.

İskender Muzbeg, “Ana”, Şiir, Türkçem, Sayı: 34, s. 12, Mart 2003.

İskender Muzbeg, “Bahar”, “Bulutlar”, “Kaynak”, “Bir Ağaç”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 161, s.11, Nisan 2014.

İskender Muzbeg, “Başlıksız Şiirlerden”, Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.4, Mart – Nisan 1999.

İskender Muzbeg, “Bazen Takılır Sabahlar”, Şiir, Türkçem, Sayı: 86, s.7, Ocak 2008.

İskender Muzbeg, “Bir Güneş”, “Bir Ağaç Ki”, “Bulutlar”, “Kaynak”, “Düşümdeki Kumru”, “Semra Okul Gitti”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 45, s.8-9, Ağustos 2004.

İskender Muzbeg, “Bolu’da Sülo’yu Yaşamak”, Şiir, Türkçem, Sayı: 63, s.11, Şubat 2006.

İskender Muzbeg, “Bulut Verin”, Şiir, Türkçem, Sayı: 27, s. 4, Haziran 2002.

İskender Muzbeg, “Bulut Verin”, Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s.12, Eylül –Ekim 1999.

İskender Muzbeg, “Çocukların Gözleri”, Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.11, Aralık 2004.

İskender Muzbeg, “Doğa Ağa”, “Yıldız Kız”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 79, s.11, Haziran 2007.

İskender Muzbeg, “Doğa Ağa”, Şiir, Türkçem, Sayı: 127, s.10, Haziran 2011.

İskender Muzbeg, “Doğa Ağa”, Şiir, Türkçem, Sayı: 90, s.14, Mayıs 2008.

İskender Muzbeg, “Hamdi Bardhi’nin Suskun Fasadları (Cepheleri)”, Yazı,

Türkçem, Sayı: 46, s.20, Eylül 2004.

İskender Muzbeg, "İstanbul", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.11, Ocak-Şubat 1999. İskender Muzbeg, "İvecen Evren", "Yıldız Kız", "Doğa Ağa", "Bay Ay", Şiirler, Türkçem, Sayı: 30, s. 11, Kasım 2002.

İskender Muzbeg, "Köşe", Şiir, Türkçem, Sayı: 70, s.4, Eylül 2006.

İskender Muzbeg, "Köy Atları", Öykü, Türkçem, Sayı: 160, s.8, Mart 2014.

İskender Muzbeg, "Oyuncaklar", Şiir, Türkçem, Sayı: 38, s.8, Ocak 2004.

İskender Muzbeg, "Şairimiz Sabri Cemil İle İlgili Bir Hatıra", Yazı, Türkçem, Sayı: 5-6, s.6, Eylül –Ekim 1999.

İskender Muzbeg, "Şar Dağlarında Güneş", Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.6, Mart 2009.

İskender Muzbeg, "Şar Dağlarında Güneş", Şiir, Türkçem, Sayı: 109, s.5, Aralık 2009.

İskender Muzbeg, "Selanik'te O Ve Deniz", "Manastır'da O Çeşme", "Bugün", Şiirler, Türkçem, Sayı: 85, s.5, Aralık 2007.

İskender Muzbeg, "Siz Bulut İstemeden", Şiir, Türkçem, Sayı: 7-8, s.5, Kasım –Aralık 1999.

İskender Muzbeg, "Taşköprü", "Bu Ağaç", "Çocukların Gözleri", "Bulutlar", Şiirler, Türkçem, Sayı: 61, s.10-11, Aralık 2005.

İskender Muzbeg, "Türkçem Dergisinin 5.Yılı Görkemli Geçti", Yazı, Türkçem, Sayı: 33, s. 4-5, Şubat 2003.

İskender Muzbeg, "Ulçin'de Camiler Denize Değen Birer Elimiz", Şiir, Türkçem, Sayı: 58, s.6, Eylül 2005.

İskender Muzbeg, "Yunus Sevgisi", Yazı, Türkçem, Sayı: 150, s.15-16, Mayıs 2013.

İskender Pala, "Dil Nedir?", Yazı, Türkçem, Sayı: 59, s.10, Ekim 2005.

İslam Beytullah Erdi, "En Pahalı Meyve", Bulgar Halk Masalı, Türkçem, Sayı: 155, s.5, Ekim 2013.

İsmail Ahmedov Çavuşev, "Kalp Ağrısı", Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s.11, Eylül –Ekim 1999.

İsmail Bozkurt, "Muska", Öykü, Türkçem, Sayı: 161, s.5, Nisan 2014.

İsmail Çavuş, "Çelişme", Çağdaş Bulgaristan Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 27, s. 9, Haziran 2002.

İsmail Çavuş, "Kış Akşamı", Şiir, Türkçem, Sayı: 22, s. 17, Ocak 2002.

İsmail Gençtürk, "Ressam Olsaydım", Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.8, Mayıs 2001.

İsmail Hakkı Talas, "Atatürk Cumhuriyet", Şiir, Türkçem, Sayı: 29, s. 6, Ekim 2002.

İsmail İmanzade, "Benim Babam", "Vatan", Azerbaycan Şiiri, Türkçem, Sayı: 11-12, s.3, Mart-Nisan 2000.

İsmail İsmail, "Manastır'da Bir Saraçhane Vardı", Yazı, Türkçem, Sayı: 50, s.12-13, Ocak 2005.

İvan A. Krilov, "Tilki İle Eşek", Masal, Çeviren: T. Dursun, Türkçem, Sayı: 17, s.11, Mayıs 2001.

İvan Andreyeviç Krilov, "Aşçıbaşı İle Kedi", Masal, Çeviren: Tarık Dursun, Türkçem, Sayı: 27, s. 16, Haziran 2002.

İvan Krilov, "Kurt Yanıldı", Masal, Çeviren: Tarık Dursun, Türkçem, Sayı:

55, s.5, Haziran 2005.

İzzet Sarayliç, "Adımı Taşıyacak Bir Sokak", Bosna Şiiri, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 44, s.12, Temmuz 2004.

İzzet Sarayliç, "Dostum Bulut Üstüne", "Henüz Şimdi Anladım", Şiirler, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 17, s.6, Mayıs 2001.

İzzet Sarayliç, "Şiir Eleştirmenleri", Şiir, Çeviren: Suat Engüllü, Türkçem, Sayı: 22, s. 9, Ocak 2002.

Jill Yaworski, "Kar Tatili", Komik Mektup, Türkçem, Sayı: 119, s.10, Ekim 2010.

Jim Kraft, "Başsız Korsan Garfild", Macera, Türkçem, Sayı: 80, s.12-13, Temmuz 2007.

Jules Verne,"Ay'a Nasıl İnilecek", "Profesor Lidenbrok", Yazı, Türkçem, Sayı: 11-12, s.9, Mart-Nisan 2000.

Kadri Kahya, "Atam Senin Adın Her Yerde", Şiir, Türkçem, Sayı: 30, s. 7, Kasım 2002.

Kadri Kahya, "Bariş Çiçeği", Şiir, Türkçem, Sayı: 28, s. 9, Eylül 2002.

Kadriye Cesur, "Göç", Şiir, Türkçem, Sayı: 123, s.23, Şubat 2011.

Kadriye Ziya, "Telafer", Türkmen Şiiri, Türkçem, Sayı: 132, s.11, Kasım 2011.

Kamil Topçu, "Bir Dostum Vardı", Şiir, Türkçem, Sayı: 86, s.7, Ocak 2008.

Kasım Kaplan, "On Dokuz Mayıs", Şiir, Türkçem, Sayı: 126, s.5, Mayıs 2011.

Kemal Beyatlı, "Çocuksu Rüya", Şiir, Türkçem, Sayı: 81, s.5, Ağustos 2007.

Kemal Köktürk, "Ekmek", Okuma Parçası, Türkçem, Sayı: 37, s.11, Aralık 2003.

Kemal Özer, "Çocukların Oyunu Sınırsızdır", Şiir, Türkçem, Sayı: 18, s.6, Eylül 2001.

Kemal Özer, "Leylekler Giderken", Şiir, Türkçem, Sayı: 37, s.8, Aralık 2003.

Kemal Pınarcı, "Halkımızın Yolunda", Çağdaş Bulgaristan Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 21, s. 9, Aralık 2001.

Kerim Aydın Erdem, "Söğüt İle Selvi", Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.11, Nisan 2001.

Kerim Aydın Erdem, "Türkiye'm Üstüne", "Kasım Rüzgarı", Şiirler, Türkçem, Sayı: 49, s.7, Aralık 2004.

Kerim Aydın Erdem, "Yeniden", Şiir, Türkçem, Sayı: 9-10, s.6, Ocak-Şubat 2000.

Kertin Cekson, "Üşüyen Ayıcık", Yabancı Öykü, Türkçem, Sayı: 62, s.16, Ocak 2006.

Kuytim Paçaku, "Sizinle Bir Hıdırelez", "Aç İnsan Ve Tanrı", Çağdaş Kosova Rom Şiirleri, Çeviren:Esin Muzbeg, Türkçem, Sayı: 43, s.15, Haziran 2004.

La Fonten, "Ağustosböceği İle Karınca", Masal, Türkçem, Sayı: 111, s.14, Şubat 2010.

La Fonten, "Altın Yumurtlayan Tavuk", Masal, Türkçem, Sayı: 56, s.11, Temmuz 2005.

La Fonten, "Aslan Payı", Masal, Türkçem, Sayı: 15, s.16, Nisan 2001.

La Fonten, "Değirmenci Oğlu Ve Eşeği", Masal, Türkçem, Sayı: 29, s. 11, Ekim 2002.

La Fonten, "Değirmenci Oğlu Ve Eşeği", Masal, Türkçem, Sayı: 61, s.15, Aralık 2005.

La Fonten, “Dertli Tavus Kuşu”, Masal, Türkçem, Sayı: 21, s. 6, Aralık 2001.

La Fonten, “Güvercin İle Karınca”, Masal, Türkçem, Sayı: 31, s. 8, Aralık 2002. La Fonten, “İki Güvercin”, Masal, Türkçem, Sayı: 36, s.10-11, Kasım 2003.

La Fonten, “Kuğunun Şarkısı”, Masal, Türkçem, Sayı: 19, s.13, Ekim 2001.

La Fonten, “Öküz İle Geyik”, Masal, Türkçem, Sayı: 16, s.16, Mayıs 2001.

La Fonten, “Şehir Faresi İle Tarla Faresi”, Masal, Türkçem, Sayı: 93, s.4, Ağustos 2008.

La Fonten, “Tavşan İle Kaplumbağa”, Masal, Türkçem, Sayı: 41, s.7, Nisan 2004.

La Fonten, “Tilki İle Leylek”, Masal, Türkçem, Sayı: 26, s. 17, Mayıs 2002.

Latif Karagöz, “Bizim Rumeli”, Şiir, Türkçem, Sayı: 18, s.11, Eylül 2001.

Lav Tolstoy, “Ambarın Altındaki Sıçan”, Fıkra, Türkçem, Sayı: 87, s.10, Şubat 2008.

Lav Tolstoy, “Çekirdek”, Öykü, Türkçem, Sayı: 22, s. 7, Ocak 2002.

Lav Tolstoy, “Çekirdek”, Öykü, Türkçem, Sayı: 64, s.10, Mart 2006.

Lav Tolstoy, “Horoz İle Şahin”, Masal, Türkçem, Sayı: 88, s.10, Mart 2008.

Lav Tolstoy, “Kirpi İle Tavşan”, Masal, Türkçem, Sayı: 122, s.16, Ocak 2011. Lav Tolstoy, “Köylü İle Pırlanta”, Masal, Türkçem, Sayı: 132, s.5, Kasım 2011. Lav Tolstoy, “Köylü Kazalrı Nasıl Sayıyordu”, Masal, Türkçem, Sayı: 86, s.5, Ocak 2008.

Lav Tolstoy, “Şahin Ve Horoz”, “Üç Peksimet Bir De Simit”, Masallar, Türkçem, Sayı: 83, s.4, Ekim 2007.

Lav Tolstoy, “Tilkiler Ve Fil”, “Kurtlar Yavrularını Nasıl Yetiştiriyorlar”, Masallar, Türkçem, Sayı: 158, s.10, Ocak 2014.

Lav Tolstoy, “Tüccar İle Para Kesesi”, “Baba Ve Oğulları”, Masallar, Türkçem, Sayı: 151, s.6, Haziran 2013.

Leonardo Da Vinci, “Örümcek İle Kırlangıç”, Masal, Türkçem, Sayı: 28, s. 11, Eylül 2002.

Leonardo Da Vinci, “Yılan Ve Kuşlar”, Masal, Türkçem, Sayı: 25, s. 13, Nisan 2002.

Leyla Mingazova, “Abdullah Tukay Ve Tatar Çocuk Edebiyatı”, Edebi Yazı, Türkçem, Sayı: 144, s.16-17, Kasım 2012.

Leyla Şerif Emin, “Bir Şehir Uyanıyor İçimde”, Öykü, Türkçem, Sayı: 143, s.11, Ekim 2012.

Lütfi Seyfullah, “Balkan Çocukları”, Şiir, Türkçem, Sayı: 96, s.5, Kasım 2008.

Lütfi Seyfullah, ”Balkan Çocukları”, Şiir, Türkçem, Sayı: 72, s.4, Kasım 2006. Lütfü Seyfullah, “Balkan Çocukları”, Şiir, Türkçem, Sayı: 92, s.5, Temmuz 2008.

Lütfü Seyfullah, “Çetin”, Şiir, Türkçem, Sayı: 112, s.11, Mart 2010.

Lütfü Seyfullah, “Ey Koca Aşık”, Şiir, Türkçem, Sayı: 43, s.9, Haziran 2004.

Lütfü Seyfullah, “İlk Gösteri”, “Soytarı”, “Elveda”, “Döndür”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 126, s.11, Mayıs 2011.

Lütfü Seyfullah, “Kış Baba”, Tiyatro Oyunu, Türkçem, Sayı: 50, s.10, Ocak 2005.

Lütfü Seyfullah, “Kızak”, Öykü, Türkçem, Sayı: 156, s.8, Kasım 2013.

Lütfü Seyfullah, “Piknik”, Öykü, Türkçem, Sayı: 57, s.6, Ağustos 2005.

Lütfü Seyfullah, “Tembel Erol”, “Balıkçı”, “Tefeyyüz”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 45, s.14, Ağustos 2004.

Lütfü Seyfullah, “Teyzem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 86, s.7, Ocak 2008.

Lütfü Seyfullah, “Teyzem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 94, s.4, Eylül 2008.

Lütfü Seyfullah, “Veda”, “Soytarı”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 57, s.23, Ağustos 2005.

Macit Benice, “Atatürk”, Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.6, Mayıs 2001.

Mahmut D. Kıratlı, “Yaşar’ın Rüyası”, Öykü, Türkçem, Sayı: 41, s.11, Nisan 2004.

Mahmut İslamoğlu, “Mevlanam”, Şiir, Türkçem, Sayı: 20, s.9, Kasım 2001.

Mahmut Kıratlı, “Ayaklarını Uzatırsan Büyürsün”, Öykü, Türkçem, Sayı: 16, s.7, Mayıs 2001.

Mahmut Kıratlı, “Radişana Yolculuğu”, Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 121, s.8, Aralık 2010.

Mahmut Kıratlı, “Radişana Yolculuğu”, Öykü, Türkçem, Sayı: 137, s.10, Nisan 2012.

Mahmut Temizyürek, “Dağlarca’nın Çocukları”, Edebiyat Yazı, Türkçem, Sayı: 96, s.10-11, Kasım 2008.

Mahtumkulu Firaki, “Türkmen”, Türkmenistan Şiiri, Türkçem, Sayı: 13-14, s.9, Mayıs-Haziran 2000.

Maksude Kılınç, “Ben”, Şiir, Türkçem, Sayı: 47, s.9, Ekim 2004.

Margaret Lati, “Pembe Balon”, Yabancı Öykü, Türkçem, Sayı: 54, s.18, Mayıs 2005.

Mateya Matevski, “Göl”, Çağdaş Makedon Şiiri, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 76, s.7, Mart 2007.

Mavisel Yener, “Mucize Treni”, “Palyaço”, Öyküler, Türkçem, Sayı: 149, s.9-11, Nisan 2013.

Mavisel Yener, “Yeşil Kilim”, “Kar Dağı”, “Dalga Boyu”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 139, s.3, Haziran 2012.

Mefküre Mollova, “Ana”, Şiir, Türkçem, Sayı: 37, s.8, Aralık 2003.

Mefküre Mollova, “Ana”, Şiir, Türkçem, Sayı: 60, s.5, Kasım 2005.

Mehdiülkü Cibo, “Kuşların Dersinde”, Öykü, Türkçem, Sayı: 111, s.18, Şubat 2010.

Mehdiülkü Cibo, “Salihli Sokaklarında İzini Arıyorum”, Şiir, Türkçem, Sayı: 150, s.29, Mayıs 2013.

Mehmed Emre, “Altın Top”, Yazı, Türkçem, Sayı: 93, s.7, Ağustos 2008.

Mehmed İsmail, “Kıbrısım”, Şiir, Türkçem, Sayı: 55, s.2, Haziran 2005.

Mehmed Seyda, “Evliya Çelebi’den Çocuklara Hikayeler”, “Şit Peygamber”, “Yetmiş Kuruş Dede”, Hikayeler, Türkçem, Sayı: 66, s.12, Mayıs 2006.

Mehmedali Hoca, “Anne”, Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.16, Mart-Nisan 2000.

Mehmedali Oruç, “Toprağın Oğlu”, Şiir, Türkçem, Sayı: 72, s.8, Kasım 2006.

Mehmet Atilla Maraş, “Öğütün Vakitleri”, “Bir Eski Gece Şiiri”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 46, s.12, Eylül 2004.

Mehmet Bütüç, “Özlem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 55, s.11, Haziran 2005.

Mehmet Bütüç, “Türkçem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.13, Mart 2009.

Mehmet Çolak, “Son Sene”, Çağdaş Yunanistan Türk Hikayesi, Türkçem, Sayı: 142, s.10, Eylül 2012.

Mehmet Emin Batur, “Nevruz’un Türk Milleti İçin Asıl Ehemmiyeti”, Yazı, Türkçem, Sayı: 112, s.10, Mart 2010.

Mehmet Erdoğan, “Karganın Özentisi”, Masal, Türkçem, Sayı: 76, s.16, Mart 2007.

Mehmet Güler, “Ihlamurcu Çocuk”, Öykü, Türkçem, Sayı: 24, s. 4-5, Mart 2002. Mehmet Necati Öngay, “En Güzel Koku”, Şiir, Türkçem, Sayı: 37, s.11, Aralık 2003.

Mehmet Ömer Kazancı, “Bu Çocuk Kimin”, Şiir, Türkçem, Sayı: 144, s.7, Kasım 2012.

Mehmet Ömer Kazancı, “Yalancı Tosun”, Irak/Bağdat Çocuk Oyunu, Türkçem, Sayı: 160, s.14-15, Mart 2014.

Mehmet Salihoğlu, “Okumak”, Yazı, Türkçem, Sayı: 35, s. 11, Ekim 2003.

Mehmet Sevinç, “Fare İle Arslan”, Masal, Türkçem, Sayı: 35, s. 14, Ekim 2003. Mehmet Yardımcı, “Acıların Güzelliği”, Şiir, Türkçem, Sayı: 70, s.7, Eylül 2006.

Mehmet Yardımcı, “Dünya Haritası”, Şiir, Türkçem, Sayı: 19, s.8, Ekim 2001ç Mehmet Yardımcı, “İri Çam”, Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.7, Mayıs-Haziran 2000.

Mehmet Yardımcı, “Ressamca Sevi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 72, s.8, Kasım 2006. Mehmet Yardımcı, “Şair”, Şiir, Türkçem, Sayı: 150, s.29, Mayıs 2013ç Mehmet Yardımcı,” Şair”, Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.11, Nisan 2001.

Mehmet Yaşar Genç, “Anneme”, Şiir, Türkçem, Sayı: 103, s.6, Haziran 2009.

Melahat Ali, “Çocuk Eğitiminde Masalların Önemi”, Masal, Türkçem, Sayı: 94, s.11, Eylül 2008.

Melahat Engüllü, “Köy Kadınları”, Şiir, Türkçem, Sayı: 155, s.4, Ekim 2013.

Melahat Engüllü, “Köy Kadınları”, Şiir, Türkçem, Sayı: 82, s.7, Eylül 2007.

Melahat Müftü, “Öğrencilerimle ve Mesleğimle Çok Mutluyum”, Yazı, Türkçem, Sayı: 16, s.10, Mayıs 2001.

Melek Çe, “Daldaki Üç Gizemli Kuş”, Öykü, Türkçem, Sayı: 78, s.5, Mayıs 2007.

Melek Çe, “Süt Beyaz Köşkü”, Öykü, Türkçem, Sayı: 76, s.3, Mart 2007.

Melih Cevdet Anday, “Atatürk’ün Bir Saati Vardı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 48, s.4, Kasım 2004.

Melih Cevdet Anday, “İlkbahara Başlangıç”, Şiir, Türkçem, Sayı: 24, s. 6, Mart 2002.

Melih Cevdet Anday, “Mezar”, Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 16, Ocak 2003.

Melih Cevdet Anday, “Serçe”, Şiir, Türkçem, Sayı: 27, s. 6, Haziran 2002.

Melike Elbasan, “Özür Dileyebilmek Bize Değişme Fırsatı Sağlar”, Yazı, Türkçem, Sayı: 131, s.20, Ekim 2011.

Melike Günyüz, “Ay Nereye Kayboldu”, Öykü, Türkçem, Sayı: 82, s.3, Eylül 2007.

Merih Akoğul, “Adam Olmak”, Ali’nin Günlüğü, Türkçem, Sayı: 122, s.11, Ocak 2011.

Metin Demirtaş, “Neden Hep Karınca Haklı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 44, s.9, Temmuz 2004.

Metin Nuri Samancı, “Güldane”, Masal, Türkçem, Sayı: 38, s.10, Ocak 2004.

Mevlana İdris Zengin, “Ağla Sevgili Yıldızım”, Şiir, Türkçem, Sayı: 70, s.7,

Eylül 2006.

Mevlana İdris Zengin, "Ceplerimden Baharlar Dökülecek", Şiir, Türkçem, Sayı: 103, s.14, Haziran 2009.

Mevlana İdris Zengin, "Çocuk Edebiyatı Denince", Yazı, Türkçem, Sayı: 103, s.15, Haziran 2009.

Mevlana İdris Zengin, "Denizden Toplanan Umut", Şiir, Türkçem, Sayı: 75, s.7, Şubat 2007.

Mevlana İdris Zengin, "Gelmese", Şiir, Türkçem, Sayı: 114, s.14, Mayıs 2010.

Mevlana İdris Zengin, "Kuş Renkli Çocukluğum", "Ceplerimden baharlar Dökülecek", "Gelmese", "Karar", "Şüphe", Şiirler, Türkçem, Sayı: 77, s.3, Nisan 2007. Mevlana İdris Zengin, "Kuşkucu Horoz", Öykü, Türkçem, Sayı: 25, s. 8, Nisan 2002.

Mevlana İdris Zengin, "Sarı Telefon Sokağında Rüya", Öykü, Türkçem, Sayı: 29, s. 7, Ekim 2002.

Mevlana İdris Zengin, "Uzak Çocukluk", Öykü, Türkçem, Sayı: 152, s.8-9, Temmuz 2013.

Mevlana İdris Zengin, "Yaralandım Anne", Öykü, Türkçem, Sayı: 42, s.11, Mayıs 2004.

Mevlana İdriz Zengin, "Ben Bir Çocuğum", Şiir, Türkçem, Sayı: 20, s.6, Kasım 2001.

Mevlana, "İyi Kalpli Sağır Adam", Masal, Türkçem, Sayı: 30, s. 9, Kasım 2002.

Mevlana, "İyi Kalpli Sağır Adam", Öykü, Türkçem, Sayı: 45, s.11, Ağustos 2004.

Mevlana, "Papağanın Çektiği Dilindendir", Öykü, Türkçem, Sayı: 26, s. 10, Mayıs 2002.

Mevlana, "Şaşı Çırak", Masal, Türkçem, Sayı: 142, s.8, Eylül 2012.

Mevlana, "Yolun Kenarına Diken Eken Adam", "İki Köle", Hikayeler, Türkçem, Sayı: 151, s.8, Haziran 2013.

Mevlüt Kaplan, "Ak Ve Kara", "Çalışan Kazanır", "Aklın Gücü", "Benden Sorulur", Şiirler, Türkçem, Sayı: 20, s.6, Kasım 2001.

Mevlüt Kaplan, "Bücür Osman", Öykü, Türkçem, Sayı: 67, s.6-7, Haziran 2006. Mevlüt Kaplan, "Çifteminare", Anadolu Efsaneleri, Yazı, Türkçem, Sayı: 81, s.16, Ağustos 2007.

Mevlüt Kaplan, "Eğer", Şiir, Türkçem, Sayı: 107, s.7, Ekim 2009.

Mevlüt Kaplan, "Kınalı Güvercin", Öykü, Türkçem, Sayı: 70, s.8, Eylül 2006. Mevlüt Kaplan, "Mendilci", Öykü, Türkçem, Sayı: 62, s.5, Ocak 2006. Mevlüt Kaplan, "Şaştım", Öykü, Türkçem, Sayı: 157, s.9, Aralık 2013ç Mevlüt Kaplan, "Türbeler Şehri", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 6, Ocak 2003. Mevlüt Kaplan, "Yalnız Ağaç", Şiir, Türkçem, Sayı: 74, s.10, Ocak 2007.

Midhat Sertoğlu, "Tarihteki Türk Kahramanlar: Yaramaz Hasan", Yazı, Türkçem, Sayı: 52, s.12-13, Mart 2005.

Mihai Eminesku, "Neden Sallanıyorsun", Çağdaş Romanya Şiiri, Çeviren:Feyyaz Sağlam, Türkçem, Sayı: 48, s.6, Kasım 2004.

Mihail Eminescu, "Uykulu Kuşlar", Romanya Şiiri, Çeviren: Melike Roman,

Türkçem, Sayı: 18, s.7, Eylül 2001.

Mirko Gaşi, "Su Kıskançlığı", Kosova Arnavut Şiiri, Çeviren: İ. Muzbeg, Türkçem, Sayı: 5-6, s.15, Eylül –Ekim 1999.

Miroslav Kırleja, "Şiir", Hırvatistan Şiiri, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 44, s.12, Temmuz 2004.

Miyase Sertbarut, "Cips Paketinden Çıkan Cadı", Masal, Türkçem, Sayı: 74, s.12-13, Ocak 2007.

Montaigne, "Dostluk", Öykü, Türkçem, Sayı: 127, s.11, Haziran 2011.

Montaigne, "Kitaplar", Deneme, Türkçem, Sayı: 120, s.6, Kasım 2010.

Mr. Bedrettin Koro, "Yeni Öğretim Yılına Adımlamışken", Yazı, Türkçem, Sayı: 13-14, s.10, Mayıs-Haziran 2000.

Mr.Bedrettin Koro, "Prizren'de Türk Öğrencilerin Başarısı", Yazı, Türkçem, Sayı: 32, s. 13, Ocak 2003.

Mr.Bedrettin Koro, "Tarihi Seminer", Yazı, Türkçem, Sayı: 9-10, s.2, Ocak-Şubat 2000.

Mücap Ofluğlu, "Her Gün Seninle", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 7, Ocak 2003.

Muhamet Kırveşi, "Dilekçe", Kosova Arnavut Şiiri, Çeviren: İ. Muzbeg, Türkçem, Sayı: 7-8, s.9, Kasım – Aralık 1999.

Muhammed Kırveşi, "Kentimiz", "Derin Irmak", "Kosova", "Gelecek", "Horoz", "Köprü", Çağdaş Kosova Arnavut Şiirleri, Çeviren: Arif Bozacı, Türkçem, Sayı: 158, s.6, Ocak 2014.

Muhammed Ustaibo, "Dilek", Şiir, Türkçem, Sayı: 93, s.5, Ağustos 2008.

Muhammed Ustaibo, "Türkiyem", Şiir, Türkçem, Sayı: 141, s.7, Ağustos 2012. Muhammet Kırveşi, "Balıkçı", "Efsane", "Evim", "Irmağımız", Çağdaş Kosova Arnavut Şiirleri, Çeviren: Arif Bozacı, Türkçem, Sayı: 116, s.18, Temmuz 2010. Muhammet Kırveşi, "Köprü", "Güvercin", "Yolcu", "Kosova", Çağdaş Kosova Arnavut Şiirleri, Çeviren:Arif Bozacı, Türkçem, Sayı: 77, s.5, Nisan 2007.

Muhammet Kırveşi, "Kosova", Şiir, Çeviren: Arif Bozacı, Türkçem, Sayı: 91, s.5, Haziran 2008.

Muharrem Tahsin, "Ergin'in Kedisi", Çağdaş Bulgaristan Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 32, s. 10, Ocak 2003.

Muharrem Tahsin, "Pındık Niçin Havlıyor", Çağdaş Bulgaristan Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 44, s.8, Temmuz 2004.

Muharrem Tortop, "Top Ali Yemekte", Öykü, Türkçem, Sayı: 21, s. 5, Aralık 2001.

Mühiddin Nalbantoğlu, "Ayşegül'ün Masalı", Masal, Türkçem, Sayı: 30, s. 10, Kasım 2002.

Mühiddin Nalbantoğlu, "Hırsızla Akıllı Tüccar", Masal, Türkçem, Sayı: 26, s. 18, Mayıs 2002.

Müjdat Gezen, "Dede İle Torun", Öykü, Türkçem, Sayı: 41, s.8-9, Nisan 2004. Mukay Elebayev, "Fırtınalı Gün", Kırgızistan Öyküsü, Çeviren: Orhan Söylemez, Türkçem, Sayı: 144, s.10-11, Kasım 2012.

Mümtaz Zeki Taşkın, "19 Mayıs'ın Öyküsü", Öykü, Türkçem, Sayı: 16, s.4-5, Mayıs 2001.

Mümtaz Zeki Taşkın, "Atatürk Öğretmenleri", Şiir, Türkçem, Sayı: 20, s.5, Kasım 2001.

Mümtaz Zeki Taşkın, "Çileli", Öykü, Türkçem, Sayı: 31, s. 12-13, Aralık 2002.

Murat Kaya, "Mizah Dükkanı", Fıkralar, Türkçem, Sayı: 117, s.21, Ağustos 2010.

Mürteza Büşra, "Eski Sokaklarda Anılarım", Şiir, Türkçem, Sayı: 161, s.9, Nisan 2014.

Mürteza Büşra, "Nağmeler", Şiir, Türkçem, Sayı: 133, s.9, Aralık 2011.

Mürteza Büşra, "Öğretmenimin Elleri", Şiir, Türkçem, Sayı: 86, s.6, Ocak 2008.

Mürteza Büşra, "Pazardaki Çiçekler", Şiir, Türkçem, Sayı: 129, s.9, Ağustos 2011.

Mürteza Büşra, "Pazardaki Çocuklar", Şiir, Türkçem, Sayı: 87, s.14, Şubat 2008. Musa Güner, "En Değerli Hazine", Deneme, Türkçem, Sayı: 90, s.15, Mayıs 2008.

Musa Güner, "Gemideki Hazine", Masal, Türkçem, Sayı: 92, s.4, Temmuz 2008. Musa Güner, "Gemideki Hazine", Öykü, Türkçem, Sayı: 75, s.9, Şubat 2007.

Müşerref Akman, "Düş Pazarı", "Eskici", "Çocukluğum", "Keloğlan Üzgün", Şiirler, Türkçem, Sayı: 135, s.5, Şubat 2012.

Mustafa Aydın, "Nefsimiz De Guguk Kuşu Gibidir", Yazı, Türkçem, Sayı: 82, s.18, Eylül 2007.

Mustafa Balel, "Balkondaki Bahçe", Öykü, Türkçem, Sayı: 100, s.4-5, Mart 2009.

Mustafa Balel, "Dişlek Tavşan", Masal, Türkçem, Sayı: 99, s.10, Şubat 2009.

Mustafa Balel, "Horoz Şekeri", Öykü, Türkçem, Sayı: 56, s.8-9, Temmuz 2005. Mustafa Balel, "Köstebekle Alakarga", Masal, Türkçem, Sayı: 83, s.10-11, Ekim 2007.

Mustafa Balel, "Suya Düşmüş Aydede", Öykü, Türkçem, Sayı: 150, s.10-11, Mayıs 2013.

Mustafa Balel, "Yastık Adında Bir Kedi", Öykü, Türkçem, Sayı: 86, s.14-15, Ocak 2008.

Mustafa Bayramali, "Tütünler Çiçek Açarken", Bulgaristan/Kırcaali Öyküsü, Türkçem, Sayı: 57, s.7 Ağustos 2005.

Mustafa Bektaşoğlu, "Osman Gazi'nin Şahsiyeti", Yazı, Türkçem, Sayı: 36, s.15, Kasım 2003.

Mustafa Çetin, "Annem Benim", Şiir, Türkçem, Sayı: 24, s. 16, Mart 2002.

Mustafa Çolak, "Çocuklar", Çağdaş Batı Trakya Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 98, s.6, Ocak 2009.

Mustafa Karahasan, "Adnan", Öykü, Türkçem, Sayı: 26, s. 16, Mayıs 2002.

Mustafa Karahasan, "Duvar Saati", Öykü, Türkçem, Sayı: 64, s.8, Mart 2006,. Mustafa Karahasan, "Ekrem", Öykü, Türkçem, Sayı: 118, s.10-11, Eylül 2010. Mustafa Karahasan, "Ekrem", Öykü, Türkçem, Sayı: 138, s.10, Mayıs 2012.

Mustafa Necati Karaer, "Atatürk İnanmak Gibi", Şiir, Türkçem, Sayı: 25, s. 7, Nisan 2002.

Mustafa Özçelik, "Anneler Ve Çocuklar", Şiir, Türkçem, Sayı: 153, s.5, Ağustos 2013.

Mustafa Özçelik, "Ayşe'nin Bebeği", Öykü, Türkçem, Sayı: 100, s.12-13,

Mart 2009.

Mustafa Özçelik, "Ayşen'in Bebeği", Öykü, Türkçem, Sayı: 161, s.6, Nisan 2014.

Mustafa Özçelik, "Yunus Emre'nin Aşk Anlayışı", Yazı, Türkçem, Sayı: 124, s.6-7, Mart 2011.

Mustafa Ruhi Şirin, "Açıl Susam Açıl", Şiir, Türkçem, Sayı: 64, s.7, Mart 2006. Mustafa Ruhi Şirin, "Afrika Kardeşim", Şiir, Türkçem, Sayı: 131, s.10, Ekim 2011.

Mustafa Ruhi Şirin, "Anne Kalbi", Şiir, Türkçem, Sayı: 138, s.16, Mayıs 2012. Mustafa Ruhi Şirin, "Ay Gülüyor", Öykü, Türkçem, Sayı: 150, s.4, Mayıs 2013ç Mustafa Ruhi Şirin, "Çocuk Kalbimdeki Kuş", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.7, Ocak-Şubat 1999.

Mustafa Ruhi Şirin, "Çocuk Sesli İşaret", Şiir ve Şiir Kitapları, Türkçem, Sayı: 7-8, s.8, Kasım –Aralık 1999.

Mustafa Ruhi Şirin, "Çocuk Ve Oyun", "Babam Öldü", Şiirler, Türkçem, Sayı: 35, s. 10, Ekim 2003.

Mustafa Ruhi Şirin, "Çocuk Ve Şair", Şiir, Türkçem, Sayı: 38, s.12, Ocak 2004. Mustafa Ruhi Şirin, "Dünyanın Düğünü", Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.6, Mart 2009.

Mustafa Ruhi Şirin, "Elleri Üzerinde Yürüyen Padişah", Masal, Türkçem, Sayı: 51, s.4-5, Şubat 2005.

Mustafa Ruhi Şirin, "Eşekten Düşünce", "Niçin Ters Bindim Eşeğe", Şiirli Nasrettin Hoca Fıkraları, Türkçem, Sayı: 121, s.10, Aralık 2010.

Mustafa Ruhi Şirin, "Hayal Kardeş", Öykü, Türkçem, Sayı: 45, s.4-5, Ağustos 2004.

Mustafa Ruhi Şirin, "İyi Çocuk Kitabı", Yazı, Türkçem, Sayı: 99, s.15, Şubat 2009.

Mustafa Ruhi Şirin, "Kedimin Uçurtması", Öykü, Türkçem, Sayı: 15, s.4-5, Nisan 2001.

Mustafa Ruhi Şirin, "Kelebekler", Şiir, Türkçem, Sayı: 65, s.4, Nisan 2006.

Mustafa Ruhi Şirin, "Keloğlan'ın Oyunu 2", Masal, Türkçem, Sayı: 54, s.9, Mayıs 2005.

Mustafa Ruhi Şirin, "Keloğlan'ın Oyunu 3", Masal, Türkçem, Sayı: 55, s.6-7, Haziran 2005.

Mustafa Ruhi Şirin, "Keloğlan'ın Oyunu", Masal, Türkçem, Sayı: 53, s.8, Nisan 2005.

Mustafa Ruhi Şirin, "Kuşlar Da İnsanlara Benzer", Şiir, Türkçem, Sayı: 19, s.6, Ekim 2001.

Mustafa Ruhi Şirin, "Masal Çocuk", Şiir, Türkçem, Sayı: 116, s.14, Temmuz 2010.

Mustafa Ruhi Şirin, "Niçin Ters Bindim Eşeğe", Şiir, Türkçem, Sayı: 153, s.9, Ağustos 2013.

Mustafa Ruhi Şirin, "Renklerin Yaşı", Şiir, Türkçem, Sayı: 27, s. 9, Haziran 2002.

Mustafa Ruhi Şirin, "Rüya Gibi Adam", Öykü, Türkçem, Sayı: 63, s.4-5, Şubat 2006.

Mustafa Ruhi Şirin, "Rüya Saati", Şiir, Türkçem, Sayı: 24, s. 10, Mart 2002.

Mustafa Ruhi Şirin, "Şairlerin Yolunu Çocuklar Aydınlatır", Söyleşi, Türkçem, Sayı: 98, s.16-17, Ocak 2009.

Mustafa Ruhi Şirin, "Seni Uçurabilirim Anne", Şiir, Türkçem, Sayı: 52, s.6, Mart 2005.

Mustafa Ruhi Şirin, "Sihirli Su Kaynağı", Öykü, Türkçem, Sayı: 33, s. 13, Şubat 2003.

Mustafa Ruhi Şirin, "Şiir Okuyan Kuş", Şiir, Türkçem, Sayı: 28, s. 13, Eylül 2002.

Mustafa Sağlam, "Tabiat Anam", Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.7, Mayıs 2001.

Mustafa Tahsin, "O Yerlerde Şimdi", Batı Trakya Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 23, s. 17, Şubat 2002.

Mustafa Yanık, "Bisikletçi Amca", Öykü, Türkçem, Sayı: 44, s.4-5, Temmuz 2004.

Mustafa Yanık, "Okulda İlk Gün", Öykü, Türkçem, Sayı: 18, s.4-5, Eylül 2001. Nacar Necmi, "Tatar Dili", Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.11, Mayıs-Haziran 2000.

Nada Veliç, "Yamalı", Çağdaş Hırvatistan Çocuk Öyküsü, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 160, s.9, Mart 2014.

Nahit Ulvi Akgün, "Simitçi Çocuk", Şiir, Türkçem, Sayı: 51, s.7, Şubat 2005.

Nail Tan, "Ailemi Seviyorum", Şiir, Türkçem, Sayı: 112, s.11, Mart 2010.

Nail Tan, "Bir Yeşil Serenat", Şiir, Türkçem, Sayı: 38, s.8, Ocak 2004.

Nail Tan, "Hoşafın Yağı Kesildi", "İskender'in Düğümü", Öyküler, Türkçem, Sayı: 24, s. 9, Mart 2002.

Naim Kazım, "Öğretmenime", Şiir, Türkçem, Sayı: 156, s.9, Kasım 2013.

Naim Ömer Bakoğlu, "Köyüm, Sülalem Ve Çocukluğum", Öykü, Türkçem, Sayı: 74, s.8-9, Ocak 2007.

Naim Şaban, "Anamın Elleri", Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.4, Mart-Nisan 2000. Naim Şaban, "Anamın Elleri", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.6, Mart –Nisan 1999. Naim Şaban, "Anamın Elleri", Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.11, Aralık 2004.

Naim Şaban, "Gurbet Yerinde", Şiir, Türkçem, Sayı: 102, s. 6, Mayıs 2009.

Naim Şaban, "Sana", "Sevdiklerim", Şiirler, Türkçem, Sayı: 127, s.4, Haziran 2011.

Naim Şaban, "Sevdiklerim", "Kalbim", "Kavalım", "Sana", "Anamın Elleri", Şiirler, Türkçem, Sayı: 137, s.6, Nisan 2012.

Naim Şaban, "Sevdiklerim", "Sen Toprak", "Annemin Elleri", "Kavalım", "Kirazlar", "Kumrular", Şiirler, Türkçem, Sayı: 161, s.10, Nisan 2014.

Naim Şaban, "Sevdiklerim", Şiir, Türkçem, Sayı: 59, s.5, Ekim 2005.

Naim Şaban, "Türkü", "Güneş", Şiirler, Türkçem, Sayı: 118, s.18, Eylül 2010. Naim Şaban, "Türkü", "Uykuda", "Sevdiklerim", "Sana", "Gurbet Yerinde", Şiirler, Türkçem, Sayı: 77, s.4, Nisan 2007.

Namık Kemal Zeybek, "Ahmet Yesevi'den Atatürk'e Dosdoğru Çizgi", Yazı, Türkçem, Sayı: 30, s. 6, Kasım 2002.

Namık Kemal Zeybek, "Manas Bağımsızlık Haykırışı", Yazı, Türkçem, Sayı: 40, s.8-9, Mart 2004.

Namık Kemal Zeybek, "Yeni Avrasya", Yazı, Türkçem, Sayı: 32, s. 16, Ocak 2003.

Namık Kemal Zeybek,"Yunus Emre Ve Sevgi", Yazı, Türkçem, Sayı: 9-10,

s.12, Ocak-Şubat 2000.

Namık Kemal, "Vatan", Bir Makale Örneği, Türkçem, Sayı: 140, s.16, Temmuz 2012.

Nasiha Kapiçiç, "Saat Kule", Şiir, Çeviren: Necati Zekeriya, Türkçem, Sayı: 1-2, s.22, Ocak-Şubat 1999.

Nasiha Kapiçiç-Haciç, "Mavi", Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.14, Mayıs-Haziran 2000.

Nasreddin Hoca, "Aceleye Geldi De", Fıkra, Türkçem, Sayı: 25, s. 11, Nisan 2002.

Nasreddin Hoca, "Ne Olurdu Benim Halim", Fıkra, Türkçem, Sayı: 3-4, s.24, Mart –Nisan 1999.

Nasreddin Hoca, "Parayı Veren Düdüğü Çalar", Fıkra, Türkçem, Sayı: 1-2, s.10, Ocak-Şubat 1999.

Nasrettin Hoca, "Ben De Keten Ekeyim", Fıkra, Türkçem, Sayı: 105, s.18, Ağustos 2009.

Nasrettin Hoca, "Ben Kimim", Fıkra, Türkçem, Sayı: 97, s.18, Aralık 2008.

Nasrettin Hoca, "Beş Akçe İçin", Fıkra, Türkçem, Sayı: 87, s.4, Şubat 2008.

Nasrettin Hoca, "Çatlak Küp", Fıkra, Türkçem, Sayı: 104, s.18, Temmuz 2009. Nasrettin Hoca, "Damda", Fıkra, Türkçem, Sayı: 103, s.18, Haziran 2009.

Nasrettin Hoca, "Damda", Fıkra, Türkçem, Sayı: 71, s.5, Ekim 2006.

Nasrettin Hoca, "Davetiye", Fıkra, Türkçem, Sayı: 51, s.16, Şubat 2005.

Nasrettin Hoca, "Deli Dedikse", Fıkra, Türkçem, Sayı: 73, s.17, Aralık 2006.

Nasrettin Hoca, "Doksan Dokuz Olsa Kabul Etmem", Fıkra, Türkçem, Sayı: 20, s.23, Kasım 2001.

Nasrettin Hoca, "Düşeceğimi Bildin", Fıkra, Türkçem, Sayı: 74, s.17, Ocak 2007.

Nasrettin Hoca, "Eşeğe Neden Ters Biniyormuş", Masal, Türkçem, Sayı: 18, s.10, Eylül 2001.

Nasrettin Hoca, "Ev İşi", Fıkra, Türkçem, Sayı: 75, s.11, Şubat 2007.

Nasrettin Hoca, "Ev İşi", Fıkra, Türkçem, Sayı: 78, s.22, Mayıs 2007.

Nasrettin Hoca, "Geçen Haftaki", Fıkra, Türkçem, Sayı: 26, s. 18, Mayıs 2002. Nasrettin Hoca, "Gördün Ya Oğlum", Fıkra, Türkçem, Sayı: 84, s.11, Kasım 2007.

Nasrettin Hoca, "Hırsızın Hiç Suçu Yok Mu", Fıkra, Türkçem, Sayı: 24, s. 11, Mart 2002.

Nasrettin Hoca, "Hoca Eğere Binmiş", Fıkra, Türkçem, Sayı: 70, s.9, Eylül 2006. Nasrettin Hoca, "Hoca İle Ayı", Fıkra, Türkçem, Sayı: 56, s.17, Temmuz 2005. Nasrettin Hoca, "Hoca İle Dört Kör", "Timur'un Rüyası", Fıkralar, Türkçem, Sayı: 120, s.11, Kasım 2010.

Nasrettin Hoca, "Hoca Neden Eşeğe Ters Biniyormuş", Fıkra, Türkçem, Sayı: 82, s.4, Eylül 2007.

Nasrettin Hoca, "Hoca Ölüme Mahkum Edilir", Fıkra, Türkçem, Sayı: 38, s.18, Ocak 2004.

Nasrettin Hoca, "Hoca Ve Horoz", Fıkra, Türkçem, Sayı: 65, s.5, Nisan 2006.

Nasrettin Hoca, "Hoca'nın Eşeği Pazarda", Fıkra, Türkçem, Sayı: 61, s.23, Aralık 2005.

Nasrettin Hoca, "Hoca'nın Fil Hikayesi", Fıkra, Türkçem, Sayı: 81, s.10,

Ağustos 2007.

Nasrettin Hoca, "Hocam Nedir Benim Ederim", Fıkra, Türkçem, Sayı: 36, s.20, Kasım 2003.

Nasrettin Hoca, "İnanmıyorsanız Ölçün", Fıkra, Türkçem, Sayı: 90, s.4, Mayıs 2008.

Nasrettin Hoca, "İş Kavukla Cübbedeyse", "Halep Ordaysa Arşın Burda", Fıkralar, Türkçem, Sayı: 37, s.22, Aralık 2003.

Nasrettin Hoca, "İşte Ben Onu Düşünüyordum", Fıkra, Türkçem, Sayı: 62, s.10, Ocak 2006.

Nasrettin Hoca, "Kazan Öldü", Fıkra, Türkçem, Sayı: 49, s.13, Aralık 2004.

Nasrettin Hoca, "Keçiyi İçeri Al", Fıkra, Türkçem, Sayı: 126, s.20, Mayıs 2011. Nasrettin Hoca, "Keramet Kavuktaysa", Fıkra, Türkçem, Sayı: 28, s. 17, Eylül 2002.

Nasrettin Hoca, "Kırpıp Kırıpıp Yıldızlar Yaparlar", Fıkra, Türkçem, Sayı: 86, s.4, Ocak 2008.

Nasrettin Hoca, "Konmayı Öğrenememiş", Fıkra, Türkçem, Sayı: 35, s. 22, Ekim 2003.

Nasrettin Hoca, "Kusur Nerede", Fıkra, Türkçem, Sayı: 85, s.14, Aralık 2007.

Nasrettin Hoca, "Merdiven Satıyorum", Fıkra, Türkçem, Sayı: 72, s.17, Kasım 2006.

Nasrettin Hoca, "Minare", "Hoca'nın Evi Yanıyor", Fıkralar, Türkçem, Sayı: 111, s.15, Şubat 2010.

Nasrettin Hoca, "Minare", "Pis Kuzgun", Fıkralar, Türkçem, Sayı: 64, s.9, Mart 2006.

Nasrettin Hoca, "Nereye İsterse", Fikra, Türkçem, Sayı: 19, s.13, Ekim 2001.

Nasrettin Hoca, "Niye Helva Yapmıyorsun", Fıkra, Türkçem, Sayı: 43, s.20, Haziran 2004.

Nasrettin Hoca, "O Bizden Kirli", Fıkra, Türkçem, Sayı: 44, s.18, Temmuz 2004. Nasrettin Hoca, "On Eşekten Biri", "Biraz Da Biz", Fıkralar, Türkçem, Sayı: 58, s.18, Eylül 2005.

Nasrettin Hoca, "Rahmetten Kaçmak", Fıkra, Türkçem, Sayı: 88, s.4, Mart 2008.

Nasrettin Hoca, "Şeytan Aldı Götürdü", Fıkra, Türkçem, Sayı: 76, s.21, Mart 2007.

Nasrettin Hoca, "Tavşan Suyu", "Hırsızı Güldürmek", Fıkralar, Türkçem, Sayı: 137, s.17, Nisan 2012.

Nasrettin Hoca, "Tavşan Suyu", Fıkra, Türkçem, Sayı: 119, s.11, Ekim 2010.

Nasrettin Hoca, "Timur'un Filleri", Fıkra, Türkçem, Sayı: 59, s.14, Ekim 2005. Nasrettin Hoca, "Ya Tutarsa", "Onun Üstü Daha Kirli", "Buzağının Anası", Fıkralar, Türkçem, Sayı: 89, s.4, Nisan 2008.

Nasrettin Hoca, "Yanlışlık Olmuş ", Fıkra, Türkçem, Sayı: 77, s.22, Nisan 2007. Nasrettin Hoca, "Yanlışlık Olmuş", Fıkra, Türkçem, Sayı: 16, s.16, Mayıs 2001. Nasrettin Hoca, "Yanlışlık Olsun", Fıkra, Türkçem, Sayı: 69, s.17, Ağustos 2006.

Nasrettin Hoca, "Yok Devenin Başı", Fıkra, Türkçem, Sayı: 34, s. 8, Mart 2003. Nasrettin Hoca," Eşekten Düşünce", Fıkra, Türkçem, Sayı: 152, s.7, Temmuz 2013.

Nazım Hikmet, “26 Ağustos Gecesi Saat 2.30”, Şiir, Türkçem, Sayı: 45, s.13, Ağustos 2004.

Nazım Hikmet, “Annem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.6, Mart–Nisan 1999.

Nazım Hikmet, “Hızır”, Masal, Türkçem, Sayı: 136, s.6, Mart 2012.

Nazım Hikmet, “Kış Güneşi”, Yazı, Türkçem, Sayı: 21, s. 8, Aralık 2001.

Nazım Hikmet, “Oğlumun Ninnisi”, Öykü, Türkçem, Sayı: 9-10, s.5, Ocak-Şubat 2000.

Nazım Hikmet, “Üç Balık”, Öykü, Türkçem, Sayı: 22, s. 12-13, Ocak 2002.

Nazım Payam, “Türkçem Benim Vatanım”, Şiir, Türkçem, Sayı: 36, s.9, Kasım 2003.

Nazlı Rana Gürel, “Necati Zekeriya Ve Samet Behrengi’nin Eserlerinde Vatandaş Olarak Çocuk”, Yazı, Türkçem, Sayı: 162, s.14, Mayıs 2014.

Nebi Hazri, “Nurlu Bakü”, Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s. 13, Eylül – Ekim 1999.

Nebiye İbrahim Albıyık, “Deliorman”, Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.9, Nisan 2001. Necati Cumalı, “Anılarımda Babam”, Anı, Türkçem, Sayı: 106, s.14, Eylül 2009.

Necati Cumalı, “Güneş Sevgisi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 27, s. 6, Haziran 2002.

Necati Cumalı, “Güzel Ölüm”, Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.9, Mayıs-Haziran 2000.

Necati Cumalı, “Kızılçullu Yolu”, Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.6, Mart-Nisan 2000.

Necati Cumalı, “Serçe”, Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.14, Mart –Nisan 1999.

Necati Öngay, “Anne Sevgisi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 105, s.6, Ağustos 2009.

Necati Zekeriya, “Ağaç”, Şiir, Türkçem, Sayı: 52, s.16, Mart 2005.

Necati Zekeriya, “Ağaçlar”, Şiir, Türkçem, Sayı: 53, s.5, Nisan 2005.

Necati Zekeriya, “Ağlasam Mı Gülsem Mi”, Öykü, Türkçem, Sayı: 125, s.6, Nisan 2011.

Necati Zekeriya, “Anahtar Kimde”, Öykü, Türkçem, Sayı: 31, s. 4, Aralık 2002. Necati Zekeriya, “Anama Soneler”, Şiir, Türkçem, Sayı: 78, s.9, Mayıs 2007.

Necati Zekeriya, “Anama Sonelerden”, Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.9, Mayıs 2001. Necati Zekeriya, “Anne Sevgisi Nedir”, Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.4, Mart-Nisan 2000.

Necati Zekeriya, “Anneye Armağan”, Öykü, Türkçem, Sayı: 3-4, s.6, Mart – Nisan 1999.

Necati Zekeriya, “Arabacı Arkadan”, Öykü, Türkçem, Sayı: 109, s.4, Aralık 2009.

Necati Zekeriya, “Arabacı Arkadan”, Öykü, Türkçem, Sayı: 138, s.8, Mayıs 2012.

Necati Zekeriya, “Arabacı Arkadan”, Öykü, Türkçem, Sayı: 16, s.8-9, Mayıs 2001.

Necati Zekeriya, “Asansör Bir De Tatlılar”, Öykü, Türkçem, Sayı: 121, s.7, Aralık 2010.

Necati Zekeriya, “Ateşböceği”, Şiir, Türkçem, Sayı: 81, s.7, Ağustos 2007.

Necati Zekeriya, “Ayna”, Öykü, Türkçem, Sayı: 67, s.4, Haziran 2006.

Necati Zekeriya, “Babam Öğretmendi”, Öykü, Türkçem, Sayı: 36, s.8, Kasım

2003.

Necati Zekeriya, “Beni Bir Merak Öldürecek”, “Eski Sevda Türküleri Dolaşır Dillerde”, “Bilinmez Ozan Neden Kıyar Kendine”, “Bir Evler Yaptırdım”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 131, s.8, Ekim 2011.

Necati Zekeriya, “Beyaz Bıyıklar”, Öykü, Türkçem, Sayı: 105, s.10, Ağustos 2009.

Necati Zekeriya, “Bir İnat Bin İnat”, Öykü, Türkçem, Sayı: 101, s.9, Nisan 2009. Necati Zekeriya, “Bizim Ev En Güzeldir”, Öykü, Türkçem, Sayı: 154, s.10, Eylül 2013.

Necati Zekeriya, “Bizim Sokağın Çocukları”, Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 74, s.5, Ocak 2007.

Necati Zekeriya, “Bizim Sokağın Çocukları”, Öykü, Türkçem, Sayı: 99, s.6, Şubat 2009.

Necati Zekeriya, “Çiçek”, Öykü, Türkçem, Sayı: 116, s.9, Temmuz 2010.

Necati Zekeriya, “Çiçek”, Şiir, Türkçem, Sayı: 66, s.7, Mayıs 2006.

Necati Zekeriya, “Cırcırböceğinin Türküsü”, Şiir, Türkçem, Sayı: 23, s. 5, Şubat 2002.

Necati Zekeriya, “Dönüş”, Şiir, Türkçem, Sayı: 85, s.5, Aralık 2007.

Necati Zekeriya, “Duvarın Da Dili Var”, Öykü, Türkçem, Sayı: 23, s. 14, Şubat 2002.

Necati Zekeriya, “Eski Kentin Şiiri”, Şiir, Türkçem, Sayı: 35, s. 8, Ekim 2003. Necati Zekeriya, “Evliya Çelebi Sokağı’nın Şiiri”, “Hanımeli”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 79, s.9, Haziran 2007.

Necati Zekeriya, “Fısıldamak Böyle Mi Olur”, Öykü, Türkçem, Sayı: 17, s.9, Mayıs 2001.

Necati Zekeriya, “Gülbaharın Dünyası”, “Kim Ney Öper Öğleyin”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 148, s.16, Mart 2013.

Necati Zekeriya, “Haci Ömer Lütfi’nin Kızıma Ninni’si Üzerine”, İnceleme Yazı, Türkçem, Sayı: 71, s.6, Ekim 2006.

Necati Zekeriya, “Hanımeli”, Şiir, Türkçem, Sayı: 113, s.11, Nisan 2010.

Necati Zekeriya, “Hastalıktan Sonra”, Şiir, Türkçem, Sayı: 76, s.5, Mart 2007. Necati Zekeriya, “Ihlamur”, “Meşe”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 140, s.4, Temmuz 2012.

Necati Zekeriya, “İki Servi”, Öykü, Türkçem, Sayı: 70, s.6, Eylül 2006.

Necati Zekeriya, “Kalp Oyulu Ağacın Öyküsü”, Öykü, Türkçem, Sayı: 118, s.17, Eylül 2010.

Necati Zekeriya, “Kim Neyi Öper Öğleyin”, Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.11, Aralık 2004.

Necati Zekeriya, “Kırmızı Balon”, Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 82, s.6, Eylül 2007.

Necati Zekeriya, “Kırmızı Balon”, Öykü, Türkçem, Sayı: 111, s.10, Şubat 2010. Necati Zekeriya, “Kurnaz Orhan”, Öykü, Türkçem, Sayı: 94, s.6, Eylül 2008.

Necati Zekeriya, “Kuşlar”, Öykü, Türkçem, Sayı: 83, s.4, Ekim 2007.

Necati Zekeriya, “Kütüphanede Doğan Hikaye”, Öykü, Türkçem, Sayı: 48, s.10, Kasım 2004.

Necati Zekeriya, “Mendil”, Öykü, Türkçem, Sayı: 107, s.6, Ekim 2009.

Necati Zekeriya, “Nasıl”, Şiir, Türkçem, Sayı: 72, s.4, Kasım 2006.

Necati Zekeriya, “Ninem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 62, s.4, Ocak 2006.

Necati Zekeriya, “O Ölünce Birdenbire Yaşlanacağım”, Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.16, Mart 2009.

Necati Zekeriya, “O Ölünce Yaşlanacağım Birdenbire”, Şiir, Türkçem, Sayı: 40, s.9, Mart 2004.

Necati Zekeriya, “Okullar Çağırıyor”, Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.5, Mayıs 2001. Necati Zekeriya, “On Üç Uğursuz Mudur”, Öykü, Türkçem, Sayı: 53, s.15, Nisan 2005.

Necati Zekeriya, “Orhan Annesinin Resmini Nasıl Çizdi”, “Neden Ağlar Söğütler”, Öykü, Şiir, Türkçem, Sayı: 26, s. 4, Mayıs 2002.

Necati Zekeriya, “Orhan Gözlüklerle Nasıl Görür”, Öykü, Türkçem, Sayı: 43, s.9, Haziran 2004.

Necati Zekeriya, “Orhan Yazar Olacak”, Öykü, Türkçem, Sayı: 122, s.6, Ocak 2011.

Necati Zekeriya, “Orhan’ın Yazdığı Hikaye”, Öykü, Türkçem, Sayı: 29, s. 4, Ekim 2002.

Necati Zekeriya, “Orhan’ın Yazdığı Hikaye”, Öykü, Türkçem, Sayı: 39, s.9, Şubat 2004.

Necati Zekeriya, “Orhan’ın Yeni Yıl Düşü”, Öykü, Türkçem, Sayı: 157, s.5, Aralık 2013.

Necati Zekeriya, “Parktaki Bir Olay”, Öykü, Türkçem, Sayı: 51, s.10, Şubat 2005.

Necati Zekeriya, “Prizren’de Şadırvan Var”, Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.6, Nisan 2001.

Necati Zekeriya, “Rüya”, Öykü, Türkçem, Sayı: 56, s.6, Temmuz 2005.

Necati Zekeriya, “Şeytan Aldı Götürdü Satamadı Getirdi”, Öykü, Türkçem, Sayı: 85, s.8, Aralık 2007.

Necati Zekeriya, “Sınıfta Bir Olay”, Öykü, Türkçem, Sayı: 63, s.14, Şubat 2006. Necati Zekeriya, “Suat Bilir Saat Kaç”, “Benim Babam Fırıncı”, “Kırmızı Küpeler”, “Engin Gitti Bostana”, “Sevim Nasıl Değişti”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 91, s.8-9, Haziran 2008.

Necati Zekeriya, “Tünel”, Öykü, Türkçem, Sayı: 162, s.9, Mayıs 2014.

Necati Zekeriya, “Tünel”, Öykü, Türkçem, Sayı: 47, s.4, Ekim 2004.

Necati Zekeriya, “Üsküb’e Yeşili Ozanlar Vermiş”, Şiir, Türkçem, Sayı: 38, s.11, Ocak 2004.

Necati Zekeriya, “Üsküp Taş Köprüsü”, “Üsküp’ün Bit Pazarı”, “Sulu Han’ın Şiiri”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 54, s.10, Mayıs 2005.

Necati Zekeriya, “Üsküp’e Yeşili Ozanlar Vermiş”, Şiir, Türkçem, Sayı: 83, s.20, Ekim 2007.

Necati Zekeriya, “Yansa Da Ateşe Uzanır Elim”, Şiir, Türkçem, Sayı: 43, s.9, Haziran 2004.

Necati Zekeriya, “Yaşlı Postacı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 110, s.5, Ocak 2010.

Necati Zekeriya, “Yaşlı Postacı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 57, s.4, Ağustos 2005. Necati Zekeriya, “Yolu Açık Olsun”, Şiir, Türkçem, Sayı: 82, s.5, Eylül 2007. Necdet Evliyagil, “Çocuklara”, Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.7, Mayıs 2001.

Necdet Evliyagil, “Güzel Çocuk”, Şiir, Türkçem, Sayı: 51, s.6, Şubat 2005.

Necdet Rüştü Efe, “Nasrettin Hocanın Definesi”, Çizgi Roman, Türkçem,

Sayı: 146, s.16-17, Ocak 2013.

Necip Fazıl Kısakürek, "Anneme Mektup", Şiir, Türkçem, Sayı: 89, s.5, Nisan 2008.

Necip Fazıl Kısakürek, "Anneme", Şiir, Türkçem, Sayı: 58, s.5, Eylül 2005.

Necip Fazıl Kısakürek, "Çocuk", "O Gelsin", "Anneme Mektup", "Köroğlu", Şiirler, Türkçem, Sayı: 42, s.10, Mayıs 2004.

Necip Fazıl Kısakürek, "Çocuk", Şiir, Türkçem, Sayı: 93, s.5, Ağustos 2008.

Necip Fazıl Kısakürek, "Dağlarda Şarkı Söyle", Şiir, Türkçem, Sayı: 74, s.9, Ocak 2007.

Necip Fazıl Kısakürek, "Evim", Şiir, Türkçem, Sayı: 39, s.7, Şubat 2004.

Necla Büşra, "Soruyorum", Şiir, Türkçem, Sayı: 30, s. 15, Kasım 2002.

Nedim Gürsel, "Kalkandelen'in Alaca Camii", Yazı, Türkçem, Sayı: 39, s.13, Şubat 2004.

Nesrin Erbil, "Sönmesin Ocağimiz", Türkmen Şiiri, Türkçem, Sayı: 132, s.11, Kasım 2011.

Nesrin Erbil, "Yanan Şehir", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 17, Ocak 2003.

Nihan Işıker, "Beni İçin", Şiir, Türkçem, Sayı: 123, s.5, Şubat 2011.

Nihan Işıker, "Benim İçin", Şiir, Türkçem, Sayı: 141, s.7, Ağustos 2012.

Nihan Işıker, "Kadının Renkleri", Şiir, Türkçem, Sayı: 124, s.12, Mart 2011.

Nihan Işıklar, "Hayatının En Anlamlı Alkışı Hep Çınlar Kulaklarında", Öykü, Türkçem, Sayı: 155, s.8, Ekim 2013.

Nikolay Baboğlu, "Ana", Çağdaş Gagauz Şiiri, Türkçem, Sayı: 7-8, s.9, Kasım –Aralık 1999.

Nilüfer Devecigil, "Tutarlı Olmak İle Çocuğumuzu Dinlemek Arasındaki İnce Çizgi", Yazı, Türkçem, Sayı: 121, s.15-16, Aralık 2010.

Nimetullah Hafız, "Anneme Armağan", Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.7, Mart-Nisan 2000.

Nimetullah Hafız, "Eski Mahallemiz", Şiir, Türkçem, Sayı: 50, s.6, Ocak 2005.

Nimetullah Hafız, "Güz Sabahında", Şiir, Türkçem, Sayı: 18, s.15, Eylül 2001.

Nimetullah Hafız, "Güz Sabahında", Şiir, Türkçem, Sayı: 29, s. 9, Ekim 2002.

Nimetullah Hafız, "Güzün Gelişi", Şiir, Türkçem, Sayı: 117, s.20, Ağustos 2010.

Nimetullah Hafız, "İnanın Ki Yüreğim Sizin İçin Çarpar", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.11, Ocak-Şubat 1999.

Nimetullah Hafız, "Okul Yolunda", "Gidin Bulutlar Gidin", "Severim", "Yarın Gene Sabah Olacak", "Gündüz Bitti", Şiirler, Türkçem, Sayı: 99, s.11, Şubat 2009.

Nimetullah Hafız, "Okul Yolunda", Şiir, Türkçem, Sayı: 28, s. 13, Eylül 2002.

Nimetullah Hafız, "Özgürlük için", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 21, Ocak 2003.

Nimetullah Hafız, "Severim", Şiir, Türkçem, Sayı: 77, s.15, Nisan 2007.

Nimetullah Hafız, "Sokaklar", Şiir, Türkçem, Sayı: 112, s.21, Mart 2010.

Nimetullah Hafız, "Sokaklar", Şiir, Türkçem, Sayı: 57, s.11, Ağustos 2005.

Niyazi Bahtiyar," Kıbrıslı Kardeşim", Şiir, Türkçem, Sayı: 27, s. 9, Haziran 2002.

Niyazi Y. Gençosmanoğlu, "Dedem Korkut'tan", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.12, Mart –Nisan 1999.

Nizami Paşa Saraçlı, "Ya Ola Ya Olmaya", Çağdaş Azerbaycan Şiiri, Türkçem, Sayı: 39, s.14, Şubat 2004.

Nuhi Mazrek, "Bir Zamanlar Ramazan Akşamları", Yazı, Türkçem, Sayı: 142, s.6-7, Eylül 2012.

Numan Kartal, "Atatürk Ve Yavrutürk", Yazı, Türkçem, Sayı: 30, s. 4-5, Kasım 2002.

Nur İçöz, "Kar Dansı", Öykü, Türkiye Öyküsü, Türkçem, Sayı: 22, s. 14, Ocak 2002.

Nuran Turan, "Alaeddin'in Okuma Bayramı", Öykü, Türkçem, Sayı: 30, s. 12, Kasım 2002.

Nuran Turan, "Alaedin'in Okuma Bayramı", Masal, Türkçem, Sayı: 51, s.12-13, Şubat 2005.

Nurdan Çakan, "Bahar Yurduna Yolculuk", Öykü, Türkçem, Sayı: 79, s.6-7, Haziran 2007.

Nurettin Özdemir, "Eski Bahçe", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.14, Mart –Nisan 1999.

Nuri Brina, "Balkanlar'da Türkçe Eğitim Edirne'de Tartışıldı", Yazı, Türkçem, Sayı: 123, s.18-19, Şubat 2011.

Nurullah Ataç, "Ahlak", Yazı, Türkçem, Sayı: 19, s.10, Ekim 2001.

Nurullah Ataç, "Okumak", Yazı, Türkçem, Sayı: 32, s. 7, Ocak 2003.

Nurullah Can, "Öğüt", Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.6, Mayıs 2001.

Nurullah Can, "Özlem", Şiir, Türkçem, Sayı: 57, s.11, Ağustos 2005.

Nusret D. Ülkü, "Annemin Herşeyi", Şiir, Türkçem, Sayı: 77, s.5, Nisan 2007.

Nusret D. Ülkü, "Atatürk Ve Ben", Şiir, Türkçem, Sayı: 30, s. 5, Kasım 2002.

Nusret D. Ülkü, "Benim Hayvanlarım Eşeğim", Öykü, Türkçem, Sayı: 79, s.14, Haziran 2007.

Nusret D. Ülkü, "Beyaz Güvercinin Beyazlığı", Şiir, Türkçem, Sayı: 85, s.23, Aralık 2007.

Nusret D. Ülkü, "Bizim Çocukluğumuz", Şiir, Türkçem, Sayı: 35, s. 8, Ekim 2003.

Nusret D. Ülkü, "Çil Horozum", Öykü, Türkçem, Sayı: 85, s.10, Aralık 2007.

Nusret D. Ülkü, "Dedem Korkut", Şiir, Türkçem, Sayı: 51, s.7, Şubat 2005.

Nusret D. Ülkü, "Halil Şoför", Öykü, Türkçem, Sayı: 103, s.10-11, Haziran 2009.

Nusret D. Ülkü, "İneğim", Öykü, Türkçem, Sayı: 95, s.9, Ekim 2008.

Nusret D. Ülkü, "İsmet Kara", Öykü, Türkçem, Sayı: 162, s.6-7, Mayıs 2014.

Nusret D. Ülkü, "Kabıma Sığamıyorum", Şiir, Türkçem, Sayı: 23, s. 8, Şubat 2002.

Nusret D. Ülkü, "Kağıt Gemilerim", Şiir, Türkçem, Sayı: 117, s.20, Ağustos

2010.

Nusret D. Ülkü, “Kırlangıç”, Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.11, Aralık 2004.

Nusret D. Ülkü, “Kış Yılçağı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 98, s.6, Ocak 2009.

Nusret D. Ülkü, “Oğlak”, Öykü, Türkçem, Sayı: 31, s. 4, Aralık 2002.

Nusret D. Ülkü, “Semafor”, Şiir, Türkçem, Sayı: 84, s.9, Kasım 2007.

Nusret D. Ülkü, “Serçe Kuşu”, Öykü, Türkçem, Sayı: 72, s.5, Kasım 2006.

Nusret D. Ülkü, “Son Olanı Hiç Sevmem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 33, s. 8, Şubat 2003.

Nusret D. Ülkü, “Türk, Hey Türk Çocukları”, Şiir, Türkçem, Sayı: 25, s. 6, Nisan 2002.

Nusret D. Ülkü, “Türkçen Ve Türkçem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 26, s. 7, Mayıs 2002.

Nusret D. Ülkü, “Yabagülü İle Dağ Güvercini”, “Tatilde Ben”, Öykü, Şiir, Türkçem, Sayı: 45, s.6, Ağustos 2004.

Nusret D. Ülkü, “Yaban Ördeğim”, Öykü, Türkçem, Sayı: 80, s.11, Temmuz 2007.

Nusret D. Ülkü, “Yaban Ördeğim”, Öykü, Türkçem, Sayı: 90, s.9, Mayıs 2008. Nusret D. Ülkü, “Yaşamamın Son Şiiri”, “Anne Rahmeti”, “Çocuklar Çocuklarım”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 39, s.12, Şubat 2004.

Nusret D. Ülkü, “Yıldız”, “Zilli Şiir”, “Ülkerin Yürüyüşü”, “Ağlaşı”, “On Kardeş”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 135, s.9, Şubat 2012.

Nusret D. Ülkü, ”Türkiyem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 20, s.14, Kasım 2001.

Nusret D.Ülkü, ”Şiirim”, “Çocuk”, “Herkes Kendi Havasında”, “Kırlangıç”, “Güvercin”, “Yaya Geçidi”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 78, s.3, Mayıs 2007.

Nusret Dişo Ülkü, “Ben De Türküm”, Şiir, Türkçem, Sayı: 7-8, s.5, Kasım – Aralık 1999.

Nusret Dişo Ülkü, “Ben ve Güneş ve Yağmur”, Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.9, Nisan 2001.

Nusret Dişo Ülkü, “Bir Ömür”, Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.11, Ocak-Şubat 1999. Nusret Dişo Ülkü, “Çocuk De De Geçme”, Öykü, Türkçem, Sayı: 37, s.6, Aralık 2003.

Nusret Dişo Ülkü, “Güz”, Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.14, Mayıs 2001.

Nusret Dişo Ülkü, “İlk Abece ve Atatürk”, Yazı, Türkçem, Sayı: 13-14, s.4, Mayıs-Haziran 2000.

Nusret Dişo Ülkü, “Kıbrıslı Türk Çocuğu”, Şiir, Türkçem, Sayı: 55, s.2, Haziran 2005.

Nusret Dişo Ülkü, “Yahya Kemal Beyatlı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 107, s.6, Ekim 2009.

Nusret Düşo Ülkü, “Yeni Otobüsler”, Öykü, Türkçem, Sayı: 145, s.8-9, Aralık 2012.

Oğuz M. Yorgancıoğlu, “Babi Düme”, Kıbrıs Türk Çocuk Oyunu, Türkçem, Sayı: 5-6, s.15, Eylül–Ekim 1999.

Oğuz M.Yorgancıoğlu, “Yakına Gel Yakına”, “Yüzüğümün Daşı Elmaz”, “Yüreğim Yaralıdır”, Kıbrıs Türküleri, Türkçem, Sayı: 141, s.22, Ağustos 2012.

Oktay Akbal, “Bayram Günü”, Öykü, Türkçem, Sayı: 21, s. 12, Aralık 2001.

Oktay Akbal, “Boğaz Gezintisi”, Anılar, Türkçem, Sayı: 28, s. 16, Eylül 2002. Oktay Akbal, “Evden Kaçış”, Öykü, Türkçem, Sayı: 76, s.6-7, Mart 2007.

Oktay Akbal, “Gazi’yi Gördün Mü”, Yazı, Türkçem, Sayı: 9-10, s.4, Ocak-Şubat 2000.

Oktay Akbal, “Soluk Resimler”, Öykü, Türkçem, Sayı: 47, s.10-11, Ekim 2004. Oktay Akbal, “Yeşil Ev”, Öykü, Türkçem, Sayı: 66, s.6, Mayıs 2006.

Oktay Rifat, “Büyümek İsteyen Kız”, Şiir, Türkçem, Sayı: 45, s.7, Ağustos 2004. Oktay Rıfat, “Ekmek ve Yıldızlar”, “Kırlangıç”, “Uçaklar”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 11-12, s.7, Mart-Nisan 2000.

Oktay Rıfat, “Kırlangıç”, Şiir, Türkçem, Sayı: 53, s.5, Nisan 2005.

Oktay Rıfat, “Kuş Gibi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 27, s. 6, Haziran 2002.

Olivera N. Kolova, “Resim”, Çağdaş Makedonya Öyküsü, Türkçem, Sayı: 159, s.8, Şubat 2014.

Olivera Şiyaçki, “Kara Kedicik”, Öykü, Çeviren: Mahmut Kıratlı, Türkçem, Sayı: 1-2, s.6, Ocak-Şubat 1999.

Olivera Yaçk, “Açıkgöz Maya”, Öykü, Çeviren: Mahmut Kıratlı, Türkçem, Sayı: 160, s.9, Mart 2014.

Ömer Erdem, “Bin İkinci Masal”, Şiir, Türkçem, Sayı: 141, s.5, Ağustos 2012. Ömer İlanber, “Kardelen”, Öykü, Türkçem, Sayı: 64, s.6-7, Mart 2006.

Ömer İlanbey, “Zıp Zıp”, Öykü, Türkçem, Sayı: 82, s.14-15, Eylül 2007.

Ömer Kayaoğlu, “Arı İle Karınca”, Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.11, Mart-Nisan 2000.

Ömer Kayaoğlu, “Ben Atatürk’ü Gördüm”, Şiir, Türkçem, Sayı: 30, s. 5, Kasım 2002.

Ömer Kayaoğlu, “Ressam Amca”, “Sevi”, “Sevgi Çemberi”, “Alsana”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 26, s. 14, Mayıs 2002.

Ömer Kayaoğlu, “Türkülerde”, Şiir, Türkçem, Sayı: 71, s.7, Ekim 2006.

Ömer Sevinç, “Umut Taşı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 71, s.11, Ekim 2006.

Ömer Seyfettin, “Ant”, Öykü, Türkçem, Sayı: 89, s.6-8, Nisan 2008.

Ömer Seyfettin, “İlk Cinayet”, Öykü, Türkçem, Sayı: 141, s.15, Ağustos 2012.

Ömer Seyfettin, “İlk Cinayet”, Öykü, Türkçem, Sayı: 92, s.10-11, Temmuz 2008.

Ömer Seyfettin, “Kaşağı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 152, s.3-5, Temmuz 2013.

Ömer Seyfettin, “Nasıl Kurtarmış”, Öykü, Türkçem, Sayı: 104, s.14-15, Temmuz 2009.

Ömer Seyfettin, “Üç Öğüt”, Öykü, Türkçem, Sayı: 65, s.6, Nisan 2006.

Öncel Öztürk, “Bilinçsiz Yardım”, Yazı, Türkçem, Sayı: 92, s.7, Temmuz 2008.

Oraz Yağmur, “Dedem Korkut’un Yeni Sözü”, Yazı, Türkçem, Sayı: 59, s.5, Ekim 2005.

Oraz Yağmur, “Dertleşelim Bülbül”, Çağdaş Türkmenistan Şiiri, Türkçem, Sayı: 135, s.7, Şubat 2012.

Orhan Kemal, “Harika Çocuk”, Öykü, Türkçem, Sayı: 3-4, s.9-10, Mart – Nisan 1999.

Orhan Kemal, “Kovboylar”, Öykü, Türkçem, Sayı: 48, s.9, Kasım 2004.

Orhan Şaik Gökyay, “Bu Vatan Kimin”, Şiir, Türkçem, Sayı: 9-10, s.14, Ocak-Şubat 2000.

Orhan Veli Kanık, “Deniz”, Şiir, Türkçem, Sayı: 56, s.6, Temmuz 2005.

Orhan Veli Kanık, “Gün Olur”, “Beni Bu Havalar Mahvetti”, “Ağacım”, “Gemilerim”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 161, s.19, Nisan 2014.

Orhan Veli, “Bayram”, Şiir, Türkçem, Sayı: 21, s. 4, Aralık 2001.

Orhan Veli, “Dalgacı MAhmut”, Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.5, Mart –Nisan 1999.

Orhan Veli, “Gün Olur”, Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 15, Ocak 2003.

Orhon Murat Arıburnu, “Vatan”, Şiir, Türkçem, Sayı: 19, s.8, Ekim 2001.

Orkun Bozkurt, “Kurban”, Çağdaş Kuzey Kıbrıs Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 32, s. 14, Ocak 2003.

Orkun Bozkurt, “Uçurtma”, Çağdaş Kuzey Kıbrıs Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 16, s.11, Mayıs 2001.

Orkun Kutlu, “Türk Dilinin Yaşı Sorunu”, Yazı, Türkçem, Sayı: 135, s.10-11, Şubat 2012.

Oscar Wild, “Mutlu Prens”, Masal, Türkçem, Sayı: 137, s.16, Nisan 2012.

Osman Baymak, “Figen Uyurken”, Şiir, Türkçem, Sayı: 68, s.6 Temmuz 2006. Osman Baymak, “Ninemin Oğluyum”, Şiir, Türkçem, Sayı: 38, s.8, Ocak 2004. Osman Çeviksoy, “Bir Çağ Masalı”, Masal, Türkçem, Sayı: 160, s.6, Mart 2014. Oton Jupançiç, “Benim Giz Dolu Çiçeğim”, Slovenya Şiiri, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 44, s.12, Temmuz 2004.

Özcan Micalar, “Ah Bir Olsa”, Şiir, Türkçem, Sayı: 22, s. 17, Ocak 2002.

Özcan Micalar, “Anneciğim”, Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.11, Mart 2009.

Özcan Micalar, “Bir Başkadır Türkçemle”, “Yavrum”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 26, s. 15, Mayıs 2002.

Özcan Micalar, “Her Gün Daha Bİr Aydın Gökyüzü”, Şiir, Türkçem, Sayı: 28, s. 9, Eylül 2002.

Özcan Micalar, “Severim”, “Anneme”, “Göçmen Kuşum”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 24, s. 14, Mart 2002.

Özcan Micalar, “Yavrum”, Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 7, Ocak 2003.

Özgül Erten, “Ay Hilal Olunca”, Hikaye, Türkçem, Sayı: 58, s.10-11, Eylül 2005.

Özker Yaşim, “Kıbrıs’a Gelen”, Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.6, Nisan 2001.

Özker Yaşın, “Bayrak Türkü”, Çağdaş Kıbrıs Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 41, s.10, Nisan 2004.

Özlem Aytek, “Yanlız Kız”, Öykü, Türkçem, Sayı: 85, s.3, Aralık 2007.

Özlem Kılınçaslan, “Düş Gezegenim”, “Anneye Sorular”, “Kedi Merdiveni Şiirler”, “Sesi Yok Sözlerimin”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 156, s.6, Kasım 2013.

Özlem Sezer, “Ali Baba Ve Kırk Haramilere Sormak İstediğim Sorular”, Yazı, Türkçem, Sayı: 90, s.5, Mayıs 2008.

Özlem Sezer, “Peterica Pan’ın Defteri”, Masal, Türkçem, Sayı: 87, s.5, Şubat 2008.

Per Jespersen, “Çocuklarla Felsefe”, Okuma Parçası, Türkçem, Sayı:99, s.14, Şubat 2009.

Pero Zubats, “Kitaplar Üzerine”, Çağdaş Hırvatistan Şiiri, Çeviren: Zeynel Beksaç, Türkçem, Sayı: 81, s.9, Ağustos 2007.

Prof. İskender Pala, “Hangi Mevlana”, Yazı, Türkçem, Sayı: 147, s.15, Şubat 2013.

Prof. Pertev Naili Boratav, "Bir Karagöz Piyesi Nasıl Kurulmuştur", Yazı, Türkçem, Sayı: 143, s.14, Ekim 2012.

Prof.Dr. Gamze Aren, "Çocuk Ve Tatil", Yazı, Türkçem, Sayı: 103, s.12-13, Haziran 2009.

Prof.Dr. İbrahim Agahçubukçu, "Karacaoğlan Ve Sevgi", Yazı, Türkçem, Sayı: 11-12, s.14-16, Mart-Nisan 2000.

Prof.Dr. İskender Pala, "Dil İçinde Deyimlerin Yeri", Yazı, Türkçem, Sayı: 113, s.16, Nisan 2010.

Prof.Dr. İskender Pala, "Dil Nedir", Yazı, Türkçem, Sayı: 119, s.15, Ekim 2010. Prof.Dr. İskender Pala, "Gönül Almak", Yazı, Türkçem, Sayı: 72, s.9-11, Kasım 2006.

Prof.Dr. İskender Pala, "Halkımızın Türkçe'ye Karşı Sorumlulukları Nelerdir", Yazı, Türkçem, Sayı: 105, s.9, Ağustos 2009.

Prof.Dr. İskender Pala, "Halkımızın Türkçeye Karşı Sorumlulukları Nelerdir", Yazı, Türkçem, Sayı: 71, s.2, Ekim 2006.

Prof.Dr. İskender Pala, "Kinaye Nedir", Yazı, Türkçem, Sayı: 112, s.15, Mart 2010.

Prof.Dr. İskender Pala, "Mecaz Nedir", Yazı, Türkçem, Sayı: 117, s.15, Ağustos 2010.

Prof.Dr. İskender Pala, "Türkçe Kültürü", Yazı, Türkçem, Sayı: 110, s.15, Ocak 2010.

Prof.Dr. İskender Pala, "Türkçenin Ses Ahengi Hakkında Neler Söylenebilir", Yazı, Türkçem, Sayı: 120, s.15, Kasım 2010.

Prof.Dr. İskender Pala, "Yabancı Dillerden Türkçe'ye Kelime Alırken Nelere Dikkat Etmelidir", Yazı, Türkçem, Sayı: 115, s.15, Haziran 2010.

Prof.Dr. İskender Pala, "Yazılı İlan Ve Reklamlarda Türkçeye Karşı Sorumluluklarımız Neler Olmalıdır", Yazı, Türkçem, Sayı: 118, s.15, Eylül 2010.

Prof.Dr. İsmail Karaçam, "Ramazan- Türklerin Kur'an Aşkı", Yazı, Türkçem, Sayı: 30, s. 14, Kasım 2002.

Prof.Dr. Süleyman Ateş, "İnsanoğlunun Her Bir Zerresi Allah'a Bağlıdır", Yazı, Türkçem, Sayı: 34, s.15, Mart 2003.

Prof.Dr. Ufuk Tavkul, "Kafkasların Kadim Halkı Karaçay-Malkar", Yazı, Türkçem, Sayı: 122, s.14-15, Ocak 2011.

Prof.Dr. Ufuk Tavkul, "Kara Musa", Yazı, Türkçem, Sayı: 123, s.8-9, Şubat 2011.

Prof.Dr.İskender Pala, "Dil Ne Zaman Araç, Ne Zaman Amaç Olmuştur", Yazı, Türkçem, Sayı: 116, s.15, Temmuz 2010.

Prof.Dr.İskender Pala, "Türkçeyi Kimler İyi Kullanır", Yazı, Türkçem, Sayı: 114, s.15, Mayıs 2010.

Rabındranath Tagore, "Kolunda Sepetçik Yolun Nere", Şiir, Çeviren: Tarık Dursun, Türkçem, Sayı: 19, s.6, Ekim 2001.

Rafel Alberti, "Deniz, Deniz", Şiir, Çeviren: Fahri Ali, Türkçem, Sayı: 18, s.9, Eylül 2001.

Rahila Baumvol, "Bir Avuç yiyecek", Rus Öyküsü, Türkçem, Sayı: 25, s. 9, Nisan 2002.

Rahman Deday, "Salı Günü", Çağdaş Kosova Arnavut Şiiri, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 90, s.14, Mayıs 2008.

Rahman Deday, "Söz", Çağdaş Kosova Arnavut Şiiri, Türkçem, Sayı: 126, s.5, Mayıs 2011.

Rahmi Ali, "Azınlık", Şiir, Türkçem, Sayı: 125, s.7, Nisan 2011.

Rahmi Ali, "Azınlık", Şiir, Türkçem, Sayı: 156, s.9, Kasım 2013.

Rahmi Ali, "Gümülcine", Şiir, Türkçem, Sayı: 151, s.5, Haziran 2013.

Rahmi Ali, "Gümülcine", Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s. 13, Eylül –Ekim 1999.

Rahmi Ali, "Kitap", Gümülcine Şiiri, Türkçem, Sayı: 34, s. 11, Mart 2003.

Rahmi Ali, "Okul", Şiir, Türkçem, Sayı: 99, s.16, Şubat 2009.

Raif Kırkul, "Baba", Şiir, Türkçem, Sayı: 122, s.7, Ocak 2011.

Raif Kırkul, "Bir Dünya İstiyorum", Şiir, Türkçem, Sayı: 28, s. 9, Eylül 2002.

Raif Kırkul, "Büyüyünce Anlayacaksın", Şiir, Türkçem, Sayı: 36, s.6, Kasım 2003.

Raif Kırkul, "Göç", "Merhaba Yerine", Şiirler, Türkçem, Sayı: 24, s. 16, Mart 2002.

Raif Kırkul, "Göç", Şiir, Türkçem, Sayı: 151, s.5, Haziran 2013.

Raif Kırkul, "Kalem", "Harita", "Resim Defteri", "Bilgisayar", Şiirler, Türkçem, Sayı: 59, s.6, Ekim 2005.

Raif Kırkul, "Kalem", Şiir, Türkçem, Sayı: 111, s.11, Şubat 2010.

Raif Kırkul, "Merhaba Yerine", Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.11, Mart-Nisan 2000.

Raif Kırkul, "Merhamet Gözyaşları", Yazı, Türkçem, Sayı: 124, s.20, Mart 2011.

Raif Kırkul, "Türkçem", Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s. 12, Eylül – Ekim 1999.

Raif Kırkul, "Yeni Yıl Öncesi", Şiir, Türkçem, Sayı: 121, s.5, Aralık 2010.

Raif Vırmiça, "Fatih Sultan Mehmet Han Camii (Nobırda Cuma Camii)", Yazı, Türkçem, Sayı: 147, s.22-23, Şubat 2013.

Raif Vırmiça, "Fatih Sultan Mehmet Han Hamamı", Yazı, Türkçem, Sayı: 150, s.12, Mayıs 2013.

Raif Vırmıça, "Fethiye Cuma Atik Camii", Yazı, Türkçem, Sayı: 148, s.22-23, Mart 2013.

Raif Vırmiça", Fatih Sultan Mehmet Namazgahı", Yazı, Türkçem, Sayı: 149, s.22-23, Nisan 2013.

Raisa Sarp, "Anayurdum", Çuvaş Şiiri, Türkçem, Sayı: 159, s.11, Şubat 2014.

Rakım Çalapala, "Okulumuz", Şiir, Türkçem, Sayı: 28, s. 8, Eylül 2002.

Rakip Ertuğrul Eriz, "Üsküp", Şiir, Türkçem, Sayı: 153, s.9, Ağustos 2013.

Ramadan Zeyneli, "Balonlar Mutluluk Taşır", Arnavut Şiiri, Çeviren: A. Bozacı, Türkçem, Sayı: 13-14, s.14, Mayıs-Haziran 2000.

Ramiz Asker, "Peri Kızı", Şiir, Türkçem, Sayı: 114, s.14, Mayıs 2010.

Rasim Çelahmetoviç, "Oğlumun Ardından", Çağdaş Sancak Şiiri, Çeviren: Münire Coşkun, Türkçem, Sayı: 74, s.9, Ocak 2007.

Rasul Hamzatov, "Turnalar", Avar Şiiri, Çeviren: Kanşaubiy Miziev, Türkçem, Sayı: 157, s.8, Aralık 2013.

Rauf Alanyalı, "İstanbul", Şiir, Türkçem, Sayı: 23, s. 8, Şubat 2002.

Recep Bugariç, "Afacan", Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 63, s.8, Şubat 2006.

Recep Bugariç, "Anam", Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 144, s.4, Kasım 2012.

Recep Bugariç, "Anam", Makedonya Çağdaş Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 155,

s.6, Ekim 2013.

Recep Bugariç, "Anam", Öykü, Türkçem, Sayı: 29, s. 5, Ekim 2002.

Recep Bugariç, "Ayakkabılar", Öykü, Türkçem, Sayı: 86, s.5, Ocak 2008.

Recep Bugariç, "Bir Daha Yapmam Anne", Öykü, Türkçem, Sayı: 132, s.3, Kasım 2011.

Recep Bugariç, "İmkanı Varken", Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 108, s.10, Kasım 2009.

Recep Bugariç, "Kabadayı", Öykü, Türkçem, Sayı: 81, s.5, Ağustos 2007.

Recep Bugariç, "Kalk Koçum", Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 52, s.4-5, Mart 2005.

Recep Bugariç, "Ramo", Çağdaş Makedonya Türk Hikayesi, Türkçem, Sayı: 128, s.10, Temmuz 2011.

Recep Bugariç, "Rezalet Bu", Öykü, Türkçem, Sayı: 126, s.4, Mayıs 2011.

Recep Bugariç, "Sıra Numaranı Söyler Misin", Öykü, Türkçem, Sayı: 66, s.8, Mayıs 2006.

Recep Bugariç, "Siz De Kendinize Erkek Diyorsunuz", Öykü, Türkçem, Sayı: 18, s.11, Eylül 2001.

Recep Bugariç, "Sizin Köyü Çalmışlar", Öykü, Türkçem, Sayı: 11-12, s.6, Mart-Nisan 2000.

Recep Bugariç, "Sünnet", Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 26, s. 8-9, Mayıs 2002.

Recep Bugariç, "Üç Palto", Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 73, s.3, Aralık 2006.

Recep Bugariç, "Üç Palto", Öykü, Türkçem, Sayı: 97, s.5, Aralık 2008.

Recep Bugariç, "Yaş Günü", Öykü, Türkçem, Sayı: 21, s. 8, Aralık 2001.

Recep Doda, "Korkuluk", Şiir, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 136, s.10, Mart 2012.

Recep Hoca, "Korkuluk", Şiir, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 143, s.8, Ekim 2012.

Recep Küpçüev, "Annesini Yitiren Kuş", Şiir, Türkçem, Sayı: 144, s.6, Kasım 2012.

Recep Murat, "Anam", Öykü, Türkçem, Sayı: 46, s.4-5, Eylül 2004.

Refet Körüklü, "Üsküp'ten Kosova'dan", Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.9, Mayıs-Haziran 2000.

Refik Durbaş, "Bin Turna", "Tan Yeri", Şiirler, Türkçem, Sayı: 28, s. 6, Eylül 2002.

Remzi Tüfekçi, "Annem Dedi Ki", Şiir, Türkçem, Sayı: 94, s.4, Eylül 2008.

Reşat Nuri Güntekin, "Çalıkuşu", Roman'dan Bir Bölüm, Türkçem, Sayı: 139, s.15-16, Haziran 2012.

Reşit Hanadan, "Başka Olur Rumeli'nin Harmanı", Öykü, Türkçem, Sayı: 81, s.4, Ağustos 2007.

Reşit Hanadan, "Ben De Mehmetçik Olacağım", Öykü, Türkçem, Sayı: 27, s. 4, Haziran 2002.

Reşit Hanadan, "Ben De Mehmetçik Olacağım", Öykü, Türkçem, Sayı: 96, s.4, Kasım 2008.

Reşit Hanadan, "Ben De Mehmetçik Olacağım", Öykü, Türkçem, Sayı: 109, s.8, Aralık 2009.

Reşit Hanadan, “Ben De Mehmetçik Olacağım”, Öykü, Türkçem, Sayı: 159, s.4, Şubat 2014.

Reşit Hanadan, “Cambazlar”, Öykü, Türkçem, Sayı: 139, s.4, Haziran 2012.

Reşit Hanadan, “Deprem”, Öykü, Türkçem, Sayı: 123, s.14, Şubat 2011.

Reşit Hanadan, “İlker’in Fedakarlığı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 32, s. 9, Ocak 2003.

Reşit Hanadan, “Karabaş”, Öykü, Türkçem, Sayı: 25, s. 9, Nisan 2002.

Reşit Hanadan, “Kitap”, Öykü, Türkçem, Sayı: 161, s.4, Nisan 2014.

Reşit Hanadan, “Memiş’in Tosunu”, Öykü, Türkçem, Sayı: 106, s.4, Eylül 2009. Reşit Salim, “Göç”, Şiir, Türkçem, Sayı: 156, s.9, Kasım 2013.

Rezzan Zborça, “Bir Kış Masalı”, Masal, Türkçem, Sayı: 100, s.22, Mart 2009. Rezzan Zborça, “Harika Çocuk”, Şiir, Türkçem, Sayı: 29, s. 9, Ekim 2002.

Rezzan Zborça, “Öğüt”, Şiir, Türkçem, Sayı: 92, s.5, Temmuz 2008.

Rıdvan Canım, “Anacığım”, Şiir, Türkçem, Sayı: 60, s.5, Kasım 2005.

Rıdvan Canım, “Çocuk Ve Oyun”, Deneme, Türkçem, Sayı: 71, s.10, Ekim 2006.

Rıdvan Canım, “Çocuklarımız Hangi Kitapları Okuyor”, Yazı, Türkçem, Sayı: 100, s.26, Mart 2009.

Rıdvan Canım, “Vardar Ovası”, Yol Anıları, Türkçem, Sayı: 140, s.18-20, Temmuz 2012.

Rıfat Ilgaz, “Bir Kozada”, Şiir, Türkçem, Sayı: 21, s. 4, Aralık 2001.

Rıfat Ilgaz, “Uçurtma”, Şiir, Türkçem, Sayı: 39, s.6, Şubat 2004.

Rıfat Ilgaz, “Yıkanma”, Şiir, Türkçem, Sayı: 105, s.18, Ağustos 2009.

Rifat Kukay, “Telefon”, Çağdaş Kosova Arnavut Öyküsü, Çeviren: Mahmut Kıratlı, Türkçem, Sayı: 159, s.7, Şubat 2014.

Rıfkı Kaymaz, “Mevlana”, Şiir, Türkçem, Sayı: 111, s.11, Şubat 2010.

Rıfkı Kıymaz, “Bir Gün”, Şiir, Türkçem, Sayı: 115, s.14, Haziran 2010.

Robert Minullin, “Annemin Ak Saçları”, Tatar Şiiri, Türkçem, Sayı: 101, s.9, Nisan 2009.

Rukiye Gönüllü, “Hayırlısını Ver Allahım”, Dini Hikaye, Türkçem, Sayı: 154, s.9, Eylül 2013.

Saadettin Aydın, “Kızım Özge’ye”, Şiir, Türkçem, Sayı: 75, s.10, Şubat 2007. Sabahattin Ali, “Arabalar Beş Kuruşa”, Öykü, Türkçem, Sayı: 11-12, s.10, Mart-Nisan 2000.

Sabahattin Kudret Aksal, “Bir Resimde Atatürk”, Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.6, Mayıs 2001.

Sabahattin Kudret Aksal, “Ev Ve BAhçe”, Şiir, Türkçem, Sayı: 27, s. 6, Haziran 2002.

Sabahattin Kudret Aksal, “Gökyüzü”, Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.7, Nisan 2001. Şaban Kalkan, “Aylar”, Bulgaristan Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 117, s.5, Ağustos 2010.

Şaban Kalkan, “Barış”, Şiir, Türkçem, Sayı: 133, s.5, Aralık 2011.

Şaban M. Kalkan, “Mağosa’da Akşam”, Şiir, Türkçem, Sayı: 9-10, s.6, Ocak-Şubat 2000.

Şaban M. Kalkan, “Türkçeye Deliorman Güzellemesi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.20, Ocak-Şubat 1999.

Şaban Mahmut Kalkan, “Dağlara Koşalım”, Şiir, Türkçem, Sayı: 1, s. 6, Mart

2003.

Şaban Mahmut Kalkan, "Köyde Sabah", Şiir, Türkçem, Sayı: 36, s.9, Kasım 2003.

Şaban Mahmut Kalkan, "Türk Çocuğu", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 21, Ocak 2003.

Şaban Mahmutoğlu Kalkan, "Türkiye'm", Şiir, Türkçem, Sayı: 67, s.11, Haziran 2006.

Sabih Şendil, "Çocukluk", Şiir, Türkçem, Sayı: 24, s. 16, Mart 2002.

Sabit Yusuf, "Benim Annem", Öykü, Türkçem, Sayı: 24, s. 7, Mart 2002.

Sabit Yusuf, "Bilgin'in Bilgisi", Şiir, Türkçem, Sayı: 35, s. 8, Ekim 2003.

Sabit Yusuf, "Bulutlar", Şiir, Türkçem, Sayı: 22, s. 17, Ocak 2002.

Sabit Yusuf, "Değerini Bir Ben Bilirim", Şiir, Türkçem, Sayı: 46, s.4, Eylül 2004.

Sabit Yusuf, "Değerini Bir Ben Bilirim", Şiir, Türkçem, Sayı: 60, s.6, Kasım 2005.

Sabit Yusuf, "Eylül'de", Şiir, Türkçem, Sayı: 58, s.6, Eylül 2005.

Sabit Yusuf, "İlker'in Düşü", Öykü, Türkçem, Sayı: 29, s. 4, Ekim 2002.

Sabit Yusuf, "İlker'in Karlarda Oyunu", Öykü, Türkçem, Sayı: 37, s.7, Aralık 2003.

Sabit Yusuf, "İlker'in Karlarda Oyunu", Öykü, Türkçem, Sayı: 84, s.4, Kasım 2007.

Sabit Yusuf, "İlker'in Kış Türküsü", Şiir, Türkçem, Sayı: 73, s.4, Aralık 2006. Sabit Yusuf, "İlker'in Kuşlara Seslenişi", Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.14, Mayıs-Haziran 2000.

Sabit Yusuf, "İlker'in Okula Seslenişi", "İlker'in İnsanlığa Seslenişi", "İlker Dünyaya Geldi", "İlker Artık Büyüdü", "İlker Köye Güdünce", Şiirler, Türkçem, Sayı: 78, s.6-7, Mayıs 2007.

Sabit Yusuf, "O Da Eskimiş", Öykü, Türkçem, Sayı: 27, s. 14, Haziran 2002.

Sabit Yusuf, "O Da Eskimiş", Öykü, Türkçem, Sayı: 69, s.4-5, Ağustos 2006.

Sabit Yusuf, "O Da Eskimiş", Öykü, Türkçem, Sayı: 94, s.8, Eylül 2008.

Sabit Yusuf, "Şemsiyem", Şiir, Türkçem, Sayı: 20, s.14, Kasım 2001.

Sabit Yusuf, "Torbalı Kadın", Öykü, Türkçem, Sayı: 153, s.11, Ağustos 2013. Sabri Alagöz, "Ben, Türkçem Ve Başkaları", Çağdaş Bulgaristan Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 28, s. 7, Eylül 2002.

Sabri Cemil, "Günler", Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s. 6, Eylül –Ekim 1999.

Sabri İbrahim Alagöz, "Evime Gidemem", Çağdaş Bulgaristan Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 70, s.9, Eylül 2006.

Sabri İbrahim Alagöz, "Kırcaali Anıları", Şiir, Türkçem, Sayı: 72, s.11, Kasım 2006.

Sadık Tanyol,"Çocukluğumun Anıları", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.22, Ocak-Şubat 1999.

Şahine Babahanova, "Mihrinigar", Özbekistan Masalı, Türkçem, Sayı: 133, s.8, Aralık 2011.

Sait Faik Abasıyanık, "O Ve Ben", "Semaver", Şiir, Öykü, Türkçem, Sayı: 159, s.16, Şubat 2014.

Sait Faik Abasıyanık, "Hallaç", Öykü, Türkçem, Sayı: 5-6, s. 8-9, Eylül – Ekim 1999.

Şakir Selim, "Bahçesaray", "Yaralanan Türküler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 97, s.7, Aralık 2008.

Salah Birsel, "Hacivatın Evi", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 15, Ocak 2003.

Salah Nevres, "Bayrak", "Köşkümüz", "Açık Kapılar", Şiirler, Türkçem, Sayı: 153, s.5, Ağustos 2013.

Salah Nevres, "Ben Ben Değilim", "Şiirim", Kerkük Şiirleri, Türkçem, Sayı: 158, s.5, Ocak 2014.

Salah Nevres, "Danyal Peygamber Camii", Şiir, Türkçem, Sayı: 64, s.15, Mart 2006.

Salah Nevres, "Ninni", Irak Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 5-6, s. 13, Eylül – Ekim 1999.

Salah Nevres, "Türkü", Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.16, Mart 2009.

Salih Lika, "Kurbağa", Öykü, Türkçem, Sayı: 5-6, s.15, Eylül –Ekim 1999.

Salih Lika, "Zavalli Serçe", Öykü, Türkçem, Sayı: 35, s.10, Ekim 2003.

Salih Yusufoğlu, "İstanbul'un Fikir, İnanç ve Hayat Fatihi: Akşemseddin", Yazı, Türkçem, Sayı: 63, s.22, Şubat 2006.

Salih Zengin, "Sevgili Annem'e", Öykü, Türkçem, Sayı: 11-12, s.7, Mart-Nisan 2000.

Salih Zengin, "Sevgili Annem'e", Öykü, Türkçem, Sayı: 24, s. 6, Mart 2002.

Salih Zengin, "Şiirimizin Süt Dişi Yunus Emre", Yazı, Türkçem, Sayı: 150, s.22-24, Mayıs 2013.

Salimov Selim Babullaoğlu, "Babama", Çağdaş Azerbaycan Şiiri, Türkçem, Sayı: 70, s.4, Eylül 2006.

Sami Karaören, "Aydınlık", Yazı, Türkçem, Sayı: 45, s.12-13, Ağustos 2004.

Sara Gürbüz Özeren, "Hayvanların Dilinden Anlayan Padişah", Masal, Türkçem, Sayı: 88, s.6-7, Mart 2008.

Sara Sipahi, "Çanakkale", "İstanbul", "Vatan Sağ Olsun", Şiirler, Türkçem, Sayı: 143, s.13, Ekim 2012.

Şecaettin Koka, "Bahçemde Mevsimler", Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.7, Mart-Nisan 2000.

Şecaettin Koka, "Baykuş Ve Ateşböcekleri Geceleri Uçar Mı", Öykü, Türkçem, Sayı: 150, s.9, Mayıs 2013.

Şecaettin Koka, "Bilgisayar", Şiir, Türkçem, Sayı: 87, s.14, Şubat 2008.

Şecaettin Koka, "Bir Saraybosnalı Çocuğa Sunulan Şiir", Şiir, Türkçem, Sayı: 159, s.11, Şubat 2014.

Şecaettin Koka, "Bülbüldere", Şiir, Türkçem, Sayı: 127, s.7, Haziran 2011.

Şecaettin Koka, "Bülbüldere", Şiir, Türkçem, Sayı: 81, s.9, Ağustos 2007.

Şecaettin Koka, "Camokanın Bıyıkları", Öykü, Türkçem, Sayı: 136, s.7, Mart 2012.

Şecaettin Koka, "Ceyhun Denizde", Öykü, Türkçem, Sayı: 140, s.8, Temmuz 2012.

Şecaettin Koka, "Ceyhun Doktor Olacak", Öykü, Türkçem, Sayı: 32, s. 18, Ocak 2003.

Şecaettin Koka, "Değirmencinin Derdi", Şiir, Türkçem, Sayı: 103, s.6, Haziran 2009.

Şecaettin Koka, "Değirmencinin Derdi", Şiir, Türkçem, Sayı: 129, s.8, Ağustos 2011.

Şecaettin Koka, “Dud Satan Adam”, Öykü, Türkçem, Sayı: 42, s.8-9, Mayıs 2004.

Şecaettin Koka, “İstanbul Türkçesi”, Yazı, Türkçem, Sayı: 1-2, s.23, Ocak-Şubat 1999.

Şecaettin Koka, “Kanunsuz Toprak”, Yazı, Türkçem, Sayı: 100, s.8-9, Mart 2009.

Şecaettin Koka, “Kuşlar Geceleri Uçar Mı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 68, s.6, Temmuz 2006.

Şecaettin Koka, “Metehan’ın Dayısının Motosikleti”, Şiir, Türkçem, Sayı: 135, s.7, Şubat 2012.

Şecaettin Koka, “Mustafa Kemal”, Şiir, Türkçem, Sayı: 30, s. 7, Kasım 2002.

Şecaettin Koka, “Nineme”, Şiir, Türkçem, Sayı: 63, s.11, Şubat 2006.

Şecaettin Koka, “Ses Uyumu”, Yazı, Türkçem, Sayı: 3-4, s.20, Mart –Nisan 1999.

Şecaettin Koka, “Üç Fil”, Öykü, Türkçem, Sayı: 1-2, s.7, Ocak- Şubat 1999.

Şecaettin Koka, “Utangaç Kaplumbağa”, Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.11, Mart –Nisan 1999.

Şecaettin Koka, ”Nineme”, Şiir, Türkçem, Sayı: 89, s.5, Nisan 2008.

Sedat Gez, “Zaman”, Şiir, Türkçem, Sayı: 105, s.6, Ağustos 2009.

Şefaat Ahmet, “Çocukluğum”, Şiir, Türkçem, Sayı: 151, s.11, Haziran 2013.

Şefkat Kaçanik, “Okullarımızı Tanıtıyoruz”, Yazı, Türkçem, Sayı: 1-2, s.27, Ocak-Şubat 1999.

Seher Türker, “Ben Çocuğum”, Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 5, Ocak 2003.

Seher Türker, “Fotoğraftaki Ben”, Şiir, Türkçem, Sayı: 51, s.6, Şubat 2005.

Şekibe Vendavi, “Türkmen Kızına”, Türkmen Şiiri, Türkçem, Sayı: 132, s.11, Kasım 2011.

Selçuk Baran, “Anne”, Öykü, Türkçem, Sayı: 34, s. 4-5, Mart 2003.

Selim Babullaoğlu, “Barış İstiyorum”, “Kütüphanemiz”, “Oğlumla Sohbet”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 146, s.11, Ocak 2013.

Selim Babullaoğlu, “Kardeşim Azer’e”, “Ornah Veli’ye”, “Çocuklar Ve Ölüme Dair”, Çağdaş Azerbaycan Şiirleri, Türkçem, Sayı: 81, s.8, Ağustos 2007.

Sema Yaman, “Bir Öğretmen”, Öykü, Türkçem, Sayı: 90, s.10-11, Mayıs 2008.

Şemsettin Küzeci, “Ben”, “Kerkük İçin”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 35, s. 7, Ekim 2003.

Şemsettin Kuzeci, “Sevgi”, “Ey Özgürlük”, “Vatan Ana”, “Toprağım”, Kerkük Şiirleri, Türkçem, Sayı: 128, s.8, Temmuz 2011.

Sennur Sezen, “Çocukla Kar Tanesi”, “Arkadaşım Rüzgar”, Türkçem, Sayı: 50, s.7, Ocak 2005.

Sennur Sezer, “Bülbüle Sitem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.14, Mayıs-Haziran 2000.

Sennur Sezer, “Geceyarısı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 64, s.7, Mart 2006.

Şerafettin Nebi, “Bu Kalemi Nerde Buldunuz?”, Okul Tiyatrosu, Türkçem, Sayı: 39, s.11, Şubat 2004.

Şerif Ertuna, “Dünya Çocuklarının Birlik Türküsü”, Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.4, Mart –Nisan 1999.

Serpil Ural, “Mikrobun Ettikleri”, Eğitsel Öykü, Türkçem, Sayı: 87, s.15, Şubat 2008.

Sevgi Buş, “Seviyorum”, Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.28, Ocak-Şubat 1999.

Sevgi Demirci, “Fasa İle Fiso”, Çizgi Roman, Türkçem, Sayı: 147, s.16-17, Şubat 2013.

Sevil Liman, “Mehmetçik”, Şiir, Türkçem, Sayı: 61, s.14, Aralık 2005.

Sevilay Sadıkoğlu, “Bayram”, Şiir, Türkçem, Sayı: 63, s.11, Şubat 2006.

Sevilay Sadikoğlu, “Çok Özledim”, Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.22, Ocak-Şubat 1999.

Sevim İzgü, ”İlk Yardım”, Öykü, Türkçem, Sayı: 62, s.6, Ocak 2006.

Sevim Kayaoğlu, “Geleneksel Tezhip Sanatı”, Yazı, Türkçem, Sayı: 58, s.12-13, Eylül 2005.

Şeyma Yol, “Yüzünde Çiçekler Açan Bahar Gözlü Çocuk”, Öykü, Türkçem, Sayı: 80, s.4-5, Temmuz 2007.

Sezai Karakoç, “Ninni”, Şiir, Türkçem, Sayı: 48, s.6, Kasım 2004.

Şinasi Özdenoğlu, “Seven Atatürk”, Şiir, Türkçem, Sayı: 30, s. 7, Kasım 2002. Şirin Zaferyıldızı, “Öğretmenim”, Şiir, Türkçem, Sayı: 85, s.8, Aralık 2007.

Şirin Zaferyıldızı, “Vatan Toprak”, Şiir, Türkçem, Sayı: 61, s.14, Aralık 2005. Şirin Zaferyıldız, “Bardağın Ne Suçu Vardı”, “Çocuklar Harika”, “Su Gibi Barış Ol”, Kıbrıs Şiirleri, Türkçem, Sayı: 134, s.5, Ocak 2012.

Şirin Zaferyıldızı, “Kıbrıslı Türklerde Çocuk Edebiyatı”, Yazı, Türkçem, Sayı: 134, s.14-15, Ocak 2012.

Şirin Zaferyıldızı, “Özgür Bırakın Çocukları”, Şiir, Türkçem, Sayı: 80, s.17, Temmuz 2007.

Şirin Zaferyıldızı,“Annelerin Emeği Büyük”, Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.11, Mart 2009.

Şirin Zaferyıldızı,“Güneş Takar Saçlarına Annem”, Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.8, Mayıs 2001.

Şirin Zaferyıldızı,“Umuda Acıyla Yürüyenler”, “Kırım Tatar Türklerine Adanmış Şiir”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 64, s.4, Mart 2006.

Slavko Yanevski, “Karamba Baramba”, Öykü, Çeviren: Mahmut Kıratlı, Türkçem, Sayı: 143, s.9, Ekim 2012.

Sona Adiyeva, “Ben Gagoğuzum”, Gagauz Şiiri, Türkçem, Sayı: 144, s.6, Kasım 2012.

Songül Sayda, “Amadeus Mozart”, Yazı, Türkçem, Sayı: 48, s.18-19, Kasım 2004.

Stoyanka Grozdanov Davidoviç, “Yeni Yıl Mektubu”, Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.23, Ocak-Şubat 1999.

Suat Engüllü, “Bircan’ın Balık Avı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 54, s.15, Mayıs 2005.

Suat Engüllü, “Birsen’in Renkli Televizyonu”, Öykü, Türkçem, Sayı: 24, s. 8, Mart 2002.

Suat Engüllü, “Denizli Ninni”, “İstanbullu Ninni”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 67, s.4, Haziran 2006.

Suat Engüllü, “Denizli Ninni”, Şiir, Türkçem, Sayı: 88, s.11, Mart 2008.

Suat Engüllü, “Gülünç”, Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.20, Ocak-Şubat 1999.

Suat Engüllü, “Harabey”, Öykü, Türkçem, Sayı: 84, s.8-9, Kasım 2007.

Suat Engüllü, “Hele Bir Kırlangıç Olabilsem”, Öykü, Türkçem, Sayı: 78, s.4, Mayıs 2007.

Suat Engüllü, “Hele Bir Kırlangıç Olabilsem”, Öykü, Türkçem, Sayı: 114, s.4, Mayıs 2010.

Suat Engüllü, “Neşenin İlk Oyuncağı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 144, s.6, Kasım 2012.

Suat Engüllü, “Oğlum Birkut’un Bir Atatürk Deyişi Var”, Şiir, Türkçem, Sayı: 36, s.12, Kasım 2003.

Suat Engüllü, “Oyun Ve Sahne”, Şiir, Türkçem, Sayı: 60, s.4, Kasım 2005.

Suat Engüllü, “Oyun Ve Sahne”, Şiir, Türkçem, Sayı: 96, s.8, Kasım 2008.

Suat Engüllü, “Sabah”, Şiir, Türkçem, Sayı: 127, s.7, Haziran 2011.

Suat Engüllü, “Yaprak Mı Kitap Mısın?”, Şiir, Türkçem, Sayı: 103, s.14, Haziran 2009.

Suat Engüllü,” Birkut’un Yahya Kemal Beyatlı İle Tanışması”, Öykü, Türkçem, Sayı: 28, s. 12-13, Eylül 2002.

Suat Engüllü,”Çağrı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 33, s. 13, Şubat 2003.

Suat Taşer, “Sendedir Atatürk”, Şiir, Türkçem, Sayı: 47, s.11, Ekim 2004.

Subutay Hikmet, “Bir Kuşun İki Kanadı”, Şiir, Türkçem, Sayı: 45, s.14, Ağustos2004.

Şükran Kurdakul, “Soyağaç”, Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.7, Nisan 2001.

Şükrü Enis Regü, “Atatürk’ün Sesi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 29, s. 6, Ekim 2002. Şükrü Mazrek, “Bahara Hasret”, Şiir, Türkçem, Sayı: 26, s. 15, Mayıs 2002.

Şükrü Mazrek, “Benim Güzel Okulum”, Şiir, Türkçem, Sayı: 40, s.15, Mart 2004.

Şükrü Mazrek, “Büyüyünce”, Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s.12, Eylül – Ekim 1999. Şükrü Ramo, “Annemin Sesi”, Şiir, Türkçem, Sayı: 66, s.11, Mayıs 2006.

Şükrü Ramo, “Avcı Çocukla Kuş”, Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.11, Aralık 2004. Şükrü Ramo, “Boş Ver”, Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 145, s.4-5, Aralık 2012.

Şükrü Ramo, “Ellerim”, Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s.6, Eylül –Ekim 1999.

Şükrü Ramo, “Gülen’in Türküleri”, Öykü, Türkçem, Sayı: 47, s.6-7, Ekim 2004. Şükrü Ramo, “Hoşgeldiniz”, “Uç Şahinim”, “Uçak”, “Gülüyorum”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 47, s.5, Ekim 2004.

Şükrü Ramo, “İş Resimleri”, Şiir, Türkçem, Sayı: 73, s.10, Aralık 2006.

Şükrü Ramo, “Kış Resimleri”, Şiir, Türkçem, Sayı: 37, s.7, Aralık 2003.

Şükrü Ramo, “Kış Resimleri”, Şiir, Türkçem, Sayı: 97, s.5, Aralık 2008.

Şükrü Ramo, “Kuş Yuvası”, Şiir, Türkçem, Sayı: 11-12, s.11, Mart-Nisan 2000. Şükrü Ramo, “Oku Öğren”, Şiir, Türkçem, Sayı: 59, s.5, Ekim 2005.

Şükrü Ramo, “Yasemin Ve Leyla”, “Üskübe Selam”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 80, s.10, Temmuz 2007.

Şükrü Ramo, “Yasemin Ve Leyla”, Şiir, Türkçem, Sayı: 86, s.7, Ocak 2008.

Süleyman Bulut, “Fındıklı Sincap”, Öykü, Türkçem, Sayı: 25, s. 10, Nisan 2002.

Süleyman Bulut, “Okullar Bir Açılsın”, Öykü, Türkçem, Sayı: 56, s.4-5, Temmuz 2005.

Süleyman Bulut, “Sisli Bir Gün “, Öykü, Türkçem, Sayı: 23, s. 9, Şubat 2002.

Süleyman Bulut, “Uçara Bekar”, Yazı, Türkçem, Sayı: 30, s. 15, Kasım 2002.

Süleyman Randobrava, "Cevapsız Sorular Ve Prizren Kalesi", Yazı, Türkçem, Sayı: 139, s.18, Haziran 2012.

Süleyman Yaman, "Çevre Kirliliğinin Tanımlanması", Yazı, Türkçem, Sayı: 134, s.20, Ocak 2012.

Sunay Akın, "Çocuk Ve Hüzün", Şiir, Türkçem, Sayı: 51, s.7, Şubat 2005.

Suphi Mazrek, "Anadilimiz", "İliyas", Şiirler, Türkçem, Sayı: 26, s. 15, Mayıs 2002.

Suphi Mazrek, "Barış Sevgisiyle Çocuklar Yaşar", Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.14, Mayıs 2001.

Suphi Mazrek, "Benim Çocuğumdur O", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.11, Mart –Nisan 1999.

Suphi Mazrek, "Dertli Çocuk", Şiir, Türkçem, Sayı: 27, s. 16, Haziran 2002.

Suphi Mazrek, "Göç", Şiir, Türkçem, Sayı: 40, s.10, Mart 2004.

Suphi Mazrek, "İlkyaz", Şiir, Türkçem, Sayı: 88, s.11, Mart 2008.

Suphi Mazrek, "İşte O Bize Yeter Be Kardaş", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 21, Ocak 2003.

Suphi Mazrek, "Okulda Zil Sesi", Şiir, Türkçem, Sayı: 13-14, s.14, Mayıs-Haziran 2000.

Suphi Mazrek, "Okulda Zil Sesi", Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s.5, Eylül–Ekim 1999.

Suphi Mazrek, "Severim Kuşları", Şiir, Türkçem, Sayı: 20, s.6, Kasım 2001.

Suphi Mazrek, "Şişko", Kosova Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 34, s. 14, Mart 2003.

Suphi Mazrek, "Tembel Çocuk", Şiir, Türkçem, Sayı: 30, s. 15, Kasım 2002.

Suphi Mazrek, "Tuğba", Şiir, Türkçem, Sayı: 50, s.6, Ocak 2005.

Suphi Mazrek, "Yaşlı Ninem", Şiir, Türkçem, Sayı: 24, s. 14, Mart 2002.

Suphi Saatçi, "Kedim", Şiir, Türkçem, Sayı: 20, s.6, Kasım 2001.

Süreyya Yusuf, "Anne İle Kız", Öykü, Türkçem, Sayı: 27, s. 7, Haziran 2002.

Süreyya Yusuf, "Anne İle Kız", Öykü, Türkçem, Sayı: 61, s.6-7, Aralık 2005.

Tacettin Şimşek, "Çocukistan", "Savaş Müzesi", "Babam Gelsin", "Pencereme Kuş Kondu", Şiirler, Türkçem, Sayı: 79, s.5, Haziran 2007.

Tacettin Şimşek, "Çocukistan", Şiir, Türkçem, Sayı: 101, s.4, Nisan 2009.

Tacettin Şimşek, "Futbol Kardeşliği", Öykü, Türkçem, Sayı: 107, s.10-11, Ekim 2009.

Tacettin Şimşek, "Futbol Kardeşliği", Öykü, Türkçem, Sayı: 127, s.14-15, Haziran 2011.

Tacettin Şimşek, "Kırılan Yumurta", Öykü, Türkçem, Sayı: 79, s.4-5, Haziran 2007.

Tacide Hafız Zubçeviç, "Yunus Emre'nin Esas İnancı İnsancılıktır", Yazı, Türkçem, Sayı: 150, s.25-26, Mayıs 2013.

Tahir Kutsi Makal, "Anne Eli", Şiir, Türkçem, Sayı: 104, s.6, Temmuz 2009.

Tahir Kutsi Makal, "Anne Eli", Şiir, Türkçem, Sayı: 81, s.14, Ağustos 2007.

Tahir Kutsi Makal, "Öğretmene Selam", Şiir, Türkçem, Sayı: 24, s. 10, Mart 2002.

Tahir Kutsi Makal, "Pirimiz Dede Korkut", Yazı, Türkçem, Sayı: 5-6, s. 7, Eylül –Ekim 1999.

Tahsin Saraç, "İşte O Atatürk", Şiir, Türkçem, Sayı: 26, s. 6, Mayıs 2002.

Tahsin Saraç, "Türkiye", "Çocuklar Kardeş Oldu Mu", "Ana Öğüdü", Şiirler, Türkçem, Sayı: 9-10, s.8, Ocak-Şubat 2000.

Talat S. Halman, "Balkan Türk Şiiri", Yazı, Türkçem, Sayı: 15, s.14, Nisan 2001.

Talat S. Halman, "Son Bir Ninni", Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.14, Nisan 2001.

Talat Sait Halman, "Türk Dilinin En Büyük Şairine Rubailer", Şiir, Türkçem, Sayı: 9-10, s.14, Ocak-Şubat 2000.

Talip Apaydın, "Isıtan Güneşe Şiir", Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.6, Mayıs 2001. Talip Apaydın, "Türkiye Haritası", Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.6, Aralık 2004.

Talip Apaydın, "Türkiye Haritası", Şiir, Türkçem, Sayı: 60, s.6, Kasım 2005.

Tamer Abaşoğlu, "Günlükten", Şiir, Türkçem, Sayı: 28, s. 13, Eylül 2002.

Taner Güçlütürk, "1969'dan Günümüze Kaynak", Yazı, Türkçem, Sayı: 161, s.14-15, Nisan 2014.

Taner Güçlütürk, "Ahmet Haşim Büyük Ödülü Beksaç'ın", Yazı, Türkçem, Sayı: 108, s.13, Kasım 2009.

Taner Güçlütürk, "Balkan Savaşlarının 100. Yıldönümüne İthafen", Türkü Derlemeleri: Agim Fişar, Türkçem, Sayı: 150, s.8, Mayıs 2013.

Taner Güçlütürk, "Bu Diyarlarda", Şiir, Türkçem, Sayı: 26, s. 15, Mayıs 2002. Taner Güçlütürk, "Çocuğum", Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.11, Nisan 2001.

Taner Güçlütürk, "Çocukça", Şiir, Türkçem, Sayı: 100, s.23, Mart 2009.

Taner Güçlütürk, "Çocuklar Neye Benzer", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.27, Mart –Nisan 1999.

Taner Güçlütürk, "Erkan Laya Ve Tamer Güçlütürk", Yazı, Türkçem, Sayı: 13-14, s.15, Mayıs-Haziran 2000.

Taner Güçlütürk, "İstanbul Babam Ve Ben", Şiir, Türkçem, Sayı: 74, s.3, Ocak 2007.

Taner Güçlütürk, "Kitap Olsam", Şiir, Türkçem, Sayı: 7-8, s.14, Kasım – Aralık 1999.

Taner Güçlütürk, "Kosova'da 30 Ağustos Zafer Bayramı Coşkusu", Yazı, Türkçem, Sayı: 82, s.22, Eylül 2007.

Taner Güçlütürk, "Olsam", "Çocuklar Neye Benzer", "Çocukça", Şiirler, Türkçem, Sayı: 110, s.13, Ocak 2010.

Taner Güçlütürk, "Rumeli Sokağında Matem", Şiir, Türkçem, Sayı: 118, s.14, Eylül 2010.

Taner Güçlütürk, "Savaş Ortasında Kalan Bir Kosovalı Çocuğa", "Çocuklar Neye Benzer?", "Çocukça", Şiirler, Türkçem, Sayı: 56, s.10, Temmuz 2005.

Taner Güçlütürk, "Sesleniş", Şiir, Türkçem, Sayı: 86, s.21, Ocak 2008.

Tarık Dursun, "Yeni Kent", Öykü, Türkçem, Sayı: 49, s.5, Aralık 2004.

Tarık Uslu, "Şu Özgür Ve Esrarengiz Kediler", Öykü, Türkçem, Sayı: 78, s.17, Mayıs 2007.

Tayyar Hatipi, "Sanatçı Arkadaşımız", Çağdaş Kosova Arnavut Öyküsü, Çeviren: Hasan Mercan, Türkçem, Sayı: 125, s.11, Nisan 2011.

Tayyar Hatipi, "Şaşkınlık", Çağdaş Kosova Arnavut Öyküsü, Çeviren: Hasan Mercan, Türkçem, Sayı: 153, s.6, Ağustos 2013.

Tayip Tahir, "Akça", Çağdaş Makedonya Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 58, s.4-5, Eylül 2005.

Tayip Tahir, "Çeşme Çınarı", Öykü, Türkçem, Sayı: 34, s. 9, Mart 2003.

Tayyar Hatipi, "Sanatçı Arkadaşımız", Çağdaş Kosova Arnavut Öyküsü, Türkçem, Sayı: 65, s.7, Nisan 2006.

Tevfik Fikret, "Ağustos Böceği", Şiir, Türkçem, Sayı: 84, s.9, Kasım 2007.

Tevfik Fikret, "Papatya", "Kuşlarla", Şiirler, Türkçem, Sayı: 11-12, s.11, Mart-Nisan 2000.

Tevfik Fikret, "Yaz Nine", Şiir, Türkçem, Sayı: 66, s.11, Mayıs 2006.

Tevfik Mahmud, "Maral Göl'de", Çağdaş Azerbaycan Şiiri, Türkçem, Sayı: 11-12, s.3, Mart-Nisan 2000.

Tito Bilopavloviç, "Mutluluk, O Da Ne Ki", Çağdaş Hırvatistan Çocuk Şiiri, Çeviren: Zeynel Beksaç, Türkçem, Sayı: 153, s.7, Ağustos 2013.

Todur Zanet, "Gagauz Milli Marşı", Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.6, Mayıs 2001.

Tölen Abdik, "Hayırsız Cuma", Öykü, Çeviren: Darhan Hıdırali, Türkçem, Sayı: 150, s.6, Mayıs 2013.

Tudora Arnavut, "_____", Çağdaş Gagauz Şiiri, Türkçem, Sayı: 86, s.6, Ocak 2008.

Tuğba Can, "Buluş Atölyesi", Yazı, Türkçem, Sayı: 120, s.20, Kasım 2010.

Tuğba Can, "Evde Bilim", Eğitsel Yazı, Türkçem, Sayı: 98, s.20, Ocak 2009.

Tuğba Can, "İlköğretim Okulları Bilim Çocuk Projeleri", Yazı, Türkçem, Sayı: 96, s.16, Kasım 2008.

Tuğba Gül Küçükkal, "Bilim Adamları Balın Yararlarını Araştırıyor", Yazı, Türkçem, Sayı: 75, s.16, Şubat 2007.

Tülay İbrahim, "Kitap Sevgim", "Uçurtmayı Vurmasınlar", Makedonya Türk Şiirleri, Türkçem, Sayı: 34, s. 9, Mart 2003.

Tülin Kozikoğlu, "Yoksa Benim Annem Cadı Mı", Öykü, Türkçem, Sayı: 119, s.18-19, Ekim 2010.

Tülin Kulluk, "Anne Uykum Yok", Öykü, Türkçem, Sayı: 75, s.8, Şubat 2007. Tuncay Taşdelen, "İçimdeki Çocuk", Şiir, Türkçem, Sayı: 105, s.6, Ağustos 2009.

Turan Oflazoğlu, "Fatih", Şiir, Türkçem, Sayı: 9-10, s.14, Ocak-Şubat 2000.

Turgay Fişekçi, "Yapı", Şiir, Türkçem, Sayı: 71, s.4, Ekim 2006.

Turhan Baraz, "Güzel Bir Duyuru", Öykü, Türkçem, Sayı: 37, s.11, Aralık 2003. Turhan Rasiev, "Aydede", Çağdaş Bulgaristan Türk Şiiri, Türkçem, Sayı: 67, s.11, Haziran 2006.

Türkan Başa, "Prizren Sokakları", Şiir, Türkçem, Sayı: 124, s.10, Mart 2011.

Türkan Başa, "Selam Olsun", Şiir, Türkçem, Sayı: 132, s.8, Kasım 2011.

Türkan Başa, "Yarınlara Umutla Bakarız", Şiir, Türkçem, Sayı: 99, s.16, Şubat 2009.

Tursunbay Adaşbayev, "Saz Beyatı", "Klip", "Elmas Kalem", "Övünen Karınca", "Eğitim Saati", Şiirler, Türkçem, Sayı: 160, s.5, Mart 2014.

Tutiname," Dört Arkadaş", Masal, Türkçem, Sayı: 87, s.16-17, Şubat 2008.

Ufuk Tavkul, "Hatohşuk Oğlu Canbolat'ın Destanı", Yazı, Türkçem, Sayı: 124, s.14, Mart 2011.

Ülkü Tamer, "Dünyada Ne Kadar", Şiir, Türkçem, Sayı: 36, s.12, Kasım 2003. Ülkü Tamer, "Nefes", Şiir, Türkçem, Sayı: 73, s.10, Aralık 2006.

Ülkü Tamer, "Uyku", Şiir, Türkçem, Sayı: 21, s. 4, Aralık 2001.

Ümit Yaşar Oğuzcan, "Anacığım", Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.6, Mayıs 2001.

Ümit Yaşar Oğuzcan, "Barış", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.4, Mart –Nisan 1999.

Ümit Yaşar Oğuzcan, "Mustafa Kemal'i Düşünüyorum", Şiir, Türkçem, Sayı: 48, s.4, Kasım 2004.

Vahap Akbaş, "Gözyaşlarımız", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.20, Ocak-Şubat 1999.

Vahap Akbaş, "Küçük Bahçe, Büyük Dünya", Öykü, Türkçem, Sayı: 149, s.6, Nisan 2013.

Vahap Akbaş, "Yarınları Selamlayan Kuş", Şiir, Türkçem, Sayı: 61, s.4, Aralık 2005.

Vahit Ergin, "Top", Şiir, Türkçem, Sayı: 18, s.15, Eylül 2001.

Vasiliy Monguş, "Bekçi", Öykü, Çeviren: Ekrem Arıkoğlu, Türkçem, Sayı: 122, s.5, Ocak 2011.

Vedat Aydın, "Dedem", Öykü, Türkçem, Sayı: 158, s.7, Ocak 2014.

Vedat Aydın, "Derdin Ki…", Öykü, Türkçem, Sayı: 149, s.16, Nisan 2013.

Vedat Güler, "Ana", Şiir, Türkçem, Sayı: 18, s.7, Eylül 2001.

Vefki Özgün Hasan, "Egemenlik Simgesi", Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.5, Nisan 2001.

Vehbi Kikay, "Anne Gülüşü", Çağdaş Kosova Arnavut Öyküsü, Çeviren: Mahmut Kıratlı, Türkçem, Sayı: 127, s.5, Haziran 2011.

Veli Değirmenci, "Su Değirmeni", Öykü, Türkçem, Sayı: 27, s. 8, Haziran 2002.

Velko Nedelovski, "Bir Kalemin Öyküsü", Çağdaş Makedonya Çocuk Öyküsü, Çeviren: Avni Engüllü, Türkçem, Sayı: 153, s.4, Ağustos 2013.

Vesna Perun, "Altın Kuş", Şiir, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 143, s.8, Ekim 2012.

Veyis Güngör, "Alaaddin Tarih Seni Tebrik Ediyor", Mektup, Türkçem, Sayı: 80, s.8-9, Temmuz 2007.

Veyiz Güngör, "Geriye Esra Ve Emre Kaldı", Mektup, Türkçem, Sayı: 79, s.10, Haziran 2007.

Viçeslav Nezval, "Seni Gidi Güz Seni", Çağdaş Çek Şiiri, Çeviren: Z. Beksaç, Türkçem, Sayı: 7-8, s.9, Kasım – Aralık 1999.

Victor Hugo, "Yarın Erkenden", Şiir, Çeviren: A. R. Ergüven, Türkçem, Sayı: 9-10, s.7, Ocak-Şubat 2000.

Video Podgorec, "Afacan'ın Alfabesi", Çağdaş Makedon Öyküsü, Türkçem, Sayı: 58, s.7, Eylül 2005.

Vidoe Podgoreç, "Çingeneler Arasında", Öykü, Çeviren: Hasan Mercan, Türkçem, Sayı: 155, s.7, Ekim 2013.

Vural Kaya, "Herkesin Olmalı", "Uykusuz Ağaç", "Kanatlı Rüya", "Çok Şükür Tanrım", "Korkuluk", Şiirler, Türkçem, Sayı: 155, s.9, Ekim 2013.

Yağmur Tunalı, "Pencerede", Şiir, Türkçem, Sayı: 159, s.11, Şubat 2014.

Yahya Akengin, "Annem", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.5, Ocak-Şubat 1999.

Yahya Akengin, "Göç", Şiir, Türkçem, Sayı: 61, s.5, Aralık 2005.

Yahya Akengin, "Malazgirt'ten Sakarya'ya", Şiir, Türkçem, Sayı: 16, s.9, Mayıs 2001.

Yahya Engin, "Bayburt", Şiir, Türkçem, Sayı: 51, s.7, Şubat 2005.

Yahya Kemal Beyatlı, "Akıncı", Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.10, Mayıs 2001.

Yahya Kemal Beyatlı, "Kaybolan Şehir", Şiir, Türkçem, Sayı: 49, s.4, Aralık 2004.

Yakup Kadri Karaosmanoğlu, "Ceviz", Öykü, Türkçem, Sayı: 1-2, s.8-9, Ocak-Şubat 1999.

Yakup Kadri Karaosmanoğlu, "Kiraz Yaylaları", Öykü, Türkçem, Sayı: 96, s.7, Kasım 2008.

Yalvaç Ural, "Ağlayan Kaya Niobe Ve Çocukları", Anadolu Efsanaleri, Türkçem, Sayı: 44, s.17, Temmuz 2004.

Yalvaç Ural, "Ağlayankaya Niobe ve Çocukları", Öykü, Türkçem, Sayı: 13-14, s.17, Mayıs-Haziran 2000.

Yalvaç Ural, "Amazonlar", Yazı, Türkçem, Sayı: 15, s.17, Nisan 2001.

Yalvaç Ural, "Arakhne (Örümcek Kız)", Öykü, Türkçem, Sayı: 5-6, s. 14, Eylül –Ekim 1999.

Yalvaç Ural, "Bir Çocuğun Dostu", "Mor Koyun", " Nedir Bu Güzel Şey", "Dedem Ve Kuşlar", "Büyüklerin İlginç Soruları", "Nazarlık", Şiirler, Türkçem, Sayı: 21, s. 7, Aralık 2001.

Yalvaç Ural, "Boğaziçi Ya Da Buzağı Geçidi", Anadolu Efsaneleri, Türkçem, Sayı: 32, s. 20, Ocak 2003.

Yalvaç Ural, "Çiçekler ve Görevleri", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.14, Mart – Nisan 1999.

Yalvaç Ural, "Hero İle Leandros", Çanakkale Efsanesi, Türkçem, Sayı: 17, s.15, Mayıs 2001.

Yalvaç Ural, "Hüseyin Gazi", "Vermeyince Mabut, Neylesin Mahmut", Anadolu'dan Efsaneler, Türkçem, Sayı: 20, s.15, Kasım 2001.

Yalvaç Ural, "Kibele", Anadolu Efsaneleri, Türkçem, Sayı: 31, s. 15, Aralık 2002.

Yalvaç Ural, "Kiklopslar", Anadolu Efsaneleri, Türkçem, Sayı: 23, s. 11, Şubat 2002.

Yalvaç Ural, "Paris İle Oineone", Anadolu Efsaneleri, Türkçem, Sayı: 30, s. 13, Kasım 2002.

Yalvaç Ural, "Philemon İle Baukis", Öykü, Türkçem, Sayı: 9-10, s.9, Ocak-Şubat 2000.

Yalvaç Ural, "Selene İle Endymion", Anadolu Efsaneleri, Türkçem, Sayı: 18, s.17, Eylül 2001.

Yalvaç Ural, "Zıpır Bilmeceler", Bilmece, Türkçem, Sayı: 27, s. 19, Haziran 2002.

Yalvaç Ural, "Zıpır Bilmeceler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 73, s.11, Aralık 2006. Yalvaç Ural, "Zıpır Bilmeceler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 79, s.21, Haziran 2007. Yaşar Aksoy, "Mustafa Kemalce Yaşamak", Şiir, Türkçem, Sayı: 7-8, s.5, Kasım – Aralık 1999.

Yaşar Faruk İnal, "Annemiz", Şiir, Türkçem, Sayı: 34, s. 5, Mart 2003.

Yaşar Nabi Nayır, "_____", Şiir, Türkçem, Sayı: 17, s.10, Mayıs 2001. Yasemin Surmen, "Çocuğunuza Kitap Almanın Yolları", Yazı, Türkçem, Sayı: 138, s.17, Mayıs 2012.

Yasemin Yalçın Aktosun, "Hangi Çocuk Ne Hisseder", Yazı, Türkçem, Sayı: 91, s.16-17, Haziran 2008.

Yavuz Bülent Bakiler, "Anadolu Gerçeği", Şiir, Türkçem, Sayı: 102, s.4, Mayıs 2009.

Yavuz Bülent Bakiler, "Çocuklar", Şiir, Türkçem, Sayı: 70, s.7, Eylül 2006.

Yavuz Bülent Bakiler, "Orda Bir Çocuk Burda Ben", Şiir, Türkçem, Sayı: 106, s.11, Eylül 2009.

Yavuz Bülent Bakiler, "Seni Bin Kalemle Oturup Yazsam", Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 15, Ocak 2003.

Yavuz Bülent Bakiler, "Türkiyem Anayurdum Sebebim Çarem", Şiir, Türkçem, Sayı: 9-10, s.14, Ocak-Şubat 2000.

Yavuz Bülent Bakiler, "Üsküp", Şiir, Türkçem, Sayı: 77, s.9, Nisan 2007.

Yelda Karataş, "Anne", Şiir, Türkçem, Sayı: 83, s.5, Ekim 2007.

Yeliz Yorulmaz, "Yumi Kaplumbağanın Başına Gelenler", Masal, Türkçem, Sayı: 118, s.20, Eylül 2010.

Yiğit Özgür, "Buket Anlatıyor", Çizgi Roman, Türkçem, Sayı: 89, s.22, Nisan 2008.

Yıldırım Ağanoğlu, "77 Yıl Sonra Priyepolye", Yazı, Türkçem, Sayı: 107, s.22-23, Ekim 2009.

Yıldırım Ağanoğlu, "Bir Rumelili Sabahattin Zaim'i Kaybettik", Yazı, Türkçem, Sayı: 86, s.17, Ocak 2008.

Yılmaz Öztuna, "Oğuz Han Destanı", Tarihten Yaprak, Türkçem, Sayı: 37, s.12, Aralık 2003.

Yrd.Doç.Dr. Filiz Kılıç, "Aşık Çelebi", Yazı, Türkçem, Sayı: 3-4, s.12, Mart –Nisan 1999.

Yrd.Doç.Dr.Mehmet Yardımcı, "Çocuk Edebiyatında Şiir Ve Dağlarca", Yazı, Türkçem, Sayı: 101, s.14-15, Nisan 2009.

Yüksel Pazarkaya, "Osman Karı Sevmiyor", Öykü, Türkçem, Sayı: 61, s.4, Aralık 2005.

Yüksel Pazarkaya, "Renkli Külahlar", Masal, Türkçem, Sayı: 27, s. 16, Haziran 2002.

Yusuf Dursun, "En Güzel Anne", Şiir, Türkçem, Sayı: 124, s.12, Mart 2011.

Yusuf Dursun, "En Güzel Dede", Şiir, Türkçem, Sayı: 95, s.5, Ekim 2008.

Yusuf Dursun, "Güllerin Güzeli Geldi", Şiir, Türkçem, Sayı: 125, s.7, Nisan 2011.

Yusuf Dursun, "Hicret", Şiir, Türkçem, Sayı: 94, s.7, Eylül 2008.

Yusuf Dursun, "Oku Allah Adıyla", Şiir, Türkçem, Sayı: 131, s.9, Ekim 2011. Yusuf Dursun, "Özlediğim Çocuksun", "Sevmekte Gökler Kadarız", Şiirler, Türkçem, Sayı: 81, s.17, Ağustos 2007.

Yusuf Dursun, "Sevmekte Gökler Kadarız", Şiir, Türkçem, Sayı: 82, s.5, Eylül 2007.

Yusuf Ziya Ortaç, "Yaz", Şiir, Türkçem, Sayı: 56, s.6, Temmuz 2005.

Zehra Aydüz, "Bir İyiliğin 700 Yıl Hatırı Var", Öykü, Türkçem, Sayı: 149, s.7, Nisan 2013.

Zeki Gürel, "1. Uluslararası Avrasya Türk Dünyası Çocuk Edebiyatı Sempozyum'un Ardından", Yazı, Türkçem, Sayı: 162, s.12-13, Mayıs 2014.

Zeki Ömer Defne, "Ziller Çalacak", Şiir, Türkçem, Sayı: 74, s.11, Ocak 2007.

Zeki Taşkın, "Uçurtmam", Şiir, Türkçem, Sayı: 57, s.11, Ağustos 2005.

Zeynel Beksaç, "Prizren'de 10 Kasım'da Atatürk'e Sevda Seli", Yazı,

Türkçem, Sayı: 20, s.2, Kasım 2001.

Zeynel Beksaç, "1. Türkiye Çocuk Hakları Kongresi Düzenleniyor", Yazı, Türkçem, Sayı: 114, s.2, Mayıs 2010.

Zeynel Beksaç, "10. Türk Dünyası Çocuk Şenliğine Mamuşa Ve Gilan'dan Çocuklarımız Katıldı", Yazı, Türkçem, Sayı: 45, s.2, Ağustos 2004.

Zeynel Beksaç, "11. Uluslararası Süleyman Brina Ödülleri Verildi", Yazı, Türkçem, Sayı: 73, s.2, Aralık 2006.

Zeynel Beksaç, "12. Uluslararası Süleyman Brina Ödül Töreni", Yazı, Türkçem, Sayı: 97, s.2-3, Aralık 2008.

Zeynel Beksaç, "13-14 Uluslararası Süleyman Brüna Ödülleri Sahiplerini Buldu", Yazı, Türkçem, Sayı: 110, s.2-3, Ocak 2010.

Zeynel Beksaç, "2002'yi Uğurlarken", Yazılar, Türkçem, Sayı: 31, s. 2-3, Aralık 2002.

Zeynel Beksaç, "2003'ün Ardından", Yazı, Türkçem, Sayı: 37, s.3, Aralık 2003. Zeynel Beksaç, "2004'ü Uğurlarken", Yazılar, Türkçem, Sayı: 49, s.2, Aralık 2004.

Zeynel Beksaç, "2007 Uluslararası Türkçem Dergisi Ödülü Mevlana İdris Zengine", Yazı, Türkçem, Sayı: 77, s.2, Nisan 2007.

Zeynel Beksaç, "2010'u Uğurlarken", "Prizren'de Atatürk'ü Anma Töreni Düzenlendi", Yazılar, Türkçem, Sayı: 121, s.2-3, Aralık 2010.

Zeynel Beksaç, "2011'i Uğurlarken", Yazı, Türkçem, Sayı: 133, s.2, Aralık 2011.

Zeynel Beksaç, "2012 Türkçem Dergisi Yılın Ödülü Sahibi Mavisel Yener", Yazı, Türkçem, Sayı: 149, s.8, Nisan 2013.

Zeynel Beksaç, "2012'yi Uğurlarken", "Yılın Şairi Arif Bozacı", Yazılar, Türkçem, Sayı: 145, s.2-3, Aralık 2012.

Zeynel Beksaç, "23 Nisan Çocuk Şenliği Ve Kosova Türkleri Milli Bayramı Kutlandı", Yazı, Türkçem, Sayı: 126, s.2-3, Mayıs 2011.

Zeynel Beksaç, "23 Nisan Kosova Türkleri Milli Bayramı'nın İlki Coşkuyla Kutlandı", Yazı, Türkçem, Sayı: 101, s.2-3, Nisan 2009.

Zeynel Beksaç, "23 Nisan Kutlamaları", Yazılar, Türkçem, Sayı: 112, s.2-3, Mart 2010.

Zeynel Beksaç, "29 Ekim Cumhuriyet Bayramı Etkinlikler", Yazı, Türkçem, Sayı: 30, s. 2-3, Kasım 2002.

Zeynel Beksaç, "3. Balkan Türk Şairleri Buluşması Prizren'de Yapıldı", Yazı, Türkçem, Sayı: 162, s.3, Mayıs 2014.

Zeynel Beksaç, "3. Türk Dünyası Edebiyat Dergileri Kongresi Sonuçlandı", Yazı, Türkçem, Sayı: 122, s.4, Ocak 2011.

Zeynel Beksaç, "40. Sanat Yılında Sevgiler Yolluyoruz", Yazı, Türkçem, Sayı: 61, s.10, Aralık 2005.

Zeynel Beksaç, "50. Yıl Doğru Yol", Yazı, Türkçem, Sayı: 18, s.12-13, Eylül 2001.

Zeynel Beksaç, "8. Uluslararası Sanatla Uyanmak Şöleni Düzenlendi", Yazı, Türkçem, Sayı: 115, s.3, Haziran 2010.

Zeynel Beksaç, "8. Uluslararası Süleyman Brina Ödülü Sahiplerine Verildi", Yazı, Türkçem, Sayı: 38, s.12, Ocak 2004.

Zeynel Beksaç, "9. Süleyman Brina Ödülleri Sahiplerini Buldu", Yazı,

Türkçem, Sayı: 47, s.2, Ekim 2004.

Zeynel Beksaç, "Abdullah Gül Kosova'yı Ziyaret Etti", Yazı, Türkçem, Sayı: 60, s.13, Kasım 2005.

Zeynel Beksaç, "Ata Çocukları İzmir 'de Dünya Çocuklarıyla Kucaklaştı", Yazı (TRT'den alıntı), Türkçem, Sayı: 113, s.12-13, Nisan 2010.

Zeynel Beksaç, "Ata Çocukları KKTC'inde", Yazı, Türkçem, Sayı: 16, s.12-13, Mayıs 2001.

Zeynel Beksaç, "Ata Çocukları Yarına Koşuyor", Yazı, Türkçem, Sayı: 11-12, s.12-13, Mart-Nisan 2000.

Zeynel Beksaç, "Atatürk'ü Anma Haftası", Yazı, Türkçem, Sayı: 96, s.2-3, Kasım 2008.

Zeynel Beksaç, "Atatürk'ü Saygıyla Anıyoruz", Yazı, Türkçem, Sayı: 60, s.2, Kasım 2005.

Zeynel Beksaç, "Ateşböceği", Şiir, Türkçem, Sayı: 129, s.9, Ağustos 2011.

Zeynel Beksaç, "Atilla'ya Ninni", Şiir, Türkçem, Sayı: 161, s.9, Nisan 2014.

Zeynel Beksaç, "Atilla'ya Ninni", Şiir, Türkçem, Sayı: 91, s.5, Haziran 2008.

Zeynel Beksaç, "Ayyıldızlar Müzik Dünyamızda Bir Boyuttur", Yazı, Türkçem, Sayı: 7-8, s.17, Kasım – Aralık 1999.

Zeynel Beksaç, "Aziz Buş, Rumeli'de Türkçe'nin Gurur Duyulan Tiyatro Sokağı", Yazı, Türkçem, Sayı: 105, s.12-13, Ağustos 2009.

Zeynel Beksaç, "Ben Uyursam", Şiir, Türkçem, Sayı: 68, s.6, Temmuz 2006.

Zeynel Beksaç, "Bir Günlüğüne Olsa Bile", "Dursanız Ya", "Kilit Vurmayın Kapılara", Şiirlere, Türkçem, Sayı: 140, s.2, Temmuz 2012.

Zeynel Beksaç, "Biz Bu Edebiyatla Bu Günlere Geldik", Yazı, Türkçem, Sayı: 103, s.2, Haziran 2009.

Zeynel Beksaç, "Ceren'in Ana Okula İlk Gidişi", Öykü, Türkçem, Sayı: 75, s.6, Şubat 2007.

Zeynel Beksaç, "Çocuk Şiirleri Seçkimiz 30 Yaşında", Yazı, Türkçem, Sayı: 151, s.17, Haziran 2013.

Zeynel Beksaç, "Değerli Öğretmenimiz Müveddet Bako'yu Kaybettik", Yazı, Türkçem, Sayı: 144, s.2, Kasım 2012.

Zeynel Beksaç, "Deniz Dadale Hababam Sınıfı'yla Yönetmenliğe Devam", Yazı, Türkçem, Sayı: 42, s.2-3, Mayıs 2004.

Zeynel Beksaç, "Dilhançerim", "Biraz", "Dilim Yunus Usum Yunus Der", Şiirler, Türkçem, Sayı: 150, s.19, Mayıs 2013.

Zeynel Beksaç, "Dilimizce Bu Gökkubbede", Yazı, Türkçem, Sayı: 65, s.2-3, Nisan 2006.

Zeynel Beksaç, "Dilimizce Bu Gökkubbede", Yazılar, Türkçem, Sayı: 64, s.2-3, Mart 2006.

Zeynel Beksaç, "Dilimizce Bu Gökkubbede", Yazılar, Türkçem, Sayı: 67, s.3, Haziran 2006.

Zeynel Beksaç, "Dilimizce Bu Gökkubbede", Yazılar, Türkçem, Sayı: 119, s.2-3, Ekim 2010.

Zeynel Beksaç, "Dilimizce Bu Gökkubbede", Yazılar, Türkçem, Sayı: 120, s.22-23, Kasım 2010.

Zeynel Beksaç, "Dilimizce Bu Gökkubbede", Yazılar, Türkçem, Sayı: 135, s.2-3, Şubat 2012.

Zeynel Beksaç, “Dilimizce Bu Gökkubbede”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 137, s.2-5, Nisan 2012.

Zeynel Beksaç, “Dilimizce Bu Gökkubbede”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 138, s.2-4, Mayıs 2012.

Zeynel Beksaç, “Dilimizce Bu Gökkubbede”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 142, s.20-22, Eylül 2012.

Zeynel Beksaç, “Dilimizce Bu Gökkubbede”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 146, s.2-5, Ocak 2013.

Zeynel Beksaç, “Dilimizce Bu Gökkubbede”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 148, s.2-5, Mart 2013.

Zeynel Beksaç, “Dilimizce Bu Gökkubbede”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 153, s.2-3, Ağustos 2013.

Zeynel Beksaç, “Dilimizce Bu Gökkubedde”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 90, s.2-3, Mayıs 2008.

Zeynel Beksaç, “Dilimizce Bu Gökkubede Olan Bitenler”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 39, s.2-3, Şubat 2004.

Zeynel Beksaç, “Dilimizce Bu Gökkubede Olan Bitenler”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 40, s.2-3, Mart 2004.

Zeynel Beksaç, “Dilimizce Bu Gökkubede”, Güncel Haberler, Türkçem, Sayı: 41, s.2-3, Nisan 2004.

Zeynel Beksaç, “Dilimizce Bu Gökkubede”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 54, s.2-3, Mayıs 2005.

Zeynel Beksaç, “Dilimizce Bu Gökkübede”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 38, s.2-3, Ocak 2004.

Zeynel Beksaç, “Doğru Yol Derneği 60 Yaşında”, Yazı, Türkçem, Sayı: 133, s.12-13, Aralık 2011.

Zeynel Beksaç, “Doğru Yol Derneği’nin Doludizgin Yaz Etkinlikleri”, Yazı, Türkçem, Sayı: 46, s.2-3, Eylül 2004.

Zeynel Beksaç, “Doğru Yol TKS Derneği Bulgaristan Gençler Folklor Şenliklerine Katıldı”, Yazı, Türkçem, Sayı: 115, s.17, Haziran 2010.

Zeynel Beksaç, “Doktor Palyaço 2’ye Seyircinin Büyük Alkışı”, Yazı, Türkçem, Sayı: 59, s.2, Ekim 2005.

Zeynel Beksaç, “Dokufest Ödülleri Sahiplerini Buldu”, Yazı, Türkçem, Sayı: 141, s.2, Ağustos 2012.

Zeynel Beksaç, “Elazığ Ve Prizren Türkülerini Buluşturan Konser”, Yazı, Türkçem, Sayı: 140, s.2, Temmuz 2012.

Zeynel Beksaç, “Enver Baki 50. Sanat Yılını Kutladı”, Yazı, Türkçem, Sayı: 151, s.3, Haziran 2013.

Zeynel Beksaç, “Evim Var Rumelide”, Şiir, Türkçem, Sayı: 32, s. 17, Ocak 2003.

Zeynel Beksaç, “Fatih Sultan Mehmet Namazgahı (Kırık Camii) Onarıldı”, Yazı, Türkçem, Sayı: 24, s. 12-13, Mart 2002.

Zeynel Beksaç, “Genç Edebiyatçımız Taner Güçlütürk”, Yazı, Türkçem, Sayı: 110, s.12, Ocak 2010.

Zeynel Beksaç, “Genç Tiyatrocu Deniz Dadale”, Yazı, Türkçem, Sayı: 22, s. 10-11, Ocak 2002.

Zeynel Beksaç, “Gerçek Bayram”, Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.7, Mart –Nisan

1999.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler, Yazı, Türkçem, Sayı: 32, s. 2-3, Ocak 2003. Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 104, s.2-3, Temmuz 2009.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 106, s.2-3, Eylül 2009.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 107, s.2-3, Ekim 2009.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 111, s.2-4, Şubat 2010.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 116, s.2-3, Temmuz 2010.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 118, s.2-3, Eylül 2010.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 127, s.2-3, Haziran 2011.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 159, s.3, Şubat 2014.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 159, s.21-22, Şubat 2014.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 160, s.16-20, Mart 2014.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 24, s. 2, Mart 2002. Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 26, s. 2, Mayıs 2002.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 27, s. 2-3, Haziran 2002.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 28, s.2-3, Eylül 2002.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 29, s. 2-3, Ekim 2002.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 33, s. 2-3, Şubat 003.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 42, s.12-13, Mayıs 2004.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 63, s.2-3, Şubat 2006.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 71, s.3, Ekim 2006. Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 94, s.2-3, Eylül 2008.

Zeynel Beksaç, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 95, s.2, Ekim 2008. Zeynel Beksaç, "Güncel Olaylar", Yazılar, Türkçem, Sayı: 36, s. 2-3, Kasım 2003.

Zeynel Beksaç, "Hababam Sınıfı Ferizovik'ten Ödül Çuvalıyla Döndü", Yazı, Türkçem, Sayı: 44, s.2, Temmuz 2004.

Zeynel Beksaç, "Hacı Hafız İsmail Hakkı Ustaibo Ölümünün 30. Yılında Anıldı", Yazı, Türkçem, Sayı: 152, s.10, Temmuz 2013.

Zeynel Beksaç, "Hüseyin Süleyman'ı Saygıyla Anıyoruz", "Babam", Yazı, Şiir, Türkçem, Sayı: 154, s.6, Eylül 2013.

Zeynel Beksaç, "I. Kosova Türk Kültür Haftası", Yazı, Türkçem, Sayı: 55, s.12-13, Haziran 2005.

Zeynel Beksaç, "İnsan Olduğumdan Utanırım", Şiir, Türkçem, Sayı: 99, s.9, Şubat 2009.

Zeynel Beksaç, "İz Bırakan Olaylar 2001'i Uğurlarken", Yazı, Türkçem, Sayı: 21, s.2-3, Aralık 2001.

Zeynel Beksaç, "Kadir İnanır: Yaşam Değerlerime Şimdi Prizren Sevdası Yüklendi", Yazı, Türkçem, Sayı: 155, s.3, Ekim 2013.

Zeynel Beksaç, "Karaya Kim Boyar Günü Böyle", Şiir, Türkçem, Sayı: 122, s.7, Ocak 2011.

Zeynel Beksaç, "Kıbrısname", Şiir, Türkçem, Sayı: 39, s.13, Şubat 2004.

Zeynel Beksaç, "Kitap Ruhun İlacıdır", Yazı, Türkçem, Sayı: 98, s.10, Ocak 2009.

Zeynel Beksaç, "KKTC'de Tarihi Uğurlama", "Rauf Denktaş Kimdir", Yazı, Türkçem, Sayı: 134, s.12-13, Ocak 2012.

Zeynel Beksaç, "Kosova Şairi, Yazar, Gazeteci, Çevirmen Hasan Mercan'ı Kaybettik", Yazı, Türkçem, Sayı: 66, s.2-3, Mayıs 2006.

Zeynel Beksaç, "Kosova Türk Öğretmenler Derneği Başkanı Ferhat Aşıkferki", Söyleşi, Türkçem, Sayı: 143, s.10, Ekim 2012.

Zeynel Beksaç, "Kosova, Bağımsızlığının 1. Yılını Coşkuyla Kutladı", Yazı, Türkçem, Sayı: 99, s.2, Şubat 2009.

Zeynel Beksaç, "Kosova'da Bayram Coşkusu", Yazı, Türkçem, Sayı: 142, s.2, Eylül 2012.

Zeynel Beksaç, "Kosova'da Bir Osmanlı Eseri Daha İhya Edildi", Yazı, Türkçem, Sayı: 154, s.15, Eylül 2013.

Zeynel Beksaç, "Kosova'da Cumhuriyet Bayramı Kutlandı", Yazı, Türkçem, Sayı: 72, s.2, Kasım 2006.

Zeynel Beksaç, "Kosova'da İlk Türkçe Alfabe Günyüzü Gördü", Yazı, Türkçem, Sayı: 108, s.2, Kasım 2009.

Zeynel Beksaç, "Kosova'da İstiklal Marşı Coşkusu", Yazı, Türkçem, Sayı: 136, s.2, Mart 2012.

Zeynel Beksaç, "Kosova'da Kıraç Ve Haluk Levent'in Görkemli Konserleri", Yazı, Türkçem, Sayı: 60, s.12, Kasım 2005.

Zeynel Beksaç, "Kosova'da Komuta Türkiye'de", Yazı, Türkçem, Sayı: 78, s.2, Mayıs 2007.

Zeynel Beksaç, "Kosova'da Nevruz", Yazı, Türkçem, Sayı: 76, s.2, Mart 2007. Zeynel Beksaç, "Kosova'da Türk Dilinde Yayın Yapan Radyo Prizren", Yazı, Türkçem, Sayı: 38, s.19, Ocak 2004.

Zeynel Beksaç, "Kosova'da Türk Tabur'unun Etkinlikleri", Yazı, Türkçem, Sayı: 26, s. 12-13, Mayıs 2002.

Zeynel Beksaç, "Kosova'da Türkçe'nin Bayramı", Yazı, Türkçem, Sayı: 17, s.5, Mayıs 2001.

Zeynel Beksaç, "Kosova'da Türkçenin Ömrü Uzasın Diyorsanız Sayımlarda Anadilimizde Kayıdımızı Yaptıralım", Yazı, Türkçem, Sayı: 124, s.2, Mart 2011.

Zeynel Beksaç, "Kosova'da Yılın Sanatçısı Raif Vırmiça Seçildi", Yazı,

Türkçem, Sayı: 122, s.2, Ocak 2011.

Zeynel Beksaç, "Kosova'dan Türkan Şoray Geçti", Özel Haber, Türkçem, Sayı: 146, s.12, Ocak 2013.

Zeynel Beksaç, "Kosovanın Klasik Müzikte Parlayan Yıldızı: Mennan Bırveniku", Söyleşi, Türkçem, Sayı: 157, s.22-23, Aralık 2013.

Zeynel Beksaç, "Lütfü Seyfullah'I Kaybettik", Yazı, Türkçem, Sayı: 57, s.23, Ağustos 2005.

Zeynel Beksaç, "Malik Halçe", Prizren'de Muhteşem Bir Konser Verdi", Yazı, Türkçem, Sayı: 135, s.23, Şubat 2012.

Zeynel Beksaç, "Mamuşalı Bacım Lise Okur", Şiir, Türkçem, Sayı: 19, s.1, Ekim 2001.

Zeynel Beksaç, "Mehmet Akif Ata Diyarı İpekte Yad Edildi", Yazı, Türkçem, Sayı: 158, s.14, Ocak 2014.

Zeynel Beksaç, "Mehmetçik Ramazan'da Da Kosovalılarla Birlikte", Yazı, Türkçem, Sayı: 129, s.2, Ağustos 2011.

Zeynel Beksaç, "Mehmetçik'in Okullara Yardımları", Yazı, Türkçem, Sayı: 82, s.2, Eylül 2007.

Zeynel Beksaç, "Mehmetçik'ten Osmanlı Mezarlığına Çeşme", Yazı, Türkçem, Sayı: 81, s.2, Ağustos 2007.

Zeynel Beksaç, "Mevlana'ca", Şiir, Türkçem, Sayı: 74, s.23, Ocak 2007.

Zeynel Beksaç, "Murat Hüdavendigar Anıldı", Yazı, Türkçem, Sayı: 118, s.12, Eylül 2010.

Zeynel Beksaç, "Nafiz Gürcüali Türk Tiyatrosu Karşıya'da", Yazı, Türkçem, Sayı: 41, s.12-13, Nisan 2004.

Zeynel Beksaç, "Nafiz Sami Gürcüali", Portre, Türkçem, Sayı: 95, s.12-13, Ekim 2008.

Zeynel Beksaç, "O ", Şiir, Türkçem, Sayı: 96, s.5, Kasım 2008.

Zeynel Beksaç, "O Şimdi İstanbul Gibi Bir Metropolde Şöhret Peşinde: Dilek Malok", Portre, Türkçem, Sayı: 63, s.23, Şubat 2006.

Zeynel Beksaç, "Öğrenciler Ve Çocuk Hakları Konulu Seminerler Büyük İlgi Gördü", Yazı, Türkçem, Sayı: 56, s.22, Temmuz 2005.

Zeynel Beksaç, "Ölümünün 10. Yılında Alaettin Tahir'I Saygıyla Anıyoruz", Yazı, Türkçem, Sayı: 158, s.4, Ocak 2014.

Zeynel Beksaç, "Ölümünün 75. Yılında Mustafa Kemal Atatürk Kosova'da Çeşitli Etkinliklerle Anıldı", Yazı, Türkçem, Sayı: 157, s.3, Aralık 2013.

Zeynel Beksaç, "Onlar Topluca Rumeli'de Türkçe'nin Nöbetindeler", Yazı, Türkçem, Sayı: 43, s.23, Haziran 2004.

Zeynel Beksaç, "Paris'te Yaşayan Ünlü Ressam Ömer Kaleşi İle Resim Üstüne", Yazı, Türkçem, Sayı: 43, s.2, Haziran 2004.

Zeynel Beksaç, "Priştine Ve Sakarya Üniversiteleri Arasındaki İşbirliği Derinleşiyor", Yazı, Türkçem, Sayı: 42, s.19, Mayıs 2004.

Zeynel Beksaç, "Prizren'de Dokufest Heyecanı Yaşandı", Yazı, Türkçem, Sayı: 128, s.2, Temmuz 2011.

Zeynel Beksaç, "Prizren'de Dünyaya Açılan Kapı Dokufest", Yazı, Türkçem, Sayı: 105, s.22, Ağustos 2009.

Zeynel Beksaç, "Prizren'de Geleneksel Hıddırllez Şenlikleri", Yazı, Türkçem, Sayı: 102, s.2-3, Mayıs 2009.

Zeynel Beksaç, "Prizrenli Genç Sanatçı Barış Karamuço", Röportaj, Türkçem, Sayı: 141, s.16, Ağustos 2012.

Zeynel Beksaç, "Rasim Salih", Yazı, Türkçem, Sayı: 1-2, s.26, Ocak-Şubat 1999.

Zeynel Beksaç, "Rasul Hamzatov'u Doğumunun 90. Yılında Saygıyla Anıyoruz", Yazı, Türkçem, Sayı: 157, s.8, Aralık 2013.

Zeynel Beksaç, "Recep Tayyip Erdoğan Kosova'yı Ziyaret Etti", Yazılar, Türkçem, Sayı: 121, s.12-13, Aralık 2010.

Zeynel Beksaç, "Recep Tayyip Erdoğan'a Kosova'da Sevgi Seli", Yazı, Türkçem, Sayı: 156, s.12-13, Kasım 2013.

Zeynel Beksaç, "Reşat Şinik Hocay'ı Kaybettik", Yazı, Türkçem, Sayı: 25, s. 2, Nisan 2002.

Zeynel Beksaç, "Ressam Mustafa Asım'ın Ardından", Yazı, Türkçem, Sayı: 36, s.13, Kasım 2003.

Zeynel Beksaç, "Sabit Yusuf'u Kaybettik", Yazı, Türkçem, Sayı: 78, s.6, Mayıs 2007.

Zeynel Beksaç, "Şadırvan'da Zafer Bayramı Konseri", Yazı, Türkçem, Sayı: 154, s.12, Eylül 2013.

Zeynel Beksaç, "Şakir Maksut'un Ardından", Yazı, Türkçem, Sayı: 142, s.14, Eylül 2012.

Zeynel Beksaç, "Samsunluların Unutulmaz Misafirperverliği", Yazı, Türkçem, Sayı: 13-14, s.12-13, Mayıs-Haziran 2000.

Zeynel Beksaç, "Şanlı Doğru Yol", Yazı, Türkçem, Sayı: 20, s.12-13, Kasım 2001.

Zeynel Beksaç, "Sayımlarda Kimliğimize Sahip Çıkalım", Yazı, Türkçem, Sayı: 125, s.2, Nisan 2011.

Zeynel Beksaç, "Sen Beni Okşarken", Şiir, Türkçem, Sayı: 124, s.11, Mart 2011. Zeynel Beksaç, "Sen Beni Okşarken", Şiir, Türkçem, Sayı: 160, s.7, Mart 2014. Zeynel Beksaç, "Sevgi Büyür Mü?", Şiir, Türkçem, Sayı: 84, s.4, Kasım 2007. Zeynel Beksaç, "Şiir Yarışmasında Kazanan Öğrenciler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 54, s.12-13, Mayıs 2005.

Zeynel Beksaç, "Sinan Paşa Camii Restorasyonu", "Atamızı Özlemle Anıyoruz", Yazılar, Türkçem, Sayı: 84, s.2-3, Kasım 2007.

Zeynel Beksaç, "Sinan Paşa Camiisi Kapılarını Yeniden Açıyor", Yazı, Türkçem, Sayı: 128, s.12-13, Temmuz 2011.

Zeynel Beksaç, "Siz Yaşattınız 2000'de De Beraber Adımlayalım", Yazı, Türkçem, Sayı: 7-8, s.2, Kasım –Aralık 1999.

Zeynel Beksaç, "Sultan Murat Hüdavendigar Yine Törenlerle Anıldı", Yazı, Türkçem, Sayı: 142, s.4-5, Eylül 2012.

Zeynel Beksaç, "T.C. Dışişleri Bakanı AHmet Davutoğlu Kosova Ziyaretinde Bulundu", Yazı, Türkçem, Sayı: 129, s.12-13, Ağustos 2011.

Zeynel Beksaç, "Tatil, Kitap, Oyun", Yazılar, Türkçem, Sayı: 80, s.2-3, Temmuz 2007.

Zeynel Beksaç, "TİKA ve AKV Yanovalı Türkler Arasında", Yazı, Türkçem, Sayı: 61, s.3, Aralık 2005.

Zeynel Beksaç, "TİKA'nın Kosova'ya Yönelik Çalışmaları Sürüyor", Yazı, Türkçem, Sayı: 57, s.2, Ağustos 2005.

Zeynel Beksaç, "Türk Askeri Kosova'da Barış Ve İstikrara Büyük Katkıda Bulunuyor", Yazı, Türkçem, Sayı: 123, s.2, Şubat 2011.

Zeynel Beksaç, "Türkan Başa'dan Bir Kitap Daha", Yazı, Türkçem, Sayı: 39, s.22, Şubat 2004.

Zeynel Beksaç, "Türkçe Sınıfta Okuma Bayramı Coşkusu", Yazı, Türkçem, Sayı: 149, s.3, Nisan 2013.

Zeynel Beksaç, "Türkçe'nin 8. Uluslararası Şiir Şöleni Bakü'de Yapıldı", Yazı, Türkçem, Sayı: 108, s.12, Kasım 2009.

Zeynel Beksaç, "Türkçem 2001 Yılın Ödülü Mevlüt Kaplan'a", Yazı, Türkçem, Sayı: 19, s.11, Ekim 2001.

Zeynel Beksaç, "Türkçem 2004 Yılın Ödülü: Ali Akbaş", Yazı, Türkçem, Sayı: 48, s.12, Kasım 2004.

Zeynel Beksaç, "Türkçem Artık Sosyal Medya'da Da Sizinle", Yazı, Türkçem, Sayı: 147, s.2, Şubat 2013.

Zeynel Beksaç, "Türkçem Dergisi 14. Yıla Adımladı, Mutluyuz", Yazı, Türkçem, Sayı: 134, s.2, Ocak 2012.

Zeynel Beksaç, "Türkçem Dergisi 9. Yıla Adımlamış Oldu", Yazı, Türkçem, Sayı: 74, s.2, Ocak 2007.

Zeynel Beksaç, "Türkçem Yılın Ödülü Fatih Erdoğan'a", Yazı, Türkçem, Sayı: 98, s.2, Ocak 2009.

Zeynel Beksaç, "Türkçem'in 100 Sayıdan Merhaba", Yazı, Türkçem, Sayı: 100, s.2, Mart 2009.

Zeynel Beksaç, "Türkçemin 150. Sayısına Ulaşmanın Sevinci", Yazı, Türkçem, Sayı: 150, s.2, Mayıs 2013.

Zeynel Beksaç, "Türkçemin 160. Sayısı", Yazı, Türkçem, Sayı: 160, s.2, Mart 2014.

Zeynel Beksaç, "Türkçenin 10. Uluslararası Şiir Şöleni Kırgızistan'da Düzenlendi", Yazı, Türkçem, Sayı: 151, s.16, Haziran 2013.

Zeynel Beksaç, "Türkiye'de Kosova'yı Doğru Yol Derneği Temsil Etti", Yazı, Türkçem, Sayı: 101, s.12-13, Nisan 2009.

Zeynel Beksaç, "Türkiyenin Kosova'ya Yardımları Sürüyor", Yazı, Türkçem, Sayı: 125, s.3, Nisan 2011.

Zeynel Beksaç, "Türkü Türkü Çoğal Çocuğum", Şiir, Türkçem, Sayı: 5-6, s.12, Eylül–Ekim 1999.

Zeynel Beksaç, "Uluslararası 4. Süleyman Brina Balkanlar Türk Kültürü Hizmet Ödülü", Yazı, Türkçem, Sayı: 7-8, s.10-11, Kasım – Aralık 1999.

Zeynel Beksaç, "Uluslararası Türkçem Dergisi 2006 Yılın Ödülü Sahibi Elçin İsgenderzade", Yazı, Türkçem, Sayı: 65, s.12-13, Nisan 2006.

Zeynel Beksaç, "Uluslararası Türkçem Dergisi 2010 Yılı Ödülü Fahri Kaya'ya Veriliyor", Yazı, Türkçem, Sayı: 112, s.3, Mart 2010.

Zeynel Beksaç, "Uluslararası Türkçem Dergisi 2011 Yılın Ödülü Sahibi İlhami Emin", Yazı, Türkçem, Sayı: 132, s.2, Kasım 2011.

Zeynel Beksaç, "Uluslararası Türkçem Dergisi Yılın Ödülü Fahri Kaya'ya Verildi", Yazı, Türkçem, Sayı: 116, s.12-13, Temmuz 2010.

Zeynel Beksaç, "Ünlü Sanatçı Mustafa Ceceli Kosova'da", Yazı, Türkçem, Sayı: 130, s.12-13, Eylül 2011.

Zeynel Beksaç, "Üsküp Türk Tiyatrosu Kosova'da Temsiller Sundu", Yazı,

Türkçem, Sayı: 86, s.2, Ocak 2008.

Zeynel Beksaç, "Vardım Ki Brod'a", Şiir, Türkçem, Sayı: 67, s.23, Haziran 2006.

Zeynel Beksaç, "Yeşeren Kabare, Balkanlar'ın Tek Özel Türk Tiyatrosu", Yazı, Türkçem, Sayı: 27, s. 12-13, Haziran 2002.

Zeynel Beksaç, "Yılın En Başarılı Gazetecisi Taner Güçlütürk", Yazı, Türkçem, Sayı: 62, s.2, Ocak 2006.

Zeynel Beksaç, "Yunus Diye Diye", Yazı, Türkçem, Sayı: 150, s.14, Mayıs 2013.

Zeynel Beksaç, "Zafer Bayramı Coşkusu Kosova'da Da Yaşandı", Yazı, Türkçem, Sayı: 58, s.2, Eylül 2005.

Zeynel Beksaç, "Ziya Taşkenti Saygıyla Anıyoruz", "Sevinç Dergisi 50 Yaşında", Yazılar, Türkçem, Sayı: 13-14, s.16, Mayıs-Haziran 2000.

Zeynel Beksaç,"2005 Yılın Türkçem Ödülü Gülten Dayıoğlu'na", Yazı, Türkçem, Sayı: 53, s.2, Nisan 2005.

Zeynel Beksaç,"Gücüm Yeterse", "Öpücük Versem", "Ne Dersin", "Şaşıyorum", "Arada Bir", "Anlat Öğretmenim", "Değişmem", " Bu Da Şiir Mi Demeyin", Şiirler, Türkçem,Sayı: 1-2, s.25, Ocak-Şubat 1999.

Zeynel Beksaç,"Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 83, s.2-3, Ekim 2007.

Zeynelabidin Kureyş, "Çantam ", Şiir, Türkçem, Sayı: 1-2, s.22, Ocak-Şubat 1999.

Zeynep Hüseyin, "Anne", "Aslanın Yıllık İzni", Şiirler, Türkçem, Sayı: 103, s.9, Haziran 2009.

Zeynep Kaçmaz, "Paylaşması İçin Elinden Zorla Oyuncağını Almayın", Yazı, Türkçem, Sayı: 132, s.18, Kasım 2011.

Ziya Dizdareviç, "Ana", Çağdaş Bosna Hersek Öyküsü, Çeviren: N. Zekeriya, Türkçem, Sayı: 77, s.8-9, Nisan 2007.

Ziya Dizdareviç, "Ramazan Gecesi", Öykü, Türkçem, Sayı: 140, s.10-11, Temmuz 2012.

Ziya Gökalp, "Ala Geyik", "Şımarık Fil", Seçme Masallar, Türkçem, Sayı: 81, s.12-13, Ağustos 2007.

Ziya Osman Saba, "Nasıl Anmazsın", Şiir, Türkçem, Sayı: 15, s.7, Nisan 2001. Ziya Osman Saba, "Sizleri Görüyorum", Şiir, Türkçem, Sayı: 21, s. 4, Aralık 2001.

Zlata Vidaçek, "Gözyaşları", Sloven Öyküsü, Türkçem, Sayı: 38, s.15, Ocak 2004.

Zülfikar Cumhur, "Sevilen Nehir", Öykü, Türkçem, Sayı: 63, s.6-7, Şubat 2006. Zülfiye Hannanova, "Ey Başkurt'um", Başkurtistan Şiiri, Çeviren: İmdat Avşar, Türkçem, Sayı: 144, s.7, Kasım 2012.

_____, "Her Daldan", Yazı, Türkçem, Sayı: 3-4, s.25, Mart –Nisan 1999.

_____, "Kurban BAyramı Nedir", Yazı, Türkçem, Sayı: 3-4, s.21, Mart –Nisan 1999.

_____, "Kültür ve Bilim", Yazı, Türkçem, Sayı: 3-4, s.22, Mart –Nisan 1999.

_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 27, s. 20-22, Haziran 2002.

_____, “Keloğlan’la Anası”, Öykü, Türkçem, Sayı: 1-2, s.29, Ocak-Şubat 1999.

_____, ”Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem,Sayı: 1-2, s.30-33, Ocak-Şubat 1999.

_____, “Eskimolar”, Yazı, Türkçem, Sayı: 47, s.18-19, Ekim 2004. _____, “ Her Telden”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 22, s. 16, Ocak 2002. _____, “Sizden Gelenler”, Şiirler Yazılar, Türkçem, Sayı: 47, s.20-22, Ekim 2004.

_____, “Allahın Sanatıdır Bu”, Dini Yazı, Türkçem, Sayı: 138, s.19, Mayıs 2012.

_____, “Başarı Ve Aile”, Yazı, Türkçem, Sayı: 83, s.14-16, Ekim 2007.

_____, “Benim İşim Değil”, Çin Halk Masalı, Türkçem, Sayı: 21, s. 6, Aralık 2001.

_____, “Ezop Edebiyat Tarihindeki Yeri”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 46, s.7, Eylül 2004.

_____, “Gaznelilerde Uygarlık”, Yazı, Türkçem, Sayı: 46, s.6, Eylül 2004.

_____, “Genç Kalemler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 138, s.22-23, Mayıs 2012.

_____, “İnternet Dünyası”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 28, s. 15, Eylül 2002.

_____, “Kaybolan Fenercik”, Masal, Türkçem, Sayı: 27, s. 15, Haziran 2002.

_____, “Kosova’daki Tarihi Eserlere Unesco Sahip Çıkmaya Devam Ediyor”, Yazı, Türkçem, Sayı: 156, s.10, Kasım 2013.

_____, “Oğuz Kağan Destanı”, Yazı, Türkçem, Sayı: 59, s.8-9, Ekim 2005.

_____, “Ramazan Ayı”, Yazı, Türkçem, Sayı: 59, s.7, Ekim 2005.

_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 83, s.13, Ekim 2007. _____, “Alis Harikalar Diyarında”, Masal, Türkçem, Sayı: 92, s.22-23, Temmuz 2008.

_____, “Anadolunun Adının Efsanesi”, Yazı, Türkçem, Sayı: 19, s.17, Ekim 2001.

_____, “Aşkını Kaşıklarda Dile Getiren Delikanlı”, Masal, Türkçem, Sayı: 16, s.17, Mayıs 2001.

_____, “Bilim Dünyası”, Yazı, Türkçem, Sayı: 15, s.19, Nisan 2001.

_____, “Bilim Dünyası”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 21, s. 16, Aralık 2001. _____, “Bilim Dünyası”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 28, s.20-22, Eylül 2002.

_____, “Bilim Dünyası”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 83, s.18-19, Ekim 2007.

_____, “Bilimsel Gelişmeler”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 64, s.21, Mart 2006.

_____, "Bunları Biliyordunuz mu?", Yazı, Türkçem, Sayı: 92, s.14-15, Temmuz 2008.

_____, "Bunları Biliyormuydunuz", Yazı, Türkçem, Sayı: 156, s.14, Kasım 2013.

_____, "Büyük Vezir İle Küçük Uşak", Dünya Masallarından, Türkçem, Sayı: 64, s.12-13, Mart 2006.

_____, "Cengiz Dağcı Toprağa Verildi", Yazı, Türkçem, Sayı: 131, s.4, Ekim 2011.

_____, "Çoban Köpeği Ve Kurt", Masal, Türkçem, Sayı: 67, s.10, Haziran 2006.

_____, "Çocuk Hakları, Yazılar, Türkçem, Sayı: 51, s.9, Şubat 2005. _____, "Çocuk Ve Aile", Yazılar, Türkçem, Sayı: 96, s.17-18, Kasım 2008.

_____, "Çocuklarda Sosyal Fobi Neden Olur", Yazı, Türkçem, Sayı: 128, s.20, Temmuz 2011.

_____, "Devlerin Masalı", Çin Masalı, Türkçem, Sayı: 19, s.15, Ekim 2001.

_____, "Deyimlerin Öyküleri", Yazılar, Türkçem, Sayı: 110, s.10, Ocak 2010.

_____, "Dini Hikayeler", Hikayeler, Türkçem, Sayı: 141, s.9, Ağustos 2012.

_____, "Dinimizi Öğrenelim", Eğitici Yazı, Türkçem, Sayı: 61, s.22, Aralık 2005.

_____, "Dinimizi Öğrenelim", Yazı, Türkçem, Sayı: 64, s.22, Mart 2006.

_____, "Etrüsk-Türk Bağlantısı", Dosya, Türkçem, Sayı: 64, s.11, Mart 2006.

_____, "Gelincik İle Sincap", Afrika Masalı, Türkçem, Sayı: 61, s.16, Aralık 2005.

_____, "Genç Kalemler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 122, s.20-22, Ocak 2011.

_____, "Genç Sanatçı Gani Şekerci", Söyleşi, Türkçem, Sayı: 143, s.22, Ekim 2012.

_____, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 129, s.3-7, Ağustos 2011.

_____, "Halit Ziya Uşaklıgil Güçlü Romancılarımızdan Biriydi", Yazı, Türkçem, Sayı: 13-14, s.15, Mayıs-Haziran 2000.

_____, "Hep Büyük Diye Öten Kuş", Anadolu Efsanesi, Türkçem, Sayı: 141, s.8, Ağustos 2012.

_____, "İbn-i Sina Hayatı", Yazı, Türkçem, Sayı: 92, s.9, Temmuz 2008.

_____, "Karınca İle Hz.Süleyman", Yazı, Türkçem, Sayı: 92, s.8, Temmuz 2008.

_____, "Kaşıkçı Güzeli", Anadolu Efsanesi, Türkçem, Sayı: 110, s.8-9, Ocak 2010.

_____, "Köle Ayaz", Hikaye, Türkçem, Sayı: 143, s.15, Ekim 2012. _____, "Kömürcü Kızı", Anadolu Masalı, Türkçem, Sayı: 105, s.8,

Ağustos 2009.
_____, “Küçük At”, Masal, Türkçem, Sayı: 127, s.9, Haziran 2011.
_____, “Kur’an-ı Kerim Bize Ahlaklı Olmayı Öğretir”, Dini Yazı, Türkçem, Sayı: 122, s.17, Ocak 2011.
_____, “Laponya’da Yılbaşı”, Dünya Masallarından Seçme, Türkçem, Sayı: 21, s. 13, Aralık 2001.
_____, “Mimar Sinan”, Yazı, Türkçem, Sayı: 105, s.7, Ağustos 2009. _____, “Mor Eşek Nazlı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 22, s. 2, Ocak 2002. _____, “Musikimizdeki Dini Motifler”, Yazı, Türkçem, Sayı: 109, s.11, Aralık 2009.
_____, “Neden Uyuyoruz”, Yazı, Türkçem, Sayı: 156, s.15, Kasım 2013.
_____, “Piri Reis”, Yazı, Türkçem, Sayı: 109, s.14-15, Aralık 2009. _____, “Rapunzel”, Masal, Türkçem, Sayı: 71, s.14-15, Ekim 2006. _____, “Salyangoz Ve Evi”, Masal, Türkçem, Sayı: 92, s.6, Temmuz 2008.
_____, “Sihirli Söz”, Masal, Türkçem, Sayı: 96, s.9, Kasım 2008.
_____, “Sinderella (Kül Kedisi)”, Masal, Türkçem, Sayı: 30, s. 8, Kasım 2002.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 109, s.12-13, Aralık 2009.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 127, s.12-13, Haziran 2011.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 156, s.22-23, Kasım 2013.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 160, s.11-13, Mart 2014.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 64, s.18-20, Mart 2006.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 96, s.12-13, Kasım 2008.
_____, “Tölen Abdik Türk Dünyasında Yılın Edebiyat Adamı 2013” Yazı, Türkçem, Sayı: 150, s.7, Mayıs 2013.
_____, “Türk Büyükleri: Mimar Sinan”, Yazı, Türkçem, Sayı: 15, s.18, Nisan 2001.
_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 15, s.20-21, Nisan 2001.
_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 16, s.19-22, Mayıs 2001.
_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 28, s. 19-20, Eylül 2002.
_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Şiirler, Yazılar, Türkçem, Sayı: 21, s.20-22, Aralık 2001.
_____, “Uçan Baba”, Masal, Türkçem, Sayı: 92, s.12-13, Temmuz 2008.
_____, “Ülkeleri Tanıyoruz: Brezilya Federal Cumhuriyeti”, Yazı, Türkçem, Sayı: 141, s.12-13, Ağustos 2012.

_____, "Ülkeleri Tanıyoruz: İtalya", Yazı, Türkçem, Sayı: 156, s.16-17, Kasım 2013.

_____, "Ünlü Ressamlar: Osman Hamdi Bey", Yazı, Türkçem, Sayı: 156, s.20, Kasım 2013.

_____,"Kardan Adamın Kardeşi", Yabancı Öykü, Türkçem, Sayı: 22, s. 8, Ocak 2002.

_____,"Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 61, s.18-21, Aralık 2005.

_____, "2013/2014 Yılının En Başarılı Öğrencisi Meyrem Kovaç", Söyleşi, Türkçem, Sayı: 161, s.23, Nisan 2014.

_____, "Acele Karar Vermeyin", Masal, Türkçem, Sayı: 144, s.5, Kasım 2012.

_____, "Alacalı Kazlar", Başkır Türk Öyküsü, Türkçem, Sayı: 49, s.9, Aralık 2004.

_____, "Aslan'ın Teşekkürü", Afrika Masalı, Türkçem, Sayı: 23, s.7, Şubat 2002.

_____, "Bakteri Nedir", Yazı, Türkçem, Sayı: 144, s.18, Kasım 2012. _____, "Balkan Türk Müziğinin Anıt İsmi Aluş Nuş", Yazı, Türkçem, Sayı: 137, s.23, Nisan 2012.

_____, "Bedri Rahmi Eyüboğlu Kimdir", Yazı, Türkçem, Sayı: 157, s.7, Aralık 2013.

_____, "Bilgi Kutusu", Yazılar, Türkçem, Sayı: 27, s. 18, Haziran 2002.

_____, "Bilgisayarları Tanıyalım", Yazı, Türkçem, Sayı: 30, s. 16-17, Kasım 2002.

_____, "Bilim Adamları Eski Yunan'da", Yazı, Türkçem, Sayı: 38, s.16, Ocak 2004.

_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 127, s.17-18, Haziran 2011.

_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 155, s.22-23, Ekim 2013.

_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 24, s. 17, Mart 2002.

_____, "Bilim Teknik", Yazılar, Türkçem, Sayı: 154, s.20-21, Eylül 2013.

_____, "Bilim Teknoloji", Yazılar, Türkçem, Sayı: 146, s.6-7, Ocak 2013.

_____, "Bilim Ve Teknik", Yazılar, Türkçem, Sayı: 118, s.6, Eylül 2010.

_____, "Bilim Ve teknoloji", Yazılar, Türkçem, Sayı: 161, s.21, Nisan 2014.

_____, "Bilime Açılan Pencere", Yazılar, Türkçem, Sayı: 22, s. 19, Ocak 2002.

_____, "Bitkiler Dünyası", Yazı, Türkçem, Sayı: 149, s.17, Nisan 2013.

_____, "Büyük Mucitler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 155, s.21, Ekim 2013.

_____, "Canlılar Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 127, s.20-21, Haziran 2011.
_____, "Çevre Ve İklim", Yazılar, Türkçem, Sayı: 118, s.4, Eylül 2010.
_____, "Çiftçi İle Koca Ayı", Masal, Türkçem, Sayı: 97, s.14-15, Aralık 2008.
_____, "Çizmeli Kedi", Masal, Türkçem, Sayı: 73, s.12-13, Aralık 2006.
_____, "Çocuk Hakları Sözleşmesi", Yazı, Türkçem, Sayı: 141, s.19-20, Ağustos 2012.
_____, "Çocukların Hakları", Yazı, Türkçem, Sayı: 17, s.16-17, Mayıs 2001.
_____, "Deyimler Ve Özellikleri", Yazı, Türkçem, Sayı: 97, s.16, Aralık 2008.
_____, "Dilimizce Bu Gökkubbede", Yazılar, Türkçem, Sayı: 147, s.4-5, Şubat 2013.
_____, "Dinimizi Öğrenelim", Yazı, Türkçem, Sayı: 105, s.14-15, Ağustos 2009.
_____, "Dünyaca Ünlü Boşnak Ressam Mersad Berber", Yazı, Türkçem, Sayı: 153, s.16, Ağustos 2013.
_____, "Dünyamızı Aydınlatan Adam Thomas Edison", Yazı, Türkçem, Sayı: 80, s.14-15, Temmuz 2007.
_____, "Edebiyat Yazarları: Reşat Nuri Güntekin", Yazı, Türkçem, Sayı: 91, s.7, Haziran 2008.
_____, "El Biruni Kimdir", Yazı, Türkçem, Sayı: 151, s.18, Haziran 2013.
_____, "El İşaretinden İnternet'e", Yazı, Türkçem, Sayı: 31, s. 16-17, Aralık 2002.
_____, "Fatih Sultan Mehmed", Yazı, Türkçem, Sayı: 145, s.14-15, Aralık 2012.
_____, "Fatih Sultan Mehmet'in Özellikleri", Yazı, Türkçem, Sayı: 142, s.15, Eylül 2012.
_____, "Fesleğenci Kız", Masal, Türkçem, Sayı: 134, s.6, Ocak 2012. _____, "Gelincik Günü", Anadolu Efsanesi, Türkçem, Sayı: 145, s.11, Aralık 2012.
_____, "Genç Tüyatrocu Edin Kude", Söyleşi, Türkçem, Sayı: 160, s.22-23, Mart 2014.
_____, "Gönül Bahçesi", Yazılar, Türkçem, Sayı: 147, s.14, Şubat 2013.
_____, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 123, s.3, Şubat 2011.
_____, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 124, s.3, Mart 2011.
_____, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 143, s.2-5, Ekim 2012.
_____, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 15, s.2-3, Nisan 2001.

_____, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 154, s.13-14, Eylül 2013.
_____, "Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 162, s.4-5, Mayıs 2014.
_____, "Güncel Olaylar", Yazılar, Türkçem, Sayı: 128, s.3-7, Temmuz 2011.
_____, "Gürültücü Çocuk", Eğitsel Yazı, Türkçem, Sayı: 93, s.8, Ağustos 2008.
_____, "Güzel Ve Çirkin", Masal, Türkçem, Sayı: 70, s.14-15, Eylül 2006.
_____, "Havanda Su Dövmek", Öykü, Türkçem, Sayı: 78, s.8-9, Mayıs 2007.
_____, "Hayal Yıldızı", Dini Hikaye, Türkçem, Sayı: 151, s.9, Haziran 2013.
_____, "Hayvanlar Dünyası Devekuşu", Yazı, Türkçem, Sayı: 80, s.23, Temmuz 2007.
_____, "Hayvanlar Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 118, s.5, Eylül 2010.
_____, "Hayvanlar Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 149, s.18-19, Nisan 2013.
_____, "Hayvanlar Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 57, s.16-17, Ağustos 2005.
_____, "Hayvanlar Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 87, s.20-22, Şubat 2008.
_____, "Hayvanlar Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 90, s.18, Mayıs 2008.
_____, "Her Telden", Yazılar, Türkçem, Sayı: 24, s. 19, Mart 2002.
_____, "Her Telden", Yazılar, Türkçem, Sayı: 42, s.20-22, Mayıs 2004.
_____, "Herkes Bunu Konuşuyor", Yazılar, Türkçem, Sayı: 88, s.3, Mart 2008.
_____, "Herkes Bunu Konuşuyor", Yazılar, Türkçem, Sayı: 91, s.3, Haziran 2008.
_____, "Herşeyi Bilmek İyi Mi", Dini Hikaye, Türkçem, Sayı: 155, s.18, Ekim 2013.
_____, "İlginç Bilgiler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 144, s.20-22, Kasım 2012.
_____, "İlk Gözyaşları Ve Ay'daki Lekeler", Cezayir Masalı, Türkçem, Sayı: 20, s.7, Kasım 2001.
_____, "İlk İnsan Ve İlk Peygamber Adem Aleyhisselam", Dini Yazı, Türkçem, Sayı: 130, s.9, Eylül 2011.
_____, "İnsanlar Nereden Geldi", Yazı, Türkçem, Sayı:7-8, s.18-19, Kasım –Aralık 1999.
_____, "İnsanlık Tarihinin Ayrılmaz Bir Parçası Okumak", Yazı, Türkçem, Sayı: 73, s.23, Aralık 2006.
_____, "İsmail Bozkurt'a Türk Dünyasından Yılın Edebiyat Adamı Ödülü", Yazı, Türkçem, Sayı: 160, s.3, Mart 2014.

_____, “Kagıt Şapka”, Kuzey Kıbrıs Türk Çocuk Oyunu, Türkçem, Sayı: 24, s. 15, Mart 2002.

_____, “Kalp Temizliği Nasıl Olur?”, Yazı, Türkçem, Sayı: 141, s.18, Ağustos 2012.

_____, “Kara Tren”, Masal, Türkçem, Sayı: 129, s.18-19, Ağustos 2011.

_____, “Kardan Adam Ağladı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 108, s.6-7, Kasım 2009.

_____, “Kaşifler Geçidi”, Yazı, Türkçem, Sayı: 40, s.18-19, Mart 2004.

_____, “Keloğlan’ın Aklı”, Masal, Türkçem, Sayı: 123, s.4, Şubat 2011.

_____, “Kendini Beğenmiş Tavus Kuşu”, Masal, Türkçem, Sayı: 105, s.17, Ağustos 2009.

_____, “Kosova’da 2013-2014 Öğretim Yılındaa 200’e Yakın Öğrenci Türkçeyi Seçti”, Yazı, Türkçem, Sayı: 154, s.16-17, Eylül 2013.

_____, “Kosova’da Mehmet Özbek’le Prizren Türküleri Üzerine”, Yazı, Türkçem, Sayı: 141, s.17, Ağustos 2012.

_____, “Kosova’nın İlk Türk Rap Grubu”, Yazı, Türkçem, Sayı: 97, s.20, Aralık 2008.

_____, “Kötü Huy Diken Gibidir”, Yazı, Türkçem, Sayı: 148, s.14, Mart 2013.

_____, “Küçük Deniz Kızı”, Masal, Türkçem, Sayı: 108, s.8-9, Kasım 2009.

_____, “Küçük Ressamlar”, Resimler, Türkçem, Sayı: 146, s.23, Ocak 2013.

_____, “Kuşlar Geceleri Uçar Mı”, Öykü, Türkçem, Sayı: 117, s.17, Ağustos 2010.

_____, “Maraş Havuzu”, Yazı, Türkçem, Sayı: 129, s.16, Ağustos 2011.

_____, “Müzik Dünyası Mozart”, Yazı, Türkçem, Sayı: 75, s.15, Şubat 2007.

_____, “Nasrettin Hoca Kimdir?”, Yazı, Türkçem, Sayı: 145, s.10, Aralık 2012.

_____, “Ne Söylediğin Değil, Nasıl Söylediğindir Önemli Olan”, Masal, Türkçem, Sayı: 156, s.4, Kasım 2013.

_____, “Ne Var Ne Yok”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 147, s.6-7, Şubat 2013.

_____, “Ne Var Ne Yok”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 148, s.6-7, Mart 2013.

_____, “Öğretmenlerimiz Dil Güvercinlerimiz: Nebile (Koro) Laçin”, Yazı, Türkçem, Sayı: 75, s.12-13, Şubat 2007.

_____, “Öğretmenlerimiz: Hamdiye Troşala”, Söyleşi, Türkçem, Sayı: 157, s.6, Aralık 2013.

_____, “Öğretmenlerimiz: Meserret Brina”, Röportaj, Türkçem, Sayı: 76, s.12-13, Mart 2007.

_____, “Öğretmenlerimiz: Yumniye Muzbeg”, Röportaj, Türkçem,

Sayı: 78, s.12-13, Mayıs 2007.
_____, "Oğuz Kağan Destanı 2", Yazı, Türkçem, Sayı: 60, s.8-9, Kasım 2005.
_____, "Oğuz Kağan Destanı", Destanlarımızdan Bir Örnek, Türkçem, Sayı: 78, s.18-19, Mayıs 2007.
_____, "Papağan İle Çakal", Öykü, Türkçem, Sayı: 97, s.9, Aralık 2008.
_____, "Paylaşmak Güzeldir", Masal, Türkçem, Sayı: 129, s.10-11, Ağustos 2011.
_____, "Peygamberimiz Ve Eğitim", Yazı, Türkçem, Sayı: 73, s.16, Aralık 2006.
_____, "Pirinç Hakanı", Çin Masalı, Türkçem, Sayı: 24, s. 18, Mart 2002.
_____, "Raif Vırmiça'dan Bir Değerli Eser Daha", Yazı, Türkçem, Sayı: 154, s.18, Eylül 2013.
_____, "Ramazan Bayramının Önemi", Dini Yazı, Türkçem, Sayı: 142, s.18, Eylül 2012.
_____, "Sanat Dünyamızdan Nafiz Lokviça", Yazı, Türkçem, Sayı: 136, s.23, Mart 2012.
_____, "Sevgi Dolu İletişim Çocukta Kavrama Yeteneğini Arttırır", Eğitici Yazı, Türkçem, Sayı: 138, s.18, Mayıs 2012.
_____, "Sihirli Fasülye", Masal, Türkçem, Sayı: 78, s.11, Mayıs 2007.
_____, "Şopen'in İki Büyük Aşkı", Yazı, Türkçem, Sayı: 13-14, s.18, Mayıs-Haziran 2000.
_____, "Spor Keyiftir", Yazı, Türkçem, Sayı: 70, s.12-13, Eylül 2006. _____, "Tarihte Bu Ay", Yazı, Türkçem, Sayı: 146, s.8, Ocak 2013. _____, "Tarihte Bu Ay", Yazı, Türkçem, Sayı: 147, s.8, Şubat 2013. _____, "Tarihte Bu Ay", Yazı, Türkçem, Sayı: 148, s.8, Mart 2013. _____, "Tarihte İlkler", Yazı, Türkçem, Sayı: 128, s.9, Temmuz 2011.
_____, "Tarihteki Büyük Hatalar, Ölüm Vadisi", Yazı, Türkçem, Sayı: 46, s.14, Eylül 2004.
_____, "Tatil Nasıl Değerlendirilmeli", Yazı, Türkçem, Sayı: 128, s.14-15, Temmuz 2011.
_____, "Tatil Sonrası Okul Dönemine Geçişte Anne Babalara Öneriler", Yazı, Türkçem, Sayı: 118, s.9, Eylül 2010.
_____, "Tembel Tavşan", Masal, Türkçem, Sayı: 93, s.6, Ağustos 2008.
_____, "Temel Reis", Yazı, Türkçem, Sayı: 142, s.17, Eylül 2012.
_____, "Temiz Havanın Önemi", Yazı, Türkçem, Sayı: 145, s.17, Aralık 2012.
_____, "Türk Büyükleri Dadaloğlu", Yazı, Türkçem, Sayı: 40, s.16, Mart 2004.
_____, "Türk Büyükleri: Gaspıralı İsmail Bey", Yazı, Türkçem, Sayı: 67, s.2, Haziran 2006.
_____, "Türk Büyüklerimiz Hürrem Sultan", Yazı, Türkçem,

Sayı: 127, s.16, Haziran 2011.
_____, "Türk Büyüklerimiz: Bilge Kağan", Yazı, Türkçem, Sayı: 134, s.18, Ocak 2012.
_____, "Türk Dünyası Gazetecileri Tek Yumruk Oldu", Yazı, Türkçem, Sayı: 161, s.16, Nisan 2014.
_____, "Türk Dünyasında 2010 Yılın Edebiyat Adamı Ali Akbaş", Yazı, Türkçem, Sayı: 122, s.12, Ocak 2011.
_____, "Türk İslam Büyükleri: Katip Çelebi", Yazı, Türkçem, Sayı: 80, s.18, Temmuz 2007.
_____, "Türkçemin Bahçesinden", Şiirler, Türkçem, Sayı: 13-14, s.20-21, Mayıs-Haziran 2000.
_____, "Türkçemin Bahçesinden", Şiirler, Türkçem, Sayı: 17, s.19-21, Mayıs 2001.
_____, "Türkçemin Bahçesinden", Şiirler, Türkçem, Sayı: 19, s.20-22, Ekim 2001.
_____, "Türkçemin Bahçesinden", Şiirler, Türkçem, Sayı: 24, s. 20-22, Mart 2002.
_____, "Türkçemin Bahçesinden", Şiirler, Türkçem, Sayı: 30, s. 19-21, Kasım 2002.
_____, "Türkçemin Bahçesinden", Şiirler, Türkçem, Sayı: 31, s. 19-20, Aralık 2002.
_____, "Türkçemin Bahçesinden", Şiirler, Türkçem, Sayı:7-8, s.20-23, Kasım –Aralık 1999.
_____, "Türkçemin Bahçesinden", Yazılar, Şiirler, Türkçem, Sayı: 22, s. 20-22, Ocak 2002.
_____, "Türkiye'de Çocuk Edebiyatı", Yazı, Türkçem, Sayı: 136, s.14, Mart 2012.
_____, "Türklerin Kullandıkları Alfabeler", Yazı, Türkçem, Sayı: 136, s.15, Mart 2012.
_____, "Yunus Emre", Yazı, Türkçem, Sayı: 3-4, s.19, Mart –Nisan 1999.
_____, "Zehra", Irak Türklerinin Uğradıkları Soykırımlar, Toprağı Uğruna Kendini Yakan Türkmen Kızı, Dosya, Türkçem, Sayı: 62, s.23, Ocak 2006.
_____, "Zeynel Beksaç'ın Rüyalarım Çiçek Açtı Adlı Toplu Şiirler Kitabı Basından Çıktı", Yazı, Türkçem, Sayı: 162, s.10, Mayıs 2014.
_____,"Güncel Haberler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 130, s.3-7, Eylül 2011.
_____,"Mis Kokulu Çilekler", Masal, Türkçem, Sayı: 80, s.16-17, Temmuz 2007.
_____, "Ali Onbaşı", Dini Hikaye, Türkçem, Sayı: 161, s.8, Nisan 2014.
_____, "Açık Yüzlü Komşumuz", Öykü, Türkçem, Sayı: 105, s.4-5, Ağustos 2009.
_____, "Adım Adım Kosova Priştine", Yazı, Türkçem, Sayı: 111, s.16-17, Şubat 2010.
_____, "Adım Adım Kosova Prizren", Yazı, Türkçem, Sayı: 113, s.18-19, Nisan 2010.

_____, "Ağıtlar", Yazı, Türkçem, Sayı: 111, s.15, Şubat 2010.
_____, "Ahmet Haşim Kimdir", Yazı, Türkçem, Sayı: 120, s.8-9, Kasım 2010.
_____, "Akıllı İnsanın 35 Özelliği", Yazı, Türkçem, Sayı: 130, s.14-15, Eylül 2011.
_____, "Anne, Çocukların Sorunlarını Babaya Nasıl Aktarmalı", Yazı, Türkçem, Sayı: 135, s.20, Şubat 2012.
_____, "Arı İle Karınca", Masal, Türkçem, Sayı: 79, s.3, Haziran 2007. _____, "Atomu Kim Buldu", Yazı, Türkçem, Sayı: 152, s.20, Temmuz 2013.
_____, "Azerbaycanlı Ünlü Ressam Toğrul Nerimanbeyov", Yazı, Türkçem, Sayı: 152, s.17, Temmuz 2013.
_____, "Beklenen Yağmur", Masal, Türkçem, Sayı: 117, s.9, Ağustos 2010.
_____, "Bilgisayar Oyunları Bağımlılık Yapıyor", Yazı, Türkçem, Sayı: 71, s.23, Ekim 2006.
_____, "Bilgisayar Ve Sağlık", Yazı, Türkçem, Sayı: 37, s.16-17, Aralık 2003.
_____, "Bilim / Antropoloji", Yazılar, Türkçem, Sayı: 158, s.20-22 Ocak 2014.
_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 125, s.17-18, Nisan 2011.
_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 133, s.19, Aralık 2011.
_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 135, s.18-19, Şubat 2012.
_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 23, s. 18, Şubat 2002.
_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 41, s.15-16, Nisan 2004.
_____, "Bilim Dünyasından", Yazılar, Türkçem, Sayı: 42, s.16-17, Mayıs 2004.
_____, "Bilim İle Teknoloji", Yazılar, Türkçem, Sayı: 111, s.7, Şubat 2010.
_____, "Bilim Sayfası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 126, s.18, Mayıs 2011.
_____, "Bilim Teknik", Yazılar, Türkçem, Sayı: 153, s.22-23, Ağustos 2013.
_____, "Bilim Teknoloji", Yazılar, Türkçem, Sayı: 112, s.7, Mart 2010.
_____, "Bilim Teknoloji", Yazılar, Türkçem, Sayı: 159, s.19-20, Şubat 2014.
_____, "Bilim Ve Teknoloji", Yazılar, Türkçem, Sayı: 116, s.6, Temmuz 2010.
_____, "Bilim Ve Teknoloji", Yazılar, Türkçem, Sayı: 54, s.21, Mayıs 2005.
_____, "Bilime Açılan Pencere", Yazılar, Türkçem, Sayı: 26, s.

19, Mayıs 2002.
_____, "Bilime Açılan Pencere", Yazılar, Türkçem, Sayı: 35, s.16-17, Ekim 2003.
_____, "Bülbül İle Bahçıvan", Masal, Türkçem, Sayı: 103, s.8, Haziran 2009.
_____, "Canlılar Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 125, s.20-22, Nisan 2011.
_____, "Cennet Bursa", Yazı, Türkçem, Sayı: 95, s.16, Ekim 2008. _____, "Çevre İklim Değişiklikleri", Yazılar, Türkçem, Sayı: 111, s.5, Şubat 2010.
_____, "Çevre Ve İklim", Yazı, Türkçem, Sayı: 114, s.5, Mayıs 2010. _____, "Çevre Ve İklim", Yazılar, Türkçem, Sayı: 112, s.5, Mart 2010.
_____, "Çevre Ve İklim", Yazılar, Türkçem, Sayı: 113, s.5, Nisan 2010.
_____, "Çevre Ve İklim", Yazılar, Türkçem, Sayı: 116, s.4, Temmuz 2010.
_____, "Çocuk İle Bilgiç", Çin Masalı, Türkçem, Sayı: 32, s. 11, Ocak 2003.
_____, "Çocuklarla Felsefe", Yazı, Türkçem, Sayı: 106, s.15, Eylül 2009.
_____, "Dahiler: İsaac Newton, Einstein", Yazılar, Türkçem, Sayı: 51, s.17-18, Şubat 2005.
_____, "Dinimizi Öğrenelim, Ramazan Bayramı", Yazı, Türkçem, Sayı: 71, s.16, Ekim 2006.
_____, "Dinimizi Öğrenelim", Yazı, Türkçem, Sayı: 67, s.22, Haziran 2006.
_____, "Dinimizi Öğrenelim", Yazı, Türkçem, Sayı: 91, s.14, Haziran 2008.
_____, "Doğa Okulu", Yazılar, Türkçem, Sayı: 41, s.14, Nisan 2004. _____, "Dünya Edebiyatının Unutulmaz Usta Kalemi Cengiz Aytmatov Kimdir", Yazı, Türkçem, Sayı: 121, s.4, Aralık 2010.
_____, "Dünya Ve Çevre", Yazılar, Türkçem, Sayı: 43, s.16-17, Haziran 2004.
_____, "Dünyada Çocuk Edebiyatının Tarihçesi", Eğitici Yazı, Türkçem, Sayı: 104, s.12-13, Temmuz 2009.
_____, "Dünyadan İlginç Bilgiler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 157, s.18-20, Aralık 2013.
_____, "Dünyanın 7 Harikası", Yazı, Türkçem, Sayı: 117, s.6-7, Ağustos 2010.
_____, "Ergenekon Destanı", Türk Destanları, Türkçem, Sayı: 90, s.8, Mayıs 2008.
_____, "Evliya Çelebi", Yazı, Türkçem, Sayı: 104, s.7, Temmuz 2009.
_____, "Fuzuli'nin Hayatı", Yazı, Türkçem, Sayı: 93, s.9, Ağustos 2008.
_____, "Geçmişte Bu Ay", Yazı, Türkçem, Sayı: 119, s.4-5,

Ekim 2010.
_____, “Genç Kalemler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 123, s.12-13, Şubat 2011.
_____, “Genetiği Değiştirilmiş Organizmalar”, Yazı, Türkçem, Sayı: 113, s.4, Nisan 2010.
_____, “Geveze Tavşan”, Masal, Türkçem, Sayı: 126, s.8, Mayıs 2011.
_____, “Güncel Haberler”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 158, s.3, Ocak 2014.
_____, “Güncel Haberler”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 76, s.23, Mart 2007.
_____, “Güneş Tutulması”, Yazı, Türkçem, Sayı: 99, s.19, Şubat 2009.
_____, “Güvercin İle Karınca”, Dünya Masalları, Türkçem, Sayı: 98, s.14-15, Ocak 2009.
_____, “Güzel Ahlak Nedir, Faydaları Nelerdir”, Yazı, Türkçem, Sayı: 107, s.18-19, Ekim 2009.
_____, “Hanzel İle Gretel”, Masal, Türkçem, Sayı: 72, s.6-7, Kasım 2006.
_____, “Hatice Annemizi Unutulmaz Kılan Hizmet”, Öykü, Türkçem, Sayı: 139, s.10, Haziran 2012.
_____, “Hayvanlar Alemi”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 95, s.20, Ekim 2008.
_____, “Hayvanlar Dünyası”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 111, s.6, Şubat 2010.
_____, “Hayvanlar Dünyası”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 112, s.6, Mart 2010.
_____, “Hayvanlar Dünyası”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 116, s.5, Temmuz 2010.
_____, “Hayvanlar Dünyasından” Yazılar, Türkçem, Sayı: 52, s.2, Mart 2005.
_____, “Hazreti Musa”, Dini Yazı, Türkçem, Sayı: 133, s.18, Aralık 2011.
_____, “Her Daldan”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 103, s.20-23, Haziran 2009.
_____, “Her Daldan”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 104, s.20-22, Temmuz 2009.
_____, “Her Telden”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 23, s. 19, Şubat 2002. _____, “Her Telden”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 43, s.21-22, Haziran 2004.
_____, “Her Telden”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 51, s.21, Şubat 2005. _____, “Her Telden”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 86, s.3, Ocak 2008. _____, “Her Telden”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 91, s.15, Haziran 2008.
_____, “Her Yaptığının Hesabını Vereceksin”, Dini Yazı, Türkçem, Sayı: 159, s.15, Şubat 2014.
_____, “Hiperaktivite Ve Dikkat Eksikliği Sendromu”, Yazı,

Türkçem, Sayı: 93, s.16-17, Ağustos 2008.
_____, "Horoz İle Tilki", Dünya Masali, Türkçem, Sayı: 101, s.5, Nisan 2009.
_____, "İcatlar Kronolojisi", Yazı, Türkçem, Sayı: 120, s.4-5, Kasım 2010.
_____, "İki Kurbağa", Masal, Türkçem, Sayı: 91, s.10-11, Haziran 2008.
_____, "İman", Dini Yazı, Türkçem, Sayı: 123, s.17, Şubat 2011.
_____, "İnatçı Fil Yavrusu", Masal, Türkçem, Sayı: 67, s.15, Haziran 2006.
_____, "İslam Dünyası", Yazı, Türkçem, Sayı: 37, s.18, Aralık 2003.
_____, "Kaan Masal Sever", Masal, Türkçem, Sayı: 94, s.5, Eylül 2008.
_____, "Karacaoğlan", Yazı, Türkçem, Sayı: 77, s.18, Nisan 2007. _____, "Karlı Bir Gün", Öykü, Türkçem, Sayı: 23, s. 15, Şubat 2002.
_____, "Keloğlan İle Sincap Arkadaşı", Masal, Türkçem, Sayı: 107, s.5, Ekim 2009.
_____, "Keloğlan Ve Kuyudaki Dev", Masal, Türkçem, Sayı: 93, s.18-19, Ağustos 2008.
_____, "Kırmızı Başlıklı Kız", Masal, Türkçem, Sayı: 93, s.12-13, Ağustos 2008.
_____, "Kırmızı Benekli Kelebek", Hikaye, Türkçem, Sayı: 104, s.4-5, Temmuz 2009.
_____, "Kırmızı Benekli Kelebek", Masal, Türkçem, Sayı: 95, s.17, Ekim 2008.
_____, "Kız Kulesi Efsanesi", Yazı, Türkçem, Sayı: 88, s.9, Mart 2008.
_____, "Kosovalı Şairlerden Şiir Şöleni", Yazı, Türkçem, Sayı: 157, s.21, Aralık 2013.
_____, "Kötülüklerden Uzaklaşmayı Öğreten Oruç", Dini Yazı, Türkçem, Sayı: 118, s.16, Eylül 2010.
_____, "Küçük Deniz Kızı", Öykü, Türkçem, Sayı: 115, s.18-19, Haziran 2010.
_____, "Küçük Farenin Seyahati", Alaska Masalı, Türkçem, Sayı: 47, s.9, Ekim 2004.
_____, "Kukuriku Okulu", Yabancı Öykü, Türkçem, Sayı: 33, s. 10, Şubat 2003.
_____, "Kur'an-ı Kerim'den Çocuklara Öğütler", Dini Yazı, Türkçem, Sayı: 125, s.16, Nisan 2011.
_____, "Kurbağa İle Farenin Arkadaşlığı", Masal, Türkçem, Sayı: 74, s.7, Ocak 2007.
_____, "Kurukafa", Anadolu Masalı, Türkçem, Sayı: 114, s.10-11, Mayıs2010.
_____, "Kuşlar Tiyatrosu", Masal, Türkçem, Sayı: 118, s.19, Eylül 2010.

_____, "Mehtap'ın Kardeşi", Öykü, Türkçem, Sayı: 113, s.20-21, Nisan 2010.
_____, "Mis Kokulu Çiçekler", Öykü, Türkçem, Sayı: 82, s.4, Eylül 2007.
_____, "Montessori İle Eğitime Farklı Bakış", Yazı, Türkçem, Sayı: 120, s.2, Kasım 2010.
_____, "Müzik Dünyasından", Yazılar, Türkçem, Sayı: 34, s. 16, Mart 2003.
_____, "Nikola Tesla Bir Elektrik Dahisi", Yazı, Türkçem, Sayı: 120, s.7, Kasım 2010.
_____, "Obur Kaplumbağa", Masal, Türkçem, Sayı: 101, s.8, Nisan 2009.
_____, "Öğretmenlerimiz: Ceylan Sokol", Söyleşi, Türkçem, Sayı: 159, s.14, Şubat 2014.
_____, "Orhan Kemal, Eserleri", Yazı, Türkçem, Sayı: 48, s.8, Kasım 2004.
_____, "Ormandaki Evceğiz", Rus Masalı, Türkçem, Sayı: 39, s.11, Şubat 2004.
_____, "Pablo Picasso Hayatı", Yazı, Türkçem, Sayı: 89, s.9, Nisan 2008.
_____, "Pandomim", Garip Öyküler, Türkçem, Sayı: 24, s. 11, Mart 2002.
_____, "Peribacalarının Perileri", Anadolu Efsanesi, Türkçem, Sayı: 106, s.7, Eylül 2009.
_____, "Reşat Nuri Güntekin Kimdir", Yazı, Türkçem, Sayı: 139, s.14, Haziran 2012.
_____, "Sağlık Haberleri", Yazılar, Türkçem, Sayı: 111, s.8-9, Şubat 2010.
_____, "Sağlıklı Beslenme", Yazılar, Türkçem, Sayı: 112, s.8-9, Mart 2010.
_____, "Şehir Notları: Özbekistan Taşkent", Yazı, Türkçem, Sayı: 91, s.12, Haziran 2008.
_____, "Sınıfa Yeni Gelen Misafir", Rus Öyküsü, Türkçem, Sayı: 31, s. 10, Aralık 2002.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 100, s.18-21, Mart 2009.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 107, s.12-13, Ekim 2009.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 111, s.22-23, Şubat 2010.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 112, s.22-23, Mart 2010.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 113, s.22-23, Nisan 2010.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 115, s.22-23, Haziran 2010.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 126, s.12-13,

Mayıs 2011.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 133, s.20-21, Aralık 2011.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 137, s.12-15, Nisan 2012.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 139, s.12-13, Haziran 2012.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 144, s.12-13, Kasım 2012.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 152, s.12-13, Temmuz 2013.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 155, s.12-14, Ekim 2013.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 157, s.12-13, Aralık 2013.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 158, s.12-13, Ocak 2014.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 159, s.12-13, Şubat 2014.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 161, s.12-13, Nisan 2014.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 35, s. 3-5, Ekim 2003.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 38, s.4-5, Ocak 2004.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 39, s.4-5, Şubat 2004.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 51, s.19-20, Şubat 2005.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 56, s.19-21, Temmuz 2005.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 60, s.14-15, Kasım 2005.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 66, s.14, Mayıs 2006.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 71, s.17, Ekim 2006.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 76, s.20, Mart 2007.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 77, s.20-21, Nisan 2007.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 81, s.20-21, Ağustos 2007.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 82, s.20-21, Eylül 2007.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 90, s.12-13, Mayıs 2008.

_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 95, s.21-22, Ekim 2008.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 98, s.12-13, Ocak 2009.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Yazılar, Türkçem, Sayı: 42, s.4-7, Mayıs 2004.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Yazılar, Türkçem, Sayı: 162, s.20-23, Mayıs 2014.
_____, “Sizden Gelenler”, Yazılar, Şiirler, Türkçem, Sayı: 33, s. 19-22, Şubat 2003.
_____, “Starlarla Devr-i Alem”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 38, s.21, Ocak 2004.
_____, “Tarihimize İz Bırakanlar: Nene Hatun”, Yazı, Türkçem, Sayı: 81, s.18, Ağustos 2007.
_____, “Tarihte Bugün”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 60, s.19, Kasım 2005.
_____, “Toprak Ana Ve iki Heybe”, Büyüklere Masal, Türkçem, Sayı: 42, s.15, Mayıs 2004.
_____, “Türk Büyükler, Attila”, Yazı, Türkçem, Sayı: 98, s.19, Ocak 2009.
_____, “Türk Büyükleri: Bilge Kağan”, Yazı, Türkçem, Sayı: 158, s.16, Ocak 2014.
_____, “Türk Büyüklerimiz: Dede Korkut”, Yazı, Türkçem, Sayı: 135, s.17, Şubat 2012.
_____, “Türk Büyüklerimiz: Evliya Çelebi”, Yazı, Türkçem, Sayı: 133, s.16, Aralık 2011.
_____, “Türk Dünyası Edebiyatçılarından Büyük Kazak Şairi Abay Kunanbayev”, Yazı, Türkçem, Sayı: 123, s.10, Şubat 2011.
_____, “Türk Dünyasından Haberler”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 158, s.18-19, Ocak 2014.
_____, “Türk Sultanları: Sultan 2. Abdülhamid Han”, Yazı, Türkçem, Sayı: 130, s.16-17, Eylül 2011.
_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 23, s. 20-21, Şubat 2002.
_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 26, s. 20-22, Mayıs 2002.
_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 34, s.19-21, Mart 2003.
_____, “Türklerin Müslüman Olması”, “IV Murat’ın Gücü”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 23, s. 16, Şubat 2002.
_____, “Ulaşım Ve Ulaşım Çeşitleri”, Yazı, Türkçem, Sayı: 117, s.14, Ağustos 2010.
_____, “Ülkeleri Tanıyoruz: Hırvatistan”, Yazı, Türkçem, Sayı: 153, s.20-21, Ağustos 2013.
_____, “Ülkeleri Tanıyoruz: Kazakistan”, Yazı, Türkçem, Sayı: 157, s.16-17, Aralık 2013.
_____, “Ülkeleri Tanıyoruz: Slovakya”, Yazı, Türkçem, Sayı:

152, s.22-23, Temmuz 2013.
_____, "Ülkeleri Tanıyoruz: Slovenya", Yazı, Türkçem, Sayı: 151, s.20-21, Haziran 2013.
_____, "Uluslararası Avrasya Türk Dünyası Çocuk Edebiyatı Sempozyumu Sonuç Bildirisi", Yazı, Türkçem, Sayı: 162, s.16-19, Mayıs 2014.
_____, "Ünlü Mimarlar Antoni Gaudi", Yazı, Türkçem, Sayı: 114, s.12-13, Mayıs 2010.
_____, "Üsküp'te Bir Rock Sanatçısı: Süleyman Sait", Yazı, Türkçem, Sayı: 99, s.20, Şubat 2009.
_____, "Vadideki Nine", Masal, Türkçem, Sayı: 120, s.18-19, Kasım 2010.
_____, "Yalan Söylemeyen Çocuk", Dini Hikaye, Türkçem, Sayı: 152, s.16, Temmuz 2013.
_____, "Yardımsever Tiger", Yabancı Öykü, Türkçem, Sayı: 37, s.14-15, Aralık 2003.
_____, "Yediğin Giydiğin Haram Olunca", Dini Hikaye, Türkçem, Sayı: 157, s.15, Aralık 2013.
_____, "Yoksul Kunduracı", Masal, Türkçem, Sayı: 91, s.6, Haziran 2008.
_____,"Sosyal Problemler Hakkında Kosovalı Öğrencilerin 2. Konferansı Düzenlendi", Yazı, Türkçem, Sayı: 66, s.17, Mayıs 2006.
_____," Türkçeyi Ustalıkla Kullanan Bir Halk Ozanı Yunus Emre", Yazı, Türkçem, Sayı: 32, s. 6, Ocak 2003.
_____,"Köroğlu'ndan Bir Örnek", Şiir, Türkçem, Sayı: 3-4, s.10, Mart –Nisan 1999.
_____,"Sigaranın Çocuk Sağlığı Üzerindeki Etkileri", Yazı, Türkçem, Sayı: 88, s.14-15, Mart 2008.
_____, "13 Soruda Çocuk Ve Çevre", Yazı, Türkçem, Sayı: 32, s. 24, Ocak 2003.
_____, "20 Kasım Dünya Çocuk Günü'nde Çocuklardan Dünyaya Mektup", Yazı, Türkçem, Sayı: 108, s.11, Kasım 2009.
_____, "3 Ekim Dünya Çocuk Günü" Yazı, Türkçem, Sayı: 131, s.16, Ekim 2011.
_____, "Adam Yok", "Susmak", "Üzüm Suyu", "Kallavi", Fıkralar, Türkçem, Sayı: 25, s. 19, Nisan 2002.
_____, "Ailece Yemek Yemenin Çocuklar Üzreindeki Etkisi", Yazı, Türkçem, Sayı: 121, s.17, Aralık 2010.
_____, "Akdenizin İncisi Kuzey Kıbrıs", Yazı, Türkçem, Sayı: 132, s.12-13, Kasım 2011.
_____, "Ali Baba Ve Kırk Haramiler", Masal, Türkçem, Sayı: 77, s.10, Nisan 2007.
_____, "Bayram Gezisi", Öykü, Türkçem, Sayı: 115, s.12-13, Haziran 2010.
_____, "Beklemeyi Bilmeyen Horoz", Alman Masalı, Türkçem, Sayı: 55, s.18, Haziran 2005.
_____, "Bilge Kağan", Yazı, Türkçem, Sayı: 68, s.11, Temmuz 2006.

_____, "Bilim Dünyası", Yazı, Türkçem, Sayı: 5-6, s.17, Eylül – Ekim 1999.

_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 102, s.23, Mayıs 2009.

_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 25, s. 16, Nisan 2002.

_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 32, s. 22-23, Ocak 2003.

_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 68, s.14-15, Temmuz 2006.

_____, "Bilim Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 84, s.14-15, Kasım 2007.

_____, "Bilim Ve Teknoloji Haberleri", Yazılar, Türkçem, Sayı: 53, s.11, Nisan 2005.

_____, "Bilim Ve Teknoloji", Yazılar, Türkçem, Sayı: 55, s.20, Haziran 2005.

_____, "Çevre Kirliliği", Yazı, Türkçem, Sayı: 115, s.5, Haziran 2010.

_____, "Çocuk Hakları Bildirgesi", Yazılar, Türkçem, Sayı: 53, s.14, Nisan 2005.

_____, "Çocuk İçin İnternet Kullanımı Önerileri", Yazı, Türkçem, Sayı: 94, s.17, Eylül 2008.

_____, "Daha İyi Okuma Becerisinin Yararları", Yazı, Türkçem, Sayı: 131, s.19, Ekim 2011.

_____, "Dahiler: Galileo Galilei", Yazı, Türkçem, Sayı: 50, s.17, Ocak 2005.

_____, "Dört Duvar Arası Özgürlüğü Keşfeden Grup: Mavi Duvar", Röportaj, Türkçem, Sayı: 65, s.23, Nisan 2006.

_____, "Edebiyat Güncel", Yazılar, Türkçem, Sayı: 38, s.7, Ocak 2004.

_____, "Einstein'dan 10 Hayat Dersi", Eğitici Yazı, Türkçem, Sayı: 115, s.16, Haziran 2010.

_____, "Elma Suyu", Öykü, Türkçem, Sayı: 25, s. 12, Nisan 2002. _____, "Fizik Nedir?", Yazı, Türkçem, Sayı: 39, s.18-19, Şubat 2004.

_____, "Gazali'den Çocuklara Altın Öğütler", Yazılar, Türkçem, Sayı: 68, s.16, Temmuz 2006.

_____, "Gıcır İle Bıcır", Masal, Türkçem, Sayı: 73, s.8-9, Aralık 2006.

_____, "Güncel Haberler", Yazı, Türkçem, Sayı: 7-8, s.3, Kasım –Aralık 1999.

_____, "Hayat Bilgisi", Yazılar, Türkçem, Sayı: 55, s.8, Haziran 2005.

_____, "Hayvanlar Dünyası" Yazı, Türkçem, Sayı: 3-4, s.26, Mart –Nisan 1999.

_____, "Hayvanlar Dünyası", Yazı, Türkçem, Sayı: 115, s.6, Haziran 2010.

_____, "Hayvanlar Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 132, s.15-16, Kasım 2011.

_____, "Hayvanlar Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 45, s.19, Ağustos 2004.

_____, "Hayvanlar Ülkesinde Bayram", Resimli Öykü, Türkçem, Sayı: 62, s.8-9, Ocak 2006.

_____, "Her Telden", Yazılar, Türkçem, Sayı: 115, s.9-10, Haziran 2010.

_____, "Her Telden", Yazılar, Türkçem, Sayı: 37, s.2, Aralık 2003. _____, "Her Telden", Yazılar, Türkçem, Sayı: 44, s.19-21, Temmuz 2004.

_____, "Her Telden", Yazılar, Türkçem, Sayı: 45, s.20-21, Ağustos 2004.

_____, "Her Telden", Yazılar, Türkçem, Sayı: 55, s.3, Haziran 2005. _____, "Herkes Bunu Konuşuyor", Yazılar, Türkçem, Sayı: 92, s.2-3, Temmuz 2008.

_____, "Hiperaktif Çocuklar", Yazı, Türkçem, Sayı: 79, s.17, Haziran 2007.

_____, "Hz. Muhamme'in Peygamberlik Yönü", Yazı, Türkçem, Sayı: 106, s.16-17, Eylül 2009.

_____, "İbn-i Sina", Yazı, Türkçem, Sayı: 103, s.7, Haziran 2009. _____, "İki Arkadaş", Masal, Türkçem, Sayı: 53, s.12-13, Nisan 2005.

_____, "İncirin Faydaları", Yazı, Türkçem, Sayı: 121, s.18-19, Aralık 2010.

_____, "İslam Dünyasında Bilim", Yazı, Türkçem, Sayı: 58, s.14-15, Eylül 2005.

_____, "Kedicikle Ördekçiğin Dostluğu", Macar Masalı, Türkçem, Sayı: 55, s.9, Haziran 2005.

_____, "Keşifler: Marko Polo", Yazı, Türkçem, Sayı: 36, s.16-17, Kasım 2003.

_____, "Kırmızı Havucu Kim Yiyecek", Masal, Türkçem, Sayı: 113, s.14-15, Nisan 2010.

_____, "Kıymetli Tuz", Şiir, Türkçem, Sayı: 112, s.14, Mart 2010. _____, "Köroğlu", Türk Destanı, Türkçem, Sayı: 101, s.11, Nisan 2009.

_____, "Kosova'da Çizgi Roman Ve Karikatürün Bir Duayeni Ramazan Zapluja", Yazı, Türkçem, Sayı: 65, s.20, Nisan 2006.

_____, "Kosovalıyız.biz Kurucusu Ferdi Torban İle Röportaj", Söyleşi, Türkçem, Sayı: 65, s.15, Nisan 2006.

_____, "Kötü Kalpli Büyücü", "Beklenen Yağmur", Masallar, Türkçem, Sayı: 114, s.17-18, Mayıs 2010.

_____, "Küçük Şairler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 102, s.12-13, Mayıs 2009.

_____, "Kurbağa Prens", Masal, Türkçem, Sayı: 62, s.15, Ocak 2006.

_____, "Kurbağa Prens", Masal, Türkçem, Sayı: 68, s.7,

Temmuz 2006.
_____, "Manganın Eurovision Başarısı", Yazı, Türkçem, Sayı: 115, s.4, Haziran 2010.
_____, "Meslek Seçimine Dikkat", Yazı, Türkçem, Sayı: 114, s.20-21, Mayıs 2010.
_____, "Mevlana'nın Düşünce Dünyası", Yazı, Türkçem, Sayı: 94, s.9, Eylül 2008.
_____, "Müsait Olunca Beni Severmisin", Öykü, Türkçem, Sayı: 95, s.8, Ekim 2008.
_____, "Namık Kemal Kimdir", Yazı, Türkçem, Sayı: 140, s.14-15, Temmuz 2012.
_____, "Öğrenmeyi Öğrenen Çocuk Başarılı Oluyor", Yazı, Türkçem, Sayı: 85, s.18, Aralık 2007.
_____, "Öğretmenlerimiz: Şahinder Rogova", Röportaj, Türkçem, Sayı: 77, s.12-13, Nisan 2007.
_____, "Oktay Akbal Kimdir", Yazı, Türkçem, Sayı: 132, s.20, Kasım 2011.
_____, "Orhun Abideleri", Yazı, Türkçem, Sayı: 79, s.15, Haziran 2007.
_____, "Saka Kuşunun Takvimi", Öykü, Türkçem, Sayı: 114, s.16, Mayıs 2010.
_____, "Sinema Dünyası", Yazılar, Türkçem, Sayı: 109, s.2-3, Aralık 2009.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 101, s.21-22, Nisan 2009.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 108, s.20-22, Kasım 2009.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 114, s.22-23, Mayıs 2010.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 116, s.22-23, Temmuz 2010.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 121, s.22-23, Aralık 2010.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 124, s.12-13, Mart 2011.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 125, s.12-13, Nisan 2011.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 131, s.12-13, Ekim 2011.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 132, s.21-22, Kasım 2011.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 37, s.4-5, Aralık 2003.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 40, s.4-6, Mart 2004.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 52, s.19-21, Mart 2005.

_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 53, s.6-7, Nisan 2005.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 65, s.10-11, Nisan 2006.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 79, s.12-13, Haziran 2007.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 84, s.13, Kasım 2007.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Türkçem, Sayı: 94, s.12-13, Eylül 2008.
_____, "Sizden Gelenler", Şiirler, Yazılar, Türkçem, Sayı: 106, s.12-13, Eylü 2009.
_____, "Sizden Gelenler", Yazılar, Şiirler, Türkçem, Sayı: 50, s.20-21, Ocak 2005.
_____, "Sizden Gelenler", Yazılar, Şiirler, Türkçem, Sayı: 62, s.18-20, Ocak 2006.
_____, "Sizin İlettikleriniz", Şiirler, Türkçem, Sayı: 54, s.6, Mayıs 2005.
_____, "Sizin İlettikleriniz", Şiirler, Türkçem, Sayı: 55, s.19, Haziran 2005.
_____, "Şu Destanı", Destanlarımızdan Bir Örnek, Türkçem, Sayı: 79, s.19-20, Haziran 2007.
_____, "Tufan Ve Kaplumbağa", Öğretici Hikaye, Türkçem, Sayı: 50, s.22, Ocak 2005.
_____, "Türk Büyüklerimiz: Katip Çelebi", Yazı, Türkçem, Sayı: 131, s.14, Ekim 2011.
_____, "Türk İslam Büyükleri: Ahmet Yesevi", Yazı, Türkçem, Sayı: 69, s.10, Ağustos 2006.
_____, "Türkçemin Bahçesinden", Şiirler, Türkçem, Sayı: 25, s. 20-22, Nisan 2002.
_____, "Türkçemin Bahçesinden", Şiirler, Türkçem, Sayı: 3-4, s.28-34, Mart –Nisan 1999.
_____, "Türkçemin Bahçesinden", Şiirler, Türkçem, Sayı: 32, s. 25-29, Ocak 2003.
_____, "Türkçemin Bahçesinden", Şiirler, Türkçem, Sayı: 5-6, s.21-23, Eylül –Ekim 1999.
_____, "Türkçemizin Tarihsel Gelişimi", Yazı, Türkçem, Sayı: 50, s.8, Ocak 2005.
_____, "Üç Balık", Mesnevi'den Seçmeler, Türkçem, Sayı: 69, s.3, Ağustos 2006.
_____, "Uyuyan Güzel", Masal, Türkçem, Sayı: 69, s.6-7, Ağustos 2006.
_____, "Uzun Saçlı Dev Adam Barış Manço", Yazı, Türkçem, Sayı: 50, s.19, Ocak 2005.
_____, "Yalan Hikayesi", Masal, Türkçem, Sayı: 63, s.10, Şubat 2006.
_____, "Yalancı Kedi", Hint Masalı, Türkçem, Sayı: 48, s.16,

Kasım 2004.
_____, “Yaralı Güvercin”, Öykü, Türkçem, Sayı: 102, s.5, Mayıs 2009.
_____,”Ozanlarımız: Aşık Veysel”, Yazı, Türkçem, Sayı: 68, s.9, Temmuz 2006.
_____,”TV Çocuklara Tuzak”, Yazı, Türkçem, Sayı: 84, s.16, Kasım 2007.
_____, “Güncel Haberler”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 87, s.3, Şubat 2008.
_____, “Allah’ın Gönderdiği Seçkin Rehberler: Peygamberler”, Dini Yazı, Türkçem, Sayı: 101, s.17, Nisan 2009.
_____, “Bilgi Kutusu”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 29, s. 17, Ekim 2002.
_____, “Çocuk Hakları Bildirgesi”, Yazı, Türkçem, Sayı: 86, s.18, Ocak 2008.
_____, “Dinimizi Öğrenelim”, Yazı, Türkçem, Sayı: 74, s.16, Ocak 2007.
_____, “Geçmiş İmparatorluklar”, Tarihten Yazılar, Türkçem, Sayı: 72, s.14-15, Kasım 2006.
_____, “Hayvanlar Dünyası”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 74, s.14-15, Ocak 2007.
_____, “Her Telden”, Yazılar, Türkçem, Sayı: 49, s.17, Aralık 2004. _____, “Hezarfen Ahmet Çelebi”, Yazı, Türkçem, Sayı: 52, s.17, Mart 2005.
_____, “Küresel Isınma”, Yazı, Türkçem, Sayı: 112, s.16-17, Mart 2010.
_____, “Ömer Seyfettin, Edebiyatımızdaki Yeri, Eserleri”, Yazı, Türkçem, Sayı: 9-10, s.10-11, Ocak-Şubat 2000.
_____, “Pamuk Prenses Ve Yedi Cüceler”, Masal, Türkçem, Sayı: 72, s.12-13, Kasım 2006.
_____, “Şah Horoz”, Tatar Masalı, Türkçem, Sayı: 54, s.14, Mayıs 2005.
_____, “Sınav Kaygısı”, Yazı, Türkçem, Sayı: 74, s.22, Ocak 2007. _____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 58, s.16-17, Eylül 2005.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 85, s.12-13, Aralık 2007.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 86, s.12-13, Ocak 2008.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 99, s.12-13, Şubat 2009.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Yazılar, Türkçem, Sayı: 49, s.19-21, Aralık 2004.
_____, “Sizden Gelenler”, Şiirler, Yazılar, Türkçem, Sayı: 63, s.18-20, Şubat 2006.
_____, “Türkçe Tarih Boyunca Kaç Alfabe İle Yazıldı Ve En Eski Yazılı Metinleri Hangileridir?”, Yazı, Türkçem, Sayı: 81, s.14, Ağustos 2007.

_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 9-10, s.19-21, Ocak-Şubat 2000.

_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 11-12, s.17-22, Mart-Nisan 2000.

_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 29, s. 19-21, Ekim 2002.

_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Yazılar, Şiirler, Türkçem, Sayı: 20, s.20-21, Kasım 2001.

_____, “Yaratıcılığın Anahtarı, Beyin Fırtınası”, Yazı, Türkçem, Sayı: 29, s. 14-15, Ekim 2002.

_____, “Arı Gibi Çalışkan Olmak”, Yazı, Türkçem, Sayı: 86, s.19-20, Ocak 2008.

_____, “Bilime Açılan Pencere”, Yazı, Türkçem, Sayı: 18, s.19, Eylül 2001.

_____, “Hekimin Öğüdü”, İran Masalı, Türkçem, Sayı: 57, s.10, Ağustos 2005.

_____, “Türkçemin Bahçesinden”, Şiirler, Türkçem, Sayı: 18, s.20-21, Eylül 2001.

VII. BÖLÜM:
KAYNAKÇA

A. Kitaplar:

Acaroğlu, Türker, "*Balkanlarda Türkçe Yer Adları*", Araştırma-İnceleme Kitabı, IQ Kültür Sanat Yayıncılık, Yıl: 2006 İstanbul, s.125-126.

İnalcık, Halil, "*Osmanlı ve Modern Türkiye*", Osmanlı Tarihi Dizisi 86, Timaş Yayınları, İstanbul 2013, s.9-42.

Koro, Bedrettin - Topsakal, Cem, "*Kosova'da Yaşayan Türkçe Eğitim*", Bay Yayınları, Yıl: 2007 Prizren, s.1-192.

Şule, Kut, *"Balkanlarda Kimlik ve Egemenlik"* Bilgi Üniversitesi Yayınları, İstanbul 2005, s.49-60.

B. Makaleler:

Akgün, Sibel, "*Kosova Türklerinin Tarihten Bugüne Kimlik Mücadelesi"* Karadeniz Araştırmaları, Sayı: 34, Yıl:2012, s.11.

Çavuşoğlu, Halim, "*Yugoslavya-Makedonya" Topraklarından Türkiye'ye Göçler ve Nedenleri*", Yıl: 2007, Bilig Dergisi, Sayı: 41, s.123-154.

Çelik, Bilgin, "*Dağılan Yugoslavya Sonrası Kosova ve Makedonya Türkleri",* Yeniden Anadolu ve Rumeli Müdafaa-i Hukuk Yay. Yıl:2008. S.10-16.

Ekinci, Didem, "*Turkey and Kosovo: A Chronical of Post War Bilateral Relations*", Avrasya Stratejik Araştırmalar Merkezi, Dosya 14 (1), Yıl: 2008 s.281-303.

Elmas, Nursel, "*Kosovalı Türkler: Dilleri ve Kültürleri",* Bilig Dergisi, Sayı: 70, Yıl: 2014, s.131-152.

Emiroğlu, Hüseyin, "*Soğuk Savaş Sonrasında Kosova Konusunda Uluslararası Barış Konferansı Değerlendirmesi"* Stratejik Araştırmalar Dergisi, Aralık 2005, Sayı 6, s.55-90.

Güvenç, Atilla "*Türkçe'yi Yıllardır Kosova'da Unutturmayan Dergi Türkçem*", 24 Saat gazetesi , İstanbul 2016,s.8.

Koro, Bedrettin - Güçlütürk, Taner "*Kosova'da Türkçe Eğitimin Kısa Tarihi ve Bugünkü Durumu*" Paradigma Dergisi, Yıl:2015. Sayı:10, s.4

Okumuş, Salih, "*Kosova'da Türkçe Yayınlanan Bir Gazete:Tan*", Balkan Araştırma Enstitüsü Dergisi, Yıl:2015, Cilt:4, Sayı:1, s.85-107.

Okumuş, Salih, " *Kosova'da Türkçe Gazete ve Dergiler",* Yeni Türkiye (Rumeli-Balkanlar özel sayısı), Yıl:2015, Sayı:70, s.6254-6274.

Okumuş, Salih, *"Kosova'da Türkçe Yayımlanan Bir Çocuk Dergisi: Türkçem*" Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi 2017, Yıl: 2017, Sayı: 10, s. 252-282.

Okumuş, Salih, "*Yüzyıllık Yalnızlık:İmparatorluktan Azınlığa Kosova'da Türkler*" Karam Dergisi, Yıl:2017, Sayı:54, s.1-18.

Yavuz, Celalettin, "*Balkanlaşan Eski Yugoslavya'daki Gelişmeler ve Yeni Ülke Kosova",* 2023 Dergisi Sayı: 83, Yıl: 2008, s. 9.

C. Bildiriler:

Arslan, İbrahim, "*Kosova'da Türkçe Yayın Ve Basın",* Türk Dünyası Sivil Toplum Zirvesi, Bildiri, Eskişehir 2014, s.1-5.

Çelik, Recep, " *Soğuk Savaş Sonrası Kosova Türkleri ve Türk Dış Politikası*" 1. Uluslararası Balkanlarda Tarih ve Kültür Kongresi Bildiriler Kitabı, Sakarya 2009, s.345-358.

Okumuş, Salih, "*Kosova'da Türkçe Yayınlanan Bir Çocuk Dergisi: Kuş*", 1. Uluslararası Türk Dünyası Araştırmaları Sempozyumu, Niğde Üniversitesi, Cilt 2, Yıl: 2014, s.2128-2146.

Okumuş, Salih, "*Kosova'da Türkçe Yayınlanan Çocuk Dergisi: Bahar*", Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Kongresi (UDEK), Burch Üniversitesi, Saray Bosna 2013, s.315-326.

Okumuş, Salih, "*Kosova'da Yabancı Dil OLarak Türkçe Öğretiminde Bir Dinleme/İzleme Etkinliği:Türkçe Dizi ve Etkileri*", Uluslararası Balkan Eğitim ve Bilim Kongresi, Bildiri Kitabı, Trakya Üniversitesi, Yıl: 2014 Edirne, s.78-85.

Okumuş, Salih, "*Makedonya ve Kosova'da Türkçe Yayınlanan Çocuk Dergileri*", Avrupa'da Türkçe Uluslararası Dil ve EDebiyat Konfernası (UDEK), Hena e Plote Beder Üniversitesi, Yıl: 2014 Tiran, Cilt 2, s.295-309.

Şanlı, Cevdet – Jable, Ergin, "*Balkanlarda Türk Dili ve Edebiyatı*", I. Uluslararası Balkanlarda Tarih ve Kültür Kongresi, Bildiri, Yıl:2009, s.41-55.

D. Tezler:

Eroğlu, Zehra" *Turkish Foreign Policy Towards the Balkans in the Post-Cold War Era*", Yüksek Lisans Tezi, Ankara: ODTÜ, Yıl:2005, s.61.

E. Dergiler:

Selçuk Ural, "*Balkanlarda Aşırı Milliyetçiliğin Gölgesinde Kosova Ve Bağımsızlık*", Çankırı Karatekin Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, 5(1), Yıl:2008, s. 148-180.

Türkçem Degisi, (Yıl: 1999, Sayı: 7-8, s. Kapak).
Türkçem Dergis, (Yıl: 2000, Sayı: 23, s. 8).
Türkçem Dergis, (Yıl: 2007, Sayı: 85, s. 10).
Türkçem Dergisi (Yıl: 2005, Sayı: 55, 56, 57, 58, s. 18-22).
Türkçem Dergisi "*Yunus Emre Özel Kesit*", Yıl: 2013, Sayı: 150, s. 13-28.
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 34, s. 15).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s. 16).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 59, 60, s. 12, 22).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 98, s. 18).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 111-113, s. 16).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, 3-4, 5-6. S. 17).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4; Yıl: 1999, Sayı: 5-6).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı:1-2; Yıl: 2000, Sayı: 13-14).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı:19).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı:29).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 38).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 49, s. 10)

Türkçem Dergisi, (Yıl:2000, Sayı: 13-14; Yıl: 2001, Sayı: 15).

Türkçem Dergisi, (Sayı: 141, 146, 147, 148, 152, s. 12, 18, arka kapak, 23).

Türkçem Dergisi, (Sayı: 18, 24, 25, 26, 35, 37, 38, 44, 49, 56, 58, 59, 61, 62, 64, 65,70, 71, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 103, 104, 111, 119, 120, 124, 126, 137 ve 145)

Türkçem Dergisi, (Sayı: 30, 55, 87, 88, 92, 95, 99).

Türkçem Dergisi, (Sayı: 3-4, 5-6, 16, 19, 35, 43, 48, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 97, 146).

Türkçem Dergisi, (Sayı: 37, 132, 151, 153, 157, s. Arka kapak, 12, 20, 16).

Türkçem Dergisi, (Sayı: 49, 124, 132, 133, 134).

Türkçem Dergisi, (Sayı: 53, 54, 55).

Türkçem Dergisi, (Sayı: 65, 70, 106).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1; Yıl: 2009, Sayı: 103).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 11-12, s. 14-15).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 10).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 12-13).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 18; Yıl: 2003, Sayı: 32, s. 20; Yıl: 2002, Sayı: 31, s. 15; Yıl: 2004, Sayı: 48, s. 7; Yıl: 1999, Sayı: 5-6, s. 14; Yıl: 2010, Sayı: 113, s. 10; Yıl: 2009, Sayı: 109, s. 6; Yıl: 2001, Sayı: 16, s.17; Yıl: 2001, Sayı: 17, s. 15; Yıl: 2012, Sayı: 140, s. 13; Yıl:2008, Sayı: 88, s. 9; Yıl: 2013, Sayı: 146, s. 15; Yıl: 2013, Sayı: 147, s. 18; Yıl: 2007, Sayı: 81, s. 16; Yıl: 2012, Sayı: 145, s. 11; Yıl: 2006, Sayı: 67, s. 12-13; Yıl: 2001, Sayı: 15, s. 17).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 21).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 23).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 27).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 7).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s.20).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s.32).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s.5).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s.6).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s.7).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 18).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 2).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 20).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 22).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 5).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 3-4, s. 7).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 5-6, s. 18).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 5-6, s. 2).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 5-6, s. 7).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 5-6, s.12).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 59, s. 6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 7-8, s.12).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 7-8, s.5).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999, Sayı: 7-8; Yıl: 2001, Sayı: 21; Yıl: 2003, Sayı: 35);
Türkçem Dergisi, (Yıl: 1999-2004, Sayı: 1-39; Yıl: 2004-2016, Sayı:40-162).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 75).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 143, s. 23).
Türkçem dergisi, Yıl: 200, Sayı :61, s. 5.
Türkçem dergisi, Yıl: 2002, Sayı :26, s. 11.
Türkçem dergisi, Yıl: 2006, Sayı :66, s. 4.
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 11-12, s. 7).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 11-12, s. 8-9).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 11-12, s. Arka kapak).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 13-14, s. 15).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 13-14, s. 5).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 15, s.21).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 9-10, s. 2; Yıl: 2001, Sayı: 15, s. 15)
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 9-10, s. 7).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı: 9-10, s. 8).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2000, Sayı:13-14, s. Ön kapak).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 17, s. 19).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 15).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 15, s. 14).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 15, s. 23).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 15,17, s. 18, 19).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 16, s. 10).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 16, s. 18).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 17).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 17, s. 14).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 18, s. 15).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 18, s. 5).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 19, s. 19).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 19, s. Ön kapak).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 20, s. 16).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 20, s. 9).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 21, s. 17).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı: 21, s. 7).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2001, Sayı:18, s. 9).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 30, s. 6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 20, s. 19).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 22, s. 16).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 22, s. 7).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 23, s. 10).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 24, s. 14).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 25, s.6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 26, s.6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 27, s. 2).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 27, s.9).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 28, s. 16).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 28, s. 4).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 30, s. 14).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 30, s. 7).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 30, s. 8).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2002, Sayı: 30, s.5).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 1-35); Okumuş, (2017:264).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 32, 33, 34, 35, s. 12, 13).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 32, s. 10).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 32, s. 6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 32, s. 9)
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 34; Yıl:2003, Sayı: 35).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 35, s. 15).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 35, s.17).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 35, s.17).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 36, s. 6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 36, s. 9).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2003, Sayı: 38).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 38).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 38, s. 7).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 39, s. 13).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 40, s. 9).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 41, 42, 43. S. 19-23).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 41, s. 10).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 44, s. 6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 45, s. 8-9).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 46, s. 10).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 47, s. 5).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 47, s.12).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 48).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 48, s. 4).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 49, s. 23).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2004, Sayı: 49, s. 4).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 50); Okumuş, (2017:264).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 50, s. 12-13).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 50, s. 6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 50, s. 6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 50, s. 8).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 50,51, 52, 53, s. 14).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 52, s. 11).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 52, s. 17).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 52, s. 8-9).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 53).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 53, s.7).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s. 12-13).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s. 14).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s. 19).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s.10).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s.12).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 54, s.13).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 56, s. Arka kapak)
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 57, s. 11).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 57, s.5).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 58, s. 6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 58, s. Arka kapak).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 59, s. 10; Yıl: 2009, Sayı: 105, s. 9; Yıl: 2010, Sayı: 110, 112, 113, 114, 116, 117, 118, 120, s. 15-16; Yıl:2007, Sayı: 81, s. 14; Yıl: 2012, Sayı: 135, s. 10-11; Yıl: 2014, Sayı: 161, s. 17).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 59, s. 22).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 60, s. Arka kapak).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı: 60, s.11; Yıl: 2006, Sayı: 62, 63, 64, 66, s. 7, 15, 14, 10; Yıl: 2007, Sayı: 77, 78, s. 15).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2005, Sayı:54, s. 7).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 62, s. 4).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 63, s. 11).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 63, s. 23; Yıl: 2014, Sayı: 160, 161, s. 22, 23; Yıl: 2012, Sayı: 141, s. 16).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 63, s. 6-7).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 65).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 65, s. 4).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 65, s.19; Yıl: 2007, Sayı:81, s. Arka kapak; Yıl: 2007, Sayı: 82, s. 23).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 66, s. Arka kapak).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 67, s. 18).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 68, s. 11).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 68, s. 8).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 68, s. 8).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 72, s. 11).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2006, Sayı: 73, s. 23).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 74, s. Arka kapak).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 75, s. 12-13).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 76, 77, s. 12; Yıl: 2008, Sayı: 78, s. 12; Yıl: 2014, Sayı: 159, s. 12).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 76, s. 5).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 76, s. 9).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 77, s. 20).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 77, s. 21).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 77, s. 5).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 77, s. 7).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 78, s. 6-7).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 79, s. 10).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 81, s. 16).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 81, s. 4).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 81, s. 7).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 81, s. 9).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 81, s.5).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 82, s. 15).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 82, s. 5).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 82, s.16-17).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 83, 84, s. 14-15, 16).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 83, s. 17).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 84, s. 9).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2007, Sayı: 87, s. 6).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 29, s. 4).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 88, s. 14-15; Yıl: 2009, Sayı: 109, s.20; Yıl: 2010, Sayı: 112, 121, s. 19, 10).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 89, s. 22-23).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 89, s.arka kapak).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 91, s. 22-23).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 94, 95, 96, s.arka kapak).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 94, s. 14).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2008, Sayı: 97, s. 8).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 100, s. 26).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 100, s. 6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 100, s. 9).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 102, s. 14-15).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 105, s. 7).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 105, s. Arka kapak).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 106, s. 8-9).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 107, s. 5).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 107, s.arka kapak).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 109, s. 9).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 98).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2009, Sayı: 99, s. 16).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 110, s. 11).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 111, s. 11).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 112).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 112, s. 10).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 117,120; Yıl: 2012, Sayı: 136, s. 16.-20).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 117. S. 5).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 118, s. 18).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 119, s. 17).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 120, s. 17).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 120, s. 17).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2010, Sayı: 121, s. 15).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 117, 123, s. 21, 15).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 122, s. 4).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 123, 124, 125, 126,128).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 123, 124, s. 6, 16).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 126, 127, 131).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 126, s. 5).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 126, s. 5).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 126, s. 6).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 127, s. 10).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 127, s. 10).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 127, s. 17).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 128, s. 10-11).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 128, s. Arka kapak).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 129, s. 10).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 129, s. 16).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 131, s.11).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 132).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2011, Sayı: 132, s.23).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı, 141, s. 8).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 134, s. 10).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 135, s. 15).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 136, 143, s. 18,19).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 136, s. 10).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 136, s. 3).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 136-138).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 137, s. 20).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 138, s. 11).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 138, s. Arka kapak).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 139, s. 15-16).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 139, s. 18).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 139-140).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 142, s. 15)
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, sayı: 143, s. 10).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 143, s. 11).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 143, s.13).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 144, s. 14).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2012, Sayı: 149).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 147, s. 22).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 148, s. 13).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 148, s. 14).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 148, s. 22).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 149, s. 22).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 150, s. 12).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 150, s. 19).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 150, s. 24).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 150, s. 27).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 152, s. 16).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 153, s. 18-19).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 154, s. 11).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 155, s. Arka kapak).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 156, s. 5).
Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 157, s. 5).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı: 37, s. 12; Yıl: 2004, Sayı: 40, s. 8; Yıl: 2005, Sayı: 5, s. 8; Yıl: 2007, Sayı: 76, s. 18; Yıl: 2007, Sayı: 79, s. 19; Yıl: 2009, Sayı: 101, s. 11; Yıl: 2011, Sayı: 124, s. 14,; Yıl: 1999, Sayı: 5-6, s. 7).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2013, Sayı:154, s. 9).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2014, Sayı: 157, s. 15).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2014, Sayı: 159, s. 15).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2014, Sayı: 160).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2014, Sayı: 161, s. 9).

Türkçem Dergisi, (Yıl: 2014, Sayı: 161, s. 9).

Türkçem Dergisi, (Yıl:1999, S:7-8; Yıl:2001, S:19; Yıl:2002, S:29; Yıl:2003, S:38; Yıl:2004, S:48; Yıl:2005, S:53; Yıl:2006, S.65; Yıl:2007, S:77; Yıl:2009, S:98; Yıl:2010, S:112; Yıl:2011, S:132; Yıl:2012, S:149; Yıl:2014, S:160.)

Türkçem Dergisi, (Yıl:1999, Sayı: 3-4).

Türkçem Dergisi, (Yıl:2000, Sayı: 9-10).

Türkçem Dergisi, (Yıl:2001, Sayı: 15).

Türkçem Dergisi, (Yıl:2006, Sayı: 62, 71, s.6, 14-15; Yıl: 2007, Sayı:77,83, s.8-9, 16-17; Yıl: 2008, Sayı: 94,96, s. 10, 11; Yıl: 2009, Sayı: 99, 103, 104, s. 15, 15, 12-13; Yıl: 2011, Sayı: 124, s. 6-7; Yıl: 2012, Sayı: 124, 134, 136, 141, 144, s. 6, 14, 15, 16 ve 10-11).

Türkçem Dergisi, (Yıl:2006, Sayı: 69).

Türkçem dergisi, Yıl: 2004, Sayı :39, s. 12.

Türkçem dergisi, Yıl: 2004, Sayı: 44, s. 6.

Türkçem dergisi, Yıl: 2008, Sayı: 94, s. 6.

Türkçem dergisi, Yıl: 2010, Sayı :112, s. 12.

Türkçem dergisi, Yıl:2009, Sayı :99, s.5.

Türkçem, Yıl: 2008, Sayı: 97, s. 8.

Tükçem Dergisi, Yıl: 2009, Sayı: 99, s. 9.

Zeynel Beksaç, "*100. Sayıdan Herkese Merhaba*", Türkçem, Yıl: 2009, Sayı:100, s. 2

Zeynel Beksaç, "*Dilimizce Bu Gök Kubede*" Türkçem, Yıl: 2003, Sayı: 32, s.3

Zeynel Beksaç, "*Editörden"* , Türkçem, Yıl: 2005, S 59, s. 2.

Zeynel Beksaç, "*Editörden",* Türkçem, Yıl: 2004, Sayı: 47. S.3.

Zeynel Beksaç, "*Editörden",* Türkçem, Yıl: 2011, Sayı: 124, s. 2.

Zeynel Beksaç, "*Editörden*", Türkçem, Yıl:2012, Sayı:134, s. 2.

Zeynel Beksaç, "*Merhaba Arkadaşlar",* Türkçem, Yıl: 2008, Sayı: 91, s.2.

Zeynel Beksaç, "*Merhaba Sevgili Arkadaşlar*", Türkçem, Yıl: 2008, Sayı: 86, s.2.

Zeynel Beksaç, "*Sevgili Çocuklar*", Türkçem, Yıl: 2002, Sayı: 22, s.3.

Zeynel Beksaç, "*Sevgili Öğrenciler",* Türkçem, Yıl: 1999, Sayı: 1-2, s. 3.

F. İnternet:

Kosova İstatistik Ajansı " *Nüfus Sayımı Nihai Sonuçları, Demografik Veriler*" Yıl:2011, www.kosovahaber.net/?page=2,12,14849.

Türkiye Yazarlar Birliği Resmi sitesi http://www.tyb.org.tr/ http://www.kardeskalemler.com

http://www.biyografya.com

http://www.edebiyatokulu.org